













بمجة التأليف والترجمة والنشر ١٩١٤

---

# كتاب السلوك

لمعرفة دول الملوك

لتنق الدين أحمد بن على المقرئ

---

قام بنشره

محمد مصطفى زيادة (Ph. D.)

مدرس بقسم التاريخ بكلية الآداب بالجامعة المصرية

---

الجزء الأول - القسم الثاني

---

المطبعة

مطبعة دار الكتب المصرية

١٩٣٦







(ج)

## تصدير

### للقسم الثانى من الجزء الأول من كتاب السلوك للمقريزى

يشمل هذا القسم بقية ما كتب المقريزى فى الدولة الأيوبية بمصر، وشطرا من تاريخ دولة المماليك الأولى حتى آخر عهد السلطان سلامش الثانى أولاد السلطان الظاهر بيبرس . وهذا يقابل ما كان قد بقى مما ترجمه (Blochet) من كتاب السلوك فى (Blochet : Histoire d'Egypte de Makrizi)، والجزء الأول مما ترجمه منه (Quatremère : Histoire des Sultans Mamlouks de l'Egypte, 2 Volumes)<sup>(١)</sup>

\*\*\*

ولقد أتى على ظهور القسم الأول من الجزء الأول من هذا المؤلف الطويل نحو ستين، عثرتُ فى أثناءها ، بالبحث فى المتحف البريطانى بلندن صيف ١٩٣٤ ، على بعض معلومات مكملة لما قد كنت ناقشته فى تصدير القسم الأول المذكور من حيث النسخ الخطية المعروفة من كتاب السلوك، وما طبع منها بلغته أو مترجما أو ملخصا، ومن حيث الرسم الإملائى الذى نحاه المقريزى فى الكتابة . ولما كان غرضى فى تصدير هذا القسم الثانى لا يعدو ما كان من غرضى عند تصدير القسم الأول، وهو مجرد التعريف بكتاب السلوك ومؤلفه، وبالنحو الذى سرتُ عليه فى نشره وتحريره ووضع حواشيه، فإنى لهذا مقتصر هنا على إضافة تلك المعلومات التكميلية المشار إليها ، على أن أرجئ كتابة مقدمة شاملة وافية للجزء الأول كله عند تمامه .

ولذا فإنى أضيف هنا الى قائمة النسخ الخطية المذكورة فى تصدير القسم الأول نسخة موجودة فى مكتبة الجامعة بكامبريدج بإنجلترا ، تحت رقمى ٥٢٦ ، ٥٢٧ ، وهى مكونة من الجزءين الأول والرابع . انظر (Browne : A Handlist of the Muhammadan Manuscripts in the library of the University of Cambridge p. 97. Cambridge University Press, 1900). وهناك نسخة أخرى يملكها (Mr. A. G. Ellis) ،

(١) انظر هنا ص ٣٦٨ (حاشية ١) .



الأمين المساعد للقسم الشرقى بالمتحف البريطانى سابقا ، وقد تفضل حين وجودى بلندن فى الصيف المذكور فسمح لى بالاطلاع عليها، وهى مكونة من الجزء الثالث فقط . وهاتان النسختان ، وغيرهما مما هو مقطوع بوجوده فى شتى المكاتب والمتاحف من كتاب السلوك كما تقدم بتصدير القسم الأول ، ستكون كلها موضع مقارنة ومفاضلة ، لا بد منها قبل اختيار أحسن النسخ من الناحية العلمية ، لتهيئة الأجزاء الباقية للطبع .

\*\*\*

أما ما طبع من كتاب السلوك بلغته العربية الأصلية ، أو مترجما أو ملخصا ، فيوجد فى (W. D. Tiesenhausen : Recueil de Materiaux Relatifs à l'Histoire de la Horde d'Or, Tome I. pp. 417-442). كل ما أورده المقرئى فى كتابه خاصا بمغول القفجاق المعروفين باسم القبيلة الذهبية ، من سنة ٦٥٢ هـ الى سنة ٨١٩ هـ ، مجموعا على هيئة متن متصل مرتب على حسب السنين . وتوجد أيضا فى مجموعة المستشرق (Sylvestre de Sacy) المعروفة باسم كتاب الأئيس المفيد للطلاب المستفيد وجامع الشذور من منظوم ومثور (ج ١ ، ص ١٧٠ - ١٧٦) ، قطعة من السلوك خاصة بسنة ٧٩٦ هـ ، وهى مترجمة إلى الفرنسية فى نفس المرجع المسمى فى تلك اللغة باسم : (Sylvestre de Sacy : Chrestomathie Arabe, 3 Tomes. Paris, 1824-1826) ، حيث توجد القطعة المشار إليها فى (Tome 1. pp. 484-498) . ويوجد أيضا فى (Petitots: Collection des Mémoires sur l'Histoire de France, Série I, Tome III. pp. 3-37, Paris 1824) تلخيص لما جاء فى كتاب السلوك من حكم العادل الثانى إلى سنة ٦٤٨ هـ<sup>(١)</sup> .

\*\*\*

أما عن الرسم الإملائى فقد أشرت فى تصدير القسم الأول إلى طريقة المقرئى فى نسخته التى كتبها بيده ، وهى المسماة هنا س ، إذ دأب على إهمال الهمزات بأنواعها إهمالا تاما فى سائر المخطوطة ، وتهاون فى النقط حتى إن كثيرا من الألفاظ وارد بغير نقط البتة ، ووقع فى بعض أخطاء نحوية ، كما ضبط بعض الألفاظ ضبطا خطأ . ولا عيب فى شيء من هذا كله على المقرئى ، فإنه سار على أنماط الكتابة والإنشاء الشائعة فى عصره ، ومخطوطته هذه فى الواقع



ذخيرة لدراسة دور من أدوار تطوّر الكتابة العربية ، فضلا عن أن غلطاته النحوية نفسها دليل على حال اللغة في العصر الذي عاش فيه .

ذلك أن الخط العربي ، كما نعرفه في العصر الحاضر ، نتيجة سلسلة طبيعية من التطورات والتغير ، وخاصة في مسألة نقط الحروف . وقد كان الكتاب في عصر المقرئ ، وما سبقه من العصور أيضا ، يكرهون كثرة النقط ، ويعتبرونها إما تنطعا أو جهلا من الكاتب ، أو سوء ظن بالمكتوب إليه . وقد أوضح ذلك الفلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ١٥٤) ، وهو من معاصري المقرئ ومن كتاب ديوان الإنشاء ، في العبارة التالية : "النقط مطلوب عند خوف اللبس [فقط] ، لأنه إنما وُضع لذلك ؛ أما مع أمن اللبس فالأولى تركه ، لئلا يُظلم الخط من غير فائدة ... . أما كتاب الأموال فإنهم لا يرون النقط بحال ، بل تعاطيه عندهم عيب في الكتابة " .

\*\*\*

وبعد فأريد أن أختم هذا التصدير القصير بكلمات شكر قيّنة بمن عاونني في إخراج هذا القسم الثاني من الجزء الأول من كتاب السلوك . وأولهم الأستاذ أحمد أمين ، الأستاذ بكلية الآداب ، ورئيس لجنة التأليف والترجمة والنشر ، فقد أولاني بمثل ما أولاني به أثناء إخراج القسم الأول من دائب العناية والتشجيع ، وقرأ جميع هذه الصفحات قبل أن أعتمدها نهائيا للطبع ، وإني أشكره مرة أخرى لتفضله بكتابة حاشية رقم ١ في صفحة ٥٥٧ . وأبدى شكرى أيضا لصديقى محمد نديم افندى ، ملاحظ مطبعة دار الكتب المصرية ، فقد تعهد إخراج هذا القسم بفنّه وإتقانه ، بفناء فى مستوى المطبوعات الكبرى التى اشتهرت مطبعة تلك الدار بإخراجها . وآخر قولى هنا أن أقدم شكرى لمن تولّانى من أصدقائى ، داخل كلية الآداب وخارجها ، بالنقد العلمى وبالتشجيع والتّمنيات الطيبة ما

محمد مصطفى زيادة

مصر الجديدة ، فى ١١ جادى الآخرة سنة ١٣٥٥

٢٩ أغسطس سنة ١٩٣٦

## اسماء المراجع المذكورة في حواشى القسم الثانى

تحتوى القائمة التالية على أسماء المراجع الإضافية التى استلزمها هذا القسم  
من الجزء الأول من كتاب السلوك

### مراجع عربية مخطوطة ومطبوعة

ابن أبى الفضائل (مفضل ...) : كتاب النهج السديد والدرّ الفريد فيما بعد تاريخ ابن العميد .

(Texte Arabe publié et traduit en français par E. Blochet. Patrologia Orientalis T. XII. Fasc. 3, T. XIV. Fasc. 3. Firmin Didot, Paris. 1911, 1920).

ابن شاکر (نحرالدين محمد ... بن أحمد الكتبي) : فوات الوفيات . (بولاق، ١٢٩٩هـ) .

ابن واصل (جمال الدين أبو عبد الله محمد بن سليم) : مفترج الكروب فى أخبار بنى أيوب ،  
جزءان . صور شمسية بدارالكتب المصرية ، رقم ٥٣١٩ تاريخ ، مأخوذة من النسخة  
الخطية الموجودة بالمكتبة الأهلية بباريس .

السيوطى (جلال الدين عبد الرحمن بن أبى بكر بن محمد) : تاريخ الخلفاء أمراء المؤمنين القائمين  
بأمر الأمة . (إدارة الطباعة المنيرية ، ١٣٥١هـ) .

النويرى<sup>(١)</sup> (شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب) : نهاية الأرب فى فنون الأدب ، ٣٢ جزءا .  
صور شمسية بدارالكتب المصرية ، رقم ٥٤٩ معارف عامة ، مأخوذة من النسخة الخطية  
الموجودة بالمكتبة الأهلية بباريس .

(١) . طبع دارالكتب المصرية هذا المؤلف الكبير ، وقد أنجزت منه أحد عشر جزءا .



(ز)

## مراجع أوروبية

---

- BOUQUET (MARTIN):** Recueil des Historiens des Gaules et de la France. Tome 20. (Imprimerie Royale, Paris 1840).
- BROWNE (E. G.):** A Literary History of Persia. 4 vols. (Cambridge University Press, 1909-1930).
- D'OHSSON (LE BARON C.):** Histoire des Mongols depuis Tchinguiz Khan etc. 4 Tomes. (Les Frères Van Cleef, La Haye, 1834-1835).
- G. - DEMOMBYNES:** Masālik el-Abṣar fi Mamālik el-Amṣār, d'Ibn Faḍl Allah al-Omari. Tome I. L'Afrique, Moins L'Egypte. Traduit et annoté avec une Introduction et 5 cartes. (Bibliothèque des Geographes Arabes T. II. Geutner, Paris, 1927).
- JOINVILLE (SIRE DE):** Saint Louis, King of France. Translated by James Hutton. 7th ed. (Sampson Low, London, 1910).
- MAYER (L. A.):** Saracenic Heraldry. (Clarendon Press, Oxford, 1933).
- OMAN (SIR CHARLES):** A History of the Art of War in the Middle Ages; 2 vols. (Methuen, London, 1924).
- ZETTERSTÉEN (K. V.):** Beiträge zur Geschichte der Mamlūkensultane. (Brill, Leiden, 1919).

(ح)

## تصحیحات

صفحة	سطر	الصيغة المراد إثباتها	صفحة	سطر	الصيغة المراد إثباتها
٢٨٨	١٤	المخامر	٣٩٤	١٤	السعيدية
٢٨٩	٢٢	يوجد	٤٠٢	٢٢	تجبس
٢٩٤	٢٥	بإقطاع	٤٠٣	١٧	الأحمر <sup>(٤)</sup>
٣٠٧	٢٣	، ومثل ذلك عند القوس،	٤٠٨	١٠	الأمر
٣٣٣	١٨	آخر	٤٠٨	١٧	عز الدين
٣٣٣	٨	طناح	٤٤٧	٢٢	الصقلى
٣٣٦	٢١	فإنه	٤٤٨	٢١	وترجمه إلى
٣٣٩	١١	بديار	٤٥٣	٢١	والأقلام
٣٤٧	٤	العلاى	٤٦١	١٠	(ص ٤٣٩، حاشية ٣)
٣٤٨	١٥	فإنه	٥٠٢	٢٣	Op. Cit. I. 1.
٣٥٠	١٩	لفظ	٥١٠	١٦	رتب
٣٥٦	٢٠	غيرهما	٥١٦	٢٠	Quatremère
٣٥٨	١٢	عُتَّة	٥٣١	٢٢	وتجمع
٣٦٥	١	وجماعة أنحر من ملوك النصارى	٥٦٧	٢٢	Quatremère
٣٨٩	١٦	(انظر ص ٣٩٣، سطر ١٠، وما يليه)			



المقريزي

---

كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك

---

الجزء الأول - القسم الثاني

---





## السلطان الملك العادل [الثاني]

سيف الدين أبو بكر بن الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب . أمه الست السوداء، المعروفة ببنت الفقيه نصر، ومولده في سنة سبع عشرة وستمائة . استقر الأمر له بسلطنة مصر ودمشق، في يوم الخميس ثاني عشر رجب، سنة خمس وثلاثين وستمائة، الموافق لسادس عشر برمهات . وخطب له بالقاهرة ومصر في رابع شعبان، وهو السلطان السابع من بني أيوب بديار مصر . فقدمت عليه القصاد من دمشق بوفاة أبيه واستقراره من بعده؛ فشرع الأمير سيف الدين قلعج في تحليف الأمراء للملك العادل في داره . وخطب [الملك العادل] المكوس، ووسع في العطاء وفي الأرزاق على كل أحد .

- (١) أضيف الوصف للتمييز بين هذا السلطان وجده الملك العادل أبي بكر بن أيوب .
- (٢) لما توفي الملك الكامل بدمشق، وانفق الأمراء وأرباب الدولة الذين كانوا برفقته على سلطنة ابنه الملك العادل بعده، وتولية ابن عمه الملك الجواد يونس بن مودود بن العادل بن أيوب نائباً للسلطنة بدمشق، رجع معظم الأمراء والجيوش المصرية إلى القاهرة، لإقامة سلطنة العادل بها، وبقي بعضهم بدمشق لمؤازرة الجواد في نيابة السلطنة هناك . (انظر ص ٢٦١) . وكان من الراجعين إلى القاهرة، حسبا جاء في ابن واصل (مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، ص ١٢١٤) الأمير سيف الدين قلعج، وثلاثة من أولاد شيخ الشيوخ ابن حمويه، وهم مجير الدين وكال الدين ومعين الدين . وكان من الباقين بدمشق عماد الدين عمر رابع أولاد شيخ الشيوخ، وكذلك الأمير عز الدين قلعج أخو الأمير سيف الدين قلعج المذكور هنا، وقد سماه المقرئ (ص ٢٦١، سطر ٩) باسم عماد الدين .
- (٣) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣١٤ ب) .
- (٤) المكوس جمع مكس، ومن معانيه في اللغة الضريبة التي "كانت تؤخذ من بائعي السلع في الأسواق في الجاهلية" . (محيط المحيط) . والمكوس في مصطلح مؤرخي مصر الإسلامية كل ما تحصل من الأموال لديوان السلطان، أو لأصحاب الإقطاعات، أو لموظفي الدولة، خارجا عن الخراج الشرعي؛ وتسمى أيضا المال الهلالي، (انظر ص ٨٥، حاشية ٣)، وقد عرفت هذه الأموال في مصر باسم المكوس، منذ الدولة الفاطمية . ومن أنواعها ما كان يؤخذ في الثغور البحرية والبرية على المتاجر الواقعة من الخارج، وما كان مقررا بالقاهرة والقسطنطين على مختلف المحاصيل والمصنوعات والأماكن، مثل مكس القوافل، ومكس البهار، ومكس فندق القطن، ومكس معية الجسر بالجيزة، وغيرها . وكانت المكوس السلطانية تبلغ في زمن المقرئ بضعا وسبعين ألف دينار . (المقرئ : المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ١٠٣ — ١١١ ج ٢، ص ١٢١ — ١٢٤؛ القلقشندي : صبح الأعشى، ج ٢، ص ٤٦٨ — ٤٧١) .

وفي رابع شعبان خُطب له بمصر، وأعلن بموت الملك الكامل . وفي رابع عشر شعبان ضُربت السكة باسمه .

وفي ثامن عشر رمضان نقش الدينار والدرهم باسمه . وفي عشرينه قرئ توقيعه على المنبر، بإبطال جميع المكوس .

• وفي سابع عشر شوال وصل محي الدين [أبو محمد] يوسف بن الجوزي<sup>(١)</sup>، رسولا من بغداد، بتعزية الملك العادل، وهناه بالملك من قبل الخليفة . وكان [العادل] قد بعث إلى دمشق بالخلع والسجق، فركب الجواد بالخلع في تاسع عشر رمضان . وفيها أنفق العادل على العساكر .

وفي ثاني ذى القعدة استخلف ابن الجوزي الملك العادل للخليفة المستنصر . وفيه ورد الخبر بأن الناصر داود تحالف هو والجواد، وقد اتفقا وخرجا عن طاعة العادل . ووصل الناصر [داود] إلى غزة، وخطب بها لنفسه . ثم وقع بينه وبين الجواد خلف، فأظهر الجواد أنه عاد إلى طاعة الملك العادل .

ولما قربت العساكر الواردة من دمشق إلى القاهرة ركب العادل إلى لقائهم وأكرمهم، وسير اليهم في منازلهم الأموال والخلع والخيل، فخذوا له الأيمان والعهود؛ فاستقر أمره . وأخرج [العادل] الأموال، وبذلها في الأجناد، وأكثر من العطاء والبذل، حتى بَدَدَ في مدة يسيرة ما جمعه أبوه في مدد متطاولة . وأخذ في إبعاد أمراء الدولة عنه، وقطع رواتب أرباب

(١) تقدّم ذكر محي الدين أبي محمد يوسف بن الجوزي رسولا من الخليفة العباسي ببغداد إلى بني أيوب أكثر من مرة، (انظر ص ٢١٩، ٢٥٧) . وهو ابن أبي الفرج جمال الدين عبد الرحمن بن الجوزي الفقيه الحنبل المورخ، صاحب كتاب المتظم والمتنظم المقرّم في التاريخ، وخال شمس الدين أبي المظفر يوسف بن كروغلو، المعروف ببسيط ابن الجوزي، صاحب باب مرآة الزمان . ولد محي الدين هذا ببغداد سنة ٥٨٠ هـ، وتقلب في عدّة وظائف بها، فحول الحسبة، ودرس بالمدرسة المستنصرية لطائفة الخبائلة؛ وسفر للخليفة العباسي في الرسائل إلى الملوك، ثم صار أستاذا ببغداد . وكانت وفاته بها، قبلا في وقعة التتر، سنة ٦٥٣ هـ . (ابن خلكان : وفيات الأعيان (Wüstenfeld)، ج ٤، ص ٦٧ — ٦٩) . انظر أيضا (ابن واصل : مغزج الكروب، ص ٣٢٤ ب) .



الدولة ، واختص بمن أنشأه . فنشرت قلوب الأكابر منه ، واشتغل [هو] عنهم بالانهماك في شرب الخمر ، وكثرة اللهو والفساد .

(١) وسار الناصر داود من الكرك ، واستولى على غزة والسواحل . واستجد عسكريا كبيرا ، وبرز عن غزة . وبعث إلى الملك العادل يريد منه المساعدة على أخذ دمشق .

(٢) وقوى المجاهد [أسد الدين] صاحب حصص بعد موت الكامل ، وأغار على حماة وحصرها . واستعد أهل حلب ، واستجدوا عسكريا من الخوارزمية ، وعسكرا من التركمان ؛ و [كان قد] صار إليهم عدة من أصحاب الملك [الكامل] ، فأكرمهم ؛ وبعثوا إلى السلطان غياث الدين [كيخسرو بن كيقباد] ، ملك الروم ، يسألونه إرسال نجدة ، فأمدتهم بخيار عسكره ؛ وخرجوا فملكوا المعزة ، ونازلوا حماة ، وقتلوا المظفر صاحبها ، فثبت لهم ، وامتنع عليهم وقتلهم .

(٣) وكان الملك الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل على الرحبة ، منازلها ؛ فلما بلغه موت

(١) و (٢) العبارة الواردة بين الرقين مشطوبة في س ، ويظهر أن المقرئى عمد إلى شطبها لسبق ذكر بعض أخبار الناصر داود (ص ٢٦٨ سطر ٩) ، وقد أثبتت هنا لعدم تعارضها مع تلك الأخبار . وفي ابن واصل (مفرج الكروب ، ص ٣١٤ ب) أن الملك العادل لم يجب الناصر داود إلى ما أراد ، "فأرسل الناصر إليه ثانيا : إن أباك السلطان الملك الكامل كان قد التزم أن يعيد إلى مملكة والدي (انظر ص ٢٥٦ ، سطر ١٤) ، و [أما] أنا فقد وليت على البلاد الساحلية لأنها من جملتها ، فتساعدني على تسليم دمشق وباقي البلاد ، وأكون من قبلك ، ومن طاعتك ، كما كنت مع أبيك . وترددت بينه وبين الملك العادل الرسائل في هذا المعنى" .

(٣) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣١٤ ب — ١٣١٥ أ) ، حيث توجد معلومات أرفق عن حركات المجاهد صاحب حصص ، بعد وفاة الملك الكامل .

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣١٦ أ) .

(٥) انظر ص ١٥٤ ، سطر ١٠ ، وابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣١٦ أ) .

(٦) بغير ضبط في س ، وتقع الرحبة على شاطئ نهر الفرات ، جنوبي قرقيسيا ، وهي على مسافة مائة فرسخ من بغداد ، وثيف وعشرين فرسخا من الرقة . وتسمى رحبة مالك بن طوق ، نسبة إلى مالك بن طوق بن عتاب الغلي ، الذي أسسها في خلافة المأمون . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٧٦٤ — ٧٦٧) . وكانت الرحبة من أملاك المجاهد صاحب حصص ، وحاصرها الصالح نجم الدين أيوب تنفيذا لتعليمات أبيه الملك الكامل إليه . (ابن واصل : نفس المرجع ، ص ٣١٥ ب) .

أبيه الملك (٧١ب) الكامل رحل عنها، فطمع فيها من معه من الخوارزمية<sup>(١)</sup>، وخرجوا عن طاعته، وهموا بالقبض عليه؛ فقصده سنجار، وامتنع بها مدة، وترك خزائنه واثقاله، فاتتهبها الخوارزمية، وتحكوا في البلاد الجزرية . وطمع فيه السلطان غياث الدين [كيخسرو بن كيقباد]، ملك الرومية، وبعث إلى الناصر [صلاح الدين أبي المظفر يوسف]، صاحب حلب، توقيعا بالرها وسروج، وكانا مع الصالح [نجم الدين أيوب]، وأقطع المنصور ناصر الدين الأرتقي، صاحب ماردين، مدينة سنجار ومدينة نصيبين، [وهما] من بلاد الصالح [أيضا]؛ وأقطع المجاهد [أسد الدين شيركوه]، صاحب حمص [بلدة] عانة وغيرها من بلاد الخابور؛ وعزم السلطان غياث الدين كيكسرو على أن يأخذ لنفسه من بلاد الصالح أيضا آمد وسميساط .

وصار [الملك الصالح] محصورا بسنجار، فطمع فيه الملك الرحيم بدر الدين لؤلؤ - صاحب الموصل -، وحصره بسنجار في ذي القعدة، وأراد حمله إلى بغداد في قفص حديد، كراهة فيه، لما كان عنده من التجبر والظلم والتكبر . فلما أشرف [بدر الدين لؤلؤ] على أخذ سنجار بعث الصالح [إليه] القاضي بدر الدين يوسف بن الحسن الزرزارى قاضى سنجار، بعد ما حلق لحيته، ودلّاه من السور . [وكان القاضي الزرزارى] متقدما في الدولة الأشرفية، ولّاه [الملك الأشرف] [موسى] - لما ملك دمشق - قضاء بعلبك . ثم [بعد موت الملك الأشرف]،

(١) انظر ص ٢٥٥، سطر ٨ . (٢) انظر ص ٢٥٣، سطر ١٢ . (٣) انظر ص ٢٥٧، سطر ١٣ .  
 (٤) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣١٧ ب) ، انظر أيضا ص ٢٢٣ . سطر ١٤ .  
 (٥) بلدة على نهر الفرات، وموقعها بين الرقة وهيت . وإلى هذه البلدة بدأ الخليفة العباسي القائم بأمر الله، هاربا من بغداد، حينما ثار عليه أرسلان الباسيري، سنة ٥٤٥٠هـ (١٠٥٨ م) . انظر (باقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ٥٩٤ - ٥٩٥ و . Muir : The Caliphate, p. 580 et seq.) .

(٦) و(٧) عبارة السلوك هنا مقتضبة، وضع بدلها الجملة الواردة بين الرقين، بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣١٧ ب) . ونص عبارة السلوك كالآتي : "وعزم على أن يأخذ منه أيضا آمد وسميساط" .  
 (٨) بغير ضبط في س، انظر ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣١٨ أ) . (٩) انظر ص ٢٥٦، سطر .  
 (١٠) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣١٨ أ) . ويلاحظ أن عبارة السلوك في سائر ترجمة القاضي الزرزارى، وما يليها من أخبار سفارته، وما وقع للـك الصالح نجم الدين أيوب، تشبه كثيرا في أسلوبها وألفاظها ما يقابلها في ابن واصل، ومنه أضيف ما بين الأقواس فيما يلي بعدد هذه الأخبار .

ولاه الصالح نجم الدين [أيوب] قضاء سنجار . وكان كثير التجميل<sup>(١)</sup> جدا واسع البر والمعروف ؛ وله ممالك وغللمان وحواشي ، لهم من التجميل ما ليس لغيرهم . فصار كأحد الأمراء الأكابر ، وصار يقعد لسائر من يرد عليه من أهل العلم وذوى البيوتات .

- فتوجه [القاضي] في خفية الى الخوارزمية ، واستمالهم وطيب خواطرهم ، بكثرة ما وعدهم به . فقالوا إليه ، بعد ما كانوا قد اتفقوا مع صاحب ماردین ، وقصدوا بلاد [الملك] الصالح [نجم الدين أيوب] ، واستولوا على الأعمال ، ونزلوا حران . — [وكان الملك الصالح قد ترك بها] [ولده] المغيث فتح الدين عمر بن الصالح ، [تخاف من الخوارزمية ، وسار مخفيا] حتى فر الى قلعة جعبر . فساروا خلفه ، ونهبوا ما كان معه ، وأفلت منهم في شرملة يسيرة الى منبج . فاستجار بعمه [أبيه ، الصاحبة ضيفة خاتون] ، أم الملك العزيز ، صاحب حلب ، فلم تقبله . فرد الى حران ، وفيها أتاه كتاب أبيه يأمره بموافقة الخوارزمية ، والوصول بهم إليه ، لدفع بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل . فاجتمع [المغيث عمر ، والقاضي بدر الدين قاضي سنجار] ، بالخوارزمية ، والترم لهم القاضي أن يقطعوا سنجار وحران والرها . فطابت قلوبهم ، وحلقوا<sup>(٢)</sup> للملك الصالح ، وقاموا في خدمة ابنه الملك المغيث ، وساروا معه الى سنجار ، فأفرج عنها عسكر الموصل ، يريدون بلادهم . وأدركهم الخوارزمية ، وأوقعوا بهم وقعة عظيمة ، فزفيها بدر الدين لؤلؤ بمفرده على فرس سابق ، ثم تلاحق به عسكره . واحتوت الخوارزمية على سائر ما كان معه ، فاستغنوا بذلك . — وقوى الملك الصالح [بالخوارزمية وبهذا الفتح] قوة زائدة ، وعظم شأنه ؛ وسير الخوارزمية الى آمد ، وعليها عسكر [السلطان غياث الدين كيخسرو] ،

(١) في من التحمل ، وهي مكررة بالخاء في سياق العبارة نفسها . انظر ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣١٨) .  
(٢) في من "منه" ، وهذا خطأ ، يدل عليه ما سبق ذكره بالقسم الأول من الجزء الأول من السلوك ، (انظر ص ١٧٤ سطر ٩ ؛ ص ١٧٦ سطر ٦ ؛ ص ٢٥٣ ، سطر ١٤) ؛ راجع أيضا ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣١٨ ب) . هذا وقد سبق ورود اسم الصاحبة ضيفة مصحفا بلفظ "صفية" ، بالصفحات المشار إليها من السلوك ، ويريد الناشر أن يتدارك هنا ذلك الخطأ الذي وقع فيه سابقا . أما أصل تسميتها بهذا الاسم فهو أنه كان عند أبيها الملك العادل بن أيوب يوم مولدها بحلب ضيف ، فأسمها ضيفة . (أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢١ ، في Rec. Hist. Or. I. . (٣) أفرج الناس عن الطريق أي انكشفوا عنه ؛ وأفرج الجند عن المكان أي تركوه . (محيط المحيط) .



صاحب الروم، وبها (١٧٢) المعظم غياث الدين تورانشاه بن الملك الصالح [نجم الدين أيوب]، وهو محصور منهم، فأوقعوا بهم ورحلهم عن آمد؛ فخرج الصالح من سنجار إلى حصن كيفا.

وبعث الملك العادل من مصر إلى أهل حلب يريد منهم أن يهجروا معه على ما كانوا عليه مع أبيه الملك الكامل — من إقامة الخطبة له على منابر حلب، وأن تضرب له السكة — فلم يُجب إلى ذلك.

وقدم رسول [غياث الدين كيخسرو] ملك الروم، فزوج غازية خاتون ابنة العزيز للسلطان غياث الدين، وأنكح الملك الناصر — صاحب حلب — أخت السلطان غياث الدين؛ وتولى العقد صاحب كمال الدين [بن أبي جراحة] بن العديم، وخرج في الرسالة إلى بلاد الروم، وعقد للملك الناصر صاحب حلب على ملكة خاتون أخت السلطان غياث الدين. فبعث غياث الدين رسولا إلى حلب، فأقيمت له بها الخطبة.

ونخرج الملك الجواد من دمشق في أول ذي الحجة، يريد محاربة الناصر داود صاحب كرك،

(١) أصل هاتين الريجتين، حسبما جاء في ابن واصل (نفس المراجع، ص ٣١٦ ب — ٣١٧ ب) أن غياث الدين كيخسرو بعث إلى حلب، بعد إفاذ النجدة العسكرية التي طلبها منه صاحبة ضيفة خاتون، يطلب من صاحبة أن تزوجه بنت ابنا الملك العزيز، وأن يزوجه السلطان الملك الناصر، صاحب حلب، أخت غياث الدين.

(٢) اشتهر ابن العديم في عالم التأليف بكتابه المسمى بنية الطلب في تاريخ حلب، ويختصر لهذا الكتاب اسمه زيادة الحب في تاريخ حلب. وكان مولده بحلب، سنة ٥٨٨ هـ، (١١٩٢ م)، ومارس التدريس وتولى القضاء بها. وقد وُزر أيضا للعزيز صاحب حلب، ولابنه الملك الناصر بعده، وسفر بأمرها عدة مرات إلى بغداد والقاهرة. ولما اتتال التيار التتري إلى حلب، سنة ٦٥٨ هـ (١٢٦٠ م)، هرب ابن العديم مع الملك الناصر إلى القاهرة. ثم استدعاه إليه هولاكو التتري، ليولىه منصب قاضي قضاة الشام، لكنه مات بالقاهرة سنة ٦٦٠ هـ (١٢٦٢ م). انظر (Enc. Isl. Art. Kamal Al-Dīn).

(٣) في س "ابنه"، انظر سطر ٨.

(٤) كذا في س.

فالتقيا بالقرب من نابلس<sup>(١)</sup>. فانكسر الناصر كسرة قبيحة ، في يوم الأربعاء رابع عشر ذى الحجة ، وانهزم الى الكرك . فغنم الجواد ما كان معه ، وعاد الى دمشق ، وفترق ستمائة ألف دينار وخمسة آلاف خلعة ، وأبطل المكوس والمنحور ، وقضى المغاني . وعاد من كان في دمشق من عسكر مصر — ومعهم الأمير عماد الدين بن شيخ الشيوخ — الى القاهرة ، بسناجق الناصر ، في سادس عشر ذى الحجة . فلم يعجب الملك العادل ذلك ، وخاف من تمكن الملك الجواد .

و[فيها] قصد التتار بغداد ، فبعث اليهم الخليفة جيشا ، قُتل كثير منه ، وفتر من بقي . وفيها مات قاضي القضاة بدمشق ، [وهو] شمس الدين أبو البركات يحيى بن هبة الله بن الحسن ابن سني الدولة الشافعي ، في خامس ذى القعدة . فأعيد في مابعه قاضي القضاة شمس الدين أحمد بن الخليل الخوئي ، ورتب مراكز الشهود — وكانوا أولا بدمشق وزاين يورقون المكاتب وغيرها ، فإذا فرغوا من الوراقة مشوا الى بيوت العدول ، فيشهدونهم على ما يريدون ؛ واقتدى بعد ذلك أهل القاهرة ومصر بهم .

وفيها تولى الشريف شمس الدين محمد بن الحسين الأرموي قضاء العسكر وتقابة الأشراف بديار مصر ، وقرئ سجله بجامع مصر ، بحضرة الأمير جمال الدين [موسى] بن يغمور والفلك<sup>(٢)</sup> (١) بنير ضبط في س ، وهي بأرض فلسطين ، بينها وبين بيت المقدس عشرة فرائح . وهي بلدة رومانية الأصل ، بنيت لذكرى الإمبراطور (Vespasian) ، وأطلق عليها اسم (Flavia Neapolis) ، ومنه اشتقت التسمية العربية (Enc. Isl. Art. Nablus) . وفي ياقوت (معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٧٢٣ — ٧٢٤) قصة لطيفة في أصل اسم نابلس ، ونصها : ” (ص ٧٢٣) وسئل شيخ من أهل المعرفة ، من أهل نابلس ، لم سميت بذلك ، فقال إنه كان هاهنا واد فيه حية ، قد امتعت فيه ، وكانت عظيمة جدا ، وكانوا يسمونها بلغتهم لس . فاحتالوا عليها حتى (ص ٧٢٤) قتلوها وانزعوا نابيا ، وجاءوا بها فعلقوها على باب هذه المدينة ، فقبل هذا ناب لس ، أي ناب الحية . ثم كثر استعمالها حتى كتبوا متصلة ، نابلس هكذا ، وثلب هذا الاسم عليها ... “ .

(٢) كذا في س ، وبنير ضبط . وقد ترجع هذا الاسم في (Blochet : Op. cit. p. 431) الى (Sani) .

(٣) كذا في س ، بضم الخاء وفتح الواو فقط ، ولعل النسبة الى خوى ، وهي بلد من أعمال آذربيجان ، ينسب اليه الثياب الخوية . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٥٠١ ، وما بعدها) .

(٤) ضبط هذا الاسم ، وأضيف ما بين القوسين ، بعد مراجعة المعنى (عقد الجمان ، ص ٢١١ ،

في ١. II. Rec. Hist. Or. ؛ وأبي شامة (كتاب الروضتين ، ص ١٩٥ ، في ٧. Rec. Hist. Or.)

المسيرى<sup>(١)</sup> . وفيها بطلت الفلوس . وفيها سار الملك المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول من اليمن يريد مكة ؛ فأحرق الأمير أسد الدين جفري<sup>(٢)</sup> ما كان معه من الأثقال ، وخرج هو ومن معه من مكة في سابع شهر رجب ، قبل وصول ملك اليمن بيومين . فالتقوا بين مكة والسرين ، فانهزم العرب أصحاب الشريف راجح ، وأسر الأمير شهاب الدين بن عبدان<sup>(٣)</sup> من أمراء اليمن . فقيده الأمير جفري ، وبعث به الى القاهرة ؛ وسار هو الى المدينة النبوية . فبلغه موت السلطان الملك الكامل ، فسار بمن معه الى القاهرة ، فدخلوها في أثناء شهر شعبان متفرقين . وأقام عسكر اليمن بمكة .

♦ ♦ ♦

سنة ست وثلاثين وستمائة . فيها قبض الملك الجواد على صفى الدين بن مرزوق ، وأخذ منه أربعمائة ألف دينار ، وسجنه بقلعة حمص ، فمكث ثلاث سنين لا يرى الضوء . وأقام الجواد بدمشق خادما لزوجته يقال له الناصح ؛ فصادر الناس ، وأخذ منهم مالا كبيرا .

وقبض [الملك الجواد] على عماد الدين عمر بن شيخ الشيوخ<sup>(٥)</sup> ، ثم خاف من أخيه نجر الدين . وقلق من ملك دمشق ، وقال : ” إيش أعمل بالملك ؟ باز وكلب أحب الى من هذا “ . ثم خرج الى الصيد ، وكاتب الملك الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل ، على أن يعوضه عن دمشق بحصن كيفا وسنجار . فسر الصالح بذلك وتحرك للسير الى دمشق .

(١) كان الفلك هذا وزيرا للوك العادل ، واسمه فلك الدين عبد الرحمن المسيرى ، انظر المقرئى ( المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٥١ ) ، وقد تقدم ذكر هذا الوزير بالقسم الأول من هذا الجزء . انظر الفهرس .

(٢) فى ص ” جفري “ ، هنا فى سطر ٥ أيضا . ( انظر ص ٢٥٠ ، حاشية ٢ ) .

(٣) ضبط هذا الاسم على منطوقه فى ( Blochet : Op. cit. p. 432 ) . (٤) فى ص ” لروحه “ .

(٥) كان عماد الدين بن الشيخ قد رجع من دمشق الى القاهرة ( انظر ص ٢٧٣ ، سطر ٤ ) ؛ ويتضح مما هو وارد هنا ، وما جاء فى ص ٢٧٦ ، سطر ٧ ، أنه ظل منتقلا بين العاصمتين الشامية والمصرية ، ثم سافر أخيرا الى دمشق ، وبقي بها حتى وفاته . انظر ابن واصل ( نفس المراجع ، ص ٣١٩ ب ) .



وفيها قدم رسول ملك الروم الى القاهرة بالعزاء للملك العادل . وفيها أفرج أهل حلب عن حصار حماة، بعد ما ضاق الأمر على المظفر صاحب حماة ؛ فلما رحلوا عنه هدم قلعة بارين وكانت حصينة .

- وفيها استوحش الأمراء الأكابر من الملك العادل، لتقريبه الشباب والترابي<sup>(١)</sup>، وإعطائهم الأموال والإقطاعات، والافتداء (٧٢ب) بآرائهم، ولكثرة تحجبه<sup>(٢)</sup>، واشتغاله باللهو عن مصالح الدولة . فطمع الناصر داود صاحب الكرك في ملك مصر، فسار اليها ومعه تقادم فائقة: ما بين جوارى جنجيات<sup>(٣)</sup>، وعوديات ورقاصات، وأواني للشرب بديعة . فخرج العادل الى لقائه في ثامن شوال، وأكرمه . وقدم له الناصر ما اتجبه له من الجوارى والأواني وغيرها، فصادف منه الغرض<sup>(٤)</sup>، وعوضه عنه بأمثاله . ولزم الناصر القيام بخدمة العادل والإقامة في بابه: فتارة يعمل حاجب الباب، وتارة أستاذارا، وتارة دوادارا، ليدخل في كل وقت عليه، ويتوصل متى شاء اليه، وهو يظن أنه يستميل الأمراء عن العادل الى جهته . فلما تمكن [الناصر داود] منه أوهمه من الأمير نحر الدين بن شيخ الشيوخ، بأنه قد اتفق مع الملك المعز

(١) أطلق هذا اللفظ أيام الدولة الفاطمية بمصر على الأطفال من أسرى الحروب، إذ كان يدفع بهم "الى الأساذين فيربونهم، ويتعلمون الكتابة والرماية، ويقال لهم الترابي، وفيهم من صار أميرا من صبيان خاص الخليفة..." (المقريزي: المواظ والاعتبار، ج ٢، ص ١٩٤) .

(٢) في من "وكثره" .

(٣) في من "نحكات"، وبغير ضبط . والجنيكات الجوارى اللاتي يلعبن على الجنيك، وهو من آلات الطرب، وأصل اللفظ فارسي معرب . (محيط المحيط) . وقد ترجم (Blochet: Op. cit. p. 433) لفظ الجنيكات وما يتلوه بالآتي: "des jeunes esclaves joueuses de harpe et de luth, et des danseuses" . والجنيك بكسر الجيم، لاعب آلة الجنيك أو غيرها من آلات الموسيقى؛ وقد أطلق لفظ الجنيك أيضا، في عصر المماليك بمصر، على رقص المتدييات والأفراح، وجمعه جنك . وكان أولئك الرقاصون من غلمان وشبان الأرمن، واليهود واليونان والترك، وبعض ثيابهم من لبوس الرجال، وبعضها من لبس النساء؛ وكانوا يرسلون شعورهم ويصفرونها . وفي عصر الحملة الفرنسية على مصر كان لفظ الجنيك يطلق على بنات اليهود اللاتي احترفن تعليم الرقص، وكُنَّ يخرجن في زفات العرس أحيانا، راكبات ظهور الحمير، ويلعبن على الرباب والدف . (Dozy. Supp. Dict. Ar.) .

(٤) الهاء هنا عائدة على الملك العادل .

مجير الدين [يعقوب]<sup>(١)</sup>، وأمال إليه عدة من الأمراء . وحسن له القبض عليه ، فانخدع له [الملك العادل]، وقبض على نحر الدين واعتقله بقلعة الجبل<sup>(٢)</sup> ، وأخرج عمه الملك المعز من أرض مصر، ومعه أخوه الأجدد تقي الدين عباس .

فلما تم للناصر ما أراد خيل العادل من الملك الجواد نائبه على دمشق ، بأن الأمراء قد مالت إليه ، وقام بأمره الأمير عماد الدين عمر بن شيخ الشيوخ . فباغ ذلك العباد ، تخاف أن يتفق عليه ما اتفق على أخيه ، واجتمع بالملك العادل ، والترم له بإحضار الملك الجواد إلى طاعته بمصر . فسيره [العادل] من القاهرة ، ليحضر الملك الجواد من دمشق ، فأكرمه الجواد . وأخذ العباد في التحدث معه في المسير إلى الملك العادل ، فسوف به وماطله ، حتى فطن العباد بامتناعه ، فأحضر حينئذ الولاة والمشدين والتواب والدواوين<sup>(٣)</sup> بدمشق وأعمالها ، وقال لهم : ” قد عزل السلطان الملك العادل الجواد عن نيابة دمشق ، فلا تدفعوا إليه مالا ، ولا تقبلوا له قولا “ . فعز ذلك على الملك الجواد ، ووكل بهما الدين ، وسجنه بقلعة دمشق . وتقرر الأمر بين الملك الجواد وبين المجاهد ، صاحب حمص<sup>(٤)</sup> ، أن يكونا يدا واحدة ، ووافقهما الأمير عماد الدين بن قلعج ، نائب الملك الجواد بدمشق . فرأوا أن أمرهم لا يتم إلا بقتل العباد

(١) كان المعز مجير الدين يعقوب ، وهو أحد أخوة الملك الكامل ، وعم الملك العادل ، مقبلا بمصر منذ قدم إليها ، هو وأخوه تقي الدين عباس سنة ٦٢٨ هـ ، في عهد الملك الكامل . ( انظر ص ١٩١ ، سطر ١٩ ؛ ص ١٩٢ ، سطر ٤١ ص ٢٤١ ، سطر ٧ ؛ وما يلي هنا أيضا ، سطر ٣ ) .

(٢) يقول ابن واصل ( نفس المراجع ، ص ٣٢٤ ب ) إن العادل قبض على مجير الدين بن شيخ الشيوخ ، لانحر الدين ، وأن جريمته كانت حسبما أخبر بها الناصر داود ، مكتوبة الصالح نجم الدين أيوب ، واستنحائه إياه على سرعة القدوم بمساكره إلى الديار المصرية .

(٣) بغير ضبط في م . وفي محيط المحيط خيل فلان عن القوم ، أى كع عنهم ، ومعناه جبن وتخوف .

(٤) الدراوين جمع ديوان ، وكان يطلق على موظفي الدواوين الحكومية عامة ، من باب إطلاق اسم المكان على القائم بأعماله ، انظر ( Dozy : Supp. Dict. Ar. ) . على أن استعمال المقرئ لهذا اللفظ هنا يدل على أن ” الدراوين “ كانوا من كبار الموظفين ، كالولاة والتواب والمشدين .

(٥) في م ” دمشق “ ، وخطا المقرئ هنا ظاهر .

ابن شيخ الشيوخ : فبعثوا إلى تواب الإسماعيلية في ذلك ، ودفعوا إليهم مالا وقرية<sup>(٢)</sup> ؛ فسيروا فدائين قتلاه على باب الجامع ، في سادس عشرى جمادى الأولى . وأشيع أنهما غلطا في قتله ، وإنما كانا يريدان قتل الملك الجواد ، فإنه كان كثير الشبه به . فبلغ ذلك الملك العادل فشق عليه .<sup>(٤)</sup>

(١) الإسماعيلية في الأصل فرقة من الشيعة ، سميت بذلك الاسم كما عرفت أيضا بالسبعية ، لأن أصحابها اعتبروا الإمامة منتهية عند الإمام السابع ، وهو إسماعيل بن جعفر الصادق ، المتوفى بالمدينة سنة ١٤٣ هـ ، في حياة أبيه . قال أتباع تلك الفرقة الدينية السياسية ، كما نال أتباع نظائرها من فرق الشيعة ، كثير من الضر والأذى ، على يد خلفاء الصدر الأول من الدولة العباسية . فاستعانوا بالثقة ، وتلصقوا في الجهات البعيدة عن مركز الخلافة ملجأ ، مثل ذلك لجوء أصغر ولدى الإمام إسماعيل ، واسمه علي ، إلى الشام ثم بلاد المغرب . وكان أكبر ولدى الإمام إسماعيل ، واسمه محمد ، قد لجأ أيضا إلى جهة دماوند قرب الري ، وتنقلت سلالة وأتباعهم بين بلاد خراسان ، ثم كندهار ، ثم الهند ، حيث توجد حتى الآن بقايا إسماعيلية ، يرأسها الزعيم الهندي أغا خان .

ومن الناهين في تاريخ الإسماعيلية الأول عبدالله بن ميمون القداح الأهوازي ، المتوفى سنة ٢٦١ هـ ، وهو الذي من سلالة مؤسس الدولة الفاطمية بالمغرب ، ثم بمصر . ومن المشهورين أيضا حسن بن الصباح ، المتوفى سنة ٥١٨ هـ ، وهو مؤسس شعبة الإسماعيلية ، المعروف أتباعها باسم الحشيشيين (Assassins) . وقد تفرع عن هذه الشعبة ، التي أسسها ابن الصباح في قلعة الموت (Alamut) ، في الشمال الغربي من بلاد فارس ، فرع بالشام مركزه الأول حلب ، وهذا الفرع الشامي هو الذي يقصد المقرري هنا . وتختلف شعبة ابن الصباح عن الإسماعيلية الأولى في نظامها وأساليبها ، فقد كانت تلك الشعبة الجديدة عبارة عن جمعية سرية ، على أعضائها الطاعة العمياء للرئيس الأكبر ، والاضتيال والقتل أهم أساليبها . راجع (Enc. Isl. Arts. Assassins & Ismailiya) .

(٢) كذا في س ، بنقط كاملة ، وبغير ضبط .

(٣) في س "فداوين" ، والفدائي في نظام جماعة الحشيشيين هو الشخص الذي يناط به اغتيال من تقرر الجماعة قتله من أعدائها (Enc. Isl. Art. Fida'i) . هذا والمفهوم من عبارة المقرري هنا أن تلك الجماعة كانت تؤجر أحيانا للقتل ، في مقابل مبلغ من المال ، دون أن تكون لها مصلحة أخرى .

(٤) تختلف عبارة المقرري هنا ، بصدد ما حدث لعاد الدين بن شيخ الشيوخ ، عما يقابلها في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٢٠ ب ، وما بعدها) ، في كثير من التفاصيل . وهذا ما جاء في ابن واصل ، للقبالة بين الروايتين ، والمقارنة بين المرجعين ، ونصه مصححا : " (٣٢٠ ب) ... ولم تحقق الملك العادل بن الملك الكامل ، صاحب مصر ، استقلال ابن عمه الملك الجواد بن مودود بملك دمشق ، وعصيانه بها ، أحضر أولاد شيخ الشيوخ الأربعة ، وهم مجير الدين وعماد الدين ومعين الدين وكال الدين ، وقال [لهم] : أتم ضيعتم على ملك دمشق ، فإن أبي الملك الكامل فتحها ، وتوفي وهو مالئها . فسلمتم دمشق ونزاتها إلى الملك الجواد ، فغلب على (٣٢١ أ) دمشق ، وضع =



وفي العشرين من شوال ورد الخبر بوصول عسكر الملك الصالح نجم الدين أيوب، صحة ولده الملك المغيث جلال الدين عمر، إلى جينين<sup>(١)</sup>. فجمع الملك العادل والملك الناصر الأمراء ومخالفوا على قتال الصالح: ونخرج الناصر داود من القاهرة، في تاسع ذي القعدة، لقتال الصالح، وجهاز العادل جماعة من الأمراء، وعدة من العساكر بديار مصر، لتأخذ دمشق. وقدم [الملك العادل] إلى الملك الجواد رسولا بكتاب فيه أنه (١٧٣) يعطيه قلعة الشوبك وبلادها، وثمر الإسكندرية، وأعمال البحيرة وقلوب، وعشر قرى من بلاد الجيزة بديار مصر، لينزل عن نيابة السلطنة بدمشق، ويحضر إلى قلعة الجبل، ليعمل برأيه في أمور الدولة. فلما ورد

= الخزان، وما أعرف عود دمشق إلى، واتزاعها من يد الملك الجواد، إلا منكم... فضمن عماد الدين بن شيخ الشيوخ رجوعها للملك العادل... فسير الملك العادل عماد الدين بن شيخ الشيوخ لهذا الأمر اليهم (كذا)... ولما وصل عماد الدين إلى دمشق، التقاه الملك الجواد، فأنزله عنده في القلعة. فطالبه عماد الدين بتسليم دمشق إلى السلطان الملك العادل، وأعلمه أنه إن لم يسلم دمشق إليه، نزلت العساكر المصرية إليه، وملكوها منه عنوة، وقبض عليه واعتقل. وإن سلمها قبل أن تنزل العساكر إليه أعطى عوضا عنها خبزا جيدا كثيرا، بالديار المصرية، وأحسن إليه. فأجابه الملك الجواد بجواب مغلط (كذا). وكانت الممالك الأشرافية، ومقدمهم عز الدين أيبك الأسمر، قد رحلوا من دمشق على حية، بعد رجوع الملك الجواد إلى دمشق، وساروا إلى الملك العادل، وخدموا عنده. ولما علم الملك الجواد تصميم الملك العادل على انتزاع دمشق منه، وعلم أنه لا طاقة له بقتاله، وأنه إن سلم دمشق إلى الملك العادل لم يعطه إلا خبزا بالديار المصرية... فشد ذلك خير [الملك الجواد] الشيخ كمال الدين بن طلحة إلى السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب، يطلب منه أن يعوضه عن مدينة دمشق بسنجار والرقعة وعانة، ويسلم هو دمشق إليه... فضى كمال الدين بن طلحة بذلك إلى الملك الصالح، فأجاب الملك الصالح إلى ذلك، وحلف لابن عمه الملك الجواد على العوض المذكور؛ وزاده الحديثة (انظر الصفحة التالية، سطر ٧)، وجعلها باسم مملوك من ممالك الملك الجواد، يقال له رزيق (في الأصل رزيق)، وكان أخص ممالكه به. ولما وقع الاتفاق بينهما على ذلك، توجه الملك الصالح إلى دمشق. فلما علم الملك الجواد تقربه (كذا) منه، خاف الملك الجواد من عماد الدين بن الشيخ أن يفسد ما بينه وبين الملك الصالح، فلا يحصل على ما وقع التقرير (٣٢١ ب) عليه، من العوض الذي طلبه منه. فقدم [الملك الجواد] على عماد الدين رجلا وقف (في الأصل وقف) له بقصة متظلمة، فسأله عماد الدين إلى القصة ليأخذها من ذلك الرجل، فضربه ذلك الرجل بسكين فقتله. ثم قبض [الملك الجواد] على ذلك الرجل، واعتقله مدة، ثم أطلقه. وأظهر الملك الجواد الحزن الكثير على قتل عماد الدين... وجهاز الملك الجواد عماد الدين، وحملت جنازته إلى الجامع بدمشق، وصلى عليه فيه. وتأسف الناس وحزنوا لقتله، رحمه الله.

(١) تقع هذه البلدة بين نابلس ويسان، وهي من أرض الأردن. (ياقوت: معجم البلدان، ج ٢، ص ١٨٠).

عليه ذلك أوهمه نائبه عماد الدين قلعج من أنه متى دخل مصر، قبض عليه الملك العادل، وطالبه أولاد عماد الدين ابن شيخ الشيوخ بدمه؛ فامتنع من تسليم دمشق .

- فبرز الملك العادل من القاهرة يريد دمشق، يوم الثلاثاء مسلخ ذى الحجة، ونزل بليس .  
 تخاف الجواد، وعلم عجزه عن مقاومة العادل؛ فبعث كمال الدين عمر بن أحمد بن هبة الله بن طلحة<sup>(١)</sup>  
 خطيب جامع دمشق، إلى الملك الصالح نجم الدين أيوب، صاحب حصن كيفا وديار بكر .  
 وغيرها من بلاد الشرق، يطلب منه أن يتسلم دمشق، ويعوضه عنها سنجار والرقعة وعانة .  
 فوقع ذلك من الملك الصالح أحسن موقع، وأجابه إليه، وزاده الجديدة<sup>(٢)</sup>، وحلف له على الوفاء .  
 ورتب [الملك الصالح] ابنه الملك المعظم توران شاه على بلاد الشرق، وألزمه الإقامة  
 بحصن كيفا، وأقام توابا يأمد وديار بكر؛ وسلم حران والرها وجميع البلاد الجزرية للحوارزمية،  
 الذين في خدمته؛ وطلب نجدة من الأمير بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل — وكان قد  
 صالحه —، فبعث إليه [بدر الدين] نجدة .

- وسار [الملك الصالح] من الشرق يريد دمشق، فقطع الجواد اسم الملك العادل من الخطبة،  
 وخطب للملك الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل، وضرب السكة باسمه . ودخل الصالح إلى  
 دمشق، في مستهل جمادى الأولى، ومعه الجواد بين يديه بالغاشية . وقد ندم [الجواد] على ما كان  
 منه، وأراد أن يستدرك الفاتت فلم يقدر؛ وخرج من دمشق والناس تلعته في وجهه، لسوء  
 أثره فيهم . وبعث الصالح إليه برد أموال الناس اليهم، فأبى وسار . و[كان قد] وصل مع

(١) غير ضبط أو قطع في م، وقد ترجم (Blochet : Op. cit. p. 43f) هذا اللفظ الى (Talaha) .

(٢) غير ضبط في م، وهي اسم لقلعة في كورة بين النهرين، التي بين نصيبين والموصل، وأعمالها متصلة بأعمال  
 حصن كيفا . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ٤٢) . هذا وفي ابن واصل (نفس المراجع، ص ٣٢١) أن  
 البلدة التي زادها الملك الصالح أيوب هي الحديثة، وهي واردة هناك غير نقط البتة . والحديثة اسم يطلق على مواضع  
 عدة : منها حديثة الموصل، وتقع على نهر دجلة، قرب الزاب الأعلى؛ وحديثة الفرات، وتعرف بحديثة النورة، وهي  
 على بضعة فراسخ من الأنبار؛ والحديثة أيضا من قرى غوطة دمشق، ويقال لها حديثة جرش . (ياقوت : معجم البلدان،  
 ج ٢، ص ٢٢٢ — ٢٣٦) .

الصالح أيضا الملك المظفر صاحب حماة ، وقد تلقاه الجواد ، فكان دخوله يوما مشهودا ، فاستقر بقلعة دمشق .

ونخرج الجواد إلى بلاده ، فكانت مدة نيابته دمشق عشرة أشهر وستة عشر يوما ، صرف فيها الأموال التي كانت في خزائن الملك الكامل كلها ، وكانت تزيد على ستمائة ألف دينار مصرية ، سوى القماش وغيره ، وسوى ما ظلم فيه الناس من التجار والكتاب ، وسوى ما أخذه من صفى الدين بن مرزوق لما صدره ، وكان ينفى على خمسمائة ألف دينار .

فلما استقر الملك الصالح بدمشق سار المظفر إلى حماة ؛ وقدمت الخوارزمية ، فنازلوا مدينة حمص - وهو معهم - مدة ، ثم فارقوها بغير طائل ؛ وعادوا إلى بلادهم بالشرق . وقد زوج الملك الصالح أخته من أمه ، وأبوها الفارس قليب مملوك أبيه الملك الكامل ، لمقدم الخوارزمية (٧٣ ب) الأمير حسام الدين بركة خان .

وفي أثناء ذلك تواترت رسل المظفر صاحب حماة إلى الملك الصالح يستحثه على قصد حمص ؛ وكتب الأمراء من مصر تستدعيه إلى القاهرة ، وتعهده بالقيام بنصرته . فبرز [الملك الصالح] من دمشق إلى البتينة .

وكانت الخوارزمية ، وصاحب حماة ، على حصار حمص ؛ فأرسل [المجاهد أسد الدين] شيركوه مالا كثيرا فرقاه في الخوارزمية ، فرحلوا عنه إلى الشرق ؛ ورحل صاحب حماة إلى حماة .

(١) الضمير عائذ على الملك المظفر ، صاحب حماة . انظر ابن واصل (تقس المراجع ، ص ٣٢٢ ب) ؛ وأيضا سطر ١٤ هنا .

(٢) في ص "قلب" ، وبغير ضبط ؛ انظر ابن واصل (تقس المراجع ، ص ٣٢٠ ب) ، و (Blochet: Op. cit. p. 437) .

(٣) بغير ضبط في ص ، واسمها أيضا البتنة ، وهي إحدى نواحي دمشق ، بينها وبين أذرعات . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٤٩٣) .

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (تقس المراجع ، ص ٣٢٢ ب) .



وعاد الملك الصالح الى دمشق طالبا مصر، وخرج منها الى الخربة<sup>(١)</sup> وعيّد بها عيد الفطر، وعسكر تحت ثنية العقاب<sup>(٢)</sup>، وقد تحير فلا يدري أيذهب الى حمص أم الى مصر، وما زال بمعسكره الى أول شهر رمضان. فعاد الى دمشق، وتقدم الى الأمير حسام الدين أبي علي ابن محمد بن أبي علي [الهدباني]<sup>(٣)</sup>، أستاذاره بدمشق، أن يرسل بطائفة من العسكر الى جينين، فرحل، ولم يزل [هو] تحت عقبة الكرسي، على بحيرة طبرية، الى آخر رمضان.

فلما وردت الأخبار بحركة الملك الصالح الى القاهرة، خرج من أمراء مصر سبعة عشر أميراً — منهم الأمير نور الدين علي بن نحر الدين عثمان الأستادار، والأمير علاء الدين بن الشهاب أحمد، والأمير عز الدين أيك الكريدي العادلي، والأمير عز الدين بلبان المجاهدي، والأمير حسام الدين لؤلؤ السعودي، والأمير سيف الدين بشطر الخوارزمي، والأمير عز الدين قضييب<sup>(٤)</sup> البان العادلي، والأمير شمس الدين سنقر الدينسري<sup>(٥)</sup> — في عدة كثيرة من أتباعهم وأجنادهم، وخلق من مقدمي الحلقة والمماليك السلطانية. وساروا يريدون الملك الصالح بدمشق.

(١) بغير ضبط في ص، ويقصد المقرزي هنا خربة العوص (انظر ما يلي، ص ٢٨٢، سطر ١١)، وهي واقعة على الطريق بين دمشق وبيسان. (أبو شامة: كتاب الروضتين، ص ١٦٢، في Rec. Hist. Or. V.)  
(٢) بغير ضبط في ص، وهي تمر في طريق المسافر من دمشق الى حمص. (ياقوت: معجم البلدان، ج ١، ص ٩٣٦).  
(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٢٣). وكان الملك الصالح قد عين هذا الأمير أنابكا لولده الملك المعظم توران شاه، فلما عزم على الذهاب الى الديار المصرية، استدعاه اليه بدمشق، وأعادته الى أستاذارته، كما كانت من قبل، ووثق به في كل الأمور. هذا وكان من رجال الملك الصالح في ذلك الوقت أيضا جمال الدين بن واصل، صاحب كتاب مفرج الكرب، وقد رافق العسكر الصالح الى مصر، وكذلك بهاء الدين زهير، الشاعر المشهور، وكان يتقلد عند الملك الصالح منصب كاتب الإنشاء. (ابن واصل: نفس المرجع والصفحة، وأيضا ص ٣٢٣ ب).

(٤) صححت هذه الأسماء، وكل قطب بعضها، بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٢٣ ب)، وكذلك (Blochet: Op. cit. pp. 438-439). ويلاحظ أن الأسماء الواردة هنا تزيد بكثير عما ورد في ابن واصل، وربما استقى المقرزي هنا من كتاب سير الآباء البطارقة. راجع (Blochet: Op. cit. p. 438. N. 5).  
(٥) كانت الجنود السلطانية، زمن الأيوبيين والمماليك بمصر، مكونة من طبقتين: وهما المماليك السلطانية وأجناد الحلقة. وقد وصفهما الفلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ١٥ — ١٦)، فقال إن المماليك السلطانية كانت عند السلطان "أعظم الأجناد شأنا، وأرفعهم قدرا، وأشتهم الى السلطان قريبا، وأوفرهم إقطاعا، ومنهم تؤمر الأمراء رتبة بعد رتبة". =

وذلك أن الملك العادل تقدم بتوجه العسكر الى الساحل ، وقدم عليهم الركن الهيجاوى ، وأفق فيهم . فلما نزلوا ببليس اختلفوا ، وخامر جماعة من الأمراء على العادل ، وعزموا على المسير الى الملك الصالح . فبعث العادل اليهم الأمير نحر الدين بن شيخ الشيوخ ، وبهاء الدين ملكيشو<sup>(١)</sup> ، لطبيب خواطرم ، فلم يجيبوا . وخرج من القاهرة عدة من الحلقة ، ومعهم طائفة ، ومنعوا من غلق باب النصر ، وساروا طائفة بعد طائفة على حجة .

فبَطَقَ<sup>(٢)</sup> العادل الى من بقى معه من الأمراء الأكراد بحاربة من خامر عليه ببليس ، قبل قدوم هؤلاء عليهم . فاقتل الأكراد مع الأتراك ببليس ، [و] انكسر الأتراك المخامرون ، وأخذ منهم أمير ، وانهم باقيهم وهم في طلبهم الى ناحية سنيكة<sup>(٣)</sup> . فلحق بهم من خرج من الحلقة ومضوا جميعا الى تل العجول ، وعادت الخزانة التي كانت معهم سالمة الى القاهرة . ثم بعثوا يطلبون من العادل العفو ، فأمنهم وحلف لهم ، فلم يرجعوا ، وساروا الى الملك الصالح . فلما بلغوا غزة أمر الملك الصالح أستاذاره بالعود الى خربة اللصوص ، وخرج [هو] ببقية عسكره من دمشق ، لليتين بقيتا من شهر رمضان .

== أما أجناد الحلقة فهم "مدد جم" ، وخلق كثير ، وربما دخل فيهم من ليس بصفة الجند ، من المتعممين وغيرهم ، بواسطة النزول عن الإقطاعات ... ولكل أربعين قسما منهم مقدم منهم ، ليس له عليهم حكم إلا إذا خرج العسكر [في الحرب] ، كانت موافقه معهم ، وترتيبهم في موقعهم إليه . ومن الأجناد طائفة تالفة ، يقال لهم البحرية ، يبيتون بالقلعة ، وحول دهايز السلطان في السفر ، كالحرص . وأول من رتبهم ، وصماهم بهذا الاسم ، السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب ... .  
(١) كذا في س ، بفتح على الميم فقط . وقد ترجم (Blochet : Op. cit. p. 440) هذا الاسم الى (Malkishou) .

(٢) في س "فبطق" ، والمقصود أن العادل أرسل بطاقة — أي رسالة ، الى الأمراء . ولفظ بطاقة ، وجمه بطائق ، معرب الكلمة اليونانية بتاكيون . (محيط المحيط) . انظر أيضا القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٧ ، ص ٢٣١ ، وما بعدها) . (٣) في س "المخامرين" . (٤) يغير ضبط في س ، أو في ياقوت (معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ١٧١) . وهي قرية بالشرقية ، بين بليس والعباسة ، على الشاطئ القبلي لبحر المتوسط ، واليا ينسب شيخ الإسلام زكريا الأنصارى ، قاضي قضاء الشافعية في دولة السلطان الأشرف قايناي ، ومؤلف كتاب المنهج وشرح المنهاج في مذهب الإمام الشافعي . (مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ١ ، ص ٦٢ — ٦٣) .

ونزل [الملك الصالح] الخربة، ووصل الأمير نور الدين بن نحر الدين بمن معه، فسربهم سرورا كثيرا . وأخذوا في تقوية عزمه على قصد مصر، فرحل واستولى على نابلس والأغوار، وأعمال القدس والسواحل؛ وبعث ابنه الملك المغيث فتح الدين عمر إلى دمشق؛ وأقطع من قدم عليه من أمراء مصر نابلس وأعمالها، ليتقووا بمغلتها<sup>(١)</sup> . فخرج الناصر داود من مصر، وصار إلى الكرك .

فأزعج الملك العادل وأمه لقدم الصالح انزعاجا عظيما، وخافاه خوفا كبيرا، واضطربت مصر اضطرابا زائدا . وخرج نحر القضية نجم الدين بن بصاقة في الرسالة إلى الملك الصالح من الكرك عن الناصر داود : بأنه في نصره الملك الصالح ومعاونته، ويسأله دمشق وجميع ما كان لأبيه . فلم تقع موافقة على ذلك، فسار [الناصر] إلى الملك العادل، ونزل بدار الوزارة من القاهرة، ليعينه على محاربة أخيه الملك الصالح .

فقدم في ذي الحجة صاحب محي الدين بن الجوزي، برسالة الخليفة إلى الملك الصالح، ليصالح أخاه الملك العادل؛ فأجل [الملك الصالح] قدومه إجلالا (١٧٤) كثيرا . ومع ذلك فإن كتب الأمراء — وغيرهم — ترد في كل قليل على الملك الصالح من مصر، تعده بالقيام معه، وأن البلاد في يده، لاتفاق الكلمة على سلطته .

وفيها مات المنصور ناصر الدين أرتق بن أرسلان التركمانى الأرتقى، صاحب ماردين، — قتل ابنه وهو سكران، واستولى بعده على ماردين .

وفيها وقعت بين جرم وجذام وثعلبة بالشرقية حروب قُتل فيها كثير منهم، وقتل شيخهم شمع بن نجم . فغزى الملك العادل إليهم الأمير بهاء الدين بن ملكيشو، ليصلح بينهم . وكان السلطان في بلبس، قد خرج في سلخ ذي الحجة من قلعة الجبل، بعساكر مصر .

(١) ليس فيما سبق هنا، أوفى ابن واصل، أو غيره من المراجع المتداولة في هذه الحواشي، ما يدل على أن الناصر داود ذهب إلى القاهرة، قبل مقابلة الملك الصالح أولا، كما يستنتج مما يلي، سطر ٩ . (٢) في من "وخاقوه" .

(٣) بنير ضبط في من، واسمه في ابن واصل (نفس المراجع، ص ١٢٢٣) نحر الدين نصر الله بن بزاقة .

(٤) في من "شمع بن نجم"، وبنير ضبط . وقد أحصى القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ٦٧، وما بعدها) القبائل العربية بنواحي الديار المصرية، غير أنه ليس بين أسماء أمراء القبائل التي أوردتها ما يساعد على ضبط هذا الاسم، أو تعيين القبيلة التي كان منها .



\* \* \*

سنة سبع وثلاثين وستمائة . أهلت والملك العادل على بليس بعساكره يريد الشام، لمحاربة أخيه الملك الصالح . فأقام على بليس، فقصد الأمراء القبض عليه، وعمل بعضهم دعوة، وحضر إليه العادل . ففطن بما هم عليه، فقام [و] دخل الخُرَيْشَة لقضاء الحاجة، وخرج من ظهر الخُرَيْشَة، وركب فرسا وساق إلى القلعة . فبعث إليه الأمراء يطلبونه، فأظهر أنه ما دخل القاهرة إلا لكسرة الخليج، وأنه سيعود إليهم . ثم أبلغته الضرورة حتى خرج إلى العباسية، في رابع عشر المحرم، وقبض على جماعة من الأمراء .

وفي نصف صفر توجه الناصر داود من العباسية إلى الكرك، وصحبته [الأمير سيف الدين على] بن قلع، وجماعة من أمراء مصر . فبلغ العادل عن نحر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ أنه يكتب الصالح، فقبض عليه واعتقله . هذا ومحيي الدين أبو المظفر يوسف ابن الشيخ جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي أخذ في الإصلاح بين الملوك، على أن تكون دمشق للصالح [نجم الدين أيوب]، ومصر للعادل، وأن يُردَّ إلى الناصر داود ما أخذ من بلاده . وكان [محيي الدين بن الجوزي] مقيما عند الصالح، وابنه شرف الدين يتردد من نابلس إلى مصر في السفارة، حتى تقارب الأمر . ثم قدم [محيي الدين] إلى مصر، ومعه جمال الدين يحيى بن مطروح، ناظر ديوان الجيوش للملك الصالح، فأذيا الرسالة، وأقاما عند الملك العادل .

(١) يل هذا في من عبارة مشطوبة بخط مستقيم، ونصها : "وقدم طابقه الى طرف الرمل"، ومنه الناصر داود . ويوجد في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٢٥ ب) ما يقابل هذه العبارة، غير أنها لم تثبت هنا في المتن، احتراماً لإرادة المقرئ .

(٢) في من "الخُرَيْشَة" بغير ضبط، وهو لفظ فارسي، ومعناه هنا الخيمة . (Steingass: Pers.-Eng. Dict.).

(٣) كتب المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٤٧٠ — ٤٧٩) . (انظر أيضاً المقرئ نفس المراجع والجزء، ص ٤٩٣؛ ج ٢، ص ١٨٥) فضلاً عن أن ذكر فيه ما كان يعمل بالقاهرة ومصر يوم كسر الخليج أيام الفاطميين .

(٤) في من "ويعود إليهم" .

(٥) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٢٠ ب) .

(٦) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٢٥ ب) .

- وكان قد أخذ الصالح يكتب عمه الملك الصالح عماد الدين إسماعيل في الوصول إليه بنابلس، وبعث إليه الطبيب سعد الدين دمشق، ومعه حمام ليسرح إليه بالبطائق على جناحها ما يتجدد. فاتفق أمر عجيب : وهو أنه لما وصل [سعد الدين] إلى قلعة بعلبك أنزله الصالح عماد الدين إسماعيل بدار، وبذل عوض الحمام [الذي في قفص سعد الدين] بحمام آخر، من حمام القلعة بعلبك. وأخذ [الصالح عماد الدين] في التدبير على أخذ دمشق، واتراعاها من يد ابن أخيه الملك الصالح نجم الدين أيوب، وأرسل جواسيسه سرا إلى ابن أخيه الملك العادل، بما عزم عليه من أخذ دمشق، وأنه متم إليه وفي طاعته، وإذا ملك دمشق خطب له على منابرها، وضرب السكة باسمه. وكتب [الصالح عماد الدين إسماعيل] أيضا إلى المجاهد — صاحب حمص — في معاونته؛ وهو يواصل كتبه مع ذلك إلى الملك الصالح نجم الدين، بعده بالوصول إلى نصرته. وشرع [الصالح عماد الدين] في جمع الرجال، ففطن بذلك الطبيب سعد الدين، وكتب البطائق على أجنحة الحمام بهذا الأمر إلى الملك الصالح نجم الدين. فكان كلما سرح [سعد الدين] منها طائرا وقع في برجه بقلعة بعلبك، فيأتي به السراج إلى الملك الصالح عماد الدين. ثم إن الصالح عماد الدين زور بطاقة عن الطبيب سعد الدين : فيها "إن المولى الملك الصالح عماد الدين في الاهتمام للسير إلى المعسكر المنصور، وإنه باق على الطاعة"؛ وسرح هذه البطاقة (٧٤ ب) المزورة على جناح طائر من الطيور التي وصلت مع الطبيب سعد الدين. فلما وقف عليها الملك الصالح نجم الدين، ظن أنها من عند رسوله، فطاب قلبه. ووالى الصالح عماد الدين إرسال البطائق المزورة؛ وكلما سرح الطبيب طائرا ببطاقة وقع في قلعة بعلبك، فيصل إلى الصالح عماد الدين.

- واتفق مع ذلك أمر آخر من عجيب ما يحرى : وهو أن المظفر صاحب حماة كان متعيا إلى الصالح نجم الدين، ومهتما بنصرته، ويخطب له في بلاده؛ [وكان] الحليون

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نص المرجع، ص ١٢٢٦)، هذا وعبرة السلوك هنا تشبه ما يقابلها في ابن واصل (نص المرجع ٣٢٥ ب — ١٢٢٦)، في ترتيب الحقائق والتفاصيل. والراجح أن المقرئ استق هنا من ابن واصل، غير أنه عمل تغيير بعض الألفاظ، وتعديل بعض الجمل.

(١) والمجاهد صاحب حصن معاندين له ، ومساعدين عليه . فعلم المظفر صاحب حماة ما عليه خاله الصالح عماد الدين صاحب بعلبك ، من قصد دمشق ، وموافقة المجاهد صاحب حصن له . وكانت عساكر دمشق مع الصالح نجم الدين [أيوب] على نابلس ، وهم خمسة آلاف ، وليس بدمشق من يحفظها ؛ فخاف الملك المظفر صاحب حماة على دمشق ، وباطن الأمير سيف الدين [علي] بن أبي علي [الهدباني] على أنه يظهر الحرد<sup>(٢)</sup> [عليه] ويفارقه ، ويوهم أكابر البلد بأن المظفر قد عزم على تسليم حماة إلى الفرنج ، لما حصل عنده من الغبن من المجاورين له ، وأخذ بلاده منه . وقصد المظفر بهذه الحيلة مكيدة صاحب حصن ، وأن الأمير سيف الدين إذا ذهب بالعسكر وأكابر الرعية إلى دمشق أقاموا بها وحفظوها ، حتى يتوجه الملك الصالح إلى مصر ، أو يعود إلى دمشق . فأظهر سيف الدين

(١) في س "معاندون له ومساعدون" ، وإنما تطلب التغير الوارد بالمتن ، إضافة فعل "كان" بين القوسين ، بالصفحة التالية سطر ٣٠ ، وذلك لانسجام العبارة كلها .

(٢) في س "بوعلي" ، انظر ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٢٧) ، وأضيف ما بين القوسين من نفس المرجع والصفحة . وهذا الأمير سيف الدين هو أخو الأمير حسام الدين بن أبي علي ، وأبوه ؛ وقد تقدم ذكره هنا . (انظر ص ٢٨١ سطر ٤ ؛ وكذلك ابن واصل : نفس المرجع ، ص ١٣٢٨) .

(٣) معنى الحرد هنا الغضب ، والفعل حرد ، وهو لازم ويتعدى بحرف الجر "على" . (محيط المحيط) .

(٤) في س "الصالح" انظر ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٢٧) .

(٥) عبارة المقرئ هنا ليست واضحة تماما ، وهذا لأنه قصد اختصار ما جاء في الأصل الذي يرجع أنه نقل منه ، وهو ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٢٦ ب — ١٣٢٧) ، فقير المعنى قليلا . وهذا نص ما ورد في مفرج الكروب ، مصححا : "قال جمال الدين بن واصل صاحب هذا التاريخ : ومن الغرائب التي وقعت في هذه السنة ما تذكره الآن ، وهو أننا كنا قد ذكرنا انتماء الملك المظفر ، صاحب حماة ، إلى ابن خاله السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب ، وأنه عادى جيرانه كلهم بسبب الانتماء إليه ، وإلى والده من قبله . وبلغه أن الملك الصالح عماد الدين إسماعيل صاحب بعلبك ، قد اتفق هو والملك المجاهد صاحب حصن ، على قصد دمشق وأخذها من الملك الصالح نجم الدين أيوب . وتحقق [المظفر] أن الملك الصالح مقيم بنابلس في العساكر كلها ، وأنه لم يترك بدمشق مع ولده الملك المغيث [عمر] عسكرا يحفظها ، وأنه متى قصد ما صاحب حصن وصاحب بعلبك (١٣٢٧) أخذت لا محالة ، فرأى [المظفر] من المصلحة أن يسير جماعة من عسكره وأهل بلده يحفظونها . وكان الأمير سيف الدين علي بن أبي علي الهدباني غالبا على أمره كله ... فاتفق الملك المظفر مع سيف الدين علي بن أبي علي ، أن يظهر سيف الدين الحرد على الملك المظفر =



الغضب على المظفر، وأخذ قطعة من العسكر، ومن أكابر حماة؛ وخرج فسار حتى نزل على حصن، عند بحيرة قدس. فلم يخف على المجاهد صاحب حصن ما دبره المظفر من مكيدته، وخرج من حصن، وبعث إلى الأمير سيف الدين يريد الاجتماع به. فأتاه [سيف الدين] منفردا، وأعلمه بأنه كره مجاورة المظفر، لما هو عليه من الميل للفرنج، والعزم على تسليمهم حماة. فأظهر له [الملك المجاهد] البشر ولاطفه، واستدعاه إلى ضيافته بداخل حصن. فلما صار به إلى القلعة، استدعى أصحابه لينزلوا في البلد، فدخل بعضهم وامتنع بعضهم من الدخول إلى حصن. فلما تمكن المجاهد من الأمير سيف الدين قبض عليه، واعتقله هو ومن دخل من أصحابه، وفر الباقيون. فعاقب [المجاهد] من صار في قبضته أشد العقوبة، واستصفى أموالهم، وما زال بسيف الدين حتى هلك. فضعف المظفر لتلف رجال عسكره.

١٠ وسار الصالح عماد الدين - ومعه المجاهد - إلى دمشق في جمع كبير، وأخذها وأظهرها طاعة الملك العادل (١٧٥) صاحب مصر، وكان ذلك في سابع عشر صفر. ثم ملكا قلعة دمشق، واعتقلا المغيث بن الصالح نجم الدين.

فبلغ ذلك الملك الصالح وهو بنابلس، فكتم الخبر، وقدم الأمير حسام الدين محمد بن أبي على الهذلي أستاذاره في جماعة، وسار بعده يريد دمشق. فلما وصل ابن أبي على إلى الكسوة علم بأخذ دمشق من يدهم، فرجع إلى الصالح - وقد نزل بيسان - فأعلمه الخبر،

== ومفارقة، ويوم سيف الدين أكابر حماة بأن الملك المظفر قد عزم على تسليم حماة للفرنج، لما قد حصل عنده من الفتن من إساءة المجاورين له، وقصد لهم أخذ بلده منه. وقصد الملك المظفر وسيف الدين، بهذا الذي اتفقا عليه، أن تم هذه الحيلة على الملك المجاهد صاحب حصن، فلا يتعرض لسيف الدين، ولا للعسكر الذي معه، ولا لأكابر حماة، الذي (كذا) معه أيضا، حتى يمضوا إلى دمشق، فيحفظوها للملك الصالح نجم الدين أيوب إلى أن يملك الديار المصرية، ويرجع إلى دمشق.

(١) كان من وقع في قبضة الملك المجاهد أيضا الحكيم زين الدين سعد الله بن سعد الله بن واصل، وهو ابن عم مؤلف مفرج الكرب. (انظر ابن واصل: نفس المراجع، ص ١٣٢٨).

(٢) في س "لتلاف". (٣) و (٤) في س "بوعلى".

(٥) كذا في س، وعبارة "من يدهم"، غير لازمة، على أنها أقيمت محافظة على المتن.

(١) وسار معه حتى وصل القصير المعيني من الغور . فاشتهر عند العسكر أخذ دمشق ، لورود مكاتبات الصالح عماد الدين إليهم ، باستمالتهم إليه . ففسدت نياتهم ، وطمعوا في الملك الصالح نجم الدين ، لتلاشي أمره ، وفارقوه . فبقى [الصالح نجم الدين] في دون المائة من أمرائه وأجناده ، وتركه من كان معه من أهل بيته وأقاربه ، وتركه أيضا بدر الدين قاضي سنجار — وكان أخص أصحابه . وصاروا كلهم الى دمشق ، وقد أسسوا من أن يقوم بعدها للصالح [نجم الدين] قائمة . وثبت معه الأمير حسام الدين بن أبي علي أستاداره ، وزين الدين أمير جانداره ، وشهاب الدين بن سعد الدين كوجبا (٢) — وكان أبوه سعد الدين ابن عمه الملك الكامل — ، والأمير شهاب الدين البواشي (٣) ، ونحو الثمانين من مماليكه ، وثبت معه أيضا كاتبه بهاء الدين زهير . وهرب الطواشي شهاب الدين فاجر ، وأخذ معه شيئا كثيرا من قماش الصالح ، وعدة من مماليكه الصغار وغلما نه ، وصار مع من لحق بدمشق .

ففت في عضد الصالح مفارقة العسكر له ، وأيقن بزوال أمره . ورحل في الليل ، فلقبه طائفة من العربان يريدون أخذه ، فخاربه بمن معه ، حتى خلص منهم الى نابلس ، فقتل بظاهرها .

ولما وصل العسكر المحاصر على الصالح [نجم الدين] الى دمشق ، قبض الملك الصالح عماد الدين على أخويه [الملك المعز] مجير الدين [يعقوب] ، و [الملك الأجد] تقي الدين

(١) القصير المعيني هو قصر معين الدين ، راجع ابن واصل (قس المرجع ، ص ١٣٢٩) .

(٢) كان ابن واصل ، مؤلف كتاب مفرج الكروب ، (قس المرجع ، ص ٣٢٩ ب) ممن فارقوا الى دمشق مع عساكر الملك الصالح نجم الدين أيوب ، وقد أشار الى هذا بعبارة لطيفة نصها : ”وكننت أنا مع العسكر الذين دخلوا الى دمشق ، فتواريت ، ولم أظهر خوفا من صاحب حصص“ . (٣) في ص ”بوعل“ .

(٤) ضبط هذا الاسم على منطوقه في (Blochet : Op. cit. p. 449) ، وهو في ابن واصل (قس المرجع ، ص ٣٢٩ ب) شهاب الدين بن سعد الدين بن كى (؟) .

(٥) ضبط هذا الاسم على منطوقه في (Blochet : Op. cit. p. 449) ، ويظهر أن النسبة الى البواشي ، وهو جمع باشق ، والباشق طائر حسن الصورة صغير الجنة ، تصاد به العصافير ، وهو معرب اللفظ الفارسي باشه . (محيط المحيط) .

[عباس<sup>(١)</sup>]؛ واعتقل الأمراء المصريين [أيضا] : وهم عز الدين أيبيك الكردي<sup>(٢)</sup>، وعز الدين قضيب البان، وسنقر الدينسرى، وبلبان المجاهدى، وتوجه نور الدين بن نحر الدين عثمان إلى بغداد .

واتفق تغير الملك العادل على الناصر داود، فقارقه من بليس — وصحبته الأمير [سيف الدين] على بن قلج —، وسار إلى الكرك، وكاتب الصالح نجم الدين ووعده النصره، [وكان ذلك خدعة منه] . ثم سار [الناصر] إلى نابلس بعساكره، وقبض على الملك الصالح نجم الدين، ويقال بل بعث إليه من أخذه، بعد ما صار وحده، وأركبه على بغلة في إهانة<sup>(٣)</sup>، بغير مهماز ولا مقرعة، في ليلة السبت ثانى عشر ربيع الأول .

وبعث [الناصر] به إلى الكرك، ولم يترك معه غير مملوك واحد، يقال له ركن الدين بيسرى؛ وبعث معه جاريتة شجر الدر، أم ولده خليل؛ وأنزله بالقلعة، وقام له بجميع ما يحتاج إليه، بحيث لم يختل من حاله سوى أنه فقد الملك فقط<sup>(٤)</sup> .

وأقام بهاء الدين زهير عند الناصر داود، هو وجماعة الماليك<sup>(٥)</sup>، بعد ما خيبرهم فاخاروا (٧٥ ب) الإقامة عنده . وطلب الأمير حسام الدين بن أبي على، وزين الدين أمير جاندار، [من الناصر] المسير إلى دمشق فسيّرهما؛ وعند ما قدما دمشق اعتقلهما الصالح عماد الدين . وفي سابع عشر ربيع الأول عاد الملك العادل إلى القاهرة، بعد ما بعث الركن<sup>(٦)</sup> ... ١٥ الهيجاوى على جماعة، لحفظ الساحل . فلما بلغ الملك العادل ما جرى على أخيه — من أخذه

(١) أخيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٢٩)؛ وكان الملكان من قارق الصالح نجم الدين أيوب إلى دمشق . (٢) تقدم اسم هذا الأمير، في ص ٢٨١، سطر ٨، حيث كتبه المقرئ "الكردي" .

(٣) أخيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٣٠ ب — ٣٣١ أ) .

(٤) في س "أهه" .

(٥) يرجد فوق هذا اللفظ في س إشارة إلى عبارة بهامش الصفحة، وليس تمت ما تدل عليه هذه الإشارة سوى

كلمة "الناصر"، وهي مشطوبة .

(٦) في س "بوعلى" . (٧) يياض في س .



ذليلاً، ونهب أمواله، وسجنه بالكرك — سَرَّه ذلك سروراً كثيراً، وظن أنه قد أمن . ونودي  
بزينة القاهرة ومنصر فزيتا، وعمل سباطاً عظيماً في الميدان الأسود تحت قلعة الجبل، وعمل  
قصوراً من حلوى، وأحواضاً من سكر ولبنون، وألفاً وخمسمائة رأس شواء، ومثلها طعاماً؛  
فكان ما عمل من السكر ألف وخمسمائة أبلوجة . ونادى [الملك العادل] في العامة بالحضور  
إلى السباط، فحضر الجليل والحقير . وبلغ ذلك الصالح نجم الدين، وهو معتقل بالكرك<sup>(١)</sup> .

ولم يقنع الملك العادل بسجن أخيه، حتى [أنه] بعث الأمير علاء الدين بن النابلسي إلى الناصر  
داود، يطلب منه أن يبعث إليه بأخيه الصالح في قفص حديد تحت الاحتفاظ، ويبدل له  
في مقابلة إرساله أربعمئة ألف دينار ودمشق؛ وحالف على ذلك أيماناً عظيمة . فلما وصل  
الكتاب إلى الناصر أوقف عليه الملك الصالح، وأدخل إليه بالقاصد الذي أحضره . ثم كتب  
[الناصر] إلى الملك العادل : ” وصل كتاب السلطان، وهو يطلب أخاه إلى عنده في قفص  
حديد، وأنتك تعطيني أربعمئة ألف دينار مصرية، وتأخذ دمشق ممن هي بيده، وتعطيني  
إياها . فأما الذهب فهو عندك كثير، وأما دمشق فإذا أخذتها ممن هي معه، وسلمتها إلى<sup>(٢)</sup>،  
سلمت أخاك إليك . وهذا جوابي والسلام“<sup>(٣)</sup> .

فلما ورد هذا الجواب على الملك العادل أمر بتجهيز العساكر، ليخرج إلى الشام؛ ونخرج

محي الدين بن الجوزي من القاهرة، ومعه جمال الدين بن مطروح رسول الصالح نجم الدين،  
و [كان] قد استجار به، بعد ما قبض على الصالح نجم الدين وسجن بالكرك .<sup>(٤)</sup>

وكتب الناصر داود إلى ابن عمه الملك الصالح نجم الدين أيوب، وهو محبوس عنده  
بالكرك :

(١) ليس في ابن واصل (نص المراجع، ص ١٣٣٢) شيء من تفاصيل هذا الضريح؛ ويستدل من أمثال هذه  
الزيادات، التي انقرض بها السلوك عن مفرج الكروب، أن المقرري — بفرض اعتاده على كتاب ابن واصل أحياناً —  
لم يكتف بذلك المراجع وحده .

(٢) في من ”سلمت“ . (٣) لا يوجد في ابن واصل (نص المراجع، ص ١٣٣٢) شيء من نص هذا

الجواب، أو أي إشارة إلى إرساله من عند الناصر، وهذا مثل آخر للقارة بين محتويات السلوك ومفرج الكروب .

(٤) ضمير الها هنا طائد على محي الدين بن الجوزي . راجع ابن واصل (نص المراجع، ص ٣٣٢ ب) .

وإذا مَسَّكَ الزمانُ بضرٍ عظمت عنده الخطوب وجلَّتْ  
وتوالت منه نوائبُ أخرى سمئت عندها النفوس وملَّتْ  
فاصطبر وانتظر بلوغ الأمانِ قال رزايَا إذا توالت تولَّتْ  
وهذه الأبيات لغيره . فكتب إليه الصالح [نجم الدين أيوب] يشكره، وكتب فيما كتب  
إليه أبيات شمس المعالي قابوس وشمكير<sup>(١)</sup> :

قل للذي بصروف الدهر صيرنا هل حارب الدهر إلا من له خطر  
أما ترى البحر تطفو فوقه جيف ويستقر بأقصى قعره الدرر  
وإن تكن عبثت أيدي الزمان بنا وما لنا من تمادى يؤسه ضرر  
ففى السماء نجوم لا عداد لها وليس يكسف إلا الشمس والقمر

وزاد فيها الرشيد النابلسي :

وكم على الأرض من خضراء مورقة وليس يرجم إلا ما له ثمر

وفى أثناء هذا الاختلاف بين الملوك عَمَّرَ الفرنج فى القدس قلعة، وجعلوا برج داود أحد  
أبراجها، وكان قد بُرِّك لما حَرَّبَ الملك المعظم أسوار القدس . فلما بلغ الناصر داود عمارة  
هذه القلعة سار إلى القدس، ورمى عليها بالمجانيق حتى أخذها، بعد أحد وعشرين يوما —  
فى يوم تاسع جمادى الأولى — عنوة، بمن معه من عسكر مصر . وتأخر أخذ برج داود إلى  
خامس عشره، فأخذ [من الفرنج] صلحا على أنفسهم دون أموالهم . وهدم [الناصر]<sup>(٢)</sup> برج  
داود، واستولى على القدس، وأخرج منه الفرنج، فساروا إلى بلادهم .

واتفق يوم فتح القدس وصول محي الدين بن الجوزى إلى [الملك الناصر داود]<sup>(٣)</sup>، ومعه  
جمال الدين [بن] مطروح . فقال [جمال الدين بن مطروح، يمدح الملك الناصر داود، ويذكر

(١) كذا فى م .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٣٢ ب) .

(٣) فى م "إليه"، وقد حذف الضمير وأثبت عائده للتوضيح، وذلك بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع

والصفحة) .

مضاهاته لعمه الملك الناصر صلاح الدين يوسف، في فتح القدس، مع اشتراكهما في اللقب<sup>(١)</sup> والفعل، وهو معنى لطيف مليح:] :

المسجد الأقصى له عادة      سارت فصارت مثلاً سائراً  
إذا غدا بالكفر مستوطننا      أن يبعث الله له ناصراً  
فناصر طهره أولاً      وناصر طهره آخراً

وفي يوم الأحد رابع عشر ربيع الأول، وقع بين الفرنج<sup>(٢)</sup> وبين العسكر المصري المقيم بالساحل حرب، انكسرت فيها الفرنج، وأخذ [من الفرنج] ملوكهم وأكادهم، وثمانون فارساً، ومائتان وخمسون راجلاً — وصلوا إلى القاهرة؛ وقُتل منهم ألف وثمانمائة، ولم يقتل من المسلمين غير عشرة .

ثم سار ابن الجوزي إلى دمشق، وحاول إصلاح الحال بين الصالح عماد الدين، وبين الناصر داود، وبين الملك العادل . فلم يأت له ذلك، فعاد إلى القاهرة في رمضان، وقد وصل الملك ابن سنقر بخلعة الملك العادل وابنه، وأمه وامراته وكاتبه .

ونزل ابن مطروح عند المظفر بجماة، فبعثه في الرسالة إلى الخوارزمية بالشرق، يستحثهم على القيام بنصرة الملك الصالح نجم الدين، واستصحب معه أيضاً رسالة الناصر داود، [ومنها]:  
”إني لم أترك الملك الصالح بالكرك إلا صيانة لمهجته، خوفاً عليه من أخيه الملك العادل، ومن<sup>(٤)</sup>“

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (هس المرجع، ص ٣٣٢ ب — ١٣٣٣) وقد قوبلت الأبيات التالية على نصها في مفرج الكروب أيضاً . (٢) في ص ”الملوكهم“ . (٣) لا يوجد في المراجع المتداولة في هذه الحواشي، ما يدل على أسماء الملوك والأخذ (جمع كند، وهو معرب لفظ comte)، الذين يخبر المقرري هنا عنهم . أما أصل هذا النشاط الحربي فهو أن الهدنة بين المسلمين والصليبيين، منذ أيام السلطان الملك الكامل والإمبراطور فردريك الثاني، كانت قد انتهت . وقد وصلت حملة صليبية إلى الشام، سنة ١٢٣٧ م (١٢٣٩ م)، وكان أهم قوادها (Theobald Count of Champagne and King of Navarre) راجع (Stevenson : Crusaders In The East, p. 713) . هذا وفي (Blochet : Op. cit. p. 453-454) أخبار مطولة عن حركات الفرنج تلك السنة، وعمّا وقع لأسراهم بالقاهرة، وهي مترجمة من كتاب سير الآباء البطارقة .

(٤) في ص ”باني“ .



عمه الملك الصالح عماد الدين ؛ وسأخرجه وأملكه البلاد ، فتحركوا على بلاد حلب ، وبلاد  
حص<sup>(١)</sup> . فسار إليهم [ ابن مطروح ] وقضى الأمر معهم ، وعاد الى حماة .

فاتفق موت الملك المجاهد أسد الدين شيركوه بن ناصر الدين محمد بن شيركوه ، صاحب  
حص ، يوم التاسع عشر من شهر رجب ، فكانت مدة ملكه بمحص نحواً من ست وخمسين  
سنة . وقام من بعده ابنه الملك المنصور ناصر الدين إبراهيم ، واتفق مع الصالح عماد الدين  
على المعاوضة .

فصار الناصر داود مواحشاً للملك العادل ، بسبب أنه لم يوافق على أخذ دمشق ؛ والملك  
العادل مواحشه ، لأنه لم يسلمه الملك الصالح نجم الدين ؛ والناصر أيضاً مواحشاً للصالح عماد  
الدين ، ويهدده بأنه يطلق الملك الصالح نجم الدين ، ويقوم معه في أخذ البلاد ؛ والمظفر صاحب  
حماة لا ينحطب للعادل من حين قطع الخطبة للصالح نجم الدين ، لميله الى الصالح نجم الدين .  
فلما دخل شهر رمضان ، سير المظفر القاضي شهاب الدين إبراهيم بن عبد الله بن عبد المنعم  
ابن أبي الدم — قاضي حماة — رسولا إلى الملك العادل بمصر ، وحمله في الباطن رسالة إلى  
الناصر داود بالكرك ، أن يطلق الصالح نجم الدين ، ويساعده على أخذ البلاد . فبلغ [ القاضي  
شهاب الدين<sup>(٢)</sup> الملك ] الناصر ذلك ، وتوجه إلى مصر .

فأخرج الناصر داود عن الملك الصالح نجم الدين ، في سابع عشر من رمضان ، واستدعاه  
إليه ، وهو بنابلس . فلما قدم عليه التقاه وأجله ، وضرب له دهليز السلطنة ، واجتمع عليه  
مماليكه وأصحابه ، الذين كانوا عند الناصر : منهم الأمير شهاب الدين بن كوجيا ، وشهاب  
الدين بن الغرم<sup>(٣)</sup> ، وكاتبه بهاء الدين زهير . وتقدم الناصر للخطيب بنابلس في يوم عيد الفطر ، فدعا  
للك الصالح ، وأشاع (٧٦ ب) ذكره . وسار [ الناصر داود والصالح نجم الدين ] إلى القدس ،  
(٤)

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٢٣٣ ب) .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٣٤) .

(٣) في س "الغرم" ، انظر ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٣٦) . (٤) في س "وساروا" .

(٥) كان الغرض من ذهاب الصالح والناصر إلى القدس ، أن يحلف كل منهما لصاحبه على الصخرة المقدسة .

ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٣٦) .

وتحالفا على أن تكون ديار مصر للصالح، والشام والشرق للناصر، وأن يعطيه مائتي ألف دينار . فكانت مدة اعتقال الملك الصالح سبعة أشهر وأياما .

ثم سارا إلى غزة، فورد الخبر بذلك على الملك العادل بمصر، فانزعج وأمر بخروج الدهليز السلطاني والعساكر، وبرز إلى بليس في نصف ذي العقدة، وكتب إلى الصالح عماد الدين أن يخرج بعساكر دمشق؛ فخرج الصالح عماد الدين بعساكره إلى القوار . تخاف الملك الصالح والملك الناصر من التقاء عساكر مصر والشام عليهما ، ورجعا من غزة إلى نابلس ، ليتحصنا بالكرك .

وكان الملك العادل قد شره في اللعب، وأكثر من تقديم الصبيان والمساحر وأهل اللهو، حتى حسبت نفقاته في هذا الوجه خاصة ، فكانت ستة آلاف ألف وعشرين ألف ألف درهم، وأعطى [العادل] عبدا أسود، عمله طشت داره، يعرف بابن كرسون<sup>(٤)</sup>، منشورا<sup>(٥)</sup> .

(١) لم يرد هذا الشرط الأخير في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٣٦)، والمراجع أن الصالح هو الذي وعد الناصر بمائتي ألف دينار .

(٢) جمع مسخرة، وهو الشخص الذي تسخر الناس منه، أو الهلول الذي يلعب لإضحاك النظارة (personne dont on se moque, dont on se joue, marmouset, petit garçon, petit homme mal fait, .. buffon, baladin) . (Dozy : Suppl. Dict. Ar.)

(٣) كانت وظيفة الطشت دار من الوظائف الصغرى، وصاحبها تاج للطشت خانا السلطانية، وهي حسبما جاء في القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ١٠ - ١١) "بيت الطشت، سميت بذلك لأن فيها يكون الطشت الذي تفسل فيه الأيدي، والطشت الذي يضل فيه القماش [السلطاني] ... وفي الطشت خانا يكون ما يلبسه السلطان، من الكلوة والأقية وسائر الثياب، والسيف والخف والرموزة، وغير ذلك . وفيها يكون ما يجلس عليه السلطان، من المقاعد والنفاد والسجادات التي يصل عليها، وما شاكل ذلك . ولها أيضا مهتار من كبار المهتارية، يعرف بمهتار الطشت خانا، وتحت يديه عدة غلمان، بعضهم يعرفون بالطشت دارية، وبعضهم يعرف بالرخوانية" . انظر أيضا (نفس المرجع، ج ٥، ص ٤٦٩) . هذا والطشت لفظ عام، وصوابه الطشت، أو الطس، وكلاهما معرب اللفظ الفارسي تست، وهو إناء غسل اليد . (محيط المحيط) .

(٤) ضبط هذا الاسم على منطوقه في (Blochet : Op. cit. p. 458) .

(٥) المنشور في مصطلح الدولتين الأيوبية والممالك بمصر، عبارة عن أمر سلطاني مكتوب باقطاع من أرض أرمال، أو غير ذلك . وكانت المناشير على أربعة أصناف، يكتب كل صنف منها في قطع معين من الورق، يختلف باختلاف طوائف رجال الدولة . (القلقشندي : صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١٥٨، وما بعدها) .

بخمسين فارساً ؛ فلما خرج به من باب القلعة<sup>(١)</sup> بقلعة الجبل وجده الأمير ركن الدين الهيجاوى ، أحد الأمراء الأكابر ؛ فأراه المنشور ، فحق وصكه في وجهه ، وأخذ منه المنشور . وصار بين الأمراء وبين الملك العادل وحشة شديدة ، ونفرة عظيمة .

- واتفق ما تقدم ذكره إلى أن نزل [العادل] ببليس ، فقام الأمير عز الدين أيك الأسمر — مقدم الأشرية ، وباطن عدة من الأمراء والمماليك الأشرية على خلع العادل والقبض عليه . ووافقهم على هذا جوهر النوبى وشمس الخواص — وهما من الخدام الكاملية ، وجماعة آخر من الكاملية : وهم مسرور الكامل ، وكافور الفائزى . وركبوا ليلاً وأحاطوا بدهليز الملك العادل ، ورموه وقبضوا عليه ، ووكلوا به من يحفظه في خيمة . فلم يتحرك أحد لنصرته ، إلا أن الأكراد اهتموا بالقيام له ، قال عليهم الأتراك والخدام ونهبوهم ، فانهزم الأكراد إلى القاهرة . ويقال إنه بلغ أيك الأسمر أن الملك العادل سكر مع شبابه<sup>(٢)</sup> وخواصه ، وقال لهم : ” عن قليل تشربون من دم أيك الأسمر ، وهؤلاء العبيد السوء فلان وفلان ، وسماهم “ . فاجتمعوا على خلعهم ، لا سيما لما طلب ابن كرسون منه أن يسلمه الأمير شجاع الدين بن بزغش<sup>(٣)</sup> — وإلى قوص ، فأمكنه منه وعاقبه أشد عقوبة ، وتنوع في عذابه ، ولم يقبل فيه شفاعاة أحد من الأمراء . وكان الملك العادل قد قرّبه تقريباً زائداً ، حتى كان يقضى عنده الحوائج الجليلة ، فأنفقت الأنفوس من ذلك .

وخلع [العادل] في يوم الجمعة تاسع شوال ، فكانت مدة ملكه ستين شهريْن وثمانية

(١) كان هذا الباب أحد الأبواب الصغرى بداخل قلعة الجبل ، ويتوصل إليه من الباب المدرج ، وهو أعظم أبواب القلعة ، وموقعه في أول الجانب الشرقى منها تجاه القاهرة . وكان بين هذين البابين ساحة مستطيلة ، ينتهى منها إلى دركاه واسعة ، يجلس بها الأمراء حتى يؤذن لهم بالدخول . وقد سمي باب القلعة بهذا الاسم في زمن المماليك ، وذلك أنه كانت هناك قلعة بناها الملك الظاهر بيبرس . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٢ ، ص ٣٧٢ ، وما بعدها ؛ المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٢٠٤ ، وما بعدها ) .

(٢) كذا في م ، وهو في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٢٧) الخواص ؛ بفتح على الواو .

(٣) في م ” شربوا “ . (٤) في م ” الو “ .

(٥) كذا في م ، وبغير ضبط . وقد ترجمه (Blochet : Op. cit. p. 459) إلى (Barghash) .



عشر يوما ، أولها يوم الخميس ، وآخرها يوم الخميس تاسع شوال سنة سبع وثلاثين وستمائة ، أسرف فيها إسرافا أفرط فيه ، ( ١٧٧ ) بحيث أن أباه الملك الكامل ترك ما ينيف على ستة آلاف ألف دينار مصرية ، وعشرين ألف ألف درهم ، فرقها كلها . وكان [العاذل] يحمل المال إلى الأمراء وغيرهم على أقفاص الحمالين ، ولم يبق أحد في دولته إلا وشمله إنعامه . فكانت أيامه بمصر كلها أفراح ومسرات ، ليلين جانبته ، وكثرة إحسانه . قال الأديب أبو الحسين الجزار في الملك العادل أبي بكر بن الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب : —

هو الليث يخشى بأسه كل مجتر      هو الغيث يرجو جوده كل مجتدى

لقد شاد ملكا أسسته جدوده      فأصبح ذا ملك أثيل مشيد

وصح به الإسلام حتى لقد غدت      بسلطانه أهل الحقائق تقتدى

قلل للذي قد شك في الحق إنما      أطلعنا أبا بكر بأمر محمد

يشير بذلك إلى أخيه الملك الصالح نجم الدين أيوب ، فإن أباهما الكامل محمدا أقام العادل هذا بمصر ، وبعث الصالح أيوب إلى الشرق .

وقال البرهان بن الفقيه نصر ، لما استقر العادل في السلطنة بعد أبيه : —

قل للذي خاف من مصر وقد أمنت      ماذا يؤمله منها وخيفته

إن كان قد مات عن مصر محمدا      فقد أقام أبا بكر خليفته

### السلطان الملك الصالح

أبو الفتوح نجم الدين أيوب بن الملك الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب . لما قبض على أخيه الملك العادل ، كان الأمير عز الدين أيك الأسمر يميل إلى الملك الصالح عماد الدين اسماعيل ، صاحب دمشق ، وكانت الخدام والمماليك الكاملية تميل إلى الملك الصالح نجم الدين ، وهم الأكثر . فلم يطق [عز الدين] مخالفتهم ، فاتفقوا كلهم ، وكتبوا إلى

(١) أنيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٣٧) .

الملك الصالح نجم الدين يستدعونه<sup>(١)</sup> . فأتته كتبهم ، وقد بلغ هو والناصر داود الغاية من الخوف، وزُلْزَلا زلْزَلا شديدا، لضعفهما عن مقاومة عساكر مصر والشام . فأتاهما من الفرج<sup>(٢)</sup> ما لم يسمع بمثله ، وقاما لوقتتهما ، وسارا إلى مصر . فلما دخلا الرَّمْل<sup>(٣)</sup> لم يتزلا متزلة إلا وقدم عليهما من أمراء مصر طائفة ، حتى نزلا بلبيس ، يوم الاثنين تاسع .....<sup>(٤)</sup> ، بعد ما خطب له بالقاهرة ومصر يوم الجمعة خامس عشره .

ومنذ فارقا غزاة تغير الناصر داود على الملك الصالح [نجم الدين أيوب]، وتحدثت في قتله . فلما نَزَلَ<sup>(٥)</sup> بلبيس ، سكر الملك الناصر، ومضى إلى العادل، وقال له : ” كيف رأيت ما أشرت به عليك ، ولم تقبل مني ؟ “ فقال له [العادل] : ” ياخوند ! التوبة “ . فقال [الناصر] : ” طيب قلبك ، الساعة أطلقك “ . ثم جاء [الناصر] ، ودخل على الملك الصالح ، ووقف . فقال له الصالح : ” بسم الله اجلس “ . قال : ” ما أجلس حتى تطلق العادل “ . فقال له : ” اقعد “ ، وهو يكرر الحديث ، فما زال به حتى نام . فقام من فوره الملك الصالح ، وسار في الليل ومعه العادل في محفة ، ودخل به إلى القاهرة ، واستولى على قلعة الجبل ، يوم الجمعة ثالث عشرى شوال ، بغير تعب .

وجلس [الملك الصالح نجم الدين أيوب] على سرير الملك ، واعتقل أخاه العادل ببعض دوره ، واستحلف الأمراء ، وزينت القاهرة ومصر وظواهرهما وقلعة الجبل زينة عظيمة ؛<sup>(٦)</sup> وسر الناس به سرورا كثيرا ، لنجابهته وشهامته . ونزل الناصر داود بدار الوزارة من القاهرة ؛ ولم يركب الملك الصالح يوم عيد النحر، لما بلغه من خلف العسكر .

(١) في من ” استدعوه “ . (٢) في من ” الفرج “ .

(٣) أطلق هذا الاسم على الجهة الواقعة بين العريش والعباسة ، وساحل البحر الأبيض المتوسط . (المقرئى : المواظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ١٨٢ — ١٨٣) . (٤) يياض في من ، به آثار كتابة محوثة .

(٥) في من ” نزل “ .

(٦) كانت هذه الدار قلعة الجبل ، وقد عرفت أيضا بقاعة الصاحب ، لإطلاق لقب الصاحب أحيانا على الوزير بمصر ، أيام الأيوبيين والمماليك . (المقرئى : المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٢٠٥ ، ٢٢٣) .

وفي ذي الحجة أحضر الملك الصالح إليه الملك العادل، وسأله عن أشياء؛ ثم كشف بيت المال والخزانة السلطانية، فلم يجد سوى دينار واحد وألف درهم. وقيل له عما أتلّفه أخوه، فطلب القضاة والأمراء الذين قاموا في القبض على أخيه، وقال لهم: "لأى شيء قبضتم على (٧٧ ب) سلطانكم؟" فقالوا: "لأنه كان سفيهاً". فقال: "يا قضاة! السفيه يجوز تصرفه في بيت مال المسلمين؟" قالوا: "لا". قال: "أقسم بالله متى لم تحضروا ما أخذتم من المال، كانت أرواحكم عوضه". فخرجوا وأحضروا إليه سبعمائة ألف وخمسة وثمانين ألف دينار، وأثنى ألف وثلاثمائة ألف درهم. ثم أمهلهم قليلاً، وقبض عليهم واحداً بعد واحد.

واستدعى [الملك الصالح] بالقاضي شهاب الدين إبراهيم بن عبد الله بن عبد المنعم بن علي ابن محمد، المعروف بابن أبي الدم - وكان بمصر منذ قدم من عند المظفر صاحب حماة، وبعث به مكرماً إلى حماة؛ وخلع على ابن الجوزي رسول الخليفة، وكتب معه إلى الديوان العزيز يشكومنه. وكانت الخليفة قد وصلت إلى القاهرة، فلبسها الملك الصالح، ونصب منبراً صعد عليه ابن الجوزي، وقرأ تقليد الملك الصالح، والملك الصالح قائم بين يدي المنبر على قدميه، حتى فرغ من قراءته. وشيع [الملك الصالح] أيضاً صاحب كمال الدين بن العديم رسول حلب.

وتخوف السلطان من الناصر داود، لكثرة ما بلغه عنه من اجتماعه بالأمراء سرا، ولأنه

(١) لا يوجد في ابن واصل (نفس المراجع، ص ٣٣٧ ب) شيء من أخبار ذلك المجلس.  
(٢) كان صاحب كمال الدين بن أبي جراحة، المعروف بابن العديم، قد حضر إلى القاهرة رسولاً إلى الملك العادل، من عند صاحبة ضيقة خاتون، والدة الملك العزيز، صاحب حلب. (انظر ص ٢٧١، سطر ٩). وكانت صاحبة قد أرسلته، حسبما جاء في ابن واصل (نفس المراجع، ص ٣٣٨ أ، وما بعدها)، لطلب من العادل أن يسير إليها عماته، بنات الملك العادل الأول، فأجابها إلى ذلك. ثم حدث أن صار الملك الصالح أيوب سلطاناً على مصر، قبل رحيل ابن العديم من القاهرة، فاستحضره الصالح وأكرمه، وزوده برسالة إلى صاحبة ضيقة خاتون، منها "يقبل [الملك الصالح أيوب] الأرض بين يدي الستر العالي، ويعرفها أنى مملوكها، وأنى عبد يحمل الملك الكامل، وأنا أعرض نفسي لخدمتها (ص ٣٣٨ ب) وامتنال ما ترمم به ...".



سأله أن يعطيه قلعة الشوبك، فامتنع السلطان من ذلك . واستوحش [الناصر] فطلب الإذن بالرحيل إلى الكرك، فخرج من القاهرة وهو متغيظ، وقد بلغه أن الصالح إسماعيل خرج من دمشق، ووافق الفرنج على أن يسلمهم الساحل؛ ووصل الفرنج إلى نابلس . وتأول السلطان أنه ما حلف للناصر بالقدس إلا مكرهاً<sup>(١)</sup>، لأنه كان إذ ذاك تحت حكمه وفي طاعته . فلما وصل الناصر إلى الكرك طلب من السلطان ما التزم له به من المال، فحمله إليه، ومأطله بتجريد العساكر معه لفتح دمشق، مستنداً لما تأوله .

وفي أثناء ذلك تحدثت الأشرافية بالوثوب على السلطان، فخافهم وامتنع من الركوب في الموكب مدة . واستوزر [السلطان] صاحب معين الدين الحسن بن الشيخ، وسلم إليه أمور المملكة كلها، وهو بركة الحاج، في يوم الخميس حادي عشر ذي القعدة قبل الظهر . فشرع [الصاحب معين الدين] في تدبير المملكة<sup>(٢)</sup>، والنظر في مصالح البلاد . وولدت شجرة الدر من الملك الصالح ولداً سماه خليلاً، ولقبه بالملك المنصور . وعند ما نزل الملك الصالح العباسية، في يوم الأحد سابع عشر ذي القعدة، قبض على الركن الهيجاوي [العادل]<sup>(٣)</sup> في يوم الاثنين ثامن عشره، وبعثه إلى القاهرة .

وفيها ولي الشيخ عز الدين عبد العزيز بن عبد السلام بن أبي القاسم خطابة دمشق، في يوم الأربعاء ثالث ربيع الآخر، ولأه الصالح عماد الدين إسماعيل بن العادل، وخطب لصاحب الروم .

وفيها قتل عثمان بن عبد الحق بن محيو بن أبي بكر بن حمادة، أمير بني مرين، وهو أول من عظم أمره منهم، وغلب على ريف المغرب، ووضع على أهله المغارم، فبايعه أكثر القبائل .

(١) انظر ص ٢٩٣، سطر ١٥، وما يليه .

(٢) في من " خليل " .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٣٨) .

(٤) مضبوط هكذا في من .

وامتدت يده إلى أمصار المغرب، مثل فاس و(١) تازا و(٢) مكناسة، وفرض عليها ضرائب تحمل إليه . وقام بعد عثمان أخوه محمد بن عبد الحق .

وفيها قدم الشريف شيحة (٣) بن قاسم أمير المدينة إلى مكة ، في ألف فارس من عسكر مصر ، فبعث ابن رسول ملك اليمن بالشريف راجع وعسكري ، ففر شيحة (٤) من مكة ، وملكها عسكر اليمن .

\* \* \*

سنة ثمان وثلاثين وستمائة . فيها شرع السلطان الملك الصالح [أيوب] في النظر في مصالح دولته ، وتمهيد قواعد مملكته ، ونظر في عمارة أرض مصر ، وبعث زين الدين بن أبي زكري على عسكر إلى الصعيد ، لقتال العرب . وتبع من قام في قبض أخيه الملك العادل ، فقبض عليهم ، واستصفى أموالهم وقتل عدة منهم . وفر عدة من الأشرية ، وقبض على الأمير عز الدين أيبك الأسمر الأشرفي بالإسكندرية ، ونودي بالقاهرة وظواهرها من أخفى أحدا من الأشرية نهب ماله ، وأغلقت أبواب القاهرة كلها ثلاثة أيام ، ما خلا باب زويلة ، حرصا على أخذ الأشرية ؛ ( ١٧٨ ) فأخذوا وأودعوا السجون . وقبض على جواهر النوبي ، وشمس الخواص مسرور ، بدمياط — وكانا من الخدام الكاملية ، ومن أعان على خلع العادل . وقبض على شبل الدولة كافور الفائزي بالشرقية ، وسجن بقلعة الجبل . وقبض على جماعة من الأتراك ، ومن أجناد الحلقة ، وعلى عدة من الأمراء الكاملية . وصار [السلطان الملك الصالح أيوب] كلما قبض على أمير أعطى خبزه للملوك من ممالكه وقدمه ، فبقى معظم أمراء الدولة مماليكه ، لثقتهم بهم ، واعتماده عليهم ، فتمكن أمره وقوى جأشه .

(١) في س " تازي " ، وبغير ضبط . وهي بلدة بشرق المغرب الأقصى . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ،

ص ١٥٢ ؛ Al-'Omari : Masalik el-Absar, pp. 141, 164, 165, 171, 220, et carte III.)

(٢) بنير ضبط في س ، وهي مدينة بالمغرب الأقصى أيضا ، بينها وبين مراکش أربع عشرة مرحلة ، وتبعد عن

فاس مرحلة واحدة . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٦١٥) .

(٣) كذا في س ، وبغير ضبط ، وهو وارد في الخزرجي (المقود التلوي ، ج ١ ، ص ٦٤) "سجة" .

(٤) بنير قط البتة في س .

وفي تاسع ربيع الآخر، وهو يوم السبت، ولد للملك الصالح نجم الدين أيوب من حظيته ولد ذكر. وأحب [الصالح] أن يبقى له ذكرا، فأمر ببناء قلعة الجزيرة - المعروفة بالروضة - قبالة مصر القسطنطينية. وشرع في حفر أساسها يوم الأربعاء خامس شعبان، وابتدئ بنائها في آخر الساعة الثالثة من يوم الجمعة سادس عشر. وفي عاشر ذي القعدة وقع الهدم في الدور والقصور والمساجد التي كانت بجزيرة الروضة، وتحول الناس من مساكنهم التي كانت بها. وبني [الملك الصالح] فيها الدور السلطانية، وشيد أسوارها، وأنفق فيها أموالا تتجاوز الوصف. فلما تكامل بناؤها تحول السلطان من قلعة الجبل إليها، وسكنها بأهله وحرمة ومماليكه، وكان مغرى بالعمائر<sup>(١)</sup>.

وفيها عاد العسكر الذي قصد المسير إلى اليمن في رمضان، خوفا من المماليك الأشرفية وأتباعهم، وذلك أنهم [كانوا قد] عزموا على الخروج من القاهرة، ونهب العسكر ببركة

(١) يقول ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٤) إن الملك الصالح أيوب أبقى قلعة جزيرة الروضة لتكون مركزا لمماليكه وأمرائه، وإن بناء تلك القلعة استغرق ثلاث سنين. وقد أفاض المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١٧٧ - ١٨٥) في وصف هذه الجزيرة وأبنيتها، من أول الإسلام إلى زعمه، وخلاصته أن اسم الروضة كان يطلق في زمنه على الجزيرة التي بين مدينة مصر ومدينة الجيزة، وقد عرفت في أول الإسلام بالجزيرة، وبجزيرة مصر. ثم قبل لها جزيرة الحصن، بعد ما بنى بها أحمد بن طولون حصنا، سنة ٢٦٣ هـ (٨٧٦ م)، لبحر فيه حرمة وماله. ولم يزل هذا الحصن عامرا أيام بن طولون، وأقيمت به دار الصناعة، التي تنشأ فيها المراكب الحربية. واستمر الحصن دارا للصناعة حتى تولى محمد بن طنج الأخشيد مصر، ٣٢٣ - ٣٢٤ هـ (٩٣٤ - ٩٤٥ م)، فنقل دار الصناعة إلى ساحل النيل بمصر، وجعل موضعها بالجزيرة بستانا سماه المختار. وكان ذلك سنة ٣٢٥ هـ، وظل هذا البستان منزله الأخشيد بن. وفي زمن الفاطميين بمصر (٣٥٨ - ٥٦٧ هـ، ٩٦٩ - ١١٧١ م) صارت الجزيرة مدينة عامرة بالناس، لها وال وقاض. وأنشأ الأفضل شاهنشاه بن أمير الجيوش بدر الدين الجمالي بساحلها البحرى مكانا نزها سماه الروضة، وتردد إليه كثيرا، ومن حينئذ صارت الجزيرة كلها تعرف بالروضة. ومن خلفات الفاطميين بتلك الجزيرة أيضا قصر الهودج، الذي بناه الخليفة المستعلي بالله لمحبوته البدوية، بجوار البستان المختار. وما برحت جزيرة الروضة متزها ملكيا، وسكنا للناس، إلى أن ولي الديار المصرية السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب. فأنشأ القلعة بالروضة، فعرفت بقلعة المقياس، وبقلعة الروضة، وبقلعة الجزيرة، وبقلعة الصالحية. انظر أيضا أيا القداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١١٩، في Rec. Hist. Or. I)، إذ يسميها قلعة الجيزة، وقد سماها أيضا المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢٩٧) قلعة جزيرة القسطنطين.



الجب . فبطل سفرهم ، وبعث السلطان منهم ثلاثمائة مملوك إلى مكة ، لأخذها من أهل اليمن ، وعليهم [الأمير مجد الدين] أحمد بن التركماني و [الأمير مبارز الدين علي بن الحسين] بن برطاس .<sup>(١)</sup> وذلك أن الخبر ورد بأن ملك اليمن بعث جيشا لأخذ مكة ، فساروا آخر شهر رمضان ، ودخلوا مكة في أثناء ذى القعدة ، ففتر من كان بها من أهل اليمن .

وفيها عاد القاضي بدر الدين قاضي سنجار من بلاد الروم ، وكان قد توجه إليها برسالة الملك الصالح عماد الدين صاحب دمشق . فبلغه أن الملك الصالح نجم الدين ملك مصر ، نخرج من بلاد الروم ، وقد عزم ألا يدخل دمشق ، فمضى إلى مصياف من بلاد الإسماعيلية ، وأخذ يتجهل في الوصول إلى مصر . فبلغ ذلك الصالح إسماعيل ، فأرسل إليه ليحضر ، فامتنع من الحضور . واستجار بالإسماعيلية ، فأجاروه ومنعوا الصالح [إسماعيل] منه ، وأوصلوه إلى حماة ، فأكرمه المظفر ، وأنزله عنده . وكان قد نزل عنده أيضا جمال الدين بن مطروح ، فصارت حماة ملجأ لكل من انتمى للسلطان الملك الصالح نجم الدين ، ومنها يرد إليه بمصر كل ما يتجند بالشام والشرق .

وفيها أيس (٧٨ ب) الناصر داود من إعطاء الملك الصالح نجم الدين له دمشق ، فانحرف عنه ، ومال إلى الصالح إسماعيل والمنصور صاحب حمص ، وانفقوا جميعا على الصالح نجم الدين . وفيها أثار الخوارزمية على بلاد قلعة جعبر وبالس ونهبوها ، وقتلوا كثيرا من الناس ؛ ففر من بقي إلى حلب ومنبج . واستولى بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل على منجار ، وأخرج

(١) بنير ضبط في س ، انظر الخزرجي (المقود القلوية ، ج ١ ، ص ٩٩ ، من الترجمة الإنجليزية) . هذا وقد أضيف ما بين الأقواس مما يلي ص ٣١٣ سطر ١ ، ومن المتن العربي في الخزرجي (نفس المرجع ، ج ١ ، ص ٦٨) .  
(٢) في س "ابن" .

(٣) بنير ضبط في س ، ومصيا ف — أومصيا ب — (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٥٥٦) إحدى حصون الإسماعيلية بالشام ، وهي واقعة على الساحل ، قرب طرابلس ، وعلى مسيرة يوم من حمص ، وفرخ من بارين .  
(Le Strange : Palest. Under Moslems. P. 507.)

(٤) بنير ضبط في س ، وهي بلدة بالشام ، بين حلب والرقّة . وكانت أصلا على خفة القرات الغربية ، ثم تحول عنها مجرى النهر ، حتى صار بينهما في زمن ياقوت (معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٧٧ — ١٧٩) مسافة أربعة أميال .

- (١) منها الملك الجواد يونس بن مودود بن العادل نجم الدين أيوب . فسار [الجواد] إلى الشام ، حتى صار في يد الناصر داود ، فقبض عليه بغزة يوم الأحد ثامن عشر ذي الحجة ، وبعث به إلى الكرك . وانضمت الخوارزمية على صاحب الموصل ، فصاروا نحو الاثنى عشر ألفا ، وقصدوا حلب . فخرج إليهم العسكر من حلب ، فانكسر وقتل أكثره ، وغنم الخوارزمية ما معهم . فامتنع الناس بمدينة حلب ، وانهت أعمال حلب ، وفعل فيها كل قبيح من السبي والقتل والتخريب . ووضعوا السيف في أهل منبج ، وقتلوا فيها ما لا يحصى عدده من الناس ، وخرّبوا وارتكبوا الفواحش بالنساء في الجامع علانية ، وقتلوا الأطفال . وعادوا وقد خرب ما حول حلب .

- وكان الخوارزمية يظهرون للناس أنهم يفعلون ما يفعلون خدمة لصاحب مصر ، فإن أهل حلب وحمص ودمشق كانوا حزبا على الصالح صاحب مصر . فسار المنصور [إبراهيم (٢)] ابن الملك المجاهد صاحب حمص ، بعساكره وعساكر حلب ودمشق ، وقطع الفرات إلى سروج والزها ، وأوقع بالخوارزمية ، وكسرهم واستولى على ما معهم ، ومضوا هارين إلى عانة .

- وفيها خاف الصالح عماد الدين من الملك الصالح نجم الدين ، فكاتب الفرنج ، واتفق معهم على معاضدته ومساعدته ، ومحاربة صاحب مصر ، وأعطاهم قلعة صفد وبلادها ، وقلعة الشقيف وبلادها ، ومناصفة صيدا وطبرية وأعمالها ، وجبل عاملية وسائر بلاد الساحل . وعزم [الصالح عماد الدين] على قصد مصر ، لما بلغه من القبض على المماليك الأشرفية والخدام ومقدمي الحلقة وبعض الأمراء ، وأن من بقى من أمراء مصر خائف على نفسه من

(١) كذا في س ، والراجح أن المقرئى هنا ، نخلط بين اسم الملك الجواد يونس بن مودود بن العادل ، واسم أخيه الملك الأوحى نجم الدين أيوب بن العادل ، وقد مات الثانى فى حياة أبيه . انظر ص ١٩١ ، سطر ٩ .  
(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٣٥ ب) .

(٣) فى س "الشقيف" .

(٤) يطلق هذا الاسم على جهة جبلية قرب الساحل ، فى إقليم صفد ، ويوجد بها حصن الشقيف .

(Le Strange : Palest. Under Moslems. pp. 75-76).

السلطان . فتجهز وبعث الى المنصور صاحب حمص ، والى الحليين ، وإلى القرينج ، يطلب منهم النجيدات .

وأذن [الصالح إسماعيل] للقرينج في دخول دمشق وشراء السلاح ، فأكثروا من ابتياع الأسلحة وآلات الحرب من أهل دمشق . فانكر المسلمون ذلك ، ومشى أهل الدين منهم إلى العلماء واستفتوهم ، فأفتى الشيخ عز الدين بن عبد السلام بتحريم بيع السلاح للقرينج ، وقطع من الخطبة بجامع (١٧٩) دمشق الدعاء للصالح إسماعيل ، وصار يدعو في الخطبة بدعاء منه : ” اللهم أبرم لهذه الأمة لإبرام رشد ، تعز فيه أوليائك ، وتذل فيه أعدائك ، ويعمل فيه بطاعتك ، وينهى فيه عن معصيتك “ ، والناس يضحجون بالدعاء .

وكان الصالح غائبا عن دمشق ، فكتب بذلك ، فورد كتابه بعزل ابن عبد السلام عن الخطابة ، واعتقاله هو والشيخ أبي عمرو بن الحاجب ، لأنه كان قد أنكر ، فاعتقلا . ثم لما قدم الصالح أفرج عنهما ، وألزم ابن عبد السلام بملازمة داره ، وألا يفتي ، ولا يجتمع بأحد أئمة . فاستأذنه في صلاة الجمعة ، وأن يعبر إليه طيب أو مزين ، إذا احتاج إليهما ، وأن يعبر الحمام ، فأذن له في ذلك . وولى خطابة دمشق ، بعد عز الدين بن عبد السلام ، علم الدين داود بن عمر بن يوسف بن خطيب بيت الآبار<sup>(١)</sup> .

وبرز الصالح من دمشق ، ومعه عساكر حمص وحلب وغيرها ، وسار حتى نزل بنهر العوجاء . فبلغه أن الناصر داود قد خيم على البلقاء ، فسار إليه ، وأوقع به . فانكسر الناصر ، وانهمز إلى الكرك . وأخذ الصالح أثقاله ، وأسر جماعة من أصحابه ، وعاد إلى العوجاء ، وقد قوى ساعده ، واشتدت شوكته . فبعث يطلب نجيدات القرينج ، على أنه يعطيهم جميع ما فتحه السلطان صلاح الدين يوسف . ورحل من العوجاء ، ونزل تل العجول فأقام أياما ، ولم يستطع عبور مصر ، فعاد إلى دمشق .

(١) يطلق هذا الاسم على جهة من غوطة دمشق ، وبها عدة قرى ، إسم إحداها بيت الآبار أيضا . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٧٧٥) .



وذلك أن الملك الصالح نجم الدين ، لما بلغه حركة الصالح إسماعيل من دمشق ومعه الفرنج ، جرد العساكر إلى لقائه ، فالتقاهم . وعند ما تقابل العسكران ساقطت عساكر الشام إلى عساكر مصر طائفة ، ومالوا جميعا على الفرنج ، فهزموهم وأسروا منهم خلقا لا يحصون . وبهؤلاء الأسرى عمر السلطان الملك الصالح نجم الدين قلعة الروضة ، والمدارس الصالحية بالقاهرة .

وفيها<sup>(١)</sup> تم الصلح مع الفرنج ، وأطلق الملك الصالح الأسرى بمصر من الكنود والفرسان والرجالة . وفي ذى القعدة كانت وقعة بين أمراء الملك الصالح أيوب المقيمين بغزة ، وبين الجواد والناصر ، وكبير أصحاب الملك الصالح ، وكبير كمال الدين بن الشيخ<sup>(٢)</sup> . وفيها استقر الصلح بين الملك الصالح والناصر ، ورحل [الناصر]<sup>(٣)</sup> عن غزة بعد قبضه على الجواد . وفي ذى القعدة وصل الجواد إلى العباسية ، ومعه [الصالح] ابن صاحب حمص ، فأنعم عليهما الملك الصالح نجم الدين أيوب ، ولم يمكنهما من دخول القاهرة . فعاد [الجواد ؟] ، ولجا إلى الناصر ، فقبض عليه<sup>(٤)</sup> .

وفيها عزل القاضي عبد المهيم عن حسيبة القاهرة ، في تاسع المحرم ، واستقر فيها القاضي شرف الدين محمد بن الفقيه عباس ، خطيب القلعة . وفي رابع عشره شرع السلطان الملك الصالح نجم الدين في بناء القنطرة التي على الخليج الكبير ، المجاور لبستان الخشاب ، التي تعرف اليوم بقنطرة السد ، خارج مدينة مصر .

(١) انظر حاشية ٦ .

(٢) ، (٣) في س "كسروا" . راجع (Blochet : Op. cit. p. 472) .

(٤) انظر ص ٣٠٣ ، سطر ٢ .

(٥) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٤١ ب) .

(٦) العبارة التي تنهى هنا ، وتبدئ عند حاشية ١ ، واردة بهامش الصفحة في س ، وليس بالمتن إشارة إلى مكانها المناسب ، وقد أدرجت هنا على ترتيب ورودها في ب (ص ١٩٦) . هذا ويوجد في أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢٠ ، في Rec. Hist. Or. I.) أنه لما أسس الملك الجواد من السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب ، سار مباشرة إلى عكا ، وأقام مع الفرنج . فأرسل الملك الصالح إسماعيل إلى عكا ، وبذل للفرنج مالا حتى ملأوه الجواد ، فاعتقله ثم خنقه . انظر ما يلي ص ٣١٠ سطر ٩ .

وفي سادس عشره أمر [السلطان الملك الصالح أيوب] <sup>(١)</sup> بتجهيز زردخاناه <sup>(٢)</sup> (٧٩ ب) وشواني <sup>(٣)</sup> وحراريق إلى بحر القلزم لقصد اليمن، ووجد جماعة من الأمراء والأجناد بسبب ذلك .

وفي خامس عشره نزل خمس نفر في الليل من الطاقات الزجاج إلى المشهد النفيسى ، وأخذوا من فوق القبر ستة عشر قنديلا من فضة ، فقبض عليهم من الفيوم ، وأحضروا في رابع صفر . فاعترف أحدهم بأنه هو الذى نزل من طاقات القبة الزجاج وأخذ القناديل ، وبرأقية أصحابه ، فشتق تجاه المشهد في عاشره ، وترك مدة متطاولة على الخشب ، حتى صار عظاما . وفي سابع عشرى ربيع الأول ولّى الملك الصالح الأمير بدر الدين باخل الإسكندرية ، نقله إليها من ولاية مصر .

وفي شهر ربيع الآخر رتب السلطان نوابا عنه بدار العدل ، يجلسون لإزالة المظالم . فجلس لذلك افتخار الدين ياقوت الجمالى ، وشاهدان عدلان ، وجماعة من الفقهاء : منهم الشريف

(١) الزردخاناه دار السلاح ، وهى كلة فارسية مركبة ، وقد أطلقها المقرئى على السلاح نفسه . ومن معاني الزردخاناه أيضا ، السجن المخصص للجرمين من الأمراء وأصحاب الرتب . (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .  
(٢) جمع شينى — أوشينية — وهى نوع من السفن الحربية فى مصر ، يقابلها فى اللغة الفرنسية . (Dozy : Supp. Dict. Ar.) لفظ "galère" ويظهر أن الشوانى كانت أكبر السفن الحربية فى مصر ، وأكثرها استعمالا .  
راجع المقرئى (المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ١٩٤ ، ١٩٥) .

(٣) جمع حراقة ، وهى نوع من السفن الحربية ، كانت تستخدم لحمل الأسلحة النارية ، كالنار الأخرقية . وكان بها مرام تلقى منها النيران على العدو . (محيط المحيط) . وكان فى مصر نوع آخر من الحراقات ، استخدم فى النيل لحمل الأمراء ورجال الدولة فى الاستعراضات البحرية ، والحفلات الرسمية . وفى المقرئى (المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ١٩٤ ، ١٩٥) ما يدل على أن معظم الحراقيق كانت لتلك الأغراض المحلية : من ذلك أنه لما شرع السلطان الظاهر بيبرس فى إحياء البحرية المصرية ، بعد إهمالها فى عهد سلفه من المماليك ، "استدعى برجال الأسطول ، وكان الأمراء قد استعملوهم فى الحراقيق وغيرها ... واستدعى بشوانى الثغور الى مصر ، فبلغت زيادة على أربعين قطعة ، سوى الحراقيق والطرائد ، فانها كانت عدة كثيرة ، وذلك فى شوال سنة تسع وستين وستائة ... " .  
وفى المقرئى أيضا (نفس المربع والجزء ، ص ١٩٥) أنه فى سنة ٧٠٢ هـ ، أعد السلطان الناصر محمد بن قلاوون حملة بحرية لتزويد جزيرة أرواد (رودس) ، وجهزت الشوانى بالعدد والسلاح والفضية والأزودة ، "وزينت الشوانى أحسن زينة ، فخرج معظم الناس لرؤيتها ... وعدى الأمراء فى الحراقيق إلى الروضة " . انظر أيضا ابن إياس (بدائع الزهور ، ج ٤ ، ص ١٥٢) ، وكذلك (Quatremère : Maml. I. 1. p. 143, N. 17) .

- شمس الدين الأرموي، تقيب الأشراف وقاضي العسكر ومدرس المدرسة الناصرية بمصر، والقاضي  
نجر الدين بن السكري،<sup>(١)</sup> والفقيه عز الدين عباس . فخرج الناس لدار العدل من كل جانب ،  
ورفعوا ظلاماتهم ، فكشفت . واستراح السلطان من وقوف الناس إليه ، واستمر هذا بمصر .  
وفي ذي الحجة سار القاضي بدر الدين [أبو المحاسن يوسف] السنجاري على الساحل إلى مصر،<sup>(٢)</sup>  
فلما قدم على السلطان أكرمه غاية الإكرام . وكان قضاء ديار مصر بيد القاضي شرف الدين  
ابن عين الدولة الإسكندري ، فصرفه السلطان عن قضاء مصر والوجه القبلي ، وفوض ذلك  
للقاضي بدر الدين السنجاري ، وأبقى مع ابن عين الدولة قضاء القاهرة والوجه البحري .  
وفيها ظهر ببلاد الروم رجل ادعى النبوة ، يقال له البابا من التركمان . وصار له أتباع ،  
وحمل أتباعه على أن يقولوا : ” لا إله إلا الله ، البابا رسول الله “ . فخرج إليه جيش صاحب  
الروم ، فقاتلهم ، وقتل بينه وبينهم أربعة آلاف نفس ؛ ثم قتل البابا ، فأنحل أمره .<sup>(٣)</sup>  
وفيها وصل رسول التار من ملكهم خاقان<sup>(٤)</sup> إلى [الملك المظفر شهاب الدين غازي بن  
غازي]

(١) كذا في س ، وبغير ضبط ؛ وقد ترجم (Blochet : Op. cit. p. 473) هذا الاسم إلى (Ibn as-Sakri).

(٢) انظر ما يلي ص ٣٠٩ ، سطر ٣ .

(٣) اسم هذا المثني التركاني ، حسبما ورد في (Enc. Isl. Art. Kaikhusraw I) بابا إسحاق ، وكان يدعو  
إلى الزهد والتفشف ، ويقدم في السلطان غياث الدين كيخسرو وطاشته ، لانتقامهم في الترف . وقد انتشر مذهبه  
في أنحاء بلاد السلاجقة الروم ، وتطلبت مناهضته مجهودا حريا طويلا ، حتى بعد مقتل صاحبه . هذا ويرى .  
(Blochet : Op. cit. p. 474, N. 3) ، أن البابا إسحاق كان من بقايا أتباع القرامطة والفاطميين .

(٤) هذا اللفظ هو الصورة العربية لقب الترك قاغان (Kaghan) ، الذي كان يطلق على رؤساء الترك  
في القرن السابع الميلادي ، ومعناه رئيس الرؤساء . وقد استعمل أولئك الترك المتقدمون لقب قان — أو خان —  
أيضا بمعنى قاغان ، وربما كان اختصارا له . ولبت هذا الاستعمال شاقا بين الترك حتى أيام ملوك الممولى ، فصارت  
كلمة قاغان — أو قان — تطلق على ملك الممولى الأعظم ، وقصر لفظ خان على الملوك الذين يتولون جزءا من  
الإمبراطورية المغولية . ومثل ذلك التمييز موجود في الاستعمال الاصطلاحي لكلمتي سلطان وملك : فالسلطان هو الملك  
الأعظم ، كالسلطان صلاح الدين الأيوبي ؛ والملك هو أحد ولادة السلطان من أبناء بيته ، كالملك العادل حينما كان  
صاحب دمشق ، من قبل أخيه صلاح الدين . ومثل ذلك عند الفرس ، فإن لقب شاهنشاه منحصر بملك الملوك عندهم ،  
تميزا له عن لقب شاه فقط ، وهو الملك الصغير . انظر (Enc. Isl. Arts. Khākān, Khān) . هذا والراجع أن  
الخاقان المقصود هنا هو أوغلاي بن جنك خان . (Lane-Poole : Muh. Dyns. p. 215) . (٥) انظر

أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢١ ، في Rec. Hist. Or. I) ، وأيضا ص ١٩١ ، سطر ١٨ .



العادل، صاحب [ميفارقين، ومعه كتاب إليه، وإلى ملوك الإسلام، عنوانه : "من نائب رب السماء، ماسح وجه الأرض، ملك الشرق والغرب، قاقان". فقال الرسول لشهاب الدين صاحب ميفارقين : "قد جعلك قاقان سلاح داره، وأمرك أن تخرب أسوار بلدك". فقال له [شهاب الدين] : "أنا من جملة الملوك (١٨٠)، وبلادى حقيرة بالنسبة إلى الروم والشام ومصر، فتوجه إليهم، وما فعلوه فعلته".

وفي يوم الجمعة حادى عشر ذى القعدة رسم الصالح إسماعيل أن يُخطب على منبر دمشق للسلطان غياث الدين كيخسرو بن كيقباد<sup>(١)</sup> بن كيخسرو، ملك الروم، فخطب له، وثر على ذلك الدنانير والدرهم، وكان يوما مشهودا. وحضر رسل الروم وأعيان الدولة، وخطب بذلك في جوامع البلد، وأنعم على الرسول وخلع عليه.

\*\*\*

سنة تسع وثلاثين<sup>(٢)</sup> وستمائة. فيها شرع الملك الصالح في عمارة المدارس الصالحية بين القصرين. وفيها غلت الأسعار بمصر، وأبيع القمح كل أردب بدينارين ونصف. وقدم جمال الدين بن مطروح من طرابلس - في البحر - إلى القاهرة. وكثرت قصاد المظفر صاحب حماة إلى مصر.

وفي يوم الأحد تاسع عشر ربيع الأول كسف جميع جرم الشمس، وأظلم الجو، وظهرت الكواكب، وشعل الناس السرج بالنهار.

وفيها قدم الشيخ عز الدين بن عبد السلام إلى مصر، وقد أخرج الصالح إسماعيل من دمشق. فأكرمه الملك الصالح نجم الدين، وولاه خطابة جامع عمرو بن العاص بمصر، وقلده قضاء مصر والوجه القبلي - يوم عرفة، عوضا عن قاضى القضاة شرف الدين بن عين الدولة، بعد ما كتب السلطان بخطه إلى ابن عين الدولة، في يوم الجمعة عاشر ربيع الآخر [مانصه :]

(١) في م "كيقباد".

(٢) ليس في مخطوطة مفرج الكروب لابن واصل المستعملة هنا، ذكر لهذه السنة أو التي تليها، حتى سنة ٦٤٤ هـ.

”إن القاهرة لما كانت دار المملكة، وأمراء الدولة وأجنادها مقيمون بها، وحاكمها مختص بحضور دار العدل، تقدمنا أن يتوفر القاضي على القاهرة وعملها لا غير“ . وفوض السلطان قضاء القضاة بمصر وعملها — وهو الوجه القبلي — لبدر الدين أبي المحاسن يوسف السنجاري، المعروف بقاضي سنجار . فلما مات ابن عين الدولة استقر البدر السنجاري في قضاء القاهرة، وفُوض قضاء مصر والوجه القبلي لابن عبد السلام .

وفيهما كثر تردد الناس إلى نحر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ، بعد ما أطلقه السلطان من السجن . فكره السلطان ذلك، وأمره أن يلزم داره .

وفيهما بلغ السلطان أن الناصر داود صاحب الكرك، قد وافق الصالح إسماعيل صاحب دمشق، والمنصور إبراهيم صاحب حمص، وأهل حلب، على محاربته . فسير [السلطان] كمال الدين بن شيخ الشيوخ على عسكر [إلى الشام]، فخرج إليه الناصر وقاتله ببلاد القدس، وأسره في عدة من أصحابه، ثم أطلقهم، وعادوا إلى القاهرة . وكان من خبر ذلك أنه في يوم الأربعاء ثاني عشر صفر، وقع عسكر الناصر داود على الأمير عز الدين أيسك صاحب صرخد، وقد نزل على الفوار، فكسره وأخذ الأتقال . وكان معه الأمير شمس الدين شرف — المعروف بالسبع مجانين<sup>(٢)</sup>، وشمس الدين أبو العلاء الكرديان<sup>(٣)</sup>، وشرف الدين بن الصارم صاحب تبنين . وكان مقدّم عسكر الناصر سيف الدين بن قلع، وجماعة من الأيووية من عسكر مصر .

وفيهما سارا الخوارزمية إلى الموصل، فسالمهم [صاحبها بدر الدين] لؤؤ، وسلمهم نصيبين، ووافقهم المظفر [شهاب الدين] غازي بن العادل، صاحب ميافارقين . ثم ساروا إلى آمد، فخرج إليهم عسكر حلب، عليه (٨٠ ب) المعظم نحر الدين توران شاه بن صلاح الدين، فدفعوهم عنها،

(١) في س ”ان“ .

(٢) في ب (١٩٧) ”شمس الدين شروه المعروف بالسبع محاسن“ .

(٣) كذا في س، وهو في ب (١٩٧) ”الكرديان“، ومترجم في (Blochet : Op. cit. p. 477) إلى

(Kirdiani). (٤) في س ”تورنشاه“ .

ونهبوا بلاد ميفارقين، وجرت بينهم وبين الخوارزمية وقائع . ثم عاد العسكر إلى حلب، فقار<sup>(١)</sup>  
الخوارزمية على رساتيق الموصل<sup>(٢)</sup> .

وفيا فلج المظفر صاحب حماة في شعبان ، وهو جالس بفتة ، فأقام أياما ملقى لا يتحرك  
ولا يتكلم ، ثم أفاق ، وبطل شقه الأيمن . فسير إليه الملك الصالح [نجم الدين أيوب] من مصر  
بطبيب يعرف بالنفيس بن طليب النصراني ، فلم ينجع فيه دواء ، واستمر كذلك سنين وشهورا  
حتى مات .

وفي خامس عشر ذي القعدة قدم الأمير ركن الدين الطونبا الهيجاوى<sup>(٣)</sup> ، من القاهرة الى  
دمشق ، وكان الملك الصالح نجم الدين قد بعثه في شهر رمضان الى الناصر داود ، ليصلح بينه  
وبين الملك الجواد ، حتى يبقى على طاعة الملك الصالح نجم الدين . فلما وصل الى غزة هرب<sup>(٤)</sup>  
الى دمشق ، وأخذ معه جماعة من العسكر ، ولحق الجواد بالفرنج ، وأقام عندهم .  
وفيها وصل الملك المنصور [نور الدين عمر بن علي رسول] من اليمن في عسكر كبير الى مكة ،  
في شهر رمضان ، ففر المصريون بعد ما أحرقوا دار الإمارة بمكة ، حتى تلف ما كان بها من  
سلاح وغيره .

♦ ♦ ♦

سنة أربعين وستمائة . في ربيع الأول أبطلت خطبة ملك الروم من دمشق ،  
وخطب للملك الصالح نجم الدين [أيوب] . وفي يوم الجمعة رابع جمادى الأولى دخل الفرنج

(١) في س "فار" .

(٢) جمع رساتيق ، وهو لفظ فارسي ، معناه القرية أو محلة العسكر ، أو البلد التجاري ، ومنه الكلمة العربية  
الرزداق ، وجمعها الرزداقات والرزاديق . ( محيط المحيط ) و ( Steingass. Pers.—Eng. Dict. ) .

(٣) كذا في س ، بغير ضبط . وفي ( Blochet : Op. cit. p. 478. N. 4 ) أن إيراد هذا الاسم هكذا خطأ ،  
وأنه يجب أن يكتب الطون بنا ، ( Altoun bogha ) . انظر ص ١٧٥ ، سطر ٦ ، وحاشية ٢ بنفس الصفحة .

(٤) ، (٥) العبارة الواردة بين الرقين ليست واضحة تماما ، وقد لاحظ ( Blochet : Op. cit. p. 478, N. 5 )

نفس الملاحظة .

(٦) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة الخزرجي ( العقود الثلوية ، ج ١ ، ص ٤٤ ) .

من عكا الى نابلس، ونهبوا وقتلوا وأسروا، وأخذوا منبر الخطيب، وخرجوا يوم الأحد بعد ما أفسدوا أموالا كثيرة. وفي يوم السبت ثامن عشر المحرم وصل الى القاهرة الشريف علاء الدين هاشم بن أمير سيد، من الديوان<sup>(١)</sup>. وفي عاشر ربيع الآخريات الشريف علاء الدين هاشم بن أمير سيد.

- (٢) وفيها وصل التتار إلى أرزن الروم، وأوقع [الملك] المظفر غازي، [صاحب ميافارقين]، بالخوارزمية. وفيها ماتت ضيفة خاتون ابنة العادل أبي بكر بن أيوب، ليلة الجمعة لإحدى عشرة خلت من جمادى الأولى. فاستبد ابن ابنها الناصر يوسف بن الظاهر غازي بمملكة حلب بعدها، وقام بتدييره بعد جدته الأمير شمس الدين لؤلؤ الأتابك، والأمير جمال الدين إقبال [الأسود الخصى]<sup>(٤)</sup> الخاتوني، والوزير الأكرم جمال الدين بن القفطي. وخرج إقبال من حلب بعسكر، وحارب الخوارزمية، ثم عاد.

وفيها مات الخليفة المستنصر بالله أبو جعفر المنصور بن الظاهر بأمر الله أبي نصر محمد ابن الناصر لدين الله أحمد العباسي أمير المؤمنين، بكرة يوم الجمعة لعشر خلون من جمادى الآخرة، وكان سبب موته أنه فصّد بمبضع مسموم. فكانت خلافته سبع عشرة سنة غير شهر، وقيل مات في ثاني عشره. وكانت مدته خمس عشرة سنة، وأحد عشر شهرا وخمسة أيام، وله

(١) بغير ضبط في س، وهي سكة بمر. (ياقوت: معجم البلدان، ج ٢، ص ٧١٥).

(٢) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢١، في Rec. Hist. Or. I.). ويلاحظ أنه يوجد خلاف جوهرى بين ما هو وارد هنا، في الخوارزمية والمظفر غازي، وبين ما جاء عنهما في أبي الفداء (نفس المرجع والصفحة)، ونصه: "وفي هذه السنة كان بين الخوارزمية ومعهم الملك المظفر غازي صاحب ميافارقين، وبين عسكر حلب ومعهم المنصور إبراهيم صاحب حصص، مصاف قريب الحابور.. فولى المظفر غازي والخوارزمية منهزمين أقبح هزيمة... ونهبت وطاقت الخوارزمية ونساؤهم... ووصل عسكر حلب وصاحب حصص إلى حلب... مؤيد بن منصورين...".

(٣) يوجد هنا أيضا فرق جوهرى بين رواية المقرئى، وما يقابلها في أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢١، في Rec. Hist. Or. I.)، فهناك أن الملك العزيز، وليس الظاهر غازي، هو أبو الملك الناصر يوسف.

(٤) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (نفس المرجع والصفحة).



من العمر إحدى وخمسون سنة، وأربعة أشهر وسبعة أيام . وكان حازما عادلا ، وفي أيامه  
عمرت بغداد عمارة عظيمة، وبني بها المدرسة المستنصرية . وفي أيامه قصد التتار بغداد،  
فاستخدم العساكر حتى قيل إنها زادت عدتها على مائة ألف إنسان . فقام من بعده في الخلافة  
ابنه المستعصم بالله أبو أحمد عبد الله، وقام بأمره أهل الدولة ، وحسنوا له جمع الأموال،  
وإسقاط أكثر الأجناد . فقطع كثيرا من العساكر، وسالم التتر، وحمل إليهم المال .

وفيهما بنى بعض غلمان الصاحب معين الدين بن شيخ الشيوخ، وزير الملك الصالح  
[نجم الدين أيوب]، بناءً بأمر مخدومه على سطح مسجد بمصر، وجعل فيه طبلخاناه عماد الدين  
[ابن شيخ الشيوخ] . فأنكر ذلك قاضي القضاة عز الدين بن عبد السلام، ومضى بنفسه  
وأولاده، حتى هدم البناء، ونقل ما على السطح . ثم أشهد [قاضي القضاة] على نفسه (١٨١)  
أنه قد أنقذ شهادة الوزير معين الدين، وأنه قد عزل نفسه من القضاء . فلما فعل ذلك  
ولى الملك الصالح عوضه قضاء مصر صدر الدين أبا منصور موهوب بن عمر بن موهوب  
ابن إبراهيم الجزري، الفقيه الشافعي — وكان ينوب عن ابن عبد السلام في الحكم، في ثالث  
عشر ذي القعدة .

وفيهما قدم مكة الحاج من بغداد، بعد ما انقطع ركب العراق سبع سنين عن مكة . وكان  
من خبر مكة، شرفها الله تعالى، أن السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب بعث ألف فارس  
عليهم الشريف شحنة بن قاسم أمير المدينة، في سنة سبع وثلاثين . فبعث الملك المنصور  
نور الدين عمر بن علي بن رسول من اليمن بآبن التصيرى، و[معه] الشريف راجح، إلى مكة  
في عسكر كبير . ففر الشريف شحنة بمن معه، وقدم القاهرة . فجهز السلطان الملك الصالح  
معه عسكرا قدم بهم مكة، في سنة ثمان وثلاثين، وحجوا بالناس . فبعث ابن رسول من اليمن  
عسكرا كبيرا، فطلب عسكر مصر من السلطان الملك الصالح نجدة، فبعث إليهم بالأمير  
(١) في س "تحمين" .

(٢) ما يلى هذا الى آخر الوارد تحت هذه السنة، مكتوب على ورقة منفصلة في س، بين صفحتي ٨٠ ب، ٨١ أ،  
وليس من إشارة إلى الموضع الذي أراد المقرئ وصله به، وليست العبارة المذكورة في ب (٩٨) البتة .

مبارز الدين علي بن الحسين بن برطاس، والأمير مجد الدين أحمد بن التركماني، في مائة وخمسين فارساً. فلما بلغ ذلك عسكر اليمن أقاموا على السرين، وكتبوا إلى ابن رسول بذلك، فخرج بنفسه في جمع كبير يريد مكة، ففر المصريون على وجوههم، وأحرقوا ما في دار السلطان بمكة من سلاح وغيره. فقدم الملك المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول مكة، وصام بها شهر رمضان، سنة تسع وثلاثين، واستتاب بمكة مملوكه نجر الدين السلاج.

\*\*\*

سنة إحدى وأربعين وستمائة. فيها قدم التتر بلاد الروم، وأوقعوا بالسلطان غياث الدين كيخسرو بن كيقباد بن كيخسرو بن قلع أرسلان، وهزموه وملكوا بلاد الروم وخلاط وآمد. فدخل غياث الدين في طاعتهم، على مال يحمله إليهم. وملكوا أيضاً سيواس<sup>(٢)</sup> وقيسارية<sup>(٣)</sup> بالسيف، وقرروا على صاحبهما في كل سنة أربعمئة ألف دينار. ففر غياث الدين منهم إلى القسطنطينية، وقام من بعده ركن الدين ابنه — وهو صغير — إلى أن قُتل<sup>(٤)</sup>.

(١) كذا في س، وبغير ضبط. واسمه في الخزرجي (العقود الثلثة، ج ١، ص ٧٧، ٦٩) نجر الدين السلاج.  
(٢) بغير ضبط في س، وسيواس بلد بآسيا الصغرى، يمر بواديا نهر قزل إرمك، وهي واقعة على مسافة ستين ميلاً من قيسارية، وعلى مسيرة يومين من توقات. (ياقوت: معجم البلدان، ج ١، ص ٨٩٥؛ ج ٢، ص ٨٦٥؛ ج ٥، ص ٢٢؛ وأيضاً: Blochet: Op. Cit. p. 483, N. 1.)

(٣) بغير ضبط في س، وقيسارية — أو قيصرية — اسم أطلقه الرومان على كثير من بلاد إمبراطوريتهم بالشرق، وبشمال إفريقيا وإسبانيا أيضاً. ومن هذه قيصرية فلسطين، الواقعة على الشاطئ، على مسافة أربعة وعشرين ميلاً جنوبي حيفا. ومنها قيصرية الروم، وهي المقصودة هنا بالمتن، وتقع على نهر قاراصو، إحدى فروع نهر قزل إرمك. (ياقوت: معجم البلدان، ج ٤، ص ٢١٤؛ وأيضاً: Enc. Isl. Art. Kaisariya.)

(٤) في س "صاحبها". والمعروف أن سيواس وقيسارية، وملطية أيضاً، كانت قد آلت ثلاثها منذ سنة ٥٦٩ هـ (١١٧٤ م) إلى ملطان السلاجقة الروم، بعد وفاة صاحبها ذي النون بن داتشاند. (راجع: Lane-Poole: Muh. Dyns. p. 156 ; Enc. Isl. Arts. Kaisariya & Danishinandiya.)

(٥) يوجد خلاف جوهرى بين الوارد هنا، عن غياث الدين كيخسرو، وبين ما يقابله في أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢١ - ١٢٢، في Rec. Hist. Or. I.) ونصه: "... وهر ب غياث الدين كيخسرو إلى بعض الماقل. ثم أرسل إلى التتر، وطلب الأمان، ودخل في طاعتهم، ثم توفي ... سنة ٦٥٤ ... وخلف [ولدين] =

وفيها تكررت المراسلة بين الصالح نجم الدين أيوب، وبين عمه الصالح إسماعيل صاحب دمشق، وبين المنصور صاحب حمص : على أن تكون دمشق وأعمالها للصالح إسماعيل، ومصر للصالح أيوب، وكل من صاحب حمص وحماة وحلب على ما هو عليه، وأن تكون الخطبة والسكة في جميع هذه البلاد للملك الصالح نجم الدين أيوب، وأن يطلق الصالح إسماعيل الملك المغيث فتح الدين عمر بن الملك الصالح نجم الدين من الاعتقال، و[أن] يخرج الأمير حسام الدين أبو علي بن محمد بن أبي علي بن باشاك الهذباني، المعروف بابن أبي علي، من اعتقاله بعلبك، وأن ينتزع الصالح إسماعيل الكرك من الملك الناصر داود.

فلما تقرر هذا خرج من القاهرة الخطيب أصيل الدين الإسعدي<sup>(٢)</sup> — إمام السلطان — في جماعة، وسار إلى دمشق . نخطب للسلطان [الملك الصالح نجم الدين أيوب] بجامع دمشق وبمحض، وأُفِرَج عن المغيث ابن السلطان، وأُركب ثم أُعيد إلى القلعة، حتى يتم بينهما الحلف؛ وأُفِرَج عن الأمير حسام الدين، وكان قد ضيق عليه وجعل في جب مظلم . فلما وصل [حسام الدين] إلى دمشق خلع عليه الصالح إسماعيل؛ وسار إلى مصر، ومعه رسول الصالح إسماعيل، ورسول صاحب حمص — وهو القاضي عماد الدين بن القطب قاضي حماة، ورسول صاحب حلب . فقدموا على الملك الصالح نجم الدين، ولم يقع اتفاق، وعادت الفتنة بين الملوك .

فاتفق الناصر داود صاحب الكرك، مع الصالح إسماعيل صاحب دمشق، على محاربة الملك الصالح نجم الدين . وعاد رسول حلب، وتأخر ابن القطب بالقاهرة . فبعث الناصر داود

صغيرين، وهما ركن الدين وعمر الدين . ثم هرب عمر الدين إلى قسطنطينية، وبقي ركن الدين في الملك تحت حكم التتر، والحاكم البرواتاه معين الدين سليمان . والبرواتاه لقبه، (١٢٢) وهو اسم الحاجب بالعجمي . ثم إن البرواتاه قتل ركن الدين، وأقام في الملك ولدا له صغيرا ... ” . هذا وفي (Enc. Isl. Art. Kaikhusraw II.) أن غياث الدين حاول الحرب فعلا إلى بلاد الإغريق، وسيأتي كل ذلك مفصلا بالترتيب .

(١) في من ”ما شاك“، انظر (Blochet : Op. cit, p. 484) .

(٢) بنير ضبط في س، والإسعدي نسبة إلى إسعرد، وهي بلدة بين دجلة وبيضا فارقين . انظر (Rec. Hist. Or. I. Index.)

والصالح إسماعيل ، ووافقا الفرنج على أنهم يكونون<sup>(١)</sup> عوناً لهم على الملك الصالح نجم الدين ، ووعداهم أن يسلموا إليهم القدس . وسلماهم ( ٨١ ب ) طبرية وعسقلان [ أيضاً ] ، فعمر الفرنج قلعتيهما وحصونيهما ، وتمكن الفرنج من الصخرة بالقدس ، وجلسوا فوقها بالبحر ، وعلّقوا<sup>(٢)</sup> الجرس على المسجد الأقصى .

• فبرز الملك الصالح [ نجم الدين أيوب ] من القاهرة ، ونزل بركة الحب وأقام عليها .  
• وكتب إلى الخوارزمية يستدعيهم إلى ديار مصر ، لمحاربة أهل الشام ، فخرجوا من بلاد الشرق .

وفي يوم عيد النحر صرف الملك الصالح نجم الدين قاضي القضاة صدر الدين موهوب الجزري ، وقلد الأفضل الخوئي<sup>(٣)</sup> قضاء مصر والوجه القبلي . وفيها هرب الصارم ...  
المسعودي من قلعة الجبل ، وقد صبغ نفسه حتى صار أسود ، على صورة عبد كان يدخل إليه بالطعام ، فأخذ من بليس ، وأعيد إلى معتقله . وفيها أنشأ شهاب الدين ريمان — خادم الخليفة — رباط الشراي بمكة ، وعمر بعرفة أيضا .

♦ ♦ ♦

سنة اثنتين وأربعين وثمانئة . فيها ورد إلى دمشق كتاب بدر الدين لؤلؤ ، صاحب الموصل ، [ وفيه يقول ] : " إني قد قررت على أهل الشام قطعة للتدري في كل سنة ، من الغني عشرة دراهم ، ومن المتوسط خمسة دراهم ، ومن الفقير درهم " . فقرأ القاضي عبي الدين بن زكي الدين الكتاب على الناس ، ووقع الشروع في جباية المال .

(١) في س " يكونوا " .

(٢) شاهد جمال الدين بن واصل ، صاحب كتاب مفرج الكرب ، ما أحدثه الفرنج ببيت المقدس . انظر ( المعنى : عقد الجمان ، ص ١٩٧ ، في ١ . Rec. Hist. Or. II. 1 ) .

(٣) في س " الخوئي " ، وبغير ضبط ، والنسبة إلى خوئج — أو خونا ، وهي بلدة من أعمال آذربيجان ، بين مراغة وزنجان ، في طريق الري ، سميت في زمن ياقوت ( معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٤٩٩ — ٥٠٠ ) كاغذكان ، أي بلد صناع الكاغذ .

(٤) يياخر في س .



وفيها قطع الخوارزمية الفرات، ومقدموهم الأمير حسام الدين بركة خان<sup>(١)</sup>، وخان بردى، وصاروخان، وكشلوخان، وهم زيادة على عشرة آلاف مقاتل . فسارت [منهم] فرقة على بقاع بعلبك، وفرقة على غوطة دمشق، وهم يهبون ويقتلون ويسبون . فانبجفل الناس من بين أيديهم، وتحصن الصالح إسماعيل بدمشق، وضم عساكره إليه، بعد ما كانت قد وصلت غزوة . وهجم الخوارزمية [على] القدس، وبذلوا السيف في من كان به من النصاري، حتى أفنوا الرجال، وسبوا النساء والأولاد، وهدموا المباني التي في قمامة، ونهبوا قبور النصاري، وأحرقوا رممهم . وساروا إلى غزوة فزلوها، وسيروا إلى الملك الصالح نجم الدين أيوب — في صفر —<sup>(٢)</sup> يخبرونه بقدموهم . فأمرهم بالإقامة في غزوة، ووعدهم بيلاد الشام، بعد ما خلع على رسلهم، وسير إليهم الخلع والخيل والأموال . وتوجه في الرسالة إليهم جمال الدين أقوش النجبي<sup>(٣)</sup>، وجمال الدين بن مطروح .

وجهاز [الملك الصالح نجم الدين أيوب] عسكريا من القاهرة عليه الأمير ركن الدين بيبرس، أحد مماليكه الأخصاء الذين كانوا معه وهو محبوب بالكرك . فسار إلى غزوة، وانضم إلى الخوارزمية جماعة من القيصرية<sup>(٤)</sup>، [كانوا قد] قدموا معهم من الشرق . ثم خرج الأمير حسام الدين أبو علي بن محمد بن أبي علي الهذلي بعسكر، ليقم على نابلس .

(١) رجعت هذه الأسماء على منطوقها في (Blochet : Op. cit. p. 487) . راجع أيضا أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢٤، في (Rec. Hist. Or. I. .

(٢) في س "يخبروه" .

(٣) في س "النجي"، وقد ضبط هذا اللفظ على منطوقه في (Blochet : Op. Cit. P. 488) .

(٤) بغير ضبط في س، والقيصرية نسبة إلى قيصر، وهي قلعة في الجبال بين الموصل وخراسان، كان أهلها في زمن ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٢١٨) من الأكراد . انظر أيضا أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٣٠، في (Rec. Hist. Or. I. .

(٥) في س "بوعل" .

وجهاز الصالح إسماعيل عسكرياً من دمشق، عليه الملك المنصور صاحب حصص . فسار المنصور جريدة إلى عكا، وأخذ الفرنج ليحاربوا معه عساكر مصر، وساروا إلى نحو غزة، وأتتهم نجدة الناصر داود صاحب الكرك ( ١٨٢ ) مع الظهير بن سقر الحلبي والوزيرى .

فالتقى القوم مع الخوارزمية بظاهر غزة<sup>(١)</sup>، وقد رفع الفرنج الصليبان على عسكري دمشق، وفوق رأس المنصور صاحب حصص، والأقسة<sup>(٢)</sup> تَصَلَّب، وبأيديهم أواني الخمر تسقى الفرسان . وكان في الميمنة الفرنج، وفي الميسرة عسكري الكرك، وفي القلب المنصور صاحب حماة . فساق الخوارزمية وعساكر مصر، ودارت بين الفريقين حرب شديدة . فانكسر الملك المنصور، وفر الوزيرى، وقُبِض على الظهير وجُرح . وأحاط الخوارزمية بالفرنج، ووضعوا فيهم السيف حتى أتوا عليهم قتلاً وأسراً، ولم يفلت منهم إلا من شرد . فكان عدة من أسرهم ثمانمائة رجل، وقتل منهم ومن أهل الشام زيادة على ثلاثين ألفاً . وحاز الخوارزمية من الأموال ما يحل وصفه، ولحق المنصور بدمشق في نفر يسير .

وقدمت البشارة إلى الملك الصالح نجم الدين بذلك في خامس عشر جمادى الأولى، فأمر بزيئة القاهرة ومصر وظواهرهما، وقام على الجبل والروضة . فبالغ الناس في الزينة، وضربت البشائر عدة أيام . وقدمت أسرى الفرنج ورعوس القتلى، ومعهم الظهير بن سقر وعدة من الأمراء والأعيان، وقد أُرِكَب الفرنج الجمال، ومن معهم من المقدمين على الخيول . وشقوا القاهرة، فكان دخولهم يوماً مشهوداً . وعلقت الرعوس على أبواب القاهرة، وملئت الحبوس بالأسرى .

(١) في س " الاقفا " بغير ضبط، والأقسة إحدى صيغ جمع لفظ قس - أو قسيس، ويجمع أيضاً على قسان وقساومة، وقسيسين وقسوس . ( محيط المحيط ) .

(٢) لم يذكر المقرئ هنا أقصى ما أحدث الخوارزمية في تلك الحرب، وهو حسبما جاء في المبنى ( عقد الجمان، ص ١٩٨، في ١. Rec. Hist. Or. II. ) أنهم تعقبوا قلول الفرنج إلى القدس، وهاجمهم به " ... .. " وبذلوا في أهل السيف، وسبوا ذرارهم ونساءهم، ودخلوا كنائسهم المعروفة بقائمة، فهدموا المقبرة التي يعتقد النصارى أنها مقبرة المسيح عليه السلام ... .. " .

وسار الأمير بيبرس، والأمير ابن أبي<sup>(١)</sup> على بعساكرهما إلى عسقلان، ونازلاها فامتنت عليهم لحصاتها. فسار ابن أبي<sup>(٢)</sup> على إلى نابلس، وأقام بيبرس على عسقلان. واستولت نواب الملك الصالح نجم الدين على غزة والسواحل، والقدس والخليل، وبيت جبريل والأغوار؛ ولم يبق بيد الناصر داود سوى الكرك والبلقاء، والصلت وعجلون.

فورد الخبر بموت الملك المظفر تقي الدين عمر بن شاهنشاه بن أيوب — صاحب حماة، في يوم السبت ثامن جمادى الأولى؛ فاشتد حزن الملك الصالح [نجم الدين أيوب] عليه<sup>(٣)</sup>، ثم ورد الخبر بموت ابنه<sup>(٤)</sup> الملك المغيث عمر بقلعة دمشق، فزاد حزنه، وقوى غضبه على عمه الصالح إسماعيل. وقدم إلى القاهرة الخطيب زين الدين أبو البركات عبد الرحمن بن موهوب من حماة، بسيف الملك المظفر، ومعه مقدمة من عند ابن الملك المنصور ناصر الدين محمد، لتسع مضي من شوال.

وخرج صاحب معين الدين الحسن بن شيخ الشيوخ على (٨٢ ب) العساكر من القاهرة، ومعه الدهليز السلطاني والخزائن. وأقامه السلطان مقام نفسه، وأذن له أن يجلس على رأس

(١) في س "ابو". (٢) في س "بو".

(٣) الملك المظفر هذا جد المؤرخ أبي الفداء إسماعيل، صاحب كتاب المختصر في أخبار البشر. وقد ترجم له أبو الفداء في مؤلفه هذا (ص ١٢٢ — ١٢٣، في Rec. Hist. Or. I.)، وذكر ما حدث في حماة بعده، ونصه: "وفي هذه السنة توفي جدى الملك المظفر تقي الدين محمود... وكانت مدة ملكته بحماة خمس عشرة سنة وسبعة أشهر وعشرة أيام... وكان عمره ثلاثاً وأربعين سنة... وكان شهياً شجاعاً، فطناً ذكياً. وكان يحب أهل الفضائل والعلوم، واستخدم الشيخ علم (١٢٣) الدين قيصر، المعروف بتعاسيف، وكان مهندساً فاضلاً في العلوم الرياضية، فبنى للملك المظفر المذكور أبراجاً بحماة، وطاحوناً على النهر العاصي؛ وعمل كرة من الخشب مدهونة، رمم فيها جميع الكواكب المرصودة، وعملت هذه الكرة بحماة. قال القاضي جمال الدين بن واصل، وساعدت الشيخ علم الدين على عملها، وكان الملك المظفر يحضر ونحن نرسمها، ويسألنا عن مواضع دقيقة فيها. ولما مات الملك المظفر... ملك بعده ولده الملك المنصور محمد... وعمره حينئذ عشرين وشهر... والقائم بتدبير المملكة سيف الدين طغريل ملوك الملك المظفر، وشاركه الشيخ شرف الدين عبد العزيز بن محمد المعروف بشيخ الشيوخ، والطواشي مرشد، والوزير بهاء الدين بن التاج؛ ومرجع الجميع إلى والدة المنصور غازية خاتون، بنت الملك الكامل."

(٤) ضمير الماء هنا عائد على الملك الصالح نجم الدين أيوب.

السباط<sup>(١)</sup>، ويركب كما هي عادة الملوك، وأن يقف الطواشي شهاب الدين رشيد أستاذار السلطان في خدمته على السباط، ويقف أمير جاندار والحجاب بين يديه، كعادتهم في خدمة السلطان؛ وكتب إلى الخوارزمية أن يسيروا في خدمته. فسار [الصاحب معين الدين] من القاهرة بالعساكر إلى غزة، وانضاف إليه الخوارزمية والعسكر. وسار إلى ييسان، فأقام بها مدة، ثم سار إلى دمشق فنزلها، وقد امتنع بها الصالح إسماعيل والمنصور إبراهيم صاحب حمص. وعادت الخوارزمية في أعمال دمشق، فبعث الصالح إسماعيل إلى ابن شيخ الشيوخ بسجادة وإبريق وعكاز، وقال له: "اشتغالك بهذا أولى من اشتغالك بقتال الملوك". فلما وصل ذلك إليه جهز إلى الصالح إسماعيل جنكا وزمرا وغلالة حرير، وقال: "السجادة والإبريق والعكاز يليقون بي، وأنت أولى بالجنك والزمر والغلالة". واستمر [الصاحب معين الدين] على محاصرة دمشق. فبعث الخليفة المستعصم بحجي الدين بن الجوزي إلى الملك الصالح نجم الدين ومعه خلعة: وهي عمامة سوداء، وفرجة مذهبة، وثوبان ذهب، وسيف بذهب، وطوق ذهب، وعلمان حرير، وحصان وترس ذهب، فلبس [الملك الصالح نجم الدين] الخلعة على العادة. وكانت الأقاويل بمصر قد كثرت لمجيئه<sup>(٢)</sup>، وتأخر قدومه. فقال الصلاح... بن

شعبان الإربلي: —

(١) السباط هنا المائدة السلطانية، أو ما يسط على الأرض لوضع الأطعمة وجلس الآكلين. (محيط المحيط؛ و. Dozy: Supp. Dict. Ar.) وفي المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢١٠ — ٢١١) وصف للأسمطة السلطانية، زمن الأيوبيين والمماليك، ونصه: "وكانت العادة أن يمد بالقصر، في طرفي النهار من كل يوم، أسمطة جليلة لعامة الأمراء، خلا البرانيين وقليل ما هم. فبكرة يمد سباط أول لا يأكل منه السلطان؛ ثم ثان بعده يسمى الخاص، قد يأكل منه السلطان وقد لا يأكل؛ ثم ثالث بعده، ويسمى الطارئ، ومنه ما كوله السلطان. وأما في آخر النهار فيمتد سباطان، الأول والثاني [وهو] المسمى بالخاص... وفي كل هذه الأسمطة، يؤكل ما عليها ويفرق نوات (كذا)؛ ثم يسقى بعدها الأقبية المعمولة من السكر، والأقاريه المطيبة بماء الورد المبردة... وبلغ مصروف السباط في كل يوم عيد الفطر من كل سنة خمسين ألف درهم، عنها (لعله منها) نحو ألفين ونحو مائة دينار تنبيه الملهاة والعامة...".

(٢) في من "سبق".

(٣) ضمير الهاء هنا عائد على حجي الدين بن الجوزي، ويريد المقرئ بهذه العبارة أن يشير إلى إبطاء الخليفة المستعصم بآله، في الاعتراف بسلطنة الملك الصالح نجم الدين أيوب حتى هذه السنة. راجع (Blochet: Op. cit. p. 492).

(٤) يياض في من.



قالوا الرسول أتى وقالوا إنه ما رام يوما عن دمشق نزوحا  
 ذهب الزمان وما ظفرت بمسلم يروى الحديث عن الرسول صحيحا  
 وفيها قُتل أمير بني مَرِين محمد بن عبد الحق بن محيو بن أبي بكر بن حمادة، في حربه مع  
 عسكر الموحدين<sup>(١)</sup> . وولى بعده أخوه أبو يحيى بن عبد الحق .  
 • و [فيها] ورد كتاب [بدر الدين] لؤلؤ من الموصل بجباية قطيعة التتر من دمشق، فقرأ  
 كتابه القاضي محي الدين بن الزكي على العادة .  
 وفيها استوزر الخليفة أستاذاره مؤيد الدين محمد بن العلقمي، في ثامن ربيع الأول ،  
 عوضا عن نصير الدين أبي الأزهر أحمد بن محمد بن علي بن الناقد . وفيها استولى التتر على  
 شهرزور<sup>(٢)</sup> . وفيها بلغ الأردب القمح بمصر أربع مائة درهم تُقَرَّة .

♦ ♦ ♦

سنة ثلاث وأربعين وستمائة . فيها كثرت محاربة ابن شيخ الشيوخ لأهل دمشق .  
 ومضايقته للبلد، إلى أن أحرق قصر حجاج<sup>(٣)</sup> في ثاني محرم ، ورَمَى بالمجانيق وألح بالقتال .  
 فأحرق الصالح إسماعيل في ثالثه عدة مواضع، ونُهبت أموال الناس، وجرت شذائده، إلى أن

(١) مؤسس دولة الموحدين بالمغرب هو أبو عبد الله محمد بن تومرت، المتوفى سنة ٥٢٢ هـ (١١٢٨ م) . وقد  
 دال المغرب كله، وإسبانيا الإسلامية أيضا، للملك تلك الدولة منذ سنة ٥٥٣ هـ (١١٥٨ م) . ثم حدث في سنة ٦٣٢ هـ  
 (١٢٣٥ م) أن أوقمت الدول المسيحية بإسبانيا هزيمة منكرة بجيوش الموحدين، في وقعة (Las Navas) .  
 وبهذه الوقعة يتبدى انكماش دولة الموحدين، وتآلب أعدائها من المسلمين والمسيحيين بإسبانيا والمغرب، ومن أولئك  
 أمراء بني مَرِين يبراكش . وانقضت دولة الموحدين سنة ٦٦٧ هـ (١٢٦٥ م)، بعد وفاة آخر ملوكها أبي العلاء الواثق .  
 (Lane-Poole : Muh. Dyns. pp. 45-47; Enc. Isl. Art. Almohades) .

(٢) القطيعة هنا ما يفرض من المال على بلد أو إقليم، للاتفاق على الاستعدادات الحربية الدفاعية . (محيط  
 المحيط : Dozy : Supp. Dict. Ar. .)

(٣) بنير ضبط في س، وهي كورة واسعة في الجبال الواقعة بين إربل وحمضان، وتبعد عن ديلستان سبعة فراسخ .  
 (ياقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ٣٤٠ — ٣٤٢) .

(٤) بنير ضبط في س، وهو محلة كبيرة في ظاهر باب الجباية من مدينة دمشق، وترجع نسبتها إلى حجاج ابن  
 الخليفة الأموي عبد الملك بن مروان . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٤، ص ١١٠) .

أهل شهر ربيع الأول . ففيه خرج المنصور صاحب حمص من دمشق ، وتحدث مع بركة خان مقدم الخوارزمية في الصلح ، وعاد إلى دمشق . فأرسل الوزير أمين الدولة كمال الدين أبو الحسن .....<sup>(١)</sup> بن غزال المعروف بالسامري إلى الصاحب معين الدين بن شيخ الشيوخ ، يسأله الأمان ليجتمع به ، فبعث إليه بقميص وفرجية وعمامة ومنديل ، فلبس ذلك وخرج ليلاً ، لأيام مضت من جمادى الأولى ؛ ( ٨٢ ) فتحدثا ورجع إلى دمشق . ثم خرج في ليلة أخرى ، وقرّر أن الصالح إسماعيل يسلم دمشق ، على أن يخرج منها هو والمنصور بأموالهم ، ولا يعترض لأحد من أصحابهم ولا شيء مما معهم ؛ وأن يعرض الصالح عن دمشق ببلبك وبصري وأعمالها ، وجميع بلاد السواد ؛ وأن يكون للمنصور حمص وتدمر والرحبة . فأجاب [أمين الدولة] إلى ذلك ، وحلف الصاحب معين الدين لهم ؛ فخرج الصالح إسماعيل والمنصور من دمشق .

١٠

ودخل الصاحب معين الدين في يوم الاثنين ثامن جمادى الأولى ، ومنع الخوارزمية من دخول دمشق . ودبر الأمر أحسن تدبير ، وأقطع الخوارزمية الساحل بمناشير كتبها لهم ، ونزل في البلد . وتسلم الطواشي شهاب الدين رشيد القلعة ، وخطب بها وبجامع دمشق وعامة أعمالها للملك الصالح نجم الدين ؛ وسلم أيضاً الأمير سيف الدين على بن قلع قلعة عجلون لأصحاب الملك الصالح ، وقدم إلى دمشق .

١٥

فلما وردت الأخبار بذلك على السلطان أنكر على الطواشي شهاب الدين والأمراء كيف مكثوا الصالح إسماعيل من بلبك ، وقال : "إن معين الدين حلف له ، و[أما] أتم فاحلفتم" . وأمر [الملك الصالح نجم الدين] أن يسير الركن الهيجاوى ، والوزير أمين الدولة السامري ، تحت الحوطة إلى قلعة الروضة ؛ فسيراً من دمشق إلى مصر ، واعتقلا بقلعة الجبل . فاتفق مرض الصاحب معين الدين ووفاته بدمشق ، في ثاني عشر شهر رمضان ، فكتب السلطان إلى الأمير حسام الدين بن أبي علي الهذلي ، وهو بتابلس ، أن يسير إلى دمشق ويتسلمها ؛

٢٠

فسار إليها وصار نائباً بدمشق، والطواشي رشيد بالقلمة . وأفرج السلطان عن الأمير خفر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ - وكان قد لزم بيته - وخلع عليه وأمره وقدمه، وبالغ في الإحسان إليه، و[كان] لم يبق من أولاد شيخ الشيوخ غيره .

وأما الخوارزمية، فإنهم ظنوا أن السلطان إذا انتصر على عمه الملك الصالح إسماعيل يقاسمهم البلاد؛ فلما منعوا من دمشق، وصاروا في الساحل وغيره من بلاد الشام، تغيرت نياتهم، واتفقوا على الخروج عن طاعة السلطان . وساروا إلى دارياً<sup>(١)</sup> واتهبوها، وكتبوا الأمير ركن الدين بيسرس وهو على غزاة بعسكر جيد من عساكر مصر، وحسنوا له أن يكون معهم يداً واحدة ويزوجه منهم، فقال إليهم؛ وكتبوا (٨٢ ب) الناصر داود صاحب الكرك، فوافقهم ونزل إليهم واجتمع بهم وتزوج منهم، وعاد إلى الكرك واستولى على ما كان بيد الأمير حسام الدين بن أبي علي، من نابلس والقدس والخليل، وبيت جبريل والأغوار .

وخاف الصالح إسماعيل، فكتب الخوارزمية وقدم إليهم؛ فلقوا له على القيام بنصرته، ونازوا دمشق . فقام الأمير حسام الدين بن أبي علي بحفظ البلد أحسن قيام، وألح الخوارزمية - ومعهم الصالح إسماعيل - في القتال ونهب الأعمال، وضايقوا دمشق، وقطعوا عنها الميرة . فاشتد الغلاء بها، وبلغت الغرارة القمح إلى ألف وثمانمائة درهم فضة، ومات كثير من الناس جوعاً؛ وباع شخص داراً قيمتها عشرة آلاف درهم، بألف وخمسمائة درهم اشترى بها غرارة قمح، فقامت عليه في الحقيقة بعشرة آلاف درهم؛ وأبيع الخبز كل أوقية وربع بدرهم، واللحم كل رطل بسبعة دراهم . ثم عدت الأقوات بالجملة، وأكل الناس القطاط والكلاب والميتات؛ ومات شخص بالسجن، فأكله أهل السجن . وهلك عالم عظيم من الجوع والوباء، واستمر هذا البلاء ثلاثة أشهر . وصار من يمر من الجبل يشم ريح تن الموتى، لعجز الناس عن مواراة موتاهم؛ ولم تنقطع مع هذا الخمر والفسوق من بين الناس .

(١) بغير ضبط في س، وهي قرية كبيرة بالقوطة من قرى دمشق، والنسبة إليها داراني، على غير قياس .

(ياقوت: معجم البلدان، ج ٢، ص ٥٣٦) .

- و [أخذ] الملك الصالح نجم الدين مع ذلك في أعمال الحيل والتدبير ، وما زال بالمنصور إبراهيم صاحب حمص حتى مال إليه ، واتفق [أيضا] مع الحلبين على محاربة الخوارزمية .
- نخرج الملك الصالح نجم الدين من القاهرة بعساكر مصر ، ونزل العباسية ؛ فوافاه بهارمسل الخليفة ، وهما الملك ...<sup>(١)</sup> ابن وجه السبع ، وجمال الدين عبد الرحمن بن محيي الدين [أبي محمد يوسف]<sup>(٢)</sup> ابن الجوزي في آتروشوال ، ومعهما التقليد والتشريف الأسود : وهو عمامة سوداء ، وجبة وطوق ذهب ، وفرس بمركوب بحلية ذهب . فنُصِبَ المنبر ، وصعد عليه [جمال الدين عبد الرحمن بن] محيي الدين بن الجوزي الرسول ، وقرأ التقليد بالدهليز السلطاني ، والسلطان قائم على قدميه ، حتى فرغ من القراءة . ثم ركب السلطان بالتشريف الخلفي ، فكان يوما مشهودا . وكان قد حضر أيضا من [عند] الخليفة تشريف باسم الصاحب معين الدين بن شيخ الشيوخ ، فوجد [أنه] قد مات ؛ فأمر السلطان أن يقاض على أخيه الأمير نخر الدين يوسف ابن شيخ الشيوخ ، فلبسه .

فلما بلغ الخوارزمية مسير السلطان من مصر ، ومسير [الملك] المنصور [إبراهيم] صاحب حمص بعساكر<sup>(٣)</sup> ، رحلوا عن دمشق يريدون لقاء المنصور . فوجد (١٨٤) أهل دمشق برحيلهم قرجا ، ووصلت إليهم الميرة ، وانحل السعر .

♦ ♦ ♦

- سنة أربع وأربعين وستمائة . فيها أرسل الملك الصالح نجم الدين أيوب القاضي نجم الدين محمد بن سالم النابلسي ، المعروف بابن قاضي نابلس — وكان متقدما عنده — إلى مملوكه الأمير ركن الدين بيبرس . فما زال يخدعه ويُمْنِيه ، حتى فارق الخوارزمية ؛ وقدم معه إلى ديار مصر ، فاعتقل بقلعة الجبل ، وكان آخر العهد به .

(١) بياض في س . (٢) موضع ما بين القوسين بياض في س . (انظر ص ٢٦٨ ، سطر ٥) .

(٣) في س "حمام" ، وقد غُيِّرَتْ إلى "حمص" بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٣٥ ب ،

١٣٤٦ - ب ، ١٣٤٩) . هذا ولا عِبرة بوجود ملك اسمه المنصور محمد بجاعة تلك السنة ، فإنه كان إبان تلك

الحوادث لا يعدو إحدى عشرة سنة ، وليس من المحتمل أن يقود مثله جيشا ضد الخوارزمية . انظر أبا الفداء (المختصر

في أخبار البشر ، ص ١٢٣ ، ١٢٤ ، في (Rec. Hist. Or. I) ؛ راجع أيضا ما يلي ، ص ٣٢٤ ، سطر ١٧ .



وفيهما عظمت مضرة الخوارزمية ببلاد الشام ، وكثر نهبهم للبلاد ، وسفكهم للدماء  
 واتهاكهم للحرمات . والتقوا مع [الملك] المنصور [إبراهيم صاحب حمص] وعساكر حلب ،  
 وقد انضم إليهم عرب كثير وتركمان ، نصرته للملك الصالح نجم الدين ؛ وذلك بظاهر حمص أول  
 يوم من المحرم ، وقيل ثامن . فكانت بينهم وقعة عظيمة انهزم فيها الخوارزمية هزيمة قبيحة ،  
 تبدد منها شملهم ، ولم تقم لهم بعدها قائمة . وقُتل مقدمهم بركة خان وهو سكران ، وأسر كثير منهم .  
 واتصل من قتر منهم بالتار ؛ وفيهم من مضى إلى البلقاء ، وخدم الملك الناصر داود صاحب  
 الكرك ؛ فترج [الناصر] منهم ، واختص بهم ، وقويت شوكتهم . وسار بعضهم إلى نابلس ،  
 فاستولوا عليها ؛ ووصل بعض من كان معهم من انهزم إلى حران ؛ ولحق أيك المعظمى بقلعة  
 صرخد ، وامتنع بها . وسار الصالح إسماعيل إلى حلب في سنة من الخوارزمية ، فأنزله الملك  
 الناصر صاحب حلب وأكرمه ، وقبض على من قدم معه من الخوارزمية . ووردت البشرى بهذه  
 الهزيمة إلى السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب في المحرم ، فزينت القاهرة ومصر والقلعتان .  
 وسار الأمير حسام الدين بن أبي علي الهذباني من دمشق ، واستولى على بعلبك بغير حرب  
 في رجب ؛ وحمل منها الملك المنصور نور الدين محمود بن الصالح إسماعيل ، وأخوه الملك السعيد  
 عبد الملك ، إلى الديار المصرية تحت الاحتياط ، فاعتقلوا . وزينت القاهرة لفتح بعلبك زينة  
 عظيمة ، هي ومصر . وكان أخذ بعلبك عند السلطان أحسن موقعا من أخذه لدمشق ، حنقا  
 منه على عمه الصالح إسماعيل .

وانصلحت الحال بين السلطان وبين المنصور صاحب حمص والناصر صاحب حلب ،  
 واتفقت الكلمة . وبعث السلطان إلى حلب يطلب تسليم الصالح إسماعيل ، فلم يُجِبْ إلى  
 تسليمه . وأخرج السلطان عسكريا كبيرا ، قدم عليه الأمير نحر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ ،

(١) الضمير هنا عائد على المنصور إبراهيم وعساكر حلب .

(٢) في ص "الناصر داود صاحب الكرك" ، ونحط المقرئ واخ من السطور التالية ، ومن ابن واصل (نفس  
 المربع ، ص ٣٤٦ ب) .

(٣) كان بهاء الدين زهير الكاتب الشاعر المشهور ، هو الذي سار بتلك الرسالة إلى الناصر صاحب حلب . =

- وسيره لمحاربة الكرك . فسار (٨٤ ب) إلى غزة، وأوقع بالخوارزمية، ومعهم الناصر داود صاحب الكرك في ناحية الصلت ، وكسرهم وبدد شملهم، وفر الناصر إلى الكرك في عدة . وكانت الكسرة على الصلت في سابع عشر ربيع الآخر، وسار [نغر الدين] عنها بعد ما حرقها، واحتاط على سائر بلاد الناصر، وولى عليها التواب . ونازل [نغر الدين] الكرك، ونحرب ما حولها، واستولى على البلقاء، وأضعف الناصر حتى سأل الأمان . فبعث [نغر الدين] يطلب منه من عنده من الخوارزمية ، فسيرهم [الناصر] إليه ، فسار عن الكرك وهم في خدمته . ثم نازل [نغر الدين] بصرى ، حتى أشرف على أخذها، فقتل به مرض أشفى منه على الموت، وحمل في محفة إلى القاهرة؛ وبقي العسكر حتى استولوا عليها .

- وقدم المنصور [إبراهيم] صاحب حمص إلى دمشق متخيا إلى السلطان الملك الصالح [نجم الدين أيوب]، فقتل به مرض مات به في صفر . فحزن عليه السلطان حزنا كثيرا، لأنه كان يتوقع وصوله إليه . فقام من بعده بمحمد ابنه الأشرف مظفر الدين موسى .

= وقد امتنع الناصر من تسليم الصالح إسماعيل ، لاستجارته به . وهذا نص ماجاء في ابن واصل (قسم المربع ، ص ٣٤٦ ب) عما حدث : "وأما الملك الصالح عماد الدين إسماعيل فإنه بعد الكسرة سار إلى حلب ، فأقام بها ملجئا إلى الملك الناصر بن الملك العزيز . وأرسل بعد ذلك السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب إلى الملك الناصر كاتبه بهاء الدين زهير ، يطلب منه الملك الصالح عماد الدين إسماعيل . فلما ذكر بهاء الدين زهير للملك الناصر صاحب حلب ذلك شق عليه، وقال كيف يحسن أن يتجىء إلى خال أبي ، وهو كبير البيت ، وأسيره إلى من يقتله . وليس من المروءة إذا استجار [إنسان] بإنسان أن يخقر ذمته ويسله إلى عدوه ، هذا شيء لا يكون أبدا . فرجع بهاء الدين زهير إلى السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب بهذا الجواب ، فألم لذلك وسكت عنه ، وكان في غاية الحق عليه" .

(١) في ص "فناول" .

(٢) كان الملك المنصور إبراهيم مسلولا، واشتد به ذلك المرض بدمشق ، فأت منه . وقد ترجم له ابن واصل (قسم المربع ، ص ٣٤٩ ب) بالآتي : "كان الملك المنصور صاحب حمص ملكا جليلا شجاعا ، مقداما ذا قوة عالية . وكان له أمر عظيم في عسكر السلطان جلال الدين خوارزمشاه ، في ستة سبع وعشرين وستمئة ، مع الملك الأشرف ، فان والده كان سيره نجدة له . وكسر الخوارزمية مرتين في الشرق ، وأضعف ركنهم ؛ ثم كسرهم الكسرة العظمى ببيون القصب ، وقتل ملكهم وفرق جمعهم . وكان على خلاف طريقة أبيه في سياسة الرعية ، فان أباه كان هذه حيف كثيرا وعسف ، تغرب بذلك حمص وبلادها ، وتفرق أهلها في البلاد . فلما ولي المنصور إبراهيم أحسن =

وفيه تسلم الملك الصالح نجم الدين عجّلون، بوصية صاحبها سيف الدين بن قلج عند موته.  
 وفيها سير صاحب جمال الدين أبو الحسن [يحيى] بن عيسى [بن] إبراهيم بن مطروح إلى  
 دمشق وزيرا وأميرا، وأنعم عليه بسبعين فارسا بدمشق . وصرف الأمير حسام الدين بن  
 أبي علي الهذباني عن نيابة دمشق، وولى مكانه الأمير مجاهد الدين إبراهيم، وأقر الطواشي  
 شهاب الدين رشيد بالقلعة على خاله . فلما دخل ابن مطروح إلى دمشق خرج منها الأمير  
 حسام الدين، وسار إلى القاهرة . فلما قدم على السلطان، وهو بقلعة الجبل، أقره في نيابة  
 السلطنة بديار مصر، وأنزله بدار الوزارة من القاهرة .

ونخرج السلطان بالعساكر في شوال يريد دمشق من قلعة الجبل، واستتاب بديار مصر  
 الأمير حسام الدين بن أبي علي . فدخل إلى دمشق في سابع عشر ذي القعدة، وكان دخوله  
 يوما مشهودا . فأحسن إلى الناس، وخلع على الأعيان، وتصدق على أهل المدارس والربط  
 وأرباب البيوت بأربعين ألف درهم . وسار بعد خمسة عشر يوما إلى بعلبك، فرتب أحوالها،  
 وأعطى لأهل المدارس والربط وأرباب البيوت عشرين ألف درهم . وسار إلى بصرى، وقد  
 سلمها نواب السلطان من الأمير شهاب الدين غازي، نائب الملك الصالح إسماعيل، فتصدق  
 على مدارس بصرى وربطها وأرباب البيوت بعشرين ألف درهم . وجهاز [السلطان] الأمير  
 ناصر الدين القيمري، والصاحب جمال الدين بن مطروح، إلى صلخد<sup>(٢)</sup> - وبها الأمير عز الدين  
 أيك المعظمي، فما زالوا به حتى سلم صلخد، وسار (١٨٥) إلى مصر . وتصدق السلطان

= إلى الرعية، ولطف بهم . وكانت عنده سماحة كف وحسن تاني، فعمرت حصن في أيامه، وتراجع إليها من أهلها من  
 كان برح عنها؛ وبث فيهم العدل، وأطلق كثيرا ممن كان حبسه أبوه وأطال سجنه . وكان له أخ يقال له الملك  
 المسعود، نفاق منه وحبسه بقلعة الرحبة، فلم يزل في حبسه إلى أن مات . وكان الملك المسعود رحمه الله ذا جزم  
 ورأى، إلا [أنه] كان قليل السعادة .

(١) ، (٢) ليس لما بين الأقواس وجود ظاهر في م، وذلك لورود الاسم كله بطرف الهاشمي، عند ملحق  
 صفح ٨٤ ب، ١٨٥، ولكنه وارد في ب (١٠٢) .

(٣) كذا في م بغير ضبط، وهي صرخة المتقدم ذكرها مرارا، وتكتبها باللام أقرب إلى اسمها الأصلي

(Salehah) . انظر (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 529) .

في القدس بألقى ديناراً مصرية؛ وأمر بذرغ سور القدس، فكان ذرعه ستة آلاف ذراع بالهاشمي، فأمر بصرف مغل القدس في عمارته، وإن احتاج إلى زيادة حملت من مصر.

و[فيها] سار الأمير نجر الدين بن شيخ الشيوخ بعسكر إلى طبرية، فنازلها حتى أخذها من يد الفرنج، وهدم ما استجده الفرنج من القلاع. وسار[أيضاً] إلى عسقلان، فحاصرها حتى أخذها من الفرنج، وهدم الحصون.

وفيها مات الملك العادل أبو بكر بن الكامل محمد خنقا، بقلعة الجبل. وقيل كان خنقه قبل هذه السنة، وقيل بل كان في سنة خمس وأربعين، [والقول الثاني] أثبت. وسبب قتله أنه كان معتقلاً في برج العافية من قلعة الجبل، فلما عزم السلطان على السير إلى الشام، بعث يأمره أن يتوجه إلى قلعة الشوبك ليعتقل بها، فامتنع من ذلك. فبعث [السلطان] إليه من خنقه، وأشاع أنه مات، ثم ظهر أمره. وأخرج ابنه المغيث عمر إلى الشوبك، فاعتقل بها. ولما مات العادل دفن خارج باب النصر، ولم يحسر أحد يبكي عليه ولا يذكره. وترك [العادل] ولداً يقال له الملك المغيث عمر، أنزل إلى القاهرة عند عماته، ثم أخرج إلى الشوبك. وكان عمر [العادل] يوم مات نحو ثلاثين سنة، وأقام مسجوناً نحو ثمانى سنين. وفيها وقع الاختلاف بين الفرنج.

(١) في س "حل".

(٢) موضع ما بين القوسين ياض في س، وقد أضيف ما بينها بعد مراجعة (Enc. Isl. Art. Adil. II)، وما بذيل تلك المقالة من المراجع، وأيضاً ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٥١ ب - ١٣٥٢).

(٣) كان للمغيث عمر هذا شأن كبير فيما بعد. (انظر تحت سنة ٦٤٨).

(٤) في س "عمره"، وقد حذف الضمير وأثبت عائده بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٥١ ب - ١٣٥٢). ويوجد في نفس المرجع (ص ١٣٥٢) ترجمة قصيرة للـك العادل نصها: "كان جواداً كثير البذل، وأفق الخزان الذي (كذا) جمعها والده الملك الكامل في المدة اليسيرة، وكان قد جمعها [الكامل] في المدة الطويلة. وكانت أيامه زاهية زاهرة، والأسعار في غاية الرخص. إلا أنه لم يكن فيه صرامة وحسن سياسة يضبط بها الجند، وقدم الأوفال وأثر الأكابر، ولم يكن له سعادة مع تقدير الله تعالى، فمضى عليه ما جرى".

(٥) الراجع أن المقرئ يشير هنا إلى ما وقع لما انت تلك السنة (١٢٤٦ م) من أدوار النزاع بين البابا (Innocent IV) والإمبراطور (Frederic II)، والذي انتهى بوفاة الإمبراطور سنة ١٢٥٠ م. وبقي هذا =



\* \* \*

سنة خمس وأربعين وستائة . فيها عاد [السلطان] الملك الصالح من دمشق إلى ديار مصر، بعد ما أخذ عسقلان وخرّبها في جمادى الآخرة، و[بعد أن] تسلم أيضا قلعة بارزين<sup>(١)</sup> من عمل حماة، في رمضان . وفي عودته إلى مصر عرض له — وهو بالرمل — وجع في حلقه، أشفى منه على الموت؛ ثم عوفي ودخل إلى قلعته سالما، وزينت البلدان والقلعتان فرحا به . وكتب [السلطان] إلى الأمير نجر الدين بن شيخ الشيوخ أن يسير من بلاد الفرنج بالساحل إلى دمشق، فسار إليها بمن معه من العسكر، وأنعم على من بها من الأمراء وغيرهم، وخلع عليهم . وأخذت عسقلان عنوة، يوم الخميس ثاني عشر جمادى الآخرة، بعساكر السلطان .

= الترجيح أنه لم يقع اختلاف ظاهر بين الفرنج، بالشام أو فلسطين، تلك السنة . انظر (Stevenson: Crusaders In The East, pp. 322-324) . هذا وقد أفاض العيني (عقد الجمان، ص ١٩٩ — ٢٠٠، في Rec. Hist. Or. II. 1) في وصف ما حدث بين الإمبراطور والبابا، وذكر حقائق ثابتة من تاريخ أوروبا في القرون الوسطى، ومثل ذلك قليل نادر في المراجع العربية . انظر (Camb. Med. Hist. VI. pp. 157-165)؛ وهذا نص ما جاء في العيني: "ومنها، وهي سنة أربع وأربعين وستائة، أنه وصلت الأخبار من البحر، صحة مركب وصل من صقلية إلى الإسكندرية، أن البابا غضب على الأنبرور، وعامل خواصه الملازمين له على قتله وكانوا ثلاثة، وقال [لهم] قد خرج الأنبرور عن دين النصرانية، ومال إلى المسلمين، فاقبلوه وخذوا بلاده لكم . وأقطع [البابا] كل واحد مملكة: فأعطى واحدا صقلية، والآخر تصفاة (Tuscany)، والآخر بولية (Apulia)، وهذه بمالك الأنبرور . وكتب أصحاب الأخبار إلى الأنبرور بذلك، فعمد إلى ملوكه له بفعله في مكانه على التخت، وأظهر أنه قد شرب دواء . وأرسل إلى الثلاثة، فجاءوا والملوك نائم على التخت، فظنوه الأنبرور؛ وقد اختفى الأنبرور في مجلس، ومعه مائة فارس . فلما دخلوا على الملوك مالوا عليه بالسكاكين فقتلوه، فخرج عليهم الأنبرور فذبحهم في يده، وسلخهم وحشا جلودهم تبنا، وعلقهم على باب القصر . وبلغ البابا، فبعث إلى قتله جيشا، والخلف واقع بينهم . وهذا الأنبرور هو الذي أعطاه الملك الكامل للقدس . قال السبط، ذكر ألقابه الملك الكبير الأجل، الخطير الأعز الأثير، قيصر المعظم، أنبرطور المقتدر بقدرة الله، المتعلّي بعزته، مالك اللاتية (Allemania) والانيردية (Lombardy) وصقلية، وحافظ بيت (ص ٢٠٠) المقدس، معز إمام رومية، مالك ملوك النصرانية، حامى الممالك الفرنجية، قائد الجيوش الصليبية" .

(١) بتبر ضبط في ص، وكانت تلك البلدة وكفرطاب أيضا في يد عز الدين بن المقدم، سنة ٥٨٦هـ (١١٩٠م) .

انظر أبا شامة (كتاب الروضتين، ص ٤٦١ في Rec. Hist. Or. IV) .

(٢) في ص "البلدين والقلعتين" .

(١) وفيها تسلم نواب السلطان قلعة الصبيية . وحضر إلى حلب من حماة الطواشي شجاع الدين مرشد المنصوري ، والأمير مجاهد الدين أمير جاندار ، لإحضار سيدة الخواتين عصمة الدنيا والدين عائشة خاتون ، ابنة الملك العزيز محمد بن الظاهر غازي بن صلاح الدين يوسف ابن أيوب . فسارت ومعها أمها الستر الرفيع فاطمة خاتون ، ابنة الملك الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب ، في رمضان — ، وهي في تجمل زائد ، ومحفتها ملبسة ثوب حرير بذهب مكلل بالجواهر . فتلقاها زوجها الملك المنصور صاحب حماة .

(٢) وفيها حكر الناس البستان الكافوري بالقاهرة ، وعمروا فيه الدور . وفيها قبض على الأمير عز الدين أبيك المعظمي بدمشق ، وحمل إلى القاهرة تحت الحوطة ، فاعتقل بها في دار صواب . ورافعه ولده بأن ماله الذي حمله من صلخد ، كان مبلغ ثمانين نجرا أودعها ؛ فلما بلغه ذلك سقط إلى الأرض ، وقال : ” هذا آخر العهد بالدنيا “ (٨٥ ب) ، ولم يتكلم بعدها حتى مات . وفيها سار السلطان من قلعة الجبل ، ونزل بقصره في أشموم طناح (٤) . وفيها خنق الملك العادل أبو بكر بن محمد الكامل ، في ثاني عشر شوال (٥) .

(١) بغير ضبط في س ، وهي قلعة بانياس . (Le Strange : Palest. Under Moslems, p. 419) .  
انظر أيضا (Blochet : Op. cit. p. 503, N. 3.) .

(٢) كان هذا البستان مطلا على الخليج ، وقد أنشأه محمد بن طنج الإخشيد أمير مصر ، واعتنى به وجعل له أبوابا من حديد ، وكان ينزل به ويقيم فيه الأيام . واهتم بشأن هذا البستان من بعد الإخشيد ابنه ، أبو القاسم أونوجور وأبو الحسن علي ، في أيام إمارتهما على مصر بعد أبيهما . فلما استبد بعدهما أبو المسك كافور الإخشيدى بإمارة مصر ، كان كثيرا ما ينزه به ، ويواصل الركوب إلى الميدان الذي كان فيه ، وكانت خيوله بهذا الميدان . فلما قدم جوهر الصقلي بجيوش الفاطميين لأخذ مصر ، أتاه بجوار هذا البستان ، وجعله من جملة القاهرة ، فصار متنزا للنفاء الفاطميين مدة أيامهم . وكانوا يتوصلون إليه من سراديب وأقباء مبنية تحت الأرض ، ينزلون إليها من القصر الكبير الشرق ، ويسبرون فيها بالدواب . وما زال هذا البستان طامرا إلى أن زالت الدولة ، فحكر وبقي فيه كما هو مذکور بالمتن هنا ، وعملت السراديب والأقباء أسربة ومجار نصب في الخليج ، وبقيت كذلك إلى أيام المقرئى ، أى القرن التاسع الهجرى . (المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٤٥٧) .

(٣) الخرج كيس من الجلد أو الشعر ، ذو عدلين يوضع على ظهر الدابة ، وجمعه خرقة وأخراج ونجاج .  
(محيط المحيط) .

(٤) ليس في المراجع المتداولة في هذه الحواشي ، ما يفسر سبب خروج الملك الصالح نجم الدين إلى أشموم طناح تلك السنة ، والراجح أنه خرج إليها للاستشفاء والترويح من مرضه السابق . (انظر ص ٣٢٨ ، سطر ٣) .

(٥) في هذا الشهر من تلك السنة ، قلا عن ابن واصل (نقش المرحع ، ص ١٣٥٢ — ب) ، ” توفي بقلعة =

♦ ♦ ♦

سنة ست وأربعين وستمائة . فيها كتب السلطان من أشموم طنّاح إلى نائبه  
بديار مصر الأمير حسام الدين بن أبي علي ، أن يرّحل بالحلقة السلطانية والدهليز السلطاني  
إلى دمشق ، وأقام [السلطان] بدله في نيابة السلطنة بالقاهرة الأمير الجواد جمال الدين ،  
وأبا الفتح موسى بن يغمور بن جلدك . فسار [الأمير حسام الدين] ، ونزل بالقصور التي أنشأها<sup>(١)</sup>  
السلطان الملك الصالح [أيوب] ، وجعلها مدينة بالساح في أول الرمل ، [وجعل فيها سوقا<sup>(٢)</sup>  
جامعا ، ليكون مركز العساكر عند خروجهم من الرمل] ، وسماها الصالحية . وأقام [حسام الدين  
بالصالحية] مقام السلطان ، [وطال مقامه بها نحو أربعة أشهر . ثم سار] ليدرك الملك الأشرف  
صاحب حمص ، فإن الأخبار وردت بمسير عساكر حلب مع الأمير شمس الدين لؤلؤ [الأميني] ،  
والملك الصالح إسماعيل ، لأخذ حمص . فلم يدركه [حسام الدين] ، وسلم الأشرف حمص ،  
وصارت للناصر صاحب حلب ، وتعض [الأشرف] عن حمص تل باشر .

فلما بلغ السلطان ذلك عاد من أشموم طنّاح إلى القاهرة ، ونخرج منها إلى عسكره

= الجبل أيضا بدر الدين سليمان بن داود بن العاضد ، الذي كان آخر الخلفاء المصريين . وكان [رئيس] بيت الشيعة  
الإسماعيلية ببغداد ، وعادتهم يعتقدون الإمامة بعد موت العاضد في ابنه داود بن العاضد . و [كان هو] وإخوته  
محبوسين بقلعة الجبل ، وقد منعوا من النساء لينقطع نسلهم . فدم بعض الشيعة جارية إلى داود بن العاضد ، فوطئها  
فولدت له سليمان ، بعد أن أخرجها الشيعة من القلعة سرا ، وتركوا ولدها في بعض النواحي . فظفر الملك الكامل  
به ، فاعتقله في القلعة وبقى فيها معتقلا ، والشيعة ودعاتهم يجتمعون به ، ويعتقدون الإمامة فيه بعد أبيه داود .  
ولما توفي في هذه السنة ، ما بقى لهم من يعتقدون إمامته ، (٣٥٢ ب) إلا أنه بلغني أن فيهم من يعتقدون أن سليمان  
هذا ولدا (في الأصل بهذا ولد) مختفيا بالصعيد ، والله أعلم .

(١) كان الأمير جمال الدين بن يغمور ، قبل تعيينه لنيابة السلطنة بالقاهرة ، متوليا لدار الصناعة بها ، فأصبح  
متوليا للوظيفتين . (ابن واصل : نفس المراجع ، ص ٣٥٢ ب ، ١٢٥٥) .

(٢) في س "انشأ" .

(٣) في س "قام" ، وقد عدل هذا الفعل ، وأضيف ما بين الأقواس بآخر هذه الفقرة ، بعد مراجعة ابن  
واصل (نفس المراجع ، ص ٣٥١ ب ، ٣٥٢ ب ، ٣٥٣ ب) .

(٤) أطلق هذا الاسم على قلعة حصينة ، وكورة واسعة أيضا ، في شمالي حلب ، بينها وبين حلب يومان . (باقوت :  
معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٧٦٤) .

بالصالحية، وسار في محفة لما به من المرض، بسبب ورم مابضة<sup>(١)</sup>. [وكان قد] اشتد [به] حتى حصل منه ناصور، وحدث معه قرحة في الصدر، إلا أن همته كانت قوية، فلم يُلْقِ نفسه<sup>(٢)</sup>. وسار [السلطان] إلى دمشق، ونزل بقلعتها.

وبعث [السلطان] بالأمير نحر الدين بن شيخ الشيوخ، ومعه الأمراء والعساكر، وفيهم الأمير ابن أبي علي الهذباني، إلى حمص. فتازلها ورمى عليها بمنجنيق زنة حجره مائة وأربعون رطلا، ومعه ثلاثة عشر منجنيقا آخر. وسخر الناس في حمل هذه المجانيق من دمشق، حتى كان يحمل كل عود ثمنه نحو عشرين درهما بألف درهم، فإن الوقت كان شتاء صعبا. وألح [الأمير نحر الدين] في الحصار، إلى أن قدم من بغداد الشيخ نجم الدين البادراني، رسولا من الخليفة [المستعصم بالله]، بالصلح بين الحلبيين وبين السلطان. فتقرر الصلح، ورحل العسكر عن حمص، بعد ما أشرف<sup>(٣)</sup> على أخذها.

(١) المابض — أو الأبط، باطن الركبة أو المرق، وجمعهما مابض وآباط. (محيط المحيط).

(٢) ألم كل ذلك بالسلطان الملك الصالح أيوب، حسبما جاء في ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٢٥٣)، وهو مقيم بأشوم طناح. وهذا نص عبارة ابن واصل: "وكان الملك الصالح نجم الدين وهو بأشوم طناح (كذا) قد عرض له ورم في مخاميه، ثم فتح وحصل له من قسريبول. وبعد ذلك حصلت له قرحة، تيقنت الأطباء أنه لا خلاص له منها، لكنه لم يشعر بذلك. وكان من كبر نفسه يحمل ذلك، وكان له همة عالية تحمله على النهضة والحركة، وممرضه وضعفه يوجب (كذا) تراخيه على الإنجاد لذلك الأشرف...".

(٣) أجاب السلطان الملك الصالح إلى الصلح، حسبما جاء في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٥٤ ب)، "لأمرين: أحدهما ما كان به من المرض، والثاني أنه بلغه حركة الفرنج وقصدتهم الديار المصرية، في جموع عظيمة من داخل البحر". انظر أيضا (نفس المرجع، ص ١٢٥٦)، و (Stevenson: Crusaders In The East. p. 325). هذا وقد كانت أخبار الفرنج، حسبما جاء في العيني (عقد الجمان، ص ٢٠١، في Rec. Hist. Or. II.I) تنوار إلى الملك الصالح... من جهة الانبرود... فانه كان مصافيا لآل الكامل أبيه، وكذلك له... ويشير ابن واصل هنا إلى فرع بعض ملوك أوروبا، وأولهم (Louis IX) ملك فرنسا، من هزيمة الصليبيين عند غزة (انظر ص ٣١٧، سطر ٤)، وتسليمهم بيت المقدس (انظر ص ٣١٨، سطر ٣). وقد قام ملك فرنسا على رأس حملة معظم جنودها من الفرنسيين، وهي المعروفة في تاريخ الحروب الصليبية بالسابعة. ووصلت تلك الحملة جزيرة قبرص في سبتمبر سنة ١٢٤٨ م (رجب سنة ٦٤٦ هـ)، وقصدت مصر بعد انقضاء شتاء تلك السنة، وأخبارها واردة هنا فيما يلي. راجع أيضا (Stevenson: Op. cit. pp. 324-326).



وقدم من حلب الشيخ شمس الدين الخسر وشاهي<sup>(١)</sup>، فسأل السلطان على لسان الملك الناصر داود صاحب الكرك، أن يسلم الكرك إلى السلطان<sup>(٢)</sup>، ويتناض عنها بالشوبك . فأجيب [الناصر دواود] إلى ذلك، وتوجه من يتسلم منه الكرك . ثم رجع [الناصر] عن ذلك، لما بلغه من شدة مرض السلطان، وتحرك الفرنج لأخذ ديار مصر . فخرج السلطان من دمشق في محفة، وسار إلى القور؛ وقدم الأمير حسام الدين بن أبي علي إلى القاهرة، لينوب عنه بها؛ واستدعى<sup>(٣)</sup> بالأمير جمال الدين بن (١٨٦) يغمور من القاهرة، لينوب بدمشق؛ وعزل صاحب جمال الدين بن مطروح عن دمشق، وعزل الطواشي شهاب الدين رشيد عن قلعة دمشق، وفوض ما كان بيدهما للأمير جمال الدين بن يغمور .

وفيها احترق المشهد الحسيني بالقاهرة، واحترقت المنارة الشرقية بجامع دمشق . [وفيها] مات قاضي القضاة أفضل الدين الخونجي، في شهر رمضان؛ فولى من بعده ابنه قاضي القضاة جمال الدين يحيى .

وفيها مات الملك المظفر شهاب الدين غازي بن العادل أبي بكر بن أيوب، صاحب الرها؛ وقام من بعده ابنه الكامل محمد في سلطنة الرها وميفارقين .

وفيها عزل الملك المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول صاحب اليمن الأمير نجر الدين ابن السلاح عن مكة وأعمالها؛ وولى عوضه محمد بن أحمد بن المسيب<sup>(٤)</sup>، على مال يقوم به، وقود [عنده] مائة فرس، كل سنة . فقدم [ابن المسيب] مكة، وخرج الأمير نجر الدين .

(١) بنير ضبط في س، والنسبة إلى خسرو شاه، وهي قرية بينها وبين مرور فرسخان . وخسر شاه أيضا بليدة في فارس، بينها وبين تبريز ستة فراسخ . (باتوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ٤٤٣) .

(٢) في س "فرجج" .

(٣) في س "يو على"، وقد جمع الأمير حسام الدين بين وظيفتي نيابة السلطنة وتولية دار الصناعة، كما اتفق قبلا لابن يغمور . انظر ابن واصل (نفس المراجع، ص ١٢٥٥) .

(٤) كذا في س بنير ضبط، واسمه في الخزرجي (القيود القوية، ج ١، ص ٧٧) ابن المسيب . ويلاحظ أن عبارة المقرئ هنا مشابهة في لفظها وترتيبها لما يقابلها في الخزرجي، ويظهر أن المقرئ اعتمد هنا على ذلك المرجع . هذا وقد أضيف ما بين الأقواس، بسائر هذه الفقرة، من نفس المرجع والصفحة .

فساءت سيرة ابن المسيب، وأعاد الجبايات والمكوس بمكة، وأخذ الصدقة الواردة من اليمن، وأخذ ما كان بمكة من مال السلطان، وبني حصنا بنخلة [يسمى العطشان]، وحلف هذيلاً<sup>(١)</sup> لنفسه، ومنع الجند النفقة. فوثب عليه الشريف أبو سعد بن علي بن قتادة، وقبده وأخذ ماله، وقال لأهل الحرم: "إنما فعلت به هذا لأني تحققت أنه يريد الفرار بالمال إلى العراق. وأنا غلام مولانا السلطان، والمال عندي محفوظ والخيل والعدد، إلى أن يصل مرسومه". فلم يكن غير أيام، وورد الخبر بموت السلطان نور الدين عمر بن رسول.

\*\*\*

سنة سبع وأربعين وستمائة. فيها قدم السلطان من دمشق، وهو مريض في محفة، لما بلغه من حركة الفرنج. فقل بأشموم طاح في الحرم، وجمع في دمياط من الأقوات والأسلحة شيئاً كثيراً، وبعث إلى الأمير حسام الدين بن أبي علي نائبه بالقاهرة، أن يجهز الشوانى من صناعة مصر، فشرع في تجهيزها، وسيرها شيئاً بعد شيء. وأمر [السلطان] ١٠ الأمير نخر الدين بن شيخ الشيوخ أن يتزل على جزيرة دمياط بالعساكر، ليصير في مقابلة الفرنج إذا قدموا. فتحول [الأمير نخر الدين] بالعساكر، فتل بالجزيرة تجاه دمياط، وصار النيل بينه وبينها. ولم يقدر السلطان على الحركة لمرضه، ونودى في مصر: "من كان له على السلطان أو عنده [له] شيء، فليحضر ليأخذ حقه"، فطلع الناس وأخذوا ما كان لهم.

وفي الساعة الثانية من يوم الجمعة لتسع بقين من صفر، وصلت مراكب الفرنج البحرية، ١٥ وفيها جموعهم العظيمة صحبة ريدأفرنس — ويقال له الفرنسييس، واسمه لؤيس بن لؤيس، وريدأفرنس لقب بلغة الفرنج، معناه ملك أفرنس — وقد انضم إليهم فرنج الساحل كله، فأرسوا

(١) كانت هذيل هذه قبيلة صغيرة، ساكنها شرق مكة. (الخزرجي: العقود الثلوية، ج ٣ من الترجمة الإنجليزية، ص ٦٤، حاشية رقم ٣٧٤).

(٢) يقول ابن واصل (قس المرجع، ص ١٣٤٦) إن الأمير نخر الدين نزل على "بحيرة دمياط"، وفي المبنى (عقد الجمان، ص ٢٠١، في Rec. Hist. Or. II. 1) "جزيرة دمياط".

(٣) ضبط المقرئ بعض ألفاظ هذه العبارة على النحو المثبت هنا، وقد رؤى عدم إضافة علامات ضبط أخرى، لبيان مدى حاجة عصر المقرئ لضبط الألفاظ الأجنبية، ولوضوح العبارة نفسها. وفي ابن واصل (قس =

في البحر بإزاء المسلمين . وسير ملك الفرنج إلى السلطان كتابا ، نصه بعد كلمة كفرهم : ” أما بعد فإنه لم يخف عنك أنى أمين الأمة العيسوية ، كما أنى أقول إنك أمين الأمة المحمدية . وإنه غير خاف عنك أن أهل جزائر الأندلس يحملون<sup>(١)</sup> إلينا الأموال والهدايا ، ونحن نسوقهم سوق البقر ، وتقتل منهم الرجال ونزمل النساء ، ونستأمر البنات والصبيان ، ونخلى منهم الديار . وقد أبديت لك ما فيه الكفاية ، وبذلت لك النصيح إلى النهاية . فلو حلفت لى بكل الإيمان ، ودخلت على القسوس والرهبان ، وحملت قدامى الشمع طاعة للصليبان ، ما ردنى ذلك عن الوصول إليك ، وقتالك (٨٦ ب) فى أعز البقاع عليك . فإن كانت البلاد لى ، فيا هدية حصلت فى يدى ؛ وإن كانت البلاد لك والغلبة على ، فإدك العليا ممتدة إلى . وقد عرفتك وحذرتك ، من عساكر قد حضرت فى طاعتى ، تملأ السهل والجبل ، وعددهم كعدد الحصى ، وهم مرسلون إليك بأسيايف القضا . “

فلما وصل الكتاب إلى السلطان وقرئ عليه ، اغرورقت عيناه بالدموع واسترجع<sup>(٢)</sup> . فكتب الجواب بخط القاضى بهاء الدين زهير بن محمد ، كاتب الإنشاء ، ونسخته بعد البسملة وصلواته على سيدنا محمد رسول الله وآله وصحبه أجمعين : ” أما بعد فإنه وصل كتابك ، وأنت تهدد فيه بكثرة جيوشك وعدد أبطالك . فنحن أرباب السيوف ، وما قتل منا قرن إلا جددناه ، ولا بنى علينا باع إلا دمّرناه . فلورأت عيناك — أيها المغرور ! — حدسيوفنا ، وعظم حروبنا ، وفتحنا منكم الحصون والسواحل ، وإحراقنا منكم ديار الأواخر والأوائل ،

= المرجع ، ص ٣٥٥ ب) عدا الأسماء والألقاب الواردة هنا ، حقائق عن الملك الفرنسى (Louis IX) ، تشهد بسعة دراية المؤرخين المسلمين بأحوال الدول المجاورة ، ونصها : ” وكان هذا أريد افرنس من أعظم ملوك الفرنجية ، وأشدّهم بأسا . وفرنس هى أمة من الفرنج ، ومعنى ريد افرنس ملك افرنس ، فان ريد فى لغتهم معناها الملك . وكان متدينا بدين النصرانية مرتبطا به ، فحقتنه نفسه بأن يستعيد البيت المقدس إلى الفرنج ، إذ هو بيت مبيودهم على ما يزعمون ، وعلم أن ذلك لا يتم له إلا بملك الديار المصرية . وذكر أن جمعه كان ما بين فارس وراجل نحسب أن القار أكثر ، وكان خروجه وحركته فى السنة الماضية ، وقصد أولا جزيرة قبرص “ .

(١) فى س : ” يحملوا “ .

(٢) معنى استرجع هنا أنه قال ، ” إنا لله وإنا إليه راجعون “ . (محيط المحيط) .

- لكان لك أن تعض على أناملك بالندم ، ولا بد أن تزل بك القدم ، في يوم أوله لنا وآخره عليك . فهناك تسيء بك الظنون ، وسيعلم الذين ظلموا أى متقلب ينقلبون . فإذا قرأت كتابي هذا ، فكن فيه على أول سورة النحل : **أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ** ؛ وكن على آخر سورة ص : **وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَ بَعْدَ حِينٍ** . ونعود الى قول الله تبارك وتعالى ، وهو أصدق القائلين : **كَمْ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ** ؛ و[إلى] قول الحكماء : إن الباغى له مصرع ؛ وبغيك يصرعك ، وإلى البلاء يقلبك ، والسلام “ .

- وفي يوم السبت نزل الفرنج في البر الذي عساكر المسلمين فيه ، وضربت للـ<sup>(١)</sup>لك ريدا فرنس خيمة حمراء . فناوشهم المسلمون الحرب ، واستشهد يومئذ الأمير نجم الدين ... بن شيخ الإسلام — وكان رجلا صالحا ، ورتبه الملك الناصر داود مع الملك الصالح نجم الدين ، لما سجن بالكرك ، لمؤانسته . ومن استشهد أيضا الأمير صارم الدين إزبك الوزيرى . فلما أمسى الليل رحل الأمير نخر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ بمن معه من عساكر المسلمين ، وقطع بهم الجسر إلى الجانب الشرقى ، الذى فيه مدينة دمياط . وخلا البر الغربى للفرنج ، وسار [نخر الدين] بالعسكر يريد أشموم طناح .

- فلما رأى أهل دمياط رحيل العسكر ، خرجوا كأنما يسحبون على وجوههم طول الليل ، ولم يبق بالمدينة أحد البتة ، وصارت [دمياط] فارغة من الناس جملة . وفروا (١٨٧) إلى أشموم مع العسكر ، وهم حفاة عراة جياع فقراء ، حيارى بمن معهم من الأطفال والنساء . وساروا إلى القاهرة ، فتهبهم الناس في الطريق ، ولم يبق لهم ما يعيشون به . فعُدَّت هذه الفعلة من الأمير نخر الدين من أقبح ما يشنع به . وقد كانت دمياط في أيام الملك الكامل ، لما نازلها الفرنج ، أقل ذخائر وعددا منها في هذه النوبة ؛ ومع ذلك لم يقدر الفرنج على أخذها إلا بعد سنة ، عندما فنى أهلها بالبواب والجوع ، وكان فيها هذه المرة أيضا جماعة من شجعان بنى كنانة ، فلم يبق ذلك شيئا .

(١) مضبوط هكذا في س .

(٢) بياض في س .



وأصبح الفرنج يوم الأحد ، لسبع بقين من صفر، سائرين إلى مدينة دمياط . فعندما رأوا أبوابها مفتحة ولا أحد يحميها ، خشوا أن تكون مكيدة ، فتمهلوا حتى ظهر أن الناس قد فروا وتركوها . فدخلوا المدينة بغير كلفة ولا مؤنة حصار، واستولوا على ما فيها من الآلات الحربية، والأسلحة العظيمة والعدد الكثيرة، والأقوات والأزواد والذخائر، والأموال والأمتعة وغير ذلك، صفوا عفواً .

وبلغ ذلك أهل القاهرة ومصر، فارتزع الناس انزعاجاً عظيماً ، ويئسوا من بقاء كلمة الإسلام بديار مصر، لتلك الفرنج مدينة دمياط ، وهزيمة العساكر ، وقوة الفرنج بما صار إليهم من الأموال والأزواد والأسلحة، والحصن الجليل الذي لا يُقدر على أخذه بقوة، — مع شدة مرض السلطان، وعدم حركته .

وعند ما وصلت العساكر إلى أشموم [طناح]، ومعهم أهل دمياط، اشتد حق السلطان على الكنائس، وأمر بشتقهم، فقالوا : ”وما ذنبنا إذا كانت عساكرهم جميعهم وأمرأؤه هربوا، وأحرقوا الزردخانه، فأى شيء نعمل نحن؟“ فشتقوا لكونهم خرجوا من المدينة بغير إذن<sup>(١)</sup> حتى تسلمها الفرنج، فكانت عدة من شتق زيادة على خمسين أميراً من الكنائس . [وكان] فيهم أمير حشيم، وله ابن جميل الصورة، فقال أبوه : ”بالله اشتقوني قبل ابني“ . فقال السلطان : ”لا ! بل اشتقوه قبل أبيه“ . فشتق الابن، ثم شتق الأب من بعده، بعد أن استفتى السلطان الفقهاء فأفتوا بقتلهم .

وتغير السلطان على الأمير نغر الدين بن شيخ الشيوخ، وقال : ”أما قدرتم تقفون ساعة بين يدي الفرنج؟ هذا وما قتل منكم إلا هذا الضيف الشيخ نجم الدين“ . وكان الوقت لا يسع إلا الصبر والتغاضي، (٨٧ ب) وقامت الشناعة من كل أحد على الأمير نغر الدين، تخاف كثير من الأمراء وغيرهم سطوة السلطان، وهموا بقتله . فأشار عليهم نغر الدين بالصبر، حتى يتبين أمر السلطان : ”فإيه على خُطَّة<sup>(٢)</sup>، وإن مات كانت الراحة منه، وإلا فهو بين أيديكم“ .

(١) في س ”كونهم“ . (٢) في س ”تقفوا“ .

(١) معنى ”على خُطَّة“ أنه قد يرح به المرض ، وفي (Dozy : Supp. Dict. Ar.) مثل لهذا المعنى ، وهو ”أمك على خُطَّة“ ، وترجمته إلى الفرنسية ”ta mère est dangereusement malade“ .

- ولما وقع ما ذكر أمر السلطان بالرحيل إلى المنصورة، وحمل في حراقة حتى أزل بقصر المنصورة على بحر النيل، في يوم الثلاثاء لخمس بقين من صفر. فشرع كل أحد من العسكر في تجديد الأبنية للسكنى بالمنصورة، ونصبت بها الأسواق، وأصلح السور الذي على البحر وستر بالسائر. وقدمت الشواني المصرية بالعدد الكاملة والرجالة، وجاءت الغزاة والرجال من عوام الناس الذين يريدون الجهاد، من كل النواحي؛ ووصلت عربان كثيرة جدا، وأخذوا في الغارة على الفرنج ومناوشتهم. وحصن الفرنج أسوار دمياط، وشحنوها بالمقاتلة.
- فلما كان يوم الاثنين سلخ شهر ربيع الأول، وصل إلى القاهرة من أسرى الفرنج الذين تحطفهم العرب ستة وثلاثون أسيرا، منهم فارسان. وفي خامس شهر ربيع الآخر وصل سبعة وثلاثون أسيرا، وفي سابعه وصل اثنان وعشرون أسيرا، وفي سادس عشره وصل خمسة وأربعون أسيرا، منهم ثلاثة من الخيالة.
- ولما بلغ أهل دمشق أخذ الفرنج لمدينة دمياط ساروا منها، وأخذوا صيداء من الفرنج، بعد حصار وقتال. فورد الخبر بذلك لخمس بقين من شهر ربيع الآخر، فسر الناس بذلك.
- هذا والأسرى من الفرنج تصل في كل قليل إلى القاهرة، ووصل في ثامن عشر جمادى الأولى خمسون أسيرا. ومع ذلك والمرض يتزايد بالسلطان، وقواه تتحط، حتى وقع يأس الأطباء من برئه وعافيته، لاجتماع مرضين عظيمين، هما الجراحة الناصورية في مابضه والسل.
- وأما الناصر داود صاحب الكرك، فإنه لما ضاقت به الأمور استخلف<sup>(١)</sup> ابنه الملك المعظم [شرف الدين] عيسى، وأخذ معه جواهره، وسار في البر إلى حلب، مستجيرا بالملك الناصر يوسف بن الملك العزيز؛ فأنزله وأكرمه. وسير الناصر بجواهره إلى الخليفة المستعصم بالله، لتكون عنده وديعة؛ فقبض [الخليفة] ذلك، وسير إليه الخط بقبضه. وأراد الناصر بذلك

(١) في من "استخلف".

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقس المرجع، ص ٢٥٧ ب).

أن يكون الجوهر في مأمـن . ، فإذا احتاج إليه طلبه ؛ وكانت (١٨٨) قيمته ما ينيف على  
مائة ألف دينار . فحقق ولدا الناصر—[وهما الملك الظاهر شادى<sup>(٢)</sup>، والملك الأجد حسن]— ،  
على أيهما ، لكونه قدم عليهما المعظم ، وقبضا على المعظم ، واستوليا على الكرك . وأقام الملك  
الظاهر شادى— وهو أسن إخوته — بالكرك . وسار الملك الأجد حسن إلى الملك الصالح  
نجم الدين ، فوصل إلى المعسكر بالمنصورة ، يوم السبت لتسع مضي من جمادى الآخرة ،  
وبشّره بأنه هو وأخوه الظاهر أخذوا الكرك له ، وسأله في خبز بديار مصر يقوم بهما . فأكرمه  
السلطان ، وأعطاه مالا كثيرا ؛ وسير الطواشي بدر الدين الصوابي إلى الكرك فأتيا بها  
وبالشوبك . فتسلمها [بدر الدين] ، وسير أولاد الناصر داود جميعهم ، وأخويه الملك  
[الملك] القاهرة [عبد الملك] ، والملك المغيث [عبد العزيز] ، ونساءهم وعيالاتهم كلها ، إلى  
المعسكر [بالمنصورة] . فأقطعهم السلطان إقطعا جليلا ، ورتب لهم الرواتب ، وأنزل أولاد الناصر  
في الجانب الغربي قبالة المنصورة . وكان استيلاء نائب السلطان على الكرك يوم الاثنين ، لاثنتي  
عشرة بقيت من جمادى الآخرة ؛ وسر السلطان بأخذ الكرك سرورا عظيما ، وأمر فزيّنت  
القاهرة ومصر ، وضربت البشائر بالقلعتين . وجهز [السلطان] إلى الكرك ألف ألف دينار  
مصرية ، وجواهر وذخائر وأسلحة ، وشيئا كثيرا مما يعز عليه .

وفي ثالث عشر شهر رجب وصل إلى القاهرة سبعة وأربعون أسيرا من الفرنج ، وأحد

(١) لم تقع عين الناصر على تلك الجواهر بعد إيداعها عند الخليفة ، ذلك أن التراسلوا عليها سنة ٦٥٦ هـ  
(١٢٥٨ م) ، عند ما أخذوا بغداد وقتلوا الخليفة المستنصر بالله . (ابن واصل : نفس المرجع ، ص ٣٥٧) .  
(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٥٨) . وفي نفس المرجع والصفحة أن  
الملك الناصر داود فضل ولده المعظم شرف الدين عيسى على سائر إخوته ، وأقامه مقام نفسه بالكرك ، لأن والدته  
أم ولد تركية ، كان يميل إليها الملك الناصر داود ميلا كثيرا ، ويحب ابنها أكثر من محبة لإخوته الباقين . وكان للناصر  
ولدان من ابنة عمه الملك الأجد ابن الملك العادل ، وهما الملك الظاهر شادى ، والملك الأجد حسن . وكان الملك  
الظاهر أكبر أولاده ، وقد ولد بقلعة دمشق ، قبل أن تؤخذ دمشق منه . وكان الملك الأجد نبيها فاضلا ، مشاركاً  
في علوم شتى . هذا وقد كان للناصر أولاد عدا هؤلاء ، من أمهات أخرى .

(٣) أضيف ما بين الأقواس من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٥٨ ب) .

عشر فارساً منهم ؛ وظفر المسلمون بعد أيام بمسطح<sup>(١)</sup> للفرنج في البحر، فيه مقاتلة، بالقرب من نسترأوة<sup>(٢)</sup>.

فلما كان ليلة الاثنين نصف شعبان، مات السلطان الملك الصالح بالمنصورة، [وهو] في مقابلة الفرنج، عن أربع وأربعين سنة، بعد ما عهد لولده [الملك المعظم] تورانشاه، وحلف له نحر الدين ابن الشيخ ومحسن الطواشي، ومن يثق به، وبعد ما علم قبل موته عشرة آلاف علامة، يستعان بها في المكاتبات على كتمان موته، حتى يقدم ابنه تورانشاه من حصن كيفا. وكانت أم [السلطان الملك الصالح] أم ولد، اسمها ورد المنى، وكانت مدة ملكه بمصر عشر سنين إلا خمسين يوماً. ففصله أحد الحكماء الذين تولوا علاجه، لكي يخفى موته. وحل في تابوت إلى قلعة الروضة، وأخفى موته، فلم يشتهر إلى ثاني عشرى رمضان؛ ثم نقل بعد ذلك بمدة إلى تربته بجوار المدارس الصالحية بالقاهرة.

والملك الصالح هو الذي أنشأ الممالك البحرية بديار مصر: وذلك أنه لما صر به ما تقدم ذكره، في الليلة التي زال عنه ملكه، بتفرق الأكراد وغيرهم من العسكر عنه، حتى لم يثبت معه سوى ممالكه، رعى لهم ذلك. فلما استولى على مملكة مصر أكثر من شراء الممالك،

(١) نوع من السفن، جمعه مسطحات، والغالب أنه سمي بذلك لأنه كان له سطح - وقد وصفه : Dozy

(Supp. Dict. Ar.) بالآتي : "sorte de navire, peut-être un navire qui a un pont, un tillac."

(٢) بغير ضبط في ص، وتسمى أيضاً نسترو، وكانت تطلق في تلك العصور على بلدة البرلس الحالية، وعلى بحيرة

البرلس أيضاً. وكانت بلدة نسترأوة إذ ذاك، حسبما جاء في ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٧٨٠؛ انظر

أيضاً ج ١، ص ٥٩٣)، جزيرة يصاد فيها السمك، وعلى أهلها ضمان خمسين ألف دينار. ولم يكن عندهم ماء

عذب، وإنما يأتيهم في المراكب، فاذا لاحت لهم مراكب الماء ضربوا بوق البشارة سروراً، ثم يأتي كل رجل بجرتة

ياخذ فيها الماء، ويحملها إلى بيته. راجع أيضاً (Enc. Isl. Art. Burullus).

(٣) في من "أمه".

(٤) كانت وفاة السلطان الملك الصالح أيوب، حسبما جاء في ابن واصل (قص المبرج، ص ١٢٥٩) "ليلة

الأحد لأربع عشر ليلة مضت من شعبان ... فكانت مدة ملكه للديار المصرية تسع سنين وثمانية أشهر وعشرين

يوماً. وكان عمره نحو أربعين سنة، لأن مولده سنة ثمان (ثمانية في الأصل) وستائة".



وجعلهم معظم عسكره ؛ وقبض على الأمراء [الذين كانوا عند أبيه وأخيه ، واعتقلهم وقطع  
أخبارهم] ؛ وأعطى [مما ليكه] <sup>(٢)</sup> الإمرات ، فصاروا بطانته والمحيطين بدهليزه (٨٨ ب) ،  
وسماهم بالبحرية لسكانهم معه في قلعة الروضة على بحر النيل .

وكان ملكا شجاعا حازما مهيبا ، لشدة سطوته ونخامة ناموسه ، مع عزة النفس وعلو الهمة ،  
وكثرة الحياء والعفة وطهارة الذيل عن الخنا ، وصيانة اللسان من الفحش في القول ، والإعراض  
عن الهزل والعبث بالكلية ، وشدة الوقار ولزوم الصمت ، حتى إنه كان إذا خرج من عند  
حرمة إلى مما ليكه ، أخذتهم الرعدة عند ما يشاهدونه — خوفا منه — ، ولا يبقى أحد منهم مع  
أحد . و [كان] إذا جلس مع ندمائه كان صامتا ، لا يستفزه الطرب ولا يتحرك ، وجلساؤه  
كأنما على رعوسهم الطير . وإذا تكلم مع أحد من خواصه ، كان ما يقوله كلمات نثرة وهو  
في غاية الوقار ، وتلك الكلمات لا تكون إلا في مهم عظيم ، من استشارة أو تقدم بأمر  
من الأمور المهمة ؛ لا يعدو حديثه قط هذا النحو ، ولا يحسر أحد يتكلم بين يديه إلا جوابا .  
وما عُرف أبدا عن أحد من خواصه أن تكلم في مجلسه ابتداء البتة ، ولا أنه جسر على شفاعته  
ولا مشورة ولا ذكر نصيحة ، ما لم يكن ذلك بابتداء من السلطان ؛ فإذا انفرد بنفسه  
لا يدنو منه أحد . وكانت القصص ترد إليه مع الخدام فيوقع عليها ، ويخرج بها الخدام إلى  
كاتب الإنشاء ؛ ولا يستقل أحد من أرباب الدولة بانفراد بأمر ، بل يراجع بالقصص مع  
الخدام . ومع هذه الشهامة والمهابة لا يرفع بصره إلى من يحادثه ، حياء منه وخفرا ؛  
ولم يُسمع منه قط في حق أحد من خدمه لفظة فحش ، وأكثر ما يقول إذا شتم أحدا :  
”متخلف“ ، لا يزيد على هذه الكلمة ؛ ولا عُرف قط من النكاح سوى زوجته وجواريه .  
وكانت البلاد في أيامه آمنة مطمئنة والطرق سابلة ، إلا أنه كان عظيم الكبر زائد الترفع ،  
بلغ من كبره وترفعه أن ابنه الملك المقيث عمر ، لما حبسه الملك الصالح إسماعيل عنده ،

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (قس المرجع ، ص ١٣٥٩) .

(٢) في ص ”اعطاهم“ .

(١) من ص ”مهاما“ .

لم يسأله فيه ولا طلبه منه، حتى مات في حبسه . وكان يحب جمع المال، بحيث أنه عاقب عليه أم أخيه الملك العادل، إلى أن أخذ منها مالا عظيما وجواهر نفيسة .

وقتل [ السلطان الملك الصالح أيوب ] أخاه الملك العادل، ومن حين قتله ما انتفع بالحياة ولا تنهى بها : فقتل به المرض، وطرقه الفرنج، وقبض على جميع أمراء الدولة، وأخذ أموالهم وذخائرهم . ومات في حبسه ما يذيف على خمسة آلاف نفس، سوى من قتل وغرق من الأشرفية في البحر . ولم يكن له مع ( ١٨٩ ) ذلك ميل إلى العلم ولا مطالعة الكتب، إلا أنه كان يجرى على أهل العلم والصلاح المعاليم والجرايات، من غير أن يخالطهم . ولم يخالط غيرهم، لمحبه في العزلة ورغبته في الانفراد، وملازمته للصمت ومداومته على الوقار والسكون .

- ١٠ . وكان يحب العمارة وبياشر الأبنية بنفسه، وعمر بمصر مالم يعمره أحد من ملوك بني أيوب : فأنشأ قلعة الروضة تجاه مدينة فسطاط مصر، وأنفق فيها أموالا جمة، وهدم كنيسة كانت هناك للبطارقة من النصارى . وأسكن بهذه القلعة ألف مملوك من الترك — وقيل ثمانمائة — سماهم البحرية . وكان الماء حينئذ لا يحيط بها، فلم يزل يُغرق السفن، ويرمى الحجارة فيما بين الجزيرة والروضة، إلى أن صار الماء في طول السنة محيطا بالروضة . وأقام جسرا من مصر إلى الروضة، يمر عليه الأمراء وغيرهم إذا جاءوا إلى الخدمة؛ ولم يكن أحد يمر على هذا الجسر راكبا، احتراما للسلطان . بغاءت هذه القلعة من أجل مباني الملوك . وبني أيضا على النيل بناحية اللوق قصورا بلغت الغاية في الحسن، جعلها إلى جانب ميدانه الذي يلعب فيه بالكرة، وكان مغرى بلعبها . وبني قصرا عظيما فيما بين القاهرة ومصر، سماه

(١) في س "ولا" .

(٢) أطلق اسم ناحية اللوق في الأصل — ومعنى اللوق الأرض البنية — على الجهة التي انحسر عنها ماء النيل، من ساحل القصر إلى منشأة المهراني بالقاهرة . وعرفت تلك الناحية باسم باب اللوق، وهو باب الميدان الصالحى المذكور هنا؛ وقد بقي ذلك الباب إلى ما بعد سنة ٥٧٤٠ هـ (المقرئى : المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١١٧ —

الكبش ، على الجبل يجوار جامع ابن طولون . وبني قصرا بالقرب من العَلَّاقَة<sup>(١)</sup> في أرض السانح ، وجعل حوله مدينة سماها الصالحية ، فيها جامع وسوق ، لتكون مركزا للعساكر بأول الرمل الذي بين الشام ومصر .

وكان له من الأولاد الملك المغيث [ فتح الدين ] عمر ، وهو أكبر أولاده ، مات في سجن قلعة دمشق ، والملك المعظم [ غياث الدين ] تورانشاه ، وملك مصر بعده ، والملك القاهر ، ومات في حياته أيضا . وولد له أيضا من شجر الدر ولد سماه خليلا ، مات صغيرا .

ولما طال مرضه من الجراحة الناصورية — وفسد مخرجه ، وامتد الجرح الى بطنه اليمين ، وأكل جسمه — اجتهد في مداواتها ، وحدث له مرض السل من غير أن يظن به . فورد كتابه الى الأمير حسام الدين بن أبي علي بالقاهرة : ” إن الجراحة قد صلحت وجفت رطوباتها ، [ ولم يبق إلا ركوبى ولعبى بالصوبلحة ] ، فتأخذ حظك من هذه البشرى “ . وفي الحقيقة لم تجف الجراحة إلا لفراغ المواد ، وتزايد عليه بعد ذلك المرض حتى مات .

وقيل إنه لم يمهّد الى أحد بالملك ، بل قال للأمير حسام الدين بن أبي علي : ” إذا مات لا تسلم ( ٨٩ ب ) البلاد إلا للخليفة المستعصم بالله ، ليرى فيها رأيه “ ، فإنه كان يعرف ما في ولده [ المعظم توران شاه ] من الهوج . فلما مات السلطان أحضرت زوجته شجر الدر الأمير نغر الدين بن شيخ الشيوخ ، والطواشي جمال الدين محسن — وكان أقرب الناس الى السلطان ،

(١) بغريض في س ، أو في ياقوت (معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٧١٠) . وهي ” بلدة ... .. دون بليس ، فيها أسواق وبازار (كذا) يقوم للعرب “ . وفي مبارك (الخطط التوفيقية ، ج ١٤ ، ص ٤٣ — ٥٤) ، أن هذه البلدة كانت في زمة إحدى مراكز مديرية الشرقية .

(٢) أخيف ما بين الأقواس ، بسائر هذه الفقرة ، من ابن واصل (نقش المربع ، ص ٣٦٠ ب) .

(٣) في س ” خليل “ .

(٤) في س ” أن الجراحة قد صلحت وحب رطوباتها فاحد حظك من هذه البشرى “ ، وقد أصلحت العبارة ، وأضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقش المربع ، ص ٣٦١ أ — ب) .

(٥) كان الملك المعظم ، قلا عن ابن واصل (نقش المربع ، ص ٣٦٠ ب) ” عنده هوج واضطراب ، وكان أبوه الملك الصالح نجم الدين أيوب يكره لذلك “ .

وإليه القيام بأمر ممالك وحاشيته — وأعلمتهما بموت السلطان ، ووصتهما بكتمان موته ، خوفا من الفرنج . وكان الأمير نحر الدين عاقلا مدبرا ، خليقا بالملك ، جوادا محبوبا الى الناس . فاتفقا مع شجر الدر على القيام بتدبير المملكة ، الى أن يقدم الملك المعظم تورانشاه . فأحضرت [ شجر الدر ] الأمراء الذين بالمعسكر ، وقالت لهم : ” إن السلطان قد رسم بأن تحلفوا له ، ولابنه الملك المعظم غياث الدين تورانشاه صاحب حصن كيفا أن يكون سلطانا بعده ، وللا مير نحر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ بالتقدمة على العساكر والقيام بالأتابكية وتدبير المملكة “ . فقالوا كلهم سمعا وطاعة ، ظنا منهم أن السلطان حي ، وحلفوا بأسرهم ، وحلفوا سائر الأجناد والممالك السلطانية .

وكتب على اسان السلطان الى الأمير حسام الدين بن أبي علي الهذلي بالقاهرة ، أن يحثف أكابر الدولة وأجنادها بالقاهرة . فحضر الى دار الوزارة <sup>(١)</sup> قاضي القضاة بدر الدين يوسف بن الحسن قاضي سنجار ، والقاضي بهاء الدين زهير بن محمد كاتب الإنشاء — وكان الملك الصالح قد أبعد له لأمر تقيمه عليه — ، وحلفا من حضر من الأعيان على ما تقدم ذكره ، وكان ذلك في يوم الخميس ثامن عشر شعبان . واستدعى القاضي بهاء الدين زهير من القاهرة الى المعسكر بالمنصورة .

وقام الأمير نحر الدين بتدبير المملكة ، وأقطع البلاد بمناشيره ، وأعاد البهاء زهير الى <sup>(٢)</sup>

(١) تقدم ذكر موضع هذه الدار في ص ٢٩٧ (حاشية ٦) ، وفي ص ٢٢٦ أيضا (سطر ٧) ، والراجع أن المقرئ قد قصد دار الوزارة الكبرى بالقاهرة الفاطمية ، وليس دار الوزارة التي كانت بالقلعة في عهد الأيوبيين والمماليك . ( انظر الحاشية رقم ٦ ، المشار إليها ) . وكانت دار الوزارة الكبرى من منشآت العهد الفاطمي ، بناها الأفضل ابن أمير الجيوش بدر الجمالي ، بجوار القصر الكبير الشرق ، لتكون مسكنا لمن يلى إمرة الجيوش . واستمرت تلك الدار الكبرى كذلك مسكنا زمن الفاطميين ، ثم سكنها ملاطين الأيوبيين أنفسهم ، من عهد السلطان صلاح الدين الى زمن السلطان الملك الكامل ، وصارت تسمى بالدار السلطانية . وأول من انتقل عنها من الملوك الأيوبيين السلطان الملك الكامل نفسه ، فإنه سكن قلعة الجبل ، وجعل هذه الدار منزلا لمن يرد الى مصر من الملوك والرسل ، وبقيت لذلك النرض زمنا طويلا . ( المقرئ : المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٤٣٨ — ٤٣٩ ) .

(٢) في ص ” زهير “ .



منصبه . فكانت الكتب ترد من المعسكر وعليها علامة<sup>(١)</sup> السلطان الملك الصالح [نجم الدين أيوب] ، فقيل إنها كانت بخط خادم يقال له سهيل<sup>(٢)</sup> ، لا يشك من رآه أنه خط السلطان . ومشى هذا على الأمير حسام الدين نائب السلطنة مدة ، إلى أن أوقفه بعض أصحابه على اضطراب في العلامة ، يخالف علامة السلطان<sup>(٣)</sup> . ففحص عن خبر السلطان من بعض خواصه الذين بالمعسكر ، حتى عرف موته . فاشتد خوفه من الأمير نجر الدين ، وخشى أن يتغلب على الملك ، فاحتاط لنفسه .

وأخذ الأمير نجر الدين يطلق المسجونين (١٩٠) ، ويتصرف في إطلاق الأموال والخلع على خواص الأمراء ، وأطلق السكر والكبان إلى الشام . فلم الناس بموت السلطان من حينئذ ، غير أن أحدا لا يحسر أن يتفوه به .

(١) العلامة السلطانية هي ما يكتب السلطان بخطه على صورة اصطلاحية خاصة ، وكانت صورة علامة الملك الصالح نجم الدين أيوب ، حسبما جاء في ابن واصل (قص المربع ، ص ٣٦٢ ب) "أيوب بن محمد بن أبي بكر بن أيوب" . وكان لكل سلطان علامة وتوقيع ، وقد ذكر المقرئ (المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٢١١) صور كل منهما من عهد السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون (٦٩٣ - ٧٠٩ هـ / ١٢٩٣ - ١٣٠٩ م) إلى زمنه ، ونصه : "قد جرت العادة أن السلطان يكتب خطه على كل ما يأمر به ، فأما مناشير الأمراء والجند وكل من له إقطاع ، فانه يكتب عليه علامته . وكتبها الملك الناصر محمد بن قلاوون "الله أمل" ، وعمل ذلك الملوك بعده إلى اليوم . وأما تماثيل التواب ، وتواقيع أرباب المناصب من القضاة والوزراء والكتاب وبقية أرباب الوظائف ، وتواقيع أرباب الرواتب والإطلاقات ، فانه يكتب عليها اسمه وامم أبيه إن كان أبوه ملكا ، فيكتب مثلا محمد بن قلاوون ، أو شعبان بن حسين ، أو فرج بن برقوق . وإن لم يكن أبوه من تملكن ، كبرقوق أو شيخ ، فانه يكتب اسمه فقط ، ومثاله برقوق أو شيخ . وأما كتب البريد وخلاص الحقوق والظلمات ، فانه يكتب أيضا عليها اسمه ، وربما كثر المكتوب إليه ، فكتب إليه : أخوه فلان ، أو والده فلان" ، وأخوه يكتب للأكابر من أرباب الرتب . والذي يعلم عليه السلطان إما إقطاع ، فالرسم فيه أن يقال نرج الأمر الشريف ؛ وإما وظائف ورواتب وإطلاقات ، فالرسم في ذلك أن يقال رسم بالأمر الشريف . وأعلى ما يعلم عليه [السلطان] ما افتح بخطه أولها الحمد لله ، ثم ما افتح بخطه أولها أما بعد حمد الله ... وتتمناز المناشير المفتحة فيها بالحمد لله أول الخطبة أن تظفر بالسواد ، وتضمن اسم السلطان وألقابه . وقد بطلت الطغراء في وقتنا هذا " .

(٢) اسم هذا الخادم "سهيل" ، في ابن واصل (قص المربع ، ص ٣٦٢ ب) .

(٣) كان جمال الدين بن واصل ، صاحب كتاب مفرج الكرب (انظر ص ١٣٦٣) هو الذي نبه الأمير حسام الدين إلى اختلاف العلامة السلطانية .

- وسار من المعسكر الفارص <sup>(١)</sup> أَقْطَايَ، وهو يومئذ رأس الممالك البحرية، لإحضار الملك المعظم من حصن كيفا . وبعث الأمير حسام الدين [محمد بن أبي علي ، نائب السلطنة <sup>(٢)</sup> بالقاهرة، من عنده] قاصدا من قبله أيضا . فلما كان يوم الاثنين لثمان بقين من شعبان، أمر [الأمير حسام الدين] الخطباء بأن يدعوا يوم الجمعة للملك المعظم، بعد الدعاء لأبيه؛ وأن ينقش اسمه على السكة ، بعد اسم أبيه . وتوهم الأمير حسام الدين من الأمير نخر الدين أن يقيم الملك المغيث عمر بن العادل أبي بكر بن الكامل، ويستولى على الأمر؛ فتقله من عند عمات أبيه بنات الملك العادل أبي بكر بن أيوب، من القاهرة الى قلعة الجبل؛ ووكل به من يحتاط عليه، ولا يسلمه لأحد .

- هذا والمكاتبات ترد من الأمير نخر الدين، وعنوانها ”من نخر الدين الخادم يوسف“ ؛ فيجيب عنها الأمير حسام الدين، ويعمل العنوان ”المملوك أبو علي“ ، فيتجاملان في ظاهر الأمر . وأما في الباطن فإن الأمير نخر الدين أخذ في الاستبداد والاستقلال بالملكة، واختص بالصاحب جمال بن مطروح، وبالقاضي بهاء الدين زهير؛ وصار يركب في موكب عظيم، وجميع الأمراء في خدمته، ويترجلون له عند التزول، ويحضرون سباطه .

- ووصل قاصد الأمير حسام الدين إلى حصن كيفا ، وطالع الملك المعظم بأن المصلحة في السرعة، ومتى تأخرقات القوات، وتغلب الأمير نخر الدين على البلاد؛ ثم وصل إليه بعد

(١) مضبوط على منطوقه في (Biochet : Op. cit. p. 521, N. 4)، وهذا الاسم في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٦٣ ب) ”أقطايا“ .

(٢) هذا اللفظ محبوب بورقة ملصقة فوقه في م، ولكنه في ب (١١٠٨) .

(٣) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع، ص ٣٦٣ ب) ، وكان القاصد الذي أرسله الأمير حسام الدين أحد ممالك الخواص، يعرف بزین الدين العاشق .

(٤) كان الملك المغيث هذا عند عماته منذ وفاة أبيه، (انظر ص ٣٢٧، سطر ١٠، وما يليه)، وكان عمره لما اعتقل بالقلعة حوالي أربع عشرة سنة . (ابن واصل : نفس المرجع، ص ٣٦٣ ب) .

(٥) يظهر أن الأمير نخر الدين كان قد حدث نفسه بالسلطة في ذلك الوقت، فانه حسبما جاء في ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٦٦)، ”كان قد انتهى الى قريب رتبة الملك الصالح نجم الدين أيوب، وكانت همته تترقى الى الملك ...“ .

ذلك قَصَادُ نحر الدين وشجر الدر . نخرج [المعظم] من حصن كيفا ليلة السبت لإحدى عشرة [ليلة] مضت من شهر رمضان ، في خمسين فارساً من أزمه . وقصد عانة ليعدى الفرات ، وقد أقام له بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل جماعة ، وأقام له الحلييون أيضاً جماعة ، يقبضون عليه . فنجاه الله منهم وعدى الفرات من عانة ، وسلك البرية ، فخطر بنفسه وكاد يهلك من العطش .

هذا وشجر الدر تدبر الأمور حتى لم يتغير شيء ، وصار الدهليز السلطاني على حاله ، والسياط في كل [يوم] <sup>(١)</sup> يمد ، والأمراء تحضر الخدمة ، وهي تقول : ”السلطان مريض ، ما يصل إليه أحد“ .

وأما الفرنج فما هو إلا أن فهموا أن السلطان قد مات [حتى] خرجوا من دمياط ، فارسمهم وراجلهم ؛ ونزلوا على فارس كور ، <sup>(٢)</sup> وشوانيهم في بحر النيل تحاذيهم ؛ ورحلوا من فارس كور يوم الخميس لخمس بقين من شعبان . فورد في يوم الجمعة إلى القاهرة من المعسكر كتاب ، فيه حص ( ٩٠ ب ) الناس على الجهاد ، أوله : **أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا ، وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ، ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ** . وكان كتاباً بليغاً فيه مواظ <sup>(٣)</sup> جمعة ، فقرأ على الناس فوق منبر جامع القاهرة ، وحصل عند قراءته من البكاء

(١) ليس لهذا اللفظ وجود في س ، ولكنه في ب ( ١٠٨ ) .

(٢) كذا في س ، وفي ابن واصل (نفس المربع ، ص ٣٦٤ ب) ، ويسمى باقوت (معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٨٣٨) ”الفارسك“ ، وكانت في زمنه قرية من كورة الدقهلية . وهي الآن من مراكز مديرية الدقهلية ، وكانت كذلك أيام مبارك (الخطط التوفيقية ، ج ١٤ ، ص ٦٤ — ٦٦) .

(٣) يرجع ابن واصل (نفس المربع ، ص ٣٦٤ ب) أن هذا الكتاب كان من إنشاء بهاء الدين زهير .

(٤) لعل المقرئ يرى هنا الجامع الأزهر ، ويميل إلى هذا الرأي (Blochet : Op. cit. p. 525) ، إذ ترم العبارة إلى (la grande mosquée du Caire) . على أنه لا يوجد في المقرئ (المواظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٢٢٢) ، أوفى القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ٣٦٤) ، وما بعدها ، أوفى ابن واصل (نفس المربع ، ص ٣٦٤ ب) ما يساعد على تعيين الجامع المقصود هنا ، ونفس المربع الثالث كالاتي : ”قرأ هذا الكتاب على الناس بالمنبر بالجامع بالصلاة بالقاهرة“ .

والنحيب وارتفاع الأصوات بالضجيج ما لا يوصف . وارتجت القاهرة ومصر ، لكثرة  
انزعاج الناس وحركتهم للسير ؛ فخرج من البلاد والنواحي لجهاد الفرنج عالم عظيم ، وقد اشتد  
كرب الخلائق من تمكن الفرنج وقوتهم وأخذهم البلاد ، مع موت السلطان .

- فلمّا كان يوم الثلاثاء أول يوم من شهر رمضان واقع الفرنج المسلمين ، فاستشهد العلاني  
أمير مجلس ، وجماعة [ من الأجناد <sup>(١)</sup> ] ؛ وقتل من الفرنج عدّة . ونزل الفرنج بشارمساح ،  
وفي يوم الاثنين سابعه نزلوا البرمّون ؛ فاشتد الكرب وعظم الخطب ، لدنوّهم وقربهم من  
المعسكر . وفي يوم الأحد ثالث عشره وصلوا إلى طرف بر دمياط ، ونزلوا تجاه المنصورة ،  
وصار بينهم وبين المسلمين بحر أشموم . [ وكان معظم عسكر المسلمين في المنصورة بالبر  
الشرقي <sup>(٢)</sup> ] ، وفي البر الغربي أولاد الملك الناصر داود صاحب الكرك : [ وهم الملك الأجد ،  
والملك الناصر ، والملك المعظم ، والملك الأوحّد ] ، في عدّة من المعسكر — [ وكان أولاد الملك  
الناصر داود ، الأكبر منهم والأصغر الذين قدموا القاهرة ، اثني عشر ولدا ذكرا . وكان  
بالبر الغربي أيضا أخوا الملك الناصر داود : وهما الملك القاهر عبد الملك ، والملك المغيث  
عبد العزيز ] . فاستقرّ الفرنج بمقرّهم هذه ، وخندقوا عليهم خندقا ، وأداروا سورا وستروه  
بالستائر ، ونصبوا المجانيق <sup>(٣)</sup> ليرموا بها على معسكر المسلمين . ونزلت شوانيم بإزائهم في بحر  
النيل ، ووقفت شوانى المسلمين بإزاء المنصورة ؛ ووقع القتال بين الفريقين برا وبحرا .  
وفي يوم الأربعاء سادس عشره قفز إلى عند المسلمين ستة خيالة ، وأخبروا بضائقة

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قس المرجع ، ص ٣٦٤ ب) .

(٢) في من "ونزلوا" ، راجع ابن واصل (قس المرجع ، ص ٣٦٤ ب) . وما تجب ملاحظته هنا أن الفرنج  
زحفوا تلك المرة على نفس الطريق الذي اتبعوه سنة ٦١٥ هـ ، (انظر ص ١٨٨ ، ١٩٤ — ١٩٥ ، ١٩٧ ، ١٩٨ ،  
٢٠١ — ٢٠٣ ، ٢٠٥ ، ٢٠٦ ، ٢٠٩) ، وحوادث هذه الحملة مشابهة في كثير من التفاصيل لسابقتها . راجع  
(Joinville : St. Louis. pp. 40 et seq.) .

(٣) أضيف ما بين الأقواس ، بسائر هذه الفقرة ، من ابن واصل (قس المرجع ، ص ٣٦٤ ب — ٣٦٥ ،  
وكذلك ص ٣٣٨ ، سطر ٢ ، وما يليه .

(٤) في من "المانجنيق" .



الفرنج . وفي يوم عيد الفطر أسر كند كبير من الفرنج ، له قرابة من الملك ريدا فرنس . واستمر القتال ، وما من يوم إلا ويقتل من الفرنج ويؤسر ، [وقد] لقوا من عامة المسلمين وسؤالهم نكاية عظيمة ، وتخطفوا منهم وقتلوا كثيرا . وكانوا إذا شعروا بالفرنج ألقوا أنفسهم في الماء ، وسبحوا الى أن يصيروا في بر المسلمين . و [كانوا] يتجملون في خطفهم بكل حيلة : حتى أن شخصا أخذ بطيخة أدخل فيها رأسه ، وغطس في الماء إلى أن قرب من الفرنج فظنوه بطيخة ، فما هو إلا أن نزل [أحدهم] في الماء ليتناولها إذ اختطفه المسلم ، وعام به حتى قدم به إلى المسلمين . وفي يوم الأربعاء مابع شوال ، أخذ المسلمون شينا ، فيه نحو مائتي رجل من الفرنج وكند كبير . وفي يوم الخميس النصف منه (١٩١) ركب الفرنج [والمسلمون] ، فدخل المسلمون إليهم البر الذي هم فيه ، وقاتلوهم قتالا شديدا ، قتل فيه من الفرنج أربعون فارسا ، وقتل خيولهم . وفي يوم الجمعة تأليه وصل إلى القاهرة سبعة وستون أسيرا من الفرنج ، منهم ثلاثة من أكابر الداوية . وفي يوم الخميس ثاني عشره أحرقت للفرنج مَرَمَة عظيمة في البحر ، واستظهر المسلمون عليهم استظهارا عظيما .

(١) لا يوجد في (Joinville : Op. cit. p. 50 et seq.) ، أو في غيره من المراجع المتداولة في هذه الحواشي ، ما يدل على اسم هذا الكند الذي أسر ذلك اليوم . على أنه من الراجح أن المقريزي يقصد هنا (Count of Anjou) ، أحد إخوة ملك فرنسا الذين كانوا معه في تلك الحملة ، فإنه كاد يقع في أيدي المسلمين مرة ، حوالى التاريخ الوارد هنا . انظر (Joinville : Op. cit. p. 50) .

(٢) يقابل هذا اللفظ كلمة " الحرافشة " في ابن واصل (قص المربع ، ص ٢٦٥) ، وكذلك في العيني (عقد الجمان ، ص ٢٠٨ ، في Rec. Hist. Or. II, 1) ، وهم أتباع المسكرات ، الذين لا يتمون لفرفة معينة أرفقائد خاص .

(٣) في ص " يتجملوا " .

(٤) في ص " شنى " ، وفوق يائها المتوسطة علامة السكون .

(٥) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قص المربع ، ص ٢٦٥ ب) .

(٦) يشير المقريزي هنا إلى البرجين المتحركين اللذين إجتاهما ملك فرنسا حين ذاك على الضفة الشمالية لبحر أنجوم ، لوقاية الجنود والعمال المستخدمين في إقامة جسر هناك عبر المجرى . وقد سطر المسلمون عليهما النار الإغريقية ، وألحوا في الرمي حتى أحرقهما . (Joinville : Op. cit. pp. 47, 52) .

[وما زال الأمر على ذلك]، إلى أن كان يوم الثلاثاء خامس ذى القعدة، دَلَّ بعض منافق<sup>(١)</sup> أهل الإسلام الفرنج على مخاض في بحر أشمون، فلم يشعر الناس إلا والفرنج معهم في المعسكر. وكان الأمير نغر الدين في الحمام، فأناه الصريح بأن الفرنج قد هجموا على المعسكر؛ فخرج مدهوشا وركب فرسه من غير اعتداد ولا تحفظ، وساق لينظر الخبر ويأمر الناس بالركوب، وليس معه سوى بعض مماليكه وأجناده. فلقبه طُلبُ الفرنج الداوية وحملوا عليه، ففر من<sup>(٢)</sup> كان معه وتركوه وهو يدافع عن نفسه؛ فطعنه واحد برمح في جنبه، واعتورته السيوف من<sup>(٣)</sup> كل ناحية، فمات رحمه الله. ونزل الفرنج على جَدِيلَةٍ<sup>(٤)</sup>، وكانوا ألفا وأربعمائة فارس، ومقدمهم أخو الملك ريد افرنس<sup>(٥)</sup>.

(١) المراجع العربية مختلفة في تعيين من دل الفرنج على هذه المخاض، ففي ابن واصل (نفس المراجع، ص ١٣٦٦) أن بعض المسلمين دلوا الفرنج على مخاضة سلبون؛ وفي العيني (عقد الجمان، ص ٢٠٨، في Rec. Hist. Or. II, 1)، أن الفرنج خاضوا من مخاضة في بحر أشوم يقال لها مخاضة سلبون، دلم عليها قوم من سلبون ليسوا بمسلمين. هذا وفي (Joinville: Op. cit. p. 53)، أن بدوياً عرض أن يدل الفرنج على مخاضة، في مقابل خمسين قطعة من نقودهم (500 bezants).

(٢) كان ملك فرنسا قد رتب الجيوش على أن تكون قوة الداوية طليعة، وأن تليها الفرقة التي يقودها أخوه (Count of Artois). انظر (Oman : Art of War In The Middle Ages. Vol. I. p. 345).

(٣) في من "اعتورته".

(٤) بغير ضبط في من، وهي تل مطل على الشاطئ الجنوبي لبحر أشوم، كان المسلمون قد نصبوا مجانيقهم وأبراجهم عليه، قبالة معسكر الفرنج والبرجين المتحركين على الشاطئ الآخر. انظر (Rec. Hist. Or. II, I, Index)، وكذلك (Oman : Op. Cit. I. p. 347).

(٥) يقصد المقرئ (Count of Artois) المتقدم ذكره في الحاشية رقم ٢، وكان قد غلبت عليه الحماسة وحب السبق، فاندفع بمجرّد عبوره المخاضة بفرسته نحو كوكبة مقاربة من خيالة المسلمين، فطاردها وتبعها إلى المعسكر؛ وعلى بد رجاله ورجال فرقة الداوية التي لحقته، كان حث الأمير نغر الدين. ثم تقدّم (Count of Artois) إلى معسكر المسلمين، واستولى على الجهة التي كانت بها آلاتهم الحربية (انظر الحاشية السابقة). ويظهر أنه كان قد نفى الاقتراد بظفر ذاك اليوم، من دون بقية الجيوش الفرنجية، فلم يقف متظراً وصولهم إلى حيث وصل، بل تقدم مسرعاً نحو المنصورة ودخلها منصوراً، كما هو مذكور فيما يلي. انظر (Joinville : Op. cit. pp. 54 et seq. ; Oman : Op. cit. I. pp. 346 et seq.).

وما هو إلا أن قتل الأمير نجر الدين ، وإذا بالفرنج اقتحموا على المنصورة . فتفرق  
الناس وانهزموا يمينا وشمالا ، وكادت الكسرة أن تكون ، فإن الملك ريد افرنس وصل بنفسه  
إلى باب قصر السلطان . إلا أن الله تدارك بلطفه ، وأخرج إلى الفرنج الطائفة التركية ، التي تعرف  
بالبحرية والجمدارية ، وفيهم [ ركن الدين ] بيبرس البندقدارى<sup>(١)</sup> الذى تسلم بعد هذه الأيام .  
فحملوا على الفرنج حملة زعزعوهم بها ، وأزاحوهم عن باب القصر . فلما ولوا أخذتهم السيوف  
والدبابيس ، حتى قتل منهم فى هذه النوبة نحو ألف وخمسمائة من أعيانهم وشجعانهم . وكانت  
رجال<sup>(٢)</sup> الفرنج قد أتوا الجسر ليعدوا منه ، فلولا لطف الله لكان الأمر يتم لهم بتعديتهم الجسر .

(١) لم يكن ملك فرنسا قد زحف بعد نحو المنصورة ، وإنما المقصود هنا (Counts of Artois) ، فانه تقدم  
نحو قصر السلطان ، وانتشرت جنوده فى أزقة المنصورة ، حيث أمطروهم السكان وابلا من الأحجار والطوب والسهام .  
وبما الكل على ذلك ، كان المسلمون قد استجمعوا بمض قواهم خارج المدينة ، فدخلت منهم طائفة المنصورة ، وهاجوا  
الفرنج وقتلوا فيهم وأهلكوهم عن آخرهم تقريبا ، وكان (Count of Artois) ممن قتلوا فى هذه المعركة ، كما هو وارد  
فيا لى . هذا والسبب فى تسميته هنا باسم ملك الفرنسيين ، أنه لما وقع صريحا وأخذ كراغته لعرشه على المسلمين ،  
وهو مطرز بزهرة الزنبق (Fleur-de-lis) شعار أبناء البيت المالك فى فرنسا ، ظن المنفرجون أن ملك فرنسا  
كان بين القتلى . (Joinville : Op. cit. p. 69; Oman : Op. cit. pp. 348-349) . وبعد نزول تلك الطامة  
اللامعة بساعة تقريبا ، وصل ملك فرنسا الى ميدان القتال ، وحاول الاستيلاء على "جديلة" التى كان عليها آلات  
المسلمين . وكان غرض الملك من ذلك أن يستكمل بناء القنطرة من الناحية الجنوبية لتعبر الرجالة اليه ، وقد نجح  
فى ذلك كله ، غير أن الروح المعنوية الجديدة فى صفوف المسلمين أذهبت ذلك سدى ، وخيم اليل فجبر بين الفريقين ،  
كما هو وارد بالمتن فيا لى . انظر أيضا (Oman : Op. cit. I. pp. 348 et seq.) .

(٢) البندقدارى نسبة إلى البندقدار ، وهو لفظ فارسي مركب ، معناه حامل جراحة — أى كيس — البندق ،  
خلف السلطان أو الأمير . (النفقشندى : صبح الأعشى ، ج ٢ ، ص ١٣٧ ؛ ج ٥ ، ص ٤٥٨) . وقد سمى  
بيبرس هذا باسم البندقدارى ، لأنه كان فى أول أمره مملوكا للأمير أيدكين البندقدار ، ثم انتقل الى الملك الصالح نجم  
الدين أيوب ، وصار من مملوكه البحرية ، (Lane-Poole : A Hist. Of Egypt. p. 263) . وكان فى خدمة  
السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب أمير اسمه ركن الدين بيبرس أيضا ، وأصله من مملوك الملك الكامل ، وهو الذى  
انتصر بالحوارزية وعساكر مصر على الفرنج ، ثم انقلب مع الخوارزمية ضد السلطان ، فزال به حتى اعتقله وأعدمه كما  
سبق وروده بالمتن . (انظر ص ٣١٦ ، سطر ١١ ؛ ص ٣١٨ ، سطر ١ ؛ ص ٣٢٢ ، سطر ٧ ؛ وأيضا ابن واصل ،  
قس المرجع ، ص ٣٥٩) . وقد أدى هذا الشبه بين الاسمين الى نسبة وقعة غزوة خطا الى بيبرس البندقدارى ، كما يفهم  
من (Stevenson : Op. Cit. Index) ، وكما هو منصوص فى (Barker : The Crusades. pp. 82, 84) .

(٣) فى ص "رجال" . انظر ابن واصل (قس المرجع ، ص ٣٦٦ ، ب) .

وكانت المعركة بين أزقة المنصورة، فانهزموا إلى جديلة منزلهم، وقد حال بين الفريقين الليل، وأداروا عليهم سورا وخندقوا خندقا. وصارت منهم طائفة في البر الشرقي، ومعظمهم في الجزيرة المتصلة بدمياط. فكانت هذه الواقعة أول ابتداء النصر على الفرنج<sup>(١)</sup>.

- وعند ما هجم الفرنج على المعسكر مروح الطائر بذلك إلى القاهرة (٩١ ب)، فانزعج الناس انزعاجا عظيما. وقدم المنهزمون من السوق والمعسكر، فلم تغلق أبواب القاهرة في ليلة الأربعاء. لتوارد المنهزمين. وفي صبيحة يوم الأربعاء وقعت البطاقة تبشر بالنصرة على الفرنج، فزينت القاهرة وضربت البشائر بقلعة الجبل، وكثر فرح الناس ومرورهم. وبقي العسكر يدبر أمره شجر الدر، فكانت مدة تدبير الأمير نحر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ، بعد موت الملك الصالح، لملكة مصر، خمسة وسبعين يوما. وفي يوم قتله نهب مماليكه وبعض الأمراء داره، وكسروا صناديقه ونزائنه، وأخذوا أمواله وخيوله وأحرقوا داره.

### السلطان الملك المعظم غياث الدين تورانشاه

- ابن الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب بن شادي بن مروان. سار من حصن كيفا إلى دمشق، لإحدى عشرة [ليلة] مضت من شهر رمضان، فقتل عانة في خمسين فارسا من أصحابه، يوم الخميس النصف من شهر رمضان سنة سبع وأربعين، ونخرج منها يوم الأحد يريد دمشق على طريق السماوة في البرية<sup>(٢)</sup>، فقتل القصير في دهليز ضربه له الأمير جمال الدين موسى بن يغمور نائب دمشق، يوم الجمعة لليلتين بقيتا من شهر رمضان. ودخل [المعظم توران شاه] من الغد — وهو يوم السبت سلخه — إلى دمشق،

(١) يمزر (Oman : Op. cit. pp. 350-352)، وغيره من المؤرخين الحديثين، هزيمة الصليبيين عند

المنصورة إلى تسرع (Count of Artois)، ومخالفته قطيات أخيه ملك فرنسا. هذا وقد فصل المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٢١٩ — ٢٢٢) وقعة المنصورة، وأضاف هناك بعض معلومات ليست هنا.

(٢) قصر ضبط في س، وهي الصحراء الممتدة بين الكوفة والنام، واسمها أيضا بادية البهارة. انظر

(ياقوت: معجم البلدان، ج ٣، ص ١٣١؛ و Le Strange : Palest. Under Moslems. P. 530).



ونزل بقلعتها ، فكان يوما مشهودا . وقام الأمير جمال الدين بخدمته ، وحلف له الأمراء ، وتسلمن في يومئذ . وخلع [ المعظم ] على الأمراء وأعطاهم أموالا جزيلة ، بحيث أنه أنفق ما كان في قلعة دمشق ، وهو ثلاثمائة ألف دينار . واستدعى من الكرك مالا آخر حتى أنفقه ، وأفرج عن كان بدمشق في حبس أبيه ، وأتته الرسل من حماة وحلب تهته بالقدوم . ولأربع ماضين من شوال سقطت البطائق إلى المعسكر والقاهرة ، بوصول الملك المعظم إلى دمشق وسلطته بها ، فضربت البشائر بالمعسكر والقاهرة .

وسار السلطان من دمشق يوم الأربعاء سابع عشر يه يريد مصر ، بعد ما خلع على الأمير جمال الدين ، وأقره على نيابة السلطنة بدمشق . وقدم معه القاضي الأسعد شرف الدين هبة الله بن صاعد الفاضل ، وكان مقيا بدمشق عند الأمير جمال الدين . وقدم معه أيضا هبة الله ابن أبي الزهر بن حشيش الكاتب النصراني ، وقد وعده [ السلطان ] بوزارة مصر ، فأسلم وتلقب بالقاضي معين الدين ( ١٩٢ ) . وسيره [ السلطان ] أول يوم من ذي القعدة إلى قلعة الكرك ، ليحطاط على خزانها ، فأنهى أشغاله بها ولحقه في الرمل ، [ وأسلم على يده هناك ] .

وعند ما تواترت الأخبار في القاهرة بقدوم السلطان ، خرج قاضي القضاة بدر الدين السنجاري ، فلقبه بغزة وقدم معه . وخرج الأمير حسام الدين [ بن ] أبي على نائب السلطان إلى الصالحية ، فلقبه بها يوم السبت لأربع عشرة [ ليلة ] بقيت من ذي القعدة .

ونزل [ السلطان المعظم توراتشاه ] في قصر أبيه ، ومن يومئذ أعلن بموت الملك الصالح [ نجم الدين أيوب ] . ولم يكن أحد قبل هذا اليوم ينطق بموته ، بل كانت الأمور على حالها — والدهليز الصالحى والسياط ومجى الأمراء للخدمة ، على ما كان عليه الحال في أيام حياته ،

(١) أصيف ماين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٦٥) ، واسم هذا الكاتب هناك " النشوبين حشيش النصراني ، ولقبه معين الدين " .

(٢) في س " ابو " .

(٣) كان جمال الدين بن واصل ، صاحب كتاب مفرج الكرب ، مقيا بالقاهرة وقت ذلك ، فخرج محبة الأمير حسام الدين إلى الصالحية ، لاستقبال السلطان المعظم . ( انظر نفس المرجع ، ص ٣٦٦ ب — ١٢٦٧ ) .

وشجر الدر تدبر أمور الدولة كلها، وتقول : "السلطان مريض، ما إليه وصول" - فلم يتغير عليها شيء، إلى أن استقر الملك المعظم بالصالحية .

فتسلم [السلطان المعظم] مملكة مصر، وخلع على الأمير حسام الدين [بن] أبي على خلعة سنية، ومنطقة وسيفاً فيهما ثلاثة آلاف دينار مصرية . وأنشده الشعراء عدة تهانٍ، وجرت بين يديه مباحثات ومناظرات في أنواع من العلوم . وكان [السلطان المعظم] قد مهر في العلوم، وعرف الخلاف والفقه والأصول؛ وكان جده الملك الكامل يحبه لميله إلى العلم، ويلقى عليه من صغره المسائل المشككة، ويأمره بعرضها وامتحان الفقهاء بها في مجلسه . ولازم [المعظم] الاشتغال إلى أن برع، إلا أنه فيه هوج وخفة، مع غرامه بمجالسة أهل العلم من الفقهاء والشعراء .

ثم إنه رحل من الصالحية ونزل تِلْبَانَةً<sup>(١)</sup>، ثم نزل بعدها منزلة نالسة، وسار منها إلى المنصورة . وقد تلقاه الأمراء المماليك، فقل في قصر أبيه وجده، يوم الخميس تسع بقين من ذي القعدة . فأول ما بدأ به أن أخذ ممالك الأمير نحر الدين بن شيخ الشيوخ الصغار، وكثيراً من مُحَلِّفِهِ، بدون القيمة؛ ولم يعط ورثته شيئاً، وكان ذلك بنحو الخمسة عشرة ألف دينار . وأخذ يسب نحر الدين ويقول : "أطلق السكر والكائن، وأنفق المال وأطلق المحابيس . لا يش ترك لي ؟" .

وكانت الميرة ترد إلى الفرنج في منزلتهم من دمياط في بحر النيل، فصنع المسلمون عدة مراكب، وحملوها وهي مفصلة على الجمال إلى بحر المحلة، وطرحوها فيه وشحنوها بالمقاتلة؛ وكانت أيام زيادة النيل . فلما جاءت مراكب الفرنج لبحر المحلة، وهذه المراكب مكنة فيه، خرجت عليها بغتة وقاتلتها . وللحال قدم أسطول (٩٢ ب) المسلمين من جهة المنصورة، فَأَخَذَتْ مراكب الفرنج أخذاً وبيلاً، وكانت اثنتين وخمسين مركباً؛ وقتل منها وأسرنحو ألف

(١) بنير ضبط في س، وهي قرية صغيرة بمركزية القمح من مديرية الشرقية، واسمها أيضاً تلبانة ديري، تميزاً لها من تلبانة عدى من ناحية المراتحية، وتلبانة عدى أخرى من ناحية خوف رمسيس، وتلبانة الأبراج من ناحية خوف رمسيس أيضاً . (مبارك : الخطط التوفيقية، ج ٩، ص ٤٠ - ٤١) .

إفرنجى، وغنم سائر ما فيها من الأزواد والأقوات، وحملت الأسرى على الجمال الى العسكر .  
فانقطع المدد من دمياط عن الفرنج، ووقع الغلاء عندهم، وصاروا محصورين لا يطيقون المقام  
ولا يقدرّون على الذهاب، واستنصرى المسلمون عليهم وطمعوا فيهم .

وفي أول ذى الحجة، أخذ الفرنج من المراكب التي في بحر المحلة سبع حرايق، ونجا من  
كان فيها من المسلمين . وفي ثاني ذى الحجة تقدّم أمر السلطان إلى الأمير حسام الدين  
[بن] أبي علي بالمسير الى القاهرة، والإقامة بدار الوزارة على عادته في نيابة السلطنة . وفيه  
وصل الى السلطان جماعة من الفقهاء : منهم الشيخ عز الدين بن عبد السلام، وبهاء الدين  
ابن الجيزى، والشريف عماد الدين، والقاضى عماد الدين القاسم بن إبراهيم بن هبة الله بن  
إسماعيل بن نيهان بن محمد بن المقدش الحموى - قاضى مصر، وكان قد ولى القضاء بعد موت  
الجمال يحمى، في جمادى الأولى -، وسراج الدين الأرموى . فجلس [السلطان المعظم] معهم  
وناظرهم .<sup>(٢)</sup>

وفي يوم عرفة وصلت مراكب فيها الميرة للفرنج، [فالتقت بها شوانى المسلمين عند  
مسجد النصر]<sup>(٣)</sup>، فأخذت شوانى المسلمين منها اثنين وثلاثين مركبا، منها تسع شوانى . فاشتد  
الغلاء عند الفرنج، وشرعوا فى مراسلة السلطان يطلبون منه الهدنة . فاجتمع برسلهم الأمير  
زين الدين بن أمير جاندار، وقاضى القضاة بدر الدين السنجارى، فسألوا أن يسلموا دمياط،  
ويأخذوا عوضا عنها مدينة القدس وبعض الساحل، فلم يجابوا الى ذلك .

وفي يوم الجمعة، لثلاث بقين من ذى الحجة، أحرق الفرنج ما عندهم من الخشب، وأنلقوا  
مراكبهم ليفروا إلى دمياط، وخرجت السنة وهم فى مترلتهم .

(١) كذا فى من غير ضبط .

(٢) حضر ابن واصل، صاحب كتاب مفرج الكروب (قس المربع، ص ٣٦٧ ب) أحد هذه المجالس،  
وكان موضوع النقاش فى الحديث النبوى "نعم العبد صيب لو لم يخف الله لم يصمه" .

(٣) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (قس المربع، ص ٣٦٨ ب) - انظر أيضا العيني (عقد  
الجنان، ص ٢٠٩، فى 1. Rec. Hist. Or. II.) .

وفي هذه السنة قدم الى بغداد طائفة من التتر على حين غفلة ، قتلوا ونهبوا وجفل منهم الناس . وفيها استولى على بن قتادة على مكة ، في ذى القعدة . وفيها قتل الشريف شحنة أمير المدينة النبوية ، وقام من بعده ابنه عيسى . وفيها قتل الملك المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول صاحب اليمن ، وملك بعده ابنه المنصور شمس الدين يوسف . وفيها مات متملك تونس أبو زكريا يحيى بن عبد الواحد ابن أبي حفص ، في آخر جمادى الآخرة ، عن تسع وأربعين سنة . وكان [ أبو زكريا يحيى ] قد قام وملك تونس ، واستبد بأمرها ودعا لنفسه ، وقد ضعف أمر ملوك الموحدين من بني عبد المؤمن بن علي . فأقام [ أبو زكريا يحيى ] على مملكة إفريقية ثلاثا وعشرين سنة ، وامتدت مملكته الى تلمسان وسجلماسة وسبتة ، وبايعه أهل إشبيلية وشاطبة والمرية ومالقة وغرناطة ، وخلف مالا جما . فبويع بعده ابنه محمد المستنصر . وأبو زكريا هذا هو أول من ملك تونس من الملوك الحفصيين ، و [ أما ] من كان قبله منهم فلم يأتوا عمالا لبني عبد المؤمن . وفيها قبض الشريف أبو سعد بن علي بن قتادة على الأمير أحمد بن محمد بن المسيب بمكة في آخر شوال ، كما تقدم في السنة الخالية ، وقام [ هو ] بإمرة مكة .

♦ ♦ ♦

سنة ثمان وأربعين وستمائة . في ليلة الأربعاء ثالث المحرم ، رحل الفرنج بأسرهم من منزلهم يريدون مدينة دمياط ، وانحدرت مراكبهم في ( ١٩٣ ) البحر قبالتهم . فركب المسلمون أقيمتهم ، بعد أن عدوا إلى برهم وأتبعوهم . فطلع صباح نهار يوم الأربعاء ، وقد أحاط بهم المسلمون ، وبذلوا فيهم سيوفهم ، واستولوا عليهم قتلا وأسرا . وكان معظم الحرب في فارس كور ، فبلغت عدة القتلى عشرة آلاف في قول المقل ، وثلاثين ألفا في قول المكث . وأسر من خيالة الفرنج ورجالتهم المقاتلة ، وصناعهم وسوقتهم ، ما يناهز مائة ألف

(١) أسماء هذه المدن ومواقعها معروفة جيدا ، ويكتفى هنا بذكرها والتعريف فقط بنهر المشهور منها ، مثل شاطبة ، وموقعها شرق قرطبة . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٣٣٥ ) .

(٢) تقع هذه البلدة ، واسمها ( Almeria ) في الأطللس الحديثة ، على شاطئ إسبانيا الجنوبي ، شرق مالقة ( Malaga ) .

(٣) في س " رجالهم " .



إنسان؛ وغنم المسلمون من الخيل والبغال والأموال ما لا يحصى كثرة . واستشهد من المسلمين نحو مائة رجل؛ وأبلى الطائفة البحرية — لا سيما بيبرس البندقدارى — في هذه النوبة بلاء حسنا، وبأن لهم أثر جميل .

• والتجأ الملك ريدافرنس — وعدة من أكابر قومه — إلى تل [المنية<sup>(١)</sup>] ، وطلبوا الأمان فأمهم الطواشي جمال الدين محسن الصالحى، ونزلوا على أمانه . وأخذوا إلى المنصورة، ف قيد الملك ريدافرنس بقيد من حديد، واعتقل في دار القاضى نحر الدين إبراهيم بن لقمان — كاتب الإنشاء ، التى كان يتزل بها من المنصورة ، ووكل بحفظه الطواشى صبيح المعظمى . واعتقل معه أخوه<sup>(٢)</sup> ، وأجرى عليه راتب في كل يوم . وتقدم أمر الملك المعظم لسيف الدين يوسف بن الطودى<sup>(٣)</sup> — أحد من وصل معه من بلاد الشرق — بقتل الأسرى من الفرنج، وكان [سيف الدين] يخرج كل ليلة منهم ما بين الثمئة والأربعمائة، ويضرب أعناقهم ويرميهم في البحر، حتى قنوا بأجمعهم .

• ورحل السلطان من المنصورة ، ونزل بفارس كور وضرب بها الدهليز السلطاني، وعمل فيه برجا من خشب ، وأقام على لهوه . وكتب إلى الأمير جمال الدين بن يغمور نائب دمشق كتابا بخطه نصه : " [من] ولده تورانشاه . الحمد لله الذى أذهب عنا الحزن ، وما النصر إلا من عند الله، ويومئذ يفرح المؤمنون بنصر الله ، وأما بنعمة ربك فحدث ، وإن تعدوا

(١) انظر ص ٣٥٧ سطر ٩ ، والمقصود هنا منية عبد الله ، القرية من ناحية شرماسح . انظر العيني ( عقد الجمان ، ص ٢١٠ ، في Rec. Hist. Or. II. I. ) .

(٢) كان ملك فرنسا ثلاثة إخوة ، وهم (Robert, Count of Artois) الذى وقع قتيلا بالمنصورة ، و (Alphonse of Poitou) ، و (Charles of Anjou) . راجع (Camb. Med. Hist. VI. p. 338) . وقد أمر المسلمون الأخوين الثانى والثالث ، وأبقوهما في الأسر مع غيرهم ، حتى تمت مفاوضات الصلح والقضية . وبعد ذلك رأى أمراء المسلمين حفظ أحد الأخوين ، وهو (Count of Poitou) وهيئة عندهم ، حتى تدفع القضية المقررة . (Joinville : Op. cit. pp. 102-108) .

(٣) كذا في س ، واسمه الطورى في ابن واصل (قس المرجع ، ص ٢٧٠ ب) .

- (١) نعمة الله لا تحصىها . نبشر المجلس السامي الجمالي ، بل نبشر المسلمين كافة ، بما من الله به على المسلمين من الظفر بعدو الدين . فإنه كان قد استفحل أمره واستحكم شره ، ويئس العباد من البلاد والأهل والأولاد ، فتودوا لا تياسوا من روح الله . ولما كان يوم الاثنين مستهل السنة المباركة ، تم الله على الإسلام بركتها ، فتحنا الخزائن وبذلنا الأموال وفرقنا (١٢ ب) السلاح ، وجمعنا العربان والمطوعة وخلقنا لا يعلمهم إلا الله ، فجاءوا من كل فج عميق .
- ومكان سحيق . فلما كان ليلة الأربعاء تركوا خيامهم وأموالهم وأثقالهم ، وقصدوا دمياط هارين . وما زال السيف يعمل في أديبارهم عامة الليل ، وقد حل بهم الخزي والويل . فلما أصبحنا يوم الأربعاء ، قتلنا منهم ثلاثين ألفا ، غير من ألقى نفسه في اللجج ، وأما الأسرى فحدث عن البحر ولا حرج . والتجأ الفرنسيين إلى المنية ، وطلب الأمان فأمناه وأخذناه وأكرمناه ، وتسلمنا دمياط بعون الله وقوته ، وجلاله وعظمته ؛ وذكر كلاما طويلا .
- ١٠ وبعث [المعظم] مع الكتاب غفارة الملك الفرنسي<sup>(٢)</sup> ، فلبسها الأمير جمال الدين بن يغمور ، وهي أشكرلاط أحمر بفرو سنجاب ، [فيها بكلة ذهب<sup>(٣)</sup>] . فقال الشيخ نجم الدين بن إسرائيل :

(١) يوجد بالقلفشندى (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٩١ ، وما بعدها) فصل طويل في أصل الألقاب ، وأنواعها المستعملة في المكاتبات السلطانية . ويتضح منه أن لقب " المجلس السامي " ، كان في أوائل الدولة الأيوبية بمصر مقصورا على السلطان فقط ، فلا يكتب به إلى أحد سواه . ثم استقر اصطلاح الدواوين على كتابة هذا اللقب في المكاتبات الصادرة إلى الملوك ومن في منامهم ، مثل كبار الأمراء والوزراء وولاة العهد بالسلطنة . وفي عصر دولة المماليك انحط هذا اللقب درجة أخرى ، فصار من ألقاب أرباب السيوف والأقلام عامة ، وجعلت ألقاب أخرى كالجناب والمقر والمقام لمن فوقهم في الدولة .

(٢) واوالجماعة هنا عائدة على الفرنج .

(٣) الغفارة المعطف ، وجمعها غفائر . وفي (Dozy : Supp. Dict. Ar.) عدة أمثلة لاستعمال هذا اللفظ ، منها : "ثم أنعم عليهم بالكسوة النامة ، من العاتم والغفائر والبرانس والأكية" . راجع أيضا محيط المحيط .

(٤) فرع من القماش ، كان يرد من بلاد برلطة ، لونه قرمزي (écarlate) . انظر (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٥) أضيف ما بين القوسين من أبي شامة ( كتاب الروضتين ، ص ١٩٦ ، في Rec. Hist. Or. V. ) ،

وكان أبو شامة حاضرا ، عند ما لبس الأمير جمال الدين بن يغمور الغفارة المذكورة . هذا والبكلة معرب اللفظ الفرنسي

(boucle) ، ومعناه الشبك . (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

إن غفارة الفرنسيين التي \* جاءت حياء لسيد الأمراء  
كياض القرطاس لونا ولكن \* صبغتها سيوفنا بالدماء  
وقال [آخر]<sup>(١)</sup>:

أسيّد أملاك الزمان بأسرهم \* تتجزت من نصر الإله وعوده  
فلا زال مولانا يبيع حمى العدى \* ويلبس أسلاب الملوك عبيده

وأخذ الملك المعظم في إبعاد رجال الدولة، فأخرج الملك المغيث فتح الدين عمر بن العادل  
أبى بكر بن الكامل من قلعة الجبل الى الشوبك، واعتقله بها . وأخرج الملك السعيد نحر الدين  
حسن بن الملك العزيز عثمان بن العادل أبى بكر بن أيوب من مصر [الى دمشق]، فلما وصل  
دمشق قبض عليه ابن يغمور واعتقله . وفى يوم الجمعة لخمس مئتين من المحرم ، ورد الى  
القاهرة كتاب السلطان الى الأمير حسام الدين أبى على نائب السلطنة بالقدوم عليه ، وأقام  
بدله فى نيابة السلطنة بالقاهرة الأمير جمال الدين أقوش النجيبى . ووصل الأمير أبو على الى  
المعسكر، فنزل به مطرَح الجانب، بعد ما كان عدّة الملك الصالح وعمدته . وبعث المعظم الى  
شجر الدر يهددها ، ويطلبها بمال أبيه وما تحت يدها من الجواهر . فداخلها منه خوف  
كثير، لما بدا منه من الهوج والخفة ، وكأنت الممالك البحرية بما فعلته فى حقه، من تمهيد  
الدولة وضبط الأمور حتى حضروا وسلم الملكة، وما جازاها به من التهديد والمطالبة بما ليس  
عندها . فأتقوا لها، وحنقوا من أفعال السلطان . وكان [السلطان المعظم] قد وعد الفارس  
أقطاي لما أتاه فى حصن كيفا بأن يؤمّره، فلم يف له بذلك، فتكره [أقطاي] وكتب (١٩٤)  
الشر، فحرق كتاب شجر الدر منه ساكنا .

وانضاف الى هذه الأمور، أن<sup>(٢)</sup> [السلطان المعظم] أعرض عن ممالك أبيه الذين كانوا  
عنده لمهامه ، وأطرح الأمراء والأكابر أهل الحل والعقد، وأبعد غلمان أبيه وتربيه ،

(١) أضيف ما بين القوسين من المقرئ (المواظ والاختار، ج ١، ص ٢٢٢) .

(٢) فى ص "انه" .

واختص بجماعته الذين قدموا معه ، وولاهم الوظائف السلطانية . وقدم الأراذل : وجعل الطواشي مسرورا — [ وهو ] خادمه — أستاذار السلطان ؛ وأقام صبيحا — وكان عبدا حبشيا ثَقَلًا — أمير جاندار ، وأنعم عليه بأموال كثيرة وإقطاعات جليلة ، وأمر أن يُصاغ له عصا من ذهب . وأساء [ السلطان ] إلى الممالك وتوَعَّدَهم ، وصار إذا سكر في الليل جمع ما بين يديه من الشمع ، وضرب رءوسها بالسيف حتى تنقطع ، ويقول : ” هكذا أفعل بالبحرية “ ، ويسمى كل واحد منهم باسمه . واحتجب أكثر من أبيه ، مع الانهماك على الفساد بمالك أبيه ، ولم يكونوا يألون هذا الفعل من أبيه . وكذلك فعل بحظايا أبيه .

وصار مع هذا جميعُ الحل والعقد ، والأمر والنهي ، لأصحابه الذين قدموا معه . فتفرت قلوب البحرية منه ، واتفقوا على قتله . وما هو إلا أن مد السباط [ بعد نزوله بفارس كور ] ، في يوم الاثنين سادس عشر المحرم ، وجلس السلطان على عادته ، تقدم إليه واحد من البحرية — وهو بيمرس البندقداري ، الذي صار إليه ملك مصر — وضربه بالسيف . فتلقاه [ المعظم ] بيده فبانت أصابعه ، والتجأ إلى البرج الخشب [ الذي نصب له بفارس كور ] ، وهو يصيح : ” من جرحني ؟ “ قالوا : ” الحشيشة “ ، فقال : ” لا والله إلا البحرية ! والله لا أبقى منهم بقية ! “ ، واستدعى المزين [ ليداوى يده ] . فقال البحرية بعضهم

(١) في س ”سرور“ . (٢) في س ”بالقوا“ .

(٣) أخيف ما بين القوسين من أبي الفداء ( المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢٩ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

(٤) في س ”فلقا“ .

(٥) أخيف ما بين القوسين من أبي الفداء ( المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢٩ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

(٦) المعنى المقصود بهذا اللفظ ، أن الذي جرحه أحد الحشيشين الباطنية . انظر ابن واصل ( نفس المرجع ، ص ٣٧١ ب ) .

(٧) أخيف ما بين القوسين من ابن واصل ( نفس المرجع والصفحة ) . هذا وعبارة مفرج الكروب أحسن وصفا لما حدث للسلطان المعظم ، ونصها : ” ( ٣٧١ ) ولما جرى ما ذكرنا من تغير قلوب المكرمه ، خصوما ممالك أبيه البحرية ، اتفق جماعة من ممالك أبيه على قتله . فلما كان بكرة الاثنين ليلة بقيت من المحرم من هذه السنة ، أعنى ستة ثمان وأربعين وستمائة ، مد الملك المعظم السباط في دليظه ، وجلس على طراسته ، وأكل الناس بين يديه وأكل معهم على ما جرت عادة . ثم فرغت الناس من الأكل ، وتفرقت الأمراء إلى وظائفهم ، وقام [ المعظم ] من مجلسه فطلب الدخول =



لبعض : ”تمموه وإلا أبادكم“ ، فدخلوا عليه بالسيوف . ففر [المعظم] الى أعلى البرج وأغلق بابه ، والدم يسيل من يده . فأضرموا النار في البرج ، ورموه بالنشاب ، فألقى نفسه من البرج ، وتعلق بأذيال الفارس أقطاي ، واستجار به فلم يحره . وصر [المعظم] هاربا الى البحر ، وهو يقول ”ما أريد ملكا ، دعوني أرجع الى الحصن . يامسلمين ! ما فيكم من بصطنعي ويحيرني ؟“ . [هذا] وجميع العسكر واقفون ، فلم يجبه أحد ، والنشاب يأخذه من كل ناحية . وسبحوا خلفه في الماء ، وقطعوه بالسيوف قطعا ، حتى مات جريحا حريقا غريقا<sup>(١)</sup> ، وفر أصحابه واختفوا .

وترك [المعظم] على جانب البحر ثلاثة أيام متفخا ، لا يقدر أحد أن يتجاسر على دفنه ، الى أن شفع فيه رسول الخليفة ، فحمل إلى ذلك الجانب ودفن ، فكانت ( ٩٤ ب ) مدة ملكه أحداً وسبعين يوما . وقيل مرة لأبيه في الإرسال إليه ، ليحضر من حصن كيفا إلى مصر ، فأبى . وألح عليه الأمير حسام الدين أبو علي في طلب حضوره ، فقال : ”متى حضر إلى هنا قتلته“ . وكان المباشر لقتله أربعة من ممالك أبيه ، وكان [الملك الصالح نجم الدين] لما أراد أن يقتل أخاه العادل ، قال للطواشي محسن : ”أذهب إلى أخي العادل في الحبس ، وخذ معك من الممالك من يخفقه“ ؛ فعرض محسن ذلك على جماعة من الممالك ، وكلهم يمتنع إلا أربعة منهم ، فمضى بهم حتى خنقوا العادل . فقدر الله أن هؤلاء الأربعة هم الذين باشروا قتل ابنه

= إلى خيمة له صغيرة . فدخل عليه ركن الدين بيبرس ، وكان أحد جندارية أبيه وكان يعرف بالبندقاري ، وهو الذي ملك مصر بعد ذلك . . . . فضرب ( ٣٧١ ب ) الملك المعظم بسيف فخره في كتفه ، ورمى ركن الدين السيف من يده . ورجع الملك المعظم ... الى مجلسه ، واجتمع حوله الناس وأصحابه وبعض ممالك أبيه . فقالوا له : أى شئ جرى ؟ فقال : جرحني أحد البحرية . وكان ركن الدين بيبرس واقفا ، فقال : ربما فعل هذا بعض الإسماعيلية ، فقال [المعظم] : ما فعل بي هذا إلا البحرية ؛ تخافت البحرية حينئذ ، واستشعروا منه .

(١) رواية ابن واصل ( قس المرجع ، ص ٣٧١ ب ) مختلفة هنا أيضا ، ونصها : ”وأحضرت نار ليحرق بها البرج ، فنزل [المعظم] من البرج ، فحمل عليه البندقاري الذي كان جرحه . فهرب [المعظم] الى جهة البحر ، وكانت فيه حرايق له ، فأراد أن يسبق إليها ويتصم بها ، فأدركه فارس الدين أقطاي (كذا) ، وضربه بالسيف فقتله ...“ (٢) في من ”أحد“ .

المعظم أقبح قتلة . ورؤى في النوم الملك الصالح [ نجم الدين ] بعد قتل ابنه الملك المعظم تورانشاه ، وهو يقول :

قتلوه شر قتله \* صار للعالم مثله

لم يراعوا فيه إلا \* لا ولا من كان قبله

ستراهم عن قريب \* لأقل الناس أكله

فكان<sup>(١)</sup> ما يأتي ذكره من الواقعة بين المصريين والشاميين ، بين المعز أيك والناصر [ صلاح الدين ] يوسف [ بن العزيز محمد بن الظاهر غازي بن صلاح الدين يوسف ، وهو صاحب حلب ] وعدم فيها عدة من الأعيان<sup>(٢)</sup> . وبقتل المعظم انقضت دولة بني أيوب من أرض مصر ، وكانت مدتهم إحدى وثمانين سنة ، وعدة ملوكهم ثمانية ، كما مر ذكرهم . فسيحان الباقي ، وما سواه يزول .

### الملكة عصمة الدين أم خليل شجر الدر

كانت تركية الجنس ، وقيل بل أرمنية ، اشتراها الملك الصالح نجم الدين أيوب ، وحظيت عنده بحيث كان لا يفارقها سفرا ولا حضرا . وولدت منه ابنا اسمه خليل<sup>(٣)</sup> ، مات وهو صغير<sup>(٤)</sup> .

وهذه المرأة شجر الدر ، هي أقل من ملك مصر من ملوك الترك الممالك ، وذلك أنه لما قتل

الملك المعظم غياث الدين تورانشاه ابن الملك الصالح نجم الدين أيوب ، كما تقدم ذكره ، اجتمع<sup>١٥</sup> الأمراء الممالك البحرية ، وأعيان الدولة وأهل المشورة ، بالدهليز السلطاني ، واتفقوا على إقامة شجر الدر أم خليل زوجة الملك الصالح نجم الدين أيوب في مملكة مصر ، وأن تكون العلامات

(١ و ٢) هذه العبارة واردة في س كالاتي : " فكان ما أتى ذكره من الواقعة بين المصريين والشاميين وعدم فيها عدة من الأعيان بين المراسل والناصر يوسف " ، وهي مكتوبة على هامش الصفحة ، ما عدا ما بين الأقواس فإنه أضيف من أبي شامة (كتاب الروضتين ، ص ٢٠١ ، في Rec. Hist. Or. V. ؛ وابن واصل : نفس المرجع ، ص ١٣٧٤) .

(٣ و ٤) اعترى بعض حروف الكلمات الواردة بين الرقن هنا ما يحاها تحريبا ، على أنها واردة في ب

(١١٣) -

السلطانية على التواقيع تبرز من قبلها، وأن يكون مقدم العسكر الأمير عز الدين أيبك التركمانى الصالحى أحد البحرية<sup>(٢)</sup>. وحلفوا على ذلك فى عاشر صفر، وخرج عز الدين الرومى من المعسكر إلى قلعة الجبل، وأنهى إلى شجر الدر ما جرى من الاتفاق، فأعجبها. وصارت الأمور كلها معدوقة بها، والتواقيع تبرز من قلعة الجبل، وعلامتها عليها "والدة خليل". وخطب لها على منابر مصر والقاهرة، ونقش اسمها على السكة، ومثاله "المستعصمية الصالحية، ملكة المسلمين، والدة الملك المنصور خليل أمير المؤمنين". وكان الخطباء يقولون فى الدعاء: "اللهم وأدم سلطان الستر الرفيع، والحجاب المنيع، ملكة المسلمين، والدة الملك خليل"، وبعضهم يقول، بعد الدعاء للخليفة: "واحفظ اللهم الجهة الصالحية، ملكة المسلمين، عصمة الدنيا والدين، أم خليل المستعصمية صاحبة الملك الصالح".

و[لما حلف الأمراء والأجناد واستقرت القاعدة]<sup>(٥)</sup>، نُدب الأمير [حسام الدين محمد ابن] أبى على للكلام مع الملك ريد افرنس فى تسليم دمياط، بجرى بينه وبين الملك مفاوضات

(١) التواقيع جمع توقيع، ومعناه هنا نسخة الأمر بتعيين شخص على إقطاع. (راجع ص ٣٤٤، حاشية ١، والفلقشندى: صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١٤٤). انظر أيضا (G.-Demombynes : Op. Cit. Introd. p. LVIII)، حيث ترجم لفظ تواقيع إلى "actes de nomination".

(٢) كان منصب مقدم المساكر قد مرض، حسبما جاء فى ابن واصل (نص المرجع، ص ٣٧٢ ب)، أولاً على حسام الدين محمد بن أبى على الهذلبانى، ثم على الطواشى شهاب الدين رشيد، فامتنع.

(٣) كذا فى س، وهو اسم مفعول من فعل عذق، ومعناه جمع. (لسان العرب).

(٤) تدل هذه النسبة على أن شجر الدر كانت جارية للخليفة المستعصم، قبل أن يشتريها الملك الصالح نجم الدين أيوب. (Lane-Poole : A Hist. Of Egypt. p. 525). غير أن صحت جميع المراجع العربية المتداولة فى هذه الحواشى عن هذه المسألة، يحمل على الاعتقاد أن شجر الدر ربما أقرت هذه النسبة فى سكاتها وخطبتها، رضىة للخليفة فى بغداد، ولأول الأمر فى القاهرة. ويقوى هذا الفرض أن الملك الصالح نجم الدين أيوب كان قد أوصى بتسليم ملكته إلى الخليفة المستعصم "ليرى فيها رأيه"، (انظر ص ٣٤٢، سطر ١٣)، فلا أقل من ائتماء شجر الدر—وهى المرأة القادرة، إلى الخليفة المستعصم على هذا النحو.

(٥) أضيف ما بين الأقواس، بسائر هذه الفقرة، من ابن واصل (نص المرجع، ص ٣٧٢ ب—١٣٧٣).

(٦) فى س "أبو".

ومحاورات<sup>(١)</sup> ومراجعات، آلت إلى أن وقع (١٩٥) الاتفاق<sup>(٢)</sup> على تسليمها من الفرنج، وأن يُخَلَّى عنه ليذهب إلى بلاده، بعد ما يؤدي نصف ما عليه من المال المقرر . فبعث [الملك ريد افرنس] إلى من بها من الفرنج يأمرهم بتسليمها، فأبوا وعادوهم مرارا، إلى [أن] دخل العلم الإسلامي إليها، في يوم الجمعة لثلاث مضيئ [من] صفر، ورفع على السور وأعلن بكلمة الإسلام وشهادة الحق . فكانت مدة استيلاء الفرنج عليها أحد عشر شهرا وتسعة أيام .

وأفرج عن الملك ريد افرنس ، بعد ما فدى نفسه بأربعمائة ألف دينار، وأفرج عن أخيه وزوجته ومن بقي من أصحابه، وسائر الأسرى الذين بمصر والقاهرة ، ممن أسرف في هذه الواقعة، ومن أيام العادل والكامل والصالح . وكانت غدتهم اثني عشر ألف أسير ومائة أسير وعشرة أسارى . وساروا إلى البر الغربي ، ثم ركبوا البحر في يوم السبت تاليه ، وأقلعوا إلى جهة عكا . فقال صاحب جمال الدين بن مطروح في ذلك :

قل للفرنسيس إذا جئته \* مقال نصح من قؤول فصيح  
آجرك الله على ما جرى \* من قتل عباد يسوع المسيح<sup>(٤)</sup>

(١) أورد ابن واصل (نفس المرحع ، ص ١٢٧٣) قصة إحدى تلك المحاورات ، وليس لها علاقة جوهرية بموضوع تسليم دمياط أو القدية المطلوبة ، ونصها : ” حكى لي الأمير حسام الدين ، قال : كان ريد افرنس ملك الإفرنج عاقلا فطنا إلى الغاية . قال قلت له في بعض محاورتي ما معناه : كيف خطر لك ، مع ما أرى فيه من فضله وعقله وصحة ذهنه ، أن يقدم على خشب ويركب متن هذا البحر ، ويأتي إلى هذه البلاد المملوءة خلقا من المسلمين والعساكر ، ويعتقد أنها تحصل له ويملكها ؟ و [قلت له إن] فيما قل غاية التخريب بنفسه وبأهل مملكته . قال فضحك ولم يرد جوابا . فقلت له إن من شريعتنا من ركب هذا البحر مرة بعد أخرى ، مغرى بنفسه وماله ، لا تقبل شهادته إذا شهد . فقال الملك : ولم ذلك ؟ قال قلت إنا نستدل بذلك على نقصان عقله ، ومن كان ناقص العقل لا ينبغي قبول شهادته . قال فضحك وقال ، والله لقد صدق هذا القائل وما قصر فيما حكى به “ .

(٢) يوجد بين الصفحتين ٩٤ ب ، ٩٥ أ في ص ، ورقة متصلة بها عدة وفيات ، وضعت هناك خطأ ، وقد أوردت في مكانها المناسب تحت سنة ٦٥٣ هـ .

(٣) المعروف أن ملكة فرنسا (Margaret of Provence) رافقت زوجها في تلك الحملة ، وبقيت بدمياط طول مدة وجود الصليبيين بالديار المصرية ، وهي التي جمعت المبلغ المطلوب لدفع نصف القدية المقررة : (Lane-Poole: A Hist. of Egypt. p. 250) ولكن ليس من المعروف في غير كتاب السلوك أنها أسرت ألبنة .

(٤) يوجد فوق هذا اللفظ في م كبة ” نصارى “ .



أتيت مصرًا تبتغي ملكها \* تحسب أن الزمر ياطبل ريج  
فساقك الحين إلى أدهم \* ضاق به عن ناظريك الفسيح  
وكل أصحابك أودعتهم \* بحسن تدبيرك بطن الضريح<sup>(١)</sup>  
سبعون ألفا لا يرى منهم \* إلا قتيل أو أسير جريح  
أهلك الله إلى مثلها \* لعل عيسى منكم يستريح  
إن يكن الباب<sup>(٢)</sup> بذًا راضيا \* قرب غش قد أتى من نصيح  
فاتخذوه كاهنًا إنه \* أنصح من شق لكم أو سطيح  
وقل لهم إن أزمعوا عودة \* لأخذ نار أو لفعل قبيح  
دار ابن لقمان على حالها \* والقيد باق والطواشي صبيح

واتفق أن الفرنسيس هذا، بعد خلاصه من أيدي المسلمين، عزم على الحركة إلى تونس<sup>(٣)</sup> من بلاد إفريقية، لما كان فيها من المجاعة والموتان . وأرسل يستنفر ملوك النصارى، وبعث إلى الباب<sup>(٤)</sup> خليفة المسيح بزعمهم . فكتب [ الباب ] إلى ملوك النصارى بالمسير معه، وأطلق يده في أموال الكنائس يأخذ منها ما شاء . فأتاه من الملوك ملك الإنكار، وملك<sup>(٥)</sup>

(١) في "أسير أوجريج" . انظر أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر ص ١٢٩، ق. Rec. Hist. Or. I).

(٢) أى البابا .

(٣) وقعت حركة الملك (Louis IX) على تونس في آخر سنة ٦٦٨ هـ (١٢٧٠ م)، وسيأتي ذكرها هنا فيما يلي .

(٤) كذا في م، والمقصود البابا واسمه (Clement IV) . انظر (Camb. Med. Hist. VI. p. 189).

(٥) أطلق مؤرخو المسلمين هذا الاسم على ملك إنجلترا في المصور الوسطى، ويوجد بالقلعشتدي (صبيح الأعشى، ج ٥، ص ٢٧٥) وصف لإنجلترا وملوكها في تلك الأزمنة، ونصه : "بجزيرة انكلطرة ... ويقال انكلطرة ... وطول هذه الجزيرة من الجنوب إلى الشمال بالمحرف قليل أربعمائة وثلاثون ميلا، واتساعها في الوسط نحو مائتي ميل، وفيها معدن الذهب والفضة والنحاس والقصدير، وليس فيها كروم لشدة البرد بها، وأهلها يحملون الذهب إلى بلاد الفرنج، ويصاؤون عنه بالخر لعمده عندهم . وقاعدتها مدينة لتدرس .. وماحب هذه الجزيرة يسمى الانكار ... " . هذا ويلاحظ أن "الانكار" المذكور هنا لم يكن ملكا على إنجلترا في وقت الحملة المشار إليها، بل كان ولي العهد فقط واسمه (Edward) . أما ملك إنجلترا إذ ذاك فكان اسمه (Henry III)، وهو أبو ولي العهد المذكور .

- (١) اسكوسنا، وملك ثورل<sup>(٢)</sup>، وملك برشلونة واسمه ريداركون<sup>(٣)</sup>، وجماعة آخر ملوك النصارى .  
 فاستعد له السلطان أبو عبد الله محمد المستنصر بالله ابن الأمير أبي زكريا يحيى ابن الشيخ أبي محمد  
 عبد الواحد ابن الشيخ أبي حفص عمر، ملك تونس، وبعث إليه رساله في طلب الصلح،  
 ومعهم ثمانون ألف دينار . فأخذها [ الفرنسيس ] ولم يصالحهم ، وسار الى تونس آخر  
 ذى القعدة سنة ثمان وستين وستمائة ، ونزل بساحل قرطاجنة<sup>(٤)</sup> في ستة آلاف فارس وثلاثين  
 ألف راجل . وأقام [ الفرنسيس هناك ] ستة أشهر، فقاتله المسلمون — للنصف من محرم سنة  
 تسع وستين — قتالا شديدا ، قتل فيه من الفريقين عالم عظيم . وكاد المسلمون أن يغلبوا،  
 فأتاهم الله بالفرج وأصبح ملك الفرنجة ميتا ، بغرت أمور آلت الى عقد الصلح ومسير  
 النصارى . ومن الغريب أن رجلا من أهل تونس، اسمه أحمد بن إسماعيل الزيات<sup>(٥)</sup>، قال :

- يا فرنسيس هذه أخت مصر \* فتأهب لما إليه تصير  
 لك فيها دار ابن لقمان قبرا<sup>(٦)</sup> \* وطواشيك منكرو نكير  
 فكان هذا فالأ عليه ومات.....<sup>(٧)</sup> وكان ريدا فرنس هذا عاقلا داهيا خبيثا مفكرا .

(١ و ٢) كذا في م، وليس في المراجع المتداولة في هذه الخواشي ما يساعد على تعيين المقصود بهذين الاسمين،  
 ما عدا أنه يوجد في (Bouquet: Rec. Des Hist. Des Gaules, Tome 20, p. 447)، ضمن عبارة طويلة،  
 أن ملك فرنسا أبحر إلى تونس برقة الملوك الآتية أسماؤهم، وهذا هو نص العبارة المذكورة، وهي مكتوبة بالفرنسية القديمة :  
 “Quant li roys Loys attendoit ainsi en sa nef au port de Chatiau Castre, le vendredi  
 après ensivent vindrent aussi come ensemble toutes les autres nez qui estoient  
 meues dou port de Marseille et dou port d'Aiguemorte. Lors vindrent li roys de  
 Navarre et li cuens de Poitiers, li conte de Flandres, messire Jehanne de Bre-  
 taigue, et plusieurs autres desquelz trop long chose seroit lors de nombrer.”

انظر أيضا (Ibid. Op. Cit. pp. 21, 305 et seq., 440).

(٣) اسم هذا الملك (James VIII. of Aragon)، انظر (Camb. Med. Hist. VI. p. 415).

(٤) في م “مانين” .

(٥) بغير ضبط في م، وقرطاجنة الحالية إحدى بلاد تونس بإفريقية، بينها وبين تونس اثنا عشر ميلا .

(ياقوت : معجم البلدان، ج ٤، ص ٥٧ — ٥٨) .

(٦) في م “محاربه مدده” .

(٧) في م “الرماب”، انظر المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٢٢٣) .

(٨) في م “قبر” .

(٩) بل هذا القبط بياض في م، قدر سطر تقريبا .

ولما استولى المسلمون على دمياط ، سارت البشائر الى القاهرة ومصر وسائر الأعمال ،  
فضربت البشائر وأعلن الناس بالسرور والفرح ، (٩٥ ب) وعادت العساكر الى القاهرة في يوم  
الخميس تاسع صفر . فلما كان يوم الاثنين ثالث عشره خلعت شجر الدر على الأمراء وأرباب  
الدولة ، وأنفقت فيهم الأموال وفي سائر العسكر .

• ووصل خبر قتل الملك المعظم وإقامة شجر الدر [ في السلطنة ] الى دمشق ، <sup>(١)</sup> بمسير الخطيب  
أصيل الدين محمد بن إبراهيم بن عمر الإسعدي ، لاستحلاف الأمراء [ بها ] . [ وكان ] فيها  
الأمير جمال الدين بن يغمور نائب السلطنة ، والأمراء القيصرية ؛ فلم يحيوه وأخذوا  
في مغالطته . واستولى الملك السعيد حسن بن العزيز عثمان بن العادل أبي بكر بن أيوب على  
مال مدينة غزة ، وصار إلى قلعة الصبيبة فلكها . فلما ورد الخبر بذلك إلى قلعة الجبل ،  
[ في يوم الاثنين لثلاث عشرة ليلة خلت من صفر ] ، <sup>(٢)</sup> أحيط بداره من القاهرة ، وأخذ ما كان  
له <sup>(٣)</sup> بها . وثار الطواشي بدر الدين لؤلؤ الصوابي الصالحى — نائب الكرك والشوبك ،  
وركب إلى الشوبك ، وأخرج الملك المغيث عمر بن العادل [ بن الكامل ] الصغير من الحبس ،  
وملكه الكرك والشوبك وأعمالهما ، وحلف له الناس ، وقام يدبر أمره لصغر سنه . <sup>(٤)</sup>

وكتب الأمراء القيصرية من دمشق إلى الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن العزيز  
محمد بن الظاهر غازي بن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب — صاحب حلب ، يخبرونه <sup>(٥)</sup>

(١) في س " ووصل خبر قتل الملك المعظم الى دمشق واقامة شجر الدر " .

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل ( نفس المرجع ، ص ١٣٧٤ ) .

(٣) كانت قلعة الصبيبة ، حسيما جاء في ابن واصل ( نفس المرجع والصفحة ) بيد الملك السعيد هذا منذ مات  
أخوه الملك الظاهر بن العزيز عثمان . ثم أعطاها الملك السعيد لابن عمه السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب ،  
وعرضه السلطان عنها خبزا بالديار المصرية . فلما قتل السلطان الملك المعظم تورأشاه بن الصالح نجم الدين أيوب ، هرب  
الملك السعيد إلى غزة ، وفعل ما فعل على الصورة الواردة في المتن .

(٤) كان السلطان الملك المعظم توران شاه قد أخرج المغيث هذا من محبسه بقلعة الجبل ، ثم أبده إلى الشوبك  
خوفاته . ( انظر ص ٣٥٨ ، سطر ٧ ، وابن واصل : نفس المرجع ، ص ٣٧٤ ب ) .

(٥) في س " يخبرونه " .

بامتناعهم من الحلف لشجر الدر، ويحثونه على المسير إليهم حتى يملك دمشق . فخرج من حلب في عساكره مستهل شهر ربيع الآخر، ووصل إلى دمشق يوم السبت ثامنه، ونازلها إلى أن كان يوم الاثنين عاشره زحف [عليها] . ففتح الأمراء القيمرية له أبواب البلد، وكان القائم بذلك من القيمرية الأمير ناصر الدين أبو المعالي حسين بن عزيز بن أبي الفوارس القيمري الكردي . فدخلها [الناصر صلاح الدين] هو وأصحابه بغير قتال، وخلع على الأمراء القيمرية، وعلى الأمير جمال الدين بن يغمور، وقبض على عدة من الأمراء المماليك الصالحية وسجنهم . وملك [الناصر صلاح الدين] قلعة دمشق، وكان بها مجاهد الدين إبراهيم أخو زين الدين أمير جنندار، فسلمها إلى الناصر، وبها من المال مائة ألف دينار وأربعمائة ألف درهم سوى الأثاث . ففرق الناصر جميع ذلك على الملوك والأمراء، وأعطى شمس الدين لؤلؤ من خزائنه عشرة آلاف دينار، وخلعة وفرسا وثلاثمائة ثوب، فرد [شمس الدين] ذلك، إلا الخلعة والفرس .

وكان الخبر قد ورد إلى قلعة الجبل - في سادس ربيع الآخر - بخروج الناصر من حلب، فخذد الأمراء والمماليك وغيرهم الأيمان لشجر الدر، ولعن الدين أيبك بالتقدمة على العساكر . ودارت النقباء على الأجناد، وأمروهم بالسفر إلى الشام . وفي يوم الأربعاء ثاني عشره رُسم أن يسير الأمير أبو علي بالعسكر . وفي رابع عشره ورد الخبر بمنازلة الناصر لدمشق، فوقع الحث على خروج العسكر . وفي حادى عشره ورد الخبر بأن الناصر ملك دمشق، بتسليم القيمرية البلد له . فقُبض على عدة من أمراء مصر [الذين ليسوا من الترك]، ووقع اضطراب كثير في القاهرة، وقبض على القاضي نجم الدين ابن قاضي نابلس، وعدة (١٩٦) ممن يتهم بالميل إلى الناصر. وتزوج الأمير عز الدين أيبك بشجر الدر، في تاسع عشرى

(١) في س "مختوه" .

(٢) بعض حروف هذه العبارة محجوب بورقة ملصوقة فوقها في س، ولكنها واضحة تماما في ب (١١٤ ب) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٧٥) .



شهر ربيع الآخر، وخلعت [شجر الدر] نفسها من مملكة مصر، ونزلت له عن الملك، فكانت مدة دولتها ثمانين يوماً<sup>(١)</sup>.

### الملك المعز عز الدين أيبك الجاشنكير التركماني الصالحى<sup>(٢)</sup>

كان تركي الأصل والجنس، فانتقل الى ملك السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب من بعض أولاد التركماني<sup>(٣)</sup>، فعرف بين البحرية بأيبك التركماني، وترقى عنده في الخدم، حتى صار أحد الأمراء الصالحية، وعمله جاشنكيراً، الى أن مات الملك الصالح، وقتل بعده ابنه الملك المعظم. فصار [أيبك] أتابك العساكر، مع شجر الدر، ووصل الخبر بذلك الى بغداد، فبعث الخليفة المستعصم بالله من بغداد كتاباً الى مصر، وهو ينكر على الأمراء ويقول لهم: "إن كانت الرجال قد عدت عندكم، فأعلمونا حتى نسير إليكم رجلاً".

(١) ينتهى هنا القسم الذى ترجمه (Blochet) من كتاب السلوك الى الفرنسية، ويليه القسم الذى ترجمه منه الى الفرنسية أيضاً (Quatremère). انظر تصدير القسم الأول من الجزء الأول، صفحة ١ — ك.

(٢) هذا الاسم مركب من لفظين تركيبين، وهما آى بك. ومعنى أولها القمر، ومرادف ثانيهما في العربية لفظ الأمير. (Quatremère: Hist. des Sultans Mamlouks I. 1. p. 1. n. 2). ويلاحظ أن أسماء معظم سلاطين المماليك، وأسماء كل أمراء دولتهم تقريباً، عبارة عن أسماء أشياء أو حيوانات في اللغات التركية والفارسية والتبرية، مثل ذلك يبرس ومعناه الأمير فهد، وفلاون ومعناه البطة، وطوغان ومعناه الصقر، وبكنتر ومعناه الأمير حديد. ومن أسمائهم أيضاً ما يدل على صفات في إحدى اللغات المتقدمة، ومنها سلاور ومعناه الهاجم، وإزبك ومعناه النبيل. راجع (Lane-Poole: Saracenic Art. p. 4. Note).

(٣) أولاد التركماني هم بنو رسول الذين استقلوا باليمن (Quatremère: Op. cit. I. 1. P. 1. N. 3)، انظر أيضاً (ص ١٨١، ٢١٣، ٢٣٧). وأصل نسبتهم الى التركان، مع أنهم عرب غسانية، حسبما جاء في الخزرجي (العقود الوثوية، ج ١، ص ٢٧-٢٨)، أتوا من بلاد التركان الى بغداد، في خلافة المستنجد (٥٥٥ - ٥٥٦ م، ١١٦٠ - ١١٧٠ م)، فقسبهم من يعرفهم الى غسان، وقسبهم من لا يعرفهم الى التركان، "وكانوا بيت شجاعة ورئاسة"، وكان محمد بن هارون جليل القدر فيهم، فأدناه الخليفة العباسي واختصه برسالة الى الشام والى مصر...، فانطلق عليه اسم رسول وشهرته... ثم (ص ٢٨) انتقل [محمد بن هارون] من العراق الى الشام، ومن الشام الى مصر، فيمن معه من أولاده... فلما استولى الملك لبنى أيوب في مصر، لم يزل معهم عصبة من بنى رسول... فأجمع رأيهم على تسييرهم الى اليمن بحجة الملك المعظم نوران شاه بن أيوب، فخرجوا محبة...، ومن هنا بدأت علاقة بنى رسول باليمن.

(٤) في ص "جاشنكير".

واتفق ورود الخبر باستيلاء الملك الناصر على دمشق، فاجتمع الأمراء والبحرية للشور<sup>(١)</sup>،  
واتفقوا على إقامة الأمير عز الدين أيبك مقدم العسكر في السلطنة، ولقبوه بالملك المعز؛ وكان  
مشهورا بينهم بدين وكرم وجودة رأى . فأركبوه في يوم السبت آخر شهر ربيع الآخر، وحمل  
الأمراء بين يديه الفاشية نوبا واحدا بعد آخر إلى قلعة الجبل، وجلسوا معه على السباط؛  
ونودي بالزينة فزينت القاهرة ومصر .

- فورد الخبر في يوم الأحد تأليه بتسلم الملك المغيث عمر الكرك والشوبك ، وبتسلم الملك  
السعيد قلعة الصبية . فلما كان بعد ذلك تجمع الأمراء، وقالوا : "لابد من إقامة شخص من  
بيت الملك مع المعز أيبك، ليجتمع الكل على طاعته، ويطيعه الملوك من أهله" . فاتفقوا<sup>(٢)</sup>  
على إقامة الملك الأشرف مظفر الدين موسى بن الملك [المسعود - ويقال له] الناصر<sup>(٣)</sup>  
[صلاح الدين] - يوسف بن الملك المسعود يوسف - [المعروف باسم] اقيس - بن<sup>(٤)</sup>  
الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب ، وله من العمر نحو ست سنين ، شريكا للملك  
المعز أيبك ، وأن يقوم الملك المعز بتدبير الدولة . فأقاموه سلطانا في ثالث جمادى الأولى ،  
وجلس على السباط وحضر الأمراء في خدمته يوم الخميس خامس جمادى الأولى . فكانت  
المراسم والمناسير تخرج عن الملكين الأشرف والمعز ، إلا أن الأشرف ليس له سوى الاسم  
في الشركة لا غير ذلك، وجميع الأمور بيد المعز أيبك . وكان بغزة جماعة من العسكر، عليهم

(١) كذا في م، وهي بغير ضبط . والمتنور صيغة عامة للفظ "المشورة" . (محيط المحيط) .  
(٢) تدل عبارة ابن واصل في هذا الصدد (نفس المرجع، ص ٢٧٦ أ) على أن سبب اجتماع الأمراء على  
إقامة واحد من بني أيوب ليشترك في السلطة، هو أقتهم وخوفهم من المعز أيبك التركاني . ونصها : "أقوا من أن  
يكون عز الدين التركاني سلطانا، فاختاروا أن يقيموا صبيا من بني أيوب، يكون له اسم الملك، ويكون هم الذين  
يدبرون الملك، وبأكلون الدنيا باسمه ..." (انظر أيضا ص ٢٧٨، سطر ٦) .  
(٣) عبارة من كالاتي : "فامعوا على إقامة الملك الأشرف مظفر الدين موسى بن الملك الناصر يوسف بن الملك  
المسعود يوسف بن الملك المسعود قيس بن الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب" ، وقد صححت إلى الترتيب  
الوارد هنا ، وأضيف ما بين الأقواس ، بعد مراجعة أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢٠ ، في  
Rec. Hist. Or. I. والمقرئى : المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢٣٧، وابن واصل : نفس المرجع، ص ٢٧٦) .  
(٤) هـ) العبارة الواردة بين الرقن ليست مترجمة في (Quatremère: Op. cit. I. 1. p. 8) . هذا  
واقسيس - أو اطرز، أو ططرز - اسم عرف به الملك المسعود يوسف المذكور، وهو الذي كان آخر ملوك  
بني أيوب باليمن . راجع ص ٢٣٧، سطر ١ - ٦؛ وكذلك القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٢٠) .

الأمير ركن الدين خاص ترك ، فرجعوا الى الصالحية (٩٦ ب) واتفقوا مع عدة من الأمراء على إقامة الملك المغيث عمر بن العادل الصغير، صاحب الكرك ، وخطبوا له بالصالحية ، يوم الجمعة رابع جمادى الآخرة . فلما ورد الخبر بذلك نودى في القاهرة ومصر أن البلاد للخليفة المستعصم بالله العباسي ، وأن الملك المعز عز الدين أيك نائبه بها ، وذلك في يوم الأحد سادسه . ووقع الحث في يوم الاثنين على خروج العساكر ، وجُددت الأيمان للملك الأشرف موسى والملك المعز أيك ، وأن يبرز اسمهما على التواقيع والمراسيم ، وينقش اسمهما على السكة ، ويخطب لهما على المنابر ، وأقيم شرف الدين أبو سعيد هبة الله بن صاعد الفائز بالمنعوت بالأسعد في الوزارة .

وتسحب من الصالحية الطواشيان شهاب الدين رشيد الكبير، وشهاب الدين الصغير، وركن الدين خاص ترك ، وأُقش المشرف<sup>(٢)</sup> . فقبض على الطواشي شهاب الدين رشيد الصغير، وأحضر الى القاهرة فاعتقل بها ، ونجا الباقيون . وسارت الخلع لمن بقى بالصالحية ، وعفى عنهم وأمنوا ، وأرسل إليهم بنفقة .

وفي يوم الخميس عاشره ركب الملك الأشرف والمعز بالصناجق السلطانية ، وشقاً القاهرة ، والمعز يحجب<sup>(٤)</sup> الأشرف ، والأمراء تناوب في حمل الغاشية واحداً بعد واحد .

وقدمت عساكر الملك الناصر إلى غزة ، فخرج الأمير فارس الدين أقطاي الجدار — وكانت إليه مقدمة الممالك البحرية — من القاهرة ، في يوم الخميس خامس شهر رجب ، بالنفى فارس . وسار إلى غزة ، وقاتل أصحاب الناصر وهزمهم .

(١) كان شرف الدين أبو سعيد هذا قبطياً ، وهو أول قبطى ولى الوزارة بمصر الإسلامية ، حسبما جاء في المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ٢ ، ص ٢٣٧) .

(٢) مضبوط على منطوقه في (Quatremère : Op. cit. I. l. P. 10) .

(٣) تقدم وصف وظيفة المشرف في ص ١٢٧ ، حاشية ١ ، ويوجد في I. l. P. 10, N. 9. أمثلة تدل على ماهية تلك الوظيفة بالضبط ، ومنها : ”مشرف الممالك مرتبة درن الوزارة“ .

(٤) المقصود هنا أن المعز أيك كان يؤدى وظيفة الحاجب في ذلك المركب ، أى أنه كان راجلاً أمامه بعضا في يده . انظر (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٥١) . ويؤيد ذلك ما ورد في ابن واصل (قص المراجع ، ص ٣٧٦ ب

- وفي يوم الخميس لخمس بقين من رجب، اتفق أهل الدولة على نقل [تابوت] الملك الصالح [نجم الدين أيوب] من قلعة جزيرة الروضة، إلى تربته التي بنيت له بجوار مدارسه الصالحية من بين القصرين . فخرج الناس يوم الجمعة إلى قلعة الروضة، وحملوا السلطان منها، وصلوا عليه بعد صلاة الجمعة . وجميع العسكر قد لبسوا البياض، وقطع الممالك شعورهم ، وأقيم عزاءه ودفن ليلاً . ونزل الملك الأشرف والمعز من قلعة الجبل إلى التربة الصالحية . في يوم السبت، ومعهما سائر الممالك البحرية والجمدارية، والأمراء والقضاة والأعيان . وغلقت الأسواق بالقاهرة ومصر، وأقيم المآتم بالدفوف بين القصرين، واستمر الحضور للعزاء إلى يوم الاثنين . وجعل عند القبر سناجق السلطان ( ١٩٧ ) وبقجة وقوسه وتركاشه<sup>(٢)</sup> ، وترتبت القراء يقرءون عند قبره .

- ١٠ وفي هذه السنة عزل بدر الدين أبو المحاسن يوسف بن الحسن السنجاري عن قضاء القاهرة ، وولى بعده عماد الدين أبو القاسم ابن المقنشح بن القطب الحموي . فلما مات أفضل الدين الخونجي ، ولى [ ابن القطب الحموي ] بعده قضاء مصر . ثم ولى صدر الدين موهوب الجزري قضاء مصر ، عند انتقال ابن القطب إلى قضاء القاهرة . وفي آخر شهر رجب أعيد البدر السنجاري إلى قضاء القاهرة ، وابن القطب إلى قضاء مصر . ثم جمع

( ٣٧٧ ) ، في وصف ذلك المركب . ونصه : " ولما كان يوم الخميس لعشر خلون من جمادى الأولى ، ركب السلطان الملك الأشرف مظفر الدين موسى بالسناجق السلطانية ، ( ٣٧٧ ) والملك المعز عز الدين أيك التركاني راكب قدامه ... " على أنه من المعروف أيضاً ، حسبما جاء في ( Quatremère : Op. cit. I. l. p. 10. N. 10 ) ، أن المعز أيك كان قد قرر احتجاب الأشرف موسى عن الناس ، واستدل على ذلك بعبارات من مراجع كثيرة ، ومنها : " وزاد [ المعز ] على ذلك بأن يحبه ومنعه من الظهور إلى الناس إلا معه " .

( ١ ) البقجة الصرة من القماش ، توضع بها الثياب أو النقود أو الأوراق الخالصة ، وهي فارسية الأصل ، وتجمع على بقج . ( محيط المحيط ) . وقد ترجم ( Quatremère : Op. cit. I. l. p. 12. N. 13 ) هذا اللفظ إلى ( coffre ) ، أي صندوق أو خزانة ، على أنه لا يوجد بين الأمثلة الواردة هناك للتدليل على ذلك المعنى ما يشير إلى أن البقجة كانت تصنع من مادة غير القماش .

( ٢ ) التركاش لفظ فارسي الأصل ، ومعناه الكتانة أو البجعة التي توضع فيها الثياب . ( Quatremère : Op. cit. I l. p. 13. N. 14 . Dozy : Supp. Dict. Ar. )



قضاء مصر والقاهرة للسنجاري ، وصرف ابن القطب عن مصر . وعاد الفارس أقطاي من غزاة الى القاهرة ، في رابع شعبان . وفي خامسه قبض على الأمير زين الدين أمير جاندار الصالحى ، وعلى القاضي صدر الدين قاضى آمد — وكان من كبراء الدولة الصلاحية ، واعتقلا .

٥ ولاتى عشرة بقيت من شعبان وقع الهدم في مدينة دمياط ، باتفاق أهل الدولة على ذلك ؛ ونرج الحجارون والصناع والفعلة من القاهرة ، فأزيلت أسوارها وحيت آثارها ، ولم يبق منها سوى الجامع . وسكن طائفة من ضعفاء الناس في أخصاص على شاطئ النيل من قبلها ، وسموها المنشية وهى موضع دمياط الآن . وليست بقيت منه قبض على الأمير جمال الدين النجيني واعتقل ، وبعده بيوم قبض على أقش العجمي .

١٠ وأخذ الملك الناصر صاحب الشام في الحركة لأخذ مصر ، بتحريض الأمير شمس الدين لؤلؤ الأميني له على ذلك . ونرج [الناصر] من دمشق بعساكره ، يوم الأحد النصف من شهر رمضان : ومعه الملك الصالح [عماد الدين] إسماعيل بن العادل أبى بكر بن أيوب ، والملك الأشرف موسى بن المنصور إبراهيم بن شيركوه ، والملك المعظم تورانشاه ابن السلطان صلاح الدين الكبير وأخوه نصره الدين ، والملك الظاهر شادى بن الناصر داود وأخوه الملك الأجد حسن<sup>(٢)</sup> ، والملك الأجد [نقى الدين] عباس بن العادل ، وعدة ملوك .

١٥ فلما ورد الخبر بذلك اضطربت الدولة ، ورسم يجمع العربان من الصعيد ، وقبض على جماعة من الأمراء اتهموا بالميل مع الملك الناصر في ثانى شوال ، عند ما ورد الخبر بوصولهم

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قس المرجع ، ص ٢٧٩) .

(٢) كان أولاد الناصر داود وأخوته قد انتقلوا الى القاهرة ، في أواخر أيام الملك الصالح نجم الدين أيوب ، (انظر ص ٣٣٨ ، سطر ٢ ، وما يليه) ، وقد بقوا بها حسبما جاء في ابن واصل (قس المرجع ، ص ٢٧٩) ، إلى أيام المعز أيك والأشرف موسى . فلما استولى الملك الناصر صلاح الدين صاحب حلب على دمشق ، أمر الملك المعز وأخوه الملك الناصر داود وأولاده وأهله بالخروج من الديار المصرية ، فرحلوا وانضم منهم إلى الناصر صاحب حلب الملك الظاهر شادى وأخوه الملك الأجد حسن ، كما هو وارد في المتن .

- (١) الى غزة . وفي غده كثرت الإرجاف ووقع التهيؤ للحرب ، وأحضرت الخيول من الربيع .  
 وفي يوم الاثنين ثامنه برز الأمير حسام الدين أبو علي من القاهرة ، وكان الوقت شتاء .  
 وفي تاسعه ( ٩٧ ب ) برز الأمير فارس الدين أقطاي الجمدار — مقدم البحرية — في جمهور  
 العسكر من الترك . وسارت العساكر في حادي عشره ، واجتمعت بالصالحية .  
 وفي يوم السبت ثالث عشره استناب الملك المعز أيبك بديار مصر الأمير علاء الدين البندقدار ،  
 فواظب الجلوس بالمدارس الصالحية مع تواب دار العدل ، لترتيب الأمور وكشف المظالم .  
 ونودي يوم السبت العشرين منه بإبطال الخمر ، والجهة المفردة <sup>(٢)</sup> .  
 وفيه كثرت الإرجاف بوصول الناصر إلى الداروم . وفي تاسع عشره خلع الملك المعز على  
 الملك المنصور محمود ، و [علي] أخيه الملك السعيد عبد الملك ، ولدى الملك الصالح إسماعيل  
 [عماد الدين] — وكانا في حبس الملك الصالح نجم الدين [أيوب] — وأركبهما في القاهرة ،  
 ليوهم الناس أن الملك الصالح أباهما مباطن له على الملك الناصر ، حتى يقع بينهما .  
 وفي يوم الثلاثاء أول ذي القعدة نودي بالقاهرة أن الصلح انتظم بين الملك المعز  
 والبحرية ، وبين الملك المغيث عمر بن العادل صاحب الكرك . ولم يكن لما نودي به  
 حقيقة ، وإنما قصد بذلك أن يقف الملك الناصر عن الحركة .  
 وفي يوم الخميس ثالثه نزل الملك المعز من قلعة الجبل فيمن بقى عنده من العساكر ،  
 وسار إلى الصالحية وبها العساكر التي خرجت قبله ، وترك بقلعة الجبل الملك الأشرف موسى .  
 فاستقرت عساكر مصر بالصالحية إلى يوم الاثنين سابعه ، فوصل الملك الناصر بعساكره إلى

(١) الربيع هنا مكان الرعي ، وفي (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 16, N. 16) أمثلة عدة

للدلالة على هذا المعنى ، ومنها : ” توجه الى الربيع وأقام به أياماً “ .

(٢) الجهة هنا الضريبة ، وفي (Ibid : Op. cit. I. 1. p. 17, N. 17) أمثلة كثيرة لتقرير هذا المعنى ،

ومنها : ” نظر الجهات موضوعه التحدث فيما يتحصل من التجار برا وبحرا “ . وعلى ذلك فالجهة المفردة هي الضريبة

المقررة لديوان المقرء ، وهو الديوان الذي يتولى حقة المالك السلطانية من جامكات وعلق وكسوة ، وإيراده

من البلاد المفردة له . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ٤٥٧) .

<sup>(١)</sup> كُراع — وهي قرية من العباسية ، فتقارب ما بين العسكرين . و [كان] في ظن كل أحد أن النصر إنما تكون للملك الناصر على البحرية ، لكثرة عساكره ولليل أكثر عسكر مصر إليه . فاتفق أنه كان مع الناصر جمع كبير من ممالك أبيه الملك العزيز ، وهم أتراك يميلون إلى البحرية لعلة الجنسية ، ولكراحتهم في الأمير شمس الدين لؤلؤ مدبر المملكة .

فعند ما نزل الناصر بمنزلة الكراع ، قريبا من الخشبي<sup>(٢)</sup> بالرمل ، رحل المعز أيبك بعساكر مصر من الصالحية ، ونزل تجاهه بساموط<sup>(٣)</sup> إلى يوم الخميس عاشره . فركب الملك الناصر في العساكر ، ورتب ميمنة وميسرة وقلبا . وركب الملك المعز ، ورتب أيضا عساكره . وكانت الوقعة في الساعة الرابعة ، فاتفق فيها أمر عجيب قل ما اتفق مثله ، فإن الكسرة كانت أولا على عساكر مصر ، ثم صارت على الشاميين : ( ١٩٨ ) وذلك أن ميمنة عسكر الشام حملت هي والميسرة على من يلازمتها حملة شديدة ، فانكسرت ميسرة المصريين وولوا منهزمين ، وزحف أبطال الشاميين وراءهم ، وما لهم علم بما جرى خلفهم . وانكسرت ميمنة أهل الشام ، وثبت كل من القليين واقتتلوا . ومر المنهزمون من عسكر مصر إلى بلاد الصعيد ، وقد نهبت أثقالهم . وعند ما مروا على القاهرة خطب بها للملك الناصر ، وخطب له بقلعة الجبل ومصر ، وبات الأمير جمال الدين بن يغمور بالعباسية ، وأحى الحمام للملك الناصر وجهازه الإقامة . هذا والناصر على منزلة كراع ليس عنده خبر ، وإنما هو واقف بسناجقه وخزائنه وأصحابه . وأما ميمنة أهل الشام ، فإنها لما كسرت قتل منهم عسكر مصر خلقا كثيرا في الرمل ، وأسروا أكثر مما قتلوا .

(١) بغير ضبط في م ، وقد حدد المقرئى موضعها فيما يلي ، كما ذكر (Quatremère : Op. Cit. I. 1. P. 19. N. 18) أنها واقعة بين العباسية والسدير . هذا والكراع في اللغة طرف الشيء ، وكراع الأرض طرفها البعيد . (محيط المحيط) .

(٢) يوجد بهامش الصفحة في م ، قبالة اسم هذا البلد العبارة الآتية ، وهي بخط يشبه خط المتن تماما ، ونصها : ” الخشبي يعرف اليوم بالسعيدية ، فيما بين بليس وبين الصالحية “ . ويقع هذا البلد على مسافة ثلاث مراحل من القسطنطينية ، وكان به خان ، وهو أول الجفار من ناحية مصر ، وآخرها من ناحية الشام . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٤٤٥ ) .

(٣) بغير في م ، وهي موضع بين الخشبي والعباسية . (أبرشامة : كتاب الروضتين ، ص ٢٠١ ، في (Rec. Hist. Or. V. ) .

وتعين الظفر للناصر وهو ثابت في القلب ، وتجاهه المعز أيسك أيضا في القلب . نخاف  
أمراء الناصر منه أن يفنيهم إذا تم له الأمر ، وخامروا عليه وفروا بأطلائهم إلى الملك المعز :  
وهم الأمير جمال الدين أيدغدى العزيزى ، والأمير جمال الدين أقوش الحسامى ، والأمير  
بدر الدين بكتوت الظاهرى ، والأمير سليمان العزيزى ، وجماعة [غيرهم] . فخارت قوى الناصر  
من ذهاب المذكورين إلى الملك المعز ، فحمل المعز بمن معه على سناجق الناصر ، ظنا منه  
أن الناصر تحتها . وكان الناصر — لما فارقه الأمراء إلى عند المعز — [قد] خرج من تحت  
السناجق في سرذمة قليلة ، نخاب ما أمّله المعز أيسك ، وعاد إلى مركزه خائبا . وقد قوى  
الشاميون بذلك ، وتبعوه يقتلون منه وينهبون .

- وسرّ الأمراء القيمرية بذلك ، وقصدوا الحملة على المعز ليأخذوه ، فوجدوا أصحابهم قد  
تفرقوا في طلب الكسب والنهب . فحمل المعز عليهم وثبتوا له ، ثم انحاز إلى جانب يريد الفرار  
إلى جهة الشوبك . ووقف الناصر في جمع من العزيزية وغيرهم تحت سناجقه وقد اطمأن ،  
فخرج عليهم المعز — ومعه الفارس أقطاي — في نحو ثلثمائة من البحرية ، وقرب منه .  
نخامر عدة ممن كان مع الناصر عليه ، ومالوا مع المعز والبحرية ، فولى الناصر فارا يريد الشام  
في خاصته وغلمانته . واستولى البحرية على سناجقه ، وكسروا صناديقه ونهبوا (٩٨ ب) أمواله .
- وساق المعز يريد الأطلاب ، فوقع بطلب الأمير شمس الدين لؤلؤ ، والأمير حسام الدين  
القيمرى ، والأمير ضياء الدين القيمرى ، وتاج الملوك ابن المعظم ، والأمير شمس الدين الحميدى ،  
والأمير بدر الدين الزرزارى ، وجماعة [غيرهم] . فبستد [الملك المعز] شملهم ، وأسر المعظم  
توران شاه بن صلاح الدين ، وأخاه نصره الدين محمد ، والملك الصالح عماد الدين إسماعيل بن  
العادل ، والملك الأشرف صاحب حصص ، والملك الزاهر ، والأمير شهاب الدين القيمرى ،  
والأمير حسام الدين طرنطاي العزيزى ، والأمير ضياء الدين القيمرى ، والأمير شمس الدين  
لؤلؤ مدبر المملكة الحلبية ، وأعيان الحلبيين وخلقا كثيرا . وقُتل الأمير شمس الدين الحميدى ،  
والأمير بدر الدين الزرزارى ، وجماعة [غيرهما] .



وكان الأمير حسام الدين أبو علي الهذباني على ميسرة عسكر المصريين، فلما وقعت الكسرة على الميسرة تفرق عنه أصحابه، وتقنطر<sup>(١)</sup> عن فرسه وكاد يؤخذ، لولا [أنه] وقف معه من أركبه، فلحق بالمعز أبيك . فأمر الملك المعز بضرب عنق الأمير شمس الدين لؤلؤ، فأخذته السيوف حتى قطع، وضربت عنق الأمير ضياء الدين القيمرى . وأتى بالملك الصالح إسماعيل وهو راكب، فسلم عليه الملك المعز وأوقفه إلى جانبه، وقال للأمير حسام الدين أبي علي : ”ما تُسَلِّم على المولى الملك الصالح“، فدنا منه [الأمير حسام الدين] وعانقه وسلم عليه . وجرح الملك المعظم ، وابنه تاج الملوك؛ وضرب الشريف المرتضى في وجهه ضربة عظيمة، وهما بقتله ثم تركوه .

وتمزق أهل الشام كل ممزق، ومشوا في الرمل أياما . وسار الملك الناصر ومعه نوفل الزبيدى وعلى السعدى إلى دمشق . وأما العسكر الشامى الذى كسر ميسرة المصريين، فإنه وصل إلى العباسية ونزل بها، وضرب الدهليز الناصرى هناك ، وفيهم الأمير جمال الدين بن يغمور نائب السلطنة بدمشق وعدة من أمراء الناصر، وهم لا يشكون أن أمر المصريين قد بطل وزال، وأن الملك الناصر مُقَدِّم عليهم ليسيروا في خدمته إلى القاهرة . فبيناهم كذلك إذ وصل اليهم الخبر بهروب الملك الناصر، وقتل الأمراء وأسر الملوك وغيرهم . فهم طائفة منهم أن يسيروا إلى القاهرة ويستولوا عليها، ومنهم من رأى الرجوع إلى الشام، ثم اتفقوا على الرجوع .

وأما من انهزم من (١٩٩) عسكر مصر أولا، فإنهم وصلوا إلى القاهرة في يوم الجمعة حادى عشره، غد يوم الوقعة . فاشك الناس في أن الأمر تم للملك الناصر، وأن أمر البحرية قد زال . وكان بقلعة الجبل الأمير ناصر الدين إسماعيل ... بن يغمور، أستاذار الملك الصالح [عماد الدين] إسماعيل، في جب هو وأمين الدولة أبو الحسن بن غزال — المتطبيب المعروف بالسامرى وزير الصالح المذكور، والأمير سيف الدين القيمرى، وجماعة [غيرهم أيضا]، لهم

(١) في من ”قنطر“ .

(٢) بياض في من، يسع لفظا واحدا .

من أيام الملك الصالح نجم الدين أيوب في الاعتقال . فلما بلغهم ذلك خرجوا من الحب ، وأظهروا الفرح والاستبشار ، وأرادوا أخذ القلعة . فلم يوافق الأمير سيف الدين القيمري على ذلك ، وتركهم وقعد على باب دار الملك المعز أيك التي فيها عياله ، وحماها وصد الناس عنها . وصاح البقية : "الملك الناصر يا منصور!" .

- ٥ وخطب للناصر بالقلعة ومصر ، وسائر البلاد التي بلغها خبر نصرته . وكان يجامع القاهرة الشيخ عز الدين بن عبد السلام ، فقام على قدميه وخطب خطبتين خفيفتين ، وصلى بجماعة الجمعة ، وصلى قوم صلاة الظهر . فما هو إلا أن انقضت صلاة الجمعة ، [حتى] وردت البشارة بانتصار الملك المعز وهزيمة الناصر ، فدقت البشائر . وقدم جماعة ومعهم نصرته الدين ابن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب ، فاعتقلوه بقلعة الجبل . وقُبض على الأمير ناصر الدين ابن يغمور ، والوزير أمين الدولة <sup>(١)</sup> [أبي الحسن بن غزال] ، ومن كان معهما ، وأعيدوا إلى الحب . ونودي آخر النهار في القاهرة ومصر بالزينة .

- وأما الملك المعز فإنه ساق — بعد ما تقدم ذكره من قتله الأمراء — إلى العباسية ، فلما رأى دهليز الملك الناصر توهم <sup>(٢)</sup> ، وعرج عن الطريق على العلاقة إلى بليس ، ظنا أن واقعة وقعت بالقاهرة . فبلغ من كان بالدهليز الخبر فهدموه في الليل ، وساروا إلى الشام . فبلغ ذلك الملك المعز وهو في بليس ، فرحل يريد القاهرة وقد اطمأن ؛ ودخلها يوم السبت ١٥ ثاني عشر ذي القعدة بالأمري بين يديه ، وسناجقهم مقلبة وطبولهم مشققة ، وخيولهم وأموالهم بين يديه ، إلى أن وصل إلى بين القصرين . فلعبت الممالك بالرماح وتطاردوا ، والملك المعز في الموكب ، وإلى جانبه الأمير حسام الدين أبي علي ، وقدامه الملك الصالح

(١) فوق هذا اللفظ في من إشارة إلى هامش غير موجود بالصفحة ، ولعل المقرئ قد قصد أن يكمل الاسم على الصورة الواردة بالصفحة السابقة ، ثم أغفل ذلك أو نسيه .

(٢) كان المسكر الشامي الذي كسر ميسرة المصريين ، وتقدم إلى العباسية فزل بها ، قد ضرب الدهليز الناصري هناك استعدادا لوصول الناصر . (انظر ص ٣٧٦ ، سطر ١٠) .

(٣) في من "مشققة" .

إسماعيل تحت الاحتياط . فعند ما (٩٩ ب) وصل إلى تربة الملك الصالح نجم الدين أحمق الممالك البحرية بالصالح إسماعيل ، وصاحوا : ” ياخوند ! أين عينك ترى عدوك إسماعيل ؟ ” ثم ساروا إلى قلعة الجبل ، واعتقل الصالح إسماعيل بها وبقيّة الملوك ؛ وألقى الأمر من الشاميين في الجباب . وعند ما دخل الملك المعز [إلى القلعة] <sup>(١)</sup> ، تلقاه الملك الأشرف موسى وهناه بالظفر ؛ فقال الأمير فارس الدين أقطاي للأشرف : ” كلما حصل بسعادتك ، وما سعينا إلا في تقرير ملكك ” ، وكان يؤثر بقاء الأشرف خوفا من استبداد المعز أيك . وكان هذا اليوم من أعظم أيام القاهرة ، واستمرت الزينة بالقاهرة ومصر وقلعة الجبل وقلعة الروضة عدة أيام .

وفي يوم الاثنين رابع عشره <sup>(٢)</sup> شق الأمير ناصر الدين إسماعيل بن يغمور ، أستاذ الصالح إسماعيل ؛ وشنق بكجا ملك الخوارزمي ، وأمين الدولة أبو الحسن السامري الوزير ، على باب قلعة الجبل ، ومعهم المجير بن حمدان من أهل دمشق . وظهر لأمين الدولة من الأموال والتحف والجواهر ما لا يوجد مثله إلا عند الخلفاء ، بلغت قيمة ما ظهر له سوى ما كان مودوعا ثلاثة آلاف ألف دينار ؛ ووجد له عشرة آلاف مجلدة ، كلها بخطوط منسوبة ، وكتب نفيسة .

وفي ليلة الأحد السابع والعشرين من ذي القعدة ، قُتل الملك الصالح عماد الدين إسماعيل ابن الملك العادل أبي بكر بن أيوب بقلعة الجبل ؛ وعمره نحو الخمسين سنة . قال ابن واصل : من أعجب ما صرّ بي أن الملك الجواد مودودا ، لما كان في حبس الملك الصالح إسماعيل ، سير إليه [الملك الصالح إسماعيل] من خنته ، وفارقه ظنا أنه قد مات ، فأفاق فرأته امرأة هناك ،

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٨٤) .

(٢) كذا في س بنير ضبط ، وهو في ب (١١١٨) ” بكجا ” ، وقد ترجمه (Quatremère : Op. cit.)

. (Bekdjesa) I. 1. p. 30

(٣) كذا في س .

(٤) في س ” مودود ” .

فأخبرتهم أنه قد أفاق ، فعادوا إليه وخنقوه حتى مات . وفي هذه الليلة لما أخرجوا الملك الصالح إسماعيل بأمر المعز أيبك إلى ظاهر القلعة ، وكان معهم ضوء فاطقأوه ، وخنقوه وفارقوه ظنا أنه قد مات ، فأفاق فرأته امرأة هناك ، فأخبرتهم أنه أفاق ، فعادوا إليه وخنقوه حتى مات . فانظر ما أعجب هذه الواقعة ! ودفن هناك<sup>(١)</sup> ، وكانت أمه رومية ، وكان رئيس<sup>(٢)</sup> (؟) النفس نبيل القدر ، مطاعا له حرمة وافرة ، وفيه شجاعة .

وفي ثامن عشره أخرج الملك المعز كل من دخل القاهرة من عسكر الملك الناصر ، إلى دمشق على حمير ، هم وأتباعهم ؛ ولم يمكن أحدا منهم أن يركب فرسا ، إلا نحو الستة أنفس فقط ، وكانوا نحو الثلاثة آلاف رجل .

وفيها وصل إلى الملك الناصر من قبل القان ملك التتر طمغا صورة أمان ، فصار يحملها في حياته<sup>(٣)</sup> ، وسير إلى القان هدايا كثيرة . فلما خرج هولاكو واستولى على الممالك ، تغافل الناصر عنه ولم يبعث إليه شيئا ؛ فعز ذلك عليه ، وصار في كل قليل ينكر تأخر مقدمة الناصر الهدايا والتحف إليه .

(١) قصة خنق الملك الصالح إسماعيل مرتين ، وموافقتهما في التفاصيل لما حدث في خنق الملك الجواد ، واردة بالفاظها وترتيبها في ابن واصل (تقس المراجع ، ص ٢٨٤ ب) . ويلاحظ أن هذه أول مرة في كتاب السلوك ، يشير فيها المقرئ لابن واصل . (٢) في ص "رئيس" .

(٣) كان قان — أوخاقان — التتر في تلك السنة كيوك (٦٤٤ — ٦٤٦ هـ ، ١٢٤٦ — ١٢٤٨ م) . انظر (Lane-Poole : Muh. Dyns. P. 215) . وهو ابن أوغطاي بن جنكخان ، واسمه في المراجع الإنجليزية (Kuyuk) ، وفي الفرنسية (Cuyouk) . وقد أرسل ذلك الخان ، حسبما جاء في (D'Ohsson : Hist. Des Mongols, III. p. 91) إلى الملك الناصر صاحب دمشق صورة أمان ، صار الناصر يحملها في حياته ، كما في المتن هنا .

(٤) الطمغا كلمة تركية ، معناها هنا البراءة (diploma) التي تصدر من قبل السلطان أو الملك ، بالعقود عن مجرم أو تأمين خائف . والطمغا أيضا شعار السلطان أو الأمير (blazon) . انظر (Steingass : Pers. - Eng. Dict.) ، وأيضا (Mayer : Saracenic Heraldry, pp. 18, 33, 53, 206) .

(٥) الحياة هنا الحزام أو المنطقة ، (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 31, N. 31) ، وهي في الأصل السير الذي يشده حزام سرج الحصان . (محيط المحيط) .



وفيهما كثر ضرر الماليك البحرية بمصر ، ومالوا على الناس وقتلوا ونهبوا الأموال ، وسبوا الحريم وبالقوا في الفساد ، حتى لو ملك الفرنج ما فعلوا فعلهم .  
وفي سابع عشرى ذى الحجة ، سار الأمير فارس الدين أقطاي من القاهرة في ثلاثة آلاف الى غزة ، واستولى (١١٠٠) عليها .

وفي هذه السنة قُدم البطرك أثاناسيوس ابن القس أبي المكارم ، في يوم الأحد رابع شهر رجب ، الموافق لخامس بابه سنة سبع [وستين]<sup>(٢)</sup> وتسعمائة للشهداء . فأقام في البطركية إحدى عشرة سنة وخمسة وخمسين يوما ، ومات يوم الأحد أول كيهك سنة ثمان وسبعين وتسعمائة للشهداء ، الموافق لثالث المحرم سنة ستين وستمئة هجرية ، وخلا الكرسي بعده خمسة وثلاثين يوما . وفيها مات الإمبراطور<sup>(٣)</sup> ملك الفرنج الألمانية بصقلية<sup>(٤)</sup> ، وقام من بعده ابنه .  
وخرجت هذه السنة والناصر يوسف بدمشق ، وبيده ملك الشام والشرق ، ومملكة مصر بيد الملك المعز عز الدين أيبك التركماني ، ويخطب معه للأشرف موسى ، والمعتمد عليه في أمور الدولة من البحرية ثلاثة أمراء : وهم الأمير فارس الدين أقطاي ، وركن الدين بيرس البندقداري ، وسيف الدين بلبان الرشيدى .

ومات في هذه السنة من الأعيان الملك المعظم غياث الدين توارقشاه بن الملك الصالح نجم الدين أيوب بن الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب بن شادى ، قتيلا في يوم الاثنين تاسع عشرى المحرم . ومات الملك الصالح عماد الدين إسماعيل بن العادل أبي بكر بن أيوب بن شادى ، قتيلا في ليلة الأحد سابع عشرى ذى القعدة ، عن نحو خمسين سنة . ومات الأمير شمس لؤلؤ الأمينى ، مقدم عسكر حلب ، قتيلا في يوم الخميس عاشر

(١) اسم هذا البطريق (Athanasius III) ، وهو السادس والسبعون من بطارقة الأقباط بالإسكندرية

(٢) (Butcher : Op. cit. I. p. XIV ; II. pp. 163-165).

(٣) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 31) .

(٤) في س " الانبرطوز " .

(٤) الإمبراطور المقصود هنا هو (Frederic II) ، وقد توفي بمصن (Fiorentino) ، الواقع بين بلدتي

(Foggia & Lucera) ، بإقليم (Apulia) بإيطاليا قسما . (Camb. Med. Hist. VI. p. 164) .

ذى القعدة . وتوفي رشيد الدين أبو محمد عبد الوهاب بن طاهر بن علي بن فتوح بن رواج<sup>(١)</sup>  
الإسكندري المالكي، عن أربع وتسعين سنة، في ...<sup>(٢)</sup> . وتوفي الحافظ شمس الدين  
أبو الحجاج يوسف بن خليل بن قراجا بن عبد الله الدمشقي بحلب، عن ثلاث وتسعين سنة .

\*\*\*

سنة تسع وأربعين وستمائة . فيها استولى الأمير فارس الدين أقطاي على الساحل  
ونابلس إلى [نهر] الشريعة<sup>(٣)</sup>، وعاد إلى القاهرة . فسير الملك الناصر عسكرا من دمشق إلى غزة  
ليكون بها، فأقاموا على تل العجول . فخرج المعز أيك، ومعه الأشرف موسى والفارس  
أقطاي وسائر البحرية، ونزل بالصالحية . فأقام العسكر المصري بأرض السانح قريبا من  
العباسة، والعسكر الشامي قريبا من سنتين<sup>(٤)</sup>، وترددت بينهما الرسل . وأحدث الوزير الأسعد  
الفائزي ظلمات عديدة على الرعية .

وفيها أمر الملك المعز أيك بإخلاء قلعة الروضة، فتحول من كان فيها من المماليك  
والحرسية<sup>(٥)</sup> وغيرهم . وفيها عزل قاضي القضاة عماد الدين أبو القاسم بن أبي إسحاق ابن المقنشح -  
المعروف بابن القطب الجموي، عن قضاء مصر، وأضيف [ذلك] إلى قاضي القضاة بدر الدين  
السنبجاري . وسافر الأمير حسام الدين أبو علي إلى الحجاز - وترك طلبه بالسانح وفيه من ينوب  
عنه - من البحر إلى قوص، ثم ركب البحر الملح إلى مكة . وفيها أشيع وصول البادراني  
رسول الخليفة، ليصلح بين الناصر والمعز . فلما أبطل قدومه، وكثرت الأقاويل، قال الأمير

(١) كذا في ب (١١١٩)، وهو في س "موج" . (٢) كذا في س . (٣) بياض في س .  
(٤) أطلق هذا الاسم على نهر الأردن، بعد زمن الحروب الصليبية، وخصوصا جزؤه الواقع بين بحيرة طبرية إلى مصبه  
في البحر الميت، ويعرفه البدو بهذا الاسم حتى الآن . (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 32. N. 37) ؛  
و (Le Strange: Palest. Under Moslems, p. 52) .

(٥) كذا في س، وقد أوردها (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 33) على أنها موضع اسمه "سنتين"،  
وترجمها إلى (Sattin) . هذا وفيما يلي تحت سنة ٦٥٤، أن السلطان الملك المعز أقام بمساكنه بأرض السانح  
ثلاث سنين، فقل المقصود هنا بلفظ "سنتين" مدة زمنية، وليس موضعا لإقامة العساكر . (٦) جمع حرسى،  
وهو الجندي الموكل بحراسة مكان من الأمكنة، (un soldat destiné à garder une place) .  
انظر (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 33. N. 40) .

شهاب الدين غازي بن أياز المعروف بابن المعمار <sup>(١)</sup> — أحد المجريين صحبة الأمير جمال الدين موسى بن يغمور : —

يُذَكِّرنا زمانُ الزهد ذكرى \* زمانِ اللهو في تلّ العجول

ونطلب مسلما يروى حديثا \* صحيحا من أحاديث الرسول

وفيها وقع بمكة غلاء عظيم . ومات في هذه السنة من الأعيان قاضي القضاة ببغداد ،  
[واسمه] جمال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن عبد السلام بن إسماعيل بن عبد الرحمن بن  
إبراهيم الدامغانى الحنفى . و [فيها] توفى بهاء الدين أبو الحسن علي بن هبة الله بن سلامة  
الجميزى الشافعى ، خطيب القاهرة — وقد انتهت اليه مشيخة العلم — عن تسعين سنة ،  
في يوم ... . و [فيها] توفى صاحب جمال الدين أبو الحسين يحيى بن عيسى بن إبراهيم بن  
مطروح — الوزير بالشام ، [و] الشاعر [أيضا] — عن سبع وخمسين سنة ، في ... . و [فيها]  
توفى رشيد الدين أبو محمد عبد الظاهر بن تشوان بن عبد الظاهر السعدى شيخ القراءات ...  
و [فيها] توفى علم الدين قبصر بن أبي القاسم بن عبد الغنى بن مسافر — المعروف بتعاسيف ،  
الفقيه الحنفى ، بدمشق في ... رجب ، ومولده بأصفون من صعيد مصر سنة أربع وسبعين  
وخمسمائة ، وهو أحد الأئمة في العلوم الرياضية .

♦ ♦ ♦

سنة خمسين وستمائة . فيها قدم الأمير حسام الدين أبو علي من الحجاز ، فترّل  
في المعسكر من أرض السانح بالصالحية . وقدم من بغداد الشيخ نجم الدين عبد الله بن محمد

(١) مضبوط على منطوقه في (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 35) .

(٢) الوفيات الواردة هنا ، مكتوبة على ورقة منفصلة في س ، بين الصفحتين ٩٩ ب ، ١٠٠ أ ، ولم يشر  
المقريزى كعادته الى مكانها المناسب ، على أنها وقعت في سنة ٦٤٩ هـ . انظر (Quatremère : Op. cit. I. 1. pp. 35-36, et notes)

(٣) و (٤) و (٥) و (٦) ياض في س .

(٧) بنير ضبط في س ، وهى إحدى قرى المطاعة بالوجه القبلى ، وتقع على الشاطئ الغربى للنيل ، وتسمى  
أسفون أيضا . (مبارك : التلخيص التوفيقية ، ج ٧ ، ص ٥٧ ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٢٠٠) .

- ابن الحسن بن أبي سعد البادراني، رسولا من الخليفة للإصلاح بين الملك المعز أيبك والملك (١٠٠ ب) الناصر . فتلقيه القاضي بدر الدين الخضر بن الحسن السنجاري من قطيا ، ومعه جماعة ، وتحديث [معه] في ذلك . فأراد الناصر أن تقام له الخطبة بديار مصر ، فلم يرض الملك المعز ، و[زاد بأن] طلب أن يكون بيده — مع مصر — من غزاة الى عقبه فيق<sup>(١)</sup> .
- و[فيها] وردت الأخبار بأن منكوخان<sup>(٢)</sup> ملك التتر سير أخاه هولاء كولاخذ العراق . فسار<sup>(٣)</sup> وأباد أهل بلاد الإسماعيلية قتلا ونهبا وأسرا وسبيا<sup>(٤)</sup> ، ووصلت غاراته إلى ديار بكر وميافارقين ، وجاءوا إلى رأس عين وسروج ، وقتلوا ما ينيف على عشرة آلاف ، وأسروا مثل ذلك ، وصادفوا قافلة سارت من حران تريد بغداد ، فأخذوا منها أموالا عظيمة ، من جملتها ستمائة

(١) في س "فق" .

(٢) اسم هذا الخان في المراجع الأوربية الحديثة (Mangu) ، وهو ابن تولوي بن جنكزخان ، وقد وقع تنويجه وإعلانه خانا أعظم سنة ٦٤٩ هـ (١٢٥١ م) ، في مجمع رؤساء التتر (Kuriltay) تلك السنة ، أي بعد ثلاث سنين من وفاة كيوك . وفي ذلك المجمع قرأ الرأي على تجهيز حملتين حربيتين ، تقصد إحداهما الصين ويكون قائدها قوبيلاي ، وتذهب الأخرى إلى بلاد فارس بقيادة هولاء كولاكو ، وكلاهما أخ لمنكوخان (Browne : A Lit. Hist. Of Persia, II. p. 452).

(٣) وصل هولاء كولاكو إلى بلاد الإسماعيلية الفرس بقمستان ، وهي جهات الجبال الواقعة بين هرات ونيسابور ، بعد السنة المذكورة هنا بكثير . فقد سار من قراقوم (Karakorum) عاصمة التتر العظمى ، سنة ٦٥٠ هـ (١٢٥٠ م) ، بتطيات مشددة فخرواها بحق الإسماعيلية بفارس ، وهدم الخلافة العباسية ببغداد . ووصل هولاء كولاكو بلاد الإسماعيلية سنة ٦٥٤ هـ (١٢٥٦ م) ، وكان عند التعاليات التي لديه : فأتى عليهم وعلى جميع معانقهم بما في ذلك الموت ، وأسر آخر رؤسائهم وهو شيخ الجبل ركن الدين خورشاه ، وأرسله إلى (Karakorum) حيث أمر منكوخان بقتله . (Browne : A Lit. Hist. of Persia, II. pp. 452-460)

(٤) أحس الإسماعيلية بخطر المنول قبل ذلك بعدة سنين ، كما أحست به جميع دول أوربا أيضا ، وذهب رسول من الإسماعيلية إلى إنجلترا وفرنسة ، سنة ٦٣٧ هـ (١٢٣٩ م) ، يرجوهما النوث على المنول ، ولكنه لم يلق مجيبا . يشهد بذلك ما قاله أسقف مدينة (Winchester) بإنجلترا ، حسبما جاء في (Browne : Op. cit. III. p. 6) وهذا نصه :

"Let these dogs devour each other and be utterly wiped out, and then we shall see, founded on their ruins, the Universal Catholic Church, and then shall truly be one shepherd and one flock."



حمل سكر من عمل مصر، وستمئة ألف دينار، وقتلوا الشيوخ والعجائز، وساقوا النساء والصبيان معهم . فقطع أهل الشرق الفرات، وفزوا خائفين .

فبعد ذلك أزال الملك المعز اسم الملك الأشرف موسى من الخطبة، وانفرد باسم السلطنة، وسجن الأشرف، واستولى على الخزائن . وشرع في تحصيل الأموال : فأحدث الوزير الأسعد شرف الدين هبة الله بن صاعد بن وهيب الفائزي حوادث ، وقرر على التجار وعلى أصحاب العقار أموالا، ورتب مكوسا وضمانات سماها الحقوق السلطانية والمعاملات الديوانية، وأخذ الجوالى من الذمة مضاعفة، وأحدث التصقيع والتقويم<sup>(٢)</sup> وعدة أنواع من المظالم . ورتب الملك المعز مملوكه الأمير سيف الدين قطز نائب السلطنة بديار مصر، وأمر عدة من مماليكه . فقويت شوكة البحرية وزاد شهرهم، وصار كبيرهم الأمير فارس الدين أقطاي الجمدار الصالحى ملجأ لهم، يسألونه فى حوائجهم، ويكون هو المتحدث مع الملك المعز . وفيها أقطع الفارس أقطاي نهر الإسكندرية، وكتب له به منشور . وتعدى شر البحرية ، وكثر تمردهم وطفيانهم .

ونجرت السنة والملك المعز والعساكر بالسائح، وعساكر الشام بغزة، والملك الناصر مقيم بدمشق، والملك المنبث عمر بالكرك . وكان النيل عاليا : بلغ ثمانية عشر ذراعا وسبعة عشر إصبعاً، وسد باب البحر عند المقدس .

وفيها وقع بمدينة حلب حريق عظيم ظهر أنه من الفرنج، [و] تلف فيه أموال لا تحصى، واحترقت ستمائة دار . وجج فى هذه السنة ركب العراق .

(١) تقدم شرح لفظ الجوالى فى ص ٨٦ (حاشية ٤) ، ويزاد عليه هنا أن الجوالى جمع جالية، وأن لفظ جالية مطلق على أهل الذمة، وقد "قيل لهم ذلك لأن الامام عمر أجلاهم عن جزيرة العرب، ثم لزم هذا الاسم كل من لزم الجزيرة من أهل الذمة ... وإن لم يجلوها من أوطانهم" . (محيط المحيط) . انظر أيضا .

(Quatremère: Op. Cit. II. 1, p. 132. N. 16).

(٢) التصقيع هنا إحساء البيوت والمقارنات ، لأجل فرض ضريبة عليها . والتقويم تقدير قيمة كل من البيوت المحصاة، من أجل الفرض قسه . (Quatremère : Op. cit. I. 1. pp. 37, et p. 89. N. 124) .

- ومات في هذه السنة من الأعيان العلامة رضى الدين أبو الفضائل الحسن بن محمد بن الحسن بن حيدر الممرى الهندى الصنعائى الحنفى اللغوى، [ مات ] ببغداد، ودفن بمكة عن ثلاث وسبعين سنة. وتوفى نحر القضاة أبو الفتح نصر الله بن هبة الله بن عبد الباقي بن هبة الله ابن الحسين بن يحيى بن بصافة الكائى، الكاتب الوزير للناصر داود، [و] الأديب المنشئ، في ... .
- وتوفى شمس الدين أبو عبد الله محمد بن سعد بن عبد الله بن سعد الأنصارى القدسى، الفقيه الشافعى المحدث المقرئ، النحوى الأديب الكاتب المجود، [ مات ] بدمشق عن تسع وسبعين سنة. وتوفى مُسنَدُ العراق المؤتمن أبو القاسم يحيى بن نصر بن أبي القاسم بن الحسن بن قيرة التميمى، التاجر السفار، عن خمس وثمانين سنة، حدث بمصر وغيرها. وتوفى نقيب الأشراف - وقاضى العسكر، ومدّرس المدرسة الشريفة بمصر - الشريف شمس الدين أبو عبد الله محمد بن الحسين بن محمد العلوى الحسينى الأرموى، [ على ما ] حدّثنا الأشراف، في ثالث عشر شوال سنة خمسين وستمائة. وكان إماما في الفقه والأصول مناظرا، تفقّه على الصدر ابن حمويه، وشرح المحصول، ومات عن نيف وسبعين سنة.

♦ ♦ ♦

- سنة إحدى وخمسين وستمائة. فيها تقرّر الصلح بين الملك المعز أيبك وبين الملك الناصر صاحب دمشق، بسفارة نجم الدين البادرانى. وقد قدم [نجم الدين] إلى القاهرة، وصحبته عز الدين أزدمر، وكاتب الإنشاء ببغداد نظام الدين أبو عبدالله محمد بن المولى الحلبي، لتمهيد القواعد. فلم يبرح إلى أن انفصلت القضية: على أن يكون للصريين إلى الأردن، وللناصر ما وراء ذلك؛ وأن يدخل فيما للصريين غزة والقدس ونابلس والساحل كله؛

(١) اسم هذا العلامة في بعض المراجع العربية، (انظر Quatremère: Op. cit. I. 1. p. 38. Ns. 50, 51)

حسن بن عمر، ومولده بمدينة لاهور بالهند، سنة ٥٧٧ هـ (١١٨١ م)، ومن مؤلفاته في النحو كتاب مجمع البحرين في اثني عشر مجلدا، وكتاب العباب الزائر في عشرين مجلدا، وكانت وفاته ببغداد في يوم الجمعة تاسع عشر شعبان.

(٢) بياض في س.

(٣) كذا في س، وهو في ب (١٢٠ ب) "قيرة".

(٤) في س "حدا". انظر (Quatremère: Op. cit. I. 1. p. 38. N. 53).

وأن المعز يطلق جميع من أسره من (١١٠١) أصحاب الملك الناصر . وحلف كل منهما على ذلك ، وكتبت به اليهود . وعاد الملك المعز وعسكره إلى قلعة الجبل في يوم الثلاثاء سابع صفر، ونزل البادرائي بالقاهرة . وأطلق الملك المعز الملك المعظم تورانشاه بن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب، وأخاه نصره الدين ، وسائر أولاد الملوك والأمراء ، وأحضرهم دار الوزارة ليشهدوا حلفه للملك الناصر . ثم قدم [الملك المعز إليك] للملك المعظم مقدمة سنية ، وأعطى نظام الدين بن المولى ، ورفيقه عز الدين أزدمر، عشرة آلاف دينار .

وفيها قويت البحرية - وكبيرهم فارس الدين أقطاي - على المعز ، وكثرت تعنتهم واستطاعتهم وتوئبتهم على الملك المعز ، وهما بقتله . وفيها تسلم المصريون قلعة الشوبك ، فلم يبق مع الملك المغيث سوى الكرك والبلقاء وبعض الغور . وفيها قطع المعز خبز الأمير حسام الدين ابن أبي علي ، فلزم داره ، ثم خرج إلى بلاد الشام بإذن الملك المعز له ، فأكرمه الملك الناصر وأقامه في خدمته بمائة فارس .

وفيها نارت العربان ببلاد الصعيد وأرض بحرى ، وقطعوا الطريق برا وبحرا ، فامتنع التجار وغيرهم من السفر . وقام الشريف حصن الدين ثعلب بن الأمير الكبير نجم الدين علي ابن الأمير الشريف نجر الدين إسماعيل بن حصن الدولة مجد العرب ثعلب بن يعقوب بن مسلم بن أبي جميل الجمعدى ، وقال : "نحن أصحاب البلاد" ، ومنع الأجناد من تناول الخراج ، وصرح هو وأصحابه : "بأننا أحق بالملك من المماليك ، وقد كفى أنا خدمنا بني أيوب ، وهم خوارج خرجوا على البلاد" . وأنفوا من خدمة الترك ، وقالوا إنما هم عبيد للخوارج ، وكتبوا إلى الملك الناصر صاحب دمشق يستحثونه على القدوم إلى مصر .

(١) مضبوط هكذا في س .

(٢) في هامش الصفحة في س تكة لهذا النسب ، نصها : "أبو جميل دحية بن جعفر بن موسى بن إبراهيم بن إسماعيل بن جعفر بن محمد بن علي بن عبد الله بن جعفر بن أبي طالب" ، وفي هامش ملاصق قبالة لفظ دحية ، ضبط لهذا الاسم أيضا ، نصه : "بضم الدال المهملة ، وفتح الحاء المهملة ، وتشديد الياء آخر الحروف" .

(٣) في س "منعوا" . (٤) في س "استحثوه" .

واجتمع العرب — وهم يومئذ في كثرة من المال والخيول والرجال، إلى الأمير حصن الدين ثعلب، وهو بناحية دَهْرُوطَ صَرِيان<sup>(١)</sup>، وأتوه من أقصى الصعيد، وأطراف بلاد البحيرة والبحيزة والفيوم، وحلقوا له كلهم. فبلغ عدة الفرسان اثني عشر ألف فارس، وتجاوزت عدة الرجال الإحصاء لكثرتهم. فجهاز إليهم الملك المعز أيك الأمير فارس الدين أقطاي الجمدار، والأمير فارس الدين أقطاي المستعرب، في خمسة آلاف فارس. فساروا إلى ناحية ذَرُوة<sup>(٢)</sup>، وبرز إليهم الأمير حصن الدين ثعلب، فاقتتل الفريقان من بكرة النهار إلى الظهر. فقدر الله أن الأمير حصن الدين تقنطر عن فرسه، فأحاط به أصحابه، وأتت الأتراك إليه، فقتل حوله من العرب والعبيد أربعائة رجل، حتى أركبوه. فوجد العرب قد تفرقوا عنه، فولى منهزما. وركب الترك أديبارهم، يقتلون ويأسرون حتى حال بينهم الليل، فحَوَّوا (١٠١ ب) من الأسلاب والنسوان والأولاد والخيول والجمال والمواشي، ما عجزوا عن ضبطه، وعادوا إلى المخيم ببليس. ثم عدوا إلى عرب الغربية والمنوفية من [قبيلتي] سِنْسِيس<sup>(٤)</sup> وَلَوَاتَة<sup>(٥)</sup>، وقد تجمعوا بناحية سخا وسنهور، فأوقعوا بهم وسبوا حريمهم وقتلوا الرجال، وتبدد شمل عرب مصر ونحمت بجمرتهم من حيثئذ.

(١) بنير ضبط في س. وتسمى تلك الناحية دروت سريام، ودروط سريان، وذروة سريام، ودروط الشريف، وديروط الشريف، والتسمية الأخيرة عائدة على صاحب تلك الناحية، وهو الشريف بن ثعلب. وكان موقع تلك الناحية بين النيل وترعة المنهى، التي هي الآن بحر يوسف. وقد حوّلت تلك التربة إلى جنوبي دروط سريان، فصارت التربة في غربها. هذا ودهروط هي ديروط الحالية، إحدى مراكز مديرية أسيوط. (مبارك: المخطط التوفيقية، ج ١١، ص ٣ — ٦؛ ابن شاهين: زبدة كشف الممالك، ص ١١٨). انظر أيضا القسم الأول من هذا الجزء، ص ١٣٠، حاشية ٤.

(٢) بنير ضبط في س. وفي مبارك (المخطط التوفيقية، ج ١١، ص ٧٣) قرينان بهذا الاسم، أحدهما بمديرية المنوفية، والثانية في المراتحية، من قسم نوسة الغيط. والراجح أن الثانية هي المقصودة هنا، بدليل أن معسكر جيش الملك المعز كان في بليس. (انظر ما يلي، سطر ١١).

(٣) في س "قطر".

(٤) بنير ضبط في س. وكان مقر تلك القبيلة مدينة سخا بالغربية، حسبما جاء في القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ٧١). انظر أيضا مبارك (المخطط التوفيقية، ج ١١، ص ٤).

(٥) بنير ضبط في س. وكانت لواتة بالمنوفية. (انظر المرجعين السابقين).



ولحق الشريف حصن الدين من بقى من أصحابه، وبعث يطلب من الملك المعز الأمان، فأمنه ووعدته بإقطاعات له ولأصحابه، ليصيروا من جملة العسكروعون له على أعدائه . فالتجده [الشريف حصن الدين]، وظن أن الترك لا تستغنى عنه في محاربة الملك الناصر، وقدم في أصحابه وهو مطمئن إلى بليس . فلما قرب من الدهليز نزل عن فرسه ليحضر مجلس السلطان، فقبض عليه وعلى سائر من حضر معه، وكانت عدتهم نحو ألفي فارس وستمائة راجل . وأمر [الملك المعز] فنُصبت الأخشاب من بليس إلى القاهرة وشنق الجميع؛ وبعث بالشريف حصن الدين إلى ثغر الإسكندرية، فحبس بها وسلم أو إليها الأمير شمس الدين محمد بن باخل . وأمر المعز بزيادة القطيعة على العرب<sup>(١)</sup>، وبزيادة القود<sup>(٢)</sup> المأخوذ منهم، ومعاملتهم بالعسف والقهر . فذُلوا وقلوا، حتى صار أمرهم على ما هو عليه الحال في وقتنا .

وفيها صاهر الأمير فارس الدين أقطاي الملك المظفر صاحب حماة، وسير إليه نحر الدين محمد بن الصاحب بهاء الدين علي بن حنا — قبل أن يتقلد أبوه الوزارة، وإنما كان قد ترشح لها — لإحضار ابنة المظفر من حماة؛ فحملها إلى دمشق في قجمل عظيم . فطلب أقطاي من الملك المعز أن يسكن قلعة الجبل بالعروس، فشق ذلك عليه وأخذ يتحيل في قتله . وكان قد ثقل عليه، وصار ليس له مع البحرية أمر ولا نهى ولا حل ولا عقد، ولا يسمع أحد منهم له قولاً : فإن رسم لأحد شيء لا يُمكن من إعطائه، وإن أمر لأحد منهم بشيء أخذ أضعاف ما رسم له به . واجتمع الكل على باب الأمير فارس الدين أقطاي، و[قد] استولى على الأمور كلها . وبقيت الكتب إنما ترد من الملك الناصر وغيره إليه، ولا يقدر أحد يفتح كتاباً، ولا يتكلم بشيء ولا يرم أمراً، إلا بحضور أقطاي لكثرة خُشْدَاشِيَّتِهِ<sup>(٣)</sup> .

(١) القطيعة ما يفرضه السلطان على ولاية أو ناحية من المال سنوياً، أو ما يقرره في أحوال غير عادية كالنزاة الحربية (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 14. N. 85) .

(٢) القود ما يمت به قبائل العرب إلى السلاطين من الهدايا، من نحو الخيل والإبل والحيوانات العزيزة . (Ibid : Op. cit I. 1. P. 42, N. 59) .

(٣) جمع "خُشْدَاش" ، وهو عرب القبط القارسي خواجهانش ، أى الزميل في الخدمة . (Steingass : Pers. — Eng. Dict.) . والخُشْدَاشية - أو الخُشْدَاشية أوالخُشْدَاشية =

وفي هذه السنة حج من البر والبحر عالم كبير، فإنها كانت وقفة الجمعة. وفيها أخذ الشريف جواز بن حسن مكة، وأقام بها إلى آخر ذي الحجة .

ومات في هذه السنة من الأعيان الشريف أبو سعد الحسن بن علي بن قتادة بن إدريس الحسني أمير مكة، واستقر بعده في الإمارة ابنه أبو نعي ، وأخوه إدريس بن علي .  
ومات الملك الصالح أحمد بن الظاهر غازي بن الناصر يوسف بن أيوب بن شادي بن مروان ،  
صاحب عيتاب ، عن إحدى وخمسين سنة . وتوفي كمال الدين أبو محمد عبد الواحد بن عبد الكريم بن خلف بن نبهان الأنصاري الزملاكي<sup>(١)</sup> الدمشقي الشافعي ، بدمشق . وتوفي جمال الدين أبو القاسم عبد الرحمن بن مكي بن عبد الرحمن الإسكندري ، سبط الحافظ أبي الطاهر السلفي ، وقد انتهى إليه علو الإسناد .

♦ ♦ ♦

سنة اثنين وخمسين وستمائة . فيها استفعل أمر الفارس أقطاي الجدار وانحازت إليه البحرية ، بحيث كان أقطاي إذا ركب من داره إلى القلعة شغل بين يديه جماعة بأمره ،

= في اصطلاح عصر المماليك بمصر ، الأمراء الذين نشأوا بمالك عند سيد واحد ، فنبت بينهم رابطة الزمالة القديمة ، ويقال لها في الفرنسية (camarades) . ويوضح هذا المعنى تماما العبارة الآتية ، وهي من الأمثلة الواردة في (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 43. N. 61) ، ونصها : "كان يعد نفسه غريباً في بيت السلطان ، لكونه لم يكن له نجاهش" . وهذه الرابطة أثر ظاهري في حوادث تاريخ المماليك بمصر ، ومثلها في الأهمية التاريخية علاقة الأستاذ — أو السيد — بمالكة الذين شراهم لنفسه . (انظر ص ٤٩٣ سطر ١٠) . ولعل ذلك راجع إلى قوة الروابط الأخرى بين الأمراء ، إذ كانوا يجلبون من مختلف أسواق النخاسة ، وليس بينهم من الروابط سوى ما جده عليهم بمصر .

(١) بنير ضبط في م ، والنسبة إلى زملاكان ، وهي قرية بغوطة دمشق ، يقال لها زملاكا أيضا . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٩٤٤ — ٩٥٥ ) . هذا وفي (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 45, N. 63) أن كمال الدين هذا كان مبرزاً في علم المعاني والبيان ، وأنه تولى التدريس في بعلبك والقضاة في صرخد ، وأنه كان شاعراً مجيداً .  
(٢) في م "سعمل" ، أو ما يقرب من ذلك . وقد ترجم (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 47) "Toutes les fois que cet officier montait à cheval pour se rendre de sa maison au château, il avait devant lui une troupe de Mamlouks tout prêts à exécuter ses ordres....."

ولا يُنكر [هو] ذلك [منهم] . وكانت أصحابه تأخذ أموال الناس ونساءهم وأولادهم بأيديهم ، فلا يقدر أحد على منعهم . وكانوا يدخلون الحمامات ويأخذون النساء منها غصبا ، وكثر ضررهم .

[هذا] والمعز يحصل الأموال ، وقد ثقل عليه أقطاي ، فواعد طائفة من ممالكه على قتله : وبعث [المعز] إليه وقت القائلة من يوم الأربعاء ثالث شعبان ، ليحضر إليه بقلعة الجبل في مشور (١٠٢) يأخذ رأيهم فيه . فركب [أقطاي] على غير أهبة ولا اكتراث ، فعند ما دخل من باب القلعة ، وصار إلى قاعة العواميد ، أخلق باب القلعة ، ومنع ممالكه من العبور معه . فخرج عليه جماعة بالدھليز قد أعدوا لقتله : وهم قُطز و <sup>(٢)</sup> بهادر و <sup>(٣)</sup> سنجر التميمي ، فهبّوه بالسيوف حتى مات . فوقع الصريح في القلعة والقاهرة بقتله ، فركب في الحال من أصحابه نحو السبعمائة فارس ووقفوا تحت القلعة ، وفي ظنهم أنه لم يقتل وإنما قبض عليه ، وأنهم يأخذونه من المعز . وكان <sup>(٤)</sup> أعيانهم ببيرس البندقداري ، وقلاون الألفي ، وسنقر الأشقر ، و <sup>(٥)</sup> بيلسرى ، وسكر ، و <sup>(٦)</sup> براق . فلم يشعروا إلا ورأس أقطاي قد رمى بها المعز إليهم ، فسقط في أيديهم وتفرقوا بجمعهم . وخرجوا في الليل من القاهرة ، وحرقوا باب القراطين فعرف

(١) كان بالقلعة عدة قاعات ، وكلها مخصصة لحاجات السلطان المنزلية ، حسبما جاء في ابن شاهين (زبدة كشف الممالك ، ص ٢٦ — ٢٧) ، "ومنها القاعة اليسرى ... ، ومنها القاعة الكبرى وتعرف بالعواميد برسم خوند الكبرى ، ومنها قاعة رمضان [و] بها خوند الثانية ، ومنها قاعة المظفرية [و] بها خوند الثالثة ، ومنها القاعة المعلقة وبها خوند الرابعة ، ومنها قاعة البربرية برسم السراي ، و [كانت بها] غير ذلك من القبايع (كذا) والمعازل والأماكن المتسعة مما يطول شرحها" .

(٢) ضبطت هذه الأسماء على منطوقها في (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 48) . هذا وليس في نية الناشر أن يدأب على ضبط جميع أسماء الأمراء المملوك لكثرتها ، وهو يحيل القارىء في ضبطها الى (Mayer: Saracenic Heraldry) وإلى (Zetterstéen : Beitrage zur Geschichte Mamlūkensultane) .

(٣) في س "فهره" ، والمعنى أنهم قطعوه بالسيوف . (محيط المحيط) .

(٤) في س "ماخذوه" .

(٥) ضبطت هذه الأعلام على منطوقها في (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 48) ، وكل قطعا منه

أيضا .

بعد ذلك بالباب المحروق إلى اليوم<sup>(١)</sup> . فمنهم من قصد الملك المغيث بالكرك ، ومنهم من سار إلى الملك الناصر بدمشق ، ومنهم من أقام ببلاد الغور والبلقاء والكرك والشوبك والقدس ، يقطع الطريق ويأكل بقائم سيفه .

- واتفق أن اثني عشر من البحرية مروا في تيه بني إسرائيل ، فأقاموا به خمسة أيام حائرين ، فلاح لهم في اليوم السادس سواد على بعد فقصدوه : فإذا مدينة عظيمة ، ذات أسوار وأبواب حصينة ، كلها من رخام أخضر . فطافوا بداخل المدينة ، وقد غلب عليها الرمل في أسواقها ودورها ، وصارت أوانهم وملابسهم إذا أخذت تتفتت وتبقى هباء . فوجدوا في صوانى بعض البازين تسعة دنانير ، قد نقش عليها صورة غزال حوله كتابة عبرانية . وحفروا مكانا ، فإذا بلاطة ، فلما رفعوها وجدوا صهريجا فيه ماء أبرد من الثلج ، فشربوا وساروا ليلتهم . فإذا بفريق عرب فحملوهم إلى الكرج ، فعرضوا تلك الدنانير على الصيارف ، فقال بعضهم هذه ضربت في أيام موسى عليه السلام . وسألوا عن المدينة ، فقيل هذه المدينة الخضراء ، بنيت لما كان بنو إسرائيل في التيه ، ولها طوفان من رمل يزيد تارة وينقص أخرى ، ولا يقع عليها إلا ثائه .<sup>(٢)</sup> وصرفوا كل دينار بمائة درهم .

- وسار منهم قشتمر العجمي ، وشارباش العجمي ، وستجر الحاووك ، والركن الفارقاني وستقر الجبلي ، وستقر الحبيشي الكبير ، والحبيشي الصغير الحاجب ، والصقيل ، والفتمي ، وبلبان النجمي ، وبكش المسعودي ، وأبوعبية ، والنميسي ، ونقر الدين ماما ، وأيدمر الجمدار الرومي ، وستقر الركني ، والحسام قريب سكر ، وإيدغدي الفارسي ، وبلبان الزهيري ، وستجر<sup>(٣)</sup>

(١) ليس في المقرئى (المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٣٨٣) ما يزيد هذه المعلومات ، كان يعين موضع باب القراطين أو يوضح أصل تسميته . هذا والباب المحروق ، وهو باب القراطين قبلا كما بالمتن ، هو باب القاهرة الشرق . (Lane-Poole : Cairo, p. 129) .

(٢) يرى (Quatremère : Op. cit. I. I. p. 49. N. 71) ، أن المدينة التي شر عليها هؤلاء الممالك هي البتراء .

(٣) الضمير هنا طائد على الأمراء الذين خرجوا من القاهرة بعد مقتل أقطاي .

(٤) مضبوط هكذا في س . (٥) مضبوط هكذا في س .



البدرى، وإزدمر السيفى، وإزدمر البواشى مملوك الرشيدى الكبير، والعتابى، والمستعربى،  
وسنقر البديوى<sup>(١)</sup>، وأبيك الشقارى، وإيدقدى فتنة، وسيف الدين الأشل، والخولانى، وسنجر  
الشكارى، والمطروحي، وأبيك الفارسى، وأياس المقرى<sup>(٢)</sup>، فى جماعة كبيرة من الممالك الصغار  
الجمدارية الصالحية . وكان الحاكم المقدم على هؤلاء الأمير علم الدين سنجر الباشقردى --  
وهو أعقلهم وأعرفهم --، والأمير شمس الدين سنقر الجيلى -- وهو أفرسهم وأشهرهم بالشطارة<sup>(٣)</sup>.  
فمضى هؤلاء إلى السلطان علاء الدين ملك [السلاجقة] الروم .

فلما أصبح الملك المعز أليك، وعلم بخروج الجماعة من القاهرة، قبض على من بقى منهم،  
وقتل بعضهم وحبس باقيهم، وأوقع الخوطة على أملاكهم وأموالهم ونسائهم وأتباعهم،  
واستصفى أموالهم وذخائرهم وشؤونهم . وظفر للفارس أقطاي بأموال عظيمة . ونودى  
فى القاهرة (١٠٢ ب) ومصر بتهديد من أخفى أحدا من البحرية، وتمكن عند ذلك الملك  
المعز، وارتجع الإسكندرية إلى الخالص السلطانى، وخفف بعض ما أحدث من المصادرات  
والجبايات .

فلما وصل البحرية إلى غزة: وفيهم ركن الدين بيبرس البندقدارى، وسيف الدين بلبان  
الرشيدى، وعز الدين أزدمر السيفى، وشمس الدين سنقر الأشقر، وسيف الدين سكر<sup>(٤)</sup>  
وسيف الدين قلاون، وبدو الدين يلمرى -- كتبوا إلى الملك الناصر بأنهم قد وصلوا إلى  
خلمته، فأذن لهم . وعمر<sup>(٥)</sup>وا على بلاد الفرنج بالساحل، فقتلوا ونهبوا حتى قاربوا دمشق .

(١) مضبوط هكذا فى س .

(٢) قوبلت هذه الأسماء على منطوقها فى (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 50) ، وكل قطعها منه .

(٣) الشطارة هنا المهارة والقدرة؛ ويجبى. لفظ الشاطر أيضا، فى العربية والفارسية، بمعنى اللص قاطع الطريق،  
وبمعنى ساعى المراسلات . (Ibid : Op. cit. I. 1. p. 50. N. 72) . انظر أيضا محيط المحيط .

(٤) فى من "سكر" . انظر ص ٣٩٠، خطر ١٢ .

(٥) عراه يعرره، أى ألم به وأتاه طالبا معروفا، وهو فصل متد . (محيط المحيط) . غير أنه يتضح من بقية  
الجملة أن المقرئى تجاوز فى استعمال هذا الفعل .

نخرج إلى لقائهم الملك الناصر، وخلع عليهم وأعطاهم . [هذا] وهم يحثونه على قصد مصر، وهو يدافعهم .

نخاف المعز غائتهم، وكتب إلى الناصر يوجههم منهم، ويخوفه عاقبة شرهم . وطلب منه الناصر البلاد التي كان قد أخذها بالساحل لأجل البحرية، وأنها في إقطاعاتهم . فأعادها المعز إلى الملك الناصر، فأقر كل إقطاع منها بيد من كان له، وكتب مناشيرها عنه للبحرية .

وكتب المعز إلى سلطان الروم بأن : "البحرية قوم مناحيس أطراف<sup>(١)</sup>، لا يقفون<sup>(٢)</sup> عند الإيمان، ولا يرجعون إلى كلام من هو أكبر منهم، وإن استأمتهم خانوا، وإن استحلقتهم كذبوا، وإن وثقت بهم غدروا . فتحرز منهم على نفسك، فإنهم غدارون مكارون خوانون، ولا آمن أن يمكروا عليك" . نخاف سلطان الروم منهم، وكانوا مائة وثلاثين فارساً، فاستدعاهم وقال : "يا أمراء ! مالكم ولأستاذكم ؟" فتقدم الأمير علم الدين سنجر الباشقردى، وقال : "يا مولانا ! من هو أستاذنا ؟" قال : "الملك المعز صاحب مصر" . فقال الباشقردى : "يحفظ الله مولانا السلطان ! إن كان الملك المعز قال في كتابه إنه أستاذنا فقد أخطأ، إنما هو خوشداشنا ونحن ويناها علينا، وكان فينا من هو أكبر منه سناً وقدرنا وأفرس وأحق بالملكة . فقتل بعضنا وحبس بعضنا وغرق بعضنا، فهربنا منه وتشتنا في البلاد، ونحن التجأنا إليك" . فأعجب سلطان الروم بهم، واستخدمهم عنده .

وفيها وقع الصلح بين الملك الناصر وبين الفرنج أصحاب عكا، لمدة عشرين وستة أشهر وأربعين يوماً أولها مستهل المحرم، على أن يكون للفرنج من نهر الشريعة مغرباً، وحلف الفريقان على ذلك<sup>(٤)</sup> .

(١) جمع طرف، وهو هنا الرجل الذي لا يثبت على صحة أحد . (محيط المحيط) . وقد ترجم : (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 51. N. 75) لفظ الأطراف إلى "des hommes vils, ou des hommes d'une condition inferieure".

(٢) في س "لا يقفوا" . (٣) في س "لا يرجعوا" .

(٤) كان مما دعى الفرنج إلى الصلح تلك السنة، اضطراب لوليس التاسع ملك فرنسا، الذي كان مقبلاً بالشام منذ رحيله عن دياط، إلى السفر إلى مملكته . (Stevenson : Crusaders In The East, p. 331) .

وفيها أقطع الملك المعز أيبك الأمير علاء الدين إيد غدى العزيزى دمياط، زيادة على إقطاعه، وارتفاعها يومئذ ثلاثون ألف دينار. وفيها خرج الملك المعز من قلعة الجبل بالعساكر وخيم بالباردة قرب العباسية (١٠٣) ، خوفاً من البحرية لتزولهم بالعوجاء .

وفيها سافر الملك المعز أيبك الأشرف موسى بن الناصر يوسف بن الملك المسعود إلى بلاد الأشكرى متفياً . وفيها درّس الشيخ عز الدين عبد العزيز بن عبد السلام بالمدرسة الصالحية بين القصرين . وفيها وصل الشريف عز الدين أبو الفتوح مرتضى بن أبى طالب أحمد بن محمد بن جعفر الحسينى إلى دمشق، ومعه الخوذة ملكة خاتون بنت السلطان علاء الدين كيقباد ملك [السلجقة] الروم، وزوجة الملك الناصر يوسف . فزفت إليه، وقد احتفل بقدموها، وبالع في عمل الوليمة لها .

وفيها ظهرت نار بعدن روقت القلوب . وفيها ولّى المنصور [قضاء] حماة شمس الدين إبراهيم بن هبة الله البارزى، بعد المحي حمزة بن محمد . وفيها مات ملك التتر طرطق خان بن دوشى خان بن جنكزخان، فكانت مدته سنة وشهوراً .

(١) بغير ضبط في س ، و يوجد قبالة السطر بها مش الصفحة العبارة التفسيرية الآتية : " الباردة يقال لها السعدية " ، وعلى هذا تكون بلدة الباردة هي التي سميت فيما بعد باسم الخشي . (انظر ص ٣٧٤ ، حاشية ٢) .  
(٢) بدأ الملك الصالح نجم الدين أيوب بناء تلك المدرسة ، على قطعة من موضع القصر الفاطمى المعروف بالكبير شرقى ، سنة ٦٤٠ هـ (١٢٤٢ م) ، وهي أول مدرسة بمصر رتبت بها دروس للذاهب الأربعة . (المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٣٧٤) .  
(٣) في س " كيقباد " .

(٤) بغير ضبط في س ، واسمه في المراجع الأوربية الحديثة (Sartak) ، وهو ابن باطوخان بن جوشى خان (دوشى هنا في المتن) بن جنكزخان . (Lane-Poole : Muh. Dyns. p. 230) . لكن تاليف طرطق هذا يملك التتر ، من غير تعيين الفرع التترى الذى حكمه فعلاً ، خطأ مفضل يتطلب توضيحه الرجوع الى معرفة تقسيم الإمبراطورية التترية بين أولاد مؤسسها جنكزخان . ذلك أنه لما قسم جنكزخان إمبراطوريته وأملاكه بين أولاده الأربعة ، (انظر ص ٢٢٨ ، حاشية ٢) ، كان نصيب جوشى وهو أكبر أبنائه ، البلاد الواقعة بين نهر إوتش والسواحل الجنوبية لبحر قزوين . وكان اسم تلك البلاد عامة القبشاق ، ويطلق عليها اسم القبيلة الذهبية (Golden Horde) ، نسبة الى خيم معسكراتها ذوات اللون الذهبي (Sir Orda, i. e. Golden Camp) وكان غالب أهلها ترك و تركمان .

فقام من بعده بركة<sup>(١)</sup> خان بن جوشي خان بن جنكز خان، وأسلم وأظهر شعائر الإسلام في مملكته، واتخذ المدارس وأكرم الفقهاء<sup>(٢)</sup>. وأسلمت زوجته جيجك<sup>(٣)</sup>، واتخذت لها مسجدا من الخيم، وذلك على يد الشيخ نجم الدين كبرا<sup>(٤)</sup>.

و[فيها] توفي مجد الدين أبو البركات عبد السلام بن عبد الله بن أبي القاسم بن محمد بن

= مات جوشي قيل وفاة أبيه جنكز خان بسة شهر، سنة ٦٢٤ هـ (١٢٢٧ م)، وانقسمت بلاده أنصبة بين أولاده الأربعة عشر. وكان أكبر أولئك الأبناء أوردا (Orda)، وهو الذي خلف أباه على سائر المملكة في أول الأمر؛ وثانيهم باطو (Bātū) الذي فضله قبائل القسم الغربي من المملكة وأعلنته ملكا عليها، واعترف بذلك جنكز خان نفسه قبل مماته. لهذا انكش سلطان أوردا إلى القسم الشرقي فقط، وعرف باسم القبشاق الشرقي أو القبيلة البيضاء (Āk Orda, i.e. White Horde)، كما عرفت بلاد باطو باسم القبشاق الغربي أو القبيلة الزرقاء (Kok Orda, i.e. Blue Horde).

وكان مركز مملكة باطو — وهو الشخصية التي تهم هذه الحاشية — الجهات الواقعة على الشاطئ الأيسر لنهر الفولجا، وقد اتخذها عاصمة سماها (Sarāi). وهو الذي غزا أوربا: فتوغل في روسيا وبولندا والمجر وولاشيا (٦٢٥ — ٦٤٠ هـ؛ ١٢٣٧ — ١٢٤٠ م)، وطلعت شهرته حتى اعتبره سائر قبائل التتر جميع بلاد القبشاق أحق أبناء جوشي خان بالملك، رغم وجود أوردا على قيد الحياة. وصار باطو بعد ذلك يلقب بخان القبيلة الذهبية، وهو لقب شامل لجميع بلاد القبشاق شرقها وغربها، فأصبح يعدل في السلطان والعظمة الخان الأعظم منكوخان، الذي خلف كيوك سنة ٦٤٧ هـ (١٢٤٠ م).

مات باطوخان سنة ٦٥٤ هـ (١٢٥٦ م)، وتولى بعده مباشرة ولده طرطق المذكور هنا، ولكنه توفي في نفس السنة المذكورة، وظلت سلالة باطو من بعده حافظة للقب خان القبيلة الذهبية، حتى سنة ٧٨٠ هـ (١٣٧٨ م). راجع (Howorth: Op. cit. II. 1. pp. 36-132; Lane-Poole: Muh. Dyns. pp. 222-231; Enc. Isl. Art. Bātū Khān).

(١) في س "بركة خان بن باطو خان بن جوشي خان بن جنكز خان"، وهذا الخطأ متواتر في مؤلفات كثير من المؤرخين، والصواب أن بركة خان ثالث أبناء جوشي خان (Enc. Isl. Art. Bereke).

(٢) تختلف الروايات في إسلام بركة، وأرجحها ما يقول إنه اعتنق الإسلام وتعلم القرآن في حدانته، حين كان بلدة خوقند (Khodjand)، على يد أحد فقهاءها، وذلك قبل أن يصير ملكا على القبيلة الذهبية. ويظهر أن بركة كان مهتما بنشر الإسلام في بلاده، بدليل أنه أمر بأن يكون في حاشية كل واحدة من زوجاته، وكل أمير من أمرائه أيضا، إمام ومؤذن لإقامة شعائر الدين. على أنه لم يكن متعصبا تعصبا أعمى، يشهد بذلك إن عاصمته صراي كانت، منذ سنة ٦٦٠ (١٢٦١ م)، كرسيا لأسقفية مسيحية. (Enc. Isl. Art. Bereke).

(٣، ٤) ضبط كل من هذين اللفظين على منطوقته في (Quatremère: Op. cit. I. 1. pp. 56, 57).



تَيْمِيَّةُ الْحِرَاقِي الْحَنْبَلِي، عَنْ اثْنَتَيْنِ وَسْتَيْنِ سَنَةٍ . وَتَوَفَّى كَيْلَ الدِّينِ أَبُو سَالِمٍ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ هَبَةَ اللَّهِ  
ابْنِ طَلْعَةَ النَّصِيبِيِّ الشَّافِعِيِّ خَطِيبَ دِمَشْقَ بِحَلَبَ، وَقَدْ قَدَّمَ الْقَاهِرَةَ .

وَفِيهَا أَخَذَ مَكَّةَ الشَّرِيفَ رَاجِحُ [بْنُ قَتَادَةَ] <sup>(٢)</sup> مِنَ الشَّرِيفِ جَمَازِ بْنِ حَسَنِ، بِغَيْرِ قِتَالٍ؛ ثُمَّ  
أَخَذَهَا ابْنُهُ غَانِمُ بْنُ رَاجِحٍ فِي رَبِيعِ الْأَوَّلِ بِغَيْرِ قِتَالٍ؛ فَقَامَ عَلَيْهِ الشَّرِيفُ أَبُو نَمِيٍّ [بْنُ أَبِي سَعِيدٍ  
ابْنِ عَلِيٍّ بْنُ قَتَادَةَ] فِي شَوَّالٍ وَمَعَهُ الشَّرِيفُ إِدْرِيسُ <sup>(٣)</sup>، وَحَارَبَاهُ وَمَلَكَاهُ مَكَّةَ . فَقَدِمَ فِي خَامِسِ  
عَشْرِ ذِي الْقَعْدَةِ مَبَارِزُ الدِّينِ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ بَرطَاسٍ مِنَ الْيَمَنِ، وَقَاتَلَهُمَا وَغَلَبَهُمَا، وَجَجَ  
بِالنَّاسِ .

♦ ♦ ♦

سَنَةُ ثَلَاثٍ وَخَمْسِينَ وَسِتْمِائَةً . فِيهَا سَارَ الْأَمِيرُ عَزَّ الدِّينُ أَبِيكَ الْأَفْرَمُ الصَّالِحِيُّ إِلَى بِلَادِ  
الصَّعِيدِ، وَأَظْهَرَ الْخُرُوجَ عَنْ طَاعَةِ الْمَلِكِ الْمُعَزِّ، وَجَمَعَ الْعَرَبَانَ . فَسِيرَ إِلَيْهِ الْمَلِكُ الْمُعَزُّ الْوَزِيرَ  
الصَّاحِبَ الْأَسْعَدَ شَرَفَ الدِّينِ الْفَائِزِي، وَمَعَهُ طَائِفَةٌ مِنَ الْعَسْكَرِ، حَتَّى سَكَنَ الْأُمُورَ . وَأَخْرَجَ  
الْمَلِكُ النَّاصِرَ عَسْكَرًا إِلَى جِهَةِ دِيَارِ مِصْرَ، وَمَعَهُمُ الْبَحْرِيَّةُ : وَهُمْ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ بَلْبَانَ  
الرَّشِيدِي، وَعَزَّ الدِّينَ أَزْدَمَرُ، وَشَمْسُ الدِّينِ سَنْقَرُ الرُّومِي، وَشَمْسُ الدِّينِ سَنْقَرُ الْأَشْقَرِ،  
وَبَدْرُ الدِّينِ بَلْسَرِي، وَسَيْفُ الدِّينِ قَلَّالُونُ، وَسَيْفُ الدِّينِ بَلْبَانَ الْمَسْعُودِي، وَرُكْنُ الدِّينِ  
يَبْرِصُ بْنُ بَنْدَقْدَارِي، وَغَدَّةٌ مِنْ مَمَالِكِ الْفَارَصِ أَقْطَايَ .

(١) بِغَيْرِ ضَبْطٍ فِي س ، وَهُوَ جَدُّ تَقِيِّ الدِّينِ أَبِي الْعِيَّاسِ أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ الْحَلِيمِ بْنِ عَبْدِ السَّلَامِ ... بِنُ تَيْمِيَّةٍ ، الْفَقِيه  
الْحَنْبَلِيُّ الشَّهِيرُ ، صَاحِبُ الْأَرْوَاءِ الْجَرِيدَةِ فِي أَصُولِ الدِّينِ . (Enc. Isl. Art. Ibn Taimiya) .  
(٢) انْظُرِ الْحَاشِيَةَ التَّالِيَةَ .

(٣) الْعِبَارَةُ التَّالِيَةُ ، إِلَى آخِرِ الْوَارِدِ هُنَا تَحْتَ هَذِهِ السَّنَةِ ، مُوجُودَةٌ فِي ب (١٢٣ ب) فَقَطْ ، وَلَيْسَ مِنْهَا فِي س  
سِوَى بَقَايَا كِتَابَةٍ خَافِيَةٍ تَمَامًا ، لَوُرِدَهَا بِطَرَفِ هَامِشِ الصَّفْحَةِ ، حَيْثُ اعْتَرَاهَا مَا مَحَاها تَقْرِيًّا . هَذَا وَقَدْ قُورِنَتِ  
الْعِبَارَةُ كُلُّهَا عَلَى مَا يَقَابِلُهَا فِي الْخُرُوجِيِّ (الْعُقُودُ التَّوَلُّوِيَّةُ ، ج ١ ، ص ١١٥) ، وَأَضْبِيفَ مَا بَيْنَ الْأَقْوَامِ بِسَائِرِ  
هَذِهِ الْفَقْرَةِ ، وَضَبْطَتِ بَعْضُ الْأَسْمَاءِ أَيْضًا ، بَعْدَ مُرَاجَعَةِ التَّرْجُمَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ لِنَفْسِ الْمَرْجِعِ . انْظُرِ (Ibid : Op. Cit. : III. No. 535-537) .

(٤) فِي ب "الْبَارِزِينَ عَلَى بَنِ بَرطَاسٍ" . انْظُرِ ص ٣٠٢ ، سَطْر ٢ ، وَكَذَلِكَ التَّرْجُمَةُ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ لِكِتَابِ الْعُقُودِ  
التَّوَلُّوِيَّةِ لِلْخُرُوجِيِّ . (Ibid : Op. Cit. I. p. 146.)

وفيها قتل الملك المعز الأمير علاء الدين إيدغدى العزى ، بعد ما قبض عليه ؛ و [كان قد قبض أيضا] على الفارمى أقطاي العزى ، والفارمى أقطاي الأتابك ؛ وهرب [منه] أقش الركنى . وأمر الملك المعز ألا تخرج امرأة من بيتها ، ولا يمشى رجل بلا سراويل . فقال أبو الحسين الجزار فى ذلك :

• حنا الملك المعز على الرعايا \* وألزمهم قوانين المروءة  
وصان حريمهم من كل عار \* وألبسهم سراويل الفتوة

وفيها توجه الناصر داود بن المعظم عيسى إلى بغداد ، يطلب ما أودعه عند الخليفة من الجوهر ، وقيمته مائة ألف دينار . فبطل مدة ، فتوجه إلى الحجاز ، واستشفع إلى الخليفة فى رد وداعته ، وعاد إلى العراق . فموض عن جوهره بما لا يذكر ، ورتد إلى الشام . وفيها قدم مكة أبو نعيم وإدريس ، ومعهما جمار بن شيحة أمير المدينة ، فقاتلوا البارز بن بطاس ، وأخذوا مكة .  
ومات فى هذه السنة من الأعيان الأمير شرف الدين يوسف بن أبى الفوارس بن موسك القيصرى بنابلس ، ودفن بدمشق . وتوفى نقيب الأشراف بحلب ، [وهو] الشريف عز الدين أبو الفتوح مرتضى بن أبى طالب أحمد بن أحمد بن أبى الحسن محمد بن جعفر بن زيد بن جعفر بن أبى إبراهيم محمد بن ممدوح أبى العلاء ، عن أربع وسبعين سنة بحلب . وتوفى نظام الدين أبو عبد الله محمد بن محمد بن محمد بن عثمان البلخى الحنفى البغدادى ، بحلب عن تسع وسبعين سنة . وتوفى ضياء الدين أبو محمد جعفر بن يحيى بن سالم بن يحيى بن عيسى بن صقر المحلى الشافعى ، عن نيف وتسعين سنة بحلب ، قدم مصر وحدث بها .

\* \* \*

سنة أربع وخمسين وستمائة . فيها ورد الشيخ نجم الدين عبد الله بن محمد بن الحسن البادرانى ، من قبل الخليفة المستعصم بالله ، ليجدد الصلح الأول بين الملك الناصر والملك المعز .

(١) فى س "سبحه" .

(٢) هنا تنهى أخبار هذه السنة فى س ، على أن الوفيات التالية واردة فى ب (١٢٤) ، وقد وردت فى س خطأ على ورقة منفصلة بين الصفحتين ٩٤ ب ، ٩٥ ، (انظر ص ٣٦٣ ، حاشية ٢) . ولا شك فى صحة وضعها هنا ، ففى (Quatremère : Op. cit. I. 1, p. 60. Ns. 85-88) دلائل مادية كافية للبرهان على ذلك .

فبعث السلطان إلى القائد برهان الدين خضر السنجاري ، فسار إلى قَطِيَا<sup>(١)</sup> ، ومعه جماعة من أعيان الفقهاء ، حتى قدم به . فقرر الصلح على أن يكون للملك المعز ما كان للملك الصالح نجم الدين أيوب من الساحل ببلاد الشام ، مع ملك مصر ، وأن الملك الناصر لا يأوى عنده أحدا من البحرية ، فمضوا إلى الملك المغيث بالكرك . وتولى الصلح قاضي القضاة بدر الدين السنجاري ؛ فلما تم الصلح عاد البادرأي ، ورحل الملك الناصر عن تل العجول إلى دمشق ، وعاد المعز من العباسية — بعد إقامته عليها ثلاث سنين — إلى قلعة الجبل .

وسار الأمير شمس الدين سنقر الأقرع رسولا إلى الخليفة ببغداد ، صحبة الشيخ نجم الدين البادرأي ، يلتمس تشريفه بالتقليد والخلع والألوية للملك المعز ، أسوة من تقدمه من ملوك مصر ، فسار إلى بغداد . وبعث [ الملك المعز ] إلى الملك المنصور بن المظفر صاحب حماة ، وإلى الملك الرحيم بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل ، يخطب ابنتيهما لنفسه . فشق ذلك على زوجته شجر الدر وتغيرت عليه ، فتكرهها وفسد ما بينهما ، فأخذت تدبر في قتله .

وفي خامس جمادى الآخرة ظهرت نار بأرض الحجاز ، واستمرت شهرا في شرق المدينة النبوية ، بناحية وادي شظا<sup>(٢)</sup> تلقاء جبل أحد<sup>(٣)</sup> ، حتى امتلأت تلك الأودية ( ١٠٣ ب ) منها . وصار يخرج منها شررا يأكل الحجارة ، وزلزلت المدينة بسببها . وسمع الناس أصواتا مزعجة قبل ظهورها بخمسة أيام ، أولها يوم الاثنين أول الشهر ، فلم تزل الأصوات ليلا ونهارا ، حتى ظهرت [ النار ] يوم الجمعة . وقد انجبت الأرض عن نار عظيمة عند وادي شظا ، وامتدت أربعة فراسخ في عرض أربعة أميال وعمق قامة ونصف ، وسال الصخر منها ، ثم صار فخما

(١) في س " قطيا " .

(٢) كذا في س ، ويمكن قراءة هذا اللفظ أيضا " اختيما " ، على أن الوارد بالمتن هنا هو الراجح ، ويؤيده أبو القداء ( المختصر في أخبار البشر ، ١٣٥ ، في Rec. Hist. Or. I. ) ، وكذلك ما يلي ، ص ٤٠٢ ، سطر ٣ .

(٣) بغير ضبط في س ، وهو جبل بمكة . ( باقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٢٩٢ ) .

(٤) بغير ضبط في س ، وهو جبل بشمال المدينة بينة وبينها قرابة ميل ، وعنده كانت الواقعة الإسلامية المشهورة .

( باقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٤٤ ) .

أسود . وأضاءت بيوت المدينة منها في الليل ، حتى كأن في كل بيت مصباحاً<sup>(١)</sup> ، ورأى الناس سناها بمكة . فالتجأ أهل المدينة إلى قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم ، ودَعَوْا واستغفروا الله تعالى ، واعتقوا عبيدهم وتصدقوا ، وقال بعضهم :

يا كاشف الضر صفحاً عن جرائمنا \* لقد أحاطت بنا يارب بأساً  
نشكو إليك خطوباً لا نطيق لها \* تحلاً ونحن لها حقاً أحقاء  
زلازلاً تخشع الصم الصلاب لها \* وكيف يقوى على الزلزال شماء  
بحراً من النار تجرى فوقه سفن \* من الهضاب لها في الأرض إرساء  
ترى لها شرراً كالقصر طائشة \* كأنها ديمة تنصب هطلاء  
تحدث النيرات السبع السنّها \* بما تلاقى بها تحت الثرى الماء<sup>(٢)</sup>  
منها تكاثف في الجوّ الدخان إلى \* أن عادت الشمس منه وهى دهباء  
فيها آية من معجزات رسول الله \* يعقلها القوم الألباء  
فاسمخ وهب وتفضل وأح وأعف وجد \* واصفح فكل لفرط الحلم خطاء

وذكر غير واحد من الأعراب<sup>(٣)</sup> الذين كانوا بمحاضرة بلد بصرى من أرض الشام ، أنهم رأوا صفحات أعناق إبلهم في ضوء هذه النار . وفي ليلة الجمعة مستهل شهر رمضان ، احترق مسجد رسول الله - صلى الله عليه وسلم - من مشرّجة القيم ، وذهبت سائر سقوفه وبعض عمدته ، واحترق سقف الحجرة الشريفة .

وفيها غرقت بغداد وهلك بها عالم عظيم ، وسارت السفن في أزقتها<sup>(٤)</sup> . وفيها قوى أمر هولاكو بن طولوخان بن جنكخان ، وظهر اسمه ، وفتح عدة قلاع بالشرق . وفيها دخل مُقَدِّم

(١) في من "مصباح" .

(٢) في من "ملاقى" .

(٣) يتضح من هذه العبارة ، أن أهل الحجاز رأوا في تلك الظاهرة البركانية علامة لانتها الدنيا واقتراب الآخرة .

(٤) كان هولاكو تلك السنة يقوم بالشرط الأول من قطبائه (انظر ص ٣٨٣ ، حاشية ٣) ، وهو استئصال الإسماعيلية

الفرس ، وأوشك أن ينتهي منهم في أوائل تلك السنة ، وذلك حينما سلم إليه شيخهم سلم ركن الدين خورشاه ، ووقعت =



من التار إلى أرض الروم [السلامة] ، ففر منه السلطان غياث الدين كيخسرو ومات في فراره ،<sup>(١)</sup>  
فقام من بعده أولاده الثلاثة . وأخذ التار قيسارية وما حولها ، فصار لهم من بلاد الروم  
مسافة شهر . وفيها وصلت جواسيس هولاء إلى الوزير مؤيد الدين محمد بن العلقمي ببغداد ،  
وتحدثوا معه ووعدوا جماعة من أمراء بغداد بعودة مواعيد ، والخليفة في لهوه لا يعبا بشيء  
من ذلك .<sup>(٢)</sup>

وفيها ولي تاج الدين أبو محمد عبد الوهاب بن خلف بن أبي القاسم ابن بنت الأعز قضاء  
القضاة ، عوضا عن بدر الدين يوسف السنجاري . وفيها سار إدريس إلى راجع ، وأخذ مكة

= أَلَمَتْ قَسَمًا فِي أَيْدِي التَّر . على أنه بقي بعد ذلك من حصون الإسماعيلية اثنان ، استولى التتر على أحدهما وهو حصن  
لامسار (Lamsar) في ذي الحجة سنة ٦٥٤ هـ ، وامتنع عليهم فانيهما عدة سنين واسم حصن جردى كوه  
(Gird-i-Kuh) . راجع (Enc. Isl. Art. Hulagu ؛ Browne. Op. Cit. II. P. 459) .  
(١) في من " كيخسروا " . وقد أخطأ المقرئ في إيراد ذلك الحادث تحت هذه السنة ، إذ المعروف أن  
التتر غزوا بلاد الروم السلامة قبل ذلك بعدة سنين — ٦٢٩ هـ ، ١٢٤١ م — بقيادة أحد مقدميهم المسمى  
(Baidju Noyon) . وقد انهزم أمامهم السلطان غياث الدين كيخسرو المذكور هنا ، عند بلدة (Kōzādagh)  
في سنة ٦٤١ هـ (١٢٤٣ م) ، وفر إلى قونية . ثم خضع للتتر من بلاد السلامة الروم مدينة سيواس ، وامتنعت  
قيسارية وتوقات من التسليم اليهم ، فدخلوها عنوة ونهبوها . ومات غياث الدين كيخسرو سنة ٦٤٣ هـ (١٢٤٥ م) ،  
ورثه في السلطنة ابنه الأكبر عز الدين كيكاوس ، فأشرك معه في الحكم أخويه ركن الدين قنج أرسلان ، وعلاء الدين  
كقباد . هذا ويظهر أن منشأ خطأ المقرئ أن القائد (Baidju Noyon) غزا بلاد الروم السلامة مرة أخرى ،  
سنة ٦٥٤ هـ (١٢٥٦ م) ، في عهد السلطان عز الدين كيكاوس المتقدم ذكره ، فهزم السلطان المذكور عند أقصرا ،  
وأجلاه إلى الفسار مدة ، كما يأتى . انظر (D'Ohsson : Op. cit. III. pp. 73 et seq., esp. N. 1)  
(Enc. Isl. Arts. Kaikhusrau II, & Kaikā'ūs II) en p. 82 .

(٢) يفهم من هذه العبارة ، أن هولاء أخذوا في التمهيد للخطر الثاني من تطلعاته ، وهو الاستيلاء على بغداد ،  
ولما انتهى تماما من أمر الخطر الأول منها ، وهو استئصال الإسماعيلية الفرس . وتوهمنا مسألة موقف ابن العلقمي  
من مشروع التتر على بغداد ، وهل كان خائفا للخليفة المستعصم ، غير أن آراء المعاصرين أنفسهم متضاربة في هذه النقطة .  
انظر (Browne : Op. cit. II. pp. 464-465) . ومن أمثال تلك الآراء ما جاء في ابن واصل (نفس المراجع ،  
ص ١٣٨٦) ، وتصه : " وكان الوزير مؤيد الدين قد أطمع نفسه بأن الأمور تكون مفوضة في العراق إليه ، وكان  
قد عزم على أن يحسن لهؤلاء ملك التتر أن يقيم ببغداد خليفة من الشرفاء الفاطميين ، فلم يتم له ذلك وأطرحه التتر وبق  
مهم على صورة بعض الغلمان ، فأتى بعد قرب كذا ، وتقدم على ما فعل حيث لم ينفعه الندم " .

أبو نمي، بجاء راجح مع إدريس وأصلح بينه وبين أبي نمي . وفيها قدم مكة ركب الحاج من العراق، ولم يحج بعدها ركب من العراق .

- ومات في هذه السنة من الأعيان شمس الدين يوسف<sup>(١)</sup> بن قزغلي بن عبد الله أبو المظفر، [وهو] سبط الحافظ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي الفقيه الحنفي الواعظ . وتوفي شرف الدين أبو محمد عبد العزيز بن عبد الرحمن بن هبة الله بن قرناص الخزاعي الحموي الفقيه الشافعي الأديب . [وتوفي] زكي الدين أبو محمد عبد العظيم بن عبد الواحد بن ظافر بن أبي الأصبع الفقيه الشافعي النحوي الأديب، عن خمس وستين سنة . [وتوفي] الشيخ أبو الروح عيسى بن أحمد ابن إلياس البونيني ببعلبك . ومات ملك الروم غياث الدين كيخسرو بن علاء الدين كيقباد ابن غياث الدين كيخسرو بن قلج أرسلان بن مسعود بن قلج أرسلان بن سليمان بن قتلش، وقد ملك الططر قيصرية ومسيرة شهر معها، فقام بعده ابنه عز الدين كيقباد بن كيخسرو .

\* \* \*

سنة خمس وخمسين وستمائة . فيها تزايدت الوحشة بين الملك المعز أيك وبين شجر الدر، فعزم على قتلها . وكان له منجم قد أخبره أن سبب قتله امرأة، فكانت هي شجر الدر، وذلك أنه كان قد تغير عليها، وبعث يخطب ابنة صاحب الموصل .  
واتفق أن [المعز] قبض على عتة من البحرية، وهو على أم البارد<sup>(٥)</sup>، وسيرهم ليعتقلوا<sup>(٤)</sup>

(١) في س "شمس الدين يوسف"، وخطأ المقرئ هنا واضح . انظر (Enc. Isl. Art. Ibn al-Djawzi, Sibṭ) ، وقد لاحظ بعض من اطلع على هذه النسخة من السلوك هذا الخطأ، فعقب عليه بالآتي، وهو وارد قبالة وفيات تلك السنة، بخط مخالف طبعا، ونصه: "وهم المؤرخ في هذا"، إنما هو يوسف ولكن لقبه شمس الدين، ومن هنا أتاه الوهم والله أعلم .

(٢) كذا في س، بغير ضبط .

(٣) في س "علاء الدين"، (انظر ص ٤٠٠، حاشية ١) . ويلاحظ أن ورود هذه الوفاة الأخيرة هنا خطأ، وقد تقدم التنبيه إلى منشأها بالحاشية المشار إليها، أما بقية الوفيات فليس من سبب يدعو إلى التشكك في وقوعها تلك السنة .

(٤) في س "انه" .

(٥) لعلها "الباردة"، المذكور في ص ٣٩٤، سطر ٣

بقلعة الجبل، وفيهم أيديكين<sup>(١)</sup> الصالحى . فلما وصلوا تحت الشباك الذى تجلس فيه شجر الدر، علم [أيديكين] أنها هناك ، فخدم برأسه<sup>(٢)</sup> وقال بالتركي : ” المملوك أيديكين بشمقدار<sup>(٣)</sup> . والله ياخوند ما عملنا ذنبا يوجب مسكنا ! إلا أنه لما سير يخطب بنت صاحب الموصل ، ماهان علينا لأجلك ، فإنا تربية نعمتك ونعمة الشهيد المرحوم<sup>(٤)</sup> ، فلما عتبناه تغير علينا وفعل بنا ما ترين<sup>(٥)</sup> “ . فأومأت<sup>(٦)</sup> [شجر الدر] إليه بمنديل ، يعنى : ” قد سمعت كلامك “ . فلما نزلوا بهم الى الحب<sup>(٧)</sup> قال أيديكين : ” إن كان حبسنا فقد قتلناه “ .

وكانت شجر الدر قد بعثت نصرأ<sup>(٨)</sup> العزيزى بهدية الى الملك الناصر يوسف ، وأعلمته أنها قد عزمّت على قتل المعز ، والتزوج به وتمليك مصر . فخشي [الملك الناصر يوسف] أن يكون هذا خديعة ، فلم يجيبها بشيء .

وبعث بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل يحذر<sup>(٩)</sup> [الملك المعز] من شجر الدر ، وأنها باطنّت الملك الناصر [يوسف] ، فتباعد ما بينهما ، وعزم على إنزالها من القلعة إلى دار الوزارة . وكانت

(١) مضبوط على منطوقه في (Zettersteen : Op. cit. pp. 188, 189) .

(٢) معنى هذا أن أيديكين حتى رأسه بحجة وإجلالا ، انظر (Quatremère : Op. cit. I. I. p. 64. N. 95) .

(٣) البشمقدار — أو البشمقدار — هو الذى يحمل فعل السلطان أو الأمير ، ويتركب هذا الاسم من لفظين ، أحدهما من اللغة التركية وهو بشمق ومعناه النعل ، والثاني من اللغة الفارسية وهو دار ومعناه ممسك ، ويكون المعنى ممسك النعل . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٥٩) . انظر أيضا تحديد معنى لفظ بشمق في (Dozy : Suppl. Dict. Ar.) .

(٤) المقصود هنا الملك الصالح نجم الدين أيوب .

(٥) في من ” ما ترى “ .

(٦) في من ” قاومت “ .

(٧) وصف المقرئ (المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٢١٢) جب القلعة بالآتي : ” كان بالقلعة جب

محبس فيه الأمراء ، وكان مهولا مظلم كثيرا ويطاوي كربة الراحة ، يقاسى المسجون فيه ما هو كالموت أو أشد . عمره الملك المنصور قلاوون في سنة إحدى وثمانين وستمائة ، فلم يزل الى أن قام الأمير بكتمر الساقى في أمره مع الملك الناصر محمد بن قلاوون ، حتى أخرج من كان فيه من الهايس وقلهم الى الأبراج ، وردمه وعمر فوق الردم طباقا ، في سنة تسع وعشرين وسبعمائة “ . (٨) في من ” نصر “ .

(٩) في من ” التزويج “ . (١٠) في من ” يحذره “ .

[شجر الدر] قد استبدت بأمور المملكة ولا تطلعه عليها ، وتمنعه من الاجتماع بأم ابنه علي<sup>(١)</sup> وألزمته بطلاقها ، ولم تطلعه على ذخائر الملك الصالح .

فأقام [الملك المعز] بمناظر اللوق أياما ، حتى بعثت [شجر الدر] من حلف<sup>(٢)</sup> عليه . فطلع القلعة وقد أعدت له [شجر الدر] خمسة ليقتلوه : منهم محسن الجوجري<sup>(٣)</sup> ، وخادم (١١٠٤) يعرف بنصر العزيزي ، ومملوك يسمى سنجر . فلما كان يوم الثلاثاء رابع عشر شهر ربيع الأول ، ركب [الملك المعز] من الميدان بأرض اللوق ، وصعد إلى قلعة الجبل آخر النهار . ودخل إلى الحمام ليلا ، فأغلق عليه الباب محسن الجوجري ، وغلّام كان عنده شديد القوة ، ومعهما جماعة . وقتلوه بأن أخذ بعضهم بأنتيه وبعضهم بخناقه ، فاستغاث [المعز] بشجر الدر فقالت اتركوه ، فأغلظ لها محسن الجوجري في القول ، وقال لها : ” متى تركناه لا يبقى علينا ولا عليك “ ، ثم قتلوه .

١٠

وبعثت شجر الدر في تلك الليلة أصبح المعز وخاتمه إلى الأمير عز الدين أيبك الحلبي الكبير ، وقالت له : ” قم بالأمر “ ، فلم يحسر . وأشيع أن [المعز] مات فجأة في الليل ، وأقاموا الصباح في القلعة ، فلم تصدق ممالكه بذلك : وقام الأمير علم الدين سنجر الغنمي — وهو يومئذ شوكة البحرية وشديدهم — ، وبادر هو والممالك إلى الدور السلطانية ، وقبضوا على الخدام والحريم وعاقبهم ، فأقروا بما جرى . وعند ذلك قبضوا على شجر الدر ، ومحسن الجوجري ، وناصر الدين حلاوة ، وصدر الباز ، وفرّ نصر العزيزي إلى الشام .

١٥

فأراد ممالك المعز قتل شجر الدر ، فخاها الصالحية ، ونقلت إلى البرج الأحمر<sup>(٤)</sup> بالقلعة . ثم

(١) بغير ضبط في س ، والنسبة إلى قرية جوجر ، بمركز ممنود من مديرية الغربية . وهي واقعة على الشاطئ الغربي لقرع دمياط ، وقياتها على الشاطئ الشرقي منية بدر نعيمس . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ١٤٣ ؛ مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ١٠ ، ص ٧٠ — ٧١ ) .

(٢) في س ” وحادما “ . (٣) في س ” انه “ .

(٤) كان بقلعة الجبل عدة أبراج ، ومنها هذا البرج الذي بناه السلطان الملك الكامل بن العادل أبي بكر بن أيوب .

( الفلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ٢٧٢ ) .



لما أقيم ابن المعز في السلطنة ، حُملت [شجر الدر] إلى أمه في يوم الجمعة سابع عشره ، فضر بها الجوارى بالقباقيب إلى أن ماتت في يوم السبت . وألقوها من سور القلعة إلى الخندق ، وليس عليها سوى سراويل وقمص ، فبقيت في الخندق أياما ، وأخذ بعض أراذل العامة تكته سراويلها . ثم دفنت بعد أيام — وقد ننتت ، وحملت في قفة — بترتها قريب المشهد النفيسي . وكانت من قوة نفسها ، لما علمت أنها قد أحيط بها ، أتلقت شيئا كثيرا من الجواهر والآلئ ، كسرتة في الهاون .

وُصِّلَ محسن الجوجرى على باب القلعة ، ووسط تحت القلعة أربعون طواشيا ، وصلبوا من القلعة إلى باب زويلة . وقبض على صاحب بهاء الدين بن حنا ، لكونه وزير شجر الدر ، وأخذ خطه بستين ألف دينار .

١٠ فكانت مدة سلطنة الملك المعز سبع سنين تنقص ثلاثة وثلاثين يوما ، وعمره نحو ستين سنة . وكان ملكا حازما شجاعا سفاكا للدماء : قتل خلقا كثيرا ، وشقق عالما من الناس بغير ذنب ، ليوقع في القلوب مهابته ، وأحدث مظالم ومصادرات عمل بها من بعده . ووزر له صاحب تاج الدين عبد الوهاب ابن بنت الأعز ، ثم صرفه ، واستوزر القاضي الأسعد شرف الدين هبة الله بن صاعد الفائري ، فتمكن منه تمكنا زائدا . وأحدث [القاضي الأسعد] حوادث شنيعة من المظالم ، واستناب في الوزارة القاضي زين الدين يعقوب ابن الزير — كان يعرف اللسان التركي — ، ليحفظ له مجالس أمراء الدولة ويطالعه بما يقال عنه .

(١) معنى وسط هنا "قطع نصفين" ، وفي (Quatremère : Op. cit. I. I. p. 72. N. 103) أمثلة عديدة للدلالة على استعمال هذا الفعل بذلك المعنى ، ومنها : "وسطه بالسيف نصفين" . وكان هذا النوع من القتل شائعا في مصر زمن المماليك وفي غيرها من بلاد الشرق أيضا ، وطريقته أن يعزى المحكوم عليه من الثياب ، ثم يربط إلى خشبتين على شكل صليب وي طرح على ظهره جمل ، وتسمى هذه العملية بالتسمير ، وربما طيف بالمحكوم عليه شوارع القاهرة على هذه الحال . ثم يأتي السياف فيضرب المحكوم عليه ضربة بقوة تحت السرة ، تقسم الجسم نصفين من وسطه فتتفارق أعضاؤه إلى الأرض .

## الملك المنصور نور الدين علي بن الملك المعز أيبك

- أقامه أمراء الدولة سلطانا بقلعة الجبل ، يوم الخميس سادس عشر ربيع الأول ، سنة خمس وخمسين وستمائة ، وعمره خمس عشرة سنة تقريبا . وحلفوا له واستحلفوا العسكر ، ما خلا الأمير عز الدين أيبك الحلبي المعروف بأيبك الكبير ، فإنه توقف وأراد الأمر لنفسه ، ثم وافق خوفا على نفسه . فركب الأمير قطز — هو والأمراء — ، وقبض على الأمير سنجر الحلبي ، يوم الجمعة عاشر ربيع الآخر ، واعتقله . فركب الأمير أيبك [ الحلبي ] الكبير في الأمراء الصالحية فلم يُؤَفَّق ، وتقتظر عن فرسه خارج باب زويلة ، فأدخل إلى القاهرة ميتا .
- وأقيم الأمير سيف الدين قطز نائب السلطنة على عادته ، و [ صار ] مدبر دولة <sup>(٢)</sup> [ الملك المنصور علي ] . و [ أقيم ] الأمير فارس الدين أقطاي المستعرب الصالحى أتابك العساكر ، عوضا عن الأمير علم الدين سنجر الحلبي (١٠٤ ب) . واستمر الوزير شرف الدين الفائزى على عادته ، فنقل عنه الأمير سابق الدين بوزنا الصيرفي ، والأمير ناصر الدين محمد بن الأطروش الكردي أمير جاندار ، أنه قال : ” الملكة ما تمشى بالصبيان ، والرأى أن يكون الملك الناصر “ . فتوهمت أم المنصور من أنه يرسل إلى الملك الناصر ، وقبضت عليه وأدخلته إلى الدور ، وأخذ خطه بمائة ألف دينار . واستقر في الوزارة بعده قاضي القضاة بدر الدين يوسف بن الحسن السنجاري ، مضافا إلى القضاء وقد أعيد إليه . وأحيط بأموال الفائزى ، وقبض على جماعة بسببه . ثم إن السنجاري استعفى من الوزارة وتركها في ربيع الآخر ، فنقله الوزارة قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب بن خلف العلائي ، المعروف بابن بنت الأعز ، بعد السنجاري . وفي ليلة الخامس عشر من جمادى الآخرة ، خسف القمر بحمرة شديدة ، وأصبحت الشمس حمراء ، فأقامت كذلك أياما وهي ضعيفة اللون متغيرة .

(٢) في م

(٢) في م ” دولة “ .

(١) في م ” قطز “ .

” فوزا “ ، والصفة المثبوتة هنا من ب (١١٢٦) ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. L. p. 74)

هذا الاسم الى (Bourna) .

وفيها بلغ البحرية الذين كانوا ببلاد [السلاجقة] الروم موت الملك المعز، فساروا في البر والبحر، ووصلوا إلى القاهرة . فلم تطل مدتهم حتى كرهوا المنصور بن المعز، لكثرة لعبه بالحمام ومناقرة الديوك، ومعالجته بالمجارة وركوبه الحمير القُرْه في القلعة، ومناطحته بالكباش . وفيها دخل الصارم<sup>(١)</sup> أحر عينه الصالحى بجاعة، فقتلوا الوزير الفائزى في جمادى الأولى، وأخرج في نَح<sup>(٢)</sup> . قال ابن واصل : حكى القاضي برهان الدين أخو الصاحب بهاء الدين بن حنا قال : ”دخلتُ على شرف الدين الفائزى وهو معتقل، فسألنى أن أتحدث في إطلاقه، بحكم أنه يحمل في كل يوم ألف دينار عينا . فقلت له : وكيف تقدر على ذلك؟ فقال : أقدر عليه إلى تمام السنة، وإلى أن تمضى سنة يفرج الله تعالى“ . فلم يلتفت ممالك الملك المعز إلى ذلك، وعجلوا بهلاكه وخنقوه، وحمل إلى القرافة ودفن بها .

وفيها وقعت الوحشة بين الملك الناصر وبين من عنده من البحرية، ففارقوه في شتال، وقصدوا الملك المغيث صاحب الكرك . فأخرج الأمير سيف الدين قطز العسكر إلى الصالحية، فواقعهم في يوم السبت خامس عشر ذى القعدة، وأسروا الأمير سيف الدين قلاون، والأمير سيف الدين بلبان الرشيدى؛ وقُتِلَ الأمير سيف الدين بلغان الأشرفى . وانهزم عسكر الكرك، وفيهم بيبرس البندقدارى الذى ملك مصر . وعاد العسكر إلى القاهرة، فَضَمَّنَ الأميرُ شرف الدين قيران المعزى — [وهو] أستاذار السلطان — الأميرَ قلاون وأطلقه . فأقام [قلاون] بالقاهرة قليلا، ثم اختفى بالحسينية عند سيف الدين قطليجا الرومى، فزوده وسار إلى الكرك .

(١) كذا في س .

(٢) كذا في س، وقد تريم (Quatremère : Op. Cit. I. I. p. 75) هذا اللفظ إلى (couverture) أى غطاء، ولعل لفظ ”النحى“ هو المقصود، ومعناه ”الزق أو ما كان للسمن خاصة، وجرة فخار يجعل فيها لبن ينحس“ (محيط المحيط) .

(٣) هذه المرة هي الثانية، التي يشير المقرئ فيها إلى ابن واصل . (انظر ص ٣٧٩، حاشية ١) .

(٤) كذا في س، وبغير ضبط، وهو مترجم إلى (Belban)، في (Quatremère : Op. cit. I. I. p. 76) .

(٥) نصف هذا اللفظ زائل تقريبا في س، وهو وارد كما هنا في ب (١٢٦ ب) .

(٦) في س ”قيران“، وقد بكل قطعه من (Quatremère : Op. cit. I. I. p. 76) .

(٧) في س ”قطليجا“، وقد أصلح هذا الاسم على منطوقه في (Ibid : Op. cit. I. I. p. 76) .

وفيها بعث الخليفة إلى الناصر يوسف بدمشق خلعة وتقليدا وطوقا . وفيها حسن البحرية  
للك المغيث أخذ ملك مصر، فكاتب عدة من الأمراء ووعدهم . وفيها قوى هولاكو بن تولى  
ابن جنكزخان، وقصد بغداد وبعث يطلب الضيافة من الخليفة<sup>(١)</sup> . فكثرت الإرجاف ببغداد،  
ونخرج الناس منها إلى (١١٠٥) الأقطار . ونزل هولاكو تجاه دار الخلافة<sup>(٢)</sup> وملك ظاهر  
بغداد، وقتل من الناس عالما كبيرا<sup>(٣)</sup> .

وفيها قدم إلى دمشق الفقراء الحيدرية<sup>(٤)</sup>، وعلى رؤوسهم طراوير، ولحاهم مقصوصة  
وشواربهم بغير قص . وذلك أن شيخهم حيدر، لما أسره الملاحدة قصوا لحيته وتركوا  
شاربه، فاقتدوا به في ذلك، وبنوا لهم زاوية خارج دمشق، ومنها وصلوا إلى مصر .

ومات في هذه السنة من الأعيان نجم الدين أبو محمد عبد الله بن محمد بن الحسن بن  
أبي سعد البادراني<sup>(٥)</sup> البغدادي الشافعي، رسول الخلافة وقاضي بغداد، عن إحدى وستين سنة .  
وتوفي الوزير صاحب الأسعد شرف الدين أبو سعيد هبة الله بن صاعد الفائزي . وتوفي

(١) يوجد في (D'Ohsson : Op. cit. III. p. 215 et seq.) ترجمة فرنسية لهذا الكتاب الذي بعثه  
هولاكو إلى الخليفة المستنصر، وقرأه دعوة الخليفة إلى تسليم نفسه وعاصمته بغداد إلى التتر، أو الويل والنبور؛  
وكان جواب المستنصر على هذا تنغرية من هولاكو ومطلبه، وقد حمله إلى هولاكو شرف الدين عبد الله بن الجوزي .  
(Browne : Op. cit. II. p. 461) .

(٢) ينتهي هنا النص الموجود بنسخة مفرج الكروب لابن واصل المذكورة في هذه الحواشي . انظر (نفس  
المرجع، ص ١٣٨٥) .

(٣) تحرك هولاكو من حمدان، حيث كان معسكرا منذ الانتهاء من حرب الإسماعيلية، إلى بغداد مباشرة  
في ذي القعدة سنة ٦٥٥ هـ (نوفمبر ١٢٥٧ م)؛ وأرسل في نفس الوقت جيشا بقيادة (Baidju Noyon)،  
للزحف على بغداد أيضا من طريق تكريت والموصل . وكان عدد الجيش الذي بقيادة هولاكو ثلاثين ألفا على حسب  
تقرير المؤرخين المعاصرين، وكانت عدة الجيش الذي جهزه الخليفة المستنصر عشرين ألفا . وتقدمت الجيوش القربة،  
فتناوبت النصر والهزيمة هي وجيوش الخليفة، حتى حاصرت بغداد نفسها في المحرم سنة ٦٥٦ هـ (يناير ١٢٥٨ م)  
(Browne : Op. cit. II. p. 460 et seq.) . انظر أيضا ابن واصل (نفس المرجع، ص ١٣٨٥) .

(٤) ترجم (Quatremère : OP. Cit. T. I. P 76) هذا اللفظ إلى (Haidaris)، بغير تعليق .

(٥) في ص "الباذرائي" .



عز الدين أبو حامد عبد الحميد بن هبة الله بن محمد بن أبي الحديد المدائني ، مؤلف كتاب  
الفلك الدائر على المثل السائر . ومات ممتلك الروم علاء الدين كيقباد بن غياث الدين كيخسرو  
ابن علاء الدين كيقباد بن غياث الدين كيخسرو بن قلع أرسلان . وقام بعده أخوه عز الدين كيكافوس  
ابن غياث الدين كيخسرو ، فملك الططر قونية منه ، ففر منها إلى العالاي .

(١) كان علاء الدين كيقباد أصغر الأخوة الثلاثة ، الذين تشاركوا في حكم بلاد السلاجقة الروم (انظر ص ٤٠٠ ،  
حاشية ١) . ومات علاء الدين كيقباد هذا مقتولا ، وهو في الطريق إلى منكوخان إمبراطور التتر . ولما كان أخوه  
الثاني ، وهو ركن الدين قلع أرسلان ، مسجوناً بأمر عز الدين كيكافوس وهو الأخ الثالث ، فإن الجوخلا لعز الدين  
هذا بعد وفاة علاء الدين كيقباد . وعز الدين كيكافوس هو الذي انهزم على يد القائد التتري (Baidju Noyon)  
سنة ٦٥٤ هـ (١٢٥٦ م) ، ولجأ بعد هزيمته إلى الأشكري (Theodore II Lascaris) ، إمبراطور الدولة البيزنطية  
في نيقية . وهذه الأخبار هي التي قصد المقريري إيرادها تحت سنة ٦٥٤ هـ (١٢٥٦ م) ، فاختلط عليه الأمر وأخطأ ،  
على الصورة التي سبق ورودها . (انظر ص ٤٠٠ ، حاشية ١) . وكان التتر قد أخرجوا ركن الدين قلع أرسلان من السجن ،  
وأقاموه مقام أخيه سلطاناً على السلاجقة الروم . ثم حدث بمجرّد رحيل الجيوش التتريّة عن البلاد ، أن رجع عز الدين  
إلى قونية ، وكان أخوه ركن الدين قد استقر بقميصية ، فانفق الأخوان فيما بينهما على اقتسام البلاد ، وجعل نهر  
قزل إرمك حدّاً بين القسمين . ثم ذهب الأخوان إلى حضرة هولاكو وكان وقتئذ ببرز ، للتصديق على ذلك الاتفاق ،  
وتم الأمر . بعد ذلك غضب هولاكو على عز الدين ، لمفاوضته سلطان المالك بمصر وهو عدوّ التتر ، فعزله هولاكو  
والجأه إلى الفرار إلى العالاي سنة ٦٥٩ هـ (١٢٦١ م) ، وهي إحدى الثغور الجنوبية في آسيا الصغرى . (انظر الحاشية  
الثالثة) . وسافر علاء الدين بعد ذلك إلى القسطنطينية ، وكان قد رجع إليها سلطان البيزنطيين ، فأقام بها حتى سنة ٦٦٢ هـ  
(١٢٦٤ م) . واتهم عز الدين تلك السنة بالاشتراك في مؤامرة على حياة الإمبراطور (Michael Palaeologus) ،  
غرضها إقامة عز الدين نفسه إمبراطوراً . لذلك أخرج عز الدين منفيّاً إلى بلدة (Ainos) ، وبقي هناك حتى أرسل إليها منكوتجور  
خان القبشاق جيشاً سنة ٦٦٨ هـ (١٢٦٨ م) فاحتلها ، وأطلق سراح عز الدين وأحضره إلى بلاد القرم حيث تزوج من  
إحدى بنات بركة خان ، وبقي بها حتى وفاته سنة ٦٧٨ هـ (١٢٧٩) . انظر (Enc. Isl. Art. Kaika'us II) .  
وقد انفرد ركن الدين قلع أرسلان بالملك منبلجوه أخيه إلى البيزنطيين ، على أن مقابله الحكم كانت في يد الوزير معين الدين سليمان ،  
وعلى يد هذا الوزير كان مقتل ركن الدين سنة ٦٦٤ هـ (١٢٦٦ م) . (Enc. Isl. Art. Kilidj Arslan IV) .  
(Cam. Med. Hist. IV. pp. 503 et seq., 510) .

(٢) بنير ضبط في م ، وهو تتر يجنوبي آسيا الصغرى على شاطئ البحر الأبيض المتوسط ، واسمه الأصل  
(Galonoros) أي التتر الجليل باللغة اليونانية ، وكان يحكمه أمير (baron) أرمني مستقل بنفسه . ثم استولى السلطان  
علاء الدين كيقباد السلجوقي على هذا التتر حوالي سنة ١٢٢٠ م ، وبقي به الأسوار والعبّار وجعله مشق لبلاطه ، وسمّاه  
العالاي نسبة إليه . فلما انتهت دولة الروم السلاجقة من آسيا الصغرى ، ظل تتر العالاي يد أبناء تلك الدولة ، وعاشوا به  
حتى استولى عليهم منهم الأتراك الممانيون ، سنة ١٤٧١ م . (Enc. Isl. Art. Alāya) .

\* \* \*

سنة ست وخمسين وستمائة . فيها وقع الغلاء بسائر البلاد، وارتفعت الأسعار بدمشق وحلب وأرض مصر، وأبيع الموكك القمح بحلب بمائة درهم، والشعير بستين درهما،<sup>(١)</sup> وبالطبخة الخضراء بثلاثين درهما، وبقية الأسعار من هذه النسبة .<sup>(٢)</sup>

وفي رابع شهر رمضان سقطت إحدى مسال فرعون التي بعين شمس، فوجد فيها نحو المائتي قنطار نحاس، وأخذ من رأسها عشرة آلاف دينار .

وفيها ملك هولاكو بغداد، وقتل الخليفة المستعصم بالله عبد الله في مآدس صفر، فكانت خلافته خمس عشرة سنة وسبعة أشهر وستة أيام . وانقرضت بمهلكه دولة بني العباس [من بغداد]، وصار الناس بغير خليفة إلى سنة تسع وخمسين وستمائة؛ فصيح حديث حبيب ابن أبي ثابت، عن عبيد الله بن عبد الله بن عتبة، أن رسول الله قام فقال: "يامعشر قريش!

(١) الموكك هنا — وجمعه مكايك — مكال للخبوب يسع صاعا ونصفا، والصاع قدر نصف وية، والوية ثلاث كيلات . (محيط المحيط) . على أن هذه المكاييل ليست ذات سعة واحدة في أنحاء البلاد الإسلامية، كما يتضح من (Enc. Isl. Art. Kaila) .

(٢) على هذا اللفظ بياض في م، قدر نصف سطر تقريبا .

(٣) جمع مسلة، وكان يملأ عين شمس، حسبما جاء في المقرئ (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٢٢٨ — ٢٣١) مسلمان فقط، سقطت إحداهما في رمضان من تلك السنة، وبقيت الثانية أوجز منها إلى الآن .

(٤) أمر هولاكو بالهجوم المأمور على بغداد، في أول يوم من تلك السنة (٣٠ يناير سنة ١٢٥٨ م)، ودحر جيوش الخليفة المستعصم بعد ذلك بستة أيام، ولم يبق في طريقه إلى أبواب بغداد مقاومة . وفي يوم ٤ صفر (١٠ فبراير سنة ١٢٥٨ م)، سلم الخليفة نفسه وطاعته بلا قيد ولا شرط، بعد أن وعد هولاكو بالأمان . وبعد ذلك بعشرة أيام قتل الخليفة وولده أبو العباس أحمد وأبو الفضائل عبد الرحمن، ومن قتل أيضا محيي الدين بن الجوزي، وأولاده جمال الدين وتاج الدين وشرف الدين، وغيرهم كثير . على أن الروايات تختلف في كيفية قتل التتر للخليفة المستعصم، وفي هذا يقول ابن واصل (نفس المراجع، ص ٣٨٥ ب): "وأما الخليفة رحمه الله فأنهم قتلوه، لكن لم يطلع أحد على قتله كيف كان، فقيل إنه خنق، وقيل وضع في عدل ورفس حتى مات، وقيل غرق في الدجلة، والله أعلم بحقيقة ذلك" . هذا وقد كان من تقاليد التتر ألا يرقوا دما ملكيا، فالتألب أن المستعصم لقي حظه بإحدى الوسائل المتقدمة، وليس بالسيف . راجع (Browne : Op. cit. II. p. 463)، وانظر أيضا (Enc. Isl. Arts. Baghdad & Hulagu) .

إن هذا الأمر لا يزال فيكم، وأتم ولاته حتى تحدثوا أعمالا تخرجكم منه . فإذا فعلتم ذلك سلط الله عليكم شر خلقه ، فالتحوم كما يلتحي القضيب <sup>(١)</sup> .

وقُتِل الناس ببغداد وتمزقوا في الأقطار ، وخرَّب [ التتر ] <sup>(٢)</sup> الجوامع والمساجد والمشاهد <sup>(٣)</sup> ، وسفكوا الدماء حتى جرت في الطرقات ، واستمروا على ذلك أربعين يوما . وأمر هولاء <sup>(٤)</sup> كوكبة القتلى ، فبلغت نحو الألفي ألف قتيل ، وتلاشت الأحوال بها . وملك التتار إربل ، ودخل بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل في طاعتهم .

وفيها كثر الوباء ببلاد الشام ، فكان يموت من حلب في كل يوم ألف ومائتا إنسان <sup>(٥)</sup> . ومات من أهل دمشق خلق كثير ، وبلغ الرطل التمر هندي ستين درهما .

وفيها أنفذ الملك الناصر صاحب دمشق ابنه الملك العزيز إلى هولاء كوكبة ، ومعه تقادم وعدة من الأمراء . فلما وصل [ الملك العزيز ] إلى هولاء كوكبة قدم إليه ما معه ، وسأله على لسان أبيه

(١) تقدم ذكر هذا الحديث ، على هامش العبارات الافتتاحية من هذا الكتاب . انظر ص ٨ ، حاشية ٢ .

(٢) في س "خربوا" .

(٣) يفهم من (Enc. Isl. Art. Baghdad) ، أن بغداد — مع فداحة الكارثة التي حلت بها — لم تلق على يد التتر مثل الذي لقيه بلاد أخرى على أيديهم . والسبب في ذلك أن هولاء كوكبة كان يريد أن يحتفظ ببغداد لنفسه ، وقد أمر فيها بعد بإصلاح بعض ما أفسدت جيوشه ، مثل إعادة بناء جامع القصر الذي كان من أكبر جوامع بغداد .

(٤) كان هولاء كوكبة شروعة في الزحف على بغداد ، قد أرسل جيشا بقيادة (Oroctou Noyon) للاستيلاء على إربل . وكان بها منذ سنة ٥٦٣ هـ (١١٦٧ م) قوم من الكرد ، استطاعوا أن يقاوموا جيوش هولاء كوكبة مقاومة عنيدة مدة ، وذلك رغم ذهاب قائدهم الشريف ابن صلايا إلى جيوش التتر ، ورجوعه إلى إربل لينصح الناس بالتسليم . ثم حدث أن أنجده بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل جيوش التتر على إربل ، فانكسرت المقاومة الكردية وسلمت المدينة . وكان القائد التتري قد أرسل الشريف ابن صلايا إلى حضرة هولاء كوكبة بمحمدان ، بعد ما تبين عجزه عن إقناع الأكراد بالتسليم ، فأمر هولاء كوكبة بقتله عملا بمشورة بدر الدين لؤلؤ . وفي هذا يقول ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٨٦ أ) : "وأما الشريف ابن صلايا فقتل ، وقد ذكر واقعه أعلم أن بدر الدين لؤلؤ هو [ الذي ] كان السبب في قتله ، وأنه قال لهولاء كوكبة هذا شريف طوى ، وربما يطاول أن يكون خليفة ، وتبايعه على ذلك خلق عظيم ، فتقدم بقتله" . انظر أيضا (D'Oshson : Op. cit. III. p. 256-257 ; Enc. Isl. Art. Irbil) .

(٥) في س "ما يق" .

في نجدة ليأخذ مصر من المباليك ، فأمر [هولاكو] أن يتوجه إليه بمسك فيه قدر العشرين ألف فارس . فطار هذا الخبر إلى دمشق ، فرحل من كان بها من المماليك البحرية ، وصاروا إلى الملك المغيث عمر بالكرك وحرضوه على أخذ مصر ، فجتمع الملك المغيث وسار .

فتجهز الأمير قطز ، وخرج من القلعة بالعساكر في ... (١) . فلما وصل إلى الصالحية

- تسلل إلى الملك المغيث من كان كاتبه من الأمراء وصاروا إليه ، فلقبهم قطز وقتلهم .
- فانهزم الملك المغيث في شردمة إلى الكرك ، ومضى البحرية نحو الطور واتفقوا مع الشهرزورية (٢) من الشرق . واستولى المصريون على من بقي من عساكر [المغيث] (٣) وأتباعه ، وأسروا جماعة ، وعادوا إلى قلعة الجبل . وقد تغير قطز على عدة من الأمراء ، ليلهم إلى الملك المغيث : فقبض على الأمير عز الدين أيبك الرومي الصالحى ، والأمير سيف الدين بلبان الكافورى الصالحى الأشرقى ، والأمير بدر الدين بكتوت الأشرقى ، والأمير بدر الدين بلغان الأشرقى ، وجماعة غيرهم ، وضرب أعناقهم في سادس عشر ربيع الأول (١٠٥ ب) ، وأخذ أموالهم كلها .

- وفيها فرطاقة من [الأكراد من وجه] عسكر هولاكو ، يقال لهم الشهرزورية ، وقدموا دمشق وعدتهم نحو الثلاثة آلاف ، ومعهم أولادهم ونسائهم . فسر بهم الملك الناصر واستخدمهم ليتقوى بهم ، فزاد عنهم وكثر طلبهم حتى خافهم ، وأخذ يداريهم وما يزيدهم ذلك إلا تمردا عليه ، إلى أن تركوه وساروا إلى الملك المغيث بالكرك ، فسر بهم وتاقت

(١) بياض في س .

(٢) الراجع أن الطور المقصود هنا هو طور سيناء ، وليس الطور المذكور بالقسم الأول ، ص ٩٥ ، حاشية ١ .

(٣) في س " الشهرز " فقط ، وبقية اللفظ زائل ، على أنه في ب (١٢٧ ب) . والشهرزورية نسبة إلى شهرزور ، وهي إحدى جهات كردستان ، حيث توجد مدينة بهذا الاسم أيضا . وكان بتلك الجهة جماعة الأكراد الكوسية (Kusa Kurds) ، وقد ظلوا بها حتى استولى هولاكو على بغداد ، وتقدمت جيوشه شمالا نحو شهرزور وغيرها ، ففر الشهرزورية من وجه التمر إلى الشام ومصر ، كما بالتمن . (Enc. Isl. Art. Shehrizur) .

(٤) في س " عساكره " .



نفسه إلى أخذ دمشق . تخاف الناصر وتخيّل من الأمراء القيمرية الذين في دمشق ، فاضطرب وتخيّر .

وفيها مات أمير بني مرّين أبو يحيى بن عبد الحق بن محيو بن أبي بكر بن حمّامة ، في رجب . وقام من بعده ابنه عمر ، ونازعه عمه يعقوب بن عبد الحق . وأبو يحيى هو الذي فتح الأمصار ، وأقام رسوم المملكة ، وقسم بلاد المغرب بين عشائر بني مرّين ، وقام بدعوة الأمير أبي زكريا ابن أبي حفص صاحب تونس . وأبو يحيى أول من اتخذ الموكب الملكي منهم ، وملك مدينة فاس . وقد استبد [أبو يحيى] بملك المغرب الأقصى ، وبنو عبد الواحد بملك المغرب الأوسط ، وبنو أبي حفص بإفريقية . هذا وقد أشرفت دولة الموحدين بني عبد المؤمن على الزوال .

وفي سنة ست وخمسين [هذه] قدم أولاد حسن مكة ، وقبضوا على إدريس وأقاموا ستة أيام ، فجاء أبو نعيم وأخرجهم ولم يقتل بينهم أحد .

ومات في هذه السنة من الأعيان ... المستعصم بالله أبو أحمد عبد الله بن المستنصر بالله أبي جعفر منصور بن الظاهر بالله أبي نصر محمد بن الناصر لدين الله أبي العباس أحمد ، آخر خلائف بني العباس ، مقتولا في سادس صفر ، بعد ما أتلّف عساكر بغداد لهنّته في جمع المال . فدّهي الإسلام وأهله بليته ، وإسناده الأمر إلى وزيره ابن العلقمي ، فإنه قطع أرزاق الأجناد ، واستعجز<sup>(٣)</sup> التّار حتى كان ما كان . ومات الملك الناصر داود بن المعظم عيسى ابن العادل أبي بكر بن أيوب بن شادي ، صاحب دمشق والكرك ، بعد ما مرّت به خطوب كثيرة ، عن ثلاث وخمسين سنة خارج دمشق ؛ وله شعر بديع . وتوفي الحافظ ركن الدين أبو عبد الله عبد العظيم بن عبد القوي بن عبد الله بن سلامة المنذرى الشافعي الإمام الحجة ، عن خمس وسبعين سنة . ومات محي الدين أبو المظفر يوسف بن الحافظ جمال الدين أبي الفرج

(١) في س " الملوك " .

(٢) النصف الثاني من كلمة الأعيان محبوب بوزنة ملصوقة فوقه في س ، وكذلك بقية السطر أيضا . ولعل تلك البقية ، وهي المشار إليها هنا بتقط ، عبارة عن لفظي " الخليفة العباسي " ، أو شيء مثل ذلك .

(٣) انظر ص ٤٠٠ ، حاشية ٢ .

- عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن محمد بن جعفر بن الجوزي البكري البغدادي الحنيلي ،  
 محتسب بغداد ورسول الخلافة ، عن ست وسبعين سنة . وتوفي صاحب محبي الدين  
 أبو عبد الله محمد بن نجم الدين أبي الحسن أحمد بن هبة الله بن محمد بن هبة الله بن أحمد بن  
 يحيى بن زيد بن هارون بن موسى بن عيسى بن عبد الله بن محمد بن عامر أبي جرادة العقيلي بن  
 العديم الحنفي ، عن ست وستين سنة بحلب . وتوفي نظام الدين أبو عبد الله محمد بن محمد بن  
 محمد بن عبد المجيد بن المولى الأنصاري الحلبي ، صاحب الإنشاء بحلب . وتوفي ناظر الجيش  
 بحلب ، [ واسمه ] عون الدين أبو المظفر سليمان بن البهاء أبي القاسم عبد المجيد بن الحسن بن  
 عبد الله بن الحسن بن العجمي الحلبي ، عن خمسين سنة . وتوفي صاحب عز الدين  
 أبو حامد محمد بن محمد بن خالد بن محمد بن نصر بن القيسراني الحلبي ، ناظر الدواوين بدمشق .  
 ١٠ وتوفي صاحب بهاء الدين زهير بن محمد بن علي بن يحيى الأزدي المكي ، الكاتب الشاعر الماهر ،  
 صاحب الإنشاء بديار مصر ، عن خمس وسبعين سنة . وتوفي الأمير سيف الدين علي بن  
 سابق الدين عمر بن قزل — المعروف بالمشد ، عن أربع وخمسين سنة ، وشعره الغاية في الجودة .  
 وتوفي شاعر بغداد جمال الدين أبو زكريا يحيى بن يوسف بن يحيى بن منصور الصرصري<sup>(٢)</sup>  
 الحنيلي شهيدا ، عن ثمان وستين سنة . وتوفي الأديب شرف الدين أبو الطيب أحمد بن محمد  
 ابن أبي الوفاء بن الحلاوي الموصل<sup>(٣)</sup> ، عن ثلاث وخمسين سنة بالموصل . و[ توفي ] الأديب  
 ١٥ سعد الدين أبو سعد محمد بن محبي الدين محمد بن علي بن عربي ، بدمشق . و[ توفي ] الأديب

(١) توفي في تلك السنة أيضا ، حسبما جاء في ابن واصل (قص المرحج ، ص ٣٨٧ ب) ، الشيخ شمس الدين يوسف سبط ابن الجوزي ، مؤلف كتاب مرآة الزمان .

(٢) كان هذا الأمير قريب جمال الدين بن يعقوب ، وابن أخ الأمير نغرا الدين عثمان أستاذ الملك الكامل .  
 (ابن واصل : قص المرحج ، ص ٣٨٩) .

(٣) بغير ضبط في س ، والنسبة إلى صرصر ، وهو اسم يطلق على قريتين من سواد بغداد ، وهما صرصر العليا  
 وصرصر السفلى ، وكلتاها على ضفة نهر عيسى الذي يسمى أحيانا نهر صرصر . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ،  
 ص ٣٨١ ) .

(٤) بغير ضبط في س ، والنسبة إلى بلدة حلاوة . انظر ياقوت (معجم البلدان : ج ٢ ، ص ٣٠٣) .

نور الدين أبو بكر محمد عبد العزيز بن عبد الرحيم بن رستم الإسعردى ، بدمشق . و [توفى]  
 الشيخ أبو الحسن علي بن عبد الله بن عبد الحق بن يوسف الشاذلى الزاهد، بصحراء عيذاب .  
 و [توفى] أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن أحمد بن أبي الفتح، خطيب مَرْدَا، التركى الحنبلى،  
 عن سبعين سنة، بمردا من عمل دمشق، [وكان قد] حدث بالقاهرة .

\*\*\*

سنة سبع وخمسين وستمائة . فيها نازل التارماردين فلم ينالوا منها شيئا، فرحلوا عنها  
 إلى ميفارقين وحاصروا أهلها، حتى أكلوا من عدم الأقوات جلود النعال التى تلبس فى الرجلين .  
 وفيها نرح الملك المغيث من الكرك بعساكره يريد دمشق، فخرج الملك الناصر من دمشق  
 إلى محاربته ، ولقيه بأريحا وحاربه ، فانهزم المغيث إلى الكرك . وسار الناصر إلى القدس  
 فأقام به أياما، ثم رحل إلى زيزاء<sup>(١)</sup> فخيم على بركتها . وأقام [هناك] مدة ستة أشهر، والرسل  
 تتردد بينه وبين المغيث إلى أن وقع الاتفاق بينهما، على أن الناصر يتسلم من المغيث الطائفة  
 البحرية جميعهم، وأن المغيث يبعد عنه الشهزورية؛ فسارت الشهزورية من بلاد الكرك  
 إلى الأعمال الساحلية .

(١) بغير ضبط فى س، وهى قرية قرب نابلس، تنطق بألف مقصورة دائما . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٤، ص ٤٩٢) .

(٢) كان هولاكو قد عزم إبان تلك السنة على غزو الشام، ووقعت محاولاته على ماردن وميفارقين فى الطريق  
 إليها . وكان من ضمن قواده إذ ذاك ولده يشموط (Yschmout)، وقد فاط به أخذ مدينة ميفارقين : (D'Ohsson :  
 Op. cit. III. pp. 306-308) . وكان صاحب ميفارقين الملك الكامل محمد بن الملك المظفر شهاب الدين غازى  
 ابن العادل أبى بكر بن أيوب، وقد صابر حصار التتر واستمر على المقاومة مدة سنتين، حتى قُتلت عنده الأزواد،  
 وقتل أهل ميفارقين بالوفاة والقتل، وضعف من بقى منهم لديه عن القتال . عند ذلك استولى التتر عليها، وقتلوا صاحبها  
 الملك الكامل المذكور، كما سبى بالمتن .

(٣) بغير ضبط فى س، وهى بلدة بالقصور من أرض الأردن بالشام، بينها وبين بيت المقدس يوم للقارس،  
 وتسمى أيضا أريحا وأريحا . (ياقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٢٢٧ — ٢٢٨) .

(٤) بغير ضبط فى س، وهى قرية كبيرة تابعة للبقاء، وتطل على بركة واسعة . (ياقوت : معجم البلدان،

ج ٢، ص ٩٦٦) .

وسير الأمير ركن الدين بيبرس البندقداري إلى الملك الناصر يلتمس منه الأمان، لحلف له وحضر [ ركن الدين بيبرس ] إليه على بركة زيزاء : ومعه بدر الدين يسرى ، وإيتمش المسعودي ، وطيرس الوزيري ، وبلبان الرومي الدوادار ، وأقوش الرومي ، ولاجين الدريفيل الدوادار ، وكشتغدي المشرف ، وإيدغمش [ الشيخى ؟ ] ، وأبيك الشيخى ، وبلبان المهراني ، وخاص ترك الكبير ، وسنجر المسعودي ، وأياز الناصري ، وسنجر الهامي ، وأبيك العلاني ، وطمان [ الشقيري ؟ ] ، ولاجين الشقيري ، وسلطان الإلذكرى ، وبلبان الأقيسي ، وعز الدين بيبرس . فأكرمه [ الملك الناصر ] ، وأقطعه نصف نابلس وجنين وأعمالها ، بمائة وعشرين فارساً . وبعث المغيث سائر البحرية إلى الملك الناصر ، فرحل عن زيزاء إلى دمشق ، وقبض على البحرية واعتقلهم .

وفيها قدم الملك العزيز بن الملك الناصر من عند هولاكو ، وعلى يده كتابه ونصه : "الذي يعلم به الملك الناصر صاحب حلب ، أنا نحن قد فتحنا بغداد بسيف الله تعالى ، وقتلنا فرسانها وهدمنا بنيانها وأسروا سكانها ، كما قال الله تعالى في كتابه العزيز : قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَيْمَنَ أَهْلِهَا أُذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ . واستحضرنا خيلفها ، وسألناه عن كلمات فكذب ، فواقعه الندم واستوجب منا العدم . وكان قد جمع ذخائر نفيسة ، وكانت نفسه خسيسة ، فجمع المال ( ١٠٦ ) ولم يعبأ بالرجال . وكان قد نمي ذكره وعظم قدره ، ونحن نعوذ بالله من التمام والكمال .

إذا تم أمر دنا تقصه \* توق زوالا إذا قيل تم

إذا كنت في نعمة فارعها \* فإن المعاصي تزيل النعم

وكم من قتي بات في نعمة \* فلم يدرب الموت حتى هم

(١) قولت جميع هذه الأسماء على ترجمتها في (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 83) .

(٢) كذا في س ، ولعلها صيغة تحقير وتصغير على غير قياس ، فان مصغر خليفة يكون خليفة .

(٣) في س "سألنا" .



إذا وقعت على كتابي هذا، فسارع برجالك وأموالك وفرسانك إلى طاعة سلطان الأرض شاهنشاه روى زمين<sup>(١)</sup>، تأمن شره وتتل خيره<sup>(٢)</sup>، كما قال الله تعالى في كتابه العزيز: وَأَنَّ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى . ولا تعوق رسلنا عندك كما عوقت رسلنا من قبل، فإمساك بمعروف أو تسريح بإحسان . وقد بلغنا أن تجار الشام وغيرهم انهزموا بأموالهم وحريمهم إلى كروان سراي<sup>(٣)</sup>، فإن كانوا في الجبال نسفناها، وإن كانوا في الأرض خسفناها .

أين النجاة ولا مناص لهارب \* ولئى البسيطان الثرى والماء

ذلت لميتنا الأسود وأصبحت \* فى قبضتى الأمراء والوزراء

فانزع الناصر وسير حريمه إلى الكرك<sup>(٤)</sup>، وخاف الناس بدمشق خوفا كثيرا لعلمهم أن التتر قد قطعوا القرات<sup>(٥)</sup>، وسار كثير منهم إلى جهة مصر، وكان الوقت شتاء فمات خلائق بالطريق، ونهب أكثرهم . وبعث الناصر، عند ما بلغه توجه هؤلاء نحو الشام، بالصاحب كمال الدين عمر بن العديم إلى مصر، يستنجد بعسكرها .

فلما قدم [ابن العديم] إلى القاهرة، فى يوم ...، عُقد مجلس بالقلعة عند الملك المنصور، وحضر قاضى القضاة بدر الدين حسن السنجارى، والشيخ عز الدين بن عبد السلام، وسُئلا فى أخذ أموال العامة ونفقتها فى العساكر، فقال ابن عبد السلام : "إذا لم يبق فى بيت المال

(١) فى س "روازمين"، ومعنى شاهنشاه روى زمين، ملك الملوك على وجه الأرض . (Quatremère : Op.cit. I. 1. p. 84. N. 119 & Richardson : A Diet. Pers. Ar. Eng.)

(٢) فى س "تال" .

(٣) تريم (Quatremère : Op. cit. I. 1. p. 48) هذا اللفظ ترجمة حرفية الى (Karavanserai)، أى محط الرجال أو فندق المسافرين . غير أنه توجد فوق هذا اللفظ فى س إشارة الى عبارة يهاش الصفحة، ونصها : "بني مصر"، وهى بخط المتن . ويقهم من هذا أن مصر كانت تعرف فى بلاد التتر باسم كروان سراي، وربما نشأت تلك التسمية من انتهاء معظم الطرق التجارية إليها من سائر جهات الشرق والغرب، فى القرون الوسطى .

(٤) كان هذا الخبر مقما بالمباشرة، فالمعروف أن هؤلاء لم يعبر القرات إلا بعد الاستيلاء على آمد وغيرها، وسيأتى ذكر ذلك كله فيما يلى . (انظر ص ٤١٩، سطر ١) .

(٥) الضمير هنا عائد على أهل دمشق . (٦) يياض فى س .

شئ، وأنفقتم الحوائص الذهب ونحوها من الزينة، وساوitem العامة في الملابس سوى آلات الحرب، ولم يبق للجندي إلا فرسه التي يركبها، ساغ أخذ شئ من أموال الناس في دفع الأعداء. إلا أنه إذا دهم العدو، وجب على الناس كافة دفعه بأموالهم وأنفهمهم<sup>(١)</sup>؛ وانفضوا. فوجد الأمير سيف الدين قطز سبيلا إلى القول، وأخذ ينكر على الملك المنصور، وقال: "لابد من سلطان قاهر يقاتل هذا العدو، والملك المنصور صبي صغير لا يعرف تدبير المملكة". وكانت قد كثرت مفاصد الملك المنصور على بن المعز أيبك، واستهتر في اللعب، وتحكمت أمه فاضطربت الأمور. وطمع الأمير سيف الدين قطز في أخذ السلطنة لنفسه، وانتظر خروج الأمراء للصيد: فلما خرج الأمير علم الدين سنجر القتمى، والأمير سيف الدين بهادر، وغيره من المعزية لرمى البندق — وكان يوم السبت رابع عشرى ذى القعدة — قبض [قطز] على المنصور وعلى أخيه قاقان وعلى أمهما، واعتقلهم في برج بقلعة الجبل. فكانت مدة المنصور ستين وثمانية أشهر وثلاثة أيام.

### الملك المظفر سيف الدين قطز<sup>(٢)</sup>

جلس على سرير الملك بقلعة الجبل يوم السبت، الرابع والعشرين من ذى القعدة، سنة سبع وخمسين وستمائة. وهو ثالث ملوك الترك بمصر. وفي خامسه ولى الوزارة زين الدين يعقوب بن عبد الرافع بن يزيد بن الزبير، وصرف تاج الدين عبد الوهاب ابن بنت الأعز. فبلغ ذلك الأمراء فقدموا إلى قلعة الجبل، وأنكروا ما كان من قبض [قطز] على الملك المنصور، وتوشبه على الملك. فخافهم واعتذر إليهم بحركة التار إلى جهة الشام ومصر، والتخوف مع هذا من الملك الناصر صاحب دمشق، [وقال]: "وإني ما قصدت إلا أن نجتمع على قتال

(١) كان من بين الحاضرين هذا المجلس ابن واصل. انظر (نفس المراجع، ص ٣٩١ ب).

(٢) ضبط اسم هذا السلطان على منطوقه في (Enc. Isl. Art. Kutuz)، وفي هذا المرجع أن اسم قطز الأصلي محمود بن محمود، وأنه كان قريب (nephew) الملك جلال الدين خوارزمشاه، وقد أسر في حروب التتر، وبيع بدمشق للسلطان الملك المعز أيبك.

(٣) في من "قبضه".

التر، ولا يتأتى ذلك بغير ملك. فإذا خرجنا وكسرنا هذا العدو فالأمر لكم، أقيموا في السلطنة من شتم". ففارقوا عنه، وأخذ يرضيهم حتى (١٠٦ ب) تمكن. فبعث بالمنصور وأخيه وأمه إلى دمياط، واعتقلهم في برج عمره وسماه برج السلسلة، ثم سيرهم إلى بلاد الأشكرى<sup>(١)</sup>. وقبض على الأمير علم الدين سنجر العتمى المعظمى، والأمير عز الدين أيدير النجيبى الصغير، والأمير شرف الدين قيران المعزى، والأمير سيف الدين بهادر، والأمير شمس الدين قرا سنقر، والأمير عز الدين أيبك النجمى الصغير، والأمير سيف الدين الدود خال الملك المنصور<sup>(٢)</sup> على بن المعز، والطواشى شبل الدولة كافر لا<sup>(٣)</sup> الملك المنصور، والطواشى حسام الدين بلال المغنى الجمدار. واعتقلهم، وحلف الأمراء والعسكر لنفسه، واستوزر الصاحب زين الدين يعقوب بن عبد الرفيح بن الزبير في خامس ذى القعدة، واستمر بالأمير فارس الدين أقطاي الصغير الصالحى المعروف بالمستعرب أتابكا. وقوض إليه وإلى الصاحب [زين الدين؟] تدير العساكر واستخدام الأجناد وسائر أمور الدولة، واحتفل باستخدام الجنود والاستعداد للجهاد.

وورد الخبر بقدم نجدة من عند هولاء إلى الملك الناصر بدمشق، فكتب إليه الملك المظفر قطز وقد خافه كتابا يترقق فيه، ويقسم بالإيمان أنه لا ينازعه في الملك ولا يقاومه، وأنه نائب عنه بديار مصر، ومتى حل بها أقعده على الكرسي، [وقال فيه أيضا]: "وإن اخترتني خدمتك، وإن اخترت قدمي ومن معي من العسكر نجدة لك على القادم إليك، فإن كنت لا تأمن حضوري سيرت إليك العساكر صعبة من تختاره". فلما قدم على الملك الناصر<sup>(٤)</sup> آاب قطز أطمأن.

(١) المقصود ببلاد الأشكرى هي الإمبراطورية البيزنطية ببقية، وصاحبها تلك السنة (Theodore Lascaris II). انظر (Camb. Med. Hist. III. pp. 501-506).

(٢) كذا في س، وقد ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 86) هذا الاسم إلى (Addoud).

(٣) اللالافظ فارسي، معناه هذا الشخص المكلف بالعناية بالأطفال. (Steingass: A Pers. Eng. Dict.).

(٤) في س "أابل".

- وفيهما سار هولاكو من بغداد بنفسه إلى ديار بكر، ونزل على آمد يريد حلب، ونازل حران ونصب عليها المجانيق — وكانت في مملكة الناصر يوسف — حتى أخذها . وقطع بعض جيشه الفرات وعاثوا في البلاد<sup>(١)</sup>، فأجمع أهل حلب على الرحلة منها، وخرجوا جافلين . فاحترز نائبها المعظم تورانشاه بن الناصر يوسف، وجمع أهل الأطراف . وتقدم التآمر حتى دنوا من حلب، فقتلوا كثيرا من عسكرها الذين خرجوا إليهم، ثم رحلوا عنها عاجلا .
- فاضطرب الناصر وعزم على لقاء هولاكو، وخيم على برزة<sup>(٢)</sup> . وكتب إلى الملك المنغيث صاحب الكرك، وإلى الملك المظفر قطز، يطلب منهما نجدة . ومع هذا فكانت نفس الناصر قد ضعفت وخارت، وعظم خوف الأمراء والعساكر من هولاكو : فأخذ الأمير زين الدين الحافظي يعظم شأن هولاكو، ويشير بأن لا يقاتل وأن يدارى بالدخول في طاعته . فصاح به الأمير ركن الدين بيبرس البندقداري، وضربه وسبه وقال : ” أتم سبب هلاك المسلمين “، وفارقه إلى خيمته . ففضى الزين الحافظي إلى الملك الناصر، وشكا إليه ما كان من الأمير بيبرس . فلما كان الليل (١١٠٧) هجم طائفة من المماليك على الملك الناصر، ليقتلوه ويملكوا غيره ، وكان في بستان، ففر هو وأخوه الملك الظاهر إلى قلعة دمشق . فبادر الأمراء القيمرية والأمير جمال الدين بن يغمور والأكابر إلى القلعة، وأشاروا على الناصر بأن يخرج إلى المخيم، فخرج . وعند ما خرج ركب بيبرس وسار إلى غزوة، وبها الأمير نور الدين

(١) سار هولاكو بعد حصار ماردين وميافارقين إلى آمد، وترك على حصارها الصالح إسماعيل بن بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل . (انظر ص ٤٢١، سطر ٧) . ثم زحف هو على نصيبين واستولى عليها، وتقدم حتى عسكر قرب حران فأمرع أهلها إلى التسليم، وحذا حذوم أهل الزها، وشد أهل سروج فلم يرسلوا في طلب الأمان، فكفاهم هولاكو بسيف عسكره مؤونة التسليم . (D'Ohsson : Op. cit. III. pp. 308-313) . لم يبق بعد ذلك بين جيوش التتو ونهر الفرات سوى مسافة قصيرة، فأخذ هولاكو جزءا من الجيش بقيادة ولده يشموط، فسبق الجيش الرئيسي إلى عبوره والتقدم نحو حلب عن طريق ناحية تل باشر وبلدة نهر الجوز . وهذه المحاولة على حلب هي التي أسماها ابن واصل (قسم المرجع، ص ١٣٩٣) المنازلة الأولى . (انظر ياقوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ١٥١) .

(٢) بغير ضبط في س، وهي قرية بالتوتة شمالي دمشق . (ياقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٥٦٣؛ ابن واصل : قسم المرجع، ص ١٣٩٢) .



بدلان كبير الشهرزورية، فتلقاه وأنزله . وسير<sup>(١)</sup> [بيبرس] إلى الملك المظفر قطز علاء الدين طيبرس الوزير ليحلفه ؛ [فكتب إليه الملك المظفر أن يقدم عليه . ووعده الوعود الجميلة . ففارق بيبرس الناصرية، ووصل في جماعة إلى مصر، فأنزله الملك المظفر بدار الوزارة، وأقبل عليه وأقطعه قلوب وأعمالها<sup>(٢)</sup> .

• وبلغ الناصر أن هولاء أخذوا قلعة حران وسائر تلك النواحي، وأنه عزم على أخذ حلب، فاشتد جزعه وسير زوجته وولده وأمواله إلى مصر، وخرج معهم نساء الأمراء وجمهور الناس . ففرقت العساكر، وبقى [الناصر] في طائفة من<sup>(٣)</sup> الأمراء . ونزل هولاء على البيرة وأخذ قلعتها — وأخذ منها الملك السعيد بن العزيز<sup>(٤)</sup> [عثمان بن العادل]، وله بها تسع ستين في الاعتقال، وولاه الصبية وبانياس — ، ونزل على حلب .

١٠ فقر أهل دمشق وغيرها ، وباعوا أموالهم بأبخس ثمن، وساروا وكان الوقت شتاء، فهلك منهم خلق كثير . وسير الملك المغيث من بقى عنده من البحرية مقيدين على الجمال، وهم نحو الخمسين : منهم الأمير سنقر الأشقر . وسار أربعة من البحرية إلى مصر : وهم قلاون الأتني، وبكاش الفخرى أمير سلاح، وبكاش النجمي، والحاج طيبرس الوزير . وفيها كثرت الزلازل بأرض مصر . وفي ثاني عشر جمادى الآخرة جُي التصفيح من أملاك القاهرة ومصر . وفي شعبان قبض على رجل يعرف بالكوراني، وضرب ضرباً مبرحاً بسبب بدع ظهرت منه؛ وجُدد إسلامه الشيخ عز الدين بن عبد السلام ، وأُطلق من الاعتقال فأقام بالجبل الأحمر .

وفيها بنى [هولاء] الرصد بمدينة مراغة<sup>(٥)</sup>، بإشارة الخواجه نصير الدين محمد الطوسي،

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (قس المربع، ص ١٣٩٤) .

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قس المربع والصفحة) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٢٩، ١٤٣، ١٤٤، في Rec. Hist. Or. I. .

(٤) بنير ضبط في س، وهي من بلاد آذربيجان . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٤، ص ٤٧٦) .

(٥) الخواجه هنا أو الخواجه — المعلم، ومن معانيه الكاتب والتاجر . (Dozy : Suppl. Dict. Ar.) . =

وهو دار للفقهاء والفلاسفة والأطباء ، بها من كتب بغداد شيء كثير ، وعليها أوقاف لخدمتها .

<sup>(١)</sup> وفيها استقل يعقوب بن عبد الحق بن محيو بن أبي بكر بن حمادة ، ملك بني مرين ، بملك فاس وطامة المغرب الأقصى . وفيها سار عز الدين كيكاروس وركن الدين قلع أرسلان ابنا كيكسرو بن كيقباد من قونية إلى هولاءكو ، فأقاما عنده مدة ثم عادا إلى بلادهما <sup>(٢)</sup> .

ومات في هذه السنة من الأعيان الملك الرحيم بدر الدين لؤلؤ الأتابكي صاحب الموصل ، في ثالث عشر شعبان عن ثمانين سنة ، دبر فيها الموصل نحو خمسين سنة . وقام من بعده ابنه الصالح إسماعيل ، وسار ابنه علاء الدين على مفارقا لأخيه إسماعيل إلى الشام . وتوفي الشريف منيف بن شبيحة الحسيني أمير المدينة النبوية . وتوفي صدر الدين أبو الفتح أسعد ابن المنجا التنوخي الدمشقي الحنبلي ، فأنظر الجامع الأموي ، عن ستين سنة بها . وتوفي نجم الدين أبو الفتح مظفر بن محمد بن إلياس بن السريجي الأنصاري الدمشقي الشافعي ، محتسب دمشق ووكيل بيت المال بها . وتوفي الأديب بهاء الدين أبو عبد الله محمد بن مكى بن محمد بن الحسين بن الدجاجة القرشي الدمشقي بها ، عن ست وستين سنة .

= أما نصير الدين الطوسي ، المولود بطوس سنة ٥٩٧ هـ (١٢٠٠ م) ، فكان من البارزين في شتى العلوم في عصره ، واشتهر خاصة بالاشتغال بالفلك . وقد أقام نصير الدين عند الإسماعيلية ببلدة الموت مدة ، وهو الذي أغرى ركن الدين خورشاه رئيس الإسماعيلية بالتسليم إلى هولاءكو . ودخل نصير الدين بعد ذلك في خدمة هولاءكو ، وكان مسموع الكلمة عنده ، وهو الذي أقنعه حينما كان يفكر في مصر الخليفة المستنصر ، أن إعدام الخليفة لن يستجلب غضب أحد في البقاء أو الأرض . (Browne : Op. Cit. II. pp. 456-457, 460, 465, 484-486) .

(١) انظر الحاشية التالية .

(٢) العبارة المبتهمة من رقم الحاشية السابقة والمنتهية هنا ، مكتوبة بقلم مخالف لقلم المتن المعتاد ، على أنها بخط المقرئ ، والراجع أن مكانها كان بياضا ملأه المقرئ قيا بعد ، بعد أن اعترى خطه شيء من الهزلة . هذا وقد تقدم ذكر أخبار هذين الملكين السلجوقيين في ص ٤٠٠ ، حاشية ١ .

(٣) يوجد في ابن واصل (نفس المربع ، ص ٢٨٦ أ - ب) فقرة طويلة في تاريخ أعمال بدر الدين لؤلؤ . انظر أيضا (نفس المربع ، ص ٣٩١ أ - ب) ، حيث توجد له ترجمة قصيرة .

\* \* \*

سنة ثمان وخمسين وستمائة . في المحرم نزل هولاكو على مدينة حلب<sup>(١)</sup> ، وراسل متوليها الملك المعظم تورانشاه بن الملك الناصر يوسف ، على أن يسلمه البلد ويؤمنه ورعيته ، فلم يجبه [إلى طلبه] وأبى إلا محاربته . فحصرها التار سبعة أيام وأخذوها بالسيف ، وقتلوا خلقا كثيرا وأسروا النساء والذرية ونهبوا الأموال مدة خمسة أيام ، استباحوا فيها دماء الخلق حتى امتلأت الطرقات من القتلى . وصارت عساكر التار تمشي على جيف من قتل ، فيقال (١٠٧ ب) إنه أسر منها زيادة على مائة ألف من النساء والصبيان . وامتنت قلعة حلب ، فنازلها [هولاكو] حتى أخذها في عاشر صفر ، وخربها وخرب جميع سور البلد وجوامعها ومساجدها وبساتينها ، حتى عادت موحشة . وخرج إليه الملك المعظم توارن شاه ابن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب ، فلم يعترضه بسوء لكبر سنه ، فمات بعد أيام<sup>(٣)</sup> . ووجد [هولاكو] من البحرية تسعة أنفس في حبس الملك الناصر ، فأطلقهم وأكرمهم :

(١) يوجد فوق هذا اللفظ عبارة "في ثالث صفر" ، ولما كان من المعروف ، حسبما جاء في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٩٥ ب) ، أن هولاكو نزل على نواحي حلب مثل جبرين والملاح في المحرم ، وأنه لم يزحف على مدينة حلب نفسها حتى ثاني صفر ، وذلك بعد رجوع رسوله من عند صاحبها الملك المعظم ، (انظر الحاشية التالية) ، فيظهر أن المقرئ كتب العبارة المشار إليها لمجرد الاختصار .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٣٩٤ ب) . وكان مضمون الرسالة إلى الملك المعظم نائب حلب : "إن هولاكو يقول لكم إنكم تضعفون عن لقاء المغل ، وما لكم قدرة بهم ، ونحن نقصد الملك الناصر ومن معه من العساكر . فتجعلون لنا عندكم شحنة بالقلعة وشحنة بالمدينة ، ونتوجه نحن إلى الملك الناصر . فان كانت الكسرة علينا فالأمر اليكم ، إن شئتم أبقيت على الشحنتين وطردهن عنكم ، وإن شئتم فتلتموهما . وإن كانت النصر لنا ، فحلب وغيرها لنا وتكونون آمنين على أنفسكم . فلما أدى الرسول الرسالة على (كذا) الملك المعظم ، قال الملك المعظم نحن لا ننجيب (في الأصل نجيب) إلى هذا أبدا ، وما يتناوب بينه إلا السيف . فانصرف الرسول منعجا من هذا الجواب ومثما ، لما يعلم أن من هذا الجواب يكون وبال له (كذا) على أهل حلب والمسلمين . ولما بلغ هولاكو ما أجاب به الملك المعظم ، ركب في جحافل عساكره الكثيرة ورحل إلى حلب ، وأحاط بها ثاني صفر من هذه السنة" .

(٣) لا يوجد في نسخة ابن واصل المتداولة هنا (نفس المرجع ، ص ٣٩٤ ب - ١٣٩٥) ، سوى أول أخبار هذا الحصار ، وذلك لفقد الصفحات التي بها بقية أخبار تلك السنة ، وجزء من أخبار السنة التالية أيضا .

منهم سنقر الأشقر، وسيف الدين سكر، وسيف الدين برامق، وبدر الدين بكش المسعودي، ولاجين الجمدار الصالحى، وكندغدى الصغير<sup>(١)</sup>.

- فلما وصل الخبر الى دمشق بأخذ قلعة حلب اضطربت بأهلها، وكان الملك الناصر قد صادر الناس، واستخدم لقتال التتر، فاجتمع معه ما يناهز مائة ألف ما بين عرب وعجم. فتمزق حينئذ الناس، وزهدوا في أمتعتهم وباعوها بأبخس الأثمان، وخرجوا على وجوههم. ورحل الملك الناصر عن برزة، يوم الجمعة منتصف صفر، بمن بقي معه يريد غزة، وترك دمشق خالية، وبها عامتها قد أحاطت بالأسوار، وبلغت أجرة الجمل سبعمائة درهم فضة، وكان الوقت شتاء. فلم يثبت الناس عند خروج الناصر، ووقعت فيهم الجفلات حتى كأن القيامة قامت، وكانت مدة مملكة الناصر بحلب ودمشق ثلاثا وعشرين سنة وسبعة أشهر، منها مدة تملكه لدمشق عشر سنين تنقص خمسين يوما.

ولحق الملك الأشرف موسى بن المنصور صاحب حمص بهولاكو، وسار الملك المنصور ابن المظفر صاحب حماة إلى مصر بحريمه وأولاده، وجفل أهل حمص وحماة.

وسار هولاكو إلى دمشق، بعد أخذ حلب بستة عشر يوما، فقام الأمير زين الدين سليمان بن المؤيد على بن عامر العقرباني المعروف بالزين الحافظي، وأغلق أبواب دمشق،

(١) كذا في س، وقد ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 90.) هذا الاسم الى (Kidgadi).

(٢) في س "بلغ".

(٣) يفهم مما يلي، ومن (Enc. Isl. Art. Hulagu ; D'Ohsson : Op. Cit. III. p. 323)، أن

هولاكو لم يزحف بنفسه على دمشق.

(٤) بغير ضبط في س، ويوجد بين صفحتي ١٠٧ ب - ١٠٨ أ هامش على ورقة منفصلة، فيه تعريف بهذا الأمير وتوضيح لنسبه الى عقرباء، التي هي إحدى قرى دمشق. انظر (ياقوت: معجم البلدان، ج ٣، ص ٦٩٥). وهذا نص الهامش مصححا: "سليمان بن علي بن عامر الأمير زين الدين بن المؤيد المعروف بالزين الحافظي، وكان أبوه خطيب عقربا (كذا) من قرى دمشق، واشتغل هو بالطب حتى مهر فيه، وخدم به الملك الحافظ نور الدين أرسلان شاه ابن [العادل] أبي بكر بن أيوب صاحب جبر، فنقله في دولته (في الأصل قوله في دولته) وداخل أولاده. ثم انتقل الى خدمة الملك الناصر يوسف مجلب، فصارت له عنده يد ورفعة، وكثرت أمواله وصار مكينا في دولته، ويرسل عنه الى هولاكو. فازج (في الأصل فازج) التتار وأطمعهم في البلاد، وعاد فهول بهم على الناصر حتى هرب. فقام بأمر دمشق التتار، ودعوه بالملك زين الدين وسار معهم خوفا من الملك المظفر قطز، فقتله وقتل أولاده".



و جمع من بقي بها وقرر معهم تسليم المدينة الى هولاء كو . قسماها منه نخر الدين المردغاني<sup>(١)</sup> ، وابن صاحب أرزن ، والشريف علي — وكان هؤلاء قد بعث بهم هولاء كو الى الملك الناصر وهو علي برزة . فكتبوا بذلك الى هولاء كو ، فسير طائفة من الترواوصاهم بأهل دمشق ، ونهاهم أن يأخذوا لأحد درهما فيا فوقه .

فلما كان ليلة الاثنين تاسع عشر صفر ، وصل رسل هولاء كو صحبة القاضي محيي الدين ابن الزكي ، — وكان قد توجه من دمشق الى هولاء كو بحلب ، فخرج عليه وولاه قضاء الشام ، وميره الى دمشق ومعه الوالي . فسكن الناس ، وجمعوا من الغد بالجامع ، فلبس ابن الزكي خلعة هولاء كو ، وجمع الفقهاء وغيرهم وقرأ عليهم تقليد هولاء كو . وقرئت فرمانات هولاء كو بأمان أهل دمشق ، فكثر ( ١١٠٨ ) اضطراب الناس واشتد خوفهم .

وفي سادس عشر شهر ربيع الأول وصل ثواب هولاء كو ، في جمع من الترواوصية كتبها<sup>(٢)</sup> نوين<sup>(٣)</sup> ، فقرأ فرمان بالأمان . وورد فرمان على القاضي كمال الدين عمر التفليسي ، نائب الحكم عن قاضي القضاة صدر الدين أحمد بن سني الدولة ، بأن يكون قاضي القضاة بمدائن الشام والموصل وماردين وميافارقين ، وفيه تفويض نظر الأوقاف اليه من جامع وغيره ، فقرأ بالميدان الأخضر .

(١) في س " المردغاني " ، وقد ترجم ( Quatremère ; Op. cit. I. 1. p. 97 ) هذا الاسم الى ( Merdegai ) .

(٢) في س " كتبها " بغير ضبط . انظر ( Zettersteen : Op. Cit. P. 33 ) . ويرد اسم هذا القائد ، وهو صهر هولاء كو ، على صيغ مختلفة مثل كنبوفا وكنبوفا وكنبوفا . انظر ( Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 97. N. 129 ) .

(٣) بغير ضبط في س ، وهو لفظ فارسي ، كثير الورد في ( D'Ohsson : Op. cit. ) مقرونا بأسماء قواد الترواوصية ومقدم ألف ، وهو حسبما جاء بالقلقيشندي ( صبح الأعشى ، ج ٦ ، ص ٣٣ ) " من ألقاب كفال الممالك بالممالك القانية ، كاتب السلطة وأمراء الألويس والوزير ونحوهم ، ... والنويني نسبة اليه للبالقة ... وهو بمثابة الكافل في ألقاب التواب ... " راجع أيضا ( Richardson : Diet. Ar. Pers. Eng. )

وغارت جمائع التتر على بلاد الشام، حتى وصلت إلى أطراف بلاد غزة وبيت جبريل والخليل وبركة زيزاء والصلت، فقتلوا وسبوا وأخذوا ما قدروا عليه، وعادوا إلى دمشق فباعوا بها المواشي وغيرها.

- واستطال النصارى بدمشق على المسلمين، وأحضروا فرمانا من هولاء كوا بالاعتناء بأمرهم وإقامة دينهم: فظاهروا بالنمر في نهار رمضان، ورشوه على ثياب المسلمين في الطرقات، وصبوه على أبواب المساجد. وألزموا أرباب الحوانيت بالقيام إذا مروا بالصليب عليهم، وأهانوا من امتنع من القيام للصليب، وصاروا يمشون به في الشوارع إلى كنيسة مريم<sup>(٢)</sup>، ويقفون به ويخطبون في الثناء على دينهم، وقالوا جهرا "ظهر الدين الصحيح<sup>(٣)</sup> دين المسيح". فقلق المسلمون من ذلك، وشكوا أمرهم لنائب هولاء كو<sup>(٤)</sup> [وهو كتبغا<sup>(٥)</sup>]، فأهانهم وضرب بعضهم، وعظم قدر قسوس النصارى، ونزل إلى كنائسهم وأقام شعارهم. وجمع الزين الحافظي من الناس أموالا جزيلة، واشترى بها ثيابا وقدمها لكتبغا نائب هولاء كو، وأبيدرا وسائر الأمراء والمقدمين من التتر، وواصل حمل الضيقات اليهم في كل يوم. ثم خرج كتبغا وبيدرا إلى مرج برغوث<sup>(٦)</sup>.

- ووصل الملك الأشرف صاحب حمص من عند هولاء كو، وبيده مرسوم أن يكون نائب السلطنة بدمشق والشام. فامثل ذلك كتبغا، وصارت الدواوين وغيرها تحضر إلى

(١) في س "يمروا".

(٢) كانت تلك الكنيسة تابعة للطوائف اليونانية المسيحية، ولا يعدلها عندهم سوى كنيسة القيامة ببيت المقدس.

(Le Strange : Palest. Under Moslems. pp. 254, 264).

(٣) في س "الرب"، وهو في ب (١٢١ ب) كما بالهنا.

(٤) انظر ما يلي، سطر ١١.

(٥) كان كتبغا، نقلا عن (D'Ohsson : Op. Cit. III. P. 325. N. 1)، من قبيلة تربية اعتنقت الدين المسيحي منذ قرون.

(٦) مضبوط على منطوقه في (Quatremère : Op. Cit I. l. p. 99).

(٧) غير مضبوط في س، وهو على مسافة يوم من دمشق. (أبو شامة : كتاب الروضتين، ص ٣٨٤، ٤٩٥، في Rec. Hist. Or. IV.)

(٨) في س "إليه".

[الأشرف] . ثم بعد أيام ثار الأمير بدر الدين محمد بن قرقمجاه<sup>(١)</sup> والى قلعة دمشق ، هو والأمير جمال الدين بن الصيرفي ، وأغلقا أبوابها . فحضر كتبغا بمن معه من عساكر التار، وحاصروا القلعة في ليلة السادس من ربيع الآخر . فبعث الله مطرا وبردا ، مع ريح شديدة ورعود وبروق وزلزلة ، سقط منها عدة أماكن ، وبات الناس بين خوف أرضي وخوف سمائي . فلم ينالوا من القلعة شيئا ، واستمر الحصار عليها ( ١٠٨ ب ) بالمجانيق — وكانت تريد على عشرين منجنيقا — إلى ثاني عشر جمادى الأولى . [عند ذلك] اشتد الرمي ، ونحرب من القلعة مواضع ، فطلب من فيها الأمان . ودخلها التترقهبوا سائر ما كان فيها ، وحرقوا مواضع كثيرة ، وهدموا من أبراجها عدة ، وأتلفوا سائر ما كان فيها من الآلات والعدد . وساروا إلى بعلبك فخربوا قلعتها ، وسارت طائفة منهم إلى غزة ، ونحربوا بانياس وأسعروا البلاد حربا وملاؤها قتلا ونهباً .

وفي يوم السبت ثاني عشر شهر ربيع الأول قدم الأمير ركن الدين بيبرس البندقداري إلى القاهرة ، فركب الملك المظفر قطز إلى لقائه ، وأنزله في دار الوزارة بالقاهرة ، وأقطعته قصبة قليوب الخاصة .

وفيهما ملك هولاءكو ماردن ، وقتل أمراءها ونحرب أسوار قلعتها . وفيها وصل الملك الناصر إلى قطيا ، فخافه قطز وبرز بالعسكر إلى الصالحية . ففارق الناصر عدة من أمرائه ومن الشهرزورية ، ولحقوا بقطز وأقاموا ببليس : منهم حسام الدين طرنطاي ، وبدر الدين طيدمر الأخوث ، وبدر الدين أيدير الدوادار ، وإيد غدى الحاجي . فعاد الناصر من قطيا ، وقد تمزق ملكه وتفرق الناس عنه ، فترل البقاء .

ورجع قطز إلى قلعة الجبل ، وقبض على الأمير جمال الدين موسى بن يغمور ، واعتقله بقلعة الجبل . وصادر كل من وصل إليه من غلمان الملك الناصر وكتابه وأخذ أموالهم ، وألزم زوجة الملك الناصر بإحضار ما عندها من الجواهر ، فأخذ منها جوهرا كثيرا ، وأخذ من

(١) مضبوط على منطوقه في (Quatremère : Op. Cit L. I. p. 99) .

نساء الأمراء القيمرية أموالاً جمة، وعاقب بعضهم . وأما الملك الناصر، فإن شخصا من  
 غلمانه — يعرف بحسين الكردي الطبردار<sup>(١)</sup> — قبض عليه وعلى ولده الملك العزيز، وعلى أخيه  
 غازي، وإسماعيل بن شادي ومن معه، وبعث بهم إلى هولاءكو .

وفيها رحل هولاءكو عن حلب يريد الرجوع إلى الشرق<sup>(٢)</sup>، وجعل كتباً نوين نائباً عنه  
 بحلب، وببيدرا نائباً بدمشق . وأخذ [هولاءكو] معه من البحرية سبعة : منهم ستقر الأشقر،  
 ومكر، وبرامق، وبكش المسعودي .

وفيها وصلت رسل هولاءكو إلى مصر بكتاب نصه : ”من ملك الملوك شرقاً وغرباً،  
 القان الأعظم . باسمك اللهم باسط الأرض ورافع السماء . يعلم الملك المظفر قطز، الذي هو  
 من جنس الممالك الذين هربوا من سيوفنا إلى هذا الإقليم<sup>(٣)</sup>، يتنعمون بأنعامه، ويقتلون<sup>(٤)</sup> من  
 كان بسلطانه بعد ذلك . يعلم الملك المظفر قطز، ومساير أمراء دولته وأهل مملكته، بالديار  
 المصرية وما حولها من الأعمال، أنا نحن جند الله في (١١٠٩) أرضه، خلقنا من سخطه،

(١) غير ضبط في س، والطبردار هو الذي يحمل طبر — أي فأس — السلطان، عند ركوبه في المواكب وغيرها؛  
 وأمير طبر هو الذي يتحدث على الطبردراية الذين يحملون الأطبار . (القلقشندي : صبح الأعشى، ج ٥،  
 ص ٤٥٨ ، ٤٦٢) . انظر أيضاً (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 100. N. 131.)، حيث توجد  
 معلومات أوفى عن أصحاب تلك الوظيفة .

(٢) سبب رجوع هولاءكو إلى الشرق — والمقصود بذلك بلاد فارس — أن أخباراً وصلت إليه بوفاة أخيه منكوخان  
 الخان الأعظم على جميع التتر، سنة ٦٥٥هـ . وكان هناك أخ ثالث اسمه قوبيلاي، وكان والياً على الصين من قبل أخيه،  
 وهو الذي خلف منكوخان على جميع بلاد التتر، بعد أن تغلب على الطامعين في الملك من أبناء بيت جنكوخان،  
 سنة ٦٥٩هـ (١٢٦٠م) . وقد حكم قوبيلاي حتى سنة ٦٩٣هـ (١٢٩٤م)، واستولى في أثناء حكمه على البقية الباقية  
 من بلاد الصين، ونقل عاصمة التتر من قراقوم (Karakorum) إلى خان باليق (Khan Balik)، وهي بكين الحالية .  
 وانصفت دولة قوبيلاي من ذلك الوقت بصيغة صينية من دون سائر دول التتر، وعرفت الأمرة الحاكمة بها باسم  
 (Yuen Dynasty) - انظر (Enc. Isl. Art. Kubilai; Lane-Poole: Muh. Dyns. pp. 212-512) .

(٣) هنا إشارة مهمة إلى أصل قطز، وقد تقدم القول (ص ٤١٧، حاشية ٢) بأنه كان من الخوارزمية .

(٤) في س ”تمعوا“ .

(٥) في س ”بقلوا“ .



وسلطنا على من حل به غضبه . فلکم بجميع البلاد معتبر ، وعن عزمننا مزدجر ، فاتعظوا بنیرکم ،  
 وأسلموا إلینا أمرکم ، قبل أن ینکشف الغطاء ، فتندموا ویعود علیکم الخطأ . فتحن ما نرحم  
 من بکی ، ولا نرق لمن شکی . وقد سمعتم أننا قد فتحنا البلاد ، وطهرنا الأرض من الفساد ،  
 وقتلنا معظم العباد . فعلیکم بالهرب ، وعلینا الطلب . فأی أرض تأویکم ، وأی طریق ننجیکم ،  
 وأی بلاد تنجیکم ؟ فإلکم من سیوفنا خلاص ، ولا من مهابتنا مناص . نخیولنا سوابق ،  
 وسهامنا خوارق ، وسیوفنا صواعق ، وقلوبنا كالجبال ، وعددنا كالرمال . فالحصون لدينا  
 لا تمنع ، والعساكر لقتالنا لا تنفع ، ودعاؤکم علینا لا یسمع . فإنکم اکتم الحرام ، ولا تعفون<sup>(١)</sup>  
 عند کلام ، وختم العهود والأیمان ، وفشا فیکم العقوق والعصیان . فابشروا بالمدلة والهوان ،  
 فالیوم تجزون عذاب الهون بما کنتم تستکبرون فی الأرض بغير الحق وبما کنتم تفسقون .  
 وسیعلم الذین ظلموا ای متقلب ینقلبون . فن طلب حربنا ندم ، ومن قصد أماننا سلم . فإن  
 أتم لشرطنا ولأمرنا أطعتم ، فلکم مالنا وعلیکم ما علینا ، وإن خالفتم هلكتم ، فلا تهلكوا نفوسکم  
 بأيديکم . فقد حذر من أنذر ، وقد ثبت عندکم أن نحن الکفرة ، وقد ثبت عندنا أنکم  
 الفجرة ، وقد سلطنا علیکم من له الأمور المقدرة والأحكام المدبرة . فکثیرکم عندنا قليل ،  
 وعزیزکم عندنا ذلیل ، وبغير الأهنة ما للملوک عندنا سبیل . فلا تطیلوا الخطاب ، وأسرعوا  
 رد الجواب ، قبل أن تضرم الحرب نارها ، وترمی نحوکم شرارها ، فلا تجسدون منا جاها  
 ولا عزاء ، ولا کافیا ولا حرزا ، وتذهبون منا بأعظم داهية ، وتصبح بلادکم منکم خالية . فقد  
 أنصفناکم إذ راسلناکم ، وأیقظناکم إذ حذرناکم ، فما یبق لنا مقصد سواکم . والسلام علینا  
 وعلیکم ، وعلى من أطاع الهدی ، وخشى عواقب الردی ، وأطاع الملك الأعلى .  
 ألا قل لمصرها هلاکون قد أتی <sup>(٢)</sup>  
 بحد سیوف تنفضی وبواتر

(١) فی من "سفوا" .

(٢) کذا فی من بغير ضبط ، وهی صیغة لاسم هولاکو ، ترد کثیرا فی کتب المؤرخین المعاصرين . انظر  
 (Quatremère : Op. Cit. I. l. p. 102. N. 132) ، وقد ضبطت تلك الصیغة علی منطوقها فی هذا المرجع .  
 انظر أيضا ابن أبی الفضل ( کتاب النجاة السدید ، ص ٧٢ ، حاشية ٧ ) .

يَصِيرُ أَعَزَّ الْقَوْمِ مِنْهَا أَذْلَةً وَيُلْحِقُ أَطْفَالَ لَهُمْ بِالْأَكْبَرِ

١٠. جَمَعَ قَطَزُ الْأَمْرَاءَ ، وَاتَّفَقُوا عَلَى قَتْلِ الرِّسْلِ وَالْمَسِيرِ إِلَى الصَّالِحِيَّةِ : فَقَبِضَ (١٠٩ ب) عَلَى الرِّسْلِ وَاعْتَقَلُوا ، وَشَرَعَ فِي تَحْلِيفِ مَنْ تَخَيَّرَهُ مِنَ الْأَمْرَاءِ ، وَأَمَرَ بِالْمَسِيرِ ، وَالْأَمْرَاءُ غَيْرُ رَاضِينَ بِالْخُرُوجِ كَرَاهَةً فِي لِقَاءِ التُّتَرِ . فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ خَامِسَ عَشَرَ شَعْبَانَ ، خَرَجَ الْمَلِكُ الْمُظْفَرُ قَطَزَ بِجَمِيعِ عَسْكَرِ مِصْرَ ، وَمِنْ انْضَمَّ إِلَيْهِ مِنْ عَسَاكِرِ الشَّامِ وَمِنَ الْعَرَبِ وَالتُّرْكَانِ وَغَيْرِهِمْ ، مِنْ قَلْعَةِ الْجَبَلِ يَرِيدُ الصَّالِحِيَّةَ .

- وفيه أحضر [قطز] رسل التتر ، وكانوا أربعة : فوسط واحدا بسوق الخيل تحت قلعة الجبل ، ووسط آخر بظاهر باب زويلة ، ووسط الثالث ظاهر باب النصر ، ووسط الرابع بالريدانية . وعلقت رءوسهم على باب زويلة ، وهذه الرؤوس أول رءوس علقت على باب زويلة من التتار . وأبقى الملك المظفر على صبي من الرسل ، وجعله من جملة مماليكه .

١٥. ونودي في القاهرة ومصر ، وسائر إقليم مصر ، بالخروج إلى الجهاد في سبيل الله ، ونصرة الدين رسول الله صلى الله عليه وسلم . وتقدم [الملك المظفر] لسائر الولاة بإزعاج الأجناد في الخروج للسفر ، ومن وجد منهم قد اختفى يضرب بالمقارع . وسار حتى نزل بالصالحية وتكامل عنده العسكر ، فطلب الأمراء وتكلم معهم في الرحيل ، فأبوا كلهم عليه وامتنعوا من الرحيل . فقال لهم : ” يا أمراء المسلمين ! لكم زمان تأكلون أموال بيت المال ، وأتمم للغزاة كارهون ، وأنا متوجه فمن اختار الجهاد يصحبنى ، ومن لم يحتر ذلك يرجع إلى بيته . فإن الله مطلع عليه ، وخطيئة حريم المسلمين في رقاب المتأخرين “ . فتكلم الأمراء الذين تخيَّرهم وحلفهم في موافقته على المسير ، فلم يسع البقية إلا الموافقة ، وانفض الجمع .

- فلما كان في الليل ركب السلطان ، وحرك كوساته وقال : ” أنا ألقى التتار بنفسى “ ، فلما رأى الأمراء مسير السلطان ساروا على كره . وأمر [الملك قطز] الأمير ركن الدين بيبرس

(١) في س ” ماكلوا “ . (٢) في س ” بخار “ .

(٣) في س ” التنا “ .

البندقدارى أن يتقدم في عسكر ليعرف أخبار التتر ، فسار [بيبرس] إلى غزة وبها جموع التتر ، فرحلوا عند نزوله ، وملك [هو] غزة .

ثم نزل السلطان بالعساكر إلى غزة وأقام بها يوما ، ثم رحل من طريق الساحل على مدينة عكا وبها يومئذ الفرنج ، فخرجوا إليه بتقادم وأرادوا أن يسيروا معه نجدة . فشكرهم وأخلع عليهم ، واستحلفهم أن يكونوا لاله ولا عليه ، وأقسم لهم أنه متى تبعه منهم فارس أو راجل يريد أذى عسكر المسلمين رجّع وقتلهم قبل أن يلقي التتر .

وأمر [الملك قطز] ( ١١١٠ ) بالأمراء فجمعوا ، وحضّهم على قتال التتر ، وذكّرهم بما وقع بأهل الأقاليم من القتل والسبي والحريق ، وخوفهم وقوع مثل ذلك ، وحثّهم على استنقاذ الشام من التتر ونصرة الإسلام والمسلمين ، وحذّرهم عقوبة الله . فضجوا بالبكاء ، وتحالفوا على الاجتهاد في قتال التتر ودفعهم عن البلاد . فأمر [السلطان] حينئذ أن يسير الأمير [ركن الدين] بيبرس [البندقدارى] <sup>(١)</sup> بقطعة من العسكر ، فسار حتى لقي طليعة التتر . فكتب إلى السلطان يعلمه بذلك ، وأخذ في مناوشتهم ، فتارة يقدم وتارة يحجم ، إلى أن وافاه <sup>(٢)</sup> السلطان على عين جالوت <sup>(٣)</sup> .

وكان كتبغا وبيدرا نائباً هولاًكو ، لما بلغهما مسير العساكر [المصرية] ، جمعا من تفرق من التتر في بلاد الشام ، وسارا يريدان محاربة المسلمين ، فالتقت طليعة عسكر المسلمين بطليعة التتر وكسرتها . فلما كان يوم الجمعة خامس عشرى شهر رمضان التقى الجمعان ، وفي قلوب المسلمين وهم عظيم من التتر ، وذلك بعد طلوع الشمس . وقد امتلأ الوادى ، وكثر صياح

(١) ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 104) هذا اللفظ إلى (un corps de troupes) ،

ولم يزد (Dozy: Supp. Diet. Ar.) على هذا كثيرا ، إذ ترجمه إلى (corps d'infanterie, de cavalerie) .

(٢) في س "وفاة" .

(٣) بغير ضبط في س ، واسمها في ياقوت (معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٧٦٠) عين الجالوت ، وهي بلدة بين يسان وتابلس من أعمال فلسطين .

(٤) في س "نواب" . (٥) في س "ساروا يريدون" .

أهل القرى من الفلاحين، وتتابع ضرب كومات السلطان والامراء؛ فتحيز التتر إلى الجبل. فعند ما اصطدم العسكران اضطرب جناح عسكر السلطان وانتقض طرف منه، فألقى الملك المظفر عند ذلك خوذته عن رأسه إلى الأرض، وصرخ بأعلى صوته: "وا إسلاماه!"، وحمل بنفسه وبمن معه حملة صادقة، فأيده الله بنصره. وقُتل كتبغا مقدم التتر، وقُتل بعده الملك السعيد حسن بن العزيز - وكان مع التتر. وانهزم باقيهم، ومنح الله ظهورهم المسلمين يقتلون ويأسرون، وأبلى الأمير بيبرس أيضا بلاء حسنا بين يدي السلطان.

ومما اتفق في هذه الواقعة، أن الصبي الذي أبقاء السلطان من رسل التتر وأضافه إلى ممالكه، كان راكبا وراءه حال اللقاء. فلما التحم القتال فوق سهمه نحو السلطان، فبصر به بعض من كان حوله فأَمْسَكَ وقُتل مكانه. وقيل بل رمى [الصبي] السلطان بسهمه فلم يخطئ فرسه وصرعه إلى الأرض، وصار السلطان على قدميه، فنزل إليه نحر الدين ماما وأركبه فرسه، حتى حضرت الجناث<sup>(٢)</sup> فركب نحر الدين منها.

ومر العسكر في أثر التتر إلى قرب بيسان، فرجع التتر وصافوا مصافا ثانيا أعظم من الأول، فهزمهم الله وقتل أكابرهم وعدة منهم. وكان قد تزلزل المسلمون زلزالا شديدا، فصرخ السلطان صرخة عظيمة، سمعه معظم العسكر وهو يقول: "وا إسلاماه!" ثلاث مرات، "يا الله! انصر عبدك قطز على التار". فلما انكسر التار الكسرة الثانية، نزل السلطان عن فرسه وصرغ وجهه على الأرض وقبلها، وصلى ركعتين شكراً لله تعالى ثم ركب، فأقبل العسكر وقد امتلأت أيديهم بالمغانم.

(١) في س "واسلاماه".

(٢) في س "محط".

(٣) الجناث جمع جنب، وهي الخيول التي كانت تسير وراء السلطان في الحروب لاحتمال الحاجة إليها، وقد ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 106.) هذا اللفظ إلى (des cheveux de main). انظر أيضا محيط المحيط؛ و (Dozy: Supp. Dict. Ar.).

(٤) في س "واسلاماه".



فورد الخبر بانهمزام التتر إلى دمشق ليلة الأحد سابع عشرية ، وحملت رأس كتبغا مقدم التتار إلى القاهرة ، فقر الزين الحافظى وتواب التتار من دمشق ، وتبعهم أصحابهم . فامتدت (١١٠ ب) أيدي أهل الضياع إليهم ونهبوهم ، فكانت مدة استيلاء التتر على دمشق سبعة أشهر وعشرة أيام .

• وفى يوم الأحد المذكور نزل السلطان على طبرية ، وكتب إلى دمشق يبشر الناس بفتح الله له وخذلانه التتر ، وهو أول كتاب ورد منه إلى دمشق . فلما ورد الكتاب سر الناس به سرورا كثيرا ، وبادروا إلى دور النصارى فنهبوا وأخربوا ما قدروا على تخريبه ، وهدموا كنيسة اليعاقبة وكنيسة مريم وأحرقوها حتى بقيتا كوما ، وقتلوا عدة من النصارى ، واستر باقيهم . وذلك أنهم فى مدة استيلاء التتر هموا مرارا بالثورة على المسلمين ، وخربوا مساجد ومآذن كانت يجوار كنائسهم ، وأعلنوا بضرب الناقوس وركبوا بالصليب ، وشربوا الخمر فى الطرقات ورشوه على المسلمين .

• وفى ثامن عشرية نهب المسلمون اليهود بدمشق حتى لم يتركوا لهم شيئا ، وأصبحت حوانيتهم بالأسواق دكا ، فقام طائفة من الأجناد حتى كفوا الناس عن حريق كنائسهم وبيوتهم . وفيه نار أهل دمشق بجماعة من المسلمين كانوا من أعوان التتار وقتلوهم ، وخربوا الدور المجاورة للكنائس ، وقتلوا جماعة من المغل ، فكان أمرا مهولا .

• وفى تاسع عشرية وصل بكرة النهار الأمير جمال الدين المسمى الصالحى بمرسوم الملك المظفر قطز ، فقتل بدار السعادة ، وأمن الناس ووطنهم .

• وفى يوم الأربعاء آخر شهر رمضان وصل الملك المظفر بعساكره إلى ظاهر دمشق ، فغيم هناك وأقام إلى ثانى شوال ، فدخل إلى دمشق ونزل بالقلعة . وجرى الأمير ركن الدين بيبرس إلى حمص ، فقتل من التتروأسر كثيرا ، وعاد إلى دمشق .

(١) فى س "أحرقوها حتى قيب" .

(٢) فى س "مآذن" .

- واستولى الملك المظفر على سائر بلاد الشام كلها من الفرات إلى حد مصر ، وأقطع  
الأمراء الصالحية والمعزية وأصحابه إقطاعات الشام ، واستناب الأمير علم الدين سنجر الحلبي  
في دمشق ، ومعه الأمير مجير الدين أبو الهيجاء بن عيسى بن خشت الأزكشي<sup>(١)</sup> الكردي . وبعث  
[إليه] الملك الأشرف موسى — صاحب حمص ، ونائب هولاكو ببلاد الشام — يطلب  
الأمان فأمته . وبعث [السلطان أيضا] بالملك المظفر علاء الدين علي بن بدر الدين لؤلؤ  
صاحب سنجار إلى حلب نائبا بها ، وأقطع أعمالها بمناشيره . وأقر الملك المنصور على حماة  
وبارين ، وأعاد عليه المعرة — وكانت بيد الحلبيين من سنة خمس وثلاثين وستمائة ؛  
وأخذ سابية منه وأعطاه الأمير شرف الدين عيسى بن مهنا بن مانع أمير العرب . ورتب  
الأمير شمس الدين أقوش البرلي<sup>(٢)</sup> العزيزي أميرا بالساحل وغزة ، ومعه عدة من العزيزية —  
وكان قد فارق الناصر يوسف وسار إلى القاهرة فأكرمه السلطان ، وخرج معه فشهد وقعة عين  
جالوت . وأمر بشتق حسين الكردي الطبردار ، فشتق من أجل أنه دل على الملك الناصر .  
(١١١) وثار عدة من الأوشاقية<sup>(٣)</sup> مماليك السلطان بالنصارى ونهبوا دورهم ، [وكان]  
معهم عدة من عوام دمشق ، فشتق منهم نحو الثلاثين نفسا . وأمر [السلطان] أن يقرر على  
نصارى دمشق مائة وخمسون ألف درهم ، فجمعوها وحملت إلى السلطان ، بسفارة الأمير  
فارس الدين أقطاي المستعرب أنابك العسكر .

(١) كذا في س ، ويوجد في أبي شامة (كتاب الروضتين ، ص ١٧٦ ، في Rec. Hist. Or. V) أمير  
اسمه ابن خشت بن الأزكشي ، وقد توفي بحوران سنة ٦١٦ هـ .  
(٢) بغير ضبط في س ، ولفظ البرلي محرف من الكلمة التركية بَرْتُولُو ، ومعناها ذو الأنف الكبير . (أبو الفداء :  
المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٤ ، ١٤٦ ، ١٤٨ ، في Rec. Hist. Or. I) . انظر أيضا ص ٧٦٩  
في نفس المجلد .

(٣) بغير ضبط في س ، والواحد أوشاقي — ويقال أوجاقي أيضا — وهو الذي يتولى ركوب الخيل للتسيير  
والرياضة . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٥٤) .

(٤) لعل الضمير هنا عائد على النصارى ، انظر (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 108) .

(٥) في س "خمسين" .

وأما التتر فإنهم لما لحقهم الطلب إلى أرض حمص، ألقوا ما كان معهم من متاع وغيره وأطلقوا الأسرى، وعرجوا نحو طريق الساحل . فتخطف المسلمون منهم وقتلوا خلقا كثيرا، وأسروا أكثر . فلما بلغ هولا كوكسرة عسكره وقتل نائبه كتبنا عظم عليه، فإنه لم يكسر له عسكر قبل ذلك، ورحل من يومه .

وكان [هولا كو] لما قدم عليه الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن الملك العزيز صاحب الشام أكرمه وأجرى له راتبا، واختص به وأجلسه على كرسي قريبا منه، وشرب معه . ثم كتب له فرمانا<sup>(١)</sup> وقلده مملكتي الشام ومصر، وأخلع عليه وأعطاه خيولا كثيرة<sup>(٢)</sup> وأموالا، وسيره إلى جهة الشام . فأمر [هولا كو] لما ورد عليه خبر الكسرة برده، فأحضر وقتل بجبال سَلَمَاس في ثامن عشر شوال؛ وقتل معه أخوه الملك الظاهر غازي، والملك الصالح ابن شيركوه، وعدة من أولاد الملوك . وشفعت طُقُز خاتون زوجة هولا كو في الملك العزيز ابن الناصر، فلم يسلم من القتل غيره؛ ورجع هولا كو إلى بلاده .

وتراجع الناس إلى دمشق، وصارت الأسعار بها غالية جدا لقلة الأقوات . وعدمت الفلوس فيها، وتضرر الناس في المعاملة بسبب الدراهم، وعز كل ما كان قد هان .

فلما رتب السلطان أحوال النواب والولاة والشادين ببلاد الشام، نخرج من دمشق يوم الثلاثاء سادس عشر شوال يريد مصر بعد ما كان قد عزم على السير إلى حلب، فثناه عن ذلك ما بلغه من تنكر الأمير بيبرس وتغيره عليه، وأنه قد عزم على القيام بمحاربته : وسبب ذلك أن<sup>(٣)</sup> [الأمير بيبرس] سأل السلطان أن يوليّه نيابة حلب<sup>(٤)</sup>، فلم يرض فتنكر عليه،

(١) في س "فرمان" .

(٢) في س "كثيرا" .

(٣) بغير ضبط في س، وسلا من مدينة في آذربيجان، بينها وبين أرمية يومان، وبينها وبين تبريز ثلاثة

أيام . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ١٢٠) .

(٤) مضبوط على منطوقه في (Quatremère: Op. Cit. I. 1. P. 109) .

(٥) في س "اه" .

(٦) كان طرقة أعطى قبل ذلك نيابة حلب إلى علاء الدين بن بدر الدين لؤلؤ . انظر ص ٤٣٣، سطر ه .

ليقضى الله أمرا كان مفعولا . نخافه [السلطان] وأضمهر له السوء، وسار إلى جهة مصر .  
وبلغ ذلك بيبرس، فاحترس كل منها من الآخر، وعمل في القبض عليه . وحدث بيبرس  
جماعة من الأمراء في قتل السلطان : منهم الأمير سيف الدين بلبان الرشيدى ، والأمير  
سيف الدين بهادر المعزى ، والأمير بدر الدين بكتوت الجوكندار المعزى <sup>(١)</sup> ، والأمير بيدغان  
الركنى ، والأمير بلبان الهارونى ، والأمير ( ١١١ ب ) بدر الدين أنس الأصبهاني .

فلم يزل السلطان سائرا إلى أن خرج من الغرابى وقارب الصالحية ، فأنحرف <sup>(٢)</sup> في مسيره  
عن الدرب للصيد ومعه الأمراء . فلما فرغ من صيده وعاد يريد الدهليز السلطاني ، طلب  
منه الأمير بيبرس امرأة من سبي التتر ، فأنعم بها عليه . فأخذ [بيبرس] يد السلطان ليقبلها ،  
وكانت إشارة بينه وبين الأمراء : فبدره الأمير بدر الدين بكتوت بالسيف [ و ] ضرب  
به عاتقه ، واختطفه الأمير أنس وألقاه عن فرسه ، ورماه الأمير بهادر المعزى بسهم أتى على  
روحه ؛ وذلك يوم السبت خامس عشر ذى القعدة ، ودفن بالقصير <sup>(٣)</sup> ، فكانت مدة ملكه أحد  
عشر شهرا وسبعة عشر يوما .

وحمل [قطر بعد ذلك] إلى القاهرة ، فدفن بالقرب من زاوية الشيخ تقي الدين قبل  
أن تعمّر؛ ثم نقله الحاج قطر الظاهري إلى القرافة ، ودفن قريبا من زاوية ابن عبود . ويقال  
إن اسمه محمود بن ممدود ، وإن أمه أخت السلطان جلال الدين خوارزم شاه ، وإن أباه ابن  
عم السلطان جلال الدين ؛ وإنما سبي عند غلبة التتار ، فبيع بدمشق ثم انتقل إلى القاهرة <sup>(٤)</sup> .

(١) بنير ضبط في س ، والجوكندار — والعامة تقول جكندار — هو الذى يحمل جوكان السلطان أثناء لعبة الكرة  
والصوالة التى تعرف الآن باسم (polo) ؛ والجوكان المحجن الذى تضرب به الكرة ، ويعبر عنه بالصولجان أيضا .  
(القلقشندي ، صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٥٨ ) . وكانت الجوكان عصى مدهونة طولها نحو من أربعة أذرع ،  
وبرأسها خشبة مخروطية معقوفة تزيد عن نصف ذراع . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. l. p. 122) .

(٢) في س "أنحرف" .

(٣) في س "بالقصير" ، بنير ضبط ، وهو بلد بمصر بطريق الرمل ، بينه وبين الصالحية مرحلة . (أبو الفداء :

المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٤ ، في Rec. Hist. Or. I. )

(٤) يلى هذا في ب (١٢٥ - ب) وفيات ، هي في الواقع تابعة لسنة ٦٥٦ هـ ، وقد وردت هناك في موضعها



## الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقدارى

كان [بيبرس] تركى الجنس ، فاشتراه الملك الصالح نجم الدين أيوب ، وترقى في خدمته واستفاد من أخلاقه . فلما مات [الملك الصالح] ، قام [بيبرس] في خدمة [ابنه] الملك المعظم [توران شاه] الى أن قُتل ، فلم يزل يترقى الى أن قُتل الفارس أقطاي ، فخرج من القاهرة وتنقل في بلاد الشام . ثم عاد الى مصر ، وخرج مع الملك المظفر قطز الى قتال التتر . فلما قتل قطز ، سار الأمراء الذين قتلوه الى الدهليز السلطاني [بالصالحية<sup>(١)</sup>] ، واتفقوا على سلطنة الأمير بيبرس . فقام الأمير أقطاي المستعرب الأتابك — وكان بالدهليز — وقال للأمراء عند حضورهم : ” من قتله منكم ؟ ” فقال الأمير بيبرس : ” أنا قتله ” . فقال [الأمير أقطاي] : ” يا خوند ! اجلس في مرتبة السلطنة مكانه ” . فجلس [بيبرس] ، وبايعه [أقطاي] وحلف له ، ثم تلاه الأمير بلبان الرشيدى ، والأمير بدر الدين يسرى ، والأمير سيف الدين قلاون ، والأمير بيليك الخازندار ، ثم بقية الأمراء على طبقاتهم .

وتلقب [بيبرس] بالملك الظاهر ، وذلك في يوم السبت سابع عشر ذى القعدة المذكور . فقال له الأمير أقطاي الأتابك : ” لا تتم السلطنة إلا بدخولك إلى قلعة الجبل ” . فركب [بيبرس] لوقته ، ومعه الأمير أقطاي ، والأمير قلاون ، والأمير يسرى ، والأمير بلبان ، والأمير بيليك ،

= المناسب ، وذلك حسبما جاء في س ، فضلا عن دلائل مادية ( انظر ص ١٢٣ حاشية ١ ) ، تثبت وقوعها حيث أوردت . ولما كان (Quatremère : Op. Cit. I. 1. PP. 113-115) قد اعتمد في ترجمته على نسخة ب ، فإنه انزل الى خطها ، وأثبت تلك الوفيات تحت هذه السنة التي لم تنته بعد .

(١) في س ” خرج ” .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة أبي الفداء ( المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٤ ، ١٤٥ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

(٣) في س ” بيليك ” ، غير ضبط . ويتكرر ورود هذا الاسم ، بالصفحات التالية في س ، على ذلك الرسم الناقص أو ما يشبهه ، ويصلح فيما يلى الى الصيغة المثبتة هنا بالمتن ، من غير تعليق . انظر أبا الفداء ( المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥٦ ، ١٥٩ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

هذا وقد دأب (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 116, et seq.) على ترجمة هذا الاسم الى (Bilbek) .

ومما يليه . وتوجه الى قلعة الجبل ، فلقبه الأمير عز الدين أيدير الحلبي نائب السلطنة بديار مصر ، و [ كان ] قد خرج الى لقاء الملك المظفر قطز . فأعلمه [ بيبرس ] بما جرى فخلف له الحلبي وتقدمه إلى القلعة ، ووعد من فيها من الأمراء بمواعيد جيدة عن بيبرس ، فلم يخالف منهم أحد . وجلس [ الأمير عز الدين أيدير الحلبي ] على باب القلعة حتى قدم بيبرس والأمراء في الليل ، فتسلم القلعة ليلة الاثنين تاسع عشر ذي القعدة سنة ثمان وخمسين وستمائة<sup>(١)</sup> ، وحضر اليه صاحب الوزير زين الدين يعقوب بن الزبير ، وأشار عليه أن يغير اللقب بالملك القاهر ، فإنه ما تلقب به أحد فأفلح ، فاستقر لقبه الملك الظاهر .

وكانت القاهرة قد زينت لتدوم الملك المظفر قطز ، والناس في (١١١٢) فرح ومسرات يقتل التتر . فلما طلع النهار نادى المنادى في الناس : ” ترحموا على الملك المظفر ، وادعوا لسلطانكم الملك القاهر ركن الدين بيبرس “ ، ثم في آخر النهار أمر بالدعاء للملك الظاهر . فغم<sup>(٢)</sup> [ الناس ] ذلك ، وخافوا من عودة دولة المماليك البحرية<sup>(٣)</sup> ، وسوء مملكتهم<sup>(٤)</sup> وجورهم .

وكان قطز قد أحدث في هذه السنة حوادث كثيرة عند حركته لقتال التتر : منها تصفية الأملاك وتقويمها ، وأخذ زكاتها من أربابها ، وأخذ من كل واحد من الناس من جميع أهل إقليم مصر ديناراً ، وأخذ من الترك الأهلية<sup>(٥)</sup> ثلثها . فأبطل الملك الظاهر جميع ما أحدثه قطز ،

(١) في ص ” ولمان “ .

(٢) في ص ” فغمهم “ .

(٣) يستنتج من هذه الجملة أن السلطان قطز لم يكن من المماليك البحرية ، وهو استنتاج صحيح يدعمه الواقع التاريخي ، إذ ليس قطز من ممالك السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب حتى تصح له هذه النسبة ، بل كان مملوكاً للسلطان الملك المنزليك التركاني . (انظر ص ٤١٧ ، حاشية ٢ ، وابن واصل : نفس المرجع ، ص ٣٩١ ، ب) . وعلى هذا فليست تسمية دولة سلاطين المماليك ، الذين تداولوا الحكم حتى سنة ١٣٨٢ م ، باسم دولة المماليك البحرية متفقة مع الحقائق التاريخية ، بل هي تسمية اصطلاح عليها المؤرخون الحديثون من باب التعميم .

(٤) في ص ” مملكتهم “ .

(٥) المقصود هؤلاء ، حسبما جاء في ترجمة (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p.117) ، عناصر الترك المقيمة

بمصر من زمن طويل (Turcs domiciliés) .

وكتب به توقيعاً قرئ على المنابر، فكان جملة ما أبطله ستمائة ألف دينار. فسر الناس ذلك، وزادوا في الزينة .

وفي يوم الاثنين صبيحة قدوم السلطان ، جلس [الملك الظاهر بيبرس] بالإيوان من القلعة ، وحلف العساكر ، واستناب الأمير بدر الدين بليك الخازندار ، واستقر بالأمير فارس الدين أقطاي المستعرب أتاكاً على عادته ، والأمير جمال الدين أقوش النجيب الصالحى .  
أستاداراً<sup>(٢)</sup> ، والأمير عز الدين أيبك الأفرم الصالحى أمير جانداز ، والأمير صيام الدين لاجين الدرفيل والأمير سيف الدين بلبان الرومى دوادارية ، والأمير بهاء الدين أمير آخور<sup>(٣)</sup> على عادته .  
ورتب في الوزارة صاحب زين الدين يعقوب ابن الزبير ، والأمير ركن الدين إياجى والأمير سيف الدين بكجرى حاجبين . وكتب بإحضار البحرية البطالين من البلاد<sup>(٤)</sup> ، وكتب إلى الملوك والنواب يخبرهم بسلطته ، فأجابوا كلهم بالسمع والطاعة ، خلا الأمير سنجر الحلبي نائب دمشق : فإنه لما استقر في نيابة دمشق [كان قد] عمر سورها وحصنها ، فورد عليه الخبر بقتل قطز وسلطنة بيبرس في أوائل ذى الحجة ، فامتعض لذلك وأنف من طاعة بيبرس . ودعا لنفسه وحلف الأمراء وتلقب بالملك المجاهد ، وخطب له يوم الجمعة سادس ذى الحجة ، فدعا الخطيب للملك الظاهر أولاً ثم للملك المجاهد ثانياً ، وضربت السكة باسمهما . ثم ارتفع المجاهد عن هذا ،

(١) في س "أما بك" . (٢) في س "أستادار" .

(٣) تقدمت الإشارة إلى ماهية الوظائف المذكورة هنا ما عدا وظيفة أمير آخور ، وهي التي يتحدث متولها على اصطبل السلطان أو الأمير ، ويتولى أمر ما فيه من الخيل والإبل وغيرها مما هو داخل في حكم الإصطبلات . هذا وأمير آخور مركب من لفظين ، أحدهما عربي وهو أمير ، والثاني فارسي وهو آخور ومعناه المطف ، فيكون معنى أمير آخور أمير المطف ، لأنه المتولى لأمر الدواب . وهناك أيضاً وظيفة السراخور — والعامة تقول سراخورى ، ويقال أيضاً سلاخورى — ، وهي مركبة من لفظين فارسيين ، أحدهما سرا ومعناه الكبير ، والثاني خور ومعناه المطف ، والمراد كبير الجماعة الذين يتولون طف الدواب . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٦٠ — ٤٦١) . انظر أيضاً (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 119. N. 3) .

(٤) في س "حجابا" .

(٥) يوجد بها مش الصيغة في س ، قبالة هذا السطر تقريباً ، عبارة مكتوبة هكذا ٣٣ . ولعل المقرئ أراد بهذا أن يشير إلى السة التي وصل فيها إلى ذلك الحد من مؤلفه ، أى سنة ٨٣٣ هـ .

وركب بشعار السلطنة والفاشية بين يديه ، وشرع في عمارة قلعة دمشق ، وجمع لها الصناع وكبراء الدولة والناس ، وعملوا فيها حتى عملت النساء أيضا ، وكان عند الناس بذلك سرور كبير ، فقدم رسول الملك الظاهر [بيبرس] بكتابه بعد يومين ، فوجد الأمير سنجر قد تسلطن ، فعاد إلى مصر . فكتب الملك الظاهر إليه يعتقه ويحبب فعله ، فغالطه في الجواب .

- ٥ . فولى دمشق في هذه السنة - من أولها إلى نصف صفر - الملك الناصر ، ثم ملكها هولاكو إلى أن سار إلى الشرق ، فاستتاب بها كتبغا وبیدرا ، فحكم فيها التتار إلى خامس عشرين رمضان ، ثم صارت في مملكة قطز إلى (١١٢ ب) أن قتل في خامس عشرين ذى القعدة ، فملكها الملك المجاهد علم الدين سنجر الحلبي بقية السنة . وكان القضاء بها أولا بيد القاضي صدر الدين أحمد بن يحيى بن هبة الله بن سنى الدولة ، ثم ولى التتار القاضي كمال الدين عمر ابن بندار التفليسي ، ثم بعده القاضي محيى الدين بن الزكي ، ثم القاضي صدر الدين أبو القاسم .
- ١٠ . ثم ولى القاضي صدر الدين بعلبك ، فاستقل ابن الزكي بالقضاء [بدمشق] إلى أن صرفه قطز بنجم الدين أبي بكر محمد بن صدر الدين أحمد بن سنى الدولة .

وفيها ثار بحلب العزيزية والناصرية على الملك السعيد علاء الدين بن [بدر الدين] صاحب الموصل ، وقبضوا عليه ونهبوا وطاقه ، وقدموا عليهم الأمير حسام الدين لاجين العزيزي

(١) في من "الحلى" ، وقد صححت إلى الحلبي لسبق ورودها بهذه الصيغة الثانية في من (ص ٤٣٨ ، سطر ١٠) ، وفي ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٦٨) . انظر أيضا (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 121) .

(٢) من "القسم" .

(٣) كان الملك السعيد علاء الدين هذا نائبا على حلب منذ ولاء السلطان قطز عليها ، ( انظر ص ٤٣٣ ، سطر ٥ ) غير أنه أساء السيرة وظلم وعسف ، وجلب من الحلبيين خمسين ألف دينار ، فأغضب بذلك عامة الناس والعسكر . ثم حدث بعد ذلك بقليل أن أغار القائد بيدرا التتري على البيرة ، فغرد الملك السعيد لصدّه شرذمة قليلة من عسكر حلب ، ولم يأبه لرأى كبار العزيزية والناصرية الذى كانوا قد أشاروا عليه بعدم التعرض للتتار البتة . فلما انهزمت تلك الشرذمة على يد بيدرا قرب البيرة ، ازداد غيظ الأمراء العزيزية والناصرية على الملك السعيد ، وتآروا به وقبضوا عليه ، ثم حملوه إلى قلعة الشفرو بكاس واعتقلوه بها ، وأقاموا مكانه الأمير حسام الدين لاجين كما بالمتن . وفي أثناء ذلك كان التتار قد قاربوا حلب ، فأخرج التتار عن الملك السعيد ، وجلبوا جميعا عن حلب إلى حماة . ( ابن أبي الفضايل : كتاب النهج السديد ، ص ٧٠ ؛ أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٥ ، في Rec. Hist. Or. I. ) انظر أيضا (D'Ohsson: Op. Cit. III. PP. 358-359) .



الحوكندار . [وكان الأمير حسام<sup>(١)</sup> الدين المذكور قد أخذ إذنا من الملك المظفر قطز، رحمه الله تعالى، وتوجه لاستخلاص ما بقى له من الإقطاع والودائع التي كانت له من أيام الملك الناصر . فلما اتفق ما اتفق وهو بحلب أجمع الحليين على تقديمه ، فكتب إليه الملك المجاهد علم الدين منجر الحلبي بأن يخطب له في حلب وأن يكون نائباً له ، وأن يزيده على إقطاعه زيادات كثيرة] . فامتنع [لاجين] من إجابة الملك المجاهد منجر ، [وقال : "أنا نائب لمن ملك مصر"] ، وأقام على طاعة الظاهر بيبرس ؛ فبعث إليه الظاهر بالتقليد بناية حلب .

وفيها ثار جماعة من السودان والركب<sup>(٢)</sup>دارية والغلمان<sup>(٣)</sup> ، وشقوا القاهرة وهم ينادون "يآل على ! " ، وفتحوا دكاكين السيوفيين بين القصرين وأخذوا ما فيها من السلاح ، واقتحموا إصطبلات الأجناد وأخذوا منها الخيول . وكان الحامل لهم على هذا رجل يعرف بالكوراني ، أظهر الزهد وحمل بيده سبحة وسكن قبة بالجبل ، وتردد إليه الغلمان فحدثهم في القيام على أهل الدولة ، وأقطعهم الإقطاعات وكتب لهم بها رقاعا . فلما ثاروا في الليل ركب العسكر وأحاطوا بهم وربطوهم ، فأصبحوا مصليين خارج باب زويلة ، وسكنت الثائرة . وخرجت السنة ولم يركب الملك الظاهر [بيبرس] بشعار السلطنة على العادة .

ومأت في هذه السنة من الأعيان الملك المعظم تورانشاه بن الناصر يوسف بن العزيز

(١) أضيف ما بين الأقواس ، بسائر هذه الفقرة ، من ابن أبي القضائل (كتاب التهج السديد ، ص ٧٠ - ٧١) .  
(٢) الركبدارية — أو الركبدارية — هم الذين يحملون العاشية بين يدي السلطان في المواكب الخفلة ، كوكب العبد ونحوه . وهم تابعون للركاب خاناه ، وهويت الركاب الذي تكون به السروج والجم والكاييش ، وله موظف موكل بمواصله عبرته بمهتار الركاب خاناه . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ١٢٠ ، ١٢١) .

(٣) أطلق هذا اللفظ — ومفرده غلام — على من يقوم بخدمة الخيل ، وفي القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٧١) أن لفظ غلام "في أصل اللغة مخصوص بالصبي الصغير والملوك ، ثم غلب على هذا النوع من أرباب الخدم ، وكانهم سموه بذلك لصغره في النفوس ، وربما أطلق على غيره من رجال الطست خاناه (كذا) ونحوهم" .

(٤) الوفيات الآتية واردة على ورقة منفصلة في ص ، بين الصفحتين ١١٢ ب ، ١١٣ ، وهي غير واردة في ب (١١٣٧) ، أو في (Quatremère : Op. Cit. I. 1. P. 129) . على أنه لا شك في مناسبة وقوعها هنا ، ويستدل على ذلك بمراجعة تواريخ وفاة الملوك الأيوبيين المذكورين ضمن هذه الوفيات . انظر (Enc. Isl. Supp. Art. Aiyubida.)

- شادى بن [الظاهر غازى بن صلاح الدين يوسف بن أيوب] كبير البيت الأيوبي، وفائب حلب، عن ثمانين سنة . ومات الملك الكامل محمد بن المظفر غازى بن العادل أبي بكر ابن أيوب بن شادى صاحب ميا قارقين ، وكان عالما عادلا محسنا ، قتله التتار وحملوا رأسه إلى دمشق <sup>(١)</sup> . وتوفى الملك السعيد حسن بن العزيز عثمان بن العادل أبي بكر بن أيوب ابن شادى ، صاحب قلعة الصبية وبانياس ، بعد ما أخذنا منه وسار إلى البيرة ، فأطاده التتار إلى ولايتهما ، وحضر معهم عين جالوت ، فأمر وضرب عنقه <sup>(٢)</sup> . ومات الملك السعيد إيلغازى بن المنصور أرتق بن إيلغازى بن ألبى بن تمرتاش بن إيلغازى بن أرتق ، صاحب ماردین بها ، وقام من بعده ابنه المظفر قرا أرسلان . وتوفى قاضى القضاة بدمشق صدر الدين أبو العباس أحمد بن أبي البركات يحيى بن هبة الله بن الحسن بن يحيى بن سنى الدولة التغلبي الدمشقي الشافعي بعلبك ، عن ثمان وستين سنة . وتوفى شيخ الإسلام تقي الدين أبو عبد الله محمد بن أبي الحسين أحمد بن عبد الله بن عيسى اليونيني الحنبلي ، عن ست وثمانين سنة بعلبك . وتوفى الصاحب مؤيد الدين أبو إسحاق إبراهيم بن يوسف بن إبراهيم بن القفطى الشيباني ، وزير حلب ، بها عن أربع وستين سنة . وتوفى الأديب مخلص الدين أبو عبد الله

(١) موضع ما بين القوسين يياض في م ، وقد أضيفت هذه الأسماء بعد مراجعة : Lane - Poole (Saladin, Table II; Enc. Isl. Supp. Art. Aiyubids) على أنه ليس في هذين المرجعين ما يشير إلى أن العزيز ابن الظاهر غازى كان يسمى شادى ، بل كان اسمه محمدا .

(٢) حمل التتار رأس الملك الكامل محمد هذا على ربح ، ومروا به على البلاد التي استولوا عليها بالثام مثل حلب وحماة ، وطافوا به دمشق بالمغانى والطبول ، وهناك علقوه في شبكة بسور باب الفراديس ، حيث ظل الرأس معلقا حتى عادت دمشق إلى المسلمين ، فدفن بمشهد الحسين . (أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٢ ، في Rec. Hist. Or. I. .

(٣) انضم الملك السعيد هذا إلى الترسنة سنة ٦٥٧ هـ ، بعد أن خلعه هولاكو من سجنه بالبيرة وولاه على الصبية وبانياس . (انظر ص ٤٢٠ ، سطر ٨) . وقد أغرق هذا الملك بعد ذلك في النكر والفساد ، فأعلن بالفسق والفجور وسفك دماء المسلمين ، وحارب في صفوف التتر في رقعة عين جالوت ، وهناك وقع أسيرا في يد المظفر قطز فأمر بضرب عنقه ، جزاء على ما كان قد اعتمده من السفك والقتل . (أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٣ ، في Rec. Hist. Or. I. .

المبارك بن يحيى بن المبارك بن فضيل الغساني الحمصي ، بها في الجفلة . و [توفي] الأديب جلال الدين أبو الحسن علي بن يوسف بن محمد بن عبد الله الصفار الماردني الشاعر ، بها قتيلا عن ثلاث وثمانين سنة . وتوفي الشيخ أبو بكر بن قوام بن علي بن قوام البالي الصالح الزاهد ، ببلاد حلب عن أربع وسبعين سنة .

\* \* \*

سنة تسع وخمسين وستمائة . فيها عظم الفار في أرض حوران أيام البيادر حتى أكل معظم الغلال ، فيقال إنه أكل ثلاثمائة ألف غرارة قمح .

وفيهما اجتمع من التار ستة آلاف فارس ، وقاموا بحمص . فبرز اليهم الملك الأشرف موسى بن شيركوه صاحب حمص ، والملك المنصور صاحب حماة ، واجتمع اليهما قدر ألف وأربعمائة فارس ؛ وقدم زامل بن علي أمير العرب في عدة من العربان . وواقعوا التريوم الجمعة خامس المحرم على الرستن<sup>(٤)</sup> ، فأفنؤهم قتلا وأسرا ، ووردت البشارة الى مصر بذلك . وكانت التار في ستة آلاف ، والمسلمون ألف وأربعمائة ؛ وحملت رعوس القتل الى دمشق . وفيها اشتد الغلاء بدمشق .

(١) بنير ضبط في س ، وهي كورة واسعة من أعمال دمشق ، وبها قرى كثيرة ومزارع ؛ وقد صارت حوران في زمن سلاطين المماليك نيابة قائمة بذاتها وسميت باسم القليبة ، وكان مقر نائبيها بلدة أذرعات . هذا وسلسلة جبال حوران هي جبل الدروز الحالي . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٣٥٧ — ٣٥٨ ؛ Enc. Isl. Art. Hawran ) .

(٢) جمع يدر ، وهو الموضع الذي تدرس فيه الغلال . - ( محيط المحيط ) .

(٣) كان معظم ذلك الجيش التري مكروا من فلول الكتاب التي بقيت بعد وقعة عين جالوت ، وقد جمعها القائد بيدرا من أطراف الشام والعراق ، وذلك بعد ذبوع خبر وفاة السلطان قطز . وزحف بيدرا بهذا الجيش أولا على البيرة ، وهزم الفضة القليبة التي أرسلها لعهده الملك السعيد علاء الدين نائب حلب . وكانت تلك الهزيمة من أسباب ثورة المماليك العزيرية والناصرية على الملك السعيد . وتقدم التري بعد ذلك الى حلب واحتلوها ، بعد أن بادروا بالخلاء عنها الى حماة فأتوا بالجديد حسام الدين لاجين العزيري ( انظر ص ٤٣٩ ، حاشية ٢ ) . ثم سار التري الى حماة ، ففقهقرونها الى حمص صاحبها الملك المنصور محمد ، والأمير حسام الدين لاجين العزيري أيضا ، وقصد التري بعد ذلك حمص ، والتقوا قبل وصولهم اليها بجيوش صاحب حمص وحماة كما بالتمن . ( D' Ohsson : Op. Cit. III. pp. 358 et seq. )

(٤) بنير ضبط في س ، وهي في نصف الطريق بين حماة وحمص . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٧٧٨ ) .

وفي يوم الاثنين سابع صفر ركب الملك الظاهر [بيبرس] من قلعة الجبل بشعار السلطنة<sup>(١)</sup> الى خارج القاهرة، ودخل من باب النصر. فترجل<sup>(٢)</sup> الأمراء والعسكر ومشوا بين يديه إلى (١) المقصود بشعار السلطنة أنواع الملابس والأدوات والترتيبات، التي كان السلطان يظهر بها في المواكب الخفلة، مثل موكب السلطنة وموكب الركوب لكسر الخليج عند وفاء النيل وموكب صلاة العيدين، ونحوها. ومن هذه الملابس والأدوات، زمن الدولتين الأيوبية والمملوكية بمصر، وذلك حسبما جاء في القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ٧-٨)، "الفاشية وهي غاشية مرج من أديم مخروزة بالذهب، يحالها الناظر جميعها مصنوعة من الذهب، تحمل بين يديه [أى السلطان] عند الركوب في المواكب الخفلة، كالميادين والأعياد ونحوها، يحملها [أحد] الركاب دارية رافعا لها على يديه يلقها يمينا وشمالا، وهي من خواص هذه المملكة. ومنها المظلة ويعبر عنها بالخر، ... وهي قبة من حرير أصفر مزركش بالذهب، على أعلاها طائر من فضة (ص ٨) مطية بالذهب، تحمل على رأسه في العيدين، وهي من بقايا الدولة الفاطمية ... ومنها الرقبة وهي رقبة من أطلس أصفر مزركشة بالذهب، بحيث لا يرى الأطلس لترك الذهب عليها، [و] تحمل على رقبة الفرس في العيدين والميادين، من تحت إذنى الفرس إلى نهاية عرقه، وهي من خواص هذه المملكة. ومنها الخفلة وهما اثنان من أوشاقية إصطبله قريان في السن، عليهما قباءان أصفران من حرير بطراز من زركش، وعلى رأسهما قبعتان من زركش، وتحتهما فرسان أشبهان برفقين وعدة نظير ما السلطان راكب به، كأنهما معدان لأن يركبهما، [و] يركبان أمامه في أوقات مخصوصة كالركوب للعب الكرة في الميدان الكبير ونحو ذلك، وهما من خواص هذه المملكة. ومنها الأعلام وهي عدة رايات، منها راية عظيمة من حرير أصفر مطرزة بالذهب عليها القاب السلطان واسمه وتسمى العصاية، وراية عظيمة في رأسها خصلة من الشعر تسمى الجاليش، ورايات صفر صفار تسمى السناجق ...".

ويلاحظ مما تقدم أنه كان لكل موكب ترتيب معين، وأن بعض ما كان يستخدم من الأدوات في العيدين غير موجود في بعض المواكب الأخرى. انظر القلقشندي (مقاس المرجع والجزء: ص ٤٤ - ٤٩). هذا ويوجد بالمقريري (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢٠٩) وصف لموكب السلطنة، وهو إن كان غير شامل لمواكب السلطنة في سائر الدولتين الأيوبية والمملوكية بمصر، فإنه يعطى فكرة لما كان عليه ترتيب تلك المواكب في زمن معين، ونصه: "وكانت العادة أيضا أنه إذا ولي أحد المملكة من أولاد الملك الناصر محمد بن قلاوون، فإنه عند ولايته يحضر الأمراء إلى داره بالقلعة، وتفاض عليه الخلفة الخليفية السوداء، ومن تحتها فرجة خضراء، وعمامة سوداء مدورة. ويقلد بالسيف العربي المذهب، ويركب فرس النوبة، ويسير الأمراء بين يديه والفاشية قدامه، والجاويشية تصيح والشباب السلطانية يتفخ بها والطردارية حوالبه، إلى أن يعبر من باب النحاس إلى درج ... الإيوان [المعروف بدار العدل]. فيزل من الفرس ويصعد إلى التخت فيجلس عليه، ويقبل الأمراء الأرض بين يديه، ثم يتقدمون إليه ويقبلون يده على قدر رتبهم، ثم [يؤدى ذلك] مقدم الخلفة. فإذا فرغوا حضر القضاة والخليفة، فتفاض التشاريف على الخليفة ويجلس مع السلطان على التخت، ويقلد السلطان المملكة بحضور القضاة والأمراء، ويشهد عليه بذلك، ثم ينصرف ومعه القضاة. فيبعد السباط للأمراء، فإذا انقضى أكلهم قام السلطان ودخل المقصورة، وانصرف الأمراء".

(٢) في ص ٤٤٣ "يرجل" ...



باب زويلة ، ( ١١١٣ ) ثم ركبوا إلى القلعة . وقد زينت القاهرة ، وثرثرت الدنانير والدواهم على السلطان ، وخلع على الأمراء والمقدمين وسائر أرباب الدولة . وكان هذا أول ركوبه ، ومن حينئذ تابع الركوب إلى اللعب بالأُكْرَة <sup>(١)</sup> . وكتب إلى ملوك الغرب واليمن والشام والنفوس بقيامه في سلطنة مصر والشام .

وفيها بعث [ السلطان ] الملك الظاهر [ بيبرس ] الأمير جمال الدين المحمدي إلى دمشق ، ومعه مائة ألف درهم وحوائص وخلع بالنقود دينار عينا ، ليستميل الناس على المجاهد سنجر . فقدم دمشق ثالث صفر وعمل ما أمر به ، فأجابه الأمراء القيمرية وخرجوا عن دمشق : ومعهم الأمير علاء الدين إيدكين البندقدار الصالحى ، والأمير بهاء الدين بُغْدِي الأشرفى ، والأمير قرا سنقر الوزيرى ، وعدة من الأمراء . وفادوا باسم الملك الظاهر بيبرس ، فارتجت دمشق .

وبعث المجاهد [ سنجر ] إليهم بعسكر فانهزم ، فخرج بنفسه وحمل بأصحابه ، ففروا عنه ثم عادوا عليه ، فخرج وقتل عدة من جماعته ، والتجأ [ هو ] إلى القلعة فامتنع بها في يوم

(١) الأُكْرَة تُنْبِتُ في الكرة (محيط المحيط) ، والمراد بلعب الأُكْرَة اللعبة المعروفة الآن باسم (polo) ، وقد تقدمت الإشارة إلى ذلك في ص ٤٣٥ ، حاشية ١ . هذا ويوجد في القلشندي (صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٤٧) وصف لمبة ركوب السلطان للعبة الكرة بالميدان الأكبر زمن الأيوبيين والمالكي بمصر ، ونصه : " عادة أن يركب لذلك بعد وفاة النيل ثلاث مرات متوالية في كل سبت ، [و] ينزل من قصره أول النهار من باب الإصطبل وهو راكب على الهيئة المذكورة في العيد (انظر نفس المرجع والجزء ، ص ٤٦) ، ماعدا الجرقانة لا يحمل على رأسه . ويحمل الفاشية أمامه في أول الطريق وآثره ، ويصير إلى الميدان فينزل في قصره ، وينزل الأمراء منازلهم على قدر طبقاتهم . ثم يركب للعبة الكرة بعد صلاة الظهر والأمراء معه ، ثم ينزل فيستريح ، ويستمر الأمراء في لعبة الكرة إلى أذان العصر ، فيصلى العصر ويركب على الهيئة التي كان عليها في أول النهار ، ويطلع إلى قصره " . أما الميدان الأكبر فهو الميدان السلطاني ، الذي بناه الملك الصالح نجم الدين أيوب بخط باب الوق . (انظر ص ٣٤١ ، سطر ١٧ ، القلشندي : نفس المرجع : ج ٣ ، ص ٣٧٨) .

(٢) في ص " البندقدارى " .

(٣) في ص " مندى " ، وبغير ضبط . انظر (Zettersteen: Op. Cit. P. 24) . ويرد هذا الاسم كثيرا

بالصفحات التالية في ص ، على هذا الرسم الناقص أو ما يشبهه ، ويصلح إلى الصيغة المثبوتة هنا بغير تعليق .

السبت حادى عشر صفر . فدخل الأمير إيدكين البندقدار — أستاذ الملك الظاهر — إلى المدينة وملكها ، وحلف الناس للملك الظاهر وقام بأمرها . وخاف المجاهد على نفسه ففر من قلعة دمشق إلى بعلبك ، فأرسل إليه الأمير إيدكين وأحضره محتفظا به . فلما بلغ الملك الظاهر [بيبرس] ذلك قرر الأمير علاء الدين طبرس الحاج الوزيرى فى القلعة، وجعل إليه التحدث فى الأموال ، واستدعى الأمير سنجر الحلبي ، وأقام إيدكين مدة شهر فى نيابة دمشق ، ثم صرفه عنها بالأمير طبرس الوزيرى . وسار الأمير سنجر مع الأمير بدر الدين بن رحال<sup>(٢)</sup> ، وأحضر فى سادس عشر صفر وهو مقيّد إلى مصر . فندب الملك الظاهر إلى لقائه الأمير بيسرى ، وأدخله ليلا من باب القرافة على خفية واعتقله بالقلعة ، من غير أن يعلم به أحد من الناس .

- ١٠ وفيها جهز الملك الظاهر [بيبرس] الأموال والأصناف صحبة الأمير علم الدين الينمورى لعمارة الحرم النبوى بالمدينة ، وبعث الصناع والآلات لعمارة قبة الصخرة بالقدس ، وكانت قد وهت . وأخرج ما كان فى إقطاعات الأمراء من أوقاف الخليل عليه السلام<sup>(٣)</sup> ، ووقف عليه قرية تعرف بأذنا<sup>(٤)</sup> . ورسم للأمير جمال الدين بن يغمور بعمارة ما تهدم من قلعة الروضة ، فرم ما فسد منها ورتب بها الجندارية وأعاد لها حرمتها ، وفرق أبراجها على الأمراء : وهم الأمير قلاون ، والأمير عز الدين الحلبي ، والأمير عز الدين أوغان ، والأمير بيسرى ،

(١) كذا فى س ، وقد ورد فى ب (١٣٧ ب) "اسادار" ، وترجمه فى (Quatremère : Op. Cit. I. l. p. 139) إلى (Majordome) .

(٢) كذا فى س بغير ضبط ، وهو مترجم فى (Ibid : Op. Cit. I. l. p. 139) إلى (Radjal) ، اعتادا على الرسم الوارد فى ب (١٣٧ ب) .

(٣) الخليل اسم لبلدة بفلسطين بها قبر سيدنا الخليل إبراهيم ، واسمها الأصلى حبرون ، وهى بقرب بيت المقدس . (باقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٤٦٨) .

(٤) فوق هذه الكلمة بالمتن فى س ، إشارة الى هامش ذهب كل ألقاظه سوى الأخير منها ، وهو فقط "وقوف" .

(٥) فى س "ماذنا" بغير ضبط ، وليس فى المراجع المتداولة فى هذه الحواشى ما يدل على قرية بفلسطين بهذا

وغيرهم — لكل أمير منهم برج . وأمرهم أن تكون إصطبلاتهم وبيوتهم فيها ، وسلمهم مفاتيح القلعة . وأمر بعمارة القناطر بحسب شبرامنت<sup>(١)</sup> من الجيزة ، لكثرة ما كان يشرق من الأراضي في كل سنة (١١٢ ب) ، فانتفعت البلاد بهذه القناطر . وأمر بعمارة أسوار الإسكندرية ، ورتب لذلك حملة من المال في كل شهر . وبني بغير رشيد مرقبا لكشف البحر . وأمر بدم فم بحر دمياط ، فخرج جماعة الحجارين وألقوا فيه القراييص<sup>(٢)</sup> ، حتى يضيق وتمتنع السفن الكبار من دخوله ، واستمر ذلك الى اليوم .

وأمر [السلطان] بإخراج الأمير سيف الدين الرشيدى إلى بحر أشموم ، فتوجه إليه وأحضر الولاية وحفر هذا البحر ، وأزال منه ما تربي به من الأطيان ، وغرق عدة مراكب حتى رد إليه الماء . وأمر بعمارة ما خربه التتر من قلاع الشام : وهى قلعة دمشق ، وقلعت الصلت ، وقلعة عجلون ، وقلعة صرخد ، وقلعة بصرى ، وقلعة بعلبك ، وقلعة شيزر ، وقلعة الصبيبة ، وقلعة شبيميش<sup>(٣)</sup> ، وقلعة حمص . فعمرت كلها ونظفت خنادقها ، ووسعت أبراجها وشحنت بالعدد ، وجرى إليها الماليك والأجناد ، ونحزت بها الغلات والأزواد . وحملت خلال كثيرة إلى دمشق ، وفرقت في البلاد لتصير تقاوى الفلاحين . ورتب [السلطان] بدمشق دار العدل ، وبني مشهدا في صين جالوت عرف بمشهد النصر .

ورتب [السلطان] البريد<sup>(٤)</sup> في سائر الطرقات ، حتى صار الخبر يصل من قلعة الجبل إلى دمشق في أربعة أيام ويعود في مثلها . فصارت أخبار الممالك ترد إليه في كل جمعة مرتين ، ويتحكم في سائر الممالك من العزل والولاية وهو مقيم بقلعة الجبل ، وأنفق في ذلك

(١) في س "شبرمنت" بنير ضبط . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 140. N. 9) . وهى قرية من مديرية الجيزة ، تعرف أيضا باسم شبرامنت وبني يوسف ، وتقع في شمالى بوسير ، وفي قلبها جسر ممتد من النيل الى الجبل . (مبارك : الخطط النوفيقية ، ج ١٢ ، ص ١٣٤ — ١٣٥) .

(٢) القراييص هى العبارة ، ومفردها قرايص ، ويظهر أن أصل اللفظ يونانى (Dozy : Supp. Dict. Ar.)

(٣) بنير ضبط فى س ، وهى إحدى بلاد كورة حمص . (Le Strange: Palest. Under Moslems. p. 42)

(٤) قبالة هذا اللفظ فى يمامش الصفحة فى س كلمة "البريد" ، بخط يشبه خط المتن .

مالا عظيما حتى تم ترتيبه. ونظر في أمر الشواني الحربية، وكان قد أهمل أمر الأسطول بمصر وأخذ الأمراء رجاله واستعملوهم في الحرايق وغيرها، فأعادهم إلى ما كانوا عليه في أيام الملك الصالح نجم الدين أيوب. وأنشأ عدة شواني بتغرى دمياط والإسكندرية، ونزل بنفسه إلى [دار] الصناعة ورتب ما يجب ترتيبه، وتكامل عنده بيت مصر ما ينف على أربعين قطعة وعدة كثيرة من الحرايق والطرائد ونحوها.

فلما كان ذات يوم حضر إليه رجل من أجناد الأمير الصقلي<sup>(١)</sup>، وأخبره أن أستاذه فرق مالا على جماعة من المعزية وقرر معهم قتل السلطان : منهم الأمير علم الدين الغتمى، والأمير بهادر المعزى، والأمير شجاع الدين بكتوت؛ فقبض على الجميع في ثامن ربيع الأول.

- [ و ] فيها قبض على صاحب زين الدين يعقوب بن الزبير، وعوق في قاعة الوزارة؛ فشفع فيه الأمير سيف الدين أنس، فخلع عليه في يومه. ولم يتم سوى أيام وقبض السلطان على الأمير أنس، فقبض على صاحب زين الدين [بن الزبير] في صبيحة مسكه. ثم طلب قاضى القضاة تاج الدين عبد الوهاب ليل الوزارة فأبى، وأقام الأمير فارس الدين أتابك يرأوده زمانا وهو لا يقبل، ثم نزل إلى داره. فطلب [السلطان] بهاء الدين على بن سديد الدين محمد بن سليم بن حنا، فولى الوزارة، (١١١٤) وقبض اليه تدير المملكة وأمور الدولة بأسرها، وخلع عليه. فركب معه جميع الأعيان والأكابر، وعتة من الأمراء منهم الأمير سيف الدين بليان الرومى الدوادار.

- وورد الخبر من عكا أن سبع جزائر من جزائر القرمج في البحر خسف بها وبأهلها، بعد ما نزل عليهم دم عشرة أيام، فهلك بها خلق كثير، وصار أهل عكا في خوف واستغفار وبكاء. وجهز السلطان الأمير بدر الدين بيليك الأيدمرى في جماعة، ولم يعرف مقصده في ذلك أحد من جرده ولا غيرهم، فساروا إلى الشوبك وتسلموها من نواب الملك المغيث فتح الدين عمر في سادس عشر ربيع الآخر. واستقر في نيابتها الأمير سيف الدين بليان المختصى<sup>(٢)</sup>.

(١) في س "الصقلي"، وقد ترجم (Quatremère : Op. cit. I. p. 144) هذا الاسم إلى (Saikal).

(٢) كذا في س بغير ضبط، وقد ترجم (Ibid : Op. Cit. I. I. p. 145) هذا اللفظ إلى (Mokhtassi).



واستخدم فيها الثقباء والجنادوة ، وأفرد بخاص القلعة ما كان في الأيام الصالحة . وفيه قبض على الأمير بهاء الدين بندقى<sup>(١)</sup> ، وحبس بقلعة الجبل حتى مات .

وفي يوم الثلاثاء عاشر جمادى الأولى قُوض قضاء القضاة بديار مصر للقاضى تاج الدين عبد الوهاب ابن القاضى الأعز خلف ، المعروف بابن بنت الأعز ، عوضا عن بدر الدين السنجارى ، بعد عدة شروط اشترطها على السلطان أغلظ فيها . وقصد [القاضى تاج الدين] بكثرة الشروط أن يعنى من ولاية القضاء ، فأجاب السلطان الى قبول ما اشترط عليه رغبة فيه وثقة به ، وصلى بالسلطان صلاة الظهر وحكم بعد ذلك . وقبض السلطان على البدر السنجارى وعوقبه عشرة أيام ، ثم أفرج عنه .

وفيها سار الأمير أبو القاسم أحمد ابن الخليفة الظاهر أبى نصر محمد بن الناصر لدين الله أحمد بن المستضى بالله العباسى — الذى يقال له الزرأتينى<sup>(٢)</sup> لقب لقيه به العامة — ، مع جماعة من العرب بنى مهنا ، يريد دمشق . وكان قد فر من بغداد لما قتل هولاكو الخليفة المستعصم بالله ، ونزل عند عرب العراق في هذه المدة ، ثم أراد أن يلحق بالملك الظاهر [بيبرس] بمصر . فوردت مكتبة الأمير علاء الدين أيدكين البندقدار ، والأمير علاء الدين طبرس الوزيرى نائب دمشق : ” بأنه ورد الى الغوطة رجل ادعى أنه أبو القاسم أحمد الأمير ابن الإمام الظاهر بن الإمام الناصر ، وهو عم المستعصم وأخو المستنصر ، ومعه جماعة من عرب خفاجة في قريب الخمسين فارسا ، وأن الأمير سيف الدين قلع البغدادى عرف أمراء العرب المذكورين ، وقال هؤلاء يحصل المقصود “ . فكتب [السلطان] الى التواب بالقيام في خدمته وتعظيم حرمة ، وأن يسير معه حجاب من دمشق ، (١١٤ ب) فسار من دمشق بأوفر حرمة الى جهة مصر . فخرج السلطان من قلعة الجبل يوم الخميس تاسع شهر رجب

(١) كذا في س ، وقد صحح (Blochet) ، ناشر ابن أبي الفضايل (كتاب النج السديد ، ص ٧٩) ، هذا الاسم الى بندقى ، وترجمه (Yaghondai) . انظر ص ٤٤٤ ، حاشية ٣ .

(٢) كذا في س بغير ضبط ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. l. p. 146) هذا اللفظ الى (Zerâtini) . ويوجد أيضا في ابن قسرى بردى (النجوم الزاهرة ، ج ٦ ، ص ٧٧٧) شخص اسمه شمس الدين محمد الزرأتينى ، ظلم هذه النسبة راجعة الى بلد بهذا الاسم .

الى لقائه، ومعه الوزير صاحب بهاء الدين بن حنا، وقاضى القضاة تاج الدين بن بنت الأعز، وسائر الأمراء وجميع العسكر، وجمهور أعيان القاهرة ومصر، ومعظم الناس من الشهود والمؤذنين . وخرجت اليهود بالتوراة، والنصارى بالإنجيل<sup>(١)</sup>. فسار [السلطان] به إلى باب النصر، ودخل إلى القاهرة وقد لبس الشعار العباسى؛ وخرج الناس إلى رؤيته، وكان من أعظم أيام القاهرة . وشق القصبة الى باب زويلة، وصعد قلعة الجبل وهو راكب؛ فأنزل في مكان جليل قد هيئ له بها، وبالح السلطان في إكرامه وإقامة ناموسه .

فلما كان يوم الاثنين ثالث عشره حضر قاضى القضاة وتواب الحكم، وعلماء البلد وفقهاؤها وأكابر المشايخ وأعيان الصوفية، والأمراء ومقدمو العساكر، والتجار ووجوه الناس؛ وحضر [أيضا] الشيخ عز الدين بن عبد السلام<sup>(٢)</sup>. فثلثوا كلهم بحضرة الأمير أحمد، وجلس السلطان متأديبا معه بغير كرمى ولا طراحة<sup>(٣)</sup> ولا مسند . وشهد العربان وخادم من البغاددة بأن الأمير أحمد هو ابن الإمام الظاهر أمير المؤمنين ابن الإمام الناصر أمير المؤمنين، وشهد بالاستفاضة القاضى جمال الدين يحيى بن عبد المنعم بن حسن المعروف بالجمال يحيى نائب الحكم بمصر، والفقيه علم الدين محمد بن الحسين بن عيسى بن عبد الله بن رشيق، والقاضى صدر الدين موهوب الجزرى، ونجيب الدين الحرانى<sup>(٤)</sup>، وسديد الدين عثمان بن

(١) فوق هذا اللفظ، بين سطور المتن، ثلاثة ألقاظ بخط دقيق تمذرت قراءتها .

(٢) يوجد بالفلقشتدى (صبح الأعشى، ج ٤، ص ٦-٧) وصف لأنواع المقاعد الذى يجلس عليها السلطان فى أوقات مختلفة، زمن الدولتين الأيوبية والمملوكية بمصر، ونصه: "سرير الملك، ويقال له تخت الملك... وهو منبر من رخام يصدر إيوان السلطان الذى يجلس فيه، وهو على هيئة منابر (ص ٧) الجوامع إلا أنه مستند الى الحائط، وهذا المنبر يجلس عليه السلطان فى يوم مهم كقدوم رسل عليه ونحو ذلك، وفى سائر الأيام يجلس على كرمى من خشب منقى بالحريز، إذا أرغى رجليه كادقا أن تلحق الأرض . وفى داخل قصوره يجلس على كرمى صغير من حديد، يحمل معه الى حيث يجلس" .

(٣) الطراحة - وجمعها طرايح - مرتبة يفرشها السلطان إذا جلس . انظر (Dozy : Supp. Diet. Ar.)

ابن واصل : نفس المرجع، ص ١٣٧١ (١)

(٤) فى من "محب" . انظر (Quatremère: Op. Cit. I. 1. P. 148)، حيث تترجم هذا الاسم الى (Mouhibb) .

عبد الكريم بن أحمد بن خليفة، [و] أبو عمرو بن أبي محمد الصنهاجي الترميني<sup>(١)</sup>، أنه أحمد بن الإمام الظاهر بن الإمام الناصر . فقبل قاضي القضاة تاج الدين شهادات القوم، وأُسجل على نفسه بالثبوت ، وهو قائم على قدميه في ذلك المحفل العظيم حتى تم الإجماع والحكم .

فلما تم ذلك كان أول من بايعه القاضي تاج الدين ، ثم بعده قام السلطان وبايع أمير المؤمنين المستنصر بالله أبا القاسم أحمد بن الإمام الظاهر ، على العمل بكتاب الله تعالى وسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وعلى الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر والجهاد في سبيل الله ، وأخذ أموال الله بحقها وصرفها في مستحقها . ثم بايعه بعد السلطان الشيخ عز الدين بن عبد السلام ، ثم الأمراء وكبار الدولة<sup>(٢)</sup> . فلما تمت البيعة قلد الإمام المستنصر [بالله] السلطان الملك الظاهر البلاد الإسلامية وما ينضاف إليها ، وما سيفتحه الله على يديه من بلاد الكفار . ثم قام الناس فبايعوا الخليفة المستنصر [بالله] على اختلاف طبقاتهم . وكتب في الوقت إلى الملوك والنواب بسائر الممالك أن يأخذوا البيعة على من قبلهم للخليفة المستنصر بالله أبي القاسم أحمد بن الإمام الظاهر ، وأن يدعى له (١١١٥) على المنابر ثم يدعى للسلطان بعده ، [وأن] تنقش السكة باسمهما .

(١) غير ضبط في س ، والنسبة إلى قرية تمنت التابعة لعل الهنسي بصعيد مصر ، وتقع على غربي النيل . (يا قوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٨٤٨) .

(٢) بعضهم من عبارة أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٧ ، في Rec. Hist. Or. I.) في هذا الصدد ، أنه كان شاكا في نسبة الخليفة الجديد إلى العباسيين ، وهذا نصها : ” وفي هذه السنة في رجب قدم إلى مصر جماعة من العرب ، ومعهم شخص أسود اللون اسمه أحمد ، وزعموا أنه ابن الإمام الظاهر بالله ابن الإمام الناصر ، وأنه خرج من دار الخلافة ببغداد لما ملكها التتر . فمقد الملك الظاهر ببيروا مجلسا حضر فيه جماعة من الأكابر... ، فشهد أولئك العرب أن الشخص المذكور هو ابن الظاهر محمد بن الإمام الناصر ، فيكون عم المستنصر وأقام القاضي [ابن بنت الأعرن] جماعة من اليهود... ، فأثبت... نسب أحمد المذكور ، ولقب المستنصر بالله أبا القاسم... وبايعه الملك والناس بالخلافة . واهتم الملك الظاهر بأمره ، وعمل له الدعايز والجدارية وآلات الخلافة ، واستخدم له عسكريا ، وغرم على تجهيزه جملا طائلة ، قيل إن مقدار ما غرمه عليه كان ألف دينار... وبرز الملك الظاهر والخليفة الأسود... وتوجها إلى دمشق...“ . انظر أيضا ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ١٠٥) ، حيث سمي هذا الخليفة باسم ”المستنصر بالله الأسود“ .

فلما كان يوم الجمعة سابع عشره خطب الخليفة المستنصر بالله في جامع القلعة ، فاستفتح بقراءة صدر سورة الأنعام ، ثم صلى على النبي صلى الله عليه وسلم ، وترضى عن الصحابة وذكر شرف بني العباس ، ودعا للملك الظاهر ، وقضى الخطبة ؛ فاستحسن الناس ذلك منه . واهتم السلطان بأمره ، ونثر عليه جملا مستكثرة من الذهب والفضة . فلما شرع في الخطبة ت لكأ فيها ، ثم نزل بعد تمامها وصلى بالناس الجمعة <sup>(١)</sup> .

وكان منصب الخلافة شاغرا ثلاث سنين ونصف <sup>(٢)</sup> [سنة] ، منذ قتل الخليفة المستنصر في صفر سنة ست وخمسين ، فكان الخليفة المستنصر بالله هو الثامن والثلاثون من خلفاء بني العباس ، وبينه وبين العباس أربعة وعشرون أبا . وكان أسمر اللون وسيما ، شديد القوى على الهمة ، له شجاعة وإقدام . واتفق له مالم يتفق لغيره ، وهو أنه لقب بالمستنصر لقب أخيه باني المدرسة [المستنصرية] ببغداد ، ولم يقع لغيره أن خليفة لقب بلقب أخيه سواء .

وفي يوم الأحد تاسع عشره ركب الخليفة والسلطان من قلعة الجبل الى مدينة مصر ، وركبا في الحراريق وسارا في النيل الى قلعة الجزيرة ، وجلسا فيها . وأحضرت الشواني الحربية ، فلعبت في النيل على هيئة محاربتها العدو في البحر . ثم ركبا الى البر وسارا الى قلعة الجبل ، وقد خرج الناس لمشاهدتهما ، فكان من الأيام المشهودة <sup>(٣)</sup> .

وفيه قلد السلطان الأمير علم الدين سنجر الحلبي — [الذي تار قبلا] بدمشق — نيابة حلب ، وجهاز معه أمراء لكل منهم وظيفة : وهم الأمير شرف الدين قيران الفخري أستاذار ، والأمير

(١) الفقرة التالية واردة بهامش الصفحة في م ، وقد أشار المقرئ الى مكانها المناسب من المتن ، على أنها غير واردة في ب (١٤٠) ، أو في ترجمة (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 149) .

(٢) في م ”ونصفا“ .

(٣) الفقرة التالية ، حتى نهاية سطر ٤ بالصفحة التالية ، غير واردة في ترجمة (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 149) ، على أنها موجودة في ب (١٤٠) .

(٤) في م ”علم الدين سنجر الحلبي التار بدمشق“ ، وكان السلطان بيبرس قد عفا عن هذا الأمير قبل ذلك بمدة . (ابن أبي الفضائل : كتاب التهج السديد ، ص ٧٨) .



بدر الدين جماق أمير جاندار ، والأمير علاء الدين أيدكين الشهابي شاد الدواوين . وسار [ الأمير علم الدين ] من القاهرة كما تسافر الملوك ، فدخل حلب في ثالث شعبان ، فحضر إليه جماعة من العزيزية والناصرية وسألوا الأمان — وكانت العزيزية والناصرية قد اختلفوا وخرجوا إلى الساحل ، فأقطعهم السلطان إقطاعات ، وأحضر منهم عدة إلى مصر .

وفي يوم الاثنين رابع شعبان ركب السلطان إلى خيمة ضربت له في البستان الكبير خارج القاهرة ، ومعه أهل الدولة . وحملت الخلع صحبة الأمير مظهر الدين وشاح الخفاجي ، وخادم الخليفة المستنصر بالله . فدخل السلطان إلى خيمة أخرى ، وأفيضت عليه الخلع الخليفية وخرج بها : وهي عمامة سوداء مذهبة مزركشة ، ودُرَاعَةٌ <sup>(٢)</sup> بنفسجية اللون ، وطوق ذهب ، وقيد من ذهب عُمل في رجليه <sup>(٣)</sup> ، وعدة سيوف تقلد منها واحدا — وحملت البقية خلفه ، ولواءان منشوران على رأسه ، وسهمان كبيران وترس . فقُدِّم له فرس أشهب ، في عنقه <sup>(٤)</sup> مشددة سوداء وعليه كُتُبُوش <sup>(٥)</sup> أسود . وطلب الأصرء واحدا بعد واحد وخلع عليهم ؛ وخلع على

(١) كذا في م .

(٢) الدراعة جبة مشقوقة المقدم ، ولا تكون إلا من صوف ، والجمع دراريح . (محيط المحيط) . والدراعة أيضا صدرية تلبسها البنات . (Dozy: Supp. Dict. Ar.) .

(٣) في م "وعمل عد من ذهب في رجليه" ، وقد غير ترتيب الجملة للانسجام مع أسلوب بقية العبارة .

(٤) ترجم (Dozy: Supp. Dict. Ar.) هذا اللفظ إلى (écharpe au cou d'un cheval) ، وعلى هذا تكون المشددة مرادفة للفظ "الرقبة" المذكورة في القلقشندي (صبح الأعشى : ج ٤ ، ص ٨) ، في باب رسوم الملك وآلاته . (انظر ص ٤٤٣ ، حاشية ١) . هذا وفي محيط المحيط أن الشد عند العامة شال من الحرير يعم به أو يتملق ، والمشد نفاق شد المرأة به نفسها . أما كون المشددة هنا — أو الرقبة — سوداء فراجع إلى رغبة السلطان بيرس في إحياء شعار العباسيين وهو السواد .

(٥) في م "كنفوش" بغير ضبط ، ولعل هذا مجيء ثان لكلمة كنبوش ، وهي البرذعة تجعل تحت مرج القوس . (محيط المحيط) . وإنما يقابل هذه الكلمة في (Dozy: Supp. Dict. Ar.) اللفظ الفرنسي (housse) ، الذي من معانيه غاشية القوس ، وقد تقدم شرحها . (انظر ص ٢١٤ ، حاشية ٥) . هذا والكنبوش — بفتح الكاف — اللثام الذي يستعمله أهل بلاد المغرب لتغطية الوجه من القذف إلى الخيشوم ، اتقاء لبرودة هواء الصباح ووطوبته . (Dozy: Supp. Dict. Ar.) .

قاضى القضاة تاج الدين، وعلى الصاحب بهاء الدين، وعلى نحر الدين بن لقمان صاحب ديوان الإنشاء . ونُصِبَ منبر، فصعد عليه ابن لقمان بعد ما جُلل بثوب حرير أطلس أصفر، وقرأ تقليد الخليفة للسلطان، وهو من إنشائه، ونصه بعد البسملة : ” الحمد لله الذى (١١٥ ب) اصطفى الإسلام بملابس الشرف ، وأظهر بهجة درره وكانت خافية بما استحکم عليها من الصدف، وشيد ما وهى من علائه حتى أنسى ذكر ما سلف، وقبض لنصره ملوكا اتفق على طاعتهم من اختلف . أحمدته على نعمه التى رعت الأعين منها فى الروض الأنف ، والطاقة التى وقف الشكر عليها فليس له عنها منصرف . وأشهد ألا إله إلا الله وحده لا شريك له ، شهادة توجب من المخاوف أمنا، وتسهل من الأمور ما كان حزنا . وأشهد أن محمدا عبده الذى جبر من الدين وهنا، ورسوله الذى أظهر من المكارم فنونا لا فتا، صلى الله عليه وعلى آله الذين أضحى مناقبهم باقية لا تفنى ، وأصحابه الذين أحسنوا فى الدنيا فاستحقوا الزيادة من الحسنى“ .

”وبعد فإن أولى الأولياء بتقديم ذكره ، وأحقهم أن يصبح القلم راكعا وساجدا فى تسطير مناقبه وبره ، من سعى فأضحى بسعيه الحميد متقدما ، ودعا الى طاعته فأجاب من كان مُنجدا ومُثمما ، وما بدت يد من المكرمات إلا كان لها زندا ومعصيا ، ولا استباح بسيفه حمى وغى إلا أضرمه نارا وأجراه دما . ولما كانت هذه المناقب الشريفة مختصة بالمقام العالى المولوى السلطانى الملكى الظاهرى الركنى شرفه الله وأعلاه، ذكره الديوان

(١) تقدمت الإشارة (ص ٣٥٧ ، حاشية ١) إلى بعض ما جاء فى الألقاب وأنواعها بالقلقشتى (صبح الأعشى، ج ٥ ، ص ٤٩١ ، وما بعدها؛ ج ٦ ، ص ٥ ، وما بعدها) ، ومنه يتضح أن لفظ المقام كان من الألقاب الخاصة بالملوك والولاة ، وأنه كان يستعمل فى المكاتبات السلطانية للكتابة عن السلطان تعظيما له عن التفوق باسمه ، فيقال المقام الأشرف أو المقام الشريف العالى أو المقام العالى ؛ وكان لفظ العالى فقط من الألقاب التى يشترك فيها أيضا أرباب السيوف والإفلام . أما لفظ المولوى فنسب للبالغة من كلمة مولى ، ويظهر أنه كان من الألقاب المتجنبة ، لأن المولى لفظ مشترك يقع فى اللغة على السيد وعلى الملوك والعتيق . أما السلطانى فهو السلطان ، وقد أدخلت عليه ياء النسب للبالغة ، وكذلك الحال فى لفظ الملكى أيضا ، على أن لفظ الملكى كان من الألقاب المشتركة بين الملك نفسه وأتباعه المنسوين إليه ، من الأمراء والوزراء ومن فى معانهم .

(١) العزيز النبوى الإمامى المستنصرى أعز الله سلطانه، تنويعا بشريف قدره، واعترافا بصنعه الذى تنفذ العبارة المسببة ولا تقوم بشكره . وكيف لا وقد أقام الدولة العباسية ، بعد أن أفسدتها زمانة الزمان ، وأذهبت<sup>(٢)</sup> ما كان من محاسن وإحسان ، وأعتب دهرها المسىء لها فأعتب ، وأرضى عنها زمنها وقد كان صال عليها صولة منضب . فأعاده لها مسلما بعد أن كان عليها حربا، وصرف إليها اهتمامه فرجع كل متضايق من أمورها واسعا رحبا، ومنح أمير المؤمنين عند القدوم عليه حنوا وعطفا، وأظهر من الولاء رغبة فى ثواب الله ما لا يخفى؛ وأبدى من الاهتمام بأمر الشريعة والبيعة أمرا لو رامه غيره لامتنع عليه ، ولو تمسك بحبله متمسك لا نقطع به قبل الوصول إليه . لكن الله تعالى ادخر هذه الحسنة ليثقل بها ميزان ثوابه، ويخفف بها يوم القيامة حسابه، والسعيد من خفف من حسابه . فهذه منقبة أبى الله إلا أن يخلدها فى صحيفة صنعه، ومكرمة قضت لهذا البيت الشريف بجمعه بعد أن (١١٦) حصل الإياس من جمعه .

”وأمر المؤمنين يشكر لك هذه الصنائع ، ويعترف أنه لولا اهتمامك لا تسع الخرق على الراقع . وقد قللك الديار المصرية والبلاد الشامية والديار بكرية والحجازية واليمنية والفراتية ، وما يتجدد من الفتوحات غورا ونجداء، وفوض أمر جندها ورعاياها إليك حين أصبحت بالمكارم فردا، ولا جعل منها بلدا من البلاد ولا حصنا من الحصون يستثنى، ولا جهة من الجهات تعد فى الأعلى ولا فى الأدنى“ .

”فلاحظ أمور الأمة فقد أصبحت لها حاملا، وخلّص نفسك من التبعات اليوم ففى غد تكون مسئولا لا سائلا ، ودع الاعتزاز بأمر الدنيا فما نال أحد منها طائلا ،

(١) كان هذا اللفظ من ألقاب ديوان الخلافة خاصة، فيقال الديوان العزيز كما بالمتن هنا ، وقد جرى المصطلح على عدم إضافة ياء النسب إلى هذا اللفظ . (الفلقشندى : صبح الأعشى، ج ٦، ص ٢٠) .

(٢) كان لفظ الإمام من ألقاب الخلفاء أنفسهم، على أنه كان يقع أيضا فى ألقاب أكابر العلماء ، وقد تضاف إليه ياء النسبة أحيانا للبالغة . (الفلقشندى : صبح الأعشى، ج ٦، ص ٩) .

(٣) فى ص ”واذهب“ .

وما رآها أحد بعين الحق إلا رآها خيالا زائلا . فالسعيد من قطع منها آماله الموصولة ، وقدم لنفسه زاد التقوى فتقدمة غير التقوى مردودة لا مقبولة . وإبسط يدك بالإحسان والعدل ، فقد أمر الله بالعدل وحث على الإحسان ، وكَرِّذ كره في مواضع من القرآن ، وكَفَّر به عن المرء ذنوبا كتبت عليه وآثاما ، وجعل يوما واحدا منها كعبادة العابد ستين عاما . وما منك أحد سبيل العدل إلا واجتنبت ثماره من أفنان ، ورجع الأمر به بعد بُعْد تداعى أركانه . وهو مشيد الأركان ، وتحصن به من حوادث زمانه والسعيد من تحصن من حوادث الزمان ، وكانت أيامه في الأيام أبهى من الأعياد ، وأحسن في العيون من الغرر في أوجه الجياد ، وأحل من العقود إذا حل بها عاقل الأجياد .

”وهذه الأقاليم المنوطة بك تحتاج الى ثواب وحكام ، وأصحاب رأى من أصحاب السيوف والأقلام . فإذا استعنت بأحد منهم في أمورك فنقب عليه تنقيا ، واجعل عليه في تصرفاته رقبيا . وسل عن أحواله ففى يوم القيامة تكون عنه مسئولا وبما أجرم مطلوبيا ، ولا تول منهم إلا من تكون مساعيه حسنات لك لا ذنوبا . وأمرهم بالأناة في الأمور والرفق ، ومخالفة الهوى إذا ظهرت أدلة الحق ، وأن يقابلوا الضعفاء في حوائجهم بالثغر الباسم والوجه الطلق ، وألا يعاملوا أحدا على الإحسان والإساءة إلا بما يستحق ؛ وأن يكونوا لمن تحت أيديهم من الرعايا إخوانا ، وأن يوسعوهم برا وإحسانا ، وألا يستحلوا حرمانهم (١١٦ ب) إذا استحل الزمان لهم حرمانا ، فالمسلم أخو المسلم ولو كان أميرا عليه وسلطانا . والسعيد من نسج ولاته في الخير على منواله ، واستنوا بسننه في تصرفاته وأحواله ، وتحملوا عنه ما تعجز قدرته عن حمل أثقاله“ .

”ومما تؤمرون به أن يُحْتَمَى ما أحدث من سيئ السنن ، وجُتِد من المظالم التي هي من أعظم المحن ، وأن يُشْتَرى بإبطالها المحامد فإن المحامد رخيصة بأغلى ثمن . ومهما جبي منها من الأموال فإنما هي باقية في الذمم حاصلة ، وأجساد الخزائن وإن أضحت بها حالية فإنما هي على الحقيقة منها



عاطلة . وهل أشق من احتقبت إثما ، واكتسب بالمساعي الذميمة ذمما ، وجعل السواد الأعظم له يوم القيامة خصما ، وتحمل ظلم الناس فيما صدر عنه من أعماله وقد خاب من حمل ظلما . وحقيق بالمقام الشريف المولوى السلطانى الملكى الظاهرى الركنى أن تكون ظلمات الأنام مردودة بعقله ، وعزائمهم تخفف ثقلها لا طاقة لهم بحمله . فقد أضحي على الإحسان قادرا ، وصنعت له الأيام ما لم تصنعه لغيره ممن تقدم من الملوك وإن جاء آخر . فأحمد الله على أن وصل إلى جانبك إمام هدى أوجب لك منزلة التعظيم ، ونبّه الخلائق على ما خصك الله به من هذا الفضل العظيم . وهذه أمور يجب أن تلاحظ وترعى ، وأن توالى عليها حمد الله فإن الحمد يجب عليها عقلا وشرعا ، وقد تبين أنك صرت في الأمور أصلا وصار غيرك فرعاً .

”ومما يجب أيضا تقديم ذكره أمر الجهاد الذى أضحي على الأمة فرضا ، وهو العمل الذى

يرجع به مسود الصغائف مبيضا . وقد وعد الله المجاهدين بالأجر العظيم ، وأعد لهم عنده المقام

الكريم ، وخصهم بالجنة التى لا لغوف فيها ولا تأثيم . وقد تقدمت لك في الجهاد يد بيضاء

أسرعت في سواد الحساد ، وعرفت منك عزيمة هى أمضى مما تجنّه ضمائر الأغماد ، وأشهى إلى

القلوب من الأعياد . وبك صان الله حمى الإسلام من أن يتبدل ، وبعزمك حفظ على المسلمين

نظام هذه الدول ، وسيفك أثر في قلوب الكافرين قروحا لا تندمل ، وبك يرجى أن يرجع

مقر الخلافة إلى ما كان عليه في الأيام الأول . فأيقظ لنصرة الإسلام جفنا ما كان غافيا

ولا حاجما ، وكن في مجاهدة أعداء الله إماما متبوعا لا تابعا ، وأيد كلمة التوحيد فاستجد

في تأييدها إلا مطيعا سامعا .

”ولا تخل الثغور من اهتمام بأمرها تبسم له (١١١٧) الثغور ، واحتفال ببذل ما دبحى من

ظلماتها بالنور . واجعل أمرها على الأمور مقدما ، وشيّد منها كل ما غادره العدو منهدما ؛

فهذه حصون بها يحصل الانتفاع ، وهى على العدو داعية اقتراق لا اجتماع . وأولاها بالاهتمام

(١) كذا في س ، ولعلها أشرت أو أشرت أو أشرت ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I.1.)

(P. 156) هذه العبارة ال كلها (faits éclatants, qui ont fait pâlir les envieux) .

ما كان البحر له مجاورا، والعدو له ملتقنا ناظرا، لاهيما ثغور الديار المصرية، فإن العدو وصل إليها رابحا وراح خاسرا، واستأصلهم الله فيها حتى ما أقال منهم عاثرا“ .

”وكذلك أمر الأسطول<sup>(١)</sup> الذي ترجى<sup>(٢)</sup> خيله كالأهله، وركأبه سابقة بغير سائق<sup>(٣)</sup> مستقلة . وهو أخو الجيش السلياني : فإن ذاك غدت الرياح له حاملة، وهذا تكفلت بحمله المياه السائلة . وإذا لحظها جارية في البحر كانت كالأعلام، وإذا شبهها قال هذه ليال تهلع بالأيام“ .

”وقد سنى الله لك من السعادة كل مطلب، وأتاك من أصالة الرأي الذي يريك المغيب؛ وبسط بعد القبض منك الأمل، ونشط بالسعادة ما كان من كسل؛ وهداك إلى مناهج الحق وما زلت مهتديا إليها، وألزمك المرشد ولا تحتاج إلى تنبيه عليها . والله يمدك بأسباب نصره، ويوزعك شكر نعمه، فإن النعمة ستم بشكره“ .

- ١٠ ولما فرغ من قراءته، ركب السلطان بالخلعة والطوق الذهب والقيد الذهب، وكان الطالع برج السنبلة . وحمل التقليد الأمير جمال الدين النجيبى أستاذار السلطان، ثم حمله الصباح بهاء الدين وسار به بين يدي السلطان، وسائر الأمراء ومن دونهم مشاة سوى الوزير . ودخل [ السلطان ] من باب النصر وشق القاهرة، وقد زينت وبُسط أكثر الطريق بثياب فاتحة مشى عليها فرس السلطان . وضع الخلق بالدعاء بخلود أيامه وإعزاز نصره وأن يُجْلَعَهَا خلع الرضى، إلى أن خرج من باب زويلة وسار إلى القلعة، فكان يوما مشهودا تقصر
- ١٥ الألسنة عن وصفه .

وشرع السلطان في تجهيز الخليفة للسفر، واستخدم له عساكر، وكتب للأمير سابق الدين

(١) تقدم ذكر كلمة أسطول أكثر من مرة، ولم ينبه إلى أصلها أو أنواع استعمالها في كتب المؤلفين بالعربية . وأسطول لفظ يوناني الأصل، يطلق في العربية أحيانا على المراكب الحربية المجتمعة، وأحيانا على مركب حربي واحد فقط؛ والأسطول هو العسكرى الذى يعمل فى البحر، أما الذى ينتظم فى سلك الجيوش البرية فهو الجندى . (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 157 N. 33).

(٢) فى س ”ترجى“ .

(٣) فى س ”سابقه بغير سائق“ .

بوزياً أتاك العسكر الخليفة<sup>(٢)</sup> بألف فارس، وجعل الطواشي بهاء الدين صندل الشراي<sup>(٣)</sup> الصالحى شراييا بنخمائة فارس، والأمير ناصر الدين بن صيرم خازنداراً<sup>(٤)</sup> بمائتي فارس، والأمير الشريف نجم الدين جعفر أستاذاراً<sup>(٥)</sup> بنخمائة فارس، وسيف الدين بلبان الشمسى دواداراً<sup>(٦)</sup> (١١٧ ب) بنخمائة فارس، والأمير فارس الدين أحمد بن أزدمر اليعمورى دواداراً<sup>(٧)</sup> أيضاً، والقاضى كمال الدين محمد بن عز الدين السنجارى وزيراً، وشرف الدين أبا حامد كاتباً<sup>(٨)</sup> وأقام عدة من العربان أمراء . وحمل [السلطان] إلى الجميع الخزائن والسلاح وغيره من الصنائق والطبلخاناه، وأنفق فيهم أموالاً كثيرة . واشترى مائة مملوك بكرا وصغاراً، ورتبهم سلاح دارية وجامدارية، وأعطى كلا منهم ثلاثة أرؤس من الخيل وحملاً لعدته . ورتب سائر ما يحتاج إليه الخليفة : من صاحب ديوان وكاتب إنشاء ودواوين وأئمة، وغللمان

(١) كذا في س، وقد تقدم ورود هذا الاسم (ص ٤٠٥، سطر ١١) على أنه "بوزنا"، اعتماداً على رسم وروده في ب (١١٢٦) . انظر ص ٤٠٥، حاشية ٣ . هذا وفي ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٨٣)، أن اسم هذا الأمير بورتا، وهو في ابن واصل (قص المربع، ص ١٣٩٥) "بروما"، بغير نقط البتة .

(٢) هذا اللفظ وارد بهامش الصفحة في س، بدون إشارة كالمعتاد إلى موضعه المقصود، وقد وضع هنا لمناسبة المعنى .

(٣) الغالب أن الشراي هو الذى يصنع الأشربة والأدوية، وأنه كان أحد رجال الشراب خاناء، مثل الشربدار . انظر الفلقشتدى (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٦٩) . ويقوى هذا القرض أن صانع الأدوية يسمى شراي وشرايى في (Dozy : Supp. Dict. Ar.)، وأنه يوجد بالمقرىزى (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١٦) حارة تسمى بحارة الشراية، وقد "عرفت بذلك لأنها كانت موضع سكن الغلمان الشراية"، [وهم] إحدى طوائف العسكر... . هذا وقد ترجم (Blochet)، ناصر ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٨٣) هذا اللفظ إلى (échanson)، ويقابل ذلك في مصطلح دولة المماليك كلمة الساقى (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٤) في س "خازندار" .

(٥) في س "استادار" .

(٦ و ٧) في س "دوادار" .

(٨) الكاتب في العرف العام بالديار المصرية، زمن الدولتين الأيوبية والمملوكية، هو كاتب المال ومن في معناه .

(الفلقشتدى : صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٥٢) .

(١) وجرائحية وحكام وبيوتات<sup>(٢)</sup>، وكلها كلها مما تحتاج إليه . ورتب الجنايب وخيول الإصطبلات، واستخدم الأجناد<sup>(٣)</sup>، وعين لخاص الخليفة مائة فارس وعشر قاطر<sup>(٤)</sup> بغال وعشر قاطر جمال، وطشت خاناه وشراب خاناه وحوائج خاناه<sup>(٥)</sup>، وكتب لمن وفد معه من العراق تواقع ومناشير بالإقطاعات .

- فلما تهيأ ذلك كله برز الدهليز الخلفي والدهليز السلطاني إلى البركة ظاهر القاهرة، وركب الخليفة والسلطان من قلعة الجبل في السادسة من نهار الأربعاء تاسع عشر شهر رمضان، وسارا إلى البركة فقتل كل منهما في دهليزه، واستمرت النفقة في أجناد الخليفة . وفي يوم عيد الفطر ركب السلطان مع الخليفة تحت المظلة، وصليا صلاة العيد، وحضر الخليفة إلى خيمة السلطان بالمتزلة وألبسه سراويل الفتوة<sup>(٥)</sup> بحضرة الأكابر . ورتب السلطان الأمير عز الدين أيدير الحلبي نائب السلطنة بديار مصر، وأقام معه الصباح بهاء الدين بن حنا .

(١) الجرائحية جمع جرائحي، وهذا الجمع ومفرده صيغة عامة للفعل جراحين وجراحي، والجراحي — ويقال الجراح أيضا — الطبيب الذي يعالج الجراح . (محيط المحيط) .

(٢) ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. I. P. 160) هذا اللفظ إلى (des maisons garnies de toutes sortes d'accessoires utiles) وفيهم من ذلك أن السلطان أعطى الخليفة بيوتا مفروشة بكامل الأثاث والمفروشات .

(٣) جمع قاطر، وهو عدد من البغال أو غيرها من الماشية، تكون على نسق واحد . (محيط المحيط) .

(٤) الحوائج خاناه بيت الحوائج، وهي حسبما جاء في القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٤، ص ١٢ — ١٣)، "جهة تحت يد الوزير، منها يصرف اللحم الراتب للطبخ السلطاني والدور السلطانية، ورواتب الأمراء والمالكة السلطانية ومآثر الجند والمتعممين، وغيرهم من أرباب الرواتب الذين تملأ (ص ١٣) أسماءهم الدفاتر؛ وكذلك توابل الطعام للطبخ السلطاني والدور السلطانية، ومن له توابل مرتبة من الأمراء وغيرهم؛ و[كذلك] الزيت للوقود، والحبوب وغير ذلك من الأصناف المتعددة . ولها مباشرين مفردون بها، يضبطون أسماء المستحقين ومقادير استحقاقهم؛ وهي من أوسع جهات الصرف، حتى أن ثمن اللحم وحده يبلغ ثلاثين ألف درهم في كل يوم، خارجا عما عداه من الأصناف، وربما زاد على ذلك" .

(٥) تقدمت الإشارة إلى الفتوة وسراويلها (انظر ص ١٧٢، حاشية ١، ٢)، وقد أورد ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٨٤ — ٨٥) مقرة طويلة في هذا الصدد، ونصها: "ثم تجهز السلطان [يبرس] إلى الشام في تاسع عشر رمضان، ورتب في لباس الفتوة فألبسه [الخليفة] قبل سفره . ونسبة الفتوة من الإمام علي بن أبي طالب =



وفي يوم السبت سادس شوال رحل الخليفة وصحبته الملك الظاهر بجميع العساكر، فساروا إلى الكسوة ظاهر دمشق، وخرج إلى لقاءهم عسكر دمشق في يوم الاثنين سابع ذي القعدة .  
 فقتل الخليفة بالتربة الصالحية في سفح قاسيون<sup>(١)</sup>، ونزل السلطان بقلعة دمشق . وفي يوم الجمعة عاشره دخل الخليفة [الجامع الأموي بدمشق] من باب البريد، وجاء السلطان من باب الزيادة، واجتمعا بمقصورة الجامع حتى فرغا من صلاة الجمعة، وخرجا إلى باب الزيادة فمضى الخليفة وعاد السلطان .

وكان قد قدم إلى السلطان وهو بقلعة الجبل الملك الصالح ركن الدين إسماعيل بن الملك الرحيم بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل، وولده [الملك السعيد]<sup>(٢)</sup> علاء الملك وأهله، في شعبان إلى القاهرة . فأقبل السلطان عليه وأحسن إليه، وأمر له ولمن معه بالإقامات والأموال من دمشق إلى القاهرة، وتلقاه وأنزله بدار تليق به . ثم وصل أخوه الملك المجاهد سيف الدين (١١١٨) إسماعيل صاحب الجزيرة، فتلقيه [السلطان] كما تلقى أخاه . وكان أخوهما الملك المظفر

= كرم الله وجهه ، لسلطان القارسي ، لعل التوفى ، للمافظ الكندي ، لعوف النساني ، لأبي (ص ٨٥) العز النقيب ، لأبي مسلم الخراساني ، لجلال النيهاني ، لجوشن الفزارى ، للأثير حسان ، لأبي الفضل القرشي ، لأبي الحسن النجار ، للك أبي كنجار ، لروزيه القارسي ، للأثير وهزان ، للقائد عيسى ، لمهنا العلوي ، لعل الصوقي ، لمعز بن أنس ، لأبي القاسم بن حنا ، لنفيس العلوي ، لبقا بن الطباخ ، لحسن بن الشرايدار ، لأبي بكر بن الجحيش ، لعمر بن الرصاص ، لعبد الله بن العين ، لعل بن زعيم ، لعبد الجبار ، للإمام الناصر ، لجدّه .

(١) يفسر ضبط في س ، وهو جبل مطل على الشمال الغربي من دمشق ، ويقال إنه (Mons Casius) الروماني . راجع (Le Strange : Palest. Under Moslems, pp. 240. Note \*, 482) ؛ باقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ١٣) .

(٢) باب البريد أحد الأبواب الأربعة التي لجامع دمشق ، وهي : باب البريد ، وباب جيرون ويسمى أيضا باب الساعات ، وباب الزيادة ويعرف هذا باب الصرمايانية وباب الساعات أيضا ، وباب العمرة وكان معروفا قديما باسم باب الفراديس وباسم باب الناطقين أو الناطفانيين (Le Strange : Palest. Under Moslems, p. 226).

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٩٦) .

(٤) على هذا يياض في س يسع لفظا تقريبا .

علاء الدين عليّ صاحب سنجار قد رتب له الملك المظفر قطز في نيابة حلب<sup>(١)</sup> ، فقبضه العزيزية واعتقلوه ، فسأل إخوته الملك الظاهر فيه فأفرج عنه ، وبالع في إكرامهم وعطائهم . و[كان السلطان] لما نزل بالبركة خارج القاهرة ، [قد] جهز إليهم خيل النوبة<sup>(٢)</sup> والعصائب<sup>(٣)</sup> والجمدارية والخلع ، وكتب لهم تقاليد ببلادهم التي فوضت إليه من الخليفة : فكتب للملك الصالح بالموصل ونصيبين وعقر<sup>(٤)</sup> [وشوش<sup>(٥)</sup> ودارا والقلاع العمانية ، وكتب للجاهد بالجزيرة ، وكتب للمظفر بسنجار . فقبلوا الأرض عند لبس الخلع ، وسير [السلطان] إليهم الكوسات والسناجق والأموال ، وأعفوا من الحضور والخدمة . فساروا إلى دمشق ، وحضروا مجلس الشام بقلعة دمشق ، ولبسوا الخلع وقبلوا الأرض ، وخرجوا والأتابك في خدمتهم بشعار السلطنة ، وأعطاهم [السلطان] في لعب الكرة شيئا كثيرا .

- (١) تقدمت الإشارة إلى هذا الملك ، وما حدث له منذ تولى نيابة حلب ، ص ٤٣٩ ، حاشية ٣ ، واسمه هناك الملك السعيد ، وكان السلطان قطز قد لقبه بذلك اللقب . (D'Ohsson : Op. Cit. III. p. 359. N. 1) .
- (٢) خيل النوبة هي التي تربط قرب قصر السلطان ليركب منها حين يريد الركوب ، وتسمى أيضا فرس النوبة . واللفظ النوبة فقط معان اصطلاحية أخرى ، أحدها فرق الجند التي تتأهب للوقوف لحراسة شخص السلطان ، وهي خمس نوبات ويكون تغييرها في الظهر والمصر والعشاء ونصف الليل وعند الصباح . والنوبة عند المنين اسم لآلات الطرب إذا أخذت معا ، ويقابلها في الفرنسية (aubade, concert, fanfares, musique symphonie, orchestre) ، وربما أطلقت على المطربين بها إذا اجتمعوا ، ويقال لهم النوبة عند الأتراك . هذا ويقال ضربت النوبة بمعنى صدر الأمر للعسكر بالتحضر ، والنوبة أيضا الوقعة الحربية . (Dozy : Supp. Dict. Ar. (محيط المحيط) .
- (٣) جمع عصاية ، وقد تقدم وصفها في ص ٤٤٣ ، حاشية ١ .
- (٤) بغير ضبط في س ، وهي قلعة في الجبال الواقعة شرقي الموصل ، وتعرف بقر الحيدية نسبة إلى أهلها الأكراد المعروفين بهذا الاسم . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٦٩٦) .
- (٥) بغير ضبط في س ، وهي قلعة عالية جدا قرب عقر الحيدية . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٣٣٤) . ويلاحظ أن المقريري اعتبر هذه القلعة والتي قبلها كأنهما موضع واحد ، غير أنه ليس في المراجع المتداولة في هذه الحواشي ما يستند هذا التركيب المزيج . (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 166. N. 49) .
- (٦) بغير ضبط في س ، وهي قلعة في شمالي الموصل ، عمرها عماد الدين زنكي سنة ٥٣٧ هـ (١١٤٢ م) ونسبت إليه ، وكانت اسمها قبل ذلك آشب . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٧١٧) . ويتضح من (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 166. N. 49) أن قلعتي عقر وشوش كانتا تدخلان في عمل القلاع العمانية ، وهذا يفسر تسمية المقريري لها جميعا باسم القلاع العمانية .

ووصل إلى دمشق الملك الأشرف مظفر الدين موسى صاحب حمص ، والملك المنصور صاحب حماة . فوصل [السلطان] كلا منهما بثمانين ألف درهم وحملين من الثياب وخيول ، وركب كل منهما بدمشق والأمراء مشاة في خدمته بشعار السلطنة . وكتب [السلطان] لهما التقاليد باستقرارهما على ما بأيديهما وزادهما ، ثم عادا إلى بلادهما .

• وكان السلطان قد عزم أن يبعث مع الخليفة عشرة آلاف فارس حتى يستقر ببغداد ، ويكون أولاد صاحب الموصل في خدمته . فخلا أحدهم بالسلطان وأشار عليه ألا يفعل : "فإن الخليفة إذا استقر أمره ببغداد نازحك وأخرجك من مصر" . فرجع إليه [الوسواس] ، ولم يبعث مع الخليفة سوى ثلثمائة فارس . وجرّد [السلطان] الأمير سيف الدين بلبان الرشيدى ، والأمير شمس الدين سنقر الرومى إلى حلب ، وأمرهما بالمسير إلى الفرات ، وإذا ورد عليهما كتاب الخليفة بأن يسير أحدهما إليه سار .

وركب السلطان لوداع الخليفة ، وسافر [الخليفة<sup>(١)</sup>] في ثالث عشر ذي القعدة ، ومعه أولاد صاحب الموصل الثلاثة . فقارقه في أثناء الطريق وتوجه كل منهم<sup>(٢)</sup> إلى مملكته . فوصل الخليفة إلى الرحبة<sup>(٣)</sup> ، وأتاه الأمير على بن حذيفة من آل فضل بأربعمائة فارس من العرب ، وانضاف إليه من ممالك المواصلة نحو الستين مملوكا ، ولحق به الأمير عز الدين بركة من حماة في ثلاثين فارسا . ورحل [الخليفة] من الرحبة إلى مشهد على ، فوجد رجلا<sup>(٤)</sup> ادعى

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٣٩٦) .

(٢) في ص "منهما" .

(٣) بفسير ضبط في ص ، وهي رحبة مالك بن طوق ، وموقعها على شاطئ الفرات جنوب قرقيسيا ، وتبعد عن بغداد مائة فرسخ . (باقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٧٦٤) .

(٤) يقصد المقرئ بهذا الرجل الأمير أبا العباس أحمد ، الذي أتى مصر فباع وصار خليفة بها وتلقب بالحاكم بأمر الله . (انظر ص ٤٦٧ ، سطر ٦) . وقد ترجم السيوطي (تاريخ الخلفاء ، ص ٣١٧ ، وما بعدها) لهذا الأمير العباسي ، وفصل ما حدث له منذ نجاة من أيدي التتر بعد وقعة بغداد ، وهذا نص ما جاء به مصححا ، ومضافا إليه زيادات توضيحية بين الأقواس من نفس المرجع (ص ٣١٦ - ٣١٧) : "الحاكم بأمر الله أبو العباس أحمد بن أبي على الحسن القبي - بضم القاف وتشديد الباء الموحدة - ابن على بن أبي بكر بن الخليفة المسترشد بن المستظهر بالله ، =

أنه من بنى العباس قد اجتمع اليه سبعمائة فارس من التركان ، كان الأمير شمس الدين أقوش البرلى قد جهزهم من حلب . فبعث الخليفة الى التركان واستمالهم ففارقوه وأتوا الخليفة ، فبعث اليه الخليفة يستدعيه (١٨١ ب) وأمنه ورغبه في اجتماع الكلمة على إقامة الدولة العباسية ، ولاطفه حتى أجاب وقدم اليه ، فوفى له وأنزله معه . وسار [الخليفة] الى عانة ثم الى الحديثة ، وخرج يريد هيت ، وكتب الى الملك الظاهر [بيبرس] بذلك .

وأما حلب فإن الأمير منبجر الحلبي فارقها وسار الى دمشق ، فاستولى عليها الأمير شمس الدين أقوش البرلى وبعث بالطاعة الى السلطان ، فأبى إلا حضوره . فلما سار الأمير سيف الدين الرشيدى والأمير سنقر الرومى من دمشق رحل أقوش عن حلب ، فدخلها وسارا منها الى الفرات ، وأغارا على بلاد أنطاكية ، وكسب العسكر وغنم ، وحرق خلال الفرج ومراكبهم وعاد . فولى السلطان الأمير علاء الدين بندقدار<sup>(١)</sup> نيابة حلب ، فأقام بها في شدة من غلاء الأسعار وعدم القوات ، ثم رحل عنها .

وقدمت الإقامات من الفرج<sup>(٢)</sup> الى السلطان ، وسألوا الصلح فتوقف وطلب منهم أمورا

== كان اختفى وقت أخذ بغداد ونجا ، ثم خرج منها وفي صحبته جماعة ، فقصده حسين بن فلاح أمير بني خفاجة فأقام عنده مدة . ثم توصل مع العربى الى دمشق ، وأقام عند الأمير عيسى (ص ٣١٨) بن مهنا مدة ، فطالع [ابن مهنا] به التامر صاحب دمشق فأرسل يطلبه ، فبعثه بحىء النار . فلما جاء الملك المظفر [قطز] دمشق سير فى طلبه الأمير قلع البغدادى ، فاجتمع به وبايعه بالخلافة ، وتوجه فى خدمته جماعة من العرب ، فافتتح الحاكم [بأمر الله] عانة بهم والحديثة وهيت والأنبار ، وصاف التار وانصر عليهم . ثم كاتبه علاء الدين طبرس نائب دمشق يومئذ والملك الظاهر يستدعيه (كذا) ، فقدم دمشق فى صفر ، فبعثه الى السلطان . وكان المستنصر بالله قد سبقه بثلاثة أيام الى القاهرة ، فإ رأى أن يدخل إليها خوفا من أن يمسك فرجع الى حلب . فبايعه بها صاحبها [شمس الدين أقوش] ورؤساؤها [و] منهم عبد الحليم بن تيمية ، وجمع خلقا كثيرا وقصد عانة . فلما رجع المستنصر وافته بمائة ، فاقاد الحاكم [بأمر الله] له ودخل تحت طاعنه ... ، كما بالتمن . ويتضح من هذا أن سلاطين المماليك قبل بيبرس فكروا فى اجتذاب الخلافة العباسية الى القاهرة ، وأن أبناء البيت العباسى كانوا يعتبرون عاصمة الديار المصرية ملجأ آمينا لإيوائهم وحمايتهم .

(١) كذا فى ص .

(٢) من أخبار السلطان بيبرس والفرنج تلك السنة ، وهذا قلا عن العيني (عقد الجمان ، ص ٢١٦) ، فى ==



لم يجيبوا اليها ، فأهانهم . وكان العسكر قد خرج للغارة على بلادهم من جهة بعلبك ، فسألوا رجوعه . واتفق الغلاء ببلاد الشام ، فتقرر الصلح على ما كان الأمر عليه الى آخر أيام الملك الناصر<sup>(١)</sup> ، وإطلاق الأسارى من حين انقضت الأيام الناصرية . فسارت رسل الفرنج لأخذ العهود وتقرير الهدنة لصاحب<sup>(٢)</sup> يافا ومملك بيروت ، فكاسر الفرنج في أمر الأسارى ، فأمر السلطان بنقل أسرى الفرنج من نابلس الى دمشق واستعملهم في العائز . فتعلل الفرنج بالعوض عن زرعين ، فأجيبوا : ” بأنكم أخذتم العوض عنها في الأيام الناصرية مرج عيون ، وقايضتم صاحب تبين<sup>(٣)</sup> والمقايضة في أيديكم . فكيف تطلبون العوض مرتين ؟ فإن بقيتم على العهد وإلا فما لنا شغل إلا الجهاد “ . وخرج الأمير جمال الدين المحمدي في عسكر ، وأغار على بلاد الفرنج وعاد غانما سالما .

وسارت عدة من العسكر فأوقعوا بعرب زبيد<sup>(٤)</sup> لكثرة فسادهم ، وقتلوا منهم جماعة وعادوا

(Rec. Hist. Or. II. 1 = أن السلطان جهز الى إمبراطور الدولة الغربية ، وهو ماقرد بن فردريك الثاني (Manfred, son Of Frederic II) هدية من جعلها عدد من الزراف ، وجماعة من أسرى التار المأخوذ في نوبة عين جالوت ، يخولهم الثرية وعدتهم . انظر (Camb. Med. Hist. VI. p. 177) . على أن الفرنج المقصودين هنا بالمتن هم ملوك وأمراء الصليبيين بالشام ، ومنهم صاحب يافا ومملك بيروت ، وأسم كل منها (John of Ibelin) . انظر (Stevenson: The Crusaders In The East. p. 336; King: The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 258)

(١) المقصود بالملك الناصر هنا السلطان الناصر يوسف صاحب حلب ودمشق ، وكان يته وبين (John of Ibelin) صاحب يافا معاهدة قديمة . راجع (Lane-Poole: A Hist. of. Egypt In The Middle Ages. P. 268. N. I.)

(٢) اسم هذا الأمير قيا يلى كند يافا ، أى (Count of Jaffa) .

(٣) في ص ، ب ( ١١٤٤ ) سيس ، وقد ترجمها (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 169) على هذا الاعتبار . انظر ابن واصل (قص المريج ، ص ٣٩٨ ب) .

(٤) بغير ضبط في ص ، وزبيد اسم ل قبيلة كانت مساكنها حول دمشق ، وقد عرف كل فرع من فروعها باسم نواحي دمشق التي سكنتها ، وهذه الفروع هي زيد القوطة ، وزبيد المريج ، وزبيد صرخد ، وزبيد حوران ، وزبيد الأحلاف الذين كانت مساكنهم قرب الرحبة بجوار منازل آل فضل . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٢١٣ — ٢١٤) .

غانمين . وأحضر السلطان أمراء العربان ، وأعطاهم وأقطعهم الإقطاعات ، وسلمهم <sup>(١)</sup> درك البلاد وألزمهم حفظ الدروب إلى حدود العراق ؛ وكتب منشور الإمرة على جميع العربان للأمير شرف الدين عيسى بن مهنا .

- وفوض [ السلطان ] إلى الأمير علاء الدين الحاج طبرس الوزيري نيابة دمشق ، وفوض قضاءها للقاضي شمس الدين أبي العباس أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر بن خلكان .
- وكان قد خرج معه من مصر — ، عوضا عن نجم الدين أبي بكر محمد بن أحمد بن يحيى بن السنن ، ووكّل به وسفّره إلى ( ١١١٩ ) القاهرة . وقرئ تقليد ابن خلكان يوم الجمعة تاسع ذي الحجة ، وفوض إليه الحكم من العريش إلى الفرات ، والنظر في جميع أوقاف الشام من الجامع والمدرستان والمدارس والأحياس وتدريس سبع مدارس .

- ١٠ وخرج السلطان من دمشق يوم السبت سابع عشره يريد مصر . وصرف قاضي القضاة تاج الدين ابن بنت الأعز في سلخ شوال عن قضاء مصر والقبلي ، واستقر مكانه قاضي القضاة برهان الدين السنجاري ، وبقى قضاء القاهرة والوجه البحري بيد ابن بنت الأعز . وأمر السلطان ببناء مشهد على عين جالوت .

- وفيها كتب السلطان إلى الملك بركة [ خان ] يغريه بقتال هولاكو ويرغبه في ذلك ، وسببه تواتر الأخبار بإسلام بركة . وفيها أغار التتار الذين تخلفوا على أعمال حلب وطائوا ، ونزل مقدمهم بيدرا على حلب ، وضايقها حتى غلت أسعارها وتعذّر وجود القوات ، فلما بلغهم توجه عسكر السلطان إليهم رحلوا . وفيها استولى الأمير شمس الدين أقوش البرلي <sup>(٢)</sup> العزيزي على حلب ، وجمع معه التركمان والعرب ، فأقام نحو أربعة أشهر . ثم توجه إلى البيرة

(١) الدرك التبة ، فيقال درك السلطان أمراء العربان بالبلاد أي جعلها تحت دركهم وتبتم وخفارتهم ، وهو فعل مولد . انظر ( محيط المحيط ؛ Dozy: Supp. Dict. Ar ) . هذا وعبرة ابن واصل في هذا الصدد ( نفس المراجع ، ص ٢٩٨ ب ) توضيح هذا المعنى تماما ، ونصها : ” وعمهم السلطان بفضلهم ، وأطلق رسومهم وكتب مناشيرهم ، وسلم إليهم خفر البلاد وألزمهم حفظها إلى حدود العراق “ .

(٢) في من ” ابو “ .

(٣) هذا اللفظ مضبوط في من يسكون على الراء فقط .

وأخذها، ومضى إلى حران فأقام بها، وصار يقرب من حلب ويبعد عنها خوفاً من السلطان .  
وفيها عدى بنو مرين العدو<sup>(١)</sup> لقتال الفرنج فظفروا . وفيها حج الملك المظفر يوسف بن عمر بن  
رسول ملك اليمن، وكسا الكعبة وتصدق بمال .

ومات في هذه السنة من الأعيان الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن العزيز محمد بن  
الظاهر غازي بن الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب بن شادي، صاحب حلب [و] دمشق  
— [هو] آخر ملوك بني أيوب — ، بعد أربعة وعشرين عاماً من ملكه، واثنين وثلاثين سنة  
من عمره، مقتولاً بأمر هولاكو<sup>(٢)</sup>. ومات الملك الصالح إسماعيل بن المجاهد شيركوه ابن القاهرة  
محمد بن المنصور أسد الدين شيركوه بن شادي، صاحب حمص، مقتولاً [بأمر هولاكو<sup>(٣)</sup> أيضاً].  
وتوفي الأديب مخلص الدين أبو العرب إسماعيل بن عمر بن يوسف بن قرناص الحموي .

+

سنة ستين وستمائة . في ثاني المحرم وصل السلطان من دمشق . واشتد الغلاء بدمشق ،  
فبلغت الغرارة القمح أربعمائة ونحسين درهما فضة ، وهلك خلق كثير من الجوع .

(١) غير ضبط في م ، وقد أطلق المؤرخون هذا الاسم — ويقال بر العدو أيضاً — على الشاطئ المراكشي  
لبوغاز جبل طارق ، ويستعمل لفظ عدوة في مراكش الحالية بمعنى شاطئ نهر ، ويسمى قسماً مدينة فاس القديمة باسم  
العدوتين . انظر (G. - Demombynes : Masalik el Absār, p. 137. N. 1) .

(٢) تقدم ذكر وقوع الملك الناصر هذا وأخيه الملك الظاهر غازي وغيرهما في يد التتر ، وإرسالهم جميعاً إلى  
هولاكو بتبريز . (انظر ص ٤٢٧ ، سطر ١) . ويفهم مما على هنا سطر ٢٠ ، أن الناصر رأى وقت ذاك أن  
السلامة لا تكون إلا باظهار الميل إلى التتر ، فأعلن أنه لاجئ بجي هولاكو ورجته ، ولذا أقبل عليه هولاكو وعلى  
من معه ، ووعد به بركة إلى ملكه . أما سبب قتله ، فقلنا عن أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٤٧ ،  
في Rec. Hist. Or. I.) ، فهو أنه " لما بلغ هولاكو كسرة عسكره بين جالوت وقتل كنيغا ، ثم كسرة عسكره  
على حمص ثانياً ، غضب من ذلك وأحضر الملك الناصر يوسف ، الذي كان قد التجأ إليه ... وأحضر معه أخاه الملك  
الظاهر غازي ، وقال له : أنت قلت إن عسكر الشام في طاعتك ، فتدبرت بي وقتلت المقل . فقال له الملك الناصر :  
لو كنت بالشام ما ضرب أحد في وجه عسكرك بالسيف ، ومن يكون بتوزيع كيف يحكم على من بالشام ؟ فاستوفى  
(كذا) هولاكو لمة الله يا جمبا (une flèche أي سهم أو تيلة أورش) وضربه به . فقال له الناصر : يا خوند !  
الصنمة ! فتباه أخوه الظاهر وقال : قد حضرت . ثم رماه [هولاكو] بفردة ثانية فقتله ، ثم أمر بضرب رقاب  
الباقين ، فقتلوا الظاهر أخا الناصر والملك الصالح ابن صاحب حمص ، والجماعة الذين كانوا معهم " .

(٣) انظر الحاشية السابقة .

و [ فيه ] سار قرأبغا<sup>(١)</sup> مقدم التار من بغداد — وكان قد استخلفه هولاء<sup>(٢)</sup> عليها عند عودته إلى بلاد الشرق — يريد لقاء الخليفة المستنصر بالله ومحاربتة ، فنهب الأنبار وقتل جميع من فيها ، وتلاحقت به بقية التار من بغداد ، ولقيهم الخليفة وقد رتب عسكره : بفعل التركان والعرب في جناحي العسكر ، واختص جماعة جعلهم في القلب ، وحمل بنفسه على التار فكسر مقدمتهم ، وخذله العرب والتركمان فلم يقاتلوا . وخرج كمين للتار ففر العرب والتركمان ، وأحاط التار بمن بقي معه فلم يفلت منهم سوى الأمير أبي العباس أحمد الذي قدم إلى مصر وتلقب بالحاكم بالله ، والأمير ناصر الدين بن مهنا ، والأمير ناصر الدين ابن صيرم ، والأمير سابق الدين بوزبا الصيرفي<sup>(٣)</sup> ، والأمير أسد الدين محمود ، في نحو الخمسين من الأجناد . ولم يعرف للخليفة خبر : فيقال قتل بالمعركة في ثالث المحرم ، ويقال بل نجح مجروحاً في طائفة من العرب فأت عنهم . وكانت هذه الواقعة في العشر الأول من المحرم ، فكانت خلافته دون السنة . وبلغت نفقة الملك الظاهر على الخليفة والملوك المواصلة ألف ألف دينار وستين ألف دينار عينا .

واستقر الملك الصالح عماد الدين اسماعيل [ بن بدر الدين لؤلؤ ] في مملكته بالموصل ، وسار أخواه إسحاق وعلى إلى الشام خوفاً من التار ، وقدموا على السلطان بقلعة الجبل فأبرم مقدمهما ، وسألاه في تجهيز نجدة لأخييهما<sup>(٤)</sup> . فرسم [ السلطان ] بتجريد الأمير شمس الدين سنقر الرومي

(١) مضبوط على منطوقه في (Quatremère : Op. Cit. I. l. p. 171) .

(٢) كان قرأبغا ، نقلا عن (D'Ohsson : Op. Cit. III. p. 368) ، قائدا عاما على الجيوش التتارية بسائر العراق العربي ؛ أما القائد الذي استخلفه هولاء<sup>(٢)</sup> على بغداد فاسمه بهادر علي (Bahdir Ali) ، وقد سار القائدان معا للاقاء الخليفة المستنصر على الأنبار ، كما يلي بالمتن .

(٣) في س "الصيرمي" .

(٤) كان رحيل الملك الصالح هذا قبلا إلى حضرة السلطان بيبرس (انظر ص ٤٦٠ ، سطر ٧) قد أغضب أهل الموصل والمندوب التتري المقيم بها . وكان ممن خرج من الموصل لتوديع الملك الصالح وقت ذلك أحد قواده واسمه علم الدين سنجر ، فلما رجع هذا القائد إلى الموصل منه المندوب التتري من دخول المدينة . ثم استطاع علم الدين أن يدخلها مع رجاله خفية ، واضطر المندوب التتري إلى الهجاء إلى القلعة ، وتلا ذلك إيقاع علم الدين بالمسيحيين وبكائسهم =



في جماعة من البحرية والحلقة ، وساروا من القاهرة في (١١٩ ب) رابع جمادى الأولى .  
وكتب إلى دمشق بخروج عسكرها صحبة الأمير علاء الدين الحاج طيبرس ، فسار العسكران  
من دمشق في عاشر جمادى الآخرة .

وفوض السلطان وزارة دمشق لعز الدين عبد العزيز بن وداعة . وتسلم ثواب السلطان  
قلعة البيرة . ووقع الصلح بين السلطان وبين الملك المغيث صاحب الكرك . وباشر السلطان  
عرض عساكر مصر بنفسه ، وحلفهم لولّى عهده الملك السعيد ناصر الدين خاقان  
بركه خان .

وفي يوم الأحد ثاني عشرى صفر ، وصل الأمير أبو العباس أحمد الذي تلقب بالحاكم  
بأمر الله إلى دمشق ، ونرج منها يريد مصر في يوم الخميس سادس عشرىه ، فوصل الى  
ظاهر القاهرة في سابع عشرى شهر ربيع الأول . فاحتفل السلطان للقائه ، وأنزله في البرج  
الكبير داخل قلعة الجبل ، ورتب له ما يحتاج اليه . وفي نصف رجب قدم جماعة من  
البغادة مماليك الخليفة [ المستعصم ]<sup>(١)</sup> ، الذين تأنحروا بالعراق بعد قتل الخليفة ، ومقدمهم  
الأمير سيف الدين سلا . فأكرمهم السلطان ، وأعطى الأمير سلا إمرة خمسين في الشام  
ونصف مدينة نابلس ، ثم نقله إلى إمرة طبلخاناه بمصر . وفيها أطلق السلطان الأمير

= وأديرتهم . وبينما الموصل ماثجة بتلك الحركة الانتقامية ، وصلها جيش تترى على رأسه قائد مسيحي اسمه صندغون  
(Sandaghoun) ، لحاصرها وأخذ يعدّ العدة لهدم الثورة بها . ثم جاء الى ذلك القائد أن الملك الصالح قد عاد من  
مصر وأنه على مقربة من الموصل يريد الدخول إليها ، فرفع الحصار عنها وانتهى موضعا خفيا حتى دخلها الملك الصالح ،  
وعاد بعدئذ الى حصارها ونصب عليها خمسة وعشرين منجنيقا . عند ذلك أرسل الملك الصالح يطلب نجدة السلطان  
بيبرس ، كما بالتمن هنا وفي ص ٤٧٥ . راجع ( ابن أبي الفضايل : كتاب التهج السديد ، ص ٩٤ ، وما بعدها )  
(D'Ohsson : Op. Cit. pp. 370 et seq. .

(١) انظر ص ٤٦٢ ، حاشية ٤ .

(٢) أضيف ما بين القوسين من أبي القداء ( المختصر في أخبار البشر ، ص ١٤٨ في (Rec. Hist. Or. I. .

(٣) أصل هذا الأمير مملوك قبشاق من قبيلة دوروت (Dourout) ، وقد اشتراه الخليفة الظاهر العباسي  
(٦٢٢ — ٦٢٣ هـ) ، وترقى في خدمته حتى أصبح في عهده واليا على واسط والكوفة والحلة ، وظل كذلك حتى آخر  
عهد المستعصم ووقع بغداد في يد هولاكو سنة ٦٥٦ هـ . عند ذلك انضم الأمير سلا بما كان لديه من العسكر الى =

سيف الدين قلع البغدادى المستنصرى من الاعتقال ، وكان قد اعتقله ، فمنّ عليه وأذن له  
في لعب الكرة معه <sup>(١)</sup> .

- وفي شعبان قدم الأمير سيف الدين الكرزي <sup>(٢)</sup> ، والقاضي أصيل الدين خواجا إمام ،  
من عند الأبرور ملك القرنج بكتاب <sup>(٣)</sup> . ثم قدم رسوله بهدية ومعه نفران من البحرية <sup>(٤)</sup> ،  
فاعتقلا بقلعة الجزيرة تجاه مصر . وقدم الأمير شرف الدين الجاكي ، والشريف عماد الدين  
الهاشمي ، من عند صاحب الروم — وهو السلطان عز الدين كيكالوس بن كيخسرو ،  
ومعهما رسل المذكور [ وهما الأمير ناصر الدين نصر الله بن كوح رسلان <sup>(٥)</sup> أمير حاجب  
والصدر صدر الدين الأخلاطي ] ، وكتاب المتضمن أنه نزل عن نصف بلاده للسلطان ، وسير

= جيش إلى شتر ، وظن أنه يستطيع معه محاربة التتر . نقاب ظنه وبلغا إلى بلاد الحجاز ، وامتنع من الذهاب إلى  
حضرة هولاكو رغم الوعود التي رسلته منه بإرجاعه إلى ولاياته بالعراق ، ثم جاء إلى مصر بناء على طلب السلطان  
بيبرس وإلحاحه . (D'Ohsson : Op. Cit. III. pp. 375-377) .

(١) قبالة هذه العبارة في س أرقام مرسومة هكذا  $\frac{3}{33}$  ، ويظهر أن المقرزي قصد بهذه الأرقام أن يشير إلى  
الشهر والسنة التي وصل فيها إلى هذا الشطر من باب السلوك ، أي ربيع الأول سنة ٨٣٣ هـ .

(٢) كذا في س ، بنقطة تحت الكاف لعلها إشارة إلى وجوب ضبط هذا الحرف بالكسر ، وقد ورد هذا  
الاسم في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٠٠ ب) برسم "الكردي" .

(٣) هذان الرسولان هما اللذان كانا قد ذهبا قبلًا إلى الإمبراطور بهدية السلطان بيبرس ، التي كان من محتوياتها  
زراف (انظر ص ٤٦٣ ، حاشية ٢) ، وقد ذكر ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٠٠ ب) أخبار ما حدث للرسولين  
في بلاد الإمبراطور ، ونصه مصححاً : "أن الأبرور رآهم بهما اهتماماً عظيماً وتجلّ لهما تجلاً عظيماً ، وأعرضت (كذا)  
عليه الهدية فأعجبته الزرافة إعجاباً عظيماً ، ورأى من التحف ما أذهله وملاً عينه . وقرى عليه كتاب السلطان إحدى عشرة  
مرة وهو يردده ويتفهمه ، وأحسن إلى الرسل غاية الإحسان ، وجهاز رسولا وهدية فيما بعد ، وكانت هدية لا تحصى" .

(٤) يفهم مما جاء في ابن واصل في هذا الصدد (نفس المرجع والصفحة) أن هذين البحرين كانا من ذهب مع  
الهدية التي أرسلها بيبرس إلى الإمبراطور ، وأنهما أساءا الأدب هناك ، فأعادهما الإمبراطور مع رسول من عنده إلى  
مصر ، كما بالمتن . "فلما شاهدهما السلطان أمر بتأديبهما ، لأنه بلغه سوء اعتادهما ، فسيرهما إلى قلعة الجزيرة يعملان  
فيها مقيدين" . وقد علق ابن واصل (نفس المرجع والصفحة) على تلك العقوبة بالآتي : "وفي ذلك تأديب وحسن  
سياسة وردع للعتدى ، وحفظ (في الأصل وحفظاً) لأموس السلطنة وإقامة لحرمة المملكة" .

(٥) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٠٠ ب - ٤٠١ أ) .

دُرُوجاً فيها علائم بما يُقطع من البلاد لمن يختاره السلطان ويؤمره، وسأل أن يكتب له [السلطان] منشوراً [قرين منشوره] <sup>(٤)</sup>. فأكرمهم السلطان، وشرع في تجهيز جيش نجدة لصاحب الروم، و[أمر] بكتابة المناشير <sup>(٥)</sup>. وعين [السلطان] الأمير ناصر الدين أعلش <sup>(٦)</sup> السلاح دار الصالحى لتقدمة العسكر ومعه ثلثمائة فارس، وأقطعه إقطاعاً ببلاد الروم منه آمد وبلادها. و [في شهر رجب] <sup>(٨)</sup> قدم الأمير عماد الدين بن مظفر الدين صاحب صهيون، رسولا من جهة أخيه الأمير سيف الدين، وصحبته هدية. (١١٢٠) فأكرمهم السلطان وكتب له منشوراً بإمرة ثلاثين في حلب، ومنشوراً آخر بإمرة مائة في بلاد الروم. و[في هذا التاريخ] <sup>(٩)</sup> ورد كتاب ملك الروم، بأن العدو هولاكوما بلغه اتفاق الروم مع السلطان خاف من هيئته وولى هارباً، وأنه سير إلى قونية يحاصرها ليأخذها من أخيه. و[في هذا التاريخ] <sup>(١١)</sup>

(١) الدروج جمع درج، وهو كاعرفه القلقشندي (صبح الأعشى، ج ١، ص ١٣٨) "الورق المستطيل المركب من عدة أوصال، وهو في صرف الزمان عبارة عن عشرين وصلاً متلاصقة لا غير"، وكان يكتب فيه ويلف (محيط المحيط).

(٢) العلائم جمع علامة، وقد تقدم شرحها في ص ٣٤٤، حاشية ١.

(٣) في س "منشور". والراجع أن المقصود بلفظ المنشور هنا كل ما يصدر عن سلطان أو ملك من المكاتبات، مما لا يحتاج إل ختم، كالمكتوب بالولاية والمكتوب بالحماية والمكتوب بالإقطاع أيضاً. انظر القلقشندي (صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١٥٧).

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قص المرجع، ص ٤٠١).

(٥) في س "كتابة" وقد أضيف حرف الجر، وما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (قص المرجع، ص ٤٠١).

(٦) المناشير جمع منشور، ومعنى المنشور هنا ما يكتب في الإقطاعات خاصة، وقد جرى الاصطلاح بهذا التخصيص في عهد دولة المماليك بمصر، وقبلها كان المكتوب بالإقطاع معروفاً بالتوقيع في أيام الأيوبيين، وبالسجل في أيام الفاطميين، وبالمقاطعة في الدولة الإسلامية زمن العباسيين، وبالقطعة فيما سبق ذلك. (القلقشندي : صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١١٨ — ١٥٧).

(٧) كذا في س، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 176) هذا الاسم إلى (Ogulmusch)، وهو في ابن واصل (قص المرجع، ص ٤٠١) "اعلش".

(٨ و ٩) أضيف ما بين الأقواس من ابن واصل (قص المرجع، ص ٤٠١ — ب).

(١٠) انظر ص ٤٠٨، سطر ٣.

(١١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (قص المرجع، ص ٤٠١ ب).

قدم كتاب الملك المنصور صاحب حماة، وصحبه قصاد من التار معهم فرمان<sup>(١)</sup> له، فشكره السلطان على ذلك، واعتقل التار. وفي [هذا التاريخ] سار الأمير عز الدين الأفرم أمير جاندار بعسكر إلى بلاد الصعيد، وأوقع بالعربان وبتد شملهم، وذلك أنهم كثر طمعهم وهتموا بتغيير الممالك، ووثبوا على الأمير عز الدين الهواش وإلى قوص وقتلوه.

- و [في شعبان<sup>(٣)</sup>] كثر قدوم العزيزية والناصرية الذين كانوا صحبة الأمير البرلى، فأكرمهم السلطان وعفا عنهم<sup>(٤)</sup>. و [في هذه المدة وصل الأمير فارس الدين أقوش المسعودي، الذي كان قد توجه رسولا إلى الأشكري. وكان] الأشكري قد بعث يطلب<sup>(٥)</sup> من السلطان بطركا للنصارى الملكية، فعين الرشيد الكحال لذلك، وسيره إليه مع الأمير فارس الدين أقوش المسعودي في عدة من الأساقفة. فلما وصلوا إليه أكرمهم وأعطاهم، وأوقف الأمير أقوش على جامع بناء بالقسطنطينية ليكون في صحيفة السلطان ثوابه. وعاد الأمير أقوش وصحبه البطريرك المذكور، فقدم البطريرك ما ورد على يده من هدية الأشكري للسلطان، وقدم أيضا ما حصل له من المال، فرد السلطان ذلك عليه. وجهز السلطان برسم جامع قسطنطينية الحصر العبداني<sup>(٦)</sup>.

(١) الفرمان في اللغة ما يصدره السلطان أو الملك من الكتب للولاة والوكلاء والقصاد، يملن فيها تعيينهم ومأموريتهم، والجمع فرمانات وفرامين وفرامنة. (Dozy : Supp. Dict. Ar.؛ محيط المحيط). ويظهر أن هؤلاء القصاد كانوا قد حضروا إلى الملك المنصور من قبل التار ليرسلهم إلى السلطان ببرس، وأن فرمانه كان تعريف السلطان ببرس بهم.

(٢) في س "وفيا"، وقد أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقس المرجع، ص ٤٠٢).

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقس المرجع والصفحة).

(٤، ٥) في س "وبعث الأشكري يطلب ..."، وقد عدلت الجملة وأضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقس المرجع والصفحة). هذا والأشكري المقصود هنا هو الإمبراطور (Michael VIII Palaeologus)، وهو الذي أعاد القولة البيزنطية إلى القسطنطينية تلك السنة (Camb. Med. Hist. IV. pp. 507 et seq.)، وقد صادف وصول الأمير فارس الدين إلى حضرة بعد ذلك بقليل. (ابن واصل : نقس المرجع، ص ٤٠٢).

(٦) بنير ضبط في س، والنسبة إلى عبادان — فيقال عباداني وعبادني وعبادي أيضا، وهي بلد جنوبي البصرة قرب الخليج الفارسي، وتقع في جزيرة محاطة بمياه مصبات دجلة والفرات، وكانت مشهورة بصنع الحصر. (ياقوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ٩٧ وما بعدها، Dozy : Supp. Dict. Ar.).



والقناديل المذهبة والستور المرقومة، والمباخر والسجادات [إلى غير ذلك من البسط الرومية<sup>(١)</sup>]،  
والعود والعنبر والمسك وماء الورد . وفيها أغار الأمير شمس الدين مستقر الرومي على أنطاكية،  
ونازل صاحبها البرنس<sup>(٢)</sup> وأحرق الميناء بما فيها من المراكب، وكان معه [الملك الأشرف موسى]  
صاحب حمص، [والملك المنصور<sup>(٣)</sup>] صاحب حماة . ثم حاصر السويدياء، واستولى عليها وقتل  
وأسر وعاد، فوصل إلى القاهرة يوم الخميس لليلة بقيت من شهر رمضان، وصحبته من  
الأسرى نحو مائتين وخمسين أسيرا . فأكرمه السلطان، وأحسن إلى الأمراء، وسير الخلع إلى  
الملكين المذكورين .

وفي ثالث شهر رمضان عزل السلطان قاضي القضاة برهان الدين السنجاري عن قضاء  
مصر والوجه القبلي، وأعاد قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب بن بنت الأعز، فصار بيده  
قضاء القضاة بديار مصر كلها . وكان متشددا في أحكامه، فرسم له في ذى القعدة أن يستنوب  
عنه مدرسي المدرسة الصالحية من الحنفية والمالكية (١٢٠ ب) والحنابلة، فاستنابهم في الحكم  
عنه، ولم يعرف ذلك بمصر قبل هذا الوقت : فجلس القاضي صدر الدين سليمان الحنفي،  
والقاضي شرف الدين عمر السبكي المالكي، والقاضي شمس الدين محمد بن إبراهيم الحنبلي،  
في أول ذى القعدة وحكموا بين الناس بمذاهبهم . وفي رابعه قبض على الأمير علاء الدين  
الحاج طبرس الوزيري نائب الشام، وحمل إلى مصر فاعتقل بقلعة الجبل، وكانت مدة نيابته  
سنة وشهرا . وحكم في دمشق بعده الأمير علاء الدين أيدغدي الحاج الركني إلى أن يحضر نائب .

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٤٠٢ ب) . (٢) هذا تعريب واضح  
للفظ (prince) أي أمير، وكان أمير أنطاكية تلك السنة بوهمند السادس (Bohemond VI of Antioch)،  
وهو من أولئك الصليبيين الذين رأوا أن مصادقة التتر هي الوسيلة الباقية لتأوأة القوى الإسلامية بالشام، ولذلك كان  
يهرس ينجين الفرص لمحاربته . فلما هدأت أمور حلب على يد الأمير شمس الدين مستقر الرومي المذكور، أمره السلطان  
بالإغارة على أنطاكية، وقد رافقه إلى تلك الغارة الملك المنصور صاحب حماة والأشرف صاحب حمص، كما بالمتن . (ابن  
واصل : نفس المرجع، ص ٤٠٣ ؛ أبو القداء : المختصر في أخبار البشر، ص ١٤٨، في Rec. Hist. Or. I) .

(٣) انظر الحاشية السابقة .

وفيهما كثر الإرجاف في دمشق بحركة التار، فكتب السلطان برجيل أهل الشام بأهلهم إلى مصر . فحضر من تلك البلاد خلق كثير، بعد ما كتب [السلطان] إلى الولاة بتخفيضهم<sup>(١)</sup>، وألا يؤخذ منهم مكس ولا زكاة ، ولا يتعرض لما معهم من متجر ولا غيره ، ولا تُفش تجارة<sup>(٢)</sup> ، فاعتمد ذلك . وكتب [السلطان] إلى حلب بتحريق الأعشاب ، فسيرت جماعة<sup>(٣)</sup> إلى بلاد آمد وغيرها وحرقت الأعشاب التي كانت بالمروج التي [جرت] عادة هولاء أن يتزلها . فعمت النار مسيرة عشرة أيام حتى صارت كلها رمادا ، وعم الحريق بلاد خلاط ، وقُطع السبيل وهو أخضر .

و[فيها] خرجت الكشافة<sup>(٤)</sup> من دمشق وغيرها ، فظفروا بكثير من التار يريدون القدوم إلى مصر مستأمنين . وقد كان الملك بركة بعثهم نجدة إلى هولاء ، فلما وقع بينهما كتب يستدعيهم إليه ، ويأمرهم إن تعذر عليهم اللحاق به أن يصيروا إلى عساكر مصر . وكان سبب عداوة بركة وهولاء أن وقعة كانت بينهما ، قُتل فيها ولد هولاء وكُسر عسكره وتمزقوا<sup>(٥)</sup> .

(١) في س "لتخفيضهم" .

(٢) في س "فش محارة" .

(٣) في س "فسير" .

(٤) الكشافة جمع كشاف ، ومعناها هنا فئة معينة من العسكر ، وكان عملها الخروج لكشف أخبار العدو .

(Quatremère : Op. Cit. I. I. p. 180. N. 61).

(٥) توجد أقوال كثيرة في تعليل سبب العداوة بين هولاء و بركة ، ومنها عدا ما ورد بالمتن أن بركة لم يرض عما فعله هولاء ببلاد المسلمين وأنه عتفه لقتله الخليفة المستعصم ، ومنها أن تأسيس دولة هولاء كوفارس لم يرق في عين بركة ولا سيما بعد إدماج بلاد أرتان وأذربيجان داخل حدودها ، مع أنها كانتا من إرث جوشي أبي بركة حسب وصية جنكوز خان . (Enc. Isl. Art. Berke) . هذا وفي ابن أبي الفضائل (كتاب النجديد ، ص ١٠١ ، وما بعدها) أن العداوة بين هولاء و بركة نشأت من عدم مظاهره بركة للخان الأعظم قوبلاي ، وانتصاره لأخ صغير اسمه (Arigha-Buga) . ولهذا القول نصيب من الاعتبار ، لأن المعروف أن بركة اعترف بهذا الأخ الصغير خانا أعظم على جميع بلاد التتر . انظر (Enc. Isl. Art. Berke) ; (D'Ohsson ; Op. Cit. III. pp. 377 et seq. ) . وقد ذكر ابن أبي الفضائل (نفس المرجع ، ص ١٠٢ ، وما بعدها) سببا ثانيا لتلك العداوة قد لا يقل عن سابقه في القيمة ، وهو أن هولاء كانوا منذ صار بركة ملكا على مغول القبايق قد منع عن ذلك الفرع المغولي نصيبه المعتاد من مقام الحروب ، وهذا نص ما جاء في المرجع المذكور : "ومما نقله الصاحب عز الدين بن شداد في سيرة الملك =

في البلاد، وصار هولاء كوا إلى قلعة بوسط بحيرة آذر بيجان محصورا بها . فلما بلغ ذلك السلطان سر به، وفرح الناس باشتغال هولاء كوا عن قصد بلاد الشام . وكتب [السلطان] إلى التواب بإكرام الوافدية من التار، والإقامة لهم بما يحتاجون إليه من العليق والغنم وغيره ؛ وسيرت إليهم الخلع والإنعامات والسكر ونحوه . وساروا إلى القاهرة، فخرج السلطان إلى لقائهم في سادس عشر ذي الحجة ولم يتأخر أحد عن مشاهدتهم، فلقاهم وأتزلهم في دور بنيت لهم في اللوق ظاهر القاهرة<sup>(١)</sup>، وعمل لهم دعوة عظيمة هناك، وبعث إليهم الخلع والخيل والأموال . وأمر [السلطان] أكابرهم، ونزل باقيهم في جملة البحرية؛ وكانوا مائتي فارس بأهاليهم، فحسنت حالهم، ودخلوا في الإسلام<sup>(٢)</sup>.

= الظاهر [بيبرس] لما قل هذه السنة، وسبب الخلف الذي وقع بين التار، قال حكى لي علاء الدين بن عبد الله البغدادى أحد أصحاب الأمير سيف الدين بلبان الرومى الدوادار، قال أخذنى (كذا) التار أسيرا من بغداد لما (١٠٣) أخذوها (كذا) التار، وكنت قد عدت عندهم مختلطا بهم ومعتلا على أخبارهم . فلما كانت سنة ستين وستمائة ورد من عند بركة [خان] رسولان، أحدهما يسمى بلاغيا والآخر ططر شاه، برسالة ضمنها ما جرت به العادة، ومن جعلها حل ما جرت به العادة إلى بيت باتو [خان]، مما كانوا يحملونه من فروج البلاد . وكانت العادة أن يجمع [التار] ما يحصل في البلاد التي يملكونها ويستولون (في الأصل يستولوا) عليها من نهر جيحون مقربا فيقسم خمسة أقسام، قسمان للقمان الكبير وقسمان للعسكر وقسم لبيت باتو [خان] . فلما مات باتو وجلس بركة على التخت منع هولاءون (كذا) قسمه، فبعث بركة رسله إلى هولاءون وبعث فيهم محررة يفسدون (في الأصل يفسدوا) محررة هولاءون . وكان عند هولاءون ساحر يسمى (١٠٤) بكشا، فأعطوه هدية بمشاة بركة إليه، وسأله أن يوافقهم على غرضهم فاتفق معهم . وكان هولاءون [قد] جعل هؤلاء الرسل من يخدمهم، وجعل في الجملة ساحرة تسمى كشاة لتطلعه على أخبارهم . فلما علمت أخبارهم أخبرته بذلك، فأمر بالقبض عليهم في قلعة تلاء، ثم قتلهم بعد خمسة عشر يوما من قبضهم، وقتل الساحر الذي كان له المسمى بكشا . فلما بلغ بركة قتل رسله ومحررة أظهر العداوة لهؤلاءون، وبعث رسله إلى الملك الظاهر [بيبرس] يحرضه على اجتماع الكلمة على بيت هولاءون...“ .

(١) كانت أراضي اللوق هذا، حسبما جاء في المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١١٧) بساتين ومزروعات، ليس فيها من الأبنية سوى ما كان قد عمره بها القاضي الفاضل لنفسه، فكان محب . أولئك التار سببا لبناء دور للسكن بها لأول مرة . وقد تكرر الراقدون من التار بعد ذلك على مصر، نتيجة حسن معاملة السلطان بيبرس لإخوانهم السابقين، فأدى تكاثرهم إلى زيادة العبارة بأرض اللوق . (انظر الحاشية التالية) .

(٢) توجد بالمقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١١٧ - ١١٨) تفصيلات أوفى عما اتفق هؤلاء التار من جاء بعدهم إلى مصر، ومنها يتبين أن أعدادا كثيرة منهم اندمجت في سلك المماليك وحيث حياتهم الحربية، وهذا نصها: ”فأعلى [السلطان] كبراءهم إمريات، فنه من عمله أمير مائة ومنهم دون ذلك، ونزل بقيتهم من جملة“ =

وكتب [السلطان] الى الملك بركة كتابا ، وسيره مع الفقيه مجد الدين والأمير سيف الدين كسريك<sup>(١)</sup> .

- وفيها (١٢١١) سار صندغون<sup>(٢)</sup> مقدم التار الى الموصل ، ونصب عليها خمسة وعشرين منجنيقا ، ولم يكن بها سلاح ولا قوت فاشتد الغلاء . وحاصرها [صندغون] حتى خرج اليه الملك الصالح إسماعيل بن الملك الرحيم [بدر الدين] لؤلؤ الأتابكي ، في يوم الجمعة النصف من شعبان ، فقبض عليه وعلى من معه . ووقع التخريب في سور المدينة وقد اطمأن أهلها ، ثم اقتحموها ووضعوا السيف في الناس تسعة أيام ، ووسطوا علاء الدين بن الملك الصالح<sup>(٣)</sup> ، ونهبوا المدينة وقتلوا الرجال وأسروا النساء والذرية ، وهدموا المباني وتركوها بلاقع ، ورحلوا بالملك الصالح إسماعيل ، ثم قتلوه<sup>(٤)</sup> [وهم في طريقهم الى هولاكو] .

- وفيها خرج الأمير شمس الدين أقوش البرلى من حلب نجدة للملك الصالح ، فأدركه التار بسنجان وواقعه ، فانهزم منهم الى البيرة في رابع عشر جمادى الآخرة . ثم استأذن<sup>(٥)</sup> [الأمير

= البحرية ، وصار كل منهم من سعة الحال كالأمير في خدمته الأجناد والغلمان ، وأفرد لهم عدة جهات برسم مرتبهم ، وكثرت نعمهم وتظاهروا بدين الإسلام . فلما ( ١١٨ ) بلغ التار ما فعله السلطان مع هؤلاء وفد عليه منهم جماعة ، وهو يقاتلهم بمزيد الإحسان ، فكاثروا بديار مصر ، وتزايدت العائز باللوق وما حوله . وفي سادس ذى الحجة من سنة إحدى وستين [وستمائة] قدم من المغل والبهادرية زيادة على ألف وثلاثمائة فارس ، فأنزلو في مساكن عمرت لهم باللوق بأهلهم وأولادهم .

(١) كذا في س . انظر ما يلي ( ص ٤٧٩ ، سطر ١٤ ) ، حيث سمي المقرئ هذا الأمير باسم سيف الدين كشتك ، وهو مترجم الى (Keschtek) في (Quatremère : Op. Cit. L. 1. p. 181) .

(٢) في س "صدغون" بنقط الغين من تحتها ، وبغير ضبط . راجع ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٩٤) . وقد تقدمت الإشارة الى سبب مسير هذا القائد التتري الى الموصل تلك السنة . انظر ص ٤٦٧ ، حاشية ٤

(٣) كان عمر علاء الدين هذا تلك السنة ثلاث سنين ، وقد سقاه التتار خرا قبل قتله ، ثم وسطوه بحبل قوس شدوه حول وسطه حتى اقتطع جسده نصفين . (D'Ohsson. Op. Cit. III. p. 374) .

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٩٤) ، وهناك رواية أخرى في مصرع الملك الصالح ، وهي أنه وصل فعلا الى حضرة هولاكو فأمر بوضعه في جلدشاة ، وتركه فيها معرضا لحرارة الشمس مدة شهر كامل ، حتى مات . (D'Ohsson : Op. Cit. III. p. 374) .

(٥) مضبوط هكذا في س . (٦) في س "واستأذن" .



شمس الدين السلطان [ في العبور إلى مصر، فأذن له وسار إلى القاهرة فدخلها أول ذي القعدة،  
فأنعم عليه السلطان وأقطعته إمرة سبعين فارساً . وولى [السلطان] بعده نيابة حلب الأمير  
عز الدين أيدير الشهابي، فواقع أهل سيس وأخذ منهم جماعة، وبعثهم إلى مصر فوسطوا .

وفيهما وفد على السلطان بعيد كسرة المستنصر شيوخ عبادة وخفاجة، من هيت والأنبار  
إلى الحلة والكوفة<sup>(١)</sup>، وكبيرهم خضر بن بدران بن مقلد بن سليمان بن مهارش العبادي، وشهرى<sup>(٢)</sup>  
ابن أحمد الخفاجي، ومقبل بن سالم، وعياش بن حديثه، ووشاح، وغيرهم . فأنعم السلطان  
عليهم وكانوا له عينا على التار .

ومات في هذه السنة من الأعيان الخليفة أمير المؤمنين المستنصر بالله أبو القاسم أحمد بن  
الظاهر بالله أبي نصر محمد بن الناصر لدين الله أبي العباس أحمد العباسي، قتيلاً في المعركة  
قريباً من هيت . وتوفي شيخ الإسلام عز الدين أبو محمد عبد العزيز بن عبد السلام بن  
أبي القاسم بن الحسن المذهب السلمي الشافعي، عن اثنتين وستين سنة، في .....<sup>(٣)</sup> . وتوفي  
الصاحب كمال الدين أبو القاسم عمر بن نجم الدين أبي الحسن أحمد بن هبة الله بن محمد بن  
هبة الله بن أحمد بن يحيى بن العديم الحنفي بالقاهرة<sup>(٤)</sup>، عن نيف وستين سنة . وتوفي الأديب  
عبي الدين أبو العز يوسف بن يوسف بن سلامة بن زبلاق الهاشمي الموصل  
الأديب الشاعر الكاتب، قتيلاً بالموصل، عن سبع وخمسين سنة .

(١) يلاحظ أن هذه البلاد كانت حتى مقتل الخليفة المستنصر بيد الأمير شمس الدين سلار، وهو الذي  
جاء إلى السلطان يبرس قبلاً فأكرمه وأحسن إليه . (انظر ص ٤٦٨، حاشية ٣) . وقد كتب الأمير شمس الدين بعد  
ذلك إلى من تأخر من خشداشيته وإلى أصحابه من خفاجة، وأخبرهم بما قاله من الإحسان على يد السلطان (ابن واصل :  
قص المرح، ص ٤٠٠ أ)، فلهذا به كما بالمتن .

(٢) كذا في س .

(٣) بياض في س، وقد ورد في ابن واصل (قص المرح، ص ٤٠٨ ب) أنه توفي بمصر .

(٤) جاء في (Enc. Isl. Art. Kamal al Din) أن الصاحب كمال الدين ابن العديم، وهو مؤلف  
كتاب تاريخ حلب المشهور، كان قد هرب مع الناصر صاحب حلب من وجه التت إلى القاهرة . ثم استدعاه هولاكو  
إلى الشام ليؤديه قضاء القضاة بها، غير أن ظل مقياً بالقاهرة حتى مات .



- سنة إحدى وستين وثمانمائة . في الخميس ثامن المحرم جلس الملك الظاهر مجلسا عاما جمع فيه الناس، وحضره التتار الذين وفدوا من العراق والرسل المتوجهون الى الملك بركة . وجاء الأمير أبو العباس أحمد بن أبي بكر على بن أبي بكر بن أحمد بن المسترشد بالله العباسي، وهو راكب ، الى الإيوان الكبير بقلعة الجبل . وجلس الى جانب السلطان ، وقُرى نسبه على الناس بعد ما ثبت على قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب بن بنت الأعز، ولُقب بالإمام الحاكم بأمر الله أمير المؤمنين<sup>(١)</sup> ، وتولى قراءة نسبه القاضي محيي الدين بن عبد الظاهر كاتب السر . فلما ثبت ذلك مدّ السلطان يده وبايعه على العمل بكتاب الله وسنة رسوله ، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وجهاد أعداء الله، وأخذ أموال الله بحققها وصرفها في مستحقها ، والوفاء بالعهود وإقامة الحدود، وما يجب على الأئمة فعله في أمور الدين وحراسة المسلمين . فلما تمت البيعة أقبل [ الخليفة ] على السلطان وقلده أمور البلاد والعباد، وجعل إليه تدبير الخلق ، وأقامه قسيمه في القيام بالحق ، وفوض إليه سائر الأمور، وعُدق<sup>(٢)</sup> به صلاح الجمهور . ثم أخذ الناس على اختلاف طبقاتهم في مبايعته ، فلم يبق ملك ولا أمير ولا وزير ولا قاض ولا (١٢١ ب) مشير ولا جندي ولا فقيه إلا وبايعه . فلما تمت البيعة تحدث السلطان معه في إنفاذ الرسل الى الملك بركة، وانقض الناس .

- فلما كان يوم الجمعة ثاني هذا اليوم، اجتمع الناس وحضر الرسل المذكورون، وبرز الخليفة الحاكم بأمر الله وعليه مواده، وصعد المنبر لخطبة الجمعة فقال : ” الحمد لله الذي أقام لال العباس ركا وظهيرا ، وجعل لهم من لديه سلطانا نصيرا . أحمدته على السراء والضراء ، وأستنصره على دفع الأعداء . وأشهد ألا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأشهد أن محمدا

(١) ليس في ما يقابل هذه العبارة في أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٤٨ ، في Rec. Hist. Or. I.) ،

تشكيك في صحة نسبة هذا الخليفة كنتشكيكه السابق بحدود الخليفة المستنصر، (انظر ص ٤٥٠ ، حاشية ٢) ، على أن عبارته

لم تخل من التميز، وهذا نصها ” وفي أواخر ذي الحجة من هذه السنة جلس الملك الظاهر مجلسا عاما ، وأحضر شخصا...

من نسل بني العباس يسمى أحمد، بعد أن أثبت نسبه، وبايعه بالخلافة . ولقب أحمد المذكور الحاكم بأمر الله

أمير المؤمنين ... “ . (٢) كذا في ص .

عبدہ ورسولہ صلی اللہ علیہ ، وعلى آله وصحبه نجوم الاهتداء وأئمة الاقتداء الأربعة الخلفاء ، وعلى  
العباس عمہ وكاشف غمہ أبی السادة الخلفاء الراشدين<sup>(١)</sup> والأئمة المهديين ، وعلى بقية الصحابة  
التابعين لهم بإحسان الى يوم الدين . أيها الناس ! اعلموا أن الإمامة فرض من فروض  
الإسلام ، والجهاد محتوم على جميع الأنام ، ولا يقوم علم الجهاد إلا باجتماع كلمة العباد ، ولا سُيِّت  
الحُرْم إلا باتهاك المحارم ، ولا سفكت الدماء إلا بارتكاب المآثم . فلو شاهدتم أعداء الإسلام  
حين دخلوا دار السلام ، واستباحوا الدماء والأموال ، وقتلوا الرجال والأبطال والأطفال ،  
وهتكوا حرم الخليفة والحريم ، وأذاقوا من استبقوا العذاب الآليم ، فارتفعت الأصوات بالبكاء  
والعويل ، وعلت الضججات من هول ذلك اليوم الطويل . فكم من شيخ خضبت شيبته  
بدمائه ، وكم طفل بكى فلم يرحم لبكائه . فشَمُّوا عن ساق الاجتهاد في إحياء فرض الجهاد  
وَأَتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ ، وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ، وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . فلم تبق معذرة عن القعود عن أعداء الدين ، والمحاماة عن المسلمين .  
”وهذا السلطان الملك الظاهر ، السيد الأجل العالم العادل المجاهد المرابط ركن الدنيا  
والدين ، قد قام بنصر الإمامة عند قلة الأنصار ، وشرّد جيوش الكفر بعد أن جاسوا خلال  
الديار . فأصبحت البيعة باهتمامه منتظمة العقود ، والدولة العباسية به متكاثرة الجنود .  
فبادروا عباد الله الى شكر هذه النعمة ، وأخلصوا نياتكم تُنصروا ، وقاتلوا أولياء الشيطان  
تظفروا . ولا يرو عنكم ما جرى ، ( ١٢٢ ) فالجرب سجال والعاقبة للتقين ، والدهر يومان  
والأخرى للؤمنين . جمع الله على التقوى أمركم ، وأعزّ بالإيمان نصركم ، وأستغفر الله العظيم  
لي ولكم ولسائر المسلمين ، فاستغفروه إنه هو الغفور الرحيم “ .

وجلس [الخليفة] جلسة الاستراحة ، ثم قام للخطبة الثانية وقال : ”الحمد لله حمدا يقوم

(١) كذا في س ، ، والمقصود بالسادة الخلفاء الراشدين هنا بنو العباس .

(٢) المقصود بهذا بتداد ، والإشارة الى سقوطها في يد التار .

(٣) يوجد يامش هذه الصفحة في س ، علامة مكتوبة هكذا ٣٣ ، ولها إشارة أخرى الى السنة التي

وصل المقرري فيها الى هذا الشطر من السلوك ، أي سنة ٨٣٣ هـ . (انظر ص ٤٣٨ ، حاشية ٥ ، ص ٤٦٩ ، حاشية ١) .

بشكر نعمائه، وأشهد ألا إله إلا الله وحده لا شريك له عدة للقاءه، وأشهد أن محمداً سيد رسله وأنبيائه، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه عدد ما خلق في أرضه وسماؤه . أوصيكم عباد الله بتقوى الله، إن أحسن ما وعظ به الإنسان كلام الملك الديان : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ، فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا . نفعتنا الله وإياكم بكتابه، وأجزل لنا ولكم من ثوابه، وغفر لي ولكم وللسلمين أجمعين ، والحمد لله رب العالمين<sup>(١)</sup> . ثم نزل [الخليفة] وصلى بالناس صلاة الجمعة، وانصرف .

وفي هذا اليوم خطب على منابر القاهرة ومصر بالدعاء للخليفة الحاكم بأمر الله، وكتب إلى الأعمال بذلك، فخطب له بدمشق في يوم الجمعة سادس عشره . وقد قيل في نسبه إنه أبو العباس أحمد بن الأمير محمد بن الحسن بن أبي بكر بن الحسن بن علي القبي<sup>(٢)</sup> بن الحسن ابن أمير المؤمنين الراشد بن المسترشد ، وهو الخليفة التاسع والثلاثون من خلفاء بني العباس ، وليس فيهم بعد السفاح والمنصور من ليس أبوه وجده خليفة غيره، وأما من ليس أبوه خليفة فكثير .

وتجهز الفقيه مجد الدين والأمير سيف الدين كش تك<sup>(٣)</sup> ، وكتب على يدهما كتب بأحوال الإسلام ومبايعة الخليفة، واستمالة الملك بركه وحشه على الجهاد ، ووصف عساكر المسلمين وكثرتهم وعدة أجناسهم ، وما فيها من خيل وتركان وعشائر وأكراد ، ومن واقفها وهادها

(١) يوجد نص هذين الخطبتين في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٤١٠ أ - ب) .

(٢) كذا في س، بضم القاف فقط . ولعل هذه النسبة مأخوذة من قبة الحار، وهي دار أنشأها الخليفة المكتفي بالله في بغداد ، وقد سميت بذلك الاسم لأنه كان يصعد إليها على حمار له . هذا وقد كانت بلدة الرجة تعرف باسم قبة الكوفة ، ومن هذه التسمية خرج ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٢٣) تلك النسبة .

(٣) كذا في س، وقد تقدم ذكر هذا الأمير باسم "كسريك"، (انظر ص ٤٧٥ ٤٧٦ سطر ٢)، وهو وارد بهذا الرسم المتقدم من غير قط في ابن واصل (نفس المرجع، ص ٤٠٩ أ)، وأصله حسبما جاء في نفس المرجع والصفحة، "رجل ترى كان جدار خوارزم شاه، له معرفة بالبلاد وخبرة بالأسنة" .

(٤) في س "حيل"، وفي ابن واصل (نفس المرجع والصفحة) "خيل تركان"، بغير واو بين اللقلين أو فقط البتة .



وهادئها، وأنها كلها سامعة مطيعة [لإشارته، إلى غير ذلك من] الإغراء بهلاون وتهوين أمره والإشلاء عليه وتقييح فعله، ونحو ذلك . وجهاز [السلطان] معهما أيضا نسخة نسبة الخليفة إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وأُذْهِبَتْ وكتب فيها الإسجالات بثبوتها . وُجِّعَتْ الأُمراء والمفاردة وغيرهم وقرئت عليهم الكتب ، وسلمت إلى الرسل . وسُير معهما نفران من التتر أصحاب الملك بركة ليعرفاهما بالطرق ، وساروا في الطرائد ومعهم زوادة أشهر . فوصلوا إلى الأشكري فقام بخدعتهم ، واتفق وصول رسل الملك بركة إليه (١٢٢ ب) فسيرهم صحبته . وعاد الفقيه مجد الدين لمرض نزل به ، ومعه كتاب الأشكري بمسير الأمير سيف الدين ورفقته . وسار الأمير جمال الدين أقوش النجيبى الصالحى إلى نياية دمشق ، ومعه صاحب عن الدين عبد العزيز بن وداعة وزير دمشق ، وعلى يده تذكُّر شريفة بعد ما خلع عليهما .

وفي سابع ربيع الآخر سار السلطان من قلعة الجبل إلى بلاد الشام ، ونزل خارج القاهرة . ورحل في حادى عشره ، ودام الصيد إلى أن دخل غزة ، بعد ما ضرب حلقة بثلاثة آلاف

(١) عبارة المقرئى هنا غير مستقيمة ، ونصها : "وأنا كلها سامعه مطيعة واغرايه بهلاون ..." ، وقد عدلت وأضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نقش المرجع والصفحة) .

(٢) جمع مفردى ، والمفاردة نوع من عساكر حلقة السلطان . ويظهر أنهم أفردوا بهذه التسمية لتبعية مباشرة لديوان المقرء ، وهو ديوان يرجع تأسيسه إلى أيام الفاطميين ، وكانت تخرج منه في زمن الدولة المملوكية نفقة الممالك السلطانية من جامكات وعلوق وكسوة . (انظر القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ٣٥٧ ؛ ابن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ص ١٠٧ ؛ Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 187. n. 66 ؛

G.-Demombynes : Op. Cit. Introd. P. XXXIII).

(٣) في س "ليرفها" .

(٤) الرسل ، كما هو مضبوط بالمتن ، الجماعة والقطع من كل شيء ، وجمعه أرسال . (محيط المحيط) .

(٥) التذاكر جمع تذكرة ، وهى كما يدل عليها معناها اللفظى كل مكتوب يصدر من السلطان إلى نوابه بالأقاليم المصرية ونيابات الشام ، أو إلى قصاده الذين يرسلهم في مهام الدولة ، لتذكريتهم بتفاصيل ما يوكل إليهم ، وليكون بمثابة ورقة اعتماد ووجه عند الجهات التى يقصدونها . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ١٣ ، ص ٧٩ — ١٠٤) . انظر أيضا (G.-Demombynes : Op. Cit. Introd. P. LXX) ، حيث ترجم لفظ تذكرة إلى (note résumée) ، وقد ترجمه (Quatremère : Op. Cit. I. 1. P. 188. N. 68) إلى (un acte, un rescrit émané du prince) .

فارس في العريش، فوقع فيها صيد كثير جدا . وتقطر<sup>(١)</sup> الأمير شمس الدين سنقر الرومي [عن فرسه]، فسار السلطان اليه ونزل عنده ، وجعل رأسه على ركبته وأخرج من خريطته موميًا<sup>(٢)</sup> وسقاه ، وأخذه معه الى خيمته . وتقطر الأمير سيف الدين قلاون ، فاعتمد [السلطان] معه مثل ذلك .

- وقدم عليه في غزاة جماعة منهم أم الملك المغيث عمر بن العادل أبي بكر بن الكامل محمد ابن العادل أبي بكر بن أيوب صاحب الكرك ، فأنعم عليها إنعاما كثيرا وأعطى سائر من كان معها ، [وحصل الحديث في حضور ولدها إلى السلطان] ، وعادت إلى ابنها بالكرك . ومن جملة ما زودها به [السلطان] من صيده خمسة عشر حملا ، وسار معها الأمير شرف الدين الجساكي المهنمدار ، برسم تجهيز الإقامات<sup>(٣)</sup> للملك المغيث إذا حضر . ونظر السلطان في أمر التركمان ، وخلع على أمراءهم وعلى أمراء [العربان من] العابد<sup>(٤)</sup> وجرم وثعلبة ، وضمنهم البلاد وألزمهم القيام بالعداد<sup>(٥)</sup> ، وشرط عليهم خدمة البريد وإحضار الخيل برسمه . وكتب إلى ملك شيراز وأهل تلك الديار ، وإلى عرب خفاجة ، يستحثهم على قتال هولاء كوك ملك التتار ، وأن الأخبار قد وردت من البحر بكسر الملك بركة له غير مرة .

(١) كذا في س ، وقد دأب الناشر على إصلاح هذا الفعل إلى "تقطر" فيما سبق من الصفحات ، على أن الصيغة الموجودة بالمتن هنا واردة في (Dozy : Supp. Dict. Ar.) ، مقرونة باستشهاد على صحتها في اللغة العربية الفصحى .  
(٢) الموميا — وهي لفظة يونانية الأصل — مادة دواء يستعمل شربا ومروحا وضمادا ، ويستخدم كثيرا لجبر العظام المكسورة . وهي مادة تتحد من بعض الجبال مع الماء ، وتضوح منها وهي جامدة راتحة مثل رائحة الزيت . وتطلق الموميا أيضا على الدواء المعروف بفقر اليهود ، وعلى حجارة سود فيها تجويف توجد في صنعا اليمن ، وتكسر هذه الحجارة فيوجد في تجويفها ماء سائل أسود ، فتغلى الحجارة والسائل في الزيت لتقذف جميع ما فيها من تلك الرطوبة السوداء السيالة . (محيط المحيط ؛ Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤١٢ ب) .

(٤) أضيف ما بين الأقواس من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤١٢ ب) .

(٥) في س "العابد" . راجع القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٢٠٥ ، ٢١١) .

(٦) العداد هنا زكاة مفروضة للسلطان سنويا على قطعان القبائل العربية والتركانية ، وفي : (Quatremère

Op. Cit. I. 1. p. 189. N. 69) أمثلة لتوضيح هذه الزكاة ، منها أنه كان يتحصل من التركمان "في كل سنة

عشرات آلاف من النعم ، تؤخذ منهم عن زكاة أغنامهم ، يقال لها العداد" . (انظر أيضا محيط المحيط) .

ثم رحل [السلطان] من غزوة [إلى جهة الساحل]، ونزل الطور في ثاني عشر جمادى الأولى، وقدم [إليه هناك] <sup>(١)</sup> الملك الأشرف صاحب حمص في خامس عشره بإذن [منه] . فتلقاء السلطان وأكرمه، وبعث إليه سبعين غزالا في دفعة واحدة، وقال : "هذا صيد يومنا هذا، جعلته لك" . وخرج [إليه] الملك المغيث من الكرك، بعد ما كاتبه الملك الظاهر يستدعيه وهو يسوف به . فأظهر السلطان من الاحتفال به شيئا كثيرا، وخدعه أعظم خديعة، وكنم أمره عن كل أحد . فلما وصل [المغيث] بيسان ركب السلطان إلى لقائه في سادس عشرى جمادى الأولى، ووافاه في أحسن زى . فعند ما التقيا ساق الملك المغيث إلى جانب السلطان، فسار به إلى (١١٢٣) الدهليز السلطاني، ودخلا إلى حرگاه، وللوقت قبض عليه . وأحضر [السلطان] الملوك والأمراء، وقاضى القضاة شمس الدين أحمد بن خلکان - وكان قد استدعاه من دمشق، والشهود والأجناد ورسل الفرنج . وأخرج [السلطان] إليهم كُتُب الملك المغيث إلى التار وكُتُب التار إليه، وأخرج أيضا فتاوى الفقهاء بقتاله، وأحضر أيضا القصاد الذين كانوا يسفرون بينه وبين هولاء <sup>(٢)</sup> . ثم قال الأمير الأتابك لمن حضر : "السلطان <sup>(٣)</sup> الملك الظاهر يسلم عليكم، ويقول ما أخذتُ الملك المغيث إلا بهذا السبب" ، وقرت الكتب المذكورة عليهم . فكتب بصورة الحال، وأثبت القضاة خطوطهم في المكتوب، وانفض الجمع . وجلس السلطان وأمر فكتب إلى من بالكرك يعدم ويحذرهم، وسير الأمير بدر الدين بيسرى، والأمير عز الدين الأستاذار، بالكتب والخلع والأموال إلى الكرك . وأرسل الملك المغيث عشاء إلى مصر مع الأمير شمس الدين آقسنقر الفارقاني السلاح دار،

(١) أضيف ما بين الأقواس في هذه الفقرة كلها من ابن راصل (نفس المراجع، ص ١١٢ ٤١) .

(٢) في من "وقال" .

(٣) في من "الملك الظاهر السلطان" .

(٤) كانت هذه الكتب حسبا ورد في ابن راصل (نفس المراجع، ص ١١٣ ب) أجوبة كتب من الملك المغيث "مضونها شكر هلازون ملك الترمش، واعتداده باعزايه (كذا) إليه، ويصده بوعود حسنة، ويقول في أمور منها قد أقطعتك من بصرى إلى غزوة، ويقول قد عرفت ما أشار إليه من طلب عشرين ألف فارس يسيرها إليه بفتح بها مصر، ويصده بارسالها ويوصيه على أمور جيدة" .

فسار به الى قلعة الجبل وسجنه بها، وأطلق [السلطان] حواشيه، وبعث بحريمه إلى مصر، وأطلق لهم الرواتب .

ولما خلا بال السلطان من هم الملك المغيث، توجه بكليته إلى الفرنج: فإنهم [كانوا قد] شرعوا في التعلل وطلبوا زرعين، فأجابهم السلطان " بأنكم تعوضتم عنها في الأيام الناصرية ضياعا من مرج عيون " (١)، [وهم لا يزدادون إلا شكوى . وآخر الحال طلب الفرنج من والى غزة كتابا يتمكن رسلهم إذا حضروا، فكتب لهم الكتاب، وتواصلت بعد ذلك كتبهم] . ووردت كتب النواب بشكواهم، وأنهم قد اعتمدوا أمورا تفسخ الهدنة . فلما صار السلطان في وسط بلادهم وردت عليه كتبهم، وفيها: " ماعرفنا بوصول السلطان " (٢) . فكتب إليهم: "من يريد [أن] يتولى أمرا ينبغي أن يكون فيه يقظة، ومن خفى عنه خروج هذه العساكر، وجهل ما علمته الوحوش في الفلاة والحيتان في المياه، من كثرتها التي [لعل] بيوتكم ما فيها موضع إلا ويكنس منه التراب الذي أثارته خيل هذه العساكر، ولعل وقع سنابكها قد أصم أسماع من وراء البحر من الفرنج، ومن في مؤقان من التار (٣) . فإذا كانت هذه العساكر تصل جميعها إلى أبواب بيوتكم ولا تدرن، فأى شيء تعلمون؟ [وماذا تحيطون به علما؟ ولم لا أعطيتم لو إلى غزة الكتاب الذي كنا سيرناه لكم يتمكن رسولكم إذا حضر؟" فقال الرسول:

(١) وقعت تلك المفاوضات الأولى، حسبما سبق وروده هنا، سنة ٦٥٩ هـ . (انظر ص ٤٦٤، سطر ٥) .

(٢) عبارة السلوك هنا مختصرة جدا، وتنقصها بعض حقائق لازمة لفهم تسلسل الحوادث، وقد أضيف ما بين الأقواس في هذه الفقرة وما يليها من ابن واصل (نفس المراجع، ص ٤١٤ أ - ب) .

(٣) في ص " عليهم " .

(٤) يفهم من ابن واصل (نفس المراجع والصفحة) أنه لما وصلت كتب شكوى النواب من تعدى الفرنج ومن عدم احترامهم للهدنة القائمة، أجاب السلطان الظاهر بأنه سيحقق تلك الأمور جميعا عند مجيئه إلى الشام، وأشار بدعوة الفرنج إلى حضرته من أجل ذلك . فلما جاء إلى الشام ورد إليه رسول من الفرنج وهناه بسلامة الوصول، وقال له بأن الفرنج لم يعرفوا بمجيئه، وكان جواب السلطان للرسول كما يلي بالمتن . ويلاحظ أن المفهوم من عبارة المقرئ هنا أن ذلك كله حدث بالمكاتبة .

(٥) بغیر ضبط في ص، وهي إحدى أقسام آذربيجان، ويطلق عليها أهلها موغان أيضا، وبها مروج كثيرة

تحتها التبركان للرعى . (ياقوت: معجم البلدان، ج ٤، ص ٦٨٦) .



”نسينا ، وما علمنا كيف عُدِم . فكان الجواب : ” إذا نسيتَ هذا فأى شيء تذكر ؟ وإذا ضيَعتموه فأى شيء تحفظون ؟ “ وانفصل الحال على هذا . ووصلت نواب يافا ونواب أرسوف بهدية ، فأخذت منهم [تطمينا لقلوبهم ، وتسكينا لهم . هذا] و[قد] أمر السلطان ألا يتزل أحد في زرع الفرنج ولا يسب فرسا ، ولا يؤذى لهم ورقة خضراء ، ولا يتعرض إلى شيء من مواشيهم ولا إلى (١٢٣ ب) أحد من فلاحهم .

وكانت كتبهم أولا ترد بئدبهم على الهدنة وطلبهم فسخها ، فلما قرب السلطان منهم صارت ترد بأنهم باقون على العهد متمسكون بأذيال المواثيق .<sup>(١)</sup>

وفي اليوم الذي قبض فيه على الملك المغيث ، أمر السلطان بإحضار بيوت الفرنجية وقال :  
” ما تقولون ؟ “ قالوا : ” نتمسك بالهدنة التي بيننا “ . فقال [السلطان] : ” لم لا كان هذا قبل حضورنا إلى هذا المكان ، وإتفاق الأموال التي لوجرت لكنت بحارا ؟ ونحن [لما حضرنا إلى هاهنا] ما آذينا لكم زرعا ولا غيره ، [ولا نهب لكم مال ولا ماشية ، ولا أسر لكم

(١) انظر ملحق رقم ١ في آخر هذا الجزء ، وهو نص لمضون كتب وردت إلى السلطان بيبرس من عند مقدم هيئة الفرسان الاسبتارية تلك السنة ، وجواب السلطان عليها .

(٢) المقصود بالبيوت هنا الدويلات الصليبية الباقية بالشام ، مثل بيت الاسبتارية وبيت الداوية وإمارة يافا وإمارة أنطاكية . وفي ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٤١٤) مثل على هذا الاستعمال ، ولعله : ” ولما استقل ركاب الملك الظاهر وسار إلى وسط بلاد الفرنج ، ورد رسول منهم يذكر أن البيوت يقبلون الأرض ويهتدون بالسلامة ... “ . على أن تسمية الدويلات الصليبية باسم ” البيوت “ له معناه ، فإن بيتي الإسبتارية والداوية كانا قد أصبحا — في تلك الأيام الباقية للصليبيين بالشرق — القوة الحربية التي يعتد بها هناك . ولقد كان من بين الرسل الفرنج الذين جاءوا لحضرة السلطان تلك السنة ، واحد من قبل (Hugh Revel) رئيس الاسبتار ، وآخر من عند (Thomas Bernard) رئيس الداوية . انظر (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land. pp. 258-259) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٤١٥) . وسلاحظ القارئ كثرة الإضافات بالصفحات التالية ، وكلها من نفس المرجع (ص ١٤١٥ — ٤١٦ ب) ، وسبب كثرة هذه الإضافات أن المقرئ اختصر ما أورده هنا من هذه الوثائق اختصارا مخلا ، مع أن المقام كان يقتضى منه النقل الحرفي . على أنه ليس مفهوما تماما سبب اختصار المقرئ لهذه الوثائق ، وقد يكون ذلك راجع إلى أن بعض الحقائق المتعلقة بها غير موجودة في صلب كتاب السلوك ، ولأن المقرئ نقل هنا من مرجع مختصر .

- أسير] . وأتم منعم الجلب<sup>(١)</sup> والميرة عن العسكر، [ وحرمتهم خروج شيء من الغلات والأغنام وغير ذلك، ومن انفرد من غلمان العسكر أسرتموه ] . وسيرتم إلينا بدمشق نسخة يمين حلفنا عليها، وسيرنا نسخة يمين [ من عندنا ] لم تحلفوا عليها، وعلمتم أتم نسخة حلقتم عليها، وشرط اليمين الأولى تتعلق بالثانية . وسيرنا الأسارى إلى نابلس ومنها إلى دمشق، وما سيرتم أتم أحدا، وكل بيت يحيل على الآخر، [ وما سيرنا الأسارى إلا وفاء بالعهد وإقامة الحجّة عليكم ] .
- وسيرنا كمال الدين بن شيث رسولا يعلمكم بوصول الأسرى، فلم تبعثوا أحدا، ولم ترحموا أهل ملتكم الأسرى وقد وصلوا إلى أبواب بيوتكم، كل ذلك حتى لا تبطل أشغالكم من أسرى المسلمين عندكم . وأموال التجار شرطتم القيام بما أخذتموه منها، ثم قلتم ما أخذت من بلادنا وإنما أخذت في أنطرسوس، وحمل المال إلى خزانة [ بيت ] الديوية<sup>(٢)</sup> والأسرى في بيت الديوية، فإن كانت أنطرسوس ما هي لكم فالله يحقق ذلك . ثم إنا سيرنا رسلا إلى [ بلاد
- السلجقة ] الروم، وكتبنا إليكم بتسفيرهم في البحر، فأشرتم عليهم بالسفر إلى قبرس [ فسافروا بكتابكم وأمانكم ]، فأخذوا وقيدوا وضيق عليهم، وأتلف أحدهم [ على ما ذكر ] . فإن كان هذا برضاكم فقيح أن يعتمدوا هذا الاعتماد . هذا مع إحساننا إلى رسلكم [ وتجاركم ]، والوفاء أحد أركان الملك . وجرت عادة الرسل أنها لا تؤذى، وما زالت الحرب قائمة والرسل تتردد، [ وما القدرة على الرسول بشيء يسكن غيظا ] . فإن كان هذا بغير رضاكم فإنه نقص في حرمتكم،
- وإذا كان صاحب جزيرة قبرس من أهل ملتكم، يخرق حرمتكم ولا يفي بعهدكم ولا يحفظ ذمامكم ولا يقبل شفاعتكم، فأى حرمة تبقى لكم وأى ذمام يوثق به منكم، وأى شفاعة تقبل عند المسلمين والفرنجية ؟ [ وهل كانت الملوك [ الماضية ] تقي النفوس [ والرجال ] والأموال إلا بحفظ الحرمة ؟ و [ ما ] صاحب [ جزيرة ] قبرس [ ملك عظيم ]، ولا صاحب حصن منيع،

(١) الجلب هنا ما تجلبه البلاد من الأطعمة للجيش النازلة بقرها، ويتضح هذا المعنى من العبارة الآتية وهي من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ١٠٨)، ونصها: "فأرسل الله سبحانه [ من ] الأمطار ما منعت الجلب، فلت الأسعار ولحق العسكر مشقة عظيمة" .

(٢) هذه صيغة أخرى للفظ الداوية . انظر ابن واصل (نفس المرح، ص ٤١٥ ب) .

- ولا قائد جيش كثير ، ولا هو خارج عنكم . بل [ أكثر تعلقاته في عكا والساحل ، وله عندكم المراكب والتجار ] والأموال والرسول ، وليس هو منفرد بنفسه ، وعنده الديوية وجميع البيوت والتواب مقيمون عنده ، وعنده كُند يافا [ وغيره ] . فلو كنتم لا تؤثرون ذلك كنتم قتم جميعكم عليه ، وأحطتم على كل ما يتعلق به [ وأصحابه ، واسترحتم من هذه الفضيحة ] ، وكنتم إلى ملوك الفرنجية وإلى البابا بما فعله . [ وإذا قتم صاحب قبرس لا يسمع منكم ولا يطيعكم ، فإذا لم يسمع منكم صاحب قبرس وهو من أهل ملتكم ، فمن يسمع منكم ؟ وهل لهذه التقدمة إلا الأمر والنهي ؟ ولا سيما أتم تقولون إن أموركم دينية ، ومن رذها عصي المعبود ، وينغضب عليه المسيح . فكيف لا يعصى المعبود وينغضب المسيح على صاحب قبرس ، وهو قد رذ أمركم وأغرى بكم وقبح قولكم ؟ وكألو اشتبهنا أخذنا حقنا منه ، وإنما الحق عندكم نحن نطلب منكم ، وأتم تطلبون منه ] . وأتم في أيام [ الملك ] الصالح إسماعيل أخذتم صفد والشقيف ، على أنكم تجددونه على السلطان الشهيد الملك الصالح نجم الدين [ أيوب ] . وخرجتم ( ١٢٤ )<sup>(٢)</sup> جميعكم في خدمته ونجدته ، وجرى ما جرى من خذلانه ، وقتلكم وأسركم [ وأسروا ملوككم وأسروا مقدميكم ؛ وكل أحد يتحقق ما جرى عليكم من ذهاب الأرواح والأموال ] . و [ قد ] انتقضت تلك الدولة ، ولم يؤخذكم السلطان الشهيد عند فتوحه البلاد ، وأحسن إليكم فقابلتم ذلك بأن رحتم إلى الريدا فرنسا ، وساعدتموه وأتيتم صحبته إلى مصر ، حتى جرى ما جرى من القتل والأسر . فأي مرة وفيت فيها لمملكة مصر ، أم أي حركة أفلحتم [ فيها ] ؟ وبالجمل فأتتم أخذتم هذه البلاد من [ الملك ] الصالح إسماعيل لإعانة مملكة الشام ، وطاعة ملكها ونصرتة [ والخروج في خدمته ، وإتفاق الأموال في نجدته ] . وقد صارت [ بحمد الله ] مملكة الشام وغيرها لي ، وما أنا محتاج إلى نصرتكم ولا إلى نجدتكم ، [ ولم يبق لي عدو أخافه ] . فردوا ما أخذتموه من البلاد ، وفكوا أسرى المسلمين جميعهم ، فإني لا أقبل غير ذلك .

(١) في س "تجدده" . (٢) يوجد بين الصفحتين ١٢٣ ب ، ١٢٤ أ في س ورقة ملصوقة ،

فيها رفيات تامة لسنة ١٢٦١ هـ ، وستورد في مكانها المناسب في ذيل هذه السة .

(٣) انظر ص ٣٣٢ ، سطر ١٧ .

[ فلما سمع رسل الفرنج هذه المقالة بهتوا ]، وقالوا : <sup>(١)</sup> "نحن لا نتقص الهدنة، وإنما نطلب مراحم السلطان في استدامتها، [ونحن] نزيل شكوى الثواب، ونخرج من جميع الدعاوى [ونفك الأسرى، [ونستأنف الخدمة]". فقال السلطان : "كان هذا قبل خروجي من مصر، في هذا الشتاء وهذه الأمطار، ووصول العساكر [إلى هنا]". وانفصلوا على هذه الأمور، فأمر [السلطان] بإخراجهم وألا يبيتوا في الوطاق. ووجه الأمير علاء الدين طبرس إلى كنيسة الناصرة، وكانت أجل مواطن عباداتهم ويزعمون أن دين النصرانية ظهر منها، فسار إليها وهدمها، فلم يتجاسر أحد من الفرنج [أن] يتحرك. ثم وجه [السلطان] الأمير بدر الدين الأيدمرى في عسكر إلى عكا، فساروا إليها واقتحموا أبوابها وعادوا. ثم ساروا ثانياً، وأغاروا على مواشى الفرنج، وأحضروا منها شيئاً كثيراً إلى المخيم.

واستمر جلوس السلطان كل يوم على باب الدهليز بصفة عمرها <sup>(٢)</sup>، من غير احتجاب عن أحد، [فن وقف له أحضره وأخذ قصته وأنصفه] <sup>(٣)</sup>، وهو في أمر ونهى وعطاء وتندير، واستجلاب [قلوب] أهل الكرك. وقدمت رسل دار الدعوة بالهدايا، فأحسن إليهم وعادوا.

(١) في س "هالوا".

(٢) الصفة هنا مسطبة مرتفعة تستعمل للجلوس عليها (محيط المحيط)، ومن معانيها في (Dozy: Supp. Dict. Ar.) اللفظ الإنجليزي (sofa) أى الأريكة أو المقعد، وفي الشبه بين متطوق اللفظين العربي والإنجليزي ما يوجب الالتفات. وفي ابن واصل (نفس المرجع، ص ٤١٦ ب) أن هذه الصفة التى عمرها السلطان بيبرس كانت مبنية بالحجر المنحوت، وعليها اسم السلطان.

(٣) القصة هى الطلب أو الاتماس (requête, placet)، ويرفعها صاحب الحاجة أو الشاوى إلى حضرة السلطان عن طريق موظف خاص اسمه قصة دار. وقد تكون القصة خاصة بطلب تحديد إقطاع انتهى عقده، أو بارتجاع إقطاع انتقل عن صاحبه لسبب من الأسباب، وفي مثل هذه الحالة تعرض القصة أولاً على ناظر الجيش، يكشف عنها قبل عرضها على السلطان. انظر (القلقشندي: صبح الأعشى، ج ١٢، ص ١٥٤، Dozy: Supp. Dict. Ar.).

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع، ص ٤١٦ ب).

(٥) المقصود بدار الدعوة هنا مركز الإسماعيلية بالشام (Quatremère: Op. Cit. I. 1. p. 198)،

وهو قريصيف (Le Strange: Palest. Under Moslems. p. 352)، واسمه مصياف أيضاً، وموقعه

بالساحل قرب طرابلس. (ياقوت: معجم البلدان، ج ٤، ص ٥٥٦).



وأمر جماعة في الشام والساحل ، وأعطى الأمير علاء الدين أيديكين البندقدار إقطاعا جيدا بمصر . وطلب أهل بلاد الساحل من الفلاحين ، وقرر عليهم أموالا سماها جَنَائِيَاتٌ<sup>(١)</sup> ، وألزمهم بحملها الى بيت المال ، عن ديات من قتل وليس له وارث وعما نهبوه من مال جهل مالكة . فحملت من ذلك أموال كثيرة جدا من بلاد نابلس وبلاد الساحل ، وانكسرت شوكة أهل العيث والفساد بذلك بعد ما كان الضرر عظيما بهم ، من تسلطهم على الرعية (١٢٤ ب) ونقلهم الأخبار للفرنج . فرأى [ السلطان ] عقوبتهم بهذا الفعل أولى من قتلهم ، فأنهم أصحاب زرع وضرع .

ولما كان ليلة السبت رابع جمادى الآخرة ، ركب السلطان وجرّد من كل عشرة فارسا ، واستناب الأمير شجاع الدين الشبلى المهمندار في الدهليز السلطاني ، وساق من متزلة الطور نصف الليل . فصبح عكا وأطاف بها من جهة البر ، وندب جماعة لحصار برج كان قريبا منه فشرعوا في نقيه ، وأقام [ السلطان ] على ذلك الى قريب المغرب وعاد . وكان قصده بذلك كشف مدينة عكا ، فإن الفرنج كانوا يزعمون أن أحدا لا يجسر أن يقرب منها ، فصاروا ينظرون من أبواب المدينة ولا يستطيعون حركة . ولما عاد السلطان الى الدهليز ركب لما أصبح ، وأركب الناس معه ، وساق الى عكا . فإذا الفرنج قد حفروا خندقا حول تل الفضول ، وجعلوا معائر في الطريق ، ووقفوا صفوفًا على التل . فلما أشرف [ السلطان ] عليهم رتب العسكر بنفسه ، وشرع الجميع في ذكر الله وتهليله وتكبيره ، والسلطان يحثهم على ذلك حتى ارتفعت أصواتهم . وللوقت رُدّت الخنادق بأيدي غلمان العساكر وبمن حضر من الفقراء المجاهدين ، وصعد المسلمون فوق تل الفضول ، وقد انهزم الفرنج الى المدينة .

(١) الجنائيات جمع جناية ، ومعناها في الاصطلاح التاريخي ما يفرضه السلطان من الضرائب والغرامات التأديبية على رعيته . (Quatremère: Op. Cit. I. p. 199. N.79) . انظر أيضا (Dozy: Supp. Dict. Ar.) .  
(٢) ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. I. p. 200) هذا اللفظ الى (chausse - trapes) ، ولعل المعائر جمع العائور ، وهو ما يعدّ في الأرض من حفرة ونحوها ليقع فيه أحد ، وتأتي أيضا بمعنى المهلكة من الأرض ، ويعني البئر . (محيط المحيط) .

وامتدت الأيدي إلى ماحول عكا من الأبراج فهدمت، وحرقت الأشجار حتى انعقد الجو من دخانها . وساق العسكر إلى أبواب عكا، وقتلوا وأسروا عدة من الفرنج في ساعة واحدة، والسلطان قائم على رأس التل يعمل الرأى في أخذ المدينة، والأمراء تحمل على الأبواب واحدا بعد واحد . ثم حملوا حملة واحدة ألقوا فيها الفرنج في الخنادق، وهلك منهم جماعة في الأبواب . فلما كان آخر النهار ساق السلطان إلى البرج الذى نُقِب، وقد تعلق حتى رُمى بين يديه، وأخذ<sup>(١)</sup> منه أربعة من الفرسان ونيف وثلاثون راجلا، وبات [ السلطان على ذلك ] . فلما أصبح عاد على بلاد الفرنج وكشفها مكانا مكانا، وعبر على الناصرة حتى شاهد خراب كنيسة وأحضر سوي بها الأرض، وصار إلى الصفة التي بناها قبالة الطور، فوافها ليلا وجلس عليها . وأحضر الشموع<sup>(٢)</sup> [ التي ] بالمنجنيقات ونصب عليها خيمة، وأحضر الصاحب نحر الدين محمد بن حنا وزير الصعبة، وجماعة كتاب الدرج وهم<sup>(٣)</sup> (١١٢٥) سبعة : الصاحب نحر الدين بن ١٠

(١) هذا اللفظ مضبوط في م بضم الألف فقط .

(٢) الشموع جمع شمع، ومعنى الشموع هنا الأعمدة الخشبية الدقيقة (mince pilier) . انظر (محيط المحيط : Dozy : Supp. Dict. Ar. ; )

(٣) كان كتاب الدرج من موظفى ديوان الإنشاء، وكذلك كتاب الدست، وقد شرح القلقشندي (صبح الأعشى، ج ١، ص ١٣٧، وما بعدها) عمل كل من هاتين الطبقتين من الكتاب وعددهما في زمنه وقبلة، وبين أصل تسميتهما أيضا، ونصه : "وأما ما استقر عليه الحال في زماننا فكتاب الديوان على طبقتين : الطبقة الأولى كتاب الدست، وهم الذين يجلسون مع كاتب السر بمجلس السلطان بدار العدل في المواعيد، على ترتيب منازلهم بالقدم، ويقرون القصص على السلطان بعد قراءة كاتب السر على ترتيب جلوسهم، ويقرون على القصص كما يوقع عليها كاتب السر . وسوا كتاب الدست إضافة إلى دست السلطان، وهو مرتبة جلوسه، لجلوسهم للكتابة بين يديه . وهؤلاء هم أحق كتاب ديوان الإنشاء باسم الموقعين لتوقيعهم على جوانب القصص بخلاف غيرهم . ... كانوا في أوائل الدولة التركية، في الأيام الظاهرية ببيرس وما والاها، قبل أن يلقب صاحب ديوان الإنشاء بكاتب السر، ثلاثة كتاب ... ثم زادوا بعد ذلك قليلا إلى أن صاروا في آخر الدولة الأشرفية شعبان بن حسين عشرة أو نحوها، ثم ترايدوا بعد ذلك شيئا فشيئا، خصوصا في سلطنة الظاهر برقوق وابنه الناصر فرج، حتى جاوزوا العشرين وهم آخذون في التزايد ... (ص ١٣) الطبقة الثانية كتاب الدرج، وهم الذين يكتبون ما يوقع به كاتب السر أو كتاب الدست، أو إشارة النائب أو الوزير أو رسالة الدوا دار، ونحو ذلك من المكاتبات والتقاليد والترايع والمراسيم والمناشير والأيمان والأمانات، ونحو ذلك مما يجري مجراه . وسوا كتاب الدرج لكتابهم هذه المكتوبات ونحوها في دروج الورق، والمراد بالدرج في العرف =

لقمان، والصدر بدر الدين حسن الموصل، والصدر كمال الدين أحمد بن العجمي، والصدر فتح الدين بن القيسراني، والصدر شهاب الدين أحمد بن عبيد الله، والصدر برهان الدين .  
و[أحضر] كتاب الجيش، وأمر الأمير سيف الدين الزيني أمير علم أن يجلس مع كتاب الجيش، لأجل كتابة المناشير وتجهيز الطبلخانة، وأن يكون الأتابك بين يدي السلطان .  
واستدعى من الجُشارات بخمسة مائة فرس لأجل الطبلخانة وخيول الأمراء، وأحضرت خلع كثيرة، وأمر السلاح دارية أن يستريحوا بالنوبة ويحضروا . فلم تزل المِثالات<sup>(٣)</sup> والمناشير<sup>(٤)</sup>

= العام الورق المستطيل المركب من عدة أوصال، وهو في عرف الزمان عبارة عن عشرين وصلاً متلاصقة لأخيراً...  
ويجوز أن يطلق عليهم [أي كتاب الدرج] كتاب الإنشاء، لأنهم يكتبون ما ينشأ من المكاتبات وغيرها مما تقدم ذكره، ولا يجوز أن يطلق عليهم لقب الموقعين، لما تقدم أن المراد من التوقيع الكتابة على جواب القصص ونحوها . وكما زاد عدد كتاب الدست في العدد زاد كتاب الدرج حتى خرجوا عن الحد، وبلغوا نحو من مائة وثلاثين كتاباً... على أن كتاب الدست الآن هم المصدرون لكتابة المهم من كتابة الدرج، كتعلقات البريد المختصة بالسلطان من المكاتبات والمهور والتقاليد و كبار التواقيع والمراسيم والمناشير . وصار كتاب الدرج مخصوصين بالمكاتبات في خلاص الحقوق وما في معناها، وكذلك صفار التواقيع والمراسيم والمناشير . وربما شارك أعلام كتاب الدست في التقاليد و كبار التواقيع وما في معناها، إذا كان حسن الخط... . انظر أيضاً القلقشندى (نفس المرجع، ج ٥، ص ٤٦٤ — ٤٦٥؛ G. - Demombynes : Op. Cit. Index) .

(١) كان صاحب هذه الوظيفة هو الذي يتولى أمر الأعلام السلطانية والطلبخانة، وسرت العادة في أيام المماليك أن يكون المتحدث عليها من طبقة أمير عشرة . وكان هناك أيضاً وظيفة علم دار، وصاحبها هو الذي يحمل العلم في ركاب السلطان . (القلقشندى : صبح الأعشى، ج ٤، ص ٢٢٢؛ ج ٥، ص ٤٥٦، ٤٦٣) .

(٢) الجشارات جمع جشار، وهو مكان رعى الماشية من خيل وغيرها . وفي (Dozy : Suppl. Diet. Ar.) مثل لتوضيح هذا المعنى، ونصه : "... .. وهم على جشارهم، فأخذ منهم من الخيل أربعمائة رأس ومائة من البقر" .  
(٣) المِثالات جمع مثال، وهو أول ما كانت يكتب من الأوراق الرسمية لإيدانها بإعطاء أحد المماليك إقطاعاً من الإقطاعات الخالية . وكان المثال يخرج من ديوان الجيش، ويقدمه ناظر هذا الديوان إلى السلطان أثناء جلوسه بدار العدل، فإذا شمله السلطان بالمواقة أرسله ناظر ديوان الجيش إلى ديوان النظر لتسجيله وحفظه، ويكتب بذلك "مرربة" فيها اسم المعين على الإقطاع ورتبته وغير ذلك من التفاصيل اللازمة . ثم ترسل المرربة إلى ديوان الإنشاء، فيكتب كاتب المريعقتضاها منشور الإقطاع، والمنشور آخر أحوار تلك العملية . (القلقشندى : صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١٥٣ وما بعدها؛ G. — Demombynes : Op. Cit. Introd. p. XLIII et seq.) .

(٤) انظر الحاشية السابقة، وكذلك ص ٤٧٠، حاشية ٦ .

تكتب وهو يعلم ، فكتب بين يديه تلك الليلة ستة وخمسون منشورا بكارا بخطب لأمرء  
 كبار . و [ ظل ] صاحب نحر الدين يعلم ، وفتح الدين بن سناء الملك صاحب ديوان الجيش  
 وصاحب ديوان الخزائن يعلم ، والأمير بدر الدين الخازندار واقف ، والمستوفي يتزل ، حتى  
 كلمت بين يديه . وأصبح [ السلطان ] نخلا بنفسه ، وجهاز الطبلخاناه والسناجق والخيل  
 والخلع الى الأمراء ، وجعل الأمير ناصر الدين القيمرى نائب السلطنة بالفتوحات الساحلية .

ورحل [ السلطان ] من الطور يوم الاثنين ثالث عشر جمادى الآخرة ، وسار الى القدس  
 فوافاه يوم الجمعة سابع عشره : وكشف أحوال البلد وما يحتاج اليه المسجد من العمارة ، ونظر  
 فى الأوقاف وكتب بحمايتها ، ورتب برسم مصالح المسجد فى كل سنة خمسة آلاف درهم ،  
 وأمر ببناء خان خارج البلد ، ونقل إليه من القاهرة باب القصر المعروف بباب العيد<sup>(١)</sup> ،  
 ونادى بالقدس ألا يتزل أحد فى زرع .

ثم سار [ السلطان ] الى الكرك فتزله يوم الخميس ثالث عشره بعساكره ، وأحضر  
 السلام الخشب من الصلت وغيره ، والمجارين والبنائين والتجارين والصناع من مصر ودمشق .  
 وكتب الى من فى الكرك نخافوا ، وترددت الرسل بينهم وبينه ، حتى استقر الحال على أنه  
 يعطى الملك العزيز عثمان بن الملك المغيث إمرة مائة فارس ، فأنعم بذلك . ونزل أولاد المغيث ،  
 وقاضى المدينة وخطيبها وعدة من أهلها ، ومعهم مفاتيح المدينة والقلعة ، خلف لهم السلطان  
 وأرضاهم ؛ وسير الأمير عز الدين أيدمر الأستادار ، والصاحب نحر الدين محمد بن الصاحب  
 بهاء الدين على بن محمد بن سليم بن حنا ، فى ( ١٢٥ ب ) ليلة الجمعة رابع عشره ، فتسلما القلعة .  
 وفى بكرة الجمعة دُعى للسلطان على الأسوار ، ونُصبت سناجقه على الأبراج ، وركب فى الساعة  
 الثالثة وطلع الى القلعة ورتب أمر جيش الكرك ، وأنفق<sup>(٢)</sup> فيهم ثلاثة أشهر من خزائنه .

(١) كان ذلك الباب أحد أبواب القصر الكبير القاطى ، وقيل له باب العيد لأن الخليفة كان يخرج منه فى يومى  
 العيدين إلى الصلاة . ( المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٤٣٥ ؛ القلقشندى : صبح الأعشى ، ج ٣ ،  
 ص ٣٥٠ ) .

(٢) فى س "فق" .



واهتم [السلطان] ببلادها وعين لها خاصا، وزاد جماعة، وأنعم على أولاد الملك المغيث بجميع ما كان في القلعة من مال وقماش وأثاث . وصلى بها صلاة الجمعة ، ونزل قريب المغرب ، ولم يتعرض أحد من العسكر لأهلها بسوء . وأصبح [السلطان] فبعث الى العزيز بن المغيث الخلع والقماش ، وإلى الطواشي بهاء الدين صندل ، والأمير شهاب الدين صعلوك أتابكه . وكتب بالبشارة الى مصر والشام بأخذ الكرك ، وأن تُجمل إليه الغلات والأصناف . وطلع [السلطان] إليها يوم الاثنين ، وأحضر الدواوين ورتب الإقطاعات للعربان والأجناد ، فكتب بين يديه زيادة على ثلاثمائة منشور، وسدت لأربابها بعدما حلقوا بين يدي السلطان، وكتبت أيضا توابع لأهل الكرك بمناصب دينية وديوانية . وجرّد [السلطان] بها عدة من البحرية والظاهرية ، وحلف مقدمي الكرك ونصاراها، وقال لأهل الكرك : ” اعلموا أنكم قد أسأتم إلى في الأيام الماضية، وقد اغتفرت لكم ذلك لكونكم ماخا مرمتم على صاحبكم . وقد ازدادت فيكم محبة، فتناسوا الحقوق“ . وأحضر الأمير عبيدة<sup>(١)</sup> وغيره من عرب بني مهدي<sup>(٢)</sup> ، وألزمهم أدراك البلاد وخفّهم إلى أرض الحجاز . وأمر بعمارة ما يحتاج إليه في السور وحصنه ، وحفر الخندق وأحاطه بالحصن ، ولم يكن قبل ذلك كذلك . وأشحن الحصن بالأسلحة والغلال وآلات الحرب والأقوات ، ووضع فيه مبلغ سبعين ألف دينار عينا ومائة وخمسين ألف درهم نقرة . واستناب بالكرك الأمير عز الدين أيدير من مماليكه ، وأضاف إليه الشوبك وأعطاه ثلاثين ألف درهم وكثيرا من القماش .

ورحل [السلطان] إلى مصر ، ومعه أولاد الملك المغيث وحريمه ، في يوم الأربعاء تاسع عشره . فدخل القاهرة في سابع عشر رجب وقد زينت أحسن زينة ، فشق

(١) كذا في م ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 207) هذا الاسم إلى (Otba) ، ويعزز هذه الصيغة الثانية ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤١٩ ب) ، حيث اسم هذا الأمير العربي ”عقبه من بني عقبه“ . (انظر الحاشية التالية) .

(٢) المقصود هنا عرب بني عقبه الذين كانت مساكنهم حول الكرك، وهم أحد فروع بني مهدي . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٢١٢-٢١٣ ، ٢٤٢-٢٤٣) .

(٣) يوجد فوق هذا اللفظ في م إشارة إلى سقطة موجودة بهامش الصفحة ، وهي ”وسرف الدين“ .

القصبة الى قلعة الجبل على شقق الحرير الأطلس والعتابي؛ وخلع على الأمراء والمفارقة والمقدمين وجميع حاشيته (١٢٦) وغلماؤه ومباشريه، وأعطى العزيز بن الملك المغيث إمرة مائة فارس وخلع عليه وأعطاه طبلخاناه، وأطلق لأخويه وحرم أبيه سائر ما يحتاجون اليه هم وغلماؤهم، وأنزلهم بدار القطبية بين القصرين من القاهرة.

- وأصبح [السلطان] فقبض على الأمير سيف الدين الرشيدى واعتقله . وفى تاسع عشره قبض على الأمير عز الدين أيبك الديماطى والأمير شمس الدين أقوش البرلى واعتقلهما ، فكان آخر العهد بأقوش البرلى . ولما قبض [السلطان] عليهما أحسن الى مماليكهما وحواشيهما ، ولم يغير على أحد منهم ولا تعرض الى بيوت الأمراء . وكان سبب تنكره على هذه الأمراء أنه [كان قد] فوض الى الرشيدى أمر الملكة حتى تصرفت يده فى كل شيء ، وأطلق له<sup>(١)</sup> فى كل جمعة خوانين [من عنده] يمدان له حتى ماء الورد ، ورتب له فى كل شهر كلوتتين<sup>(١)</sup>.

(١) هذا اللفظ مثنى كلوة ، وهى غطاء للرأس تلبس وحدها أو بعمامة ، وتجمع على كلوات وكلارات ، وتسمى أيضا كافة وكلفانة وكلفنة ، ويقابلها فى الفرنسية لفظ (calotte) . وقد اختلف الأصوليون فى أصل هذا الاسم ، فيقول بعضهم إنه من اللفظ اللاتينى (calva) أى غطاء أعلى الرأس (superior pars capitis) ، ويقول آخرون إنه من لفظ لا تينى آخر هو (calautica) ، كما يقول فريق ثالث إنه معرب اللفظ الفارسي "كلوة" . (Dozy : Supp. Diet. Ar.) وقد استحدث سلاطين الأيوبيين لبس الكلوة بمصر ، فكانوا يلبسون الكلوات الجوخ الصفرة على رؤوسهم بغير عمامم ، وذوائب شعورهم مرخاة تحتها ، وكذلك كان يفعل أمراؤهم وجندهم وماليتهم . ولم يزل السلاطين والجند يلبسون الكلوات الصفراء بغير عمامة الى أواسط دولة المماليك البحرية ، فلما رآى السلطان المنصور قلاون السلطنة غير هذا الزي ، إذاضاف لبس الشاش على الكلوة . وفى عهد ابنه الأشرف خليل رسم لجميع الأمراء أن يركبوا بين مماليتهم بالكلوات الزركش ، وتركوا الكلوات الجوخ الصفرة دونهم ، على أنها ظلت تلبس فوق ذوائب الشعر المرخاة على ما كان عليه الأمر أولا . فلما ملك السلطان الناصر محمد بن قلاون استنجد العمامم الناصرية وهى صفراء ، وحلق رأسه وحلق الأمراء رؤوسهم ، وتركوا ذوائب الشعر . ثم حلت الكلوات اليلبغاوية المنسوبة الى الأمير يلغا الخاصكى العمري محل العمامم الناصرية ، وظل الأمر على ذلك حتى عهد السلطان الظاهر برقوق أول سلاطين دولة المماليك الجراكسة ، فأحدث هذا السلطان الكلوات الجركسية ، وهى أكبر من اليلبغاوية . (المقريزى : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٩٨ ؛ القلقشندى : صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٥ - ٦) . ومن أغلبية الرأس أيضا فى تلك الأزمنة الشربوش والطاقي ، وقد تقدم وصف أولها فى ص ٢٥١ ، حاشية ١ ، ويضاف اليه هنا أن الشربوش كان يلبس عادة مع الخلع السلطانية ، وفى ذلك يقول المقريزى (المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، =

زركش قيمة كل منهما مبلغ خمسين دينارا عينا وقيمة كلبندها مبلغ أربعين دينارا ،  
 [ ورتب له برسم مشروبه اثني عشر ألف دينار في كل سنة . هذا ] سوى ما له من  
 الإقطاعات الخلية والمرتببات الكثيرة ، وسوى الإنعامات وجوامك البزارية <sup>(٣)</sup> والفهادة <sup>(٤)</sup> وعليق  
 الخيل . فأقبل [ الرشيدى ] على اللهو وشرب الخمر ، وحث حواشيه عدة بلاد ، وحدثت  
 منه أمور لا تسر ، فأغضى عنه السلطان . فلما كان بالطور بلغه أن الرشيدى قد فسدت  
 نيته ، فأقام عليه عيونا تحفظ كل ما يجرى منه : فبلغه عنه أنه كان يكتب المغيث بالكرك  
 ويحذره من القدوم على السلطان ويشير عليه ألا يسلم نفسه ، وأنه كتب الى أهل الكرك  
 أيضا بعد القبض على المغيث يأمرهم ألا يسلموا الكرك ؛ فأسر [ السلطان ] ذلك فى نفسه  
 إلى أن سار الى الكرك ، فبلغه عنه أنه يريد المبادرة إلى أخذ الكرك ، فسارع إليه ولاطفه

(ص ٩٩) : ” وأما الخلع فإن السلطان كان إذا أمر أحدا من الأتراك ألبسه الشربوش ، وهو شىء يشبه الناج  
 كأنه شكل مثلث ، يجعل على الرأس بغير عمامة ... وقد بطل الشربوش فى الدولة الجركسية “ . أما الطاقية فالمفهوم من  
 المقرئى (نفس المرجع والجزء ، ص ١٠٤) أنها كانت أولا للصبيان والبنات ، ثم ” كثر لبس رجال الدولة من  
 الأمراء والممالك والأجناد ومن يتشبه بهم للطواق فى الدولة الجركسية ، وصاروا يلبسون الطاقية على رؤوسهم بغير  
 عمامة ، ويمزجون كذلك فى الشوارع والأسواق والمواكب ، لا يرون بذلك بأسا ، بعد ما كان نزع العمامة عن الرأس  
 طارا وفضيحة . وتوعوا هذه الطواق ما بين أخضر وأحمر وأزرق وغيره من الألوان ، وكانت أولا ترتفع نحو سدين  
 ذراع ، ويعمل أعلاها مدورا مسطحا . فحدث فى أيام الملك الناصر فرج شىء عرف بالطواق الجركسية ، يكون  
 ارتفاع عصاة الطاقية منها نحو ثلثي ذراع ، وأعلاها مدور مقبب . وبالفوا فى تبطين الطاقية بالورق والكثير (كذا) ،  
 فيما بين البطانة المباشرة للرأس والوجه الظاهر للناس ، وجعلوا من أسفل العصاة المدكورة زيقا من فرو القرض الأسود  
 يقال له القندس ، فى عرض نحو ثمن ذراع ، يصير دائرا بجهة الرجل وأعلى عنقه . وهم على استعمال هذا الذى  
 الى اليوم (أى زمن المقرئى) ، وهو من أجمع ما عاينوه ، ويشبه الرجال فى ذلك بالنساء “ .

(١) كذا فى ص ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. L. 1. p. 211) هذا اللفظ الى (turban)  
 أى عمامة . غير أن المفهوم من سياق العبارة أن الكلبد هذا كان جزءا من غطاء الرأس ، سواء أكان عمامة أو كاكوتة .  
 (انظر الحاشية السابقة) .

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٠ ب) .

(٣) البزارية جمع بزار — أوبازدار — ، وقد تقدم شرح هذا اللفظ . (انظر ص ٣٦ ، حاشية ٦) .

(٤) الفهادة هم الأشخاص الموكلون إليهم حراسة القهود .

وركب<sup>(١)</sup> معه إلى الكرك وأخذها . و [بلغ السلطان<sup>(٢)</sup> عنه أيضا] عدة أمور من هذا النحو .  
وقدمت رسل الملك بركة تطلب<sup>(٣)</sup> النجدة على هولاءكو — وهم الأمير جلال الدين  
ابن القاضي ، والشيخ نور الدين<sup>(٤)</sup> على ، في عدة — ، [و] يجبرون بإسلامه وإسلام قومه ،  
وعلى يدهم كتاب مؤرخ بأول رجب سنة إحدى وستين<sup>(٥)</sup> [وستمئة<sup>(٦)</sup>] . وقدم أيضا رسول  
الأشكرى ، [ورسل مقدم الجنوية<sup>(٦)</sup> ، ورسل صاحب الروم السلاجقة] ، فأحسن [السلطان]  
إلى الرسل وعمل لهم دعوة بأراضي اللوق ، وواصل الإنعام عليهم في يومى الثلاثاء والسبت  
عند اللعب في الميدان .

وفي يوم الجمعة ثامن عشر شعبان خطب الخليفة الحاكم بأمر الله بحضور رسل الملك  
بركه ، ودعا للسلطان وللك بركة في الخطبة ، وصلى بالناس صلاة الجمعة ، واجتمع بالسلطان  
وبالرسل في مهمات أمور الإسلام .

وفي ليلة الأربعاء ثالث شهر رمضان سأل [السلطان] الملك الظاهر الخليفة الحاكم

(١) في س "وركب به معه" .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٠ — ٤٢٢) حيث هذه الأخبار  
واردة بتفصيل أكثر ، ومن ضمنها شرح سبب غضب السلطان على البرلى والدمياطى .

(٣) في س "بطلب" .

(٤) اسم هذين الأميرين في ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد ، ص ١١٠) جلال الدين ابن قاضي ثوقات ،  
وعز الدين التركمانى .

(٥) أورد ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٢ — ب) مضمون هذا الكتاب ، وهذا نص عبارته :  
"وقرى . كتاب الملك بركة ، [و] مضمونه الشكر والحمد وطلب الإنجاد على هلاوون ، وإني قدمت أنا وإخوتي  
لحر به من سائر الجهات ، لإقامة منار الإسلام ، وإعادة مواطن الهدى إلى ما كانت عليه من العبادة وذكر الله والأذان  
والقراءة والصلاة ، وأخذ نار الأئمة والأمة . ويتمس إقادة جماعة من المكر إلى جهة القرات لمسك الطريق  
على هلاوون (٤٢٢ ب) ، ويوصى على صاحب الروم" . هذا وفي ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد ،  
ص ١١٠ ، وما بعدها) مضمون لتلك الرسالة أيضا ، وهو لا يخرج في معناه عن ملخص ابن واصل .

(٦) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٢) ، والجنوية أهل مدينة جنوة . انظر  
القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٠٥) .



(١٢٦ ب) بأمر الله : ” هل لبس الفتوة من أحد من أهل بيته الطاهرين أو من أوليائهم المتقين ؟ ” فقال : ” لا “ ، واتمس من السلطان أن يصل سببه<sup>(١)</sup> بهذا المقصود . فلم يمكن السلطان إلا طاعته المفترضة ، وأن يمنحه ما كان ابن عمه رضى الله عنه [قد] افترضه . ولبس [الخليفة] في الليلة المذكورة بحضور من يُعتبر حضوره في مثل ذلك ، وبأشر اللبس الأتابك فارس الدين أقطاي بطريق الوكالة عن السلطان ، بحق لبسه<sup>(٢)</sup> عن الإمام المستنصر بالله أمير المؤمنين ولد الإمام الظاهر — وأبوه جده الناصر [لدين الله] — والناصر لعبد الجبار ، لعلي ابن دُغيم ، لعبد الله بن الفير ، لعمر بن الرصاص ، لأبي بكر بن الجحيش ، لحسن بن الساربار ، لبقاء بن الطباخ ، لنفيس العلوي ، لأبي هاشم بن أبي حية ، لعمر بن ألبس ، لأبي علي الصوفي ، لمهنا العلوي ، للقائد عيسى ، لأمير وهران ، لرؤبة الفارسي ، لللك أبي كاليبجار ، لأبي الحسن النجار ، لفضل الفرقاشي ، للقائد شبل بن المسكدم ، لأبي الفضل القرشي ، للأمير حسان ، لجوشن الفزاري ، للأمير هلال النبهاني ، لأبي مسلم الخراساني ، لأبي العز النقيب ، لعوف الغساني ، لحافظ الكندي ، لأبي علي النوبي ، لسلماس الفارسي ، للإمام الطاهر النقي التقي علي بن

(١) كذا في س ، ويقابل هذه العبارة في ابن واصل (نفس المراجع ، ص ٤١٢ أ) ما نصه : ” واتمس من السلطان أن يصل نسبه هذا المقصود “ .

(٢) الضمير هنا عائد على السلطان ، وقد تقدمت الإشارة إلى لبس السلطان بلباس الفتوة على يد الخليفة المستنصر بالله (انظر ص ٤٥٩ ، حاشية ه) ، والمفهوم من سياق العبارة هنا أن يبرس أصبح رئيس الفتوة بعد موت الخليفة المذكور عند هيت . (راجع ص ٤٦٧ ، سطر ٩) .

(٣) كذا في س بضم الدال فقط . انظر ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٨٥) ، حيث صحح هذا الاسم من مثل الصيغة الواردة هنا بالتمن إلى ” زعيم “ .

(٤) كذا في س . انظر نفس المؤلف والمراجع والصفحة ، حيث صحح هذا الاسم من ” القير “ إلى ” العين “ .  
(٥) كذا في س ، وهو وارد بمثل هذا الرسم في ابن واصل (نفس المراجع ، ص ٤١٢ أ) ، بغير نقط البتة ، وقد أورده بن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٨٥) ” الشرايدار “ .

(٦) في س ” العاني “ ، وقد قطعه كاتب نسخة ب (١٥٢ ب) وصيره ” القباني “ ، والصيغة المثبتة هنا من ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٨٤) ، أما في ابن واصل (نفس المراجع ، ص ٤١٢ أ) فقد ورد هذا اللفظ برسم ” الصاني “ .

أبى طالب رضى الله عنه<sup>(١)</sup> . وحمل السلطان<sup>(٢)</sup> إلى الخليفة من الملابس لأجل ذلك ما يليق  
بجلاله .

وفي الليلة الثانية حضر رسل الملك بركة إلى قلعة الجبل ، وألبسهم الخليفة بتفويض  
الوكالة للاتاك ، وحمل إليهم من الملابس ما يليق بمثلهم . وجهاز السلطان هدية جليلة للملك<sup>(٣)</sup>  
بركة ، وكتب جواب كتابه في قطع النصف في سبعين ورقة بغدادية بخط محي الدين بن<sup>(٤)</sup>  
هـ .

(١) سيلاحظ القارئ تجنب الضبط بمسائر هذه الفقرة ، والسبب هو أنه يوجد خلاف واضح بين صيغ معظم الأسماء  
والأنساب كما هي واردة هنا ، وبين كل مما يقابلها في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ١٢٤) ، وابن أبي الفضائل  
(كتاب النهج السديد ، ص ٨٤ — ٨٥) .

(٢) في م : ” وحمل إليه السلطان من الملابس “ .

(٣) احتوت هذه الهدية ، على حد تعبير ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٢٢٤ ب) ، ” من كل شيء على  
اختلافه “ ، وكان من جعلتها ” ختمة شريفة يذكر أنها خط عثمان بن عفان رضى الله عنه ، بغلاف أطلس مزركش ،  
ضمن درج أحمر آدم مبطن بفتابي ، وكرمي لها أبنوس وعاج مخرم بسقط فضة ، ومعها هدية عظيمة مالا توصف (كذا) .  
ومن جملة الهدية سيوف وملحورية (كذا) باسقاط ذهب وقضة وهي عدد كثير ، ومن الدبايس والقسي الخلق (كذا)  
الدمشقية جملة كثيرة ، ومن قسي البندق بأوتارها عدة كثيرة . ومن جملة الهدية فتادل بكار مذهبة شيء كثير ، ومن  
الجواري الطباخات جماعة ، ومن الخيل الجياد السبق عدد كثير ، ومن الدواب الفره التي لا تلحق عدد كثير ،  
وأصناف كثيرة ما ذكرناها لطول شرحها “ . والغالب أن الأصناف التي لم يذكرها ابن واصل ” لطول شرحها “ ،  
هي المذكورة في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ١١١ ، وما بعدها) ، وهذا نص عبارته : ” وكان  
من جملة الهدية ، من الوحوش الفرية في تلك الأرض : فيل وزرافة وقرود ، وحمير وحشية عتابة وهجن وحمير  
مصرية ، وجملة كثيرة من ملبوس ومصاغ وشمعدانات فضة وحصر عبدانية ، وأمتعة وأواني صيني ، وثياب سكندرية  
(ص ١١٢) ومن عمل دار الطراز ، وسكر نبات وسكر بياض شيئا كثيرا “ .

(٤) يوجد في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٢٢٤ ب) ملخص لجواب السلطان بيريوس ، وهذا نص العبارة  
كلها : ” وكتب الملك الظاهر جواب الملك بركة في سبعين ورقة بغدادية ، من الأحاديث النبوية والآيات من  
القرآن الكريم ، في الترغيب في الجهاد وفي مصر وما ورد فيها من الأحاديث النبوية والآيات ، وقاتل المشركين ، وفيه  
من ذكر مواطن العبادات ومواضع الزيارات في سائر الشام . ويجمع في هذا الكتاب من الترغيب والاستمالة والإغراء  
على هلاون ، وإظهار الميل إليه ، ووصف جنود الديار المصرية وما هي عليه وأهلها من حب الجهاد في سبيل الله  
تعالى ، وأنها موافقة له في نصرة الإسلام ، إلى غير ذلك من الأمور الملوكية والأحوال الجهادية ، ما لا جمع في كتاب “ .  
(٥) كان الورق البغدادي أجود أنواع الورق وأكبره سعة ، وكان مخصوصا لكتابة المصاحف ، ولا يستعمل فيما  
عدا ذلك من أغراض الكتابة سوى مكتبة بكار الملوك . ويوجد في القلعة شئ (صبح الأعشى ، ج ٢ ، ص ٤٧٦) =

عبد الظاهر، و[هو الذي] قرأه على السلطان بحضور الأمراء . وسُلمت الهدية للأمير فارس الدين أقوش المسعودي، والشريف عماد الدين الهاشمي، فسارا في طريدة بحرية فيها عدة رماة وجَرِيخية وززاقين<sup>(١)</sup>، وأُشجنت بالأزودة لمدة سنة، وسارا في سابع عشره . وخرجت النجابة الى مكة والمدينة بأن يدعى للملك بركة ويعتمر عنه، وأمر الخطباء أن يدعوا له على المنابر بمكة والمدينة والقدس وبمصر والقاهرة، بعد الدعاء للسلطان الملك الظاهر .

(١٢٧) وفي سادس شوال توجه السلطان إلى جهة الإسكندرية، فأقام بِتَرْوِجَة<sup>(٢)</sup> أياماً، ودخل البرية وضرب حلقة فوقع فيها كثير من الصيد . واهتم [السلطان] بأمر المياه، وولى أمرها الأمير شجاع الدين الزاهدي أحد الحجاب، وأحضر من الإسكندرية الرجال لحفر الآبار

== وما بعدها) فصل في أسماء وأجناس الورق المستعمل للكتابة في الدول الإسلامية، ونصه : " ... وأعلى أجناس الورق فيما رأينا البغدادي، وهو ورق نخين مع لبونة ورقة حاشية وتناسب أجزاءه، وقطعه وافر جدا، ولا يكتب فيه في الغالب إلا المصاحف الشريفة، وربما استعمله كتاب الإنشاء في مكاتبات القانات ونحوها ... . ودونه في الرتبة الشامي وهو على نوعين، نوع يعرف بالحموي وهو دون القطع البغدادي، و[نوع] دونه في القدر وهو المعروف بالشامي وقطعه دون القطع الحموي . ودونهما في الرتبة الورق المصري وهو أيضا على قطعين، القطع المنصوري وقطع العادة، والمنصوري أكبر قطعا وقلبا يصقل وجهاه جميعا، أما العادة فإن فيه ما يصقل وجهاه ويسمى في حرف الزواقين المصلوح ... " . هذا وقد كان هناك نوعان من الورق البغدادي : أحدهما "قطع البغدادي الكامل"، وعرض درجه ... ذراع واحد بذراع القماش المصري، وطول كل وصل من الدرج المذكور ذراع ونصف بالذراع المذكور. وفيه كان (كذا) تكتب عهد الخلفاء وبيعاتهم، وفيه تكتب الآن عهد كابر الملوك والمكاتبات الى الطبقة العليا من الملوك، كأكابر القانات من ملوك الشرق" ، فيكون هذا النوع هو البغدادي المذكور هنا . أما النوع الثاني فاسمه "قطع البغدادي الناقص"، وعرض درجه دون عرض البغدادي الكامل بأربعة أصابع مطبوعة، وفيه يكتب للطبقة الثانية من الملوك، وربما كتب فيه للطبقة العليا لإعزاز البغدادي الكامل " . (نفس المؤلف والمرجع، ج ٦، ص ١٩٠، وما بعدها) .

(١) الجرخیة جمع جرخی أى رامي الجرخی، ويقابل الجرخی في الفرنسية لفظ (arbalète) أى البندق، انظر (Dozy Supp. Dict. Ar.)

(٢) جمع زقاق، ومعناه هنا رامي الفط من الزرقة، ويقابل لفظ الزرقة في (Ibid : Op. Cit) العبارة التفسيرية الآتية : (le tube avec laquelle on lançait le naphte)، أى الأنبوبة التي يزرق بها الفط .

(٣) بنير ضبط في س، وهي قرية من كورة البحيرة (ياقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٨٤٥)، وهي الآن موضع خرب في الجنوب الغربي من دمشق . (مبارك : المعطوط التوفيقية، ج ١، ص ٢٢) .

- ونزحها . ثم سار [ السلطان ] من تروجة إلى الإسكندرية ، وكان صاحب بهاء الدين ابن حنا قد سبق إليها وحصل جملا كثيرة من المال : منها حمل بلغ خمسة وتسعين لفة من القماش السكندري ، [ ولم يعامل أحدا من أهلها بغير العدل ] ، ولم يضرب بها أحدا [ بمقرعة ]<sup>(١)</sup> .
- فضرب السلطان خيامه<sup>(٢)</sup> ظاهر المدينة ، ونادى ألا يقيم بالثغر جندي ولا يقتل أحد في دار .
- وفي يوم الخميس مستهل ذى القعدة دخل [ السلطان ] إلى المدينة من باب رشيد ، فتلقاه الناس [ بالسرور والفرح والدعاء ]<sup>(٣)</sup> . واستدعى [ السلطان ] بالخزائن والأمتعة ، وشرع في تعبئة ما يعيبه للأمراء على قدر مراتبهم ، ورسم بمكتوب برقة مال السهمين<sup>(٤)</sup> وصلة أرزاق الفقراء ، وسامح بما كان يؤخذ من أهل الإسكندرية وهو ربع دينار عن كل قنطار يباع من ...<sup>(٥)</sup> . ولعب بالكرة وخلع على الأمراء ، وأعطى الأتابك ثلاثة آلاف دينار ، وأعطى الأمراء على [ حسب ]<sup>(٦)</sup> مراتبهم ؛ وركب لزيارة الشيخ المعتقد محمد بن منصور ابن يحيى أبي القاسم القباري ، فلم يمكنه من الطلوع إليه ولم يكلمه إلا وهو في البستان والشيخ في عليته ؛ ثم مضى لزيارة الشيخ الشاطبي .
- وحضر إلى السلطان رجلان من أهل الثغر : أحدهما يقال له ابن البوري والآخر يعرف بالمكرم بن الزيات ، ومعهما أوراق تتضمن استخراج أموال ضائعة . فاستدعى السلطان في يوم الثلاثاء سادسه الأتابك والصاحب والقضاة والفقهاء ، وأمر فقرئت الأوراق وصار

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٣ ب) .

(٢) في من "خامه" .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٤ أ) ، وقد كان ابن واصل حاضرا ذلك

كله ، وعبارته في هذا الصدد أكثر تفصيلا مما هنا . انظر (نفس المرجع ، ص ٤٢٣ ب) .

(٤) كذا في من .

(٥) بياض في ص يسم كلمة واحدة لعلها "البهار" ، فإنه كان أهم متاجر أهل الإسكندرية في تلك العصور .

(٦) مضبوط هكذا في من ، ويظهر أن النسبة إلى قبار (fossoyeur) ، وهو الرجل الذي يتولى حفر القبور

ودفن الأموات . انظر (Dozy: Supp. Dict. Ar.) . هذا وفي محيط المحيط أن القبار هم عمال الصيد الذين

يجتمعون "بجمر ما في الشباك من الصيد" .



كلما ذكر له باب مظلمة سده ويعود على المذكورين بالإنكار، حتى انتهت القراءة . فقال :  
 ”اعلموا أنى تركت لله تعالى ستمائة ألف دينار، من التصقيع<sup>(١)</sup> والتقويم والراجل والعبد والحرارية  
 وتقويم النخل<sup>(٢)</sup>، فعوضني الله من الحلال أكثر من ذلك؛ وطلبت جرائد الحساب فزادت  
 بعد حط المظالم جملة، ومن ترك شيئاً لله عوضه الله خيراً“؛ وأمر بإشهار ابن البورى .

٥ وفي سابعه قدم البريد من البيرة وحلب بأن جماعة مستأمنة وردت الى الباب العزيز،  
 [عذتها] فوق الألف وثلثمائة فارس (١٢٧ ب) من المغل والبهادرية، فكتب بالإحسان اليهم .  
 وفي يوم الخميس ثامنه جلس السلطان بدار العدل، وأمر بتطهير الثغر من الخواطي<sup>(٣)</sup> الفرنجيات .  
 وفي ثامن عشره سار [السلطان] من الإسكندرية يريد القاهرة ، فقتل تروجة وأمر  
 عربانها بالسباق بين يديه ، فاجتمع ألف فارس من عرب تروجة ، وانضم إليها جملة من  
 ١٠ خيل العسكر . وعين [السلطان] لهم المدى ، ووقف على تل ، وأوقف الرماح وعليها الثياب  
 الأطلس والعتابي وفيها المال . فأقبلت الخيل في الحلبة ، وأخذ كل راكب سبق ما فرض  
 له . ثم سار [السلطان] الى قلعة الجبل ، فلما وصل فوض قضاء الثغر للفقير برهان الدين  
 إبراهيم بن محمد بن علي البوشي المالكي ، وكان زاهداً عابداً يأوى الى مسجد بمصر؛ وفوض  
 الخطابة للقاضي زين الدين أبي الفرج محمد بن القاضي الموفق بن أبي الفرج الإسكندراني ،  
 ١٥ الذي كان حاكماً بالثغر .

وفي آخر ذي القعدة نزل السلطان الى القاهرة، وعاد الأمير سيف الدين فلاون الألفي،  
 والأمير علاء الدين الحاج أيدغدي الركني، والأمير حسام الدين بن بركة خان<sup>(٤)</sup> . وفي ليلة الأربعاء  
 خامس ذي الحجة توفي الأمير حسام الدين بن بركة خان ، فحضر السلطان جنازته ومشى فيها  
 مع الناس .

(١) في س ”التسقيع“، بثلاث فقط تحت السين .

(٢) في س ”النمل“ .

(٣) الخواطي جمع خاطبة ، وهي المرأة الداعرة ، وتسمى أيضاً مخطبة ، واجمع مخطبات .  
 (Dozy: Supp. Dict.Ar.)

(٤) تقدم ذكر ما حدث لبعض هؤلاء الأمراء في الصيد عند العريش . (انظر ص ٤٨١ ، سطر ١) .

وفي سادسه وصلت التار المستأمنة، وأعيانهم كرمون<sup>(١)</sup> وامطغية ونوكيه وجبرك وقيان  
وناصيه وطيشور ونبتو وصحي<sup>(٢)</sup> وجوجلان واجقرقا وارقرق وكراى وصلاغيه ومتقدم  
وصراغان . فركب السلطان الى تلقيهم ، فزلوا عند مشاهدته عن خيولهم وقبلوا الأرض  
وهو راكب، فأكرمهم وعاد الى القلعة .

وفي ثامنه خلع عليهم [السلطان] ، ونزل الى تربة ابن برکه خان . ثم وردت الكتب  
بقدم طائفة أخرى ، فاحتفل بهم وركب لتلقيهم . ثم وردت طائفة ثالثة ، فاعتمد معهم  
مثل ذلك وأمر أكابرهم ، وعرض عليهم الإسلام فأسلموا وختنوا بأجمعهم .

واتفق أن الأمير بهاء الدين أمير آخور ضرب بعض دلالى سوق الخيل ، فمات بعد  
ما حمل الى داره ، فغضب السلطان غضبا شديدا خاف منه ، فهرب الى بيت الأمير قلاون  
واستر عنده . فدخل [قلاون] على الأتابك فى أمره، وأخرج لأولاد الميت من ماله خمسة آلاف  
درهم ومائة أردب غلة وكسوة، فأبرأوه وأقرروا أن أباهم مات بقضاء الله وقدره . ودخل  
الأتابك الى السلطان وحدثه فى ذلك ، فاشتد غضبه ، فقال له الأتابك : ” تغضب والشرع  
معنا ؟ فإن كان قد قتله عمدا أو خطأ فقد أبرأ الأولياء “ . وتحدث الأمراء فى العفو عنه  
فُعفى، وأمر (١١٢٨) بعمل جامع من الثياب المفصلة يضرب على يمنة الخيمة السلطانية،  
فعمل ونصبت محاريبه وأبوابه وعملت فيه مقصورة برسم السلطان .

وفي هذه السنة جددت دار العدل تحت قلعة الجبل ، وجلس بها السلطان فى يومى الخميس  
والأثنين لعرض العساكر . وفيها وردت هدية من بلاد اليمن . وفيها أمر بتنصيب أربعة  
قضاة نوابا لقاضى القضاة تاج الدين ابن بنت الأعز ، فاستناب حنфия ومالكيا [وشافعيا] ،  
ولم يجد من يستنييه من الحنابلة فولى عاقدا حنبليا . وفيها جهز السلطان عرب خفاجة<sup>(٣)</sup>

(١) مضبوط هكذا فى س ، وقد روجعت الأسماء التالية على منطوقها فى (Quatremère: Op.

Cit. I. 1. P. 222.) ، واكتفى بإثبات ضبط ما هو مضبوط منها فى س .

(٢) فى س ”صحى“ ، وهذا الاسم مترجم فى (Ibid : Op. Cit. I. 1. p. 222) الى (Sobhi) .

(٣) العاقد هو الذى يتولى تحرير العقود وكتابتها ، كعقود البيع والزواج ، وهو دون القاضى فى الرتبة . انظر =

بالخلع إلى أكابر أهل العراق، وكتب إلى صاحب شيراز وغيره يغريهم بهولاكو، وألبس عدة من أمراء خفاجة الفتوة، وجهز معهم الأمير عز الدين إلى شيراز. وفيها جهز السلطان في البحر جماعة من البنائين والنجارين والتشارين والعنّالين، وعدة أخشاب وغيرها من الآلات، برسم عمارة الحرم النبوي. وعمّت كسوة الكعبة على العادة، وحملت على البغال وطيف بها في القاهرة ومصر، وركب معها الخواص وأرباب الدولة والقضاة، والفقهاء والقراء والصوفية والخطباء والأئمة. وسُفرت إلى مكة في العشر الأوسط من شوال، وقوّضت عمارة الحرم لزين الدين بن البوري.

وفيها جمع الفرنسييس ملك الفرنج عساكره يريد أخذ دمياط، فأشار عليه أصحابه بقصد تونس أولا، ليسهل أخذ دمياط بعدها. فسار إلى تونس ونازلها حتى أشرف على أخذها، فبعث الله في عسكره وباءً هلك فيه هو وعدة من أكابر أصحابه، وعاد من بقي منهم.

ومات في هذه السنة الأمير الكبير مجير الدين أبو الهيجاء بن عيسى بن خشتين الأركسي الكردي بدمشق. وتوفي عز الدين أبو محمد عبد الرزاق بن رزق الله بن أبي بكر بن خلف الرسعني الحنبلي، شيخ البلاد الجزرية، بسنجار عن اثنتين وسبعين سنة. وتوفي علم الدين = (Dozy : Supp. Dict. Ar.) على أنه لا يوجد بالقلقشندي (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٦٣، وما بعدها)، في باب ألقاب أرباب الأفلام، موظف بهذا اللقب. راجع أيضا نفس المؤلف والمرجع (ج ٤، ص ٣٤، وما بعدها). (١) تعرف هذه الحملة باسم الحملة الصليبية الثامنة، وقد تقدمت إشارة المقرئ لها عرضا في ص ٣٦٤، وهي آخر الحملات الكبرى التي أرسلتها أوربا لتنفيذ أغراض الحروب الصليبية. وقد أدركت الوفاة قائدها (Louis IX) ملك فرنسا بعيد نزول جنودها قرب تونس، وذلك قبل أن تقوم الحملة بشئ مذكور. فقام على قيادتها أخوه (Charles of Anjou) ملك صقلية، غير أن القائد الجديد انصرف عن غرض الحملة إلى ما تطلبت مصالح مملكته الصقلية، فاستدفع ملك تونس وهو المستنصر محمد بن يحيى بن عبد الوهاب مبلغا من المال كغرامة حربية، واستأداة جزية سنوية تدفع إلى خزانة مملكته. (Barker : The Crusades, pp. 87-89) ابن أبي الفضايل : كتاب التهج السديد، ص ١٢١.

(٢) كذا في ص، وقد تقدم ورود هذا الاسم هنا برسم مخالف (انظر ص ٤٣٣، سطر ٣)، وهو في ب (١١٥٤) "... عيسى بن جشق بن الازكشي ..."، وترجمه (Quatremère : Op. Cit. II. p. 224.) إلى (Isâ ben-khaschken le curde).

(٣) الوفيات التالية مكتوبة في قاعدة الصفحة في ص، بدون أي إشارة إلى الموضع المناسب لإثباتها بالمتن، على أنها واردة كما هنا في ب (١١٥٤)، وأيضا في (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 224)، وليس تمت شك في وقوعها هذه السنة. انظر (ابن العباد : شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٠٥ - ٣٠٧).

أبو محمد القاسم بن أحمد بن موفق بن جعفر المرمي اللوري بدمشق، وقد انتهت إليه مشيخة الإقراء، عن ستين سنة<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

سنة اثنتين وستين وستمائة : استفتح السلطان هذه السنة بالجلوس في دار العدل ، فأحضرت إليه ورقة مختومة مع خادم أسود تتضمن مراقبة في شمس الدين شيخ الحنابلة ، أنه يبغض السلطان ويتمنى زوال دولته ، لأنه ما جعل للحنابلة نصيبا في المدرسة التي أنشأها بجوار قبة الملك الصالح ، ولا ولي حنبليا قاضيا ، وذكر أشياء قاذحة فيه . فبعث [ السلطان ] بها الى الشيخ ، فأقسم أنه ما جرى منه شيء ، " وإنما هذا الخادم طردته من خدمتي " . فقال السلطان : " ولو شئتني ( ١٢٨ ب ) أنت في حل " ، وأمر فضرب الخادم مائة عصا .

وفي المحرم نودي بالقاهرة ومصر أن امرأة لا تتعمم بعمامة ولا تترى بزي الرجال ، ومن فعلت ذلك بعد ثلاثة أيام سلبت ما عليها من الكسوة . وطلب الطواشي شجاع الدين<sup>(٢)</sup> مرشد الجموي الى قلعة الجبل ، وأنكر عليه السلطان اشتغال بمخدومه صاحب حماة باللهو ، وقرر معه إلزام الأجناد باقامة اليك وتكميل العدد ، وكتب له تقليدا وسافر الى حماة . وقدم

(١) يظهر من العبارة التالية ، وهي من مخطوطة ابن واصل المتداولة في هذه الحواشي (نفس المرجع ، ص ١٤٢٥) أن مؤلف مفرج الكروب وقف عن الكتابة أثناء سنة ٦٦١ هـ (١٢٦٢ م) ، وأن بقية هذه المخطوطة التي تنتهي بسنة ٦٨٠ هـ (١٢٨١ م) من تلخيص الكاتب الذي استملاه ، وذلك من كتاب آخرا بن واصل أو غيره اسمه التاريخ . أما سبب انقطاع ابن واصل عن الإملاء ، فالراجح أنه راجع الى ذهابه الى صقلية حوالي ذلك الوقت رسولا من عند السلطان بيبرس الى صاحبها الملك ما تفرّد (Manfred) ، وإقامته هناك عدة سنين . (انظر Enc. Isl. Art. Ibn Wāsil) . وهذا نص العبارة : " قال الفقير الى رحمة الله تعالى وعفوه نور الدين علي بن عبد الرحيم بن أحمد الكاتب المظفرى ، انتهى الى هاهنا إملاء القاضي الإمام العالم العلامة جمال الدين محمد بن سالم بن واصل رحمه الله تعالى ، ولم نستوعب حوادث سنة إحدى (في الأصل أحد) وستين وستمائة . وجرى أمور كثيرة ، ونحن نذكر بعون الله تعالى مختصرا من تمام التاريخ على حسب الطاقة ، ونسأل الله تعالى المعونة في ذلك ، إنه على كل شيء قدير وإليه المصير " .

(٢) في ص " فل " ، هذا وليس من المفهوم سبب تقليد النساء للرجال في الملابس ، في هذا العصر الأول من تاريخ المماليك ، إلا إذا كان ما أشار اليه المقرئ (المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ١٠٤) بخصوص عصر المماليك الجراكسة ، موجودا أيضا في عصر بيبرس .

(٣) في ص " تقليد " .



الأمير جمال الدين يشكر بن الدوادار المجاهد دوادار الخليفة ببغداد — وكان قد تأخر حضوره — ، فأحسن إليه السلطان وأعطاه إمرة طبلخاناه .

وفي يوم الأحد الخامس من صفر اجتمع أهل العلم بالمدرسة الظاهرية بين القصرين عند تمام عمارتها<sup>(١)</sup> ، وحضر القراء وجلس أهل كل مذهب في إيوانهم . وقُوض تدريس الحنفية للصدر محمد الدين عبد الرحمن بن الصاحب كمال الدين بن العديم ، وتدریس الشافعية للشيخ تقي الدين محمد بن الحسن بن رزين ، والتصدير لإقراء القرآن للفقيه كمال الدين المحلى ، والتصدير لإفادة الحديث النبوى للشيخ شرف الدين عبد المؤمن بن خلف الدمياطى . وذكروا الدروس ومدت الأسبطة ، وأنشد جمال الدين أبو الحسين الجزار يومئذ : —

ألا هكذا يننى المدارس من بنى      ومن يتغالى فى الثواب وفى الشنا  
لقد ظهرت للظاهر الملك<sup>(٢)</sup> همة      بها اليوم فى الدارين قد بلغ المنى  
تجمع فيها كل حسن مفترق      فراقت قلوبا للأتنام وأعينا  
ومذ جاورت قبر الشهيد فنفسه الد      غيسة منها فى سرور وفى هنا  
وما هى إلا جنة الخلد أزلفت      له فى غد فاختر تعجيلها هنا

وأنشد عدة من الشعراء أيضا [ومنهم السراج الوراق ، والشيخ جمال الدين يوسف بن الخشاب] ، فخلع عليهم وكان يوما مشهودا . وجعل [السلطان] بهذه المدرسة خزانة كتب جليلة ، وبنى بجانبها مكتبا للسبيل ، وقرر لمن فيه من أيتام المسلمين الخبز فى كل يوم والكسوة فى فصلى الشتاء والصيف .

وفيه ورد الخبر مع الحاج بأنه خطب للسلطان بمكة ، وأن الصدر جمال الدين حسين بن

(١) بدأ السلطان ببيس بناء هذه المدرسة فى ربيع الآخرة ٦٦٠ هـ (١٢٦١ م) ، على أقاض قاعة الخيم ، وهى إحدى قاعات القصر الكبير الفاطمى . (المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٣٧٨ — ٣٧٩) .  
(٢) فى ص "السلطان" . انظر (المقرئى : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٣٧٩) .  
(٣) أضيف ما بين القوسين من المقرئى (نقص المرجع والصفحة) ، حيث يوجد أيضا نص الأشعار التى أنشدت فى ذلك الحفل الافتتاحى .

الموصلى ، كاتب الإنشاء المتوجه إلى مكة ، تسلم مفتاح الكعبة وقفله بالقفل المسير صحبته ، وأباح الكعبة للناس مدة ثلاثة ( ١١٢٩ ) أيام بغير شيء يؤخذ منهم . وفيه قرئ كتاب وقف الخان بمدينة القدس في مجلس السلطان بقلعة الجبل ، وحضر قاضى القضاة تاج الدين ابن بنت الأعز قراءته ، وكتب به عدة نسخ . ووقف [ السلطان ] أيضا إصطبلين تحت القلعة ، يعرف أحدهما بجوهر النوبى ، على وجوه البر . وفيه ورد الخبر بأنه رُتب بمدينة الخليل السباط والرواتب للقيمين والواردين ، وكان قد بطل ذلك من مدة أعوام كثيرة .

وفيه سار السلطان إلى وسم<sup>(٢)</sup> ومضى إلى الغربية ، فصار يسير منفردا فى خفية ويسأل عن والى الغربية الأمير بن الهمام وعن سيرة نوابه وعلماؤه ومباشريه ، فذكرت له عنه سيرة سيئة ، فقبض عليه وأذبه وأقام غيره ، وشكى إليه من ظلم بعض المباشرين النصارى ، فأمر به فشنق من أجل أنه تكلم بما يوجب ذلك . ودخل [ السلطان ] دمياط ، ثم عاد إلى أشموم ، وسار من المتزلة إلى الشرقية . وفيه سأل الفرنج أن يؤذن لهم فى زراعة ما بيدهم من بلاد الشام وتقويتها بجمل من الغلال ، فتقررت الهدنة معهم إلى أيام ، وأذن لهم فى ذلك فزرعوا .

وفى يوم الجمعة حادى عشرية مات الملك الأشرف مظفر الدين موسى بن الملك المنصور إبراهيم بن الملك المجاهد شيركوه بن الأمير ناصر الدين محمد بن أسد الدين شيركوه بن شادى ابن مروان صاحب حمص ، عن غير ولد ولا أخ ولا ولى عهد . فبعث [ السلطان ] إلى الأمير بدر الدين بيليك العلاتى أحد الأمراء ، فتسلمها فى سابع عشرية وحلف الناس بها للملك الظاهر ، وتسلم الرحبة أيضا ، وبعث السلطان إليها عشرين ألف دينار عينا ، وولى مدينة

(١) فى س " النوبى " ، ولعل هذا الإصطبل كان مبنا على جزء من الموضع المسى فى المقرزى ( المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ١١٩ ) باسم " حكر جوهر النوبى " ، وموقعة تجاه حارة الوزيرية فى شرق بستان العدة بالقاهرة . وكان ذلك الحكر بستانا إلى نحو ستة ٨٦٦٠ ( ١٢٦١ م ) ، ثم حكر وبنيت فيه الدور . أما جوهر النوبى فأمر خصى من أمراء الملك الكامل ، وهو أحد الذين ثاروا بالملك العادل الثانى وخلعوه ، فلما تسلم الملك الصالح نجم الدين أيوب بعد أخيه العادل قبض على جوهر المذكور فى سنة ٦٢٨ هـ .

(٢) بغير ضبط فى س ، وهى بلدة من مديرية الجيزة ، غربى ناحية إنباه . ( مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ١٧ ،

ص ٥٧ — ٦١ ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٩٢٩ ) .

حران الأمير جمال الدين الجاكي، وولى مدينة الرقة أميرا آخر . وورد الخبر بأن ممتلك جزيرة دَهْلَك<sup>(١)</sup>، وممتلك جزيرة سَوَاكِين<sup>(٢)</sup>، يتعرضان إلى أموال من مات من التجار . فسير [السلطان] اليهما أحد رجال الحلقة رسولا، ينكر عليهما .

وفي هذه السنة بلغ ثمن القُرط<sup>(٣)</sup> الذي قضمته الخيول السلطانية وجمال المناخات بأرض مصر، ما يبلغه خمسون ألف دينار . وفي هذه السنة ارتفعت الأسعار بمصر، فبلغ الأردب القمح نحو المائة درهم قنطرة، فأمر السلطان بالتسعير فاشتد الحال وعدم الخبز . وبلغ القمح مائة درهم وخمسة دراهم (١٢٩ ب) الأردب، والشعير إلى سبعين درهما الأردب، والخبز ثلاثة أرطال بدرهم، واللحم كل رطل بدرهم وثلاث، وبلغ بالإسكندرية الأردب القمح ثلاثمائة وعشرين درهما من الورق<sup>(٤)</sup> . ثم اشتد الحال بالناس حتى أكلوا ورق اللفت والكرب

(١) بغير ضبط في س، وهي أكبر الجزر المعروفة باسم أرخيل دهلج بالبحر الأحمر، وموقعها قبالة مصوع . ولقد امتد سلطان الإسلام إلى هذه الجزيرة إبان الفتوح العربية الأولى، واستخدمها خلفاء الأمويين والعباسيين منفى للبهدين، ثم انسلخت من الخلافة العباسية وصارت تابعة لأمرأء زبيد باليمن، وظلت كذلك حتى زالت تلك الدولة . ثم استقلت بشؤونها مدة طويلة حتى كان زمن المماليك بمصر، فعمل مملكوها على نمو العلاقات الحسنة بينهم وبين سلاطين المماليك، وذلك ردًا لعادية الدولة الرسولية باليمن . (Enc. Isl. Art. Dahlak) .

(٢) بغير ضبط في س، وهي سواكن الحالية وتقع على ساحل البحر الأحمر، وقد وصفت بأنها جزيرة لقبائنها فعلا في وسط جزيرة يوصلها بالشاطئ . لسان ضيق من الأرض . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ١٨٢ ؛ Enc. Isl. Art. Sawakin) .

(٣) عبارة من كالاتي : " وبلغ ثمن القُرط الذي قضمته الخيول السلطانية وجمال المناخات في هذه السنة بأرض مصر ... " .

(٤) القُرط هو البرسيم (محيط المحيط)، وهو مترجم في (Dozy : Supp. Diet. Ar.) إلى الألفاظ الفرنسية (luzerne, foin, fourrage) .

(٥) المناخات جمع مناخ، وهي هنا الأمكة المخصصة لأنواع الجمال السلطانية، كالإصطبلات لأصناف الخيل (Dozy : Supp. Diet. Ar.)، ومنها مناخ الجمال البخاق ومناخ الجمال النفرو مناخ الهجن والنياق . وكانت هذه المناخات، وكذلك إصطبلات الخيل وغيرها من أنواع الحيوان كالقيلة والسباع والفهود، تابعة لإدارة الإصطبلات السلطانية . (ابن شاهين : زبدة كشف الممالك، ص ١٢٥؛ المقرئ : المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢٢٤ — ٢٢٥) .

(٦) بغير ضبط في س، والدرهم الورق بضبط المتن — ويقال أيضا الورق والورق والورق — هي الدراهم المضروبة، وتجمع على أوراق ووراق؛ ويقال لهذه الدراهم أيضا الرقة . (محيط المحيط) .

ونحوه ، وخرجوا إلى الريف فأكلوا عروق الفول الأخضر . فلما كان يوم الخميس سابع ربيع الآخر نزل السلطان إلى دار العدل وأبطل التسعير ، وكتب إلى الأهراء ببيع خمسمائة أردب كل يوم لضعفاء الناس ، ويكون البيع من ويتين إلى ما دون ذلك حتى لا يشتري من يخزن . ونودي للفقراء فاجتمعوا تحت القلعة ، ونزل الحجاب إليهم فكتبوا أسماءهم ، ومضى إلى كل جهة حاجب فكتب ما بقي في القاهرة ومصر من الفقراء ، وأحضروا عدتهم فبلغت ألوفاً . فقال [السلطان] : " والله لو كانت عندى غلة تكفى هذا العالم لفترقتها " .

ثم أخذ ألوفاً منهم ، وأعطى لتواب ابنه الملك السعيد مثل ذلك ، وأمر ديوان الجيش فكتب باسم كل أمير جماعة على قدر عدته ، وأعطى الأجناد والمفاردة من الحلقة والمقدمين والبحرية ، وعزل التركان ناحية والأكراد ناحية . وأمر أن يعطى كل فقير كفايته مدة ثلاثة أشهر ،

(١) الأهراء السلطانية هي الأماكن التي تخزن بها الغلال والأتبان الخاصة بالسلطان ، احتياطاً لأمثال الطوارئ الاقتصادية الواردة بالمتن ، وكانت لا تفتح إلا عند الضرورة . وكان لخامس السلطان أيضاً شون ، وهذه يوضع بها ما يستهلك طول السنة من الغلال والأحطاب والأتبان وما أشبه ذلك . ( ابن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ص ١٢٢ — ١٢٣ ) . ويوجد بالمقرري (المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٦٤ ، وما بعدها) وصف للأهراء السلطانية في زمن الخلفاء الفاطميين ، ونصه : " وكانت أهراء الغلال السلطانية في دولة الخلفاء الفاطميين حيث المواضع التي فيها الآن خزائن شمائل ، وما وراءها إلى قرب حارة الوزيرية . قال ابن الطوير ، وأما الأهراء فإنها كانت في عدة ( ص ٤٦٥ ) أماكن بالقاهرة ، هي اليوم إصطبلات ومناخات . وكانت تخشى على ثلاثمائة ألف أردب من الغلات وأكثر من ذلك ، وكان فيها مخازن يسمى أحدهما بغدادى ، وآخر القول ، وآخر القراة . ولها الحماة من الأهراء والمشارفين من المدول ، والمراكب واصله إليها بأصناف الغلات إلى ساحل مصر وساحل المقص ، والمحالون يحملون ذلك إليها بالرسائل على يد رؤساء المراكب وأمثالها من كل ناحية سلطانية ، وأكثر ذلك من الوجه القبلى . ومنها إطلاق الأقوات لأرباب الرتب والخدم وأرباب الصدقات وأرباب الجوامع والمساجد ، وبرايات العيد السودان بتعريفات . و [ منها ] ما ينفق في الطواحين برسم خاص الخليفة ، وهي طواحين مدارها سفلى وطواحينها علو ، حتى لا تقارب زبل الدواب ، ويحمل دقيقها للخاص وما يختص بالجهات في خرائط من شقق حلبيه . ومن الأهراء تخرج جرايات رجال الأسطول وبرايات السودان ، ومنها ما يستدعى بدار الضيافة لأخبار الرسل ومن يتبعهم ، وما يعمل من القمح برسم الكعك لزيد الأسطول ... " . وكان في زمن القلقشندى (صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ٣٣) وظيفة تسمى " نظر الأهراء بمصر بالصناعة " ، وهي شوة الغلال السلطانية التي يتكلم عليها الوزير ، وموضوعها التحدث فيما يصل إليها من النواحي من الغلال وغيرها ، وما يصرف منها على الإصطبلات الشريفة والمناخات السلطانية ، وغير ذلك " .



وأعطى للتجار طائفة من الفقراء، وأعطى الأغنياء على اختلاف طبقاتهم كل أحد بقدر حاله .  
وأمر أن يُفترق من الشئون السلطانية على أرباب الزوايا في كل يوم مائة أردب، بعد ما يعمل  
خبزا بجامع ابن طولون . ثم قال [السلطان] : ” هؤلاء المساكين قد جمعناهم اليوم وانقضى  
نصف النهار، فادفعوا لكل منهم نصف درهم يتقوت به خبزا ، ومن غد يتقرر الحال “ ؛  
ففرق فيهم جملة كبيرة . وأخذ الصاحب بهاء الدين طائفة العميان ، وأخذ الأتابك جماعة  
التركان، فلم يبق أحد من الخواص ولا من الحواشي ولا من الحجاب، ولا من الولاة وأرباب  
المناصب وذوى المراتب وأصحاب المال، حتى أخذ جماعة من المساكين . وقال السلطان  
للأمير صارم الدين المسعودي وإلى القاهرة : ” خذ مائة فقير أطعمهم لله “ . فقال [الأمير] :  
” قد فعلت ذلك، وأخذتهم دائما “ . فقال [السلطان] : ” ذلك فعلته ابتداء من نفسك،  
وهذه المائة خذها لأجل “، فأخذ مائة مسكين أخرى . وشرع الناس في فتح المخازن وتفرقة  
الصدقات، فانحط السعر عشرين درهما الأردب، وقلت الفقراء . واستمر الحال إلى شهر  
رمضان، فدخل المغل الحديد وانحل ( ١٢٠ ١ ) السعر في يوم واحد أربعين درهما الأردب .  
وفي اليوم الذي جلس فيه السلطان بدار العدل، رُفعت إليه قصة ضُمان دار الضرب فيها  
بوقف الدراهم ، وسألوا لإبطال الدراهم الناصرية ، وأن ضُمانهم مبلغ مائتي ألف وخمسين  
ألف درهم . فأمر [السلطان] أن يحط من ضُمانهم مبلغ خمسين ألف درهم، وقال :  
” لا تؤذى الناس في أموالهم “ .

وفي العشرين من ربيع الآخر كانت زلزلة عظيمة هدمت عدة أماكن . وفي ثالث عشره  
رُسم بمساحة بنات الأمير حسام الدين لاجين الجوكندار العزيزي بما وجب للديوان

(١) في من ” رُفعت إليه قصة ضُمان دار الضرب بما بوقف الدراهم “ ، وقد ترجم (Quatremère : Op.  
Cit. I. 1. p. 233) العبارة كلها إلى “ on lui apporta un placet adressé par les fermiers  
de l'hôtel de la monnaie ; ils représentaient que la fabrication du dirhem était  
arrêtée .... ” هذا وقد كانت دار الضرب من منشآت الفاطميين ، وقد بنيت سنة ٦١٥ بجهة القشاشين ، وسميت  
بالدار الآمرية نسبة إلى الخليفة الآمر بالله . وما زالت دار الضرب هذه باقية حتى أيام السلطان صلاح الدين الأيوبي ،  
فقلت إلى الموضع الذي عرف فيما بعد باسم درب الشمس . (المقريزي : المواعظ والاعتبار، ج ١١ ص ٤٠٦، ٤٤٥).

في تركة أبيهن<sup>(١)</sup> — وكان قد مات بدمشق في رابع عشر المحرم — وهو مبلغ أربع مائة ألف درهم نقرة، خارجا عن ماله من الأملاك والفلال والخليل. وكتب [السلطان] بذلك الى الشام، وقصد بذلك أن يفهم أمراءه أن من مات في خدمته وحفظ يمينه، ينظر في أمر ورثته ويبقى عليهم ما يخلفه. ومات الأمير شهاب الدين القيمرى نائب السلطنة بالفتوحات الساحلية، فأعطى ابنه إقطاعه وهو مائة طواش. ولما أسر الفرنج الأمير شجاع الدين والى سمرمين<sup>(٢)</sup>، أبقى [السلطان] إقطاعه بيد إخوته وغلمانته، كل ذلك استجلابا للقلوب<sup>(٣)</sup>.

(١) في س "أبيهم".

(٢) بغير ضبط في س، وهي بلدة من أعمال حلب. (ياقوت: معجم البلدان، ج ٣، ص ٨٣).

(٣) يفهم من كل هذا أن الإقطاع في العرف المملوكى — وفي عرف الدول الإسلامية جميعا — كان أمرا شخصيا بحتا، لا يدخل لحقوق الملكية أو لأحكام الوراثة فيه، فكان المقطع يحل في الإقطاع محل السلطان لينتفع بفلاته وإيراداته فحسب، ثم يؤول جميعه الى السلطان بمجرد انتهاء مدة الإقطاع المتفق عليها، أو بسبب وفاة المقطع إذا كان الإقطاع لمدة الحياة، أو بسبب إخلال المقطع بشروط العقد القائم، وسواء في ذلك ما يسمى باسم إقطاع التملك وهو الإقطاع العادى، أو إقطاع الاستغلال وهو إقطاع شخص خراج جهة معينة. راجع (القلعشتدى: صبح الأعشى، ج ١٣، ص ١٠٤—١١٧). وقد بين (G. Demombynes: La Syrie, Introd. p. CXIV.)

ذلك كله بوضوح في العبارة الآتية: "La dotation foncière (iqta) ne donne ni la propriété, ni la possession, ni la jouissance du fonds; elle fait seulement participer le titulaire au revenus du sol, dont elle lui confère l'impôt; 'le mouqta' est substitué au souverain pour la perception de celui-ci". وهذه الصفة الشخصية فقط تجعل الإقطاع في البلاد الإسلامية

مشابها للإقطاع الأوروبى في أوائل القرون الوسطى، أى حتى القرن العاشر الميلادى (القرن الرابع الهجرى تقريبا)، إذ كان الإقطاع هبة من الملك لأتباعه، وليس تمت حدود مقررّة تعين حقوق كل من الطرفين سوى مشيئة الملك (precariæ verbo regis). انظر (Camb. Med. Hist. II. p. 646 et seq.). غير أن الإقطاع

الأوروبى تطور فيا بعد القرن العاشر، فصار للمقطع ملكية انتفاع أو ارتفاق واستغلال معينة (dominium utile)، وصار بينه وبين المالك الأصلى أو الأول (dominium eminens) عقد شامل لالتزامات كل من الطرفين. ومع أن توريث الخلف الشرعى للمقطع لم يكن من شروط العقد الإقطاعى في أوروبا، فإن العادة كانت أن يخلف الوارث سلفه بإذن المالك الأصلى، بعد تأدية مبلغ معين من المال (relevium) بمثابة رسم دخول الى الإقطاع. انظر (Camb. Med. Hist. III. p. 458 et seq.) وفي هذه الظاهرة الأخيرة وحدها أحد الأشياء التى تجعل الإقطاع زمن الممالك

مختلفا في صميمه عن الإقطاع الأوروبى المعاصر له، مع ما بينهما من شبه العام. وينضح من هذا أن ما أراد به السلطان بعبارة "استجلاب القلوب"، كان محاولة غير مقصودة للتقريب بين النظام الإقطاعى في الدولة المملوكية ونظيره =

وفيه ورد الخبر أن هيتوم ملك الأرمن جمع وسار إلى هرقلة، ونزل على قلعة صرند<sup>(٢)</sup>.  
 فخرج البريد من قلعة الجبل إلى حماة وحاص بالمسير إلى حلب، فخرجوا وأغاروا على عسكر  
 الأرمن، وقتلوا منهم وأسروا. فانهزم الأرمن واستنجدوا بالتتار، فقدم منهم من كان في بلاد  
 الروم - وهم سبعة فارس -، فلما وصلوا إلى حارم رجعوا من كثرة الثلج، وقد هلك  
 منهم كثير.

وورد الخبر بأن خليج الإسكندرية قد انسدت وامتلأت فوهته بالطين، وقل الماء  
 في نهر الإسكندرية بهذا السبب. فسار السلطان الأمير عز الدين أمير جندار خفره، وبعث  
 الأمير جمال الدين موسى بن يغمور الأستاذار لحفر بحر جزيرة بنى نصر عند قلعة ريبا.

وفي جمادى الأولى سافر الأمير سيف الدين بلبان الزينى أمير علم إلى الشام برسم تجهيز  
 مهمات القلاع، وعرض عساكر حماة وحلب ورجال الثغور، وإلزام الأمراء بتكامل العدة<sup>(٣)</sup>  
 والعدة<sup>(٤)</sup>، وإزاحة الأعذار بسبب الجهاد. وكتب على يده عدة نذارات بما يعتمد، وأن يحمل من  
 دمشق خزانة كبيرة إلى البيرة برسم نفقاتها. ورحلت جماعة من (١٣٠ ب) عرب خفاجة كانوا  
 قد وردوا بكتب من جماعتهم بالعراق، يخبرون فيها بأنهم أغاروا على التتار حتى وصلت

= في أوروبا. على أن ذلك التطور في الإقطاع الإسلامي لم يكن الأول من نوعه، فقد كانت العادة زمن السلطان نور الدين  
 محمود بن زنكي، حسبما ورد في المقرئى (المواظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢١٦)، أنه "إذا مات الجنسى [من  
 أجناده] أعطى [السلطان] إقطاعه لولده، فإن كان صغيراً وتب معه من يلى أمره حتى يكبر. فكان أجناده يقولون  
 الإقطاعات أملاً تخايرتها أولادنا الولد عن والده، فنحن نقايل عليها، وبه اقتدى كثير من ملوك مصر ...". راجع  
 أيضاً (المقرئى: نفس المرجع، ج ١، ص ٩٥-٩٨؛ الفلقشندى: صبح الأعشى، ج ٤، ص ٥٠-٥١).  
 (١) المقصود بمملكته الأرمن هنا بلاد قليقية، وهى أرمينية الصغرى، وكان ملكها هيتوم (Hethum)  
 (1226-1270)، قد انضم إلى هولاكو، رغبة منه فى حماية مملكته من السلاجقة الروم بالشمال ودولة المماليك  
 بالجنوب، وصارت تلك المملكة بذلك ولاية تابعة لدولة التتر بفارس. (Camb. Med. Hist. IV. p. 175, & Enc. Isl. Art. Armenia)

(٢) بغير ضبط فى س. انظر أبا القداء (المختصر فى أخبار البشر، ص ٦٩٢، فى Rec. Hist. Or. I).

(٣) كذا فى س، بضم العين فقط، وقد ضبط لفظ العدة الأول بفتح العين.

(٤) فى س "أراحة الاعذار"، وقد صححت من ب (ص ١٥٧).

غاراتهم باب مدينة بغداد ، ويخبرون بأحوال مدينة شيراز ، فأجيبوا وأحسن إليهم . وفيه توجه قصاداً إلى الملك بركة ، وأسلمَ عالم كبير على يد السلطان من التتار الواصلين ومن الفرنج المستأمنين والأسرى ومن النوبة القادمين من عند ملكها ، ففرق فيهم في يوم واحد الأمير بدر الدين الخازندار مائة وثمانين فرساً .

- وفي جمادى الآخرة قبض على جاسوسين من التتار . وتجزر البرج الذي بناه السلطان في قارة<sup>(١)</sup> ، وشرع في بناء برج أكبر منه لحفظ الطرقات من عادية الفرنج . واهتم ملك الأرمن بالمسير إلى بلاد الشام ، وأعد ألف قباء تترى<sup>(٢)</sup> وألف سراقوج<sup>(٣)</sup> ، ألبسها الأرمن ليوهم أنهم نجدة من التتر . فلما ورد الخبر بذلك خرج البريد إلى دمشق بخروج عسكرها إلى حمص ، وخروج عسكر حماة ، وألا يخرج عربان الشام في هذه السنة إلى البرية . فخرجت العساكر ، ووالت الغارات من كل جهة ، فانهزم الأرمن . ونزل العسكر على أنطاكية فقتل وأسرو غم ، وأغار العسكر أيضاً ببلاد الساحل على الفرنج حتى وصل إلى أبواب عكا . وشرع [السلطان] البناء في شقيف تيرون ، وكان قد حرب من سنة ثمان وخمسين وستمئة ، فلما تم بناؤه حمل إليه زردخاناه وذخائر ، وبعث إلى عسكر الساحل مائتي ألف درهم فزقت فيهم . وورد البريد بأن جماعة من شيراز ، ومن أمراء العراق وأمراء خفاجة ، وصلوا وافدين إلى الأبواب السلطانية .

١٥

وفي أول رجب رفعت قصة بأن على باب المشهد الحسيني مسجداً<sup>(٤)</sup> ، إلى جانبه موضع من حقوق القصر قد بيع بستة آلاف درهم حملت إلى الديوان . فأمر [السلطان] بردها

(١) في من "قارا" بغير ضبط ، وهي قرية جنوبي حمص ، على مسافة ستة وثلاثين ميلاً منها ، وتقع على الطريق بين حمص ودمشق . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ١٢ - ١٣ ؛ أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

(٢) في من "قامرى" . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 1. P. 235) .

(٣) في من "مراكوج" ، وهي قلنسوة تترية ، وتجمع على مراكوجات . ( Dozy : Supp. Dict Ar. ) .

(٤) في من "مسجد" .



وَعَمَلِ الْجَمِيعِ مَسْجِدًا ، وَأَمْرَ بِمَارَتِهِ . وَوَقَفَ أَحَدُ الْجُنْدِ بَيْتِيٍّ مَعَهُ ذَكَرَ أَنَّهُ وَصِيهِ ، فَقَالَ السُّلْطَانُ لِقَاضِي الْقَضَاةِ : ” إِنْ الْأَجْنَادُ إِذَا مَاتَ أَحَدُهُمْ اسْتَوْلَى خَشْدَاشِيَّتُهُ عَلَى مَوْجُودِهِ ، وَيُجْعَلُ الْيَتِيمُ مِنَ الْأَوْشَاقِيَّةِ . فَإِذَا مَاتَ الْيَتِيمُ أَخَذَ الْوَصِي مَوْجُودَهُ ، أَوْ يَكْبُرُ الْيَتِيمُ <sup>(١)</sup> فَلَا يَجِدُ شَيْئًا وَلَا تَقُومُ لَهُ حِجَّةٌ عَلَى مَوْجُودِهِ ، أَوْ يَمُوتُ الْوَصِي فَيَذْهَبُ مَالُ الْيَتِيمِ فِي مَالِهِ . وَالرَّأْيُ أَنَّ أَحَدًا مِنَ الْأَوْصِيَاءِ لَا يَنْفَرِدُ بِوَصِيَّةٍ ، وَلِيَكُنْ نَظَرُ الشَّرْعِ (١١٣١) شَامِلًا ، وَأَمْوَالُ الْيَتَامَى مُضْبُوطَةٌ ، وَأَمْنَاءُ الْحُكْمِ يَحَاقِقُونَ عَلَى الْمَصْرُوفِ “ . وَطَلَبَ [السُّلْطَانُ] تَوَابَ الْأَمْرَاءِ وَنَقَبَاءِ الْعَسَاكِرِ وَأَمْرَهُمْ بِذَلِكَ ، فَاسْتَمَرَ الْحَالُ عَلَيْهِ .

وَفِي ثَالِثِهِ قَدَمُ الْوَافِدُونَ مِنْ شِيرَازَ ، وَمَقْدَمُهُمُ الْأَمِيرُ مَسِيفُ الدِّينِ بِكَلَكْ<sup>(٢)</sup> ، وَمَعَهُمْ سَيْفُ الدِّينِ اقْتِبَارُ الْخَوَارِزْمِيِّ جَمْدَارُ جَلَالِ الدِّينِ خَوَارِزْمِ شَاهٍ ، وَغُلْمَانُ أَتَابِكِ سَعْدِ وَهُمْ شَمْسُ الدِّينِ مَسْتَقْرِجَاهُ وَرَفَقَتُهُ . وَوَصَلَ صَحْبَتُهُمْ مَظْهَرُ الدِّينِ وَشَاحُ بْنُ شَهْرِيٍّ ، وَالْأَمِيرُ حَسَامُ الدِّينِ حُسَيْنُ بْنُ مَلَّاحِ أَمِيرِ الْعِرَاقِ ، وَكَثِيرٌ مِنْ أَمْرَاءِ خَفَاجَةٍ . فَتَلَقَّاهُمُ السُّلْطَانُ بِنَفْسِهِ ، وَأَعْطَى سَيْفَ الدِّينِ بِكَلَكْ إِمْرَةَ طَبَلْخَانَاهُ ، وَأَحْسَنَ إِلَى سَائِرِهِمْ .

وَفِي شَعْبَانَ أَمَرَ السُّلْطَانُ الْأَمْرَاءَ وَالْأَجْنَادَ وَالْمَمَالِيكَ بِعَمَلِ الْعَدَدِ الْكَامِلَةِ ، فَوَقَعَ الْإِهْتِمَامُ مِنْ كُلِّ أَحَدٍ بِعَمَلِ ذَلِكَ ، وَكَثُرَ الْإِزْدِحَامُ بِسُوقِ السِّلَاحِ ، وَارْتَفَعَ سَعَرُ الْحَدِيدِ وَأَجْرُ الْحَدَّادِينَ وَصَنَاعُ آلَاتِ السِّلَاحِ . وَلَمْ يَبْقَ لِأَحَدٍ شُغْلٌ إِلَّا ذَلِكَ ، حَتَّى صَارَ الْعَسَاكِرُ لَا يَنْفَقُ مِنْ حَصْلِهِ فِي شَيْءٍ سِوَى السِّلَاحِ ، وَلَا يَسْتَغْلُ أَحَدٌ مِنْهُمْ إِلَّا بِنَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعِ الْحَرْبِ كَالرَّحْلِ وَنَحْوِهِ ، وَتَفَتَّنُوا فِي أَنْوَاعِ الْفُرُوسِيَّةِ . وَوَرَدَ كِتَابُ أَمِيرِ الْمَدِينَةِ النَّبَوِيَّةِ أَنَّهُ سَارَ مَعَ كِسْوَةِ الْكَعْبَةِ حَتَّى عَلَّقَهَا عَلَى الْبَيْتِ .

وَفِي شَهْرِ رَمَضَانَ تَجِيزَتْ كِسْوَةُ قَبْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَتَعَيَّنَ سَفَرُهَا مَعَ الطَّوَاشِيِّ جَمَالِ الدِّينِ مُحَسِّنِ الصَّالِحِيِّ . وَوَقَعَ الشَّرُوعُ فِي تَجْهِيْزِ الشَّمْعِ وَالْبَخُورِ وَالزَّيْتِ وَالطَّيِّبِ<sup>(٣)</sup> .

(١) فِي سِ “ نَكْبَر ” .

(٢) كَذَا فِي سِ ، وَقَدْ تَرَجَمَ (Quatremère: Op. cit. I. 1. p. 238) هَذَا الْاِسْمَ إِلَى (Beklemek) .

(٣) هَذَا الْقَطْعَانُ مُضْبُوطَانِ هَكَذَا فِي سِ .

- ونخرج البريد إلى الأمير ناصر الدين القيمرى بالغارة على قيسارية<sup>(١)</sup> وعثليت<sup>(٢)</sup>، فساق إلى باب عثليت ونهب وقتل وأسرى، ثم ساق إلى قيسارية ففعل مثل ذلك بالفرنج . وكان الفرنج قد قصدوا يافا، فخافوا ورجعوا عنها . وفيه جرى السلطان على عادته في إجراء الصدقات بمطابخ القاهرة ومصر يرسم الفقراء، فكان يصرف في كل ليلة من ليالى رمضان جملة كبيرة من الخبز واللحم المطبوخ؛ وجرى أيضا على عادته في عتق ثلاثين نسمة على عادة الملوك الماضين<sup>(٣)</sup> ، سوى من أعتقه من مماليكه . وورد الخبر بأن الفرنج أخذوا أخينة كبيرة للمسلمين، فكتب إلى تواب الشام بالاجتهاد في ردها؛ فورد كتاب الأمير ناصر الدين القيمرى بأن الفرنج ردها، وكانت تشمل على عالم كبير من الناس وجملة من المواشى . فسمع في ساعة ردها ، من اختلاف الأصوات بدعاء ( ١٣١ ب ) الرجال والنساء وبكاء الأطفال، ماتكاد ترق له الحجارة . وقدم البريد من البيرة بأن صارم الدين بكناش الزاهدى أغار على باب قلعة الروم مرارا . وورد كتاب الملك شارل<sup>(٤)</sup> أنخى الفرنسيس ملك الفرنج، ومعه هدية وكتاب أستاذاره : ” بأن مخدمه أمره أن يكون أمرُ الملك الظاهر نافذا في بلاده ، وأن أكون نائب الملك الظاهر كما أنا نائبه “ .

(١) بغير ضبط في س ، وقيسارية المقصودة هنا بلد على ساحل فلسطين قبالة طبرية . ( ياقوت : معجم البلدان ،

ج ٤ ، ص ٢١٤ ) .

(٢) بغير ضبط في س ، وهو حصن بساحل الشام بين حيفا وقيسارية ، وكان يعرف بالحصن الأحمر ، واسمه في الحوليات الصليبية (Castellum Peregrinorum) أى حصن الحجاج ، وقد زادت هيئة الفرسان الدارية في تحصينه في أواخر أيام الحروب الصليبية ، وجعلته المركز الرئيسى لقواتها بالشام ، ( Le Strange : Palest. P. 303 ; Stevenson : Crusaders In The East . P. 403 ; Under Moslems . P. 403 ) . انظر أيضا ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٦١٦ ) .

(٣) يفهم من هذه العبارة أن عتق هذا العدد كان عادة سنوية منتظمة في الدولة المملوكية .

(٤) في س ” شارك “ . والملك شارل المقصود هنا هو (Charles d' Anjou) ملك صقلية ، وقد تقدمت الإشارة إليه وإلى أخيه لويس التاسع (Louis IX) ملك فرنسا المتوفى في تونس . ( انظر ص ٥٠٢ ، حاشية ١ ) . أما الكتاب المشار إليه فكان الغرض منه عقد معاهدة تجارية بين دولة المالك وملكة صقلية . ( Lane-Poole : A Hist. Of Egypt. p. 266 )

وفي يوم الجمعة خامس عشرية قرئ مكتوب في جامع مصر بإبطال ما قرر على ولاية مصر من الرسوم، وهي مائة ألف درهم وأربعة آلاف درهم نقرة. وورد الخبر بأن الأشكرى<sup>(١)</sup> عوق الرسل إلى الملك بركة بالهدية عن المسير إليه، حتى هلك أكثر ما معهم [من الحيوان<sup>(٢)</sup>]. فأحضر السلطان البطارقة والأساقفة، وسألهم عن خالف الإيمان وما كتب به الأشكرى، فأجابوا بأنه يستحق أن يحرم من دينه. فأخذ [السلطان] خطوطهم بذلك، وأخرج لهم حينئذ نسخ إيمان الأشكرى، وقال: "إنه قد نكت بإمساك رسل، ومال إلى جهة هولاكو". ثم جهز إليه<sup>(٣)</sup> الراهب الفيلسوف اليوناني، ومعه قسيس وأسقف، بحرماته من دينه، وكتب له كتابا أغلظ فيه. وكتب [السلطان] أيضا إلى الملك بركة [كتابا]، وسيره إلى الأمير فارس الدين أقوش المسعودي المتوجه بالهدية إلى الملك بركة. فلما وصلوا إلى الأشكرى أطلقهم لوقت<sup>(٤)</sup>، فساروا إلى الملك بركة<sup>(٥)</sup>.

(١) سمي ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ١١٢) هذا الأشكرى باسم "الباسلوس كرمبائيل"، وهو الإمبراطور (Michael VIII Palaeologus, 1259-1282)، والباسلوس معرب اللفظ اللاتيني (Basileus) ومعناه الإمبراطور، وقد تلقب به أباطرة الدولة البيزنطية منذ أوائل القرن السابع الميلادي. راجع (Camb. Med. Hist. IV. pp. 726 et seq., 905).

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ١١٣)، وقد تقدم ذكر ما احتوته تلك الهدية من أنواع الحيوان. (انظر ص ٤٩٧، حاشية ٣). هذا ويوجد في نفس المرجع (ص ١١٣ - ١١٤) تفصيلات كثيرة فيما حدث لرسل السلطان في هذا السفر، ومنها أن سبب تعويقهم أنه كان عند الإمبراطور وقت وصولهم رسول "من جهة هولاكو"، فاعتذر إليهم [الإمبراطور] عن تأخير مسيرهم، لخوفه لتلاطم هولاكو على ذلك...

(٣) ليس في المراجع المتداولة في الحواشي، ما يساعد على التعريف بالراهب المذكور، وقد ترجم (Quatremère: Op. cit. I. l.p. 240) العبارة إلى "un moine philosophe grec".

(٤) الضمير حائد على الرسل الذين كانوا قد عوقوا قبلا.

(٥) يوجد في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ١١٦، وما بعدها) وصف لوصول السفارة المملوكية إلى حضرة بركة خان، وقد ضمت كثيرا من عادات الترتيب والقدوم، وصورة دقيقة لشخص بركة خان، ونصه مصححا من الحواشي المتعلقة به: "فلما قاربوا [معسكر بركة خان] التقاهم الوزير شرف الدين القزويني، وهو يتحدث بالعربية والتركية، فأنزلهم في منزلة حسنة وحمل إليهم الضيافة من اللحم والسمك والخبز وغير ذلك. وأصبح الملك بركة نزل (كذا) في منزلة قريبة، واستحضر الرسل. وكانوا قد عرفوهم ما يغفلونه عند دخولهم: وهو الدخول من جهة اليسار، وإذا =

وقدم البريد من البلاد الشامية بأن عتة من التتار ومن الأتراك والبغاددة قد قصدوا البلاد مستأمنين، فأمر [السلطان] بجمع الأمراء وأعلمهم بذلك، وقال: "أخشى أن يكون في جيشهم من كل جهة ما يستراب منه، والرأى أن نخرج إليهم، فإن كانوا طائعين عاملناهم بما ينبغي، وإلا فنكون على أهبة. ومن احتاج من العسكر إلى شيء أعطيته، وما أنا إلا كأحدكم يكفيني فرس واحد، وجميع ما عندي من خيل وجمال ومال كله لكم ولمن يجاهد في سبيل الله".

== أخذ (كذا) الكتب منهم ينقلون إلى جهة اليمن، ويكون الجلوس على الركبتين، وأن لا يدخل أحد إلى حرثاته بسيف ولا سكين ولا (ص ١١٧) عدة، ولا يدوس برجله عتبة الخركاه، وإذا قلع أحد عدته يلقمها على الجانب الأيسر، وينزع قوسه من القربان ويفك وتره، ولا يدع في تركاشه نشاباً، ولا يأكل ثلجاً، ولا يغسل ثوبه في الأردن، وإن اتفق غسله يغسله خفية. ثم إنهم وجدوا الملك بركة في خركاه كبيرة تصع خمسمائة فارس، وهي مكسوة لباد أبيض، ومن داخلها مسترة بصنداب وخطائي، مكللة بجواهر ولؤلؤ. وهو جالس على تخت مرصع الرجلين على كرسي، وعلى الكرسي مخدة، فإنه (في الأصل فان) كان به وبعج النفرش (كذا)؛ وإلى جانبه الخاتون الكبرى واسمها طغلقاي خاتون، وله امرأتان غيرها وهما بجك خاتون وكهار خاتون... (ص ١١٨) وكان عمر الملك بركة إلى ذلك التاريخ ستاً وخمسين سنة، وصفته خفيف اللحية كبير الوجه في لونه صفرة، يلف شعره عند أذنيه، في أذنه حلقة ذهب فيها جوهرة ممتة، عليه قباء خطائي، وعلى رأسه سراقوج، وحياصة ذهب مجوهرة بسلولو بلغاري أخضر، وفي رجله خف كيمخت أحمر. ويلبس في (ص ١١٩) وسطه سيفاً، وفي حياصته قرون سود معوجة مقمعة بذهب، وعنده خمسون أميراً على كراسي في حرثاته. فلما دخلوا عليه وأدوا الرسالة، أعجبه ذلك عجباً عظيماً، وأخذ الكتاب وأمر الوزير بقراءته. ثم نقلهم عن يمينه، وأستندهم مع جنب الخركاه خلف الأمراء بين يديه، وأحضر لهم القمز وبعده العسل المطبوخ، ثم أحضر لهم لحماً وسمكاً فأكلوا. ثم أمر بإتزالهم عند زوجته بجك خاتون، ولما أصبحوا ضيفتهم الخاتون في حرثاتها، ثم انصرفوا آخر النهار إلى منازلهم. وصار السلطان بركة يطلبهم في سائر أوقاته، ويسألهم عن القيل والزلزلة، وسأل عن النيل وعن مطر مصر، وقال سمعت أن عظماً لابن آدم ممتد على النيل، يعبوا (كذا) (ص ١٢٠) الناس عليه، فقالوا هذا ما رأيناه ولا هو عندنا. وأقاموا عنده ستة وعشرين يوماً، وأعطاهم شيئاً من الذهب الذي يتعاملون به في بلاد الأشكري. ثم خلعت عليهم زوجته المذكورة، وأعطاهم جوايهم. وسيرهم معهم الرسل، وهم أربوقا وأزيمور وتيمورتاش. وكان عند الملك بركة رجل فقير من أهل القيوم، اسمه الشيخ أحمد المصري، له عندنا حرمة كبيرة. وكل أمير عنده له مؤذن وإمام، ولكل خاتون مؤذن وإمام، والصغار الذين عندهم لهم مكاتب ويتلون القرآن. وأقاموا (كذا) الرسل مدة غيبتهم إلى ستة خمس وستين وستمائة. انظر الترجمة الفرنسية لهذا النص في قس المرجع والصفحات، لتفسير ما به من الألفاظ الغريبة أو الغامضة.



فأشار الأمراء حينئذ بسلطنة ولده، ليكون مقياً بديار مصر في غيبته . فلما كان يوم الخميس ثالث عشر شوال، أركب السلطان ابنه الملك السعيد بشعار السلطنة، ونخرج بنفسه في ركابه وحمل الفاشية راجلاً بين يديه، فأخذها منه الأمراء، ورجع إلى مقر ملكه . ولم تزل الأمراء والعساكر في خدمته إلى باب النصر، ودخلوا به من (١١٣٢) القاهرة رجالة يحملون الفاشية، وقد زينت [المدينة] أحسن زينة، واهتم الأمراء بنصب القباب . فسار [الملك السعيد]، والأمير عز الدين أيدير الحلبي راكباً إلى جانبه وقد تقرر أن يكون أتابكاً، والثياب الأطلس والعتابي تفرش تحت فرسه، حتى عاد إلى قلعة الجبل . ولم يبق أمير حتى فرش من جهته الثياب الحرير، فاجتمع من ذلك أحمال تفرقها الممالك السلطانية . وكتب القاضي محي الدين بن عبد الظاهر تقليد الملك السعيد، بتفويض عهد السلطنة له .

وفي يوم الاثنين سابع عشره اجتمع الأمراء والقضاة والفقهاء، وقرئ التقليد المذكور، وشرع في ختان الملك السعيد، فأمر [السلطان] الناس بالتأهب للعرض عليه بالأسلحة وآلات الحرب . وقدمت طائفة من جهة التار المستأمنة، فكتب [السلطان] إلى أمراء خفاجة بخدمتهم . وظهر كوكب الذؤابة بالشرق وذؤابته نحو الغرب، وصار يطلع قبيل الفجر، ويتقدم قليلاً قليلاً حتى صار يطلع مرتفعاً، وأضاء ذنبه كثيراً . ولم يتغير عن منزلة الحقعة، وبعده منها إلى جهة المشرق نحو ربح طويل . واستمر من آخر رمضان إلى أول ذي القعدة، وكان يظهر له قبل بروزه شعاع عظيم في الجو . وظهر أيضاً في الغرب مما تلى الشمال، بعد عشاء الآخرة في ليال عديدة من أخريات رمضان وأوائل شوال، خطوط مضيئة شبه الأصابع مرتفعة في جو السماء . واحترت الشمس في رابع شوال قبيل الغروب، وذهب ضوءها حتى

(١) في س "قدم" .

(٢) ترجم (Qnatremère : Op. Cit. I. 1. p. 241) هذا اللفظ إلى (comète) أى النجم المذنب،

بغير تعليق .

(٣) ضبط هذا اللفظ على منطوقه في (Ibid. Op. Cit. I. 1. p. 241) .

(٤) في س "ليال" .

- صارت كأنها منكسفة إلى أن غربت؛ فلما كان بعد عشاء الآخرة أصاب القمر<sup>(١)</sup> مثل ذلك .  
 وأحضر من المقس ظاهر القاهرة طفل ميت ، له رأسان وأربع أعين وأربع أرجل<sup>(٢)</sup>  
 وأربع أيدي ، وُجد بساحل المقس . وفيه قتل الملك المغيث فتح الدين عمر بن الملك العادل  
 صاحب الكرك . وورد الخبر بوصول الرسل إلى الملك بركة ، وإكرامه إياهم وتجهيزه لهم .  
 وفي أول ذي القعدة جلس السلطان لعرض العساكر عند طلوع الشمس ، وقد ملأوا  
 الدنيا : فساق كل أمير في طلبه وهو لا لبس لامة حربه ، وجرّوا الجنائب وعليها عدد الحرب ؛  
 وأمر السلطان ألا يلبس أحد في هذا اليوم إلا شعار الحرب . فما زال السلطان جالسا على  
 الصفة التي بجانب دار العدل ، والعساكر تسوق وهي لابسة ، وديوان الجيش ( ١٣٢ ب ) بين  
 يديه ، والعساكر تعبر خمسة خمسة ، ثم عبرت عشرة عشرة . وكاد الناس يهلكون من الزحام  
 وحمّ الحديد ، فعبروا بغير حساب . وهلك عدة من الناس في الزحام ، منهم أيك مملوك  
 الأمير عز الدين أيدير الحلبي ، فدفن ثم نبش ودفن في قبر آخر . فقال في ذلك القاضي  
 محي الدين بن عبد الظاهر : —

ما نقلوا أيك من قبره . لحادث كلاً ولا عن ثبور  
 لكنه في يوم عرض قضى . والعرض لا بد له من نشور

- وأراد السلطان بركوب العسكر في يوم واحد حتى لا يقال إن أحدا استعار شيئا ، فكان  
 من يعرض يدخل من باب القرافة ، ويخرج من جهة الجبل إلى باب النصر إلى الدهليز  
 المضروب هناك . فلما قرب غروب الشمس ركب السلطان بقاء أبيض لا غير ، وساق  
 في وسط العساكر اللابسة — ومعه يسير من سلاح داريته وخواصه — إلى الدهليز ، فنزل  
 به ورتب المنازل ، ثم عاد إلى القلعة وقت المغرب . ثم إن الناس اهتموا باللعب ، ولبسوا

(١) أفزعت تلك الظواهر السماوية جميع من شاهدها ، وقالوا إنها من علامات قرب اجتياح التتر لبلاد المسلمين  
 مرة أخرى . انظر ابن واصل (مقس المرجع ، ص ١٤٢٧) .

(٢) في س "أرسه" ، في العبارة كلها . (٣) انظر ص ٥١٤ ، حاشية ه .

خيولهم <sup>(١)</sup> التشاهير <sup>(٢)</sup> والبراسم البحرية <sup>(٣)</sup>، والمراوات والأهلة الذهب والفضة <sup>(٤)</sup>، والأطلس الخطائي. ونزل السلطان، وجنائبه تجر، فكان منظرا يهر العيون حسنه. وكان الذي دخل في المراوات من البنود الأطلس الأصفر قيمته عشرة آلاف دينار، وما تجدد بعد ذلك لا يحصى. وساق السلطان إلى ميدان العيد <sup>(٥)</sup> وقُدَّامه جنائبه، وشَرَط لكل أمير يصيب القبق <sup>(٦)</sup> فرسا من الجنائب بما عليه من التشاهير، وخلعة لكل مفردى أو مملوك أو جندي. وساق هو والأمراء، ثم المفاردة والبحرية والظاهرية والحلقة والأجناد، ودخل الناس بالرماح بكرة النهار. ونزل السلطان وقت الصلاة للصلاة وإطعام الطعام، ثم ركب الناس ولبسوا، وركب السلطان لرمى النشاب وأعطى وخلع.

(١) التشاهير هي الأشرطة التي توضع حول صدر الحصان، وقد شرحها (Dozy : Supp. Dict. Ar.) بالعبارة الفرنسية التالية: "les bandes plus ou moins large, qui serrent la poitrine du cheval."  
(٢) كذا في س، وقد قرأها (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 243) "البراسم الحربية"، وترجمها إلى (de caparaçons de guerre) أي السروج الحربية.

(٣) المراوات قطع من المعدن أو غيره، يزان بهامرج الحصان، وقد فسرها (Dozy : Supp. Dict. Ar.) بالعبارة الفرنسية التالية: "des plaques de métal ou autres, qui décoraient le harnais du cheval" ويظهر مما يلي (سطر ٣) أن المراوات كانت تحاط بهماش السرج.

(٤) الأطلس الخطائي نوع من الحرير، وأصل صناعته في بلاد الخطا أي شمالي الصين، وكان في زمن باقوت (معجم البلدان، ج ١، ص ٨١٢) من مصنوعات تبريز أيضا. راجع (Dozy : Supp. Dict. Ar.).  
(٥) انظر الحاشية التالية.

(٦) القبق — أو القباق — لفظ تركي معناه نبات القرعة العسلية (une courgette)، وقد أطلق في العربية على الهدف الذي كان مستعملا في لعب الرماية المعروف باسم القبق أيضا. وكانت طريقة لعب القبق أن ينصب صار طوليل من خشب، يكون في رأسه شكل قرعة من ذهب أو فضة بمثابة هدف، ويكون في القرعة طير حمام. ثم يأتي اللاعبون للباراة في رمي الهدف بالنشاب أو السهام وهم على ظهور الخيل، فن أصاب منهم القرعة وأطار الحمام حاز السباق وأخذ القرعة المعدنية قسمها مكافأة. (Quatremère: Op. cit. I. 1. p. 243. N. 118; Dozy: Supp. Dict. Ar.)  
وقد وصف المقريري (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١١١) لعب القبق وصفا يختلف قليلا عن الوصف المتقدم، ونصه: "والقبق عبارة عن خشبة عالية جدا، تنصب في براح من الأرض، ويعمل بأعلاها دائرة من خشب، وتقف الرماة يقسما وترى بالسهام جوف الدائرة، لكي تمر من داخلها إلى غرض هناك، تمرينا لهم على إحكام الرمي، ويعبر عن هذا بالقبق في لغة الترك". وكان لرمي القبق ميدان خاص خارج القاهرة، وكان موضعه حسبما جاء بالمقريري =

وفي هذا اليوم حضر رسل الملك بركة ، فشاهدوا من كثرة العساكر وحسن زيهم واهتمام السلطان وبهجة الخيول وجلالة الفرسان ما بهر عقولهم ، ووقفوا بجانب السلطان يشاهدون حركات العساكر وإصابة رميها . واستمر ذلك أياما .

وفي تاسعه خلع السلطان على الملوك والأمراء والبحرية والحجاب والحلقة ، وأرباب العمام والوزراء والقضاة وذوى السيوف ، وحضروا بالخلع ، واستمر اللعب بقية النهار .  
فسألت الرسل عن العساكر ، هل هى عساكر مصر والشام ، فقيل لهم : ” هذا عسكر مصر فقط ، غير من فى الثغور مثل إسكندرية ودمياط ورشيد وقوص ، ( ١١٣٣ ) والمجردين والذين سافروا فى إقطاعاتهم “ . فكثرت تعجبهم من ذلك .

وفي عاشره عمل السباط بقلعة الجبل ، وحضر الملك السعيد وفى خدمته أولاد الملوك وأولاد الأمراء . فختن الملك السعيد ، ثم ختن ابن الأمير عمر الدين الحلى الأتابك ، وابن

== (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١١١، وما بعدها) ” فبأين النقرة التى ينزل من قلعة الجبل إليها وبين قبة النصر التى تحت الجبل الأحمر، ويقال له أيضا الميدان الأسود وميدان العبد والميدان الأخضر وميدان السباق، وهو ميدان السلطان الملك الظاهر بيبرس البندقدارى الصالحى النجمى . [وقد] بنى به مصطبة فى المحرم من سنة ست وستين وستمائة، عندما احتفل برى الشباب وأمور الحرب وحث الناس على لعب الرمح ورمى الشباب ونحو ذلك، وصار ينزل كل يوم الى هذه المصطبة فلا يركب منها الى العشاء الآخرة، وهو يرمى ويحرض الناس على الرمي والنضال والرهان، فابق أمير ولا يملك إلا وهذا شغل، وتوفر الناس على الرمح ورمى الشباب . وما برح من بعده من أولاده، والملك المنصور سيف الدين قلاوون الألفى الصالحى النجمى، والملك الأشرف خليل بن قلاوون، يركبون فى الموكب لهذا الميدان، وتقف الأمراء والمماليك السلطانية تسابق بالخليل فيه فقامهم، وتنزل العساكر فيه لرمى القبق ... (ص ١١٣) ... وما برح هذا الميدان فضاء من قلعة الجبل الى قبة النصر ليس فيه بنية، وللوك فيه من الأعمال ما تقدم ذكره، الى أن كانت سلطنة الملك الناصر محمد بن قلاوون . فترك النزول اليه، وبنى مصطبة برسم طيور الصيد بالقرب من بركة الحبش، وصار ينزل هناك . ثم ترك [الناصر] تلك المصطبة فى سنة عشرين وسبعمائة، وعاد الى ميدان القبق هذا وركب اليه على عادة من تقدمه من الملوك، الى أن بنيت فيه التربة شيئا بعد شيء حتى انصرفت طريقته، واتصلت الباني من ميدان القبق الى تربة الروضة خارج باب البرقية، وبطل السباق به ورمى القبق فيه من آنرا أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون ...  
وأنا أدركت هناك عواميد من رخام قائمة بهذا القضاء، تعرف بين الناس بعواميد السباق، بين كل عمودين مسافة بعيدة، وما برحت قائمة هناك الى ما بعد سنة ثمانين وسبعمائة ... “ . راجع أيضا النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٩، ص ١٢٠٤) .



الأمير شمس الدين سنقر الأشقر الرومى، وابن الأمير سيف الدين <sup>(١)</sup>سكز، وابن حسام الدين ابن بركة خان، وابن الملك المجاهد ابن صاحب الموصل، ثم أولاد الملك المغيث صاحب الكرك الثلاثة، وابن نحر الدين الحمصى، وعدة من أولاد الأمراء . و [ كان ] ذلك بعدما عمل لعنة من الأيتام وأبناء الفقراء بمصر والقاهرة كسوة، فأحضروا في هذا اليوم وختنوا . ومنع السلطان الأمراء والخوارج من التقدمة التي جرت العادة بها للملوك في مثل هذا المهم ، فلم يقدم أحد من الخاصة شيئاً البتة .

ولما انقضى هذا المهم خرج السلطان الى الطرانة <sup>(٢)</sup>، وسار إلى وادى هيب <sup>(٣)</sup> ونزل الأديرة [ التي هناك ] ، ومضى الى تروجة وسار منها إلى الحمامات ، وسلك إلى العقبة وضرب الحلقة برسم الصيد، وأدركه عيد النحر هناك . ووجد جماعة لأخذ عربان بلغه كثرة فسادهم، وأحضر هواره وعرب سليم ، وألزمهم بإشهاد كتب عليهم بعمارة البلاد ، وألا يؤوا أحداً من أهل الفساد . ثم عاد الى نجر الإسكندرية، وعم المفاردة والأمراء والخوارج بتفرقة المال والقماش، ولعب الكرة بالميدان، وزار الشاطبي . ثم سار الى القاهرة، فنزل تروجة، ورسم بتقديم سيف الدين عطا الله بن عزار على عرب برقة ، وألزمه بجباية زكاة المواشى وأخذ عشر الزروع والثمار بفريضة الله ، فالترم بذلك . وأنعم عليه بسنجد وتقارات ، وتوجه لحفظ البلاد واستخراج الزكاة والعشور من العربان بركة .

ووصل السلطان إلى قلعة الجبل، فقدم <sup>(٤)</sup>شحنة تكريت بجماعة . وجهاز [ السلطان ] الأمير أمين الدين موسى بن التركمانى، ومعه عدة من الرماة والمقاتلة، وخرانة مال وعدة خلع، وكثير

(١) كذا في س .

(٢) بنير ضبط في س ، وهي بلدة واقعة على الشاطي الغربي لقرع رشيد ، بينها وبين القاهرة نحو أربعين ميلاً . (مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ١٣ ، ص ٣٤ ، وما بعدها) . انظر أيضاً : (P. Omar Toussoun .

La Geographie de L'Egypte A L'Epoque Arabe I. 2. Planche 1).

(٣) بنير ضبط في س ، وهو وادى الطرون . (مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ١٧ ، ص ٤٨ ، وما بعدها) .

(٤) الشحنة اسم وظيفة ، وقد تقدمت الإشارة إليها . (انظر ص ٤٠ ، حاشية ه) .

من أمراء عربان الكرك وبحريتها ، ومبلغ من الغلال والدخائر . فساروا الى خير واستولوا على قلعتها .

وكرر في هذه السنة قتل الناس في الخليج ، وفُقد جماعة ، والتبس الأمر (١٣٣ ب) في ذلك . ثم ظهر بعد شهر أن امرأة جميلة يقال لها غازية كانت تخرج بزيتها ومعها عجوز ، فإذا تعرض لها أحد قالت له العجوز : " لا يمكنها المصير الى أحد ، ولكن من أرادها فليأت منزلنا " ، فإذا وافى الرجل إليها خرج إليه رجال فقتلوه وأخذوا ما معه . و [ كانت المرأة ] في كل قليل تنتقل من منزل إلى منزل ، حتى سكنت خارج باب الشعرية على الخليج . فأتت العجوز إلى ماشطة مشهورة بالقاهرة واستدعتها إلى فرح ، فسارت [ الماشطة ] معها بالخلي على العادة ومعها جاريتها ، ودخلت الماشطة وانصرفت جاريتها ، فقتل الجماعة الماشطة وأخذوا ما كان معها . وجاءت جاريتها الى الدار تطلب مولاتها فأنكروها ، فمضت إلى الوالى وعرفته الخبر ، فركب الى الدار وهجمها فإذا بالصبية والعجوز ، فقبض عليهما وعرضهما على العذاب ، فأقرتا فحبسهما . واتفق أن رجلا جاءهما لتفقد أحوالهما ، فقبض عليه وعوقب فدل على رفيقه ، فإذا هو صاحب أقمدة طوب فعوقب [ أيضا ] . فوجد أنهم كانوا إذا قتلوا أحدا ألقوه في القمين حتى تحترق عظامه ، وأظهروا من الدار حفائر قد ملئت بالقتلى ، فسُبروا جميعا . ثم أطلقت المرأة بعد يومين ، فأقامت قليلا وماتت . [ ثم عملت الدار التي كانوا بها مسجدا ، وهو المعروف بمسجد الخناقة ] .

وفي هذه السنة وقف السلطان عدة قرى بأعمال الشام والقدس ، لصرف ريعها في ثمن خبز ونعال لمن يرد إلى القدس من المشاة ، ومبلغ فلوس . وأنشأ خانا وفرنا وطاحونا بالقدس ، وجعل النظر في ذلك للأمير جمال الدين محمد بن نهار .

(١) كذا في م .

(٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن أبي الفضايل (كتاب النج السديد ص ١٢٦) ، والقصة كلها واردة بذلك المرجع (ص ١٢٤ - ١٢٦) ، وهي هناك أكثر تفصيلا .

وفيها قبض الأشكري صاحب قسطنطينية على عز الدين كيكافس بن كيخسرو بن كيقباد صاحب بلاد الروم : وسبب [ وجود عز الدين عند الأشكري هو ] اختلافه مع أخيه [ ركن الدين قلع أرسلان ] ، حتى غلبه أخوه ففتر منه ، وملك أخوه ركن الدين قلع أرسلان بلاد الروم . فمضى عز الدين إلى الأشكري ، فأواه وأنزله ومن معه من الأمراء ، وقام بأمرهم مدة ، حتى بلغه أنهم قصدوا قتله وأخذ الملكة منه ، فقبض عليهم واعتقل عز الدين ، وكل أصحابه كلهم فأعماهم .

[ وفيها <sup>(٢)</sup> ] ولي محي الدين أبو المكارم محمد بن محمد بن عبد الرحمن بن عبد الله بن علوان بن الأستاذ الأسدي الشافعي قضاء حلب ، عوضا عن ابن عمه كمال الدين أبي بكر أحمد <sup>(٣)</sup> [ المتوفى <sup>(٤)</sup> ] .

ومات في هذه السنة من الأعيان الملك المغيث عمر بن العادل أبي بكر بن الكامل محمد ابن العادل أبي بكر بن أيوب بن شادي صاحب الكرك ، مقتولا بقلعة الجبل ، عن ثلاثين سنة . ومات الملك الأشرف موسى بن المنصور بن إبراهيم بن المجاهد شيركوه بن القاهر محمد بن المنصور ابن شيركوه بن شادي صاحب حمص ، عن خمس وثلاثين سنة بها ، وهو آخر من ملك حمص من أولاد شيركوه . ومات الأمير حسام الدين لاجين العزيزي الجوكندار بدمشق ، عن نحو خمسين سنة . وتوفي قاضي قضاة دمشق عماد الدين أبو الفضائل عبد الكريم بن جمال الدين

(١) في س "وسبه" ، وقد تقدمت الإشارة إلى ما حدث لعز الدين المذكور على يد الأشكري (Theodore II Lascaris) إمبراطور الدولة البيزنطية . انظر ص ٤٠٨ ، حاشية ١ ، وهي التي منها أضيف ما بين الأقواس للتوضيح .

(٢ و ٣) العبارة الواردة هنا بين الرقن موجودة بامش صفحة ١٢٢ ب في س .

(٤) انظر الصفحة التالية ، سطر ٣ .

(٥) الوفيات التالية واردة على ورقة منفصلة بين الصفحتين ١٢٣ ب ، ١٢٤ أ في س ، ( انظر ص ٤٨٦ ، حاشية ٢ ) ، ولا شك في مناسبة وضعها هنا تحت سنة ٦٦٢ هـ ، فقد سبق ورود خبر وفاة كل من الملك المغيث عمر ، والملك الأشرف موسى ، بين أخبار تلك السنة . ( انظر ص ٥٠٥ ، سطر ١٣ ؛ ص ٥١٧ ، سطر ٣ ؛ وكذلك أبا الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥٠ ، في Rec. Hist. Or. I. ؛ ابن العاد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٠٥ — ٣٠٧ ، ابن إياس : بدائع الزهور ، ج ١ ، ص ١٠٣ ) . هذا وليس لهذه الوفيات وجود في ب ( ١٥٩ ب ) ما عدا واحدة ، وهي وفاة قاضي قضاة دمشق عماد الدين الحرستاني . ( انظر سطر ١٤ ) .

أبي القاسم عبد الصمد بن محمد بن الفضل بن الحرستاني الدمشقي الشافعي ، وهو معزول  
 وبيده خطابة الجامع وتدريس الحديث بالأشرفية ، عن خمس وخمسين سنة بدمشق . وتوفي  
 قاضي القضاة بحلب كمال الدين أبو بكر أحمد بن زين الدين أبي محمد عبد الله بن عبد الرحمن  
 ابن علوان الأسدي الشافعي ، المعروف بابن الأستاذ ، عن إحدى وخمسين سنة . وتوفي شيخ  
 الشيوخ بحماة شرف الدين أبو محمد عبد العزيز بن محمد بن عبد المحسن الأنصاري ، عن ست  
 وسبعين سنة ، في ثامن رمضان ، ومولده في جمادى الأولى سنة ست وثمانين وخمسمائة .  
 وتوفي الرجل الصالح أبو القاسم بن منصور بن يحيى القباري بالإسكندرية ، عن خمس  
 وسبعين سنة .



سنة ثلاث وستين وستمائة . في المحرم توجه الملك الظاهر من قلعة الجبل الى الصيد  
 فأقام بوسيم ، ثم سار إلى العباسية ورمى البندق ؛ وادعى<sup>(١)</sup> له جماعة منهم الأمير نحر الدين عثمان  
 ابن الملك المغيث صاحب الكرك . فورد الخبر بتزول التتر على البيرة ، فجهز [السلطان] من فوره  
 الأمير بدر الدين الحازندار على البريد ، ليخرج أربعة آلاف فارس من بلاد الشام . وركب  
 السلطان من موضعه ومساقي إلى القلعة ، وكانت الخيول على الربيع ، فلم يبق بقلعة الجبل بعد  
 عوده من الصيد غير ليلة . وعين الأمير عز الدين إيمان المعروف بسم الموت لتقدمة العساكر ،  
 ومعه من الأمراء الأمير نحر الدين الحمصي ، والأمير بدر الدين بيليك الأيدمرى ، والأمير  
 علاء الدين كشتغدي الشمسي ، وعدة من الأمراء والحلقة تبلغ أربعة آلاف فارس (١٣٤) ؛

(١) المعنى المقصود هنا بفعل " ادعى له " — ضمير الهاء عائد على السلطان بيبرس — أن الأمير نحر الدين  
 عثمان المذكور انتسب إليه واعتبره أستاذه في الصيد . ذلك أن العادة في دوائر الصيد كانت في تلك الأزمنة أن  
 المبتدئ لا يصير في زمرة هواة هذا الفن إلا بعد الانتساب لأحد رماة الصيد القدماء ، فإذا تم له ذلك قيل إنه ادعى  
 لفلان ، أي انتسب إليه . وكانت وسيلة " الادعاء " هذه أن ينجح المبتدئ في إصابة رمية من طير أو غيره ، وعند  
 ذلك يختار الانتساب الى من يشاء من رجال الصيد المعروفين ، سلطانا كان أو أميرا أو فقيها أو عاميا . انظر  
 (Quatremère : Op. Cit. II. 1. P. 75. N. 83).

(٢) في س " سم الموب " ، وقد صحح الاسم كله من ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد، ص ١٣١) .



نخرجوا من القاهرة جرائد في رابع شهر ربيع الأول . ثم عين الأمير جمال الدين الحمدي ،  
والأمير جمال الدين أيدغدي الحاجي ، ومعهما أربعة آلاف أخرى ؛ فبرزوا ثاني يوم خروج  
الأمير عز الدين إيفان الى ظاهر القاهرة ، وساروا في عاشره .

[ وفي يوم السبت رابع ربيع الآخر<sup>(١)</sup> شرع<sup>(٢)</sup> السلطان في السفر ، وخرج بنفسه في خامس  
شهر ربيع الآخر ومعه عساكر كثيرة . فوقع فناء في الدواب هلك منها عدد كثير ، وصارت  
الأموال مطروحة ، والسلطان لا يقصر في المسير . فلما شكى اليه قلة الظهر قال : ” ما أنا  
في قيد الجمال ، أنا في قيد نصرة الإسلام “ . ونزل [ السلطان ] غزة في العشرين منه ، فورد  
الخبر بأن العدو نصب على البيرة سبعة عشر منجنيقا ، فكم ذلك ولم يعلم به سوى الأمير  
شمس الدين سنقر الرومي والأمير سيف الدين قلاوون فقط . وكتب [ السلطان ] للأمير  
إيفان : ” متى لم تدركوا قلعة البيرة ؟ وإلا سقت إليها بنفسى جريدة “ ، فساق [ الأمير إيفان ]  
العسكر . ورحل السلطان من غزة ، ونزل قريبا من صيداء ، فركب للصيد فتقطر عن فرسه  
وانهشم وجهه ، فتجلد ورحل . وأتاه قسطلان<sup>(٣)</sup> يافا بتقادم .

ونزل السلطان<sup>(٤)</sup> بيني في سادس عشره ، فورد البريد من دمشق وهو في الحمام بالدھليز ،  
فلم يمهل وقرئ عليه الكتاب وهو عريان : فإذا هو يتضمن بأن بطاقة الملك المنصور  
صاحب حماة سقطت بأنه وصل إلى البيرة بالعساكر ، صحبة الأمير عز الدين إيفان وجماعة  
الأمراء — يوم الاثنين ، وأن التار عند ما شاهدوهم هربوا ، ورموا مجانيقهم وغرقوا  
مراكبهم ؛ وكان من حين كتابتها بالبيرة إلى حين وصولها بيني أربعة أيام . ثم توالى كتب  
الأمراء بالبشارة ، فكتب بذلك إلى القاهرة وغيرها . واستشهد على البيرة الأمير صارم الدين

(١) في س ” فشرع “ ، وقد أضيفت العبارة الافتاحية لهذه الجملة من ابن أبي الفضائل ( كتاب النهج السديد ،

ص ١٣٢ ) . (٢) المقصود هنا الأموال التي ستحملها الدواب مع جيش السلطان .

(٣) معرب اللفظ اللاتيني (Castellanus) ، ومعناه من حفظ القلعة ، ( انظر ص ٣٥ ، حاشية ٥ ؛

ص ٤ ، حاشية ٦ ) ، ويقابله في الفرنسية (Châtelain) ، راجع (Dozy. Supp. Dict. Ar.) . هذا

ولعل المقصود بقسطلان يافا في تلك السنة هو صاحبها ومملكتها (John II d'Ibelin) ، وقد تقدمت الإشارة إليه

في ص ٤٦٤ ، سطر ٤ . (٤) في س ” بينا “ .

بكاش الزاهدى، وترك موجودا كبيرا وبتنا واحدة؛ فرسم [السلطان] أن يكون جميع الإرث لها لا يشاركها فيه أحد. وكتب [السلطان] بعمارة منخرب من البيرة، وحمل آلات القتال والأسلحة إليها من مصر والشام، وأن يعا فيها كل ما يحتاج إليه أهلها في الحصار لمدة عشر سنين. وكتب للأمراء ولصاحب حماة بالإقامة على البيرة، حتى ينظف الخندق من الحجارة التي ردمها العدو فيه؛ فكانت الأمراء تنقل الحجارة على أكتافها مدة. وبعثوا بنجر ذلك إلى السلطان، وهو واقف على سور قيسارية ليهدمه بنفسه، وفي يده القطاعة<sup>(١)</sup> وقد تجرحت يده. فكتب جوابهم: "إنا بحمد الله ما تخصصنا عنكم براحة ولا دعة، ولا أتم في ضيق ونحن في سعة. ما هنا إلا من هو مباشر الحروب الليل (١٣٤ ب) والنهار، وناقل الأحجار ومُرابط الكفار. وقد تساوينا في هذه الأمور، وما ثم ما تضيق به الصدور". وكتب [السلطان] إلى القاهرة باستدعاء مائتي ألف درهم ومائتي تشریف، وإلى دمشق بتجهيز مائة ألف درهم ومائة تشریف، وحمل جميع ذلك إلى البيرة. وكتب إلى الأمير إيفان بأن يحضر أهل قلعة البيرة ويخلع على سائر من فيها من أمير ومأمور وجندى وعامى، وينفق فيهم المال حتى الحراس وأرباب الضوء<sup>(٢)</sup>؛ فاعتمد ذلك كله. وكتب إلى الديار المصرية بتبديل المزر، وأن تعفى آثاره وتخرب بيوته وتكسر مواعينه، و[أن] يسقط ارتفاعه من الديوان، "ومن كان له على هذه الجهة شيء نعوضه من مال الله الحلال"، فاعتمد ذلك، وعوض المقطعون بدل ما كان لهم على جهة المزر.

ثم ركب [السلطان] من العوجاء بعد ركوب الأطلاب للتصيد في غابة أرسوف، ورسم للأمراء من أراد منهم الصيد فليحضر، فإن الغابة كثيرة السباع. وساق إلى أرسوف

(١) القطاعة هي المطرقة، تستعمل لقطع الصخر أو هدم البناء، وجمعها قطاطيع. (محيط المحيط؛

. (Dozy : Supp. Dict. Ar.

(٢) في من "أرباب الضوء"، وقد زيدت الهمزة على اللفظ الثاني بعد مراجعة (Quatremère : Op.

Cit. I. 2. P. 4. N. 5) حيث ترجمت العبارة إلى الآتى : (les hommes préposés à l'éclairage)،

أى الأشخاص المكلفون بأعمال الإضاءة، ويقال لهم الضوية والمشاغلة أيضا. (Dozy ; Supp. Dict. Ar.)

وقيسارية ، فشاهدهما وعاد إلى الدهليز ، فوجد أخشاب المنجنقات قد أحضرت صحبة  
 زردخاناه ، فأمر بنصب عتة مجانيق وعملها . وجلس [السلطان] مع الصناع يستحثهم ،  
 فعمل في يوم واحد أربع منجنقات كبار سوى الصغار . وكتب إلى القلاع يطلب المجانيق  
 والصناع والمجارين ، ورسم للعسكر بعمل سلام . ورحل [السلطان] إلى قريب عيون الأساور<sup>(١)</sup>  
 من وادي عارة وعرة<sup>(٢)</sup> ، فلما كان بعد عشاء الآخرة أمر العسكر كله فلبسوا آلة  
 الحرب ، وركب آخر الليل وساق إلى قيسارية ، فوافاها بكرة نهار الخميس تاسع جمادى الأولى  
 على حين غفلة من أهلها ، وضرب عليها بعساكره . وللوقت ألقى الناس أنفسهم في خندقها ،  
 وأخذوا السكك الحديد التي برسم الخيول — مع المقارود والشبح<sup>(٣)</sup> ، وتعلقوا فيها من كل جانب  
 حتى صعدوا ، وقد نُصبت المجانيق ورمى بها . ففروا أبواب المدينة واقتحموها ، ففر أهلها  
 إلى قلعتها ، وكانت من أحصن القلاع وأحسنها وتعرف بالخضراء . وكان قد حمل عليها  
 الفرنج العمدة الصوان ، وأتقنوها بتصليب العمدة في بنيانها ، حتى لا تعمل فيها النقوب  
 ولا تقع إذا علقت . فاستمر الزحف والقتال عليها بالمجانيق والدبابات والزحافات ورمى<sup>(٤)</sup>

(١) بغير ضبط في س ، وهي منزلة قرب قيون والرملة من أعمال فلسطين . (ابن شداد : النوادر السلطانية ،  
 ص ٤٧ ، حاشية ٢٤١ ، في Rec. Hist. Or. III. ، يا قوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٢١٨) .  
 (٢) ضبط هذين اليمين على منطوقهما في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 6) ، حيث ترجما إلى  
 . (Arah et Ararah)

(٣) السكك جمع سكة ، وهي الوتد الذي يربط به مقود الحصان . (محيط المحيط . Dozy : Supp. Dict. Ar.)  
 (٤) هذا اللفظ مضبوط بضم الشين فقط في س ، وهو جمع شبة ، وهي السلسلة التي يربط بها قدم الحصان ، في أحد  
 طرفيها عروة ترز في القدم ، وفي طرفها الآخر رزة تدق في الأرض . (محيط المحيط . Dozy : Supp. Dict. Ar.)  
 (٥) في س " الزحافات " ، والصيغة المثبوتة هنا من ب (١٥٩ ب) ، والزحافات مشروحة ضمناً في  
 (Dozy : Supp. Dict. Ar.) في العبارة التالية : " ... برج الزحف ou آلة الزحف مشروحة ضمناً في  
 tour dans laquelle se trouvent des soldats munis d'arbalète et de machines de  
 guerre, et qui est placée sur un chariot que l'on pousse contre les murailles d'une  
 place forte, que l'on assiege. " هذا وليس في القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٢ ، ص ١٣٦ ، وما بعدها)  
 في باب آلات الحصار ذكر الزحافات ، على أنه أورد المجانيق ومكاحل البارود وقوارير النفط والستائر .

النشاب . وخرجت تجريدة من عسكر السلطان إلى بيسان مع الأمير شهاب الدين القيمري ،  
فسير جماعة من التركان والعربان (١١٣٥) إلى أبواب عكا ، فأسروا جماعة من الفرنج .  
[هذا] والقتال مُلحٌ على قلعة قيسارية ، والسلطان مقيم بأعلى كنيسة تجاه القلعة ليمنع الفرنج  
من الصعود إلى علو القلعة ، وتارة يركب في بعض الدبابات ذوات العجل التي تجري حتى  
يصل إلى السور ليرى النقوب بنفسه . وأخذ [السلطان] في يده يوما من الأيام ترسا وقاتل ،  
فلم يرجع إلا وفي ترسه عدة سهام .

فلما كان في ليلة الخميس النصف من جمادى الأولى سلم الفرنج القلعة بما فيها ، فتسلق  
المسلمون من الأسوار ، وحرقوا الأبواب ودخلوها من أعلاها وأسفلها ، وأذن بالصبح عليها .  
وطلع السلطان ومعه الأمراء إليها ، وقسم المدينة على الأمراء والممالك والحلقة ، وشرع  
في الهدم وتزل وأخذ بيده قطعة وهدم بنفسه . فلما قارب الفراغ من هدم قيسارية  
بعث [السلطان] الأمير سنقر الرومي والأمير سيف الدين المستعرب في جماعة ، فهدموا قلعة  
كانت للفرنج عند الملوحة قريب دمشق (٢) — وكانت عاتية (٣) — حتى دكوها دكا .

وفي سادس عشرية سار السلطان جريدة إلى عثيث ؛ وسير الأمير سنقر السلاح دار ،  
والأمير عز الدين الحموي ، والأمير سنقر الأتقي ، إلى حيفا . فوصلوا إليها ، ففر الفرنج إلى  
المراكب وتركوا قلعتها ، فدخلها الأمراء بعد ما قتلوا عدة من الفرنج وبعد ما أسروا كثيرا ،  
ونهبوا المدينة والقلعة وأحرقوا أبوابها في يوم واحد ، وعادوا بالأسرى والرؤوس والغنائم

(١) توجد بين الصفحتين ١٣٤ ب ، ١٣٥ أ في س ، ورقة منفصلة بها وفيات تابعة لسنة ٦٦٤ هـ ،  
وستورد في موضعها .

(٢) غير ضبط في س ، وهي حسبما ورد في باقوت (معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٣٦٨) قرية كبيرة من قرى  
حلب ، وتقع في الجنوب الشرق منها ، على مسافة ثمانية عشر ميلا تقريبا . انظر (Rec. Hist. Or. I. Index) .

(٣) في س "عاتية" ، وهي في ب (١١٦١) "عالية" ، وقد غيرها (Quatremère : Op. Cit. I.2. p. 8. N.9)  
إلى "عاصية" ، وترجمها على هذا المعنى . على أنه يحتمل أن تكون الصيغة الواردة في س هي المقصودة بالذات ،  
إذ يوجد في (Dozy : Supp. Dict. Ar.) في مادة عتب ما يفيد أن التعيب هو التسقيف (toiture) ، ولعل  
المراد بلفظ عاتية هنا مأخوذ من هذا المعنى .



سالمين . ووصل السلطان إلى عثليث فأمر بتشيئها وقطع أشجارها ، فقطعت كلها ونحرت  
أبنيتها في يوم واحد . وعاد إلى الدهليز بقيسارية ، وكل هدمها حتى لم يدع لها أثرا .  
وقدمت منجنيقات من الصببية وزرد خاناه من دمشق . وورد عدة من الفرنج للخدمة ،  
فأكرمهم السلطان وأقطعهم الإقطاعات .

وفي تاسع عشره رحل السلطان من قيسارية ، وسار من غير أن يعرف أحد قصده . فترك على  
أرسوف مستهل جمادى الآخرة ، ونقل إليها من الأحطاب ما صارت حول المدينة كالجبال  
الشاهقة وعمل منها ستائر ، وحفر سريين من خندق المدينة إلى خندق القلعة وسقفه بالأخشاب .  
وسلم أحدهما للأمير سنقر الرومي ، والأمير بدر الدين بيسرى ، والأمير بدر الدين الخازندار ،  
والأمير شمس الدين المذكور الكركي (١٢٥ ب) ، وجماعة [غيرهم] . وسلم الآخر للأمير سيف الدين  
قلاون ، والأمير علم الدين الحلبي الكبير ، والأمير سيف الدين كرمون ، وجماعة [غيرهم] . وعمل  
[السلطان] طريقا من الخندقين إلى القلعة ، وردمت الأحطاب في الخندق ، فتحيل الفرنج  
وأحرقوها كلها . فأمر السلطان بالحفر من باب السريين إلى البحر ، وعمل سروبا تحت  
الأرض يكون حائط خندق العدو ساترا لها ، وعمل في الحائط أبوابا يرمى التراب منها ويتزل  
في السروب حتى تساوى أرضها أرض الخندق . وأحضر المهندسين حتى تقرر ذلك ، وولى  
أمره للأمير عز الدين أيك الفخري . فاستمر العمل ، والسلطان بنفسه ملازم العمل بيده  
في الحفر وفي جر المنجنيقات ورمي التراب وتقل الأحجار ، أسوة غيره من الناس . و[كان]  
يمشي بمفرده وفي يده ترس ، تارة في السرب وتارة في الأبواب التي تفتح ، وتارة على حافة

(١) يوجد في محيط المحيط في مادة ذنب ، وصف لنوع من أنواع الأمربة التي يحتفر في حصار المدن ، واسمها  
طريق ذنب الفار ، وهو "سرب كثير التعاريج يحتفر في حصار المدن والحصون ، ليتوصل به إليها من غير أن يصيب  
السالكين فيه ما يرشقهم به أهلها" .

(٢) في س "الذكر" ، انظر . (Zetterstéen : Op. Cit. p. 141) . هذا وقد ترجم : (Quatremère :  
Op. Cit. I. 2. p. 8) هذا الاسم إلى (Aldekiz) ، ونجا (Blochet) هذا النحو في ابن أبي الفاضل (كتاب  
النهج السديد ، ص ١٢٩) .

البحري يرمى مراكب الفرنج . و [كان] يجترى في المجانيق ، ويطلع فوق الستائر يرمى من فوقها ، ورمى في يوم واحد ثلاثمائة سهم بيده . وحضر في يوم إلى السرب وقعد في رأسه خلف طاقة يرمى منها ، فخرج الفرنج بالرماح وفيها خطاطيف ليجبذوه<sup>(١)</sup> ، ققام وقتلهم يدا بيد — وكان معه الأمير سنقر الرومي ، والأمير يسرى ، والأمير بدر الدين الخازندار ، فكان سنقر يناوله الحجارة — حتى قتل فارسين من الفرنج ، ورجعوا على أسوأ حال . وكان يطوف بين العساكر في الحصار بمفرده ، ولا يحسر أحد ينظر إليه ولا يشير إليه بأصبعه .

وحضر في هذه الغزاة جمع كبير من العباد والزهاد والفقهاء وأصناف الناس ، ولم يعهد فيها نمر ولا شيء من الفواحش ، بل كانت النساء الصالحات يسقين الماء في وسط القتال ، ويعملن في بحر المجانيق . وأطلق السلطان الرواتب من الأغنام وغيرها لجماعة من الصلحاء ، وأعطى الشيخ<sup>(٢)</sup> على البكا جملة مال . ولا سُمِعَ عن أحد من خواص السلطان أنه اشتغل عن الجهاد في نوبته بشغل ، ولا سير أمير غلمانه في نوبته واستراح . بل كان الناس فيها سواء في العمل ، حتى أثرت المجانيق في هدم الأسوار ، وفرغ من عمل الأسرية التي بجانب الخندق ، وفتحت فيها<sup>(٣)</sup> أبواب متسعة .

فلما تباه ذلك وقع الزحف على أرسوف في يوم الخميس ثامن رجب ، ففتحتها الله في ذلك اليوم عند ما وقعت الباشورة . فلم يشعر الفرنج إلا بالمسلمين قد تسلقوا وطلعوا إلى<sup>(٤)</sup> (١١٣٦) القلعة ، ورفعت الأعلام الإسلامية على الباشورة ، وحقت بها<sup>(٥)</sup> المقاتلة وطرحت النيران في أبوابها . هذا والفرنج تقاتل ، فدفع السلطان سنجقه للأمير سنقر الرومي وأمره أن يؤمن الفرنج من القتل ، فلما رآه الفرنج تركوا القتال . وسلم السنجق للأمير علم الدين

(١) في س " ليجبذوه " ، والجذب في اللغة الجذب ، وفعل جذب مرادف لفعل جذب . (محيط المحيط) .

(٢) كذا في س ، وهو مترجم إلى (Bakka) في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 9) .

(٣) في س " ارت " . انظر (Ibid : Op. Cit. I. 2. p. 10. n. 10) .

(٤) تقدم شرح هذا اللفظ في ص ١٥٠ ، حاشية ٤ .

(٥) المعنى أن المقاتلة من المسلمين أطافوا بالقلعة وأحرقوها . (محيط المحيط) .

سنجر المسرورى المعروف بالخياط الحاجب ، ودأبت له الجبال من القلعة فربطها فى وسطه  
والسنجق معه ، ورفّع إليها فدخلها وأخذ جميع سيوف الفرنج وربطهم بالجبال وساقهم إلى  
السلطان ، والأمراء صفوف وهم ألوف .

وأباح السلطان القلعة للناس ، وكان بها من الغلال والذخائر والمال شئ كثير ، وكان  
فيها جملة من الخيول والبغال لم يتعرض [السلطان] لشئ منه ، إلا ما اشتراه ممن أخذه بالمال .  
ووجد فيها عثة من أسرى المسلمين فى القيود فأطلقوا ، وقيد الفرنج بقيودهم . وعين [السلطان]  
جماعة مع الأسرى من الفرنج ليسيروا بهم ، وقسم أبراج أرسوف على الأمراء ، وأمر أن  
يكون أسرى الفرنج يتولون هدم السور ، فهدمت بأيديهم .

وأمر [السلطان] بكشف بلاد قيسارية وعمّل متحصلها ، فعملت بذلك أوراق ؛  
وطالب قاضى دمشق وعدوله ووكيل بيت المال بها ، وتقدم بأن يملك الأمراء المجاهدون  
من البلاد التى فتحها الله عليه ما يأتى ذكره . وكتبت توابع كل منهم من غير أن يطلعوا  
على ذلك ، فلما فرغت التوابع فُرقت على أربابها ، وكتب بذلك مكتوب جامع بالتمليك ،  
ونسخته : ” أما بعد حمد الله على نصرته المتناسقة العقود ، وتمكينه الذى رفلت به الملة  
الإسلامية فى أصفى البرود ، وفتح الذى إذا شاهدت العيون مواقع نفعه وعظيم وقعه علمت  
لأمر ما يسود من يسود . والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذى جاهد الكفار بالسيف  
البتار ، وأعلمهم لمن عقى الدار ، وعلى آله وصحبه صلاة تتواصل بالعشى والإبكار . فإن خير  
النعمة نعمة وردت بعد اليأس ، وأقبلت على فترة من تحاذل الملوك وتهاون الناس ؛ فأكرم بها  
نعمة وصلت للأمة المحمدية أسبابا ، وفتحت للفتوحات الإسلامية أبوابا ، وهزمت من التار  
والفرنج العدوين ، ورابطت من الملح الأجاج والعذب الفرات بالبرين والبحرين ، وجعلت  
عساكر الإسلام تذلل الفرنج بغزوهم فى (١٢٦ ب) عقر الدار ، وتجومس من حصونهم المانعة  
خلال الديار والأمصار ، وتقود من قُصِّلَ عن شيع السيف الساغب إلى حلقات الإسمار .

ففرقة منها تقتلع للفرنج قلاعا وتهدم حصونا، وفرقة تبني ما هدم التتار بالمشرق وتعليه تحصينا، وفرقة تتسلم بالحجاز قلاعا شاهقة وتنسّم هضابا سامقة . فهي بحمد الله البانية الهادمة، والقاسمة الراحمة . كل ذلك بمن أقامه الله وجرده سيفا فقري ، وحملت رياح النصره ركابه تسخيرا فسار إلى موطن الظفر ومسرى ، وكوّنته السعادة ملكا إذا رأيته في دستها قالت تعظيما له ما هذا بشرا . وهو السلطان الملك الظاهر ركن الدنيا والدين أبو الفتح بيبرس ، جعل الله سيوفه مفاتيح للبلاد، وأعلامه أعلاما من الأسنة على رأسها نار بهداية العباد، فإنه أخذ البلاد ومعطيها، وواهبها بما فيها . وإذا عامله الله بلطفه شكر ، وإذا قدر عفى وأصلح فوافقه القدر ، وإذا أهدت إليه النصره فتوحات قسمها في حاضريها لديه متكرما وقال الهدية لمن حضر ، وإذا خوّله الله تحويلا وفتح على يديه قلاعا جعل الهدم للأسوار، والدماء للبتار ، والرقاب للإسار، والبلاد المزروعة للأولياء والأنصار . ولم يجعل لنفسه إلا ما تسطره الملائكة في الصحف<sup>(١)</sup> ليصفّاحه من الأجور، و [ما] تطوى عليه طويات السير التي غدت بما فتحه الله من الثغور باسمه باسمه الثغور .

ففي جعل البلاد من العطايا \* فأعطى المدن واحتقر الضياع  
سمعنا بالكرام وقد أرانا \* عيانا ضعف ما فعلوا سمعا  
إذا فعل الكرام على قياس \* جميلا كان ما فعل ابتداء

”ولما كان بهذه المثابة ، وقد فتح الفتوحات التي أبجل الله بها أجره وضاعف ثوابه ، وله أولياء كالنجوم ضياء ، وكالأقمار مضاء ، وكالعقود تناسقا ، وكالوابل تلاحقا إلى الطاعة وسابقا ، رأى ألا ينفرد عنهم بنعمة ، ولا يتخصص ولا يستأثر بمنحة غدت بسيوفهم تستنقذ ، وبمزائهم تستخلص ، وأن يؤثرهم على نفسه ، ويقسم عليهم الأشعة من أنوار شمس ، ويبقى للولد منهم وولد الولد ، ما يدوم إلى آخر الدهر ويبقى على الأبد ، ويعيش الأبناء في نعمته

(١) الصفاح جمع صفح ، وهو عرض السيف ، وربما أريد هنا به السيف كله . هذا ويقال للسيف أيضا الصفحة

وهي السيف العريض ، وكذلك المصفحة وجمع على مصفحات . (محيط المحيط) .



- كما عاش الآباء، وخير الإحسان ما شمل وأحسنه ما خلد . نخرج الأمر (١٣٧) (١) العالي لا زال يشمل الأعقاب والذراري، وينير إنارة الأتجم الدراري، أن يملك أمراؤه وخواصه الذين يذكرون، وفي هذا المكتوب يُسطرون، ما يُعين من البلاد والضيايع، على ما يُشرح ويبين من الأوضاع : وهو الأتابك فارس الدين أقطاي الصالحى عتيل بكالها، الأمير جمال الدين إيدغدو العزيزى النصف من زيتا، الأمير بدر الدين بيسرى الشمسى الصالحى نصف طور كرم، [الأمير بدر الدين بيليك الخازندار نصف طور كرم]، الأمير شمس الدين الذكركى ربع زيتا، الأمير سيف الدين قلع البغدادى ربع زيتا، الأمير ركن الدين بيسرى خاص ترك الكبير الصالحى أفراسين بكالها، الأمير علاء الدين أيدكين البندقدار الصالحى باقة [الشرقية] بكالها، الأمير عز الدين أيدمر الحلبي الصالحى نصف قلنسوة، [الأمير شمس الدين سنقر الرومى نصف قلنسوة]، الأمير سيف الدين قلاون الألقى الصالحى نصف طيبة الاسم، الأمير عز الدين إيفان سم الموت نصف طيبة الاسم، الأمير جمال الدين [أقوش] النجيبى نائب سلطنة الشام أم الفتح بكالها من قيسارية، الأمير علم الدين سنجر الحلبي الصالحى بتان بكالها، الأمير جمال الدين أقوش المحمدى الصالحى نصف بورين، الأمير نخر الدين الطنبا الحمصى نصف بورين، الأمير جمال الدين أيدغدو الحاجبى الناصرى نصف بيزين، الأمير بدر الدين بيليك الأيدمرى الصالحى نصف بيزين، الأمير نخر الدين عثمان

(١) ضبط هذا الاسم من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ١٣٩) . وستلى هنا جملة أسماء الجهات التى أقطعها السلطان بيسرى لأمرائه، وهى قرى وضيايع حول قيسارية وأرسوف، وليس لأحدها تعريف فى معجم البلدان لياقوت، وقد قوبلت جميعها وضبطت حسبما جاء فى ابن أبي الفضائل (نفس المرجع، ص ١٣٩، وما بعدها)، كما صححت منه أيضا أسماء الأشخاص الواردة معها . انظر أيضا : (Quatremère: Op. Cit. L. 2. p. 13 et seq.)

Smith : The Historical Geography Of The Holy Land. Index).

(٢) فى س "زيتا" .

(٣) أضيف ما بين الأقواس فى سائر هذه الفقرة من ابن أبي الفضائل (نفس المرجع، ص ١٣٩، وما بعدها) .

(٤) كذا فى س . انظر ص ٥٢٨، حاشية ٢ . (٥) فى س "بامه" . (٦) فى س "تان" .

(٧) فى س "بورين" .

- (١) ابن الملك المغيث ثلث حلبة، [الأمير شمس الدين سلار البغدادي ثلث حلبة]، الأمير صارم الدين  
 صراغان ثلث حلبة، الأمير ناصر الدين القيمري نصف البرج الأحمر، الأمير سيف الدين  
 بليان الزيني الصالحى نصف البرج الأحمر، الأمير سيف الدين إيتامش السعدى نصف  
 يما، الأمير شمس الدين آقسنقر السلاح دار نصف يما، الملك المجاهد سيف الدين إسحاق  
 صاحب الجزيرة نصف دثابة، الملك المظفر صاحب منجار نصف دثابة، الأمير بدر الدين  
 محمد بن ولد الأمير حسام الدين بركة خان دير القُصُون بكالها، الأمير عز الدين أيبك الأفرم  
 أمير جاندار نصف الشويكة، الأمير سيف الدين كرمون أغا التتري نصف الشويكة،  
 الأمير بدر الدين الوزيرى نصف طبرس، الأمير ركن الدين منكورس الدويدارى نصف  
 طبرس، الأمير سيف الدين قشتمر العجمى علار بكالها، الأمير علاء الدين أخو الدويدار  
 نصف عرعرأ، الأمير سيف الدين قفجق البغدادي نصف عرعرأ، الأمير سيف الدين دجل  
 البغدادي نصف فرعون، الأمير علم الدين (١٣٧ ب) سنجر الأزكشى نصف فرعون، الأمير  
 علم الدين طرطج الأسدى أقتابة بكالها، الأمير حسام الدين إيتمش بن أطلس خان سيذا بكالها،  
 الأمير علاء الدين كندغدى الظاهرى أمير مجلس الصُفُرا [بكالها]، الأمير عز الدين أيبك الحموى  
 الظاهرى نصف أرتاح، الأمير شمس الدين سنقر الألفى نصف أرتاح، الأمير علم الدين  
 طيرس الظاهرى نصف باقة الغربية، [الأمير علاء الدين التنكرى نصف باقة الغربية]، الأمير  
 عز الدين الأتابك الفخرى القصير بكالها، الأمير علم الدين سنجر الصيرفى الظاهرى أخصاص  
 بكالها، الأمير ركن الدين بيرس المغربى نصف ققين، الأمير شجاع الدين طغريل الشبلى  
 أمير مهندار نصف كفر راعى، الأمير علاء الدين كندغدى الحيشى مقدم الأمراء البحرية

(١) (٢١) فى "حلبة". (٣) فى "يما". (٤) (٥) فى "دثابه"، بضم الذال فقط. (٦) كذا فى م، وقد أغفل (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 14) هذا اللفظ فى ترجمته، وأورد ابن أبى الفضائل (كتاب النهج السديد، ١٤١) الاسم كله كالاتى: "الأمير ناصر الدين بن بركتخان".  
 (٧) فى م "العصفور". (٨) فى م "طرس". (٩) كذا فى م. (١٠) كذا فى م.  
 (١١) فى م "نخيق". (١٢) فى م "بكل". (١٣) فى م "طردج الامدى".  
 (١٤) فى م "سياهيا". (١٥) فى م "الصبر القوقا".

نصف كفر راعي، الأمير شرف الدين بن أبي القاسم نصف كستا<sup>(١)</sup>، الأمير بهاء الدين يعقوب  
الشهرزورى نصف كستا، الأمير جمال الدين موسى بن يغمور أستاذار العالية نصف برنيكية<sup>(٢)</sup>،  
الأمير علم الدين سنجر الحللى الغزاوى نصف برنيكية<sup>(٣)</sup>، الأمير علم الدين سنجر نائب أمير جاندان  
نصف حاثوتا من أرسوف، الأمير سيف الدين بيدغان الركنى فرديسيا<sup>(٤)</sup> بكالها من قيسارية،  
الأمير عز الدين أيدمر الظاهرى نائب الكرك ثلث حبلّة من أرسوف، الأمير جمال الدين  
أقوش السلاح دار الرومى ثلث حبلّة، الأمير شمس الدين سنقر جاه الظاهرى ثلث حبلّة،  
الأمير بدر الدين بككاش الفخرى أمير سلاح ثلث جلجولية<sup>(٥)</sup>، الأمير علاء الدين كشتغدى  
الشمسى ثلث جلجولية، الأمير بدر الدين بكتوت بجكا الرومى ثلث جلجولية .

وكتب من كتاب التملك الشرعى الجامع نسخ، وفُتقت على كل أمير نسخة، وخُلع على  
قاضى دمشق وعاد إلى بلده. وتُقلت المنجنقات إلى القلاع، وهى الكرك وعجلون ونحوهما .

ورحل السلطان من أرسوف بعد استكمال هدمها فى يوم الثلاثاء ثالث عشرى شهر رجب  
إلى غزّة . وسار منها إلى مصر، فخرج الملك السعيد والأتابك عز الدين الحللى نائب السلطنة  
إلى لقائه بركة الحجاج، فلقوه [هناك] . ودخل [السلطان] من القاهرة فى يوم الخميس  
حادى عشر شعبان والأمرى بين يديه حتى خرج من باب زويلة ، وصعد إلى قلعة الجبل  
فاستراح . وعرض ما حصّله الأمير عز الدين الحللى ، والصاحب بهاء الدين بن حنا، من  
الخزائن . ولم يترك أحدا من أمير ولا وزير ولا مقدم ولا مفردى، ولا [أحدا من] خواصه  
ولا بزداريته<sup>(٥)</sup>، وبردداريته<sup>(٦)</sup> وسائر حواشيه، (١٣٨١) حتى عمّ الجميع بالخلع . وأحسن إلى رسل

(١) فى من "كستا"، فى الحاشية . (٢ و ٣) فى من "برديك" .

(٤) فى من "أفراد نسيقا" .

(٥) فى من "برداريه" . انظر ص ٤٩٤ ، حاشية ٣ .

(٦) جاء فى الفلقشتدى (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٦٨ وما بعدها)، فى باب ألقاب أرباب الوظائف من الأتباع  
والحواشى والخدم، أن البرددار "هو الذى يكون فى خدمة مباشرى الديوان فى الجملة، متحدثا على أعوانه والمتصرفين  
فيه ... وأصله (٤٦٩) فردادار ... وهو مركب من لفظين فارسيتين، أحدهما فردا ومعناه السارة، والثانى دار  
ومعناه ممسك، والمراد بمسك السارة، وكأنه فى أول الوضع كان يقف يباب السارة، ثم نقل إلى الديوان" .

الملك بركة ، وكتب إلى اليمن وإلى الأنبرور بالبشارة ، وأخرج جملة من الدراهم والغلة والكساوى تصدق بها على الفقراء .

وكان قد كثرت الحريق بالقاهرة ومصر في مدة سفر السلطان ، وأشيع أن ذلك من النصارى . ونزل بالناس من الحريق في كل مكان شدة عظيمة ، ووجد في بعض المواضع التي احترقت نפט وكبريت . فأمر السلطان بجمع النصارى واليهود ، وأنكر عليهم هذه الأمور التي تفسخ عهدهم وأمر بإحراقهم . فجُمع منهم عالم عظيم في القلعة ، وأحضرت الأحطاب والحلفاء ، وأمر بالقائهم في النار ، فلاذوا بعفوه وسألوا المن عليهم . وتقدم الأمير فارس الدين أقطاي أتابك العساكر فشفع فيهم ، على أن يلتزموا بالأموال التي احترقت ، وأن يحملوا إلى بيت المال خمسين ألف دينار . فأفرج عنهم [السلطان] ، وتولى البطرك توزيع المال ،<sup>(١)</sup> والتموا أن لا يعودوا إلى شيء من المنكرات ، ولا يخرجوا عما هو مرتب على أهل الذمة ، وأطلقوا .<sup>(٢)</sup>

وكان الأمير زامل بن علي لا تزال الفتنة بينه وبين الأمير عيسى بن مهنا بن مانع بن حديثة بن غضية بن فضل بن ربيعة . فلما طلعت العساكر إلى الشام مع الأمير طيرس قبضوا على زامل بالبلاذ الحلية ، وحملوا إلى قلعة عجلون . ثم نُقل إلى القاهرة واعتقل ، ثم أُفرج عنه وصار يلعب مع السلطان في الميدان . وحضر الأمير شرف الدين عيسى بن مهنا وأحمد بن حجي والأمير هارون ، وأصلح السلطان بينهم وبين زامل ، ورد على زامل إقطاعه وإمرته ، وأذن لهم في السفر . فساروا حتى دخلوا إلى الرمل ، فساق زامل<sup>(٣)</sup> وهجم على بيوت عيسى وأفسد ، وقبض على قصاد السلطان المتوجهين إلى شيراز ، وأخذ منهم الكتب وسار بها إلى هولاكو وأطمعه في البلاد ، فأعطاه [هولاكو] إقطاعا بالعراق . وسافر [زامل]

(١) اسم بطرك الأقباط تلك السنة ، حسبما جاء في (Butcher : The Story Of The Church Of

Egypt. I. p. XIV, II. p. 165 et seq.)

(٢) أخبار هذه الحرائق واردة بتفصيل أكثر مما هنا في ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد ، ص ١٢٣ ،

وما بعدها) .

(٣) في س "ساق" .



إلى المجاز فتهب وقتل ، وعاد إلى الشام . وكان السلطان قد أعطى إقطاعه لأخيه أبي بكر ، فضاعت عليه الأرض ، وكتب يطلب من السلطان العفو . فقرر [السلطان] معه الحضور إلى مدة عينها له ، وأنه متى تأخر عنها فلا عهد له ولا أيمان ؛ فلما تأخر عن المدة المعينة وحضر بعدها قبض عليه ، واعتقل بقلعة الجبل .

وفي خامس عشرية جلس السلطان بدار العدل ، وطلب تاج الدين بن القرطبي<sup>(١)</sup> . فلما حضر قال [السلطان له] : ” أخصرتني مما تقول . عندي مصالح لبيت مال المسلمين ، فتحدث الآن بما عندك “ . فتكلم [القرطبي] في حق (١٢٨ ب) قاضي القضاة ، وفي حق صاحب سواكن ، و[قال] إن الأمراء الذين ماتوا أخذ ورتبهم أكثر من حقوقهم . فأمر السلطان بإحضار زيار<sup>(٢)</sup> ، وأراه لمن حضر وقال : ” من يصبر على هذا الزيار<sup>(٢)</sup> يستكثر عليه إقطاع ، أو يستكثر على ورثته موجود يخلفه لم ؟ “ ، وأنكر عليه وأمر به فحبس . وتحدث [السلطان] في أمر الجند ، وأنهم إذا كانوا في البيكار وفي مواطن الجهاد لا يصل إليهم شاهد ، فيشهد أحدهم أصحابه [عند موته<sup>(٤)</sup>] ، فإذا حضروا لا تقبل شهادتهم ، وتضيع أموال الناس بهذا السبب . وقال : ” الرأي أن كل أمير يعين من جماعته من فيه دين وخير لسمع قوله ، وكل<sup>(٥)</sup> مقدم وكل جماعة من الجند يعين من فيها ممن هو من أهل الخير والصلاح ، لتسمع أقوالهم ، حتى تحفظ أموال الناس “ . فسر الأمراء بذلك ، وشرع قاضي القضاة في اختيار الناس الجياد من الجند لذلك .

وجلس [السلطان] في تاسع عشرية بدار العدل ، فوقف شخص وشكا أن من سكن

(١) كذا في م ، وهو في ب (١٦٤) ” تاج الدين القرطبي “ ، وقد ترجمه Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 17 على هذه الصيغة .

(٢) الزيار — أو الزيارة — وجمعه زيارات ، آلة حربية كالقوس الذي يرمى به البندق ، وهو مترجم إلى (arbalète) في (Quatremère: Op. Cit. I. 2. P. 17) . انظر أيضا (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٣) تقدم شرح هذا اللفظ في ص ١٠٥ ، حاشية ١ .

(٤) أضيف ما بين القوسين من ترجمة (Quatremère : Op. Cit. I. 2. P. 18) .

(٥) هذا اللفظ مكرر في م .

في شيء من الأملاك الديوانية لا يمكن من الخلو ، فانكر [السلطان] ذلك وأمر بتمكين الساكن من الخلو عند انقضاء الإجارة . ووردت رسل الأتبرور، ورسل الملك الأشكري، بالهدايا .

وفي سابع شهر رمضان قدمت العساكر من البيرة، مع الأمير جمال الدين المحمدي، والأمير عز الدين إيفان . وقدمت هدية ملك الكرج . وورد الخبر باستيلاء عز الدين السكندري نائب الرحبة على قرقيسيا<sup>(١)</sup> ، وقتلوا من كان فيها من التترو والكرج ، وأسروا نيفا وثمانين رجلا في نصف شهر رمضان .

وفيه رسم بتحصيل المراكب لتغرق في بحر أشموم ، فلما كان ثاني شوال سار السلطان إلى أشموم بنفسه ، وقسم عمل البحر على الأمراء ، وعمل بنفسه وحمل القفة مملوءة بالتراب على كتفه ، والناس تشاهده . فوقع الاجتهاد في الحفر ، واستمر السلطان على العمل بنفسه في كل يوم ، و[صار] يركب في المراكب وتغرق المراكب قدامه . فتتجز العمل في ممانية أيام ، وتكامل الحفر في بحر أشموم ، وفي الجهة التي من ناحية جوجر . وسار [السلطان] إلى منزلة ابن حسون ، وعاد إلى قلعة الجبل في حادي عشره . ورسم بإبطال حراسة

(١) كانت مملكة الكرج قد انضوت تحت حكم المغول منذ سنة ٦٢٤ هـ (١٢٣٦ م) ، وكان ملكها صاحب الهدية الواصلة إلى القاهرة هذه السنة داود أولو (David Ulu) ، أي داود الضخم . وقد اشترك داود هذا وجنوده الكرجية في وقعة هولاكو على بنسداد ، ووقعة انهزام التتر في عين جالوت على يد السلطان قطز . ثم حدث أن ثار داود ضد الحكم التتري سنة ٦٥٩ هـ (١٢٦٠ م) ، فتخل عنه معظم أمراءه وصالحوا التتر ، وهرب هو بعد هزيمته إلى بلدة (Kutais) ، حيث كان ابن عمه داود نارين (David Narin) ، أي داود الماهر . وحوالي ذلك الوقت نشبت الحرب بين هولاكو وبركة خان ، فرأى هولاكو ترضية داود الضخم وإعادةه إلى مملكته وتبعيته للمغول ، وقد ظل داود حتى وفاته سنة ١٢٦٩ م راضيا بتلك النتيجة في الظاهر ، غير أنه كان في نفس الوقت يكيد لهولاكو عند كل من الملك بركة خان والسلطان بيبرس ، على النحو المشار إليه بالمتن . (Allen: A Hist. Of The Georgian People. pp. 109 et seq.)

(٢) في س "قرقيسيا" بغير ضبط ، وكثيرا ما ترد هذه الصيغة المقصورة في الشعر ، وتسمى أيضا قرقيساء ، وتقع عند ملتقى نهر الخابور بالقرات . (ياقوت : معجم البلدان ج ٤ ، ص ٦٦) . هذا ويوجد بها مش الصفحة في س العبارة الآتية : "قرقيسيا هي حصن الزبا التي اخذت جذيعه الابرش" .

(٣) انظر ص ٤٠٣ ، حاشية ١ .

(١) النهار بالقاهرة ومصر وكانت جملة كبيرة، وكتب توقيع بإبطالها، وكتب أيضا بمساحة الأعمال الدقهلية والمرتاحية أربعة وعشرين ألف درهم نقرة عن رسوم الولاية والمال المستخرج برسم التقيدى<sup>(٥)</sup>. وتوجه شجاع الدين بن (١١٣٩) الداية الحاجب إلى الملك بركة رسولا، ومعه ثلاث عُمَر اعتمر بها عنه بمكة، عُملت في أوراق مذهبة، وشيء من ماء زمزم ودهن بلسان وغيره.

وفي آخره نزل بالسلطان وعك، فتداوى بالصدقة وأعطى الفقراء مالا جزيلا.

وفي ذى القعدة قدم الراهب كرنانوس<sup>(٦)</sup> بكتاب الملك الأشكرى. وكان الأمير جمال الدين أيدغدى العزيزى يكره قاضى القضاة تاج الدين عبد الوهاب ابن بنت الأعز، ويضع من قدره ويحط عليه عند السلطان، بسبب تشدده في الأحكام وتوقفه في القضايا التى لاتوافق مذهبه. فاتفق جلوس السلطان بدار العدل في يوم الاثنين ثانى عشر ذى الحجة، فرفع إليه بنات الملك الناصر قصة فيها أن ورثة الناصر اشتروا دار قاضى القضاة بدر الدين السنجارى في حياته، فلما مات ذكر ورثته أنها وقف. فعند ما قرئت أخذ الأمير أيدغدى يحط على الفقهاء وينقصهم، فقال السلطان للقاضى تاج الدين: "يا قاضى! هكذا تكون القضاة؟". فقال [تاج الدين]: "يا مولانا! كل شاة معلقة بعُرقوبها". قال "فكيف الحال في هذا؟"

(١) أشار المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ١٠٦) إلى "حراسة النهار" بما لا يزيد عما هو وارد هنا، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. P. 19) مذهب اللغظين إلى (La garde du jour).

(٢) في س "المرتا"، وبقية اللفظ مطبوس تماما في س، لكنه وارد في ب (١٦٤ ب).

(٣) معظم هذه الكلمة ضائع في س، وهى تامة في ب (١٦٤ ب).

(٤) عزف المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٨٩) رسوم الولاية المذكورة هنا، بأنها "كانت جهة تعلق بالولاية والمقدمين، فيجيبها المذكورون من عرقاء الأسواق وبيوت القواش. ولهذا الجهة ضامن، وتحت يده عدة صبيان، وعليها جند مستطعمون وأمرأء وغيرهم، وكانت تشتمل على ظلم شنيع وفساد قبيح وهناك قوم مسنورين ومجم بيوت أكثر الناس".

(٥) كذا في س، ويضهم على ص ٥٤٣، سطر ١٤، أن التقيدى اسم موضع قرب فم خليج الإسكندرية.

(٦) في س "كرنانوس"، وقد صحح على منطوقه في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. P. 19)، حيث

يوجد رسم آخر لهذا الاسم وهو (Germanos)، وقد تقدمت الإشارة إلى هذا الراهب في ص ٥١٤، سطر ٧.

- قال : ” إذا ثبت الوقف يعاد الثمن من الورثة “ . فقال السلطان : ” فإذا لم يكن مع الورثة شيء ؟ “ قال [القاضي] : ” يرجع الوقف إلى أصله ، ولا يستعاد الثمن “ . فغضب السلطان من ذلك ، وما تم الكلام حتى تقدم رسول أمير المدينة النبوية وقال : ” يا مولانا السلطان ! سألت هذا القاضي أن يسلم إلى مبلغ ريع الوقف الذي تحت يده ، لينفقه صاحب المدينة في فقراء أهلها ، فلم يفعل “ . فسأل السلطان القاضي عما قاله ، فقال : ” نعم “ . قال السلطان : ” أنا أمرته بذلك ، فكيف رددت أمري ؟ “ قال : ” يا مولانا ! هذا المال أنا متسلمه ، وهذا الرجل لا أعرفه ، ولا يمكنني أن أسلمه لمن لا أعرفه ، ولا يتسلمه إلا من أعرف أنه موثوق بدينه وأمانته ، فإن كان السلطان يتسلمه مني أحضرته إليه “ . فقال السلطان : ” تترعه من عنقك وتجعله في عنقي ؟ “ قال : ” نعم “ . قال [السلطان] : ” لا تدفعه إلا لمن نختاره <sup>(١)</sup> “ .
- ثم تقدم بعض الأمراء وقال : ” شهدت عند القاضي فلم تسمع شهادتي في ثبوت الملك وصحته “ ، فسأل السلطان القاضي عن ذلك فقال : ” ما شهد أحد عندي حتى أثبتته “ ، فقال الأمير : ” إذا لم تسمع قولي فمن تريد ؟ “ قال السلطان : ” لم لا سمعت قوله ؟ “ فقال : ” لا حاجة في ذكر ذلك “ . فقال الأمير أيدغدي : ” يا قاضي ! مذهب الشافعي لك ، ونولي من كل مذهب قاضياً <sup>(٢)</sup> “ . فصغى السلطان لقول أيدغدي (١٣٩ ب) وانقضى المجلس ، إلى أن كان يوم الاثنين تاسع عشره ، ولي السلطان القاضي صدر الدين سليمان بن أبي العز ابن وهيب الأذرعي الحنفي مدرس المدرسة الصالحية ، والقاضي شرف الدين عمر بن عبد الله ابن صالح بن عيسى بن عبد الملك بن موسى بن خالد بن علي بن عمر بن عبد الله بن إدريس بن إدريس بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب السبكي المالكي ، والقاضي شمس الدين محمد بن إبراهيم الحنبلي ، [ليكونوا] قضاة القضاة بديار مصر . وجعل [السلطان] لهم أن يولوا في سائر الأعمال المصرية ، مضافا لقاضي القضاة تاج الدين ابن بنت الأعز ، وأبقى على

(١) في س ” نختاره “ .

(٢) بعض ألقاب العبارات الواردة هنا بين الثولات المقلوبة زائل أو مطحوس تماما في س ، ولكنها كلها واضحة

في ب (١١٦٥) . (٣) في س ” قاضي “ . (٤) مضبوط هكذا في س .



ابن بنت الأعرن النظر في مال الأيتام والمحاكمات المختصة ببيت المال ، وكتب لكل منهم تقليدا وخلع عليهم . فصار بديار مصر قضاة القضاة من حينئذ أربعة ، يحكم كل منهم بمذهبه ، ويلبس كل منهم الطرحات<sup>(١)</sup> في أيام الخدمة السلطانية . ورسم [السلطان] أيضا لمجد الدين عبد الرحمن بن الصاحب كمال الدين عمر بن العديم بخطابة القاهرة .

وفي رابع عشرى ذى الحجة قبض [السلطان] على الأمير شمس الدين سنقر الرومى واعتقله ، وتقدم إلى الخليفة الحاكم بأمر الله ألا يجتمع بأحد ، فاحتجب عن الاجتماع بالناس . وفيها تولى الأمير نور الدين على بن مجلى الهكارى نيابة حلب ، عوضا عن أيديكين الشهابى .

وفيها نزل السلطان من قلعة الجبل بالليل متكررا ، وطاف بالقاهرة ليعرف أحوال الناس ، فرأى بعض المقدمين وقد أمسك امرأة وعمرها سرورها بيده ، ولم يجسر أحد ينكر عليه . فلما أصبح [السلطان] قطع أيدي جماعة من نواب الولاة والمقدمين ، والخفراء وأصحاب الرباع بالقاهرة .

(١) الطرحات جمع طرحة ، وهى من مميزات لباس قضاة القضاة في عصر المماليك بمصر ، وقد وصفها الفلقشندي (صبح الأمتى ، ج ٤ ، ص ٤٢) فقال : ” ويميز قضاة القضاة الشافعى والحنفى بلبس طرحة ، تستر عمامته وتسدل على ظهره “ . انظر أيضا (Quatremère : Op. Cit. I. 2. P. 21. N. 23) ، حيث يفهم أن تلك الطرحة التى امتاز بها قضاة القضاة في مصر ، وكذلك العمامة والشاش ، كانت كلها من قماش أسود . هذا ويوجد بالفلقشندي (نفس المربع والجزء ، ص ٤١ — ٤٢) وصف دقيق لأزياء أرباب الوظائف الدينية من القضاة وسائر العلماء في تلك الأزمنة ، ونصه : ” ويختلف ذلك (أى ملبوس رجال الدين) باختلاف مراتبهم ، فالقضاة والعلماء (ص ٤٢) منهم يلبسون العمام من الشاشات الجار للفاية ، ثم منهم من يرسل بين كتفيه ذؤابة تلحق قربوس مرجه إذا ركب ، ومنهم من يجعل عوض الذؤابة الطليسان الفائق ، ويلبس فوق ثيابه دلقا متسع الأكمام طويلا ، مفتوحا فوق كتفيه بغير تفريج ، سائلا على قدميه . ويميز قضاة القضاة الشافعى والحنفى بلبس طرحة ، تستر عمامته وتسدل على ظهره ، وكان قبل ذلك مختصا بالشافعى . ومن دون هذه منهم تكون عمامته ألطف ، ويلبس بدل الدلق فرجية مفرجة من قدامه ، من أعلاها الى أسفلها مززرة بالأزرار . وليس فيهم من يلبس الحرير ، ولا ما غلب فيه الحرير ، وإن كان شتاء كان الفوقانى من ملبوسهم من الصوف الأبيض المثلج ، ولا يلبسون الملون إلا في بيوتهم ، وربما لبسه بعضهم من الصوف في الطرقات ، ويلبسون الخفاف الأديم الطائفي بغير ماميز “ .

وفيهما ولي السلطان إمرة عرب آل فضل لعيسى بن مهنا ، فصار وطرده التار عن البيرة وحران . وفيها هلك القان هولاكو بن طولوخان بن جنكخان — في تاسع عشر شهر ربيع الأول ، بالقرب من كورة مراغة — بالصرع ، عن نيف وستين سنة ، منها مدة سلطته عشر سنين . وقام من بعده ابنه أباغا ، <sup>(٤)</sup> وجهز جيشا لحرب الملك بركه خان ، فانهزم هزيمة قبيحة .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير جمال الدين موسى بن يغمور الياروق ، نائب السلطنة بديار مصر ودمشق ، وهو معزول ، بالقصير من عمل مصر ، عن أربع وستين سنة . وتوفي قاضي القضاة بدر الدين أبو المحاسن يوسف بن الحسن بن علي السنجاري الشافعي ، وهو مصروف ،

(١) تقدمت الإشارة الى لفظ القان (ص ٣٠٧ ، حاشية ٤) ، غير أن الصيغة الصحيحة لهذا اللقب ، فيما يخص هولاكو وخلفاءه على المملكة المغولية بفارس ، أن يكتب إيلخان (Ilkhan) أي الخان النابع . وكان هولاكو قد اتخذ هذا اللقب تعيينا لمركزه من مقام أخيه قوبلاي خان الخان الأعظم على جميع الممالك المغولية بآسيا ، ولصق هذا التلقب بسلالة هولاكو ، وأطلق اسم دولة إيلخانات على البلاد التي حكموها . (Lane - Poole : Muh. Dyns. P. 217 et seq.)

(٢) يوجد بين المراجع المتداولة ها خلافا طفيف على تاريخ موت هولاكو ، ففي ابن أبي الفضايل (كتاب النج السديد ، ص ١٤٥) أنه مات في سابع ربيع الآخر ، وفي أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥٠ ، في Rec. Hist. Or. I.) تاسع ربيع الآخر ، وفي (Enc. Isl. Art. Hulagu) يوم الأحد تاسع عشر ربيع الآخر . (٣) يوجد بهامش الصفحة في ص وصف لمملكة هولاكو ، ونصه مصححا : "كان بيد هولاكو إقليم خراسان وكرسيه نيسابور ، وعراق العجم — ويعرف ببلاد الجبل — وكرسيه أصفهان ، وعراق العرب وكرسيه بغداد ، وأذربيجان وكرسيه تبريز ، وخوزستان وكرسيه تسر — ويسمى العامة شتر ، وفارس وكرسيه شيراز ، وديار بكر وكرسيها الموصل ، والروم وكرسيه قونية " . ويظهر أن المقرئ قد قل هذه العبارة من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I.) ، أو من مرجع آخر مشابه له في العبارة .

(٤) الصيغة المتواترة لهذا الاسم في الكتب العربية هي الواردة بالثنى هنا ، غير أنه وارد في المراجع الفرنجية مثل (Enc. Isl. Art. Abaka) بما يقابل القاف بدل الغين ، هذا وفي ابن أبي الفضايل (كتاب النج السديد ، ص ١٤٧) أنه كان هولاكو عدا أباغا هذا ستة عشر ولدا ذكورا .

(٥) الوفيات التالية إلى آخر السنة واردة بورقة مفصلة بين الصفحتين ١٣٩ ب ، ١٤٠ أ في ص ، بغير إشارة إلى موضعها المناسب ، على أنه لا شك في وقوعها هنا . انظر (ابن العباد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣١٣ ؛ النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٣٧ — ٢٨) .

بالقاهرة عن نيف وستين سنة . وتوفي نجم الدين أبو المظفر فتح بن موسى بن حماد القصرى  
المغربى ، قاضى سيوط بها .

\* \* \*

سنة أربع وستين وستمائة . فى المحرم عقد الأمير سيف الدين قلاون عقده على ابنة  
الأمير سيف الدين كرمون التترى الوافد . فترل السلطان من قلعة الجبل ، وضرب الدهليز  
بسوق الخيل ، عند ما دخل الأمير قلاون عليها . وقام [السلطان] بكل ما يتعلق بالأسمطة ،  
وجلس على الخوان ، ولم يبق أحد من الأمراء حتى بعث إلى قلاون الخيل وبقج الثياب .  
وأرسل إليه السلطان تعابى قماش وخيلا وعشرة ممالك ، فقبل [قلاون] التقدمة واستغنى  
من الممالك ، وقال : " هؤلاء خوشداشيتى فى خدمة السلطان " ، فأعفى .

وفيه كتب إلى دمشق بثلاثة<sup>(٢)</sup> تقاليد : أحدها بتقليد شمس الدين عبد الله محمد بن عطا  
الحنفى قاضى القضاة ، والآخر بتقليد زين الدين أبى محمد عبد السلام بن على بن عمر الزواوى  
المالكي قاضى القضاة المالكية ، والثالث بتقليد شمس الدين عبد الرحمن بن الشيخ أبى عمر  
محمد بن أحمد بن محمد بن قدامة الحنبلى قاضى القضاة الحنابلة . فصار بدمشق أربعة<sup>(٤)</sup> قضاة ،  
وكان قاضى القضاة الشافعى شمس الدين أحمد بن خلكان ، فصار الحال كما هو بديار مصر ،  
واستمر ذلك<sup>(٥)</sup> . واتفق أنه لما قدمت عهود القضاة الثلاثة<sup>(٦)</sup> لم يقبل المالكي ولا الحنبلى ،  
وقبل الحنفى . فورد مرسوم السلطان بإلزامهما بذلك ، وأخذ ما بأيديهما من الوظائف إن  
لم يفعلوا ، فأجابا . ثم أصبح المالكي وعزل نفسه عن القضاء والوظائف ، فورد المرسوم  
بإلزامه فأجاب ، وامتنع هو والحنبلى من تناول جامكية على القضاء . وقال بعض أدباء دمشق  
لما رأى اجتماع قضاة كل واحد منهم لقبه شمس الدين :

(١) التعابى جمع تعبية ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 23) تعابى قاش إلى (des robes)

أى ثياب ، وترجمها (Dozy : Supp. Dict. Ar.) إلى (pièces d'étoffe) أى قطع من قاش .

(٢) فى س " ثلاث " . (٣) فى س " تقليد " . (٤) فى س " أربع " .

(٥) العبارة الآتية ، الى آخر سطر ٦ بالصفحة التالية ، واردة على ورقة منفصلة بين صفحتي ١٢٧ ب ، ١٢٨ أ

فى س ، وليس من سبب الى ذكر هذا سوى أن تلك الورقة موضوعة هناك خطأ . (٦) فى س " الثلاث " .

أهل دمشق استرابوا \* من كثرة الحكم

إذ هم جميعا شمس \* وحالم في ظلام

وقال آخر :

بدمشق آية قد ظهرت \* للناس عاما

كلما ولى شمس قاضيا \* زادت ظلاما

وكان استقلالهم بالقضاء في سادس جمادى الأولى .

وفيه وردت رسل الأنبرور، ورسل الفنش<sup>(١)</sup>، [ورسل ملوك الفرنج<sup>(٢)</sup>]، ورسل ملك اليمن<sup>(٣)</sup>،

ومعهم (١١٤٠) هدايا إلى صاحب قلاع الإسماعيلية . فأخذت منهم الحقوق [الديوانية]

عن الهدية ، [إفسادا لنواميس الإسماعيلية، وتعجيزا لمن اكتفى شرهم بالهدية] .

- ١٠ وفي ثامن صفر كانت وقعة بين الأمير علم الدين سنجر الباشقردى نائب حصص ، وبين  
البرنس [يمنى بن يمنى<sup>(٤)</sup>] ملك الفرنج بطرابلس ، انهزم فيها الفرنج . وفيه كتب إلى دمشق  
بعمل سراكب ، فعملت وحملت إلى البيرة . وفيه توجه السلطان إلى الإسكندرية ، واهتم  
بمحفر خليجها وبأشر الحفر بنفسه ، فعمل فيه الأمراء وسائر الناس ، حتى زالت الرمال التي  
كانت على الساحل بين النقيدي وفم الخليج . ثم عدى [السلطان] إلى بر أبيار<sup>(٥)</sup>، وغرق هناك

(١) كذا في س ، ولعل المقصود بهذا الاسم هو (Alphonse of Seville) ، الذى عقد مع بيرس معاهدة تجارية سنة ٦٦٩ هـ ، (١٢٧٠ م) . انظر (Lane - Poole : A Hist. Of Egypt, p. 266) . هذا وفى (Rec. Hist. Or. II. 1. p. 223. N. 1) أن لفظ الفنش خطأ قلى ، وأن المقصود هو "البرنس" صاحب طرابلس . انظر حاشية ٤ .

(٢) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من العيني (عقد الجمان ، ص ٢٢٢ ، فى (Rec. Hist. Or. II. 1.)).

(٣) كان ملك اليمن فى تلك السنة السلطان المحقر شمس الدين يوسف بن عمر بن على بن رسول ، وقد امتد حكمه سنين كثيرة ، (٦٤٧ - ٦٩٩ هـ ، ١٢٥٠ - ١٢٩٥ م) . انظر الخزرجى (العقود اللؤلؤة ، ج ١ ، ص ٨٨ ، ٢٧٥) .

(٤) أضيف ما بين القوسين من العيني (عقد الجمان ، ص ٢٢٢ ، فى (Rec. Hist. Or. II. 1.)) ، حيث توجد فى هذا الصدد معلومات أكثر تفصيلا . أما ملك الفرنج المقصود هنا فهو (Bohemond, Seigneur de Tripoli) .

(٥) بغير ضبط فى س ، وهى بلدة من مديرية الغربية بقسم محلة منوف ، وتقع على بحر سيف شرق كفر الزيات . (مبارك : الخطط التوفيقية ، ج ٨ ، ص ٢٨ ، وما بعدها) . وكانت أبيار فى زمن ياقوت (معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٠٨) قرية بجزيرة اسمها بنو نصر . (انظر ص ٥١٠ ، سطر ٨) .



عدة مراكب، وألقى فوقها الحجارة . ثم عاد إلى قلعة الجبل؛ وحفر بحر مصر بنفسه وعسكره، ما بين الروضة والمنشأة بجوار جرف الروضة؛ وجهاز الحمل وخلق على المتوجه به إلى الحجاز، وهو الأمير جمال الدين ...<sup>(١)</sup> ... نائب دار العدل، وسير معه مبلغ عشرة آلاف درهم لعمارة حرم رسول الله صلى الله عليه وسلم، وسيرت الغلال لجرايات الصنائع .

وفي جمادى الأولى قدم نحر الدين بن جلبان<sup>(٢)</sup> من بلاد الفرنج بعدة من الأسرى، قد أفتكهم بمال الوقف المسير من جهة الأمير جمال الدين التجيبي نائب دمشق . فحضر عدة من النساء والأطفال، فسيرت النساء إلى دمشق ليزوجهن القاضي من أكفائهن . وفيه سافر الأمير جمال الدين بن نهار المهندار الصالحى لبناء جسر على [نهر] الشريعة<sup>(٣)</sup>، ورسم لنائب دمشق بحمل كل ما يحتاج إليه من الأصناف . وفيه كل بناء الدار الجديدة عند باب السر المطل على سوق الخيل من قلعة الجبل، فعمل بها دعوة للأمرء .

وفي جمادى الآخرة سار الأمير أقوش السفيري، ومعه أربعون ديوانا لاستخراج زكاة عرب بلاد المغرب، فوصل إليهم وأخذ منهم الزكاة التي فرضها الله، وأخذ منهم الحقوق . وفي ثالث رجب اهتم السلطان بأمر الغزو، وسير إلى أعمال مصر بإحضار الجند من إقطاعاتهم، فتأخروا . فأرسل سلاح داريته إلى سائر الأعمال، فعلقوا الولاة بأيديهم ثلاثة أيام تأديبا، لكونهم ما سارعوا إلى إحضار الأجناد؛ فحضرهم بأجمعهم .

ونخرج السلطان في مستهل شعبان، ورحل في ثالثه وسار إلى غزة . وقدم الأمير أيدغدى العزيزى، والأمير قلاون، في عدة من العسكر إلى العوجاء . ومضى السلطان إلى الخليل ثم إلى القدس، ومنع أهل الذمة من دخول مقام الخليل، وكانوا قبل ذلك يدخلون ويؤخذ منهم مال على ذلك، فأبطله واستمر منعهم . وسار [السلطان] إلى عين جالوت .

(١) بياض في س .

(٢) في س " جلبان "، والرسم المثبت هنا من (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 25) .

(٣) في س " سير " . (٤) انظر ص ٢٨١ ، حاشية ٤ .

ووصل العسكر إلى حصص ، وأغاروا على الفرنج ونزلوا على حصن الأكراد ، وأخذوا قلعة عَرَقة<sup>(١)</sup> [وحلباء]<sup>(٢)</sup> والقلعات<sup>(٣)</sup> وهدموها . (١٤٠ ب) فلما ورد الخبر بذلك جرد السلطان الأمير علاء الدين البندقدار ، والأمير عز الدين أوغان ، في عدة من العسكر إلى صور . فأغاروا على الفرنج ، وغنموا وأسروا كثيرا . وتوجه الأمير إيتامش إلى صيداء ، وسار السلطان إلى مدينة عكا ، وبعث الأمير بدر الدين الأيدمرى ، والأمير بدر الدين يسرى ، إلى جهة القرن<sup>(٤)</sup> ؛ و[أرسل] الأمير نحر الدين الحمصى إلى جبل عامل . فأغارت العساكر على الفرنج من كل جهة ، وكثرت المغنم بأيديهم حتى لم يوجد من يشتري البقر والجاموس . وصارت الغارات من بلاد طرابلس إلى أرسوف . ونزل عسكر السلطان على صور ، وأقام السلطان في جهة عكا ، والأمير ناصر الدين القيمرى في عثيث ؛ فطلب أهل عكا من الأتابك التحدث في الصلح . فاهتم السلطان بأمر صفد ، وأحضر العساكر المجردة ؛ ورحل الأمير بككاش<sup>(٥)</sup> الفخرى أمير سلاح بالدهليز السلطاني ونزل على صفد ، وتبعه الأمير البندقدار والأمير عز الدين أوغان في جماعة ، وحاصروها .

[هذا] والسلطان مقيم على عكا حتى وافته العساكر ، وعمل عدة مجانيق . ثم رحل والعساكر لابسة ، وساق إلى قرب باب عكا ، ووقف على تل الفضول . ثم سار إلى عين جالوت ، ونزل على صفد<sup>(٦)</sup> يوم الاثنين ثامن شهر رمضان وحاصرها . فقدم عليه رسول ممتلك صور ،

(١) في من "عرقا" ، وهي في ياقوت (معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٦٥٣) بكسر العين ، وموقعها شرق طرابلس على مسافة أربعة فراسخ ، وتسمى في الحوليات الصليبية بأسماء مختلفة مثل (Arca, Arcados, Archis) . انظر (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 397 et seq.) .

(٢) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I.) .

(٣) بغير ضبط في من ، وهي اسم حصن قرب طرابلس . (Rec. Hist. Or. I. Index) .

(٤) كذا في من ، انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 27) ، حيث ترجم هذا الاسم إلى (Ighan) .

(٥) بغير ضبط في من ، ولعلها قرن الحامرة إحدى قرى دمشق . (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 481)

(٦) كانت صفد إحدى معقل هيئة الفرسان الداوية . (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land . p. 260 et seq)

ورسول القداوية<sup>(١)</sup>، ورسول صاحب بيروت، ورسول صاحب يافا، ورسول صاحب صهيون .  
 وصار [السلطان] يباشر الحصار بنفسه ؛ وقدمت المجانيق<sup>(٢)</sup> من دمشق إلى جسر يعقوب - وهو  
 متزلة من صفد - وقد عجزت الجمال عن حملها، فسار إليها الرجال من الأجناد والأمراء لحملها  
 على الرقاب من جسر يعقوب . وسار السلطان بنفسه وخواصه، وجرّ الأخشاب مع البقر هو  
 وخواصه، فكان غيره من الناس إذا تعب استراح ثم يعود إلى الجز<sup>(٣)</sup>، وهو لا يسأم من الجز  
 ولا يبطله، إلى أن نُصبت [المجانيق] ورُمي بها في سادس عشره ؛ وصار [السلطان] يلزم  
 الوقوف عندها وهي ترمى .

وأنت العساكر من مصر والشام، فتلوا على منازلهم إلى أن كانت ليلة عيد الفطر<sup>(٤)</sup> . فخرج  
 الأمير بدر الدين الأيدمرى للتهنئة بالعيد، فوقع حجر على رأسه، فرسم السلطان ألا يجتمع  
 أحد لسلام العيد، ولا يبرح [أحد] من مكانه خشية انتهاز العدو غيرة العسكر . ونودي يوم  
 عيد الفطر في الناس : "من شرب نحرأ أو جلبها شق" .

وفي ثانيه وقع الزحف على (١١٤١) صفد، ودفع الزقاقون النفط . ووعده السلطان  
 المحارين أنه من أخذ أول حجر كان له مائة دينار، وكذلك الثاني والثالث إلى العشرة .  
 وأمر حاشيته ألا يشتغلوا بخدمته . فكان بين الفريقين قتال عظيم استشهد فيه جماعة،  
 وكان الواحد من المسلمين إذا قُتل جُزه رفيقه ووقف موضعه . وتكاثر النقوب ودخل  
 النقابون إليها، ودخل السلطان معهم . وبذل [السلطان] في هذا اليوم من المال والخلع  
 كثيرا، ونصب خيمة فيها حكماء وجرائحة وأشربة ومأكلا، فصار من يُخرج من العربان  
 والفقهاء والفقراء وغيرهم يحضر إليها .

(١) كذا في س، ولعل المقصود "الدارية"، على أن (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 28)

اعتبر أن المقصود بهذه التسمية فرقة الإسماعيلية بالشام .

(٢) في س "المناجيق" .

(٣) الضمير طائد على السلطان .

(٤) في س "نخرج" . (٥) في س "ما أكل" .

وفي ثامنه كانت بين<sup>(١)</sup> [الفريقين] أيضا مقاتل<sup>(٢)</sup> . وفي ليلة رابع عشره اشتد الزحف من الليل إلى وقت القائلة ، فتفرق الناس من شدة التعب . فغضب السلطان من ذلك ، وأمر خواصه بالسوق إلى الصواوين وإقامة الأمراء والأجناد بالدبابيس ، وقال : ” المسلمون على هذه الصورة ، وأتم تستريحون ؟ “ ، فأقيموا . وقبض [السلطان] على نيف وأربعين أميراً ، وقيدهم وسجنهم بالزردخاناه ؛ ثم شفع فيهم فأطلقهم وأمرهم بملازمة مواضعهم . وضربت<sup>٥</sup> الطبلخاناه واشتد الأمر إلى أن طلب الفرنج الأمان ، فأتتهم [السلطان] على ألا يخرجوا بسلاح ولا لامة حرب ولا شيء من الفضيّات<sup>(٣)</sup> ، ولا يتلفوا شيئاً من ذخائر القلعة بنار ولا هدم ؛ [وأن يفتشوا عند خروجهم<sup>(٤)</sup> ، فإن وجد مع أحد منهم شيء من ذلك انتقض العهد ] .

ولم تزل الرسل تتردد بينهم إلى يوم الجمعة ثامن عشره ، [ثم] طلعت السناجق الإسلامية ، وكان لطلوعها ساعة مشهودة . [هذا] والسلطان راكب على باب صفد حتى نزل الفرنج كلهم ، ووقفوا بين يديه فرسم بتفتيشهم : فوجد معهم ما يناقض الأمان من السلاح والفضيات ، ووجد معهم عدّة من أسرى مسلمين أخرجوهم على أنهم نصارى . فأخذ ما وجد معهم وأزلوا عن خيولهم ، وجعلوا في خيمة ومعهم من يحفظهم . وتسلم المسلمون صفد ، وولى السلطان قلعتها الأمير مجد الدين الطوري ، وجعل الأمير عز الدين العلائي نائب صفد . فلما أصبح حضر إليه الناس ، فشكر اجتهادهم واعتذر إليهم مما كان منه إلى بعضهم ، وأنه ما قصد إلا حثهم على هذا الفتح العظيم ، وقال : ” من هذا الوقت تتحالف “ ، وأمرهم فركبوا . وأحضرت خيالة الفرنج وجميع من أخرج من صفد ، فضربت أعناقهم على تل قرب صفد حتى لم يبق منهم سوى نفرين : أحدهما الرسول ، فإنه اختار أن يقيم عند السلطان ويسلم ،

(١) في من ” بيها “ . (٢) في من ” مقاتل “ .

(٣) في من ” الفضيّات “ ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 30) هذا اللفظ إلى (ustensiles d'argent) ، غير أنه يفهم من عبارة ابن أبي الفضائل (كتاب النهج الجديد ، ص ١٤٩) في هذا الصدد أن المال هو المقصود بالفضيات هنا .

(٤) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج الجديد ، ص ١٤٩) .



(١) فأسلم وأقطعه السلطان إقطاعا وقتربه؛ والآخر (١٤١ ب) ترك حتى ينجر الفرنج بما شاهده . وصعد السلطان إلى قلعة صفد، وفتق على الأمراء العدد الفرنجية والحواري والممالك، ونقل إليها زردخاناه من عنده . وحمل [السلطان] على كتفه من السلاح إلى داخل القلعة، فتشبه به الناس ونقلوا الزردخاناه في ساعة واحدة . واستدعى [السلطان] الرجال من دمشق للإقامة بصفد، وقرر نفقة رجال القلعة في الشهر مبلغ ثمانين ألف درهم نقرة . واستخدم على سائر بلاد صفد، وعمل بها جامعا في القلعة وجامعا بالربض؛ ووقف على الشيخ على المجنون نصف وربع الحباب<sup>(٢)</sup>، والربع الآخر على الشيخ إلياس . ووقف قرية منها على قبر خالد بن الوليد بمحس .

(١) كان الشخص الذي أسلم فارسا من الداوية، وكان الثاني من فرسان الإستان. (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 261) وفي نفس المرجع والصفحة أنه لم يكن هناك إخلال بشروط التسليم من جانب جنود حامية صفد، وإنما السلطان يبرس هو الذي تكث بهده، وأنه فعل ذلك طبقا للبدا الصليبي القاتل بأنه لا أمان لكافره ويوجد في ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد، ص ١٤٨، وما بعدها) في هذا العدد روايتان، تدل إحداهما على أن جنود حامية صفد الصليبيين لم تخل بالشروط، وأن السلطان لم يكن مرتبطا معهم شخصيا بمهد أمان، ونصه : "ثم نزل المسكر على صفد في ثامن رمضان ...، وفتحها يوم الثلاثاء خامس عشر شوال، بعد أن طلبوا الأمان . وشرط عليهم ألا يستحبوا (١٤٩) معهم مالا ولا سلاحا، وأن يفتشوا عند خروجهم، فإن وجد مع أحد منهم شيء من ذلك انتقض العهد ...، ووقف السلطان على بابها فأخرج من كان بها من الداوية والإستان وغيرهم ... . ثم قبل إن جماعة من الفرنج قتشوا، فوجد معهم أشياء من الأموال، فأمر السلطان بضرب رقابهم ... (١٥٠) ... وحكى الأمير ركن الدين ببرز الملاني أن السلطان لم يحلف لأهل صفد، وإنما أجلس مكانه كرمون أغا التري، وأوقف الأمراء في خدمته . لحلف لهم كرمون، وعمل عليهم الوزير الذي كان لهم (كذا) وكان نصرانيا، فزلوا عن يمين كرمون . فلما نزلوا جعلوا عليهم الحجة أنهم أخذوا معهم ما لم يقع عليه اليمين، فضربت رقابهم عن آخرهم، وكانوا نحو من ألفي فارس . فلما قتلوا سير (في الأصل سيرا) أهل عكار سولا يقول للسلطان تصدق علينا بنقل أجساد هؤلاء الشهداء إلى عكا لأجل البركة؛ فزال السلطان الرسول عنده، ثم إنه أخذ (١٥١) جماعة من العسكر وساق من أول الليل، فصار أصبح الصبح إلا وهو على باب عكا . فلما فتحو باب عكا ونخرجوا لقضاء حوائجهم، ساق [السلطان] عليهم قتل منهم خلقا كثيرا، وعاد في فوره . فلما وصل [السلطان] إلى الدليز طلب الرسول وقال [له] ما تريد، فأعاد الرسالة . فقال [له] عد إليهم فقد عملنا عندهم شهداء، وكفيناكم مؤونة النقل وكلفته .

(٢) بغير ضبط في س، أو ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٨١) . وهي إحدى بلاد وادي القري، بين دمشق والمدينة، ويمر بها حاج الشام . وقد ورد هذا اللفظ في ب (١٦٧ ب) "الحساب"، وترجمه (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 31) إلى (revenus) أي الدخل . هذا ويوجد في س فوق لفظ الحباب حرفا "وا"، ولعل المقرئ كان يقصد أن يضيف بعض أسماء بلاد أخرى قريبة من الحباب مثل وادي القري والجحر (ياقوت : نفس المرجع والصفحة)، ثم أغفل ذلك أو نسيه، وبقي هذا القرض الجملة التالية .

وفي سابع عشره رحل [السلطان] من صفد إلى دمشق، فترجل الجسورة وأمر ألا يدخل أحد من العسكر إلى دمشق، بل يبقى العسكر على حاله حتى يسير إلى سبيس<sup>(٢)</sup> . ودخل [السلطان] إلى دمشق جريدة، فبلغه أن جماعة من العسكر قد دخلوا إلى دمشق، فأخرجهم مكثفين بالحبال . وأقام الملك المنصور صاحب حماة مقدما على العساكر وسيرهم معه، وفيهم الأمير عز الدين أوزان، و[الأمير] قلاون، فساروا في خامس ذى القعدة إلى سبيس .

وفي ثالث ذى القعدة مات كرمون أغا . وفي ثامنه أنعم السلطان على أمراء دمشق وقضاة وأرباب مناصبها بالتشريف، ونظر في أمر جامع دمشق، ومنع الفقراء من المبيت فيه، وأخرج ما كان به من الصناديق التي كانت للناس .

وفي عاشره جلس الأتابك — هو والأمير جمال الدين النجيبى نائب دمشق — لكشف ظلمات الناس والتوقيع على القصص، بدار السعادة . ونخرج السلطان للصيد فضرب عدة حلق، وسار إلى جرود ثم إلى أقمية<sup>(٣)</sup> . وجهز [السلطان] إلى مصر شخصا كان [قد] حضر إلى دمشق [و] ادعى أنه مبارك بن الإمام المستعصم [وصحبه جماعة من أمراء العربان] ، فلم يعرفه جلال الدين بن الدوادار ولا الطواشي مختار، وتبين كذبه [فسير إلى مصر تحت الاحتياط] . وجهز [السلطان] بعده شخصا آخر أسود إلى مصر، ذكر أنه من أولاد الخلفاء، [فسير إلى مصر أيضا، وكان قد وصل إلى دمشق في ذى القعدة] .

(١) في ص "الجسورة"، وقد صححت إلى الرمز الوارد بالمتن من (Lane-Poole: A Hist. Of Egypt, p. 278; Quatremère. Op. Cit. I. 2, p. 13).

(٢) بغير ضبط في ص، وصحة هذا الاسم سيئة، غير أن عامة أهلها يقولون سبيس، وهي عاصمة أرمينية الصغرى (قليقية)، وموقعها بين أنطاكية وطرسوس . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ٢١٧) .

(٣) في ص "جرود" بغير ضبط، وهي من إقليم معلولا من أعمال غوطة دمشق . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ٦٥) .

(٤) بغير ضبط في ص، وهي إحدى بلاد حمص، وتسمى أيضا قامية . (ياقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٣٢٣) .

(٥) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها من التويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٣٨ — ٣٩) .

(٦) في ص "جلا الدين" . (٧) يتضح من العبارة كلها أن مسألة الخلافة العباسية لم تكن قد انتهت تماما بإقامة الحاكم بأمر الله في الخلافة بالقاهرة سنة ٦٦١ هـ . (انظر ص ٤٧٧، سطر ١، وما يليه) .

وفيه استولى السلطان <sup>(١)</sup> على هونين وتبينين وعلى مدينة الرملة ، فعمرها وصير لها عملا وولى فيها . وفيه أبطل السلطان ضمان الحشيشة الخبيثة ، وأمر بتأديب من أكلها . وقدم رسول الاسبتار ملك الفرنج ، يسأل استقرار الصلح على بلادهم من جهة حمص وبلاد الدعوة <sup>(٢)</sup> . فقال السلطان : " لا أجيب إلا بشرط إبطال ما لكم من القطائع على مملكة حماة وهي أربعة آلاف دينار ، وما لكم من القطيعة على بلاد أبي قيس <sup>(٣)</sup> وهي ثمانمائة دينار ، وقطيعتكم على بلاد الدعوة وهي ألف ومائتا دينار ومائة مائة حنطة وشعير نصفين " . فأجابوا إلى إبطال ذلك ، وكتبت الهدنة وشرط فيها الفسخ للسلطان متى أراد ، ويعلمهم قبل بمدة . وورد الخبر بأن فرنج عكا وجدوا أربعة من المسلمين في (١١٤٢) طين شيحا فشقوقهم ، فرسم السلطان بالإغارة على بلاد الفرنج ، فقتلت العساكر منهم فوق المائتين ، وساقوا جملة من الأبقار والجواميس وعادوا <sup>(٤)</sup> . وورد كتاب والى قوص أنه وصل إلى عيذاب ، وبعث عسكريا إلى سواكن ، ففر صاحب سواكن ، وعادوا إلى قوص وقد تمهدت البلاد ، وصارت رجال السلطان بسواكن .

وفي يوم الاثنين النصف من ذى الحجة جلس الأمير عز الدين الحلي نائب السلطنة بديار مصر ، ومعه صاحب بهاء الدين والقضاة ، بدار العدل على العادة . وإذا بإنسان ينحرق

(١) بنير ضبط في س ، وهو بلد في جبال عاملة قرب بانياس (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٩٩٦ ؛ Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 456) ، وهو المسمى (Chateanneuf) في المراجع الفرنجية . (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 261) .

(٢) المقصود بهذا بلاد فرقة الإسماعيلية بالشام . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 32) .

(٣) في س "بوقيس" بنير ضبط ، وهذه الصيغة المختصرة كثيرة الورد في الحوليات الصليبية ، وأبو قيس حصن في مقابلة شيزر . (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 352) ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٠٢ .

(٤) لعل المقصود هنا الأرض الزراعية الواقعة قرب جبل شبحان ، وهو جبل مشرف على جميع المرتفعات التي حول بيت المقدس . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٣٤٩) . انظر أيضا (Quatremère : Op Cit. I. 2. p. 32. N. 36) .

(٥) في س "عادت" .



الصفوف — وبيده قصة — حتى وقف قدام الأمير ، ووثب عليه بسكين أخرجها من تحت ثيابه ، وطعنه في حلقه . فأمسك الأمير بيده بفخرها ، ورفسه برجله ونام على ظهره .  
فوقع [المجرم] وقصد أن يضرب الأمير ضربة أخرى ، أو يضرب الصاحب ، فرجعت السكين في قواد الأمير صارم الدين المسعودي ، فمات من ساعته . فقام الأمير فخر الدين وإلى الجيزة وقبض عليه ورماه ، فوقع على قاضي القضاة ، وأخذته السيوف حتى هلك . وحمل الأمير  
عز الدين الحلبي إلى داره بالقلعة ، وحضر المزينون إليه فوجدوا الجرح بين الباعوم والمنحصر .  
وكان الذي ضربه جنداراً به شعبة من جنون ، وتعاطى أكل الحشيشة فقوى جننه . وكتب بهذا الحادث إلى السلطان ، فوافاه الخبر وهو راجع من أفامية ، فشق عليه ذلك وقال :  
” والله يهون على موت ولدي بركة ، ولا يموت الحلبي “ . فقال له الأتابك : ” ياخوند ! والله طيبت قلوبنا إذا كنت تشتهي لو فديت غلاماً من غلمانك بولدك وولى عهدك “ . ثم ورد الخبر بعافية الحلبي مع مملوكه ، فخلع عليه السلطان وأعطاه ألف دينار ، وأعطى رفيقه ثلاثة آلاف درهم نقرة ، وأحسن إلى ورثة الصارم المسعودي .

وأما الملك المنصور ومن معه ، فإنهم ساروا إلى [حصن] ديربساك<sup>(١)</sup> ودخلوا الدربند<sup>(٢)</sup> ، وقد بنى  
التكفور هيتوم بن قنسطنطين بن بامساك ملك الأرمن على رؤوس الجبال أبراجاً —

(١) في س ” درب بساك “ غير ضبط ، وهو وارد برسم ” دربساك “ في أبي القداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٢١ ، في Rec. Hist. Or. I.) وموقعه قرب أطاكية - (بافوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٦٤٦) .

(٢) الدربند — والجمع دربندات — لفظ فارسي ، ومن معانيه المضائق والطرق والمعابر الضيقة ، وقد تقدمت الإشارة إليه في ص ٢٤٨ ، حاشية ٣ ، والمراد هنا الطرقات المؤدية إلى بلدة سيس ، وقد وصفه ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣١ — ٢٣٢) بالآتي : ” وباب الدربند الذي يسيس يعرف بالدروب ، ويعرف (٢٣٢) بالعواصم ... “ .

(٣) التكفور لفظ أرمني معناه الملك المتوج (roi, celui qui porte la couronne) ، وقد أطلقه الأرمن على ملوكهم ، كما أنه يطلق أحياناً على ملوك الدولة البيزنطية . (ابن أبي الفضائل : كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٣ ، Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 124. n. 153) .

(٤) كذا في س ، وهو في أبي القداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I.) ” هيتوم ابن قسطنطين بن باسيل “ . هذا ويوجد في العيني (عقد الجمان ، ص ٢٣٦ ، في Rec. Hist. Or. II. 1.) أخ لهذا الملك اسمه فاساك (Vassak) ، ولعل هذه الصيغة الأخيرة هي الأقرب للصحيح .



(١) وهو الذي ترهّد فيما بعد، وترك الملك لولده ليفون — فاستعدّ ووقف في عسكره . فعندما التقى الفريقان أسير ليفون [ابن] ملك سيس ، وقتل أخوه وعمه ، وانهزم عمه الآخر ، وقتل ابنه [الآخر] ، وتمزّق الباقي من الملوك — وكانوا اثني عشر ملكا — ، وقتلت أبطالهم وجنودهم . وركب العسكر أقفيتهم وهو يقتل ويأسر ويحرق ، وأخذ العسكر قلعة حصينة للديوية ، قُتلت الرجال وسُييت النساء وفزقت على العسكر ، وحُرقت القلعة بما فيها من الحواصل . ودخلوا سيس (١٤٢ ب) فأخربوها وجعلوها عاليها سافلها ، وأقاموا أياما يحرقون ويقتلون ويأسرون . وسار الأمير أوغان إلى جهة الروم ، والأمير قلاون إلى المصبصة وأذنة وأياس وطرسوس ، فقتلوا وأسروا وهدموا عدة قلاع وحرقوا [هذا] وصاحب حماة مقيم بسيس . ثم عادوا إليه و[قد] اجتمع معهم من الغنائم ما لا يعد ولا يحصى ، حتى أبيع الرأس البقر بدرهمين ولم يوجد من يشتريه .

(٦) فورد الخبر بذلك والسلطان في الصيد بمرود ، فأعطى المبشر ألف دينار وإمرة طبلخاناه . ودخل السلطان إلى دمشق ، وتجهّز وخرج للقاء العسكر في ثالث عشر ذي الحجة . فشكى إليه

(١) عبارة من كالاتي : "وكان قد ترهّد وترك الملك لولده ليفون فاستعدّ ووقف في عسكره ... " ، ويفهم من إيراد العبارة بهذا الوضع الزمني أن هيتوم ملك الأرمن كان قد ترهّد وترك الحكم لولده قبل مجيء جيوش بييرس إلى بلاده بعدة سنين ، مع أن المعروف أن هيتوم هو الذي وقف لجيوش المماليك ، وقد وقع ابنه ليفون المذكور هنا أسيرا في الموقعة التي وقعت بسيس . (انظر سطر ٢) . وقد ظل هيتوم ملكا على أرمينية الصغرى حتى سنة ١٢٧٠ م (٨٦٦٩) ، وصالح السلطان بييرس ١٢٦٨ م (٨٦٦٦) ، على شروط منها أن يسلم إلى السلطان بلاد "بيسا ودرباسك ومرزبان وربعان وشيخ الحديد" ، وفي مقابلها يطلق السلطان سراح ليفون . وقد سلم هيتوم الحكم إلى ولده العائد بعد ذلك ، وأثروى في دير حيث عاش حتى سنة ١٢٧٥ م (٨٦٧٤) . (انظر أبا الفداء : المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، في Rec. Hist. Or. I. ؛ Camb. Med. Hist. IV. p. 175) .

(٢) اسم هذا الابن لما ملك ليون الثالث (Leon III) ، وقد امتد حكمه من ١٢٧٠ إلى ١٢٨٩ م (٦٦٩) — (٨٦٨٨) . انظر المراجع المذكورة بالحاوية السابقة .

(٣) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ١٥٢) .

(٤) في ص "اسر" ، انظر أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I. ) .

(٥) لعلها قلعة العامين المذكورة في أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥١ ، في Rec. Hist. Or. I. ) ، وهي حصن بأرمينية الصغرى . (Ibid : Op. Cit. Index) .

(٦) في ص "بمرود"

- (١) وهو بقاراً من أهلها [وهم نصارى] : أنهم يتعدون على أهل الضياع، ويبيعون من يقع إليهم إلى الفرنج بحصن عكا، فأمر العسكر بنهبهم قهبا، وقتل بكارهم وسبي النساء والأولاد .
- وقدم عليه العسكر المجهز إلى سيس، وقدموا له نصيبه من الغنائم ففرق الجميع على عساكره؛ وأحسن إلى ممتلك سيس<sup>(٢)</sup> ومن معه من الأسرى . وعاد [السلطان] إلى دمشق في رابع عشرية — وممتلك سيس بين يديه — ، وخلق على الأمراء والملوك والأجناد، فامتلات دمشق بالمكاسب، وأبيع من الجواهر والحلى والدقيق والحري ما لا يحصى كثرة، ولم يتعرض السلطان لشيء من ذلك . وعاد صاحب حماة إلى مملكته، بعدما أنعم عليه السلطان بكثير من الخيول والأموال والخلع<sup>(٣)</sup> .
- و[فيها] قدمت رسل الملك أبغا بن هولاء كو بهدايا وطلب الصلح . وفيها أمر [السلطان] بجمع أصحاب العاهات، فجتمعوا بخان السبيل ظاهر باب الفتوح من القاهرة، ونقلوا إلى مدينة الفيوم وأقردت لهم بلدة تغل عليهم ما يكفيهم، فلم يستقروا بها وتفرقوا ورجع كثير منهم إلى القاهرة . وفيها اشتد إنكار السلطان للسكر، وأراق الخمر وعفى آثار المنكرات، ومنع الخانات والخواطى بجميع أقطار مملكته بمصر والشام؛ فظهرت البقاع من ذلك . وقال القاضي ناصر الدين أحمد بن محمد بن منصور بن أبي بكر بن قاسم بن مختار بن المنير قاضى الإسكندرية، لما وردت إليه المراسيم بالإسكندرية وعفى متوليها أثار المحرمات :

(١) تقع هذه البلدة، وهي قارة المذكورة في ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ١٢ — ١٣)، على الطريق من دمشق إلى حمص .

(٢) أضيف ما بين القوسين من أبي القداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٥١، في Rec. Hist. Or. I). انظر (النورى : نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٩٠؛ ابن أبي القضايل : كتاب النهج السديد، ص ١٥٢، وما بعدها) حيث توجد تفاصيل كثيرة في هذا الصدد .

(٣) المقصود بممتلك سيس هنا ليفون (Leon III)، المذكور في ص ٢٥٢، سطر ١

(٤) فوق هذا اللفظ في ص إشارة إلى عبارة أراد المقرئى استندراكها هنا، غير أنه لا يوجد بين العبارات الواردة بها من الصفحة ما يصح أن يثبت بعد اللفظ المشار إليه، هذا فضلا عن أن كل العبارات المذكورة قد أدمجت في مواضعها المناسبة .

(٥) الخانات — والمقرء خانة — أما كن العبث والاستهتار (Dozy : Supp. Dict. Ar.)، وقد ترجمها (Quatremère : Op. Cit. I. 2, p. 36) إلى (les cabarets, les lieux de débauche) .

ليس لإبليس عندنا أرب \* غير بلاد الأمير مأواه  
حرمة الخمر والحشيش معا \* حرمة ماءه ومرعاه

وقال أبو الحسين الخزار :

قد عطل الكوب من حبابه \* وأخلى الثغر من رضابه  
وأصبح الشيخ وهويكي \* على الذي فات من شبابه

وفيها قدم على بن الخليفة المستعصم من الأسر عند التار .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير جمال الدين أيدغدى العزى ، بعد فتح صفد .  
وتوفي صاحب شرف الدين أبو محمد عبد الرحمن بن أمين الدين أبي الغنائم سالم بن الحسن  
ابن هبة الله بن محفوظ بن صصرى التغلبى الدمشقى ، ناظر الدواوين بها ، عن تسع وستين سنة .  
وتوفي جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الجليل بن عبد الكريم الموقانى المقدسى الشافعى ،  
المحدث الأديب .

\*\*\*

سنة خمس وستين وستمائة . فى المحرم بعث السلطان الأمير سيف الدين بكتمر الساقى ،  
والأمير شهاب الدين بوزبا ، فى عتة من العسكر ورجال جبيلة . فقطعوا أقصاب الفرنج ،  
وعادوا إلى صفد . وفيه قدمت نجدة للفرنج من قبرص ، [وعدتها] نحو ألف (١٤٢) ومائة

(١) توجد قبالة هذا اللفظ بهامش الصفحة فى من العبارة الآتية ، ونصها مصححاً : ” وفيها نزل السلطان الملك  
الظاهر إلى القاهرة فى الليل متكرراً ، فرأى بعض الشرط وقد عرى امرأة سراويلها ولم يقدر أحد ينهأه ، فلما أصبح  
قبض جماعة من المقدمين والولاة وأصحاب الأرباع والخفراء ، وقطع أيدي الجميع “ ، وقد تقدم هذا كله بلفظه وترتيب  
عبارة فى هامش ص ١٣٩ ب من من ، وأثبت بالمتن فى موضعه (انظر ص ٥٤٠ ، سطر ٤٩ ، وما يليه) .

(٢) انظر ص ٥٤٩ ، حاشية ٧ .

(٣) الوفيات التالية واردة على ورقة مفصلة فى من بين الصفحتين ١٣٤ ب ، ١٣٥ ، وقد وضعت هناك خطأ .  
انظر (التويرى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٣٩ ؛ ابن العماد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣١٤ ، وما بعدها) .  
(٤) فى من ” الغنائم “ . (٥) المقصود بهذا الوصف أهل البلاد الجبلية بالنعام ، مثل جبل القدس  
وجبل الخليل وجبل نابلس . (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 38. n. 43) .

(٦) أرسل هذه النجدة تلك السنة (Hugh of Antioch, Regent of Cyprus) . انظر  
(King. The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 261) .

فارس ، وأغاروا على بلد طبرية . فخرج العسكر إلى عكا ، وواقع الفرنج فقتلوا منهم كثيرا ،  
وانهزم الباقي إلى عكا وعمل فيها عزاء من قتل<sup>(١)</sup> .

وفي ثانيه خرج السلطان من دمشق بعساكره إلى القوار<sup>(٢)</sup> [يريد الديار المصرية] ، وسار  
منه جريدة إلى [الكرك ونزل بركة] زبلاء ، [وركب ليتصيد] فتقطر عن فرسه في ثامنه ، وتأخر  
هناك أياما حتى صلح مزاجه ، وأكثر من الإنعام على جميع عساكره وأمرائه بجميع كلفهم  
من غلات الكرك ، وعم بذلك الخواص والكتاب ، وفرق فيهم جملا كثيرة من المال . واستدعى  
[السلطان] أمراء غزّة وأحسن إليهم ، وطلب الأمير عز الدين أيدمر نائب الكرك وأعطاه  
ألف دينار وخلق عليه ، وسير الخلع إلى أهل الكرك . ثم سار في محفة على أعناق الأمراء  
والخواص إلى غزّة ، وسار منها إلى بليس ، فتلقا ابنه بركة في ثالث صفرو معه الأمير  
عز الدين الحلبي ، وزينت القاهرة . فلم يزل [السلطان موعوكا] إلى غزّة شهر ربيع الأول ،  
فركب الفرس وضربت البشائر لعاقبته ، وسار إلى باب النصر فأقام هناك إلى خامسه . وصعد  
[السلطان إلى] القلعة ، وقدم عليه رسول التكفور هيتوم صاحب سيس يشفع في ولده<sup>(٣)</sup>  
للسلطان ، ففك قيده في ثاني عشره وكتب له موادة<sup>(٤)</sup> على بلاده إلى سنة ، وركب مع السلطان  
لرماية البندق في بركة الحب<sup>(٥)</sup> .

(١) بلغت خسارة الإسماعيلية وحدهم في تلك الوقعة ثلاثة وأربعين . انظر (King : Op. Cit. p. 262) .

(٢) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ١٥٦ ، وما بعدها) .

(٣) اسم رسول هيتوم إلى السلطان يبر من هذه السنة فاساك (Vassak) ، وهو أخو هيتوم المذكور . (المعنى :  
عقد الجمان ، ص ٢٣٥ — ٢٣٦ ، في Rec. Hist. Or. II. 1) .

(٤) المقصود بالموادة المسالة والمصالحة والمهادنة . (محيط المحيط) .

(٥) توجد قبالة هذه العبارة في من ورقة ملصقة بين الصفحتين ١٤٢ ب ، ١٤٣ ، وبها فذلكة تفسيرية  
لتاريخ ملكة هيتوم المذكور ، ونصها مصححا : " ارتاحور (كذا) وتاحور أخو إبراهيم الخليل عليه السلام ،  
دخلوا في دين النصرانية قبل ظهور الملة الإسلامية . وكانت سكاهم بأرمينية ، وقاعدتها خلاط كرسي الملكة ، ويقال  
للكهم تكفور . فلما ملك المسلمون أرمينية وضربوا عليهم الجزية ، ثم خربت خلاط ، انتقلوا إلى سيس وأدوا الضريبة .  
وأول من أعليه من ملوكهم مليح بن أليون في زمن نور الدين الشهيد ، و[قد] ملك أذنة والمصبعة وطرسوس من الروم .  
ثم قام بعده جماعة إلى أن ملك هيتوم هذا ، وترهب ونصب ابنه ليفون عوضه ، فكان من أمره ما ذكر ، وأسر  
وضربت سيس " . انظر ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٠ ، وما بعدها) .



وفي آخر ربيع الأول بعث السلطان الأتابك [فارس الدين أقطاي المستعرب] <sup>(١)</sup>، والصاحب  
نفر الدين محمد بن الصاحب بهاء الدين بن حنا، لكشف مكان عمله جامعا بالحسينية،  
فسارا واتفقا على مناخ الجمال السلطانية، فلما عادا قال السلطان: "[لا والله! لا جعلت  
الجامع مكان الجمال، و] أولى ما جعلت ميداني الذي [ألعب فيه الكرة، - و] هو نزهتي -  
جامعا". وركب [السلطان] في ثامن ربيع الآخر ومعه الصاحب بهاء الدين والقضاة إلى ميدان  
قراقوش، ورتب بناءه جامعا، وأن يكون بقية الميدان وقفا عليه. وعاد إلى المدرسة التي <sup>(٢)</sup>  
أنشأها بين القصرين، وقد اجتمع بها الفقهاء والقراء، فقال: "هذا مكان جعلته لله تعالى،  
فإذا ميت لا تدفنوني هنا، ولا تغيروا معالم هذا المكان"، وصعد إلى القلعة.

وفيه وردت مكتبة المنصور صاحب حماة، يستأذن في الحضور إلى مصر ليشاهد عافية  
السلطان، فأجيب إلى ذلك وقدم في سابع شريه. فخرج السلطان إلى لقائه بالعباسة،  
وبعث إليه وإلى من معه التشاريف، وعاد إلى القلعة. فسأل المنصور الإذن بالمسير إلى  
الإسكندرية فأذن له، وسار معه الأمير ستقرجاه الظاهري، وحملت له الإقامة حتى عاد.  
(١٤٣ ب) وفي يوم الجمعة ثامن عشر ربيع الآخر أقيمت الجمعة بالجامع الأزهر من  
القاهرة، وكانت قد بطلت منه منذ ولي قضاء مصر صدر الدين عبد الملك بن درباس، عن  
السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب <sup>(٣)</sup>. [وقد ظل كذلك] إلى أن سكن الأمير عز الدين  
أيدمر الحلبي بجواره، فاتترع كثيرا من أوقاف الجامع كانت مغصوبة بيد جماعة، وتبرع له  
بمال جزيل، واستطلق له من السلطان مالا، وعمر الواهی من أركانه وجدرانها وبنيته وبلطه  
ورم مقوفه، وفرشه واستجد به مقصورة وعمل فيه منبرا. فتنازع الناس فيه هل تصح

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها من المقرري (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢٩٩ - ٣٠٠).

(٢) الجامع المقصود هنا هو الجامع الظاهري، ويوجد بالمقرري (نفس المرجع والجزء، ص ٢٩٩ - ٣٠٠)، وكذلك ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد، ص ١٦٠ - ١٦١) تفصيلات بصدده أكثر مما هنا.

(٣) يرجع ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد، ص ١٥٦، وما بعدها) بتاريخ إبطال الجمعة من الجامع الأزهر  
إلى سنة ٤٠٣ هـ (١٠١٢ م)، أي في عهد الخليفة الحاكم بأمر الله الفاطمي.

إقامة الجمعة فيه أم لا ، فأجاز ذلك جماعة من الفقهاء ، ومنع منه قاضي القضاة تاج الدين ابن بنت الأعز وغيره . فشكى الحلّ ذلك إلى السلطان ، فكلم فيه قاضي القضاة فصم على المنع ، فعمل الحل بفتوى من أجاز ذلك وأقام فيه الجمعة . وسأل السلطان أن يحضروا منع من الحضور ما لم يحضر قاضي القضاة ، فحضر الأتابك والصاحب بهاء الدين وعدة من الأمراء والفقهاء ، ولم يحضر السلطان ولا قاضي القضاة تاج الدين . وعمل الأمير بدر الدين بيليك الخازندار بالجامع مقصورة ، ورتب فيها مدرسا وجماعة من الفقهاء على مذهب الشافعي ، ورتب محدثا يسمع الحديث النبوي والرقائق ، ورتب سبعة لقراءة القرآن العظيم ، وعمل على ذلك أوقافا تكفيه .

وفي جمادى الآخرة وصلت رسل الدعوة بجملة من الذهب ، وقالوا : ” هذا المال الذي كنا نحمله قطيعة للفرنج قد حملناه لبيت مال المسلمين ، لينفق في المجاهدين “ . وقد كان أصحاب بيت الدعوة فيما مضى من الزمان يقطعون مصانع الملوك ، ويحبون القطيعة من الخلفاء ، ويأخذون من مملكة مصر القطيعة في كل سنة ، فصاروا يحملون القطيعة للملك الظاهر لقيامه بالجهاد في سبيل الله .

وفيه عمرت قلعة قاقون عوضا عن قيسارية وأرسوف ، وعمرت الكنيسة التي كانت للنصارى هناك جامعا ، وسكن هناك جماعة فصارت بلدة عامرة بالأسواق . وفيه أتم

(١) الرقائق — والمفرد رقيقة ، ويقال الرقاق أيضا ومفرده رقيق — لفظ اصطلاحى يطلق في كتب الحديث الكبرى على باب خاص من أبواب الحديث النبوي ، وسميت أحاديث ذلك الباب بهذا الاسم لأن فيها من الوعظ والرحمة والتنبية ما يجعل القلب رقيقا رحيا ، فيقال باب الرقائق ، وباب الرقاق ، والتسمية الثانية أكثر شيوعا . (أحمد أمين) .

(٢) في س ”سما“ .

(٣) الراجع أن المقصود بالمصانع هنا أموال الرشوة والمداواة ، ففي محيط المحيط ”صانعه مصانعة رشاه وداراه وداهته“ . انظر أيضا (Dozy: Supp. Diet. Ar.) ، حيث توجد عدة أمثلة لاستعمال فعل ”صانعه“ بهذا المعنى ، ومنها : ”صانعهم أهلها بعشرين ألف دينار“ .

(٤) بنير ضبط في س ، وهي حصن فلسطين قرب الرملة (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ١٨) ، واسمها في الحوليات الصليبية (Caco, Chaco, Quaquo) . انظر (Le Strange: Palest. Under Moslems. p. 475) .

السلطان باستخراج الزكاة من سائر الجهات : فاستخرج من بلاد المغرب زكاة مواشيهم وزكاة زروعهم ، واستخرج من جهات سواكن وجزائرها الزكاة . وبعث [السلطان] إلى الجحاز الأمير شكال بن محمد ، فطلب العِداد من الأمير جحاز أمير المدينة النبوية ، فدافعه فمضى إلى بني خالد يستعين بهم على عرب جحاز ، ثم (١٤٤) خاف وبعث إلى السلطان يطلب إرسال من يستخلفه على استخراج حقوق الله .

وفي سابع عشره توجه السلطان في جماعة من أمرائه إلى الشام ، وترك أكثر العساكر [بالديار المصرية] . و [كان] معه المنصور صاحب حماة ، فقتل [السلطان] غزة ، ومضى صاحب حماة إلى مملكته بعد زيارة القدس . فقدمت رسل الفرنج على السلطان بغزة ، ومعهم الهدايا وعدة من أسرى المسلمين ، فكسا الأسرى وأطلقهم . ورحل [السلطان] إلى صفد ، فورد الخبر [عليه هناك] بتوجه التتار إلى الرحبة ، فسار إلى دمشق [مسرعا] فدخلها في رابع عشر رجب . وجاء الخبر بقدم التتار إلى الرحبة ، وأن أهلها قتلوا وأسروا منهم كثيرا وهزموهم ، فأقام بدمشق خمسة أيام ، وعاد إلى صفد في رابع عشره . [ورتب السلطان أمر عمارة صفد] ، وقسم خندقها على الأمراء ، وأخذ لنفسه نصيبا وأمر عمل فيه بنفسه ، فتبعه الأمراء والناس في العمل وتقل الحجارة ورعى التراب وصاروا يتسابقون . فوردت عليه رسل الفرنج يطلبون الصلح ، فأرأوا الاهتمام في العمارة .

ثم إنه [بلغه في بعض تلك الأيام أن جماعة من الفرنج بعكا تخرج منها غدوة وتبقى ظاهرها إلى ضحوة ، فسرى ليلة ببعض عسكره ، و [أمر بالركوب خفية فركب وقد اطمأن الفرنج ، فلم يشعروا به إلا وهو على باب عكا] ووضع السيف في الفرنج ، وصارت الرعوس

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة والتي تليها من المعنى (عقد الجمان ، ص ٢٢٤ ، في Rec. Hist.)

Or. II. 1.

(٢) كان مما فعله السلطان لإخفاء هذه السرية ، التي كانت مكونة من فرقتين من الخيالة ، أنه ألبس عسكرا أحداها

ملابس الفرسان الاسبتارية ، والثانية ملابس فرسان الدورية (King : The Knights Hospitallers In The

Holy Land, p. 262).

7

1.

1.



(٢) كان صاحب مورد تلك السنة (Philip de Montfort) . انظر (King: Op. Cit. p.262) .

المدة أن تدفع مصرية لأولاد القليل، كما ورد بالحق. انظر النويرى (نهاية الأدب، ج ٢٨، ص ٩١).

(٤) في ص "مقارنة"، والصيغة المثبتة ههنا من (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 42). انظر التوضيح

(نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٩١)، حيث ورد هذا اللفظ بـ "المغازية".



الإسبتار من الفرنج يطلبون الصلح على حصن الأكراد والمرقب ، فأجيبوا وتقررت الهدنة لعشر سنين وعشرة أشهر [وعشرة أيام] <sup>(١)</sup> وعشر ساعات ، وبطلت القطائع عن بلاد الدعوة وعن حماة وشيزر وأفامية وعن أبي قبيس ، وقد تقدم ذلك ، وبطل أيضا ما كان على عيذاب <sup>(٢)</sup> ، وهو خمسمائة دينار صورية وعن كل فدان مكوكان غلة وستة دراهم .

وقدم الشريف بدر الدين مالك بن منيف بن شيعة من المدينة النبوية يشكو من الشريف جماز أمير المدينة ، وأن الإمرة كانت نصفين بين أبيه ووالد جماز . فكتب لجماز أن يسلمه نصف الإمرة ، وكتب له تقليد بذلك وبنصف أوقاف المدينة النبوية التي بالشام ومصر وسُلمت إليه ، فامتثل جماز ما رُسم به .

وفي ذي الحجة تَزَحَّت بئر السقاية التي بالقدس حتى اشتد عطش الناس بها ، فَنَزَلَ شخص إلى البئر فإذا قناة مسدودة ، فأعلم الأمير علاء الدين الحاج الركني نائب القدس . فأحضر [الأمير] بنائين وكشف البناء ، فأفضى بهم في قناة إلى تحت الصخرة ، فوجدوا هناك بابا مقنطرا قد سُدَّ ، ففتحوه فخرج منه ماء كاد يفرقهم . فكتب بذلك إلى السلطان ، وأنه لما نقص ماء السقاية دخل الصناع فوجدوا سداً تقب فيه الجحارون قدر عشرين يوماً ، ووجد مقلفاً <sup>(٤)</sup> فتقب فيه قدر مائة وعشرين ذراعاً بالعمل <sup>(٥)</sup> ، فخرج الماء وملاً القناة .

(١) ليس لما بين القوسين وجود في م ، ولكنه في ب (١٧١) ، وفي النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ،

ص ٩١) .

(٢) في م "بوقبيس" .

(٣) كذا في م بهذا الضبط والنقط ، وهي في النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩١) "عاب" ، ولعلها عيذاب المروية ، وقد ترجعها (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 42) إلى ذلك .

(٤) هذا اللفظ اسم مفعول من قلفط ، وهو تحريف فعل جلفط ، ومعناه سدّ دروز ألواح السفينة بالخيوط أو بالحرق والقيز ، وتسمى المواد المستعملة لهذا الغرض باسم الجلفط أو الجلفطاط . (محيط المحيط) . ومن فعل قلفط — أو جلفط — أخذ الفعل القرني (calaftar) ، ومعناه سدّ . (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 43. n. 51) .

(٥) المقصود بذلك الترع المبارى ، الذي تقاس به أرض البنيان من النور وضيها ، وقياسه ثلاثة أشبار بشبر الرجل المعتدل . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٣ ، ص ٤٤٦) .

وفي هذه السنة أنشأ السلطان قنطرة على بحر أبي المنجا بناحية بيسوس<sup>(١)</sup>، وتولى عملها الأمير عز الدين أبيك الأفرم، بجاعت من أعظم القناطر . وفيها أنشأ السلطان القصر الأبلق بدمشق بالميدان الأخضر<sup>(٢)</sup> [على نهر بردى]، فتولى عمل ذلك الأمير أقوش النجيبى نائب دمشق، فعمره بالرخام الأبيض والأسود، و[جعل] جانباً عظيماً [منه] تحف به البساتين والأنهار من كل ناحية، ولم يعمل بدمشق قبله مثله . وما زال عامراً تنزله الملوك، إلى أن هدمه تيمورلنك في سنة ثلاث وثمانمائة، عند حريق دمشق ونحراها .

وفيها جلس منكوتمر بن طغان بن باتوقان بن دوشى خان بن جنكرخان على كرسي مملكة القفجاق بمدينة صراى، عوضاً عن الملك برکه خان بن دوشى خان بن جنكرخان، بعد وفاته [هذه السنة] . وكان برکه خان قد مال إلى دين الإسلام، وهو أعظم ملوك الططر، وكرسي مملكته مدينة صراى .

وفيها مات قاضى القضاة تاج الدين [أبو محمد] عبد الوهاب بن خلف [بن أبي القاسم] العلامى [الشافعى]، المعروف بابن بنت الأعز، فى صابع عشرى شهر رجب، [عن إحدى

(١) كذا فى س ، وهى قرية صغيرة بمديرية القليوبية الحالية، وموقعها على الشاطئ الشرقى لقرع دمياط، وكانت من مراكز الطبر المرتبة من القاهرة إلى دمياط، واسمها الحالى باسوس . (مبارك : الخطط التوفيقية، ج ١٠، ص ٢٥) .

(٢) فى س "والميدان"، وقد عدل هذا اللفظ بحرف الجر، وأضيف ما بين الأقواس بعد مراجعة (Enc. Isl. Art. Damascus)؛ النويرى : نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٤٠) .  
(٣) انظر الحاشية التالية .

(٤) فى س، وفى أبي الفداء (المختصر فى أخبار البشر، ص ١٥٢، فى Rec. Hist. Or. I)، "برکه خان ابن صابن خان بن دوشى خان..." . انظر (Enc. Isl. Art. Berke)، حيث جاء أيضاً أن برکه خان توفى ولم يترك ولداً، فال ملکه إلى منكوتمر (Mongke-Timur) المذكور هنا، وهو ابن أخيه باطوخان .

(٥) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة (Enc. Isl. Art. Berke) .

(٦) هذه الوفاة مكررة فيما يلى، (انظر الصفحة التالية، حاشية ٣)، وقد أضيف ما بين الأقواس مما جاء بالرواية الثانية من الزيادات .

ونحسين سنة<sup>(١)</sup> . فولى قضاء القاهرة والوجه البحرى تقي الدين محمد بن الحسين بن رزين الشافعى ، وولى قضاء مصر محيى الدين عبد الله بن شرف الدين محمد بن عبد الله بن الحسن بن عبد الله بن على بن صدقة بن حفص ، المعروف بابن عين الدولة ، فى يوم الخميس تاسع شعبان ، بمرسوم ورد عليه عقيب وفاة تاج الدين ابن بنت الأعز ، بأن يتولى قضاء مصر والوجه القبلى . وفيها حج الأمير الحلى ، وتصلى بمال بعثه به السلطان الملك الظاهر ، وحج صاحب محيى الدين بن الصاحب بهاء الدين بن حنا .

ومات فى هذه السنة الأمير ناصر الدين حسين بن عزيز القيصرى ، نائب السلطنة بالساحل . وتوفى شهاب الدين أبو القاسم عبد الرحمن بن إسماعيل بن إبراهيم بن عثمان المعروف بأبى شامة — المقدسى الشافعى ، بدمشق عن ست وستين سنة<sup>(٢)</sup> .

♦ ♦ ♦

(١١٤٥) سنة ست وستين وستمائة . فى صفر وردت الزكاة والعشر من المدينة النبوية ، وعدتها مائة وثمانون جملا ومبلغ عشرة آلاف درهم ، فاستقل السلطان ذلك وأمر برده . فورد

(١) توجد بالنورى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٦٢ ، وما بعدها) ترجمة واقية للقاضى ابن بنت الأعز ، ومنها أن "العلامى" نسبة الى قبيلة بنى علامة وهى بطن من تلم ، وأنه اشتهر باسم "ابن بنت الأعز" نسبة الى جده لأمه ، وهو الصاحب الأعز نحر الدين أبو الفوارس مقدم بن القاضى كمال الدين أبى السعادات أحمد بن شكر ، أحد وزراء السلطان الملك العادل أبى بكر محمد بن أيوب .

(٢) الوفيات التالية واردة على ورقة منفصلة بين الصفحين ١٤٤ ب ، ١٤٥ أ ، وليس تمت شك فى مناسبتها هنا . انظر النورى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٦٢ ، وما بعدها ؛ ابن العباد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣١٧ ، وما بعدها .

(٣) على هذا فى م ذكر وفاة قاضى القضاة ابن بنت الأعز ، التى سبق ذكرها أول وفيات هذه السنة ، ( انظر ص ٥٦١ ، سطر ١١ ) ، ونص هذه الرواية الثانية مصححا كالآتى : "وتوفى قاضى القضاة تاج الدين أبو محمد عبد الوهاب ابن خلف بن أبى القاسم ابن بنت الأعز العلامى الشافعى فى ليلة الأحد ثامن عشرى رجب عن إحدى ونحسين سنة" .

(٤) توجد فى آخر (Rec Hist. Or. V. p. 207 et seq.) ترجمة طويلة لشهاب الدين أبى شامة ، وهو مؤلف كتاب الروضتين فى أخبار الدولتين التورية والصلاحية المتداول هنا بالخواشي ، وقد عرف بأبى شامة لأنه كان فوق حاجبه الأيسر شامة كبيرة .

- بنو صخر وبنو لام وبنو عترة من عرب الحجاز ، والتزموا بركة الغنم والإبل ، فبعث السلطان معهم شادين لاستخراج ذلك . وفيه قُسمت عمارة صفد على الأمراء ، وأخذ السلطان لنفسه نصيبا وافرا ، وأقيم في عمارة القلعة وأبراجها الأمير سيف الدين الزينى . وعُمل لها أبواب سر إلى الخندق ، فلما كُتبت على أسوارها : وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ، أَوَلَيْكَ حِزْبُ اللَّهِ ، أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . أمر بتجديد هذه القلعة وتحسينها ، وتكامل عمارتها وتحسينها ، بعد ما خلصها من أسر الفرنج الملاحين ، وردّها إلى يد المسلمين ، ونقلها من حوزة الديوية إلى حوزة المؤمنين ، وأعادها إلى الإيمان كما بدأ بها أول مرة ، وجعلها للكفار خسارة وحسرة ، واجتهد وجاهد حتى بذل الكفر بالإيمان والناقوس بالأذان والإنجيل بالقرآن ، ووقف بنفسه حتى حمل تراب خنادقها وحجارتها منه بنفسه وبخواصه على الرموس ، السلطان الملك الظاهر أبو الفتح بيبرس . فمن صارت إليه هذه القلعة من ملوك الإسلام ، ومن سكنها من المجاهدين ، فليجعل له نصيبا من أجره ، ولا يُجْزَلِ من الترحم في سره وجهره . فقد صار يقال عمر الله صرحها ، بعد ما كان يقال عجل الله فتحها ، والعاقبة للمتقين إلى يوم الدين .

- وفيه كتب [السلطان] إلى الملك منكوتر القائم مقام الملك بركة ، بالتعزية والإغراء بولد هولاكو . وفيه رسم [السلطان] بعمارة مسجد الخليل عليه السلام ، فتوجه الأمير جمال الدين ابن نهار لعمل ذلك ، حتى أنهى عمارته . وفيه سار السلطان من صفد إلى القاهرة ، فدخل قلعة الجبل سالما في ... (٢) . وقدمت رسل [السلطان المظفر شمس الدين يوسف بن عمر بن رسول ملك] اليمن ، بعشرين فرسا عليها لامة الحرب ، وفيلة وحمار وحش عتابة اللون وعدة تحف وطرف . فجهزت له خلعة وسنجد ، وهديّة فيها قميص من ملابس السلطان كان قد سأل فيه ليكون له أمانا ، وسير [إليه] أيضا جوشن وغيره من آلة الحرب ، وقيل

(١) في س "بنوا" ، في الأحوال الثلاث . (٢) يياض في س . (٣) انظر ص ٥٤٣ ، حاشية ٣ .

(٤) الجوشن هنا الدرع (محيط المحيط) ، ويقابله في الفرنسية لفظ (cuirasse) . انظر (Quatremère : Op.



له : "قد سیرنا إليك آلة السلم وآلة الحرب مما لاصق جسدنا في مواطن الجهاد"، وكتب له : "المقام العالی المولوی السلطانی"، وكتب له السلطان بخطه "الملوك"<sup>(٢)</sup>.

وفيه اجتاز السلطان (١٤٥ ب) على السدير قرب العباسية ، فأعجبه فاختر منه مكانا بنى فيه قرية سماها الظاهرية ، وعمرها جامعا . وبينما هو في الصيد [هناك] إذ بلغه حركة التار على حلب ، فعاد إلى القلعة وأمر بخروج الخيام ، فلم يعجبه خيام جماعة فأتبهم وجرسهم . ونرج البريد إلى الشام بتمهيز العساكر ، فلما خرجوا وساروا إلى بانياس أخرج البريدي كتباً مختومة باسم الأمير علم الدين الحصني والأمير بدر الدين الأتابكي ، وفيها منازلهم للشقيف ، فلم يشعر الفريق إلا بالعساكر على قلعة الشقيف .

وسار السلطان من مخيمه بباب النصر في ثالث جمادى الآخرة إلى غزوة ، فبلغه عن جماعة من الجمالين أنهم تعرضوا إلى زرع فقطع أنوفهم ، وبلغه عن الأمير علم الدين سنجر الحموي أنه ساق في زرع ، فأتزله عن فرسه وأعطاه بما عليه من السرج والجام لصاحب الزرع . ثم رحل<sup>(٤)</sup> [السلطان] إلى العوجاء .

فلما كان يوم العشرين منه ساق السلطان من العوجاء إلى يافا ، وحاصرها حتى ملكها من يومه ، وأخذ قلعتها وأخرج من كان فيها ، وهدمها كلها وجمع أخشابها ورخامها

(١) يوجد بالقلقشندی (صبح الأعشى، ج ٧، ص ٣٤٥ — ٣٧٠) خمس صيغ لافتتاح المكاتبات الصادرة من سلاطين المماليك بمصر إلى ملوك بني رسول باليمن ، ومنها الصيغة الواردة هنا بالمتن ، وكلها تدل بوجه عام على أن ملوك بني رسول كانوا غالبا في المرتبة الثالثة من كبار ملوك الدول الإسلامية . ويوضح ذلك ما جاء في القلقشندی (نفس المرجع، ج ٦، ص ١٢٦) في باب ألقاب المكتوب اليهم من الملوك عن الأبواب السلطانية ، ونصه : "الطبقة الأولى ما يصدر بالمقام ، وأعلها المقام الأشرف ... .. ودونه المقام الشريف ... .. ودونه المقام العالی .. .." . انظر أيضا ص ٤٥٣ ، حاشية ١ .

(٢) جرى المصطلح في دولة المماليك أن ينعى السلطان نفسه بهذا اللفظ في المكاتبات الصادرة منه إلى الملوك الكبار . انظر (القلقشندی : نفس المرجع، ج ٧، ص ٣٥٤ ؛ Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 49 n. 58) .

(٣) بنير ضبط في س ، وهو وادي بين العباسية والخشي ، وكانت تنصب فيه فضلات مياه النيل إذا زاد ، فيصير غيضة ذات مستنقعات . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٣، ص ٦١ ؛ التويري : نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٦٦) .

(٤) في س "ورحل" .

وحمله في البحر إلى القاهرة . فعمل من الخشب مقصورة الجامع الظاهري بالحسنية ،  
ومن الرخام محرابه . وأمر [ السلطان ] ببناء الجوامع بتلك البلاد ، وأزال منها ومن  
[ قرية ] <sup>(١)</sup> لُد المنكرات ، ورتب الخفراء على السواحل وألزمهم بدركها . ورسم أن المال  
المتحصل من هذه البلاد لا يخلط بغيره ، وجعله لما كله ومشربه . وأعطى الأمير علاء الدين  
الحاج طبرس منها قرية ، وأعطى الأمير علم الدين سنجر الحموي قرية ، [ و ] ملكهما إياهما .  
وأُنزل التركمان بالبلاد الساحلية لحمايتها ، وقرر عليهم خيلا وعدة ، فتجدد له عسكر بغير كلفة .  
وفيه رسم بتجديد عمارة الخليل عليه السلام ، ورسم أن يكون عمل الخوان الذي يُمَدُّ <sup>(٢)</sup> ناحية  
عن مسجد الخليل .

وجهز [ السلطان ] <sup>(٣)</sup> عسكرا إلى الشقيف ، ثم سار إليها بنفسه فقتل عليها في يوم الأربعاء  
تاسع عشر شهر رجب ، وقدم الفقهاء والفقراء للجهاد . ونصب [ السلطان ] عليها ستة وعشرين  
منجنيقا ، وألح عليها حتى أخذها يوم الأحد سلخ رجب ، وأخرج منها نساء الفرنج وأولادهم

- (١) بغير ضبط في م ، وهي قرية قرب بيت المقدس . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٣٥٤) .
- (٢) في م "ممد ماحه" ، والمقصود بذلك أن يكون مكان إقامة الخوان بعيدا عن الحرم . انظر النويري  
(نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٢) ، حيث العبارة في هذا الصدد كالاتي : "وعمل مكان الخوان ناحية عن الحرم" .
- (٣) يوجد في ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ١٦٤ ، وما بعدها) تفصيل لحيلة توسل بها السلطان  
للاستيلاء على الشقيف ، ونصه : "رحل [ السلطان ] ..... طالبا للشقيف ، فزل عليها يوم الثلاثاء ثامن عشر رجب ، فوقع  
على كتاب من جهة الفرنج الذين بعكا يتضمن إعلام النواب بالشقيفين [ أن ] المسلمين لا يقدرّون على أخذ الحصن إن  
احتفظتم به ، فخذوا في أمركم . فلما اطلع السلطان على ذلك افتتح له باب في أخذه ، فاستدعى من يكتب بالفرنجي  
وأمره أن يكتب كتابا يذكر فيه أمارات بينهم وبين أهل عكا استفادها من الكتاب الذي وقع له ، ويحذر المكندور  
(كذا ، والمتواتر لفظ المكندور ، وهو معرب اللفظ الفرنسي commandeur ، أي المقدم) المقيم بالشقيف من (١٦٥)  
الوزير [ كليم ] المقيم عنده ومن جماعة كانت أمماؤهم في الكتاب ، وكتابا آخر للوزير [ كليم ] يحذره من المكندور ،  
ويأمره إن احتاج إلى مال [ أن ] يأخذه من ملك كان اسمه في الكتاب ، وأوصل الكتب إليها بحيلة . فلما وقف أهل  
الشقيف على الكتب وقع الخلف بينهم مع شدة الحصار الذي كانوا فيه ، فأبلاهم الخلف بينهم إلى أن سيروا إلى السلطان  
الملك الظاهر وقرروا معه تسليم الحصن ، على ألا يقتلوا من فيه . فسلم [ السلطان ] الحصن في تاسع وعشرين [ من ]  
رجب ، وكان قد ملك الباشورة بالسيف ، واصطنع المكندور . وكان عدة من الحصن أربعمائة وثمانين مقاتلا ، فركبهم  
الجمال إلى صور ، وبعث معهم من يحتفظ بهم" . انظر أيضا النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٢ — ٩٣) .

إلى صور، وقيّد الرجال كلهم وسلمهم للعساكر . وهدم [السلطان] قلعة استجدها الفرنج [هناك] ، واستناب على القلعة الأخرى الأمير صارم الدين قايمار الكافري ، ورتب بها الأجناد والرجال<sup>(١)</sup> ، وقزرفيها قاضيا وخطيبا ، وولى أمر عمارتها الأمير سيف الدين بلبان الزيني وفيه وردت كتب من (١١٦٤) الكرج .<sup>(٢)</sup>

وفي شعبان وصل رسول صاحب بيروت بهدية وتجار كانوا قد أخذوهم في البحر من سنين ، فما زال السلطان حتى خلصهم وخلّص أموالهم .<sup>(٣)</sup>

وفي عاشره رحل السلطان من الشقيف إلى قرب بانياس ، وبعث الأتقال إلى دمشق . وجهز الأمير عز الدين أوغان بجماعة لجهة ، وجهز الأمير بدر الدين الأيدمرى في جماعة إلى جهة أخرى ، حفظت العساكر الطرقات .

ثم سار [السلطان] إلى طرابلس وخيم عليها في النصف منه ، وناول أهلها القتال وأخذ برجا كان هناك ، وضرب أعناق من كان فيه من الفرنج<sup>(٤)</sup> . وأغار العساكر على من في تلك الجبال ، وغنموا شيئا كثيرا وأخذوا عدة مغاير بالسيف ، وأحضروا الغنائم والأسرى إلى السلطان فضرب أعناق الأسرى ، وقطع الأشجار وهدم الكنائس ، وقسم الغنائم في العسكر . ورحل [السلطان عن طرابلس] في رابع عشره ، فلقاه صاحب صافيتا وأنطرسوس بالخدمة ، وأحضر ثلاثمائة أسير كانوا عنده ، فشكره السلطان ولم يتعزّض لبلاده . ونزل [السلطان] على حمص ، وأمر بإبطال الخمر والمنكرات . ثم دخل إلى حماة ولا يعرف أحد

(١) في من "قاضي" . (٢) انظر ص ٥٣٧ ، حاشية ١ . (٣) انظر ص ٥٥٩ ، حاشية ١ .

(٤) اقتصر حركات جيوش السلطان هنا على مهاجمة البلاد المحيطة بطرابلس ، ولم يستطع الأمير بيوند السادس (Bohemond. VI) ، وهو صاحب طرابلس وأطالكة ، أن يوجه أى مقاومة ضد السلطان الظاهر بيبرس . راجع (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 263) . انظر أيضا النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٣ — ٩٤) ، حيث توجد في هذا الموضع تفصيلات كثيرة .

(٥) أضيف ما بين القوسين من النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٤) . ويلاحظ أن عبارة السلوك هنا ، وفيما سبق من أخبار إغارات السلطان بيبرس على المدن الصليبية ، مشابهة لما يقابلها في نهاية الأرب .

- أى جهة يقصد ، فرتب العسكر ثلاث فرق : فرقة صحبة الأمير بدر الدين الخازندار ، وفرقة مع الأمير عن الدين إيفان ، وفرقة مع السلطان . فتوجه الخازندار الى السَّوَيْدِيَّة<sup>(١)</sup> ، وتوجه إيفان الى درب بساك ، فقتلوا وأسروا . ونزل السلطان أقامية ، ووافاه الجميع على أنطاكية .
- وأصبح أول شهر رمضان والسلطان مغير على أنطاكية<sup>(٢)</sup> ، وأطافت العساكر بها من كل جانب ، فتكلموا بنحيامهم في ثلثه . وبعث [السلطان] الى الفرنج يدعوهم وينذرهم بالزحف عليهم ، [وفاوضهم في ذلك] مدة ثلاثة أيام وهم لا يجيبون ، فزحف عليها وقاتل أهلها قتلا شديدا . وتسور المسلمون الأسوار من جهة الجبل بالقرب من القلعة ، ونزلوا المدينة فقتل أهلها الى القلعة ، ووقع النهب والقتل والأسر في المدينة ، فلم يرفع السيف عن أحد من الرجال وكان بها فوق المائة ألف . وأحاط الأمراء بأبواب المدينة حتى لا يفر منها أحد ، واجتمع بالقلعة من المقاتلة ثمانية آلاف سوى النساء والأولاد ، فبعثوا يطلبون الأمان فآمنوا . وصعد السلطان اليهم ومعه الحبال ، فكثفوا وفزقوا على الأمراء ، والكُتَّاب بين يدي السلطان يتزلون الأسماء . وكانت أنطاكية للبرنس ييموند بن ييموند ، وله معها طرابلس ، وهو مقيم بطرابلس . وكتبت البشائر بالفتح الى الأفطار [الشامية والمصرية والفرنجية] ، وفي الجملة كُتِّب<sup>(٣)</sup> الى صاحب أنطاكية — وهو يومئذ مقيم بطرابلس — وهو من إنشاء ابن عبد الظاهر رحمه الله تعالى .

(١) بغير ضبط في م ، وهي حصن وميناء لأنطاكية ، واسمها في الحوليات الصليبية (Port Simon, Le Soudin) . راجع (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 540) . (٢) في م "وأصبح أول رمضان مغيرا عليها" ، وقد عدلت الجملة على النحر المثبت هنا من أجل البدء في فترة جديدة .

(٣) أضيف ما بين القوسين من التويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٤) ، حيث وردت تلك الأخبار بتفصيل .

(٤) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن أبي الفضايل : (كتاب النهج الجديد ، ص ١٦٧) . ويوجد بهذا المرجع (ص ١٦٧ ، وما بعدها) ، وكذلك بالعنى (عقد الجمان ، ص ٢٢٩ ، وما بعدها ، في 1. Rec. Hist. Or. II) ، والتويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٩٤ ، وما بعدها) ، نص الكتاب المرسل الى صاحب أنطاكية ، ومن هذا المرجع الثالث نقله وترجمه الى الفرنسية (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 190 et seq) . ولهذا الكتاب ترجمة باللغة الألمانية في (Weil: Geschichte der chaliphen. IV. pp. 63-67) ، وأخرى بالإنجليزية في (Lane-Poole : A. Hist of Egypt In The Middle Ages (Yule : Marco Polo. I. P. 2.5) راجع (Ages. p. 269. n. I) ، وانظر النص العربي لهذا الكتاب في ملحق رقم ٢ ، في آخر هذا الجزء .



وسلم السلطان القلعة إلى (١٤٦ ب) الأمير بدر الدين بيليك الخازندار والأمير [بدر الدين] يسرى [الشمسي]، وأمر بإحضار المغنم لتقسم، وركب وأبعد عن الخيام وحمل ما غنمه وما غنمته ممالكه وخواصه، وقال: "والله ما خبات شيئا مما حمل إلى ولا خليت ممالكه يخبثون شيئا، ولقد بلغني أن غلاما لأحد ممالكه خبا شيئا لا قيمة له فأذبتة الأدب البالغ، وينبغي لكل أحد منكم أن يتخلص ذمته، وأنا أحلف الأمراء والمقدمين، وهم يحلفون أجنادهم ومضافيهم". فأحضر الناس الأموال والمصاغ الذهب والفضة حتى صارت تلاً بها، وقسمت في الناس، وطال الوزن فقسمت النقود بالطاسات. وقسمت الغلمان على الناس، فلم يبق غلام إلا وله غلام، وتقاسم النساء والبنات والأطفال، وأبيع الصغير باثني عشر درهما والجارية بخمسة دراهم. وأقام السلطان يومين وهو يباشر القسمة بنفسه، وقصر الناس في إحضار الغنائم فساد [السلطان] مغضبا، فلم تزل الأمراء به يلتزمون بالاجتهاد والاحتراز ويعتذرون إليه، حتى وقف على فرسه وماترك شيئا حتى قسمه.

ثم ركب [السلطان] إلى القلعة وأحرقها، وعم بالحريق أنطاكية، فأخذ الناس من حديد أبوابها ورصاص كنائسها ما لا يوصف كثرة. وأقيمت الأسواق خارج المدينة، فقدم التجار من كل جهة. وكان بالقرب من أنطاكية عدة حصون، فطلب أهلها الأمان، فتوجه إليهم الأمير بيليك الأشرفي [و] تسلمها في حادي عشره، وأسر من فيها من الرجال.

وكان التكفور<sup>(٢)</sup> [هيتوم] ملك سبيس لم يزل يسأل في إطلاق ولده ليفون، ويعرض في فدائه الأموال والقلاع. وكان التتر قد أسروا الأمير شمس الدين مستقر الأشقر من حلب، لما ملكوها من الملك الناصر، فاقترح السلطان على ملك سبيس إحضار مستقر عوضا عن ولده، ورد القلاع التي أخذها من مملكة حلب، [وهي بهسن<sup>(٣)</sup> ودر يساك ومرزبان ورعبان

(١) كل هذا الاسم من التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٩٦).

(٢) في ص "تكفور ملك سبيس".

(٣) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٥٢، في Rec. Hist. Or. I.)،

مضط من مائة اللدان، ج ١، ص ٧٧٠، ج ٢، ص ٦٤٧، ٦٩١، ج ٣، ص ٩٥.

(١) وشيخ الحديد] ؛ فسأل [هيتوم] المهلة سنة إلى أن يبعث إلى الأردو<sup>(٢)</sup> . فلما كان في هذه الأيام ، بعث [هيتوم] إلى السلطان بأنه وجد سنقر ، و[أنه] أجيب إلى إطلاقه ، فكتب إليه بإحضاره . فأحضر [هيتوم] كتاب سنقر إلى السلطان بأماير<sup>(٣)</sup> ، إلا أنه غير قوله في تسليم القلاع ، فكتب إليه : " إذا كنت تقسو على ولدك وولي عهدك ، فأنا أقسو على صديق ما بيني وبينه نسب ، ويكون الرجوع منك لا مني . ونحن خلف كتابنا ، فهما شئت<sup>(٤)</sup> أفعل بسنقر الأشقر " . فلما وصلت إليه الكتب من أنطاكية خاف ، وتقرر الصلح على تسليم قلعة بهستنا<sup>(٥)</sup> ودر بساك (١١٤٧) وكل ما أخذه من بلاد الإسلام ، وأن يرّد الجميع بمحواصلها كما تسلمها ، ويطلق سنقر الأشقر ، ويطلق السلطان ولده وابن أخيه وغلمانهما ، وأنه يحضر رهينة حتى يتسلم السلطان القلاع ؛ فكتبت الهدنة بأنطاكية . وتوجه الأمير بلبان الرومي الدوادار ، والصدر فتح الدين بن القيسراني كاتب الدرج ، لاستحلافه . وتوجه الأمير بدر الدين بجكا الرومي لإحضار الملك ليفون من مصر على البريد في ليلة الثالث عشر من رمضان ، فوصل إلى القاهرة وخرج منها ثاني يوم دخوله بالملك ليفون ، فوصل إلى دمشق ليلة الاثنين سادس عشره ، فكان بين خروجه من أنطاكية وعوده إلى دمشق ثلاثة عشر يوما . وحلف التكفور هيتوم صاحب سيس في سابع عشره ، فانتظم الصلح<sup>(٦)</sup> .

- (١) سمي المبنى (عقد الجمان ، ج ٢٢٥ ، في ١ Rec Hist. Or. II) هذا البلد باسم "شيخ الحديد" .
- (٢) الأردو لفظ منقول معناه المعسكر ، وقد استعمل في المراجع العربية والفارسية في هذا المعنى للدلالة على معسكر إيلخان الدولة المغولية بفارس ، (le campement impérial du souverain des Mongols de l'Iran) ، انظر ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ١١٦ ، ١١٧ ، ٢٤٠ ، ٢٧٣) .
- (٣) هذه الجملة ليست واضحة تماما في م ، وقد ترجعها (Quatremère : Op. Cit. I. 2 P. 55) إلى الصيغة التالية : (En même temps, Bibars reçut de cette écrite en chiffres) .
- (٤) في م "حلف" .
- (٥) في م "سيت" .
- (٦) بغير ضبط في م ، وهي قلعة بين مرعش وميساط . (ياقوت ، معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٧٧٠) .
- (٧) انظر ما يلي ص ٥٧٠ ، سطر ٥ .

ورحل السلطان من أنطاكية إلى شيزر، وسار منها على البرية إلى حمص وهو يتصيد ،  
 فدخل حماة في ثلاثة نفر : وهم الأمير بيسرى ، والأمير بدر الدين الخازندار ، والأمير  
 حسام الدين الدوادار ، ونزل العسكر حماة . ثم سار السلطان من حمص إلى دمشق ، فدخلها  
 في سادس عشرية ، والأسرى بين يديه و [ ليفون ابن <sup>(١)</sup> ] صاحب سيس في خدمته ، فأحسن  
 إليه . وحلف [ ليفون ] للسلطان في ثالث شوال على النسخة التي حلف عليها أبوه ، وهو  
 قائم مكشوف الرأس ؛ وسار إلى بلاده في حادى عشره صعبة الأمير بجكا على البريد ، حتى  
 قزره في مملكته . ووصلت الرهائن فأحسن السلطان إليهم وأكرمهم ، وما زالوا إلى أن  
 تسلم نواب السلطان القلاع من أهل سيس ، فأعيدت الرهائن إليهم بما أنعم عليهم . وعند  
 ما وصل ليفون إلى سيس أطلق سنقر الأشقر ، وبعث به إلى السلطان . فلقاه [ السلطان ]  
 وهو في الصيد من غير أن يعرف أحد بقدمه ، وقدم به وهو مخنف وأنزله عنده في الدهليز ،  
 وبات معه . فلما أصبح [ الصباح ] واجتمع الناس في الخدمة ، نرج السلطان ومعه  
 سنقر الأشقر ، فبهت الناس لرؤيته . وأخرج له السلطان المال والخلع والحوائص ،  
 والخيل والبغال والجمال والماليك ، وسائر ما يحتاج إليه . وحمل إليه الأمراء التقدام ،  
 وبالغ [ السلطان ] في الإحسان إليه ، وبني له دارا بقلعة الجبل . ولما حضر [ سنقر ]  
 إلى القاهرة أعطاه [ السلطان ] إمرة ، وعمله من خواصه .

وفي ثالث عشره تسلم الأمير شمس الدين آقسنقر الفارقاني أستاذ السلطان حصن  
 بغراس من الفرنج [ الداوية <sup>(٢)</sup> ] ، و [ كانوا ] قد فروا عنها [ وتركوا الحصن خاليا <sup>(٣)</sup> ] حتى لم يبق  
 بها سوى عجوز واحدة ، فوجدها [ الأمير شمس الدين ] عامرة بالحواصل والذخائر .

(١) انظر ما يلى بالسطر التالى ، و سطر ٩ أيضا .

(٢) أضيف ما بين القوسين من العنى (عقد الجمان ، ص ٢٤٣ ، فى Rec. Hist.Or. II. 1.) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من أبى الفداء (المختصر فى أخبار البشر ، ص ١٥٢ ، فى Rec. Hist. Or. I.) .

وفيه وردت رسل [صاحب] عكا بهدية ، فحصل الاتفاق على أن تكون حيفا للفرنج ولها ثلاث ضياع ، وأن تكون (١٤٧ ب) مدينة عكا وبقية بلادها مناصفة هي وبلاد الكرمل<sup>(٢)</sup> ، وأن بلاد صيدا الوطاة للفرنج والجلبيات للسلطان ، وأن الهدنة لعشر سنين ، وأن الرهائن تطلق . وبعث السلطان لصاحب عكا هدية فيها عشرون<sup>(٣)</sup> نفسا من أسرى أنطاكية ، وتوجه القاضي محي الدين بن عبد الظاهر والأمير كمال الدين بن شيث لاستحلافه<sup>(٤)</sup> ، فدخل عكا في عشرين شوال ، وقد وصاهما السلطان ألا يتواضعا له في جلوس ولا مخاطبة . فلما دخلا كان الملك على كرسي ، فلم يجلسا حتى وضع لهما كرسيين جلسا عليهما قبالة ، ومد الوزير يده ليأخذ الكتاب فلم يرضيا حتى مد الملك يده وأخذه ، ولم يوافق على أشياء فتركوه ولم يحلف .

وفي ثامن عشر ذي القعدة نخرج السلطان من دمشق وسار إلى القاهرة ، فخرج الملك السعيد إلى أم الباردة وهي السعيدية ، وعيّد مع السلطان بها . وسارا إلى قلعة الجبل في حادي عشر ذي الحجة ، وحمل [السلطان] عن الناس كلفة الزينة .

وفيه مات السلطان ركن الدين قلع أرسلان بن كيخسرو بن قلع أرسلان بن مسعود ابن قلع أرسلان بن سليمان بن قطلومش بن أرسلان بيغو بن سلجوق ، ملك الروم . وقام من بعده ابنه غياث الدين كيخسرو ، وعمره أربع سنين ، فقام بأمر المملكة معين الدين سليمان

(١) كان صاحب عكا تلك السنة ، حسبما جاء في العيني (عقد الجمان ، ص ٢٣٦ ، في ١. II. 1. Rec. Hist. Or.) ، "أوك بن هري (كذا) ابن أخت صاحب قبرص" (Hugh III of Cyprus) ، وأبوه (Henry, Son of Bohemond IV of Antioch) ، وأمه (Isabella, daughter of Hugh I of Cyprus) . انظر (Stevenson : Crusaders In The East p. 342. n.9; King : The Knights Hospitallers In The Holy Land, pp.264 - 265).

(٢) بغير ضبط في م ، والكرمل حصن بالجبل المشرف على حيفا بسواحل الشام . (ياقوت : معجم البلدان ،

ج ٤ ، ص ٢٦٧) .

(٣) في م "عشرين" . (٤) في م "ثب" .

(٥) كذا في م ، انظر ص ٤٠١ ، حاشية ٥ .



(١) البرواناه . وكان موت ركن الدين خنقا بالوتر، وذلك أن معين الدين البرواناه اتفق مع الططر المقيمين معه على قتل ركن الدين، فخنقوه .<sup>(٢)</sup>

ومات في هذه السنة من الأعيان كمال الدين أبو العباس أحمد بن عبد العزيز بن محمد بن الشهيد أبي صالح عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن الحسن بن العجمي الحلبي كاتب الإنشاء، ظاهر صور من الساحل . وتوفي صاحب عز الدين أبو محمد عبد العزيز بن منصور بن محمد بن وداعة الحلبي وزير دمشق، بالقاهرة . وتوفي الأديب عفيف الدين أبو الحسن علي ابن عدلان بن حماد بن علي الموصل بدمشق، عن ثلاث وثمانين سنة . ومات الأمير عماد الدين أبو حفص عمر بن هبة الله بن صديق الخلاطى الأديب الفاضل بحماة، عن ثمان وستين سنة . وتوفي الشيخ المعتقد أبو داود مسلم السلمي شيخ الطائفة المسلمية، في يوم الجمعة ثالث شهر ربيع الأول، ودفن بالقرافة، وكان في ابتداء أمره قاطع طريق، وأخذ عن الشيخ مروان أحد أصحاب الشيخ مرزوق، وقدم القاهرة، وعنى به صاحب بهاء الدين محمد بن علي بن حنا .

(١) البرواناه لفظ فارسي معناه في الأصل الخاجب (chambellan)، وقد أطلق في دولة السلاجقة الروم بآسيا الصغرى على الوزير الأكبر (le principal ministre) . راجع (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 57. n. 69) وكان الوزير معين الدين المذكور هنا متسلطا في الدولة السلجوقية بآسيا الصغرى منذ سنة ٦٤٢، وعلى يده كان مقتل السلطان ركن الدين قلع أرسلان كما يلي هنا بالمتن . انظر أيضا ص ٤٠٨، حاشية ١، وكذلك (Enc. Isl. Arts. Kilidj Arslān IV; Mu'in al-Din Sulaimān Parwāna) .

(٢) في س "ابن" .

(٣) يلي هذا في س عبارة طويلة أولها : "وفيها شكر الخان ... "، وقد كتبها المقرئ في هناك خطأ، ثم أدرك غلطه فكتب فوقها "ينقل الى سنة ثمان وسبعين [وسمئة]"، وهذا خطأ أيضا والصحيح ثمان وستين وسمائة، وقد أدمجت في موضعها تحت تلك السنة . (انظر ص ٥٨٨، حاشية ٢٤١) .

(٤) الوفيات النالية الى آخر السنة واردة على ورقة لصقت خطأ بين الصفحتين ١٤٩ ب، ١٥٠ أ في س، وليس تمت شك في مناسبة هذه الوفيات لهذه السنة . (انظر ابن العاد : شذرات الذهب، ج ٥، ص ٤٣٢٣ ابن شاكر : فوات الوفيات، ج ٢، ص ٥٩) . هذا وليس لهذه الوفيات وجود البتة في ب (١٧٤ ب)، أو في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 58) .

(٥) هذان اللفظان مضبوطان هكذا في س .



سنة سبع وستين وستمائة . في أول المحرم ركب السلطان حتى شاهد جامعه بظاهر القاهرة، وسار لفتح بحر أبي المنجا، وعاد إلى القلعة . وفيه احتفل السلطان برمي النشاب وأمور الحرب ، وبني مسطبة بميدان العيد خارج باب النصر من القاهرة؛ وصار يتزل كل يوم من الظهر ويرمي النشاب، فلا يعود من الميدان إلى عشاء الآخرة . و [أخذ السلطان] يحترق الناس على الرمي والرمان ، فما بقي أمير ولا مملوك إلا وهذا شغله ، وتوفر الناس على لعب الرمح ورمي النشاب . وفيه قدمت الرسل من جميع الأقطار تهنيئ السلطان بما فتحه الله عليه .

وفي يوم الخميس تاسع صفر جلس الملك السعيد بركه في مرتبة الملك، وحضر الأمراء فقبلوا الأرض ، وجلس الأمير عز الدين الحلبي و [الأمير فارس الدين] الأتابك بين يديه ، والصاحب بهاء الدين وكتاب الإنشاء والقضاة والشهود . وحلف له الأمراء وسائر العساكر .

وفي ثالث عشره ركب [الملك السعيد] الموكب كما يركب والده، (١١٤٨) وجلس في الإيوان وقرئت عليه القصص . وفي العشرين منه قرى بالإيوان تقليده بتفويض السلطنة إليه، واستمر جلوسه في الإيوان مكان والده لقضاء الأشغال، و [صار] يوقع ويطلق ويركب في الموكب . وأقام السلطان الأمير بدر الدين بيليك الخازندار نائباً عنه، عوضاً عن الأمير عز الدين الحلبي .

وفي ثاني عشر جمادى الآخرة خرج السلطان ، ومعه الأمير عز الدين الحلبي وأكابر الأمراء، في عدة من العسكر يريد بلاد الشام ، وترك أكثر العسكر عند الملك السعيد . فلما وصل إلى غزة أنفق في العسكر، ونزل أرسوف لكثرة مراعيها . فقدم [عليه] كتاب ممتلك سيس بأن رسول أبنا بن هولاكو قدم ليحضر إلى السلطان، فبعث إليه الأمير ناصر الدين

(١) أضيف ما بين القوسين من النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٦٨) .

(٢) أورد النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٦٨، وما بعدها) نص هذا التقليد . وذكر أنه كان من

إنشاء المولى نصر الدين بن لقمان . (انظر ملحق رقم ٣، في آخر هذا الجزء) .

ابن صيرم مشدّ حلب ليتسلمه من سيس، ويحتجز عليه بحيث لا يمكنه أن يتحدث مع أحد. فسار به إلى دمشق، ولم يحتفل به عند وصوله إلى دمشق، وأُتزل في قلعتها. فورد الخبر بذلك، فركب السلطان من أرسوف وترك الأتقال بها، وأخذ معه الأمراء ودخل إلى دمشق. وأحضر الرسول [إليه]، فكان من جملة كتابه: "إن الملك أبغى لما خرج من الشرق تملك جميع العالم وما خالفه أحد، ومن خالفه هلك وقتل. فأنت لو صعدت إلى السماء أو هبطت إلى الأرض ما تخلصت منا، فالمصلحة أن تجعل بيننا صلحا". وكان في المشافهة: "أنت مملوك وأُعتت في سيواس<sup>(١)</sup>، فكيف تشاقق الملوك ملوك الأرض؟" فأجيب وأعيد الرسول.

وفي أول شعبان مات الأمير عز الدين الحلي بدمشق. وفيه خرج السلطان من دمشق، وودّع الأمراء كلهم وسيرهم إلى مصر؛ ولم يتأخر عنده من الأمراء الكبار سوى الأمير الأتابك، والمحمدي، والأيدمرى، وابن أطلس خان، وأقوش الرومي. فسار بهم إلى قلعة الصبية ثم إلى الشقيف وصفد، وكتب بحضور الأتقال إلى خربة اللصوص من أرسوف، فأحضرها الأمير آقسنقر الفارقافي الأستاذار، وقدم السلطان إليها فأقام بها أياما.

وخطر للسلطان أن يتوجه إلى ديار مصر [خفية]<sup>(٢)</sup>، فكتب ذلك وكتب إلى النواب بمكاتبة الملك السعيد والاعتماد على أجوبته، ورتّب أنه كلما جاء بريد يقرأ عليه وتخرج علائم على بياض تكتب عليها الأجوبة. فلما كان في رابع عشره أظهر [السلطان] أنه تشوّش في بدنه، واستدعى الحكماء إلى الخيمة، ووقع احتفال في الظاهر (١٤٨ ب) بتوعكه، وأصبح الأمراء فدخلوا عليه وشاهدوه مجتمعاً على هيئة متألم؛ وكتب إلى دمشق باستدعاء الأشرية.

(١) يجب أن تسد هذه العبارة فراغا في ترجمة السلطان الظاهر بيبرس، إذ أن كل المعروف عن أصله وحدائه لا يدعوا أنه ولد في سنة ٦٢٢ هـ (١٢٢٣ م) ببلاد القبايق، وأنه بيع بدمشق للامير علاء الدين أيديكين البندقدار. (انظر ص ٣٥٠، حاشية ٢؛ ص ٤٣٦؛ Enc. Isl. Art. Baibars I.)

(٢) أضيف ما بين القوسين من أبي القداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٥٢، في Rec. Hist. Or. I.)، هذا وعبارة المقرئ هنا مشابهة في ترتيبها ونقائها لما يقابلها في التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٤٩، وما بعدها).

وتقدم [السلطان] إلى الأمير بدر الدين الأيدمرى، والأمير سيف الدين بكتوت جرمك الناصرى، بالتوجه إلى حلب على خيل البريد وصحبتهم بريدى، فتوجهوا ليلة السبت سادس عشره؛ و[كان السلطان قد] أوصاهم أنهم إذا ركبوا يأتوا خلف الدهليز، حتى يتحدث معهم مشافهة. وجهاز [السلطان] الأمير آقسنقر الساقى على البريد إلى مصر، وأعطاه تركاشه وأمره أن يقف خلف خيمة الجندارية من وراء الدهليز، فوقف حيث أمر. ولبس السلطان جوخة مقطعة، وتعم بشاش دخانى عتيق، وقصد أن يخرج ولا يعلم به الحراس، فوجد قماش نوم لبعض الممالك، فاستدعى خادما من خواصه وقال له: "أنا خارج بهذا القماش، احمله وامش قدماي، فإن سألك أحد فقل هذا بعض البابية<sup>(١)</sup> معه قماش بعض الصبيان، حصل له مرض وما يقدر يحضر الخدمة الليلة، وهذا غلامه خارج إليه بقمشه". فخرج [السلطان] بهذه الحيلة ولم يفتن به أحد؛ وكان قد أسر إلى الأمير شمس الدين الفارقانى أنه يغيب مدة أيام عينها. ولما خرج [السلطان] من الدهليز مشى إلى الجهة التي واعد آقسنقر الساقى إليها، و[كان قبل ذلك] قد أقام هناك أربعة رؤوس من الخيل سيرها مع الأمير بهاء الدين أمير آخور، [وأمره أن] يقف بها في مكان. فأخذ آقسنقر الخيل، وسير بهاء الدين أمير آخور إلى التل، فوجد الأيدمرى ورفقته. فصار اليهم السلطان، واختلط بهم في السوق وهم لا يعرفونه، فلما طال سؤقهم قال السلطان للأيدمرى: "تعرفنى؟" فقال: "أى والله!"

(١) البابية جمع باباء، وهو حسبنا ورد في التلغشتندى (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٧٠) "لقب عام لجميع رجال الطست خاناه، ممن يتعاطى الفسل والعقل وغير ذلك. وهو لفظ روى معناه أبو الآباء... وكأنه لقب بذلك لأنه لما تعاطى ما فيه ترفيه مخدومه، من تنظيف قماشه وتحسين هيئة، أشبه الأب الشفيق، فلقب بذلك". انظر أيضا (Quatremère: Op, Cit. I. 2. pp. 194-195).

(٢) عبارة المقرئى هنا مضطربة قليلا، ونصها: "ولما خرج من الدهليز مشى إلى الجهة التي واعد آقسنقر إليها، وقد أقام هناك أربعة رؤوس من الخيل سيرها مع الأمير بهاء الدين أمير آخور وقف بها في مكان فأخذ آقسنقر الخيل ثم سير إليه أمير آخور (كذا) ساربه فوجد الأيدمرى ورفقته..." وقد أصلحت العبارة وأضيف ما بين الأقواس من التويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٠).

(٣) في س "لا يعرفوه".



وأراد أن يتزل عن فرسه ليقبل الأرض، فمنعه . وقال [ السلطان ] لجرمك : ” تعرفني ؟ ” فقال : ” إيش هذا ياخوند ؟ ” ، فقال له : ” لا نتكلم ” . وكان معهم الأمير علم الدين شقير مقدم البريدية ، فصارت جلتهم خمسة أنفس ، ومعهم أربعة جنائب من خيل السلطان الخاص .

- فساقوا إلى القصير المعيني ووافوه نصف الليل ، فدخل السلطان إلى الوالي ليأخذ فرسه ، فقام إليه بنحو خمسين رجلا ليهاوشه وقال : ” الضيعة ملك السلطان ، ما يقدر أحد يأخذ منها فرسا ، تروحوا وإلا قتلناكم ” . فتركوه وساقوا إلى بيسان ، وأتوا دار الوالي وقالوا : ” نريد خيلا للبريد ” ، فأبى لهم . وقعد السلطان عند رجل الوالي وهو قائم ، ثم التفت إلى الأيدمرى وقال : ” الخلائق على بابي ، وأنا على باب هذا الوالي لا يلتفت (١٤٩) إلى ، ولكن الدنيا نوبات ” . وطلب [ السلطان ] من الوالي كوزا ، فقال : ” ماعندنا كوز . إن كنت عطشان (١) انرج واشرب من برآ ” ، فاحضر إليه الأيدمرى كرازا شرب منه . وركبوا وصباحوا جينين ، فوجدوا بها خيلا للبريد عرجاء معقرة (٢) ، فركب السلطان منها فرسا لم يكديث عليه من رائحة عقوره . وساروا فلما نزلوا تل العجول بقي كل منهم ماسكا فرسه ، فلما وصلوا إلى العريش قام السلطان والأمير جرمك وتقياً الشعير ، وقال السلطان لجرمك : ” أين السلطنة والأستادار وأميرجاندار ؟ وأين الخلق الوقوف في الخدمة ؟ هكذا تخرج الملوك من ملكهم ، وما يدوم إلا الله سبحانه ” . ولم يبق معهم من الجنائب الأربعة إلا الذي على يد السلطان يقوده ، ووصل معه إلى الصالحية .

(١) في س ” عطشانا ” .

(٢) الكراز — والكراز أيضا — القارورة ، أو كوز ضيق الرأس ، والجمع كرازان . (محيط المحيط) . ويستعمل الكراز لحفظ الماء صالحا للشرب (fraiche) ، وأصل اللفظ من لهجة المراق ، وقد انتقل إلى إسبانيا واللغة الإسبانية ، حيث يقال (alcarraza) . انظر (Dozy : Supp. Diet. Ar.) .

(٣) المراد بوصف خيل البريد بهذا الوصف أنها كانت مجرحة الظهر ، إذ يقال تمقر ظهر الدابة أي دب وتقرح ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit: I. 2. p. 64) لفظ معقرة إلى (couverts de plaies) .

- وصعدوا الى القلعة ليلة الثلاثاء الثالث الأول من الليل ، فأوقفهم الحراس حتى شاوروا  
الوالى . ونزل السلطان فى باب الإسطبل وطلب أمير آخور، وكان قد رتب مع زمام الأدر<sup>(١)</sup> أن  
لا يبيت إلا خلف باب السر، فدق السلطان باب السر وذكّر للزمام العلام التي بينه وبينه ، ففتح  
الباب ودخل السلطان ورفقته . وأقاموا يوم الثلاثاء والأربعاء، وليلة الخميس الحادى والعشرين  
من شعبان ، ولا يعلم بالسلطان أحد إلا الزمام فقط . وصار [السلطان] يتفرج فى الأمراء  
بسوق الخيل : فلما قدم الفرس للملك السعيد يوم الخميس على العادة قدم أمير آخور للسلطان  
فرسا آخر، وعند ما خرج الملك السعيد ليركب ما أحسّ إلا والسلطان قد خرج إليه ، فرعب  
منه وقبل له الأرض . وركب السلطان وخرج على غفلة والوقت بغلس ، فأنكر الأمراء  
ذلك وأمسكوا قبضات سيوفهم ، ونظروا فى وجه السلطان حتى تحققوه ، فقبلوا له الأرض .  
وساق السلطان إلى ميدان العيد ، وعاد الى القاعة وقضى أشغال الناس . وأقام بقية يوم  
الخميس ويوم الجمعة ، ولعب بالكرة يوم السبت . وتوجه يوم الأحد الى مصر، ورمى الرجال  
بالشوانى قدامه ، وركب فى الحارريق وعاد الى القاعة . فلما كان ليلة الاثنين خامس عشر  
شعبان، ركب [السلطان خيل] البريد من القلعة، وعاد إلى معسكره بخربة اللصوص .

- وأما ما جرى فى معسكر (١٤٩ب) السلطان بالخربة ، فإن الأمير شمس الدين الفارقانى  
لما أصبح ، وقد فارق السلطان الدهليز ، أظهر للأمراء أن السلطان منقطع لضعف  
حصل له ، واستدعى الأطباء وسألهم عما يصلح للتوكل الذى يشكو صداعا وخدرا وتكسلا<sup>(٢)</sup>

(١) صحة هذا الاسم المركب بالإضافة "زمام دار"، وخطا المقرئ وغيره من الكتاب فى رسمه كما بالمتن راجع الى  
الاعتقاد بأن لفظ "دار" عربى، ولذا كان جمعه على "ادر" (انظر ما على نفس الحاشية) . أما الزمام دار  
فمحرّف من الزمان دار، "وهو لقب على الذى يتحدث على باب سنانة السلطان أو الأمير من الخدام والخصيان،  
وهو مركب من لفظين فارسيتين : أحدهما زمان ... ومعناه النساء، والثانى دار ومعناه ممسك ... ، فيكون المعنى  
ممسك النساء بمعنى أنه الموكل بحفظ الحرم ، إلا أن السامع والخاصة قد ظنوا النون فيه بيمين ، فعبّروا عنه بالزمام  
دار ... ظنا أن الدار على معناها العربى ، والزمام بمعنى القائد ... " (القلقشندي : صبح الأعشى، ج ٥ ،  
٤٥٩ — ٤٦٠) . انظر أيضا (Quatremère : Op. Cit. L. 2. p. 65. n. 77) .

(٢) الخلد تشنج يعترى العضو فلا يطيق الحركة . (محيط المحيط) .

وعطشا ؛ وأوهمهم أن السلطان يشكو ذلك ، فوضعوا له ما يوافق . وأمر [ الأمير شمس الدين ] الشراب دارية فأحضروا الشراب ، ودخل إلى الدهليز بنفسه ليوهم العسكر صحة ذلك ، إلى أن وصل السلطان ليلة الجمعة تاسع عشره إلى قرب الدهليز .

فأمر [ السلطان ] الأيدمرى وجرمك بالتوجه إلى خيامهما ، وأخذ على يده جراب البريد وفي كفه فُوطَة<sup>(١)</sup> ، ومشى على قدميه إلى جهة الحراس ، فأنعه حارس وأمسك طوقه ، فأنجذب منه السلطان ودخل باب الدهليز . وبات [ السلطان ] ، فلما أصبح أحضر الأمراء وأعلمهم أنه كان متغير المزاج ؛ وركب فضربت البشائر لعافية السلطان . ومشى كل ما وقع على العسكر ، ولم يعلم به سوى الأتابك والأستادار والدوادار وخوفاص الجامدارية .

وكانت في هذه المدة ترد المكاتبات وتكتب أجوبتها كما رتب السلطان ، والأحوال جميعها ماشية كأنه حاضر لم يختل شيء من الأمور ، وقصد بما فعل أن يكشف حال مملكته ، ويعرف أحوال ابنه الملك السعيد في مصر ، فتم له ما أراد .

وكتب [ السلطان ] بإزالة الخمر وإبطال الفساد والخواطئ من القاهرة ومصر وجميع أعمال مصر فظهرت كلها من المنكر ، ونهبت الخانات التي جرت عادة أهل الفساد الإقامة بها ، وسلبت جميع أحوال المفسدات وحبس حتى يتزوجن ، ونهى كثير من المفسدين . وكتب [ السلطان ] إلى جميع البلاد بمثل ذلك ، وحط المقرر على هذه الجهة من المال ، وعوض المقطعين جهات حلالا .

وورد الخبر بحصول زلزلة في بلاد سيس غرب منها قلعة سرفند وعدة قلاع ، وهلك كثير من الناس حتى سال النهر دما ، وتلفت عدة جهات . وورد الخبر بأن الفرنج شنوا بموت

(١) الفوطه هنا مرادف البقعة ، وهي قطعة من قاش من الحرير الإسكندري ، تحمل فيها الأوراق الرسمية مرتبة إلى حضرة السلطان . (Quatremère : Op. Cit. I. 1. p. 218. N. 98) .

(٢) في س "الحامات" . . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 67. n. 79) .

(٣) الأحوال جمع حال ، ومعناها هنا الأموال (argent, richesses) . انظر (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٤) في س "جهاتا" . (٥) غير ضبط في س . انظر (Rec. Hist. Or. I. Index) .

السلطان، وحضر رسولهم يطلب المهادنة : وكان قد هرب من الممالك السلطانية أربعة وصاروا إلى عكا، فبعث [السلطان] بإحضارهم فامتنع الفرنج من إحضارهم إلا بعوض ؛ فانكر السلطان ذلك وأغلظ عليهم، فسيروا الممالك وقد نصّروهم . فعند ذلك قبض [السلطان] على رسل الفرنج وقبدهم ، وكتب إلى النواب بوقوع الفسخ، وأغار عليهم (١٥٠) الأمير أقوش الشمسي وقتل وأسر منهم جماعة . وركب السلطان في العشرين من رمضان وساق إلى صور، وقتل وأسر جماعة، وعاد إلى المخيم وأمهل مدة، ثم جرد طائفة لأخذ المغل وقطع الميرة عن صور .

وفي سادس عشره تسلم نواب السلطان بلاطنس<sup>(٢)</sup> [من عز الدين عثمان صاحب صهيون]<sup>(٣)</sup>، وهي حصن عظيم . وفيه سارت العساكر من البيرة إلى كركر فأحرقوا وغنموا ، وأخذوا قلعة كانت بينها وبين نكتا<sup>(٤)</sup>، وقتلوا رجالها وغنموا كثيرا، وأخرجوا منه الخمس للديوان .

وفيه كان خلف في مكة بين الشريف نجم الدين أبي نفي وبين عمه الشريف بهاء الدين إدريس أميرى مكة<sup>(٥)</sup>، ثم اتفقا فرتب لها السلطان عشرين ألف درهم نقرة في كل سنة، على ألا يؤخذ بمكة من أحد مكس، ولا يمنع أحد من زيارة البيت ولا يتعرض لتاجر، وأن يخطب باسم السلطان في الحرم والمشاعر، وتضرب السكة باسمه . وكُتب لها تقليد بالإمارة، وسلمت أوقاف الحرم التي بمصر والشام لنوابهما .

(١) توجد بين الصفحتين ١٤٩ ب، ١٥٠ في س، ورقة منفصلة بها وفيات تامة لسنة ٦٦٦ هـ، وقد أدرجت هناك . (انظر ص ٥٧٢، حاشية ٤) .

(٢) بنير ضبط في س، وبلاطنس حصن بساحل الشام مقابل اللاذقية . (ياقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٧١٠) .

(٣) أضيف ما بين القوسين من أبي الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٥٣، في Rec. Hist. Or. I.) .

(٤) بنير ضبط في س، ويوجد في ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٢٦٢) عدة مواضع بهذا الاسم، وكرر المقصودة هنا حصن على الفرات بين آمد وملطية، واسمها في المراجع الفرنجية (Guerguer, Gargar) أي الحصن المنيع . انظر (Rec. Hist. Or. I. Index) .

(٥) بنير ضبط في س، وهي قلعة قديمة على نهر تكتاخسو (Ktiakhta—Su)، وتقع على مسافة أربعين ميلا تقريبا من الجنوب الشرق من ملطية . (Enc. Isl. Art. Ktiakhta) .

(٦) يلى هذا في س لفظ "قلا"، وهو مشطوب .



وفيه سلم السلطان للشریف شمس الدين قاضي المدينة النبوية وخطيبها ووزيرها — وقد حضر في رسالة الأمير عز الدين جهاز أمير المدينة — الجمال التي نهبها أحمد بن حنبل لأشراف المدينة، وهي نحو الثلاثة آلاف جمل، وأمره أن يوصلها لأربابها . وفيها قدم الطواشي جمال الدين محسن الصالحى شيخ خدام الحجرة النبوية ، فأكرمه السلطان وضرب له خيمة <sup>(١)</sup> بشقة على باب الدهليز ، وناله زيادة على مائتى ألف درهم نقرة ؛ وسافر صحبة القاضي والجمال مع الركب الشامى، وجهاز من الكسوة لمكة والمدينة .

وفيه قدم رسول الفرنج من بيروت بهدية وأسارى مسلمين ، فأطلقوا بباب الدهليز ، وكتبت لهم هدنة . وفيه وصل الأمير شرف الدين عيسى بن مهنا إلى الدهليز ومعه جماعة من أمراء العرب ، فأوهمه السلطان أنه يريد الحركة إلى العراق ، وأمره بالتأهب ليركب إذا دعى ، وأمره فأنصرف إلى بلاده ؛ وكان السلطان فى الباطن <sup>(٢)</sup> إنما يريد بحركته الحجاز .

وفيه أعطى [السلطان] ناصر الدين محمد ولد الأمير عز الدين أيدمر الحلبي إمرة أربعين فارسا ؛ ورسم للأمير قلاوون والأمير أوغان والأمير بيسرى والأمير بكشاش الفخرى أمير سلاح أن يباشروا الحوطة على مال الحلبي لورثته ، ولم يتعرض السلطان لشيء من موجوده مع كثرتة . ودخل شوال والسلطان على عزيم الحركة للحجاز ، فأنفق فى العساكر جميعها ، وجرّد عدة مع الأمير (١٥٠ ب) أقوش الرومى السلاح دار ليسيروا مع السلطان . وجرّد البقية مع الأمير آفستقر الفارقاني الأستاذار إلى دمشق ، فتركوا بظاهرها وأقاموا بها . ثم توجه السلطان إلى الحج ، ومعه الأمير بدر الدين الخازندار<sup>(٣)</sup> ، وقاضي القضاة صدر الدين سليمان الحنفى ، ونفخر الدين ابن لقمان ، وتاج الدين بن الأمير ، ونحو ثلاثمائة مملوك وأجناد من الحلقة . وسار [السلطان] بهم إلى الكرك كأنه يتصيد ، ولم يحسر أحد يتحدث بأنه متوجه إلى الحجاز . وذلك أن الأمير

(١) الشقة هنا قطعة من قماش الكتان أو شعر الماعز ، توضع واحدة منها أو أكثر حول الخيمة أو على بابها

لتمييزها من سائر الخيم ، وجمعها شقاق وأشقاق . (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٢) على هذا لفظ "كان" ، وهو مشطوب .

(٣) فى من "الخزندار" .

جمال الدين ابن الداية الحاجب كتب إلى السلطان : "إني أشتى أتوجه صحة السلطان إلى  
الحجاز" ، فأمر بقطع لسانه ، فما تفوه أحد بعدها بذلك .

وسار السلطان من القوار يوم الخميس خامس عشره ، ووصل إلى الكرك مستهل  
ذى القعدة . وكان قد دبر أموره خفية من غير أن يطلع أحد على ذلك ، حتى أنه جهز  
البشماط<sup>(١)</sup> والدقيق والروايا والقرب والأشربة ، والعربان المتوجهين معه والمرتين في المنازل ،  
ولا يشعر الناس بشيء من ذلك . فلما وصل [الكرك] وجد الأمور كلها مجهزة ، فأعطى المجردين  
معه الشعر بقدر كفايتهم . وسار الثقل في رابعه ، وتبعهم [السلطان] في سادسه ومعه المجردون ،  
فقتل الشوبك ورسم بإخفاء خبره ، وتوجه في حادى عشره . وسار البريد إلى مصر ، فجهزت  
الكتب إليه مع العربان من جهة الكرك ، فكتبت أجوبتها من هناك .

ووصل [السلطان] إلى المدينة النبوية في خامس عشره ، فلم يقابله جماز ولا مالك أميرا<sup>(٢)</sup>  
المدينة ، وقرا منه . ورحل منها في سابع عشره ، وأحرم فدخل مكة في خامس ذى الحجة ،  
وأعطى خواصه جملة من المال ليفرقوها سرا ، وفرق كساوى على أهل الحرمين . وصار  
كواحد من الناس ، لا يحجبه أحد ولا يحرسه إلا الله ، وهو منفرد يصلى ويطوف ويسعى .  
وغسل البيت ، وصار في وسط الخلائق ، وكل من رمى إليه إحرامه غسله وناول له إياه . وجلس  
على باب البيت ، وأخذ بأيدي الناس ليطلعهم إلى البيت ، فتعلق بعض العامة بإحرامه ليطلع<sup>١٥</sup>  
فقطعه ، وكاد يرمى السلطان إلى الأرض ، وهو مستبشر بجميع ذلك . وعلق كسوة البيت بيده  
وخواصه ، وتردد إلى من بالحرمين من الصالحين .

هذا وقاضى القضاة صدر الدين سليمان بن عبد الحق الحنفى مرافقه طول الطريق ، يستفتيه  
ويتفهم منه أمر دينه . ولم يغفل [السلطان] مع ذلك تدبير الممالك ، وكتاب الإنشاء تكتب عنه  
في المهمات ؛ وكتب إلى صاحب اليمن [كتابا] ينكر عليه أمورا ، ويقول فيه : "سطرتها من<sup>٢٠</sup>  
مكة المشرفة ، وقد أخذت طريقها في سبع عشرة خطوة" — يعنى بالخطوة المتزلة ، ويقول

(١) البشماط هو البشماط . (محيط المحيط) . (٢) فى س "امرى" .

له : "الملك هو الذي يجاهد في الله حق جهاده ، ويبذل نفسه في الذبّ عن حوزة (١٥١) الدين ، فإن كنت ملكا فأخرج التتار" .

وأحسن [السلطان] إلى أميرى مكة ، [وهما الأمير نجم الدين<sup>(١)</sup> أبي ندى والأمير إدريس بن قتادة] ، وإلى أمير ينبع وأمير خليص<sup>(٢)</sup> وأكابر الحجاز . وكتب منشورين لأمرى مكة ، فطلباً منه نائباً تقوى به أنفسهما ، فرتب الأمير شمس الدين مروان نائب أمير جاندار بمكة ، يرجع أمرهما إليه ويكون الحل والعقد على يديه . وزاد أميرى مكة مالا وغلالا في كل سنة بسبب تسهيل البيت للناس ، [وزاد أمراء الحجاز إلا جماز ومالك أميرا المدينة ، فإنهما اتزحا من بين يديه] .

وقضى السلطان مناسك الحج وسار من مكة في ثالث عشره ، فوصل إلى المدينة في العشرين منه ، فبات بها وسار من الغد ، بجذ في السير ومعه عدة يسيرة حتى وصل إلى الكرك بكرة يوم الخميس سلخه . ولم يعلم أحد بوصوله إلا عند قبر جعفر الطيار بمؤتة ، فالتقوه هناك . ودخل [السلطان] مدينة الكرك وهو لا بس عبادة ، وقد ركب راحلة ، فبات بها ورحل من الغد .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير عز الدين أيدمر الحلّي الصالحى نائب السلطنة ، عن نيف وستين سنة ، بدمشق في [أول شعبان<sup>(٣)</sup>] . ومات الأمير أسد الدين سليمان بن داود ابن موسك الهذبانى ، بعد ما ترك الخدمة تعففا ، وله فضل ونظم جيد . وتوفى مجد الدين أبو محمد عبد المجيد بن أبي الفرج بن محمد الروذراوى<sup>(٤)</sup> بدمشق . وتوفى نور الدين أبو الحسن

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها من التويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥١ — ٥٢)، ويلاحظ أن عبارة السلوك هنا مشابهة تماما لما يقابلها في نهاية الأرب .

(٢) غير ضبط في م ، وهو حصن بين مكة والمدينة . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢، ص ٤٦٧) .

(٣) موضع ما بين القوسين بياض في م ، وقد أضيف التاريخ من ص ٥٧٤، سطر ٩ هنا . انظر أيضا التويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٤) .

(٤) في م "الروذراوى" . انظر (ابن العاد : شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٢٤؛ ياقوت :

معجم البلدان، ج ٢، ص ٣٨٢) .

على بن عبد الله بن إبراهيم، الشهير بسيدويه المغربي النحوي، عن سبع وستين سنة بالقاهرة، وله شعر جيد. وتوفي شيخ الأطباء بدمشق شرف الدين أبو الحسن علي بن يوسف بن حيدرة الرحبي، وله شعر جيد.

\* \* \*

- سنة ثمان وستين وستمائة . فيها صلى الملك الظاهر صلاة الجمعة غمرة المحرم بالكرك، وركب في مائة فرس وبيد كل فارس فرس، وساق الى دمشق . [هذا] والناس بمصر والشام لا يعرفون شيئاً من خبر السلطان : هل هو في الشام أو الجواز أو غيره، ولا يستطيع من مهايته والخوف منه أحد يتكلم . فلما قارب السلطان دمشق سیر<sup>(١)</sup> أحد خواصه على البريد بكتب إلى دمشق، وفيها البشارة بسلامته وقضاء الحج . فأحضر الأمير جمال الدين النجيبى نائب دمشق الناس لسماع كتب البشارة، فبينما هم في القراءة إذ بلغهم أن السلطان في الميدان، فساروا إليه فإذا هو بمفرده، وقد أعطى فرسه لبعض مناديه سوق الخيل، فقبل النائب له الأرض .
- وحضر الأمير آقسنقر الأستاذار والأمراء المصريون، فأكل [السلطان] شيئاً وقام يستريح، وانصرف الناس . فركب [السلطان] في فريسيرو توجه الى حلب، وحضر أمراء دمشق للخدمة فلم يجدوا السلطان . ودخل السلطان الى حلب والأمراء في الموكب، فساق اليهم وبقى ساعة ولا يعرفه أحد، حتى فطن به بعضهم فترلوا وقبلوا الأرض . ودخل [السلطان] دار نائب السلطنة وكشف القلعة، وخرج من حلب ولم يعرف به أحد . فوصل دمشق في ثالث عشره، ولعب فيها بالكرة، وركب في الليل وسار الى القدس، وزار الخليل وتصدق . وكان العسكر المصرى قد سار به الأمير آقسنقر الفارقاني من دمشق ونزل بتل العجول، فخرج السلطان من القدس إلى تل العجول . وكل ذلك في عشرين يوماً (١٥١ ب)، ما غير [السلطان] فيها عباةته التي حج فيها .
- ثم سار [السلطان] من تل العجول بالعساكر في حادى عشره إلى القاهرة، فخرج الملك السعيد إلى لقائه بالصالحية، وعاد معه إلى قلعة الجبل . فأقام [السلطان] بها إلى ثانی

(١) في مس "وسير" .



عشر صفر، ثم خرج منها ومعه الأمراء والمقدمون، فركب في الحراريق إلى الطرانة . ودخل [السلطان] البرية وضرب حلقة، فأحضر إلى الدهليز ثلاثمائة غزال وخمسة عشرة نعامة : أعطى عن كل غزال بغلطاق<sup>(١)</sup> بسنجاب، وعن كل نعامة فرسا ثميناً بسرجه وبلحاه .

ودخل [السلطان] إلى الإسكندرية في حادى عشرية، وكان الصاحب بهاء الدين بن حنا قد سبق إليها وحصل الأموال والقماش . نفع السلطان على الأمراء ، وحمل إليهم التعابي<sup>(٢)</sup> والنفقة ، ولعب الكرة ظاهر الإسكندرية، وتوجه إلى الحمامات ونزل بالليوننة<sup>(٣)</sup> وابتاعها من وكيل بيت المال .

فبلغه هناك حركة التار، وأنهم واعدوا فرنج الساحل، فعاد إلى قلعة الجبل . فورد الخبر بغارة التار على الساجور<sup>(٤)</sup> بالقرب من حلب ، فخرّد [السلطان] الأمير علاء الدين البندقدار في جماعة من العسكر، وأمره أن يقيم في أوائل البلاد الشامية على أهبة . وسار [السلطان] من قلعة الجبل في ليلة الاثنين حادى عشرى ربيع الأول ومعه نفر يسير ، فوصل إلى غزة، ثم دخل دمشق في سابع ربيع الآخر، ولحق الناس في الطريق مشقة عظيمة من البرد، فخيم<sup>(٥)</sup> على ظاهر دمشق . ووردت الأخبار بانهزام التار عند ما بلغهم حركة السلطان ، وكان قد ألقى الله في أنفس الناس أن [السلطان] وحده يقوم مقام العساكر الكثيرة في هزيمة الأعداء، وأن اسمه يرد الأعداء من كل جانب . فورد الخبر بأن جماعة من الفرنج خرجوا من الغرب ،

(١) البغلطاق — أو البغلوطاق — لفظ فارسي ، وهو قباء بلا أكمام — أو بأكمام قصيرة جداً — يلبس تحت القربجة . وكان يصنع من القطن البطني الأبيض ، أو من السنباب (petit - gris) كاللذكورها ، أو من الحرير اللامع (satin) ، وكثيراً ما يزين بجواهر ثمينة . (Dozy : Supp. Diet. Ar.) . انظر أيضاً (المقريزي : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٩٩ ؛ ٦٣ n. 75 p. 2. I. Op. Cit. Quatremère) .

(٢) بنير ضبط في س ، وهي بلدة من أعمال مريوط . (ابن دقاق : كتاب الانتصار ، ج ٥ ، ص ١٢٦) .

(٣) بنير ضبط في س ، وهو نهر بجحات منبج، وتقع عليه عينتاب وتل باشر . (Le Strange : Palest.)

(٤) Under Moslems. pp. 42, 406, 415, 527 ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٨) .

(٥) في س "انه" . (٥) يذكر النويري (نهاية الأرب ج ٢٨ ، ص ١٠٠) أن الفرنج الذين وصلوا من الغرب تلك السنة كانوا من عند ملك أراجونة (Aragon) . وهذا نص ما ورد به مصححاً "في هذه السنة بلغ السلطان أن الفرنج وصل إليهم سفائن من جهة الريدركون أحد ملوك الغرب ، فيها جماعة من أصحابه وأقاربه وكتبه ، يقول فيها إنه واعد أبنا بن هولاً كونه يوافيه في البلاد الإسلامية ، وإنه واصل لمواعده ... " .

وبعثوا إلى أبنان هولاء بأنهم واصلون لمواعيده من جهة سيس في سفن كثيرة، فبعث الله على تلك السفن ريحا أتلفت عدة منها، ولم يسمع بعدها لمن بقي في الأخرى خبر. وورد الخبر أنه قد خرج فرنج عكا وخيموا بظاهرها، وركبوا وأعجبهم أنفسهم بمن قدم إليهم من فرنج الغرب، وتوجهت طائفة منهم إلى عسكر جيزين وعسكر صفد.<sup>(٢)</sup>

٥. فخرج السلطان من دمشق على أنه يتصيد في مرج برغوث<sup>(٣)</sup>، وبعث من أحضر إليه العدد ومن أخرج العساكر كلها من الشام، فتكاملوا عنده بكرة يوم الثلاثاء حادي عشره بمرج برغوث. وساق بهم إلى جسر يعقوب فوصل آخر النهار، وساق بهم في الليل فأصبح في أول المرج. وكان [السلطان] قد سار (١٥٢) إلى عساكر عين جالوت وعساكر صفد بالإغارة في ثاني عشره، فإذا خرج إليهم الفرنج انهزموا منهم، فاعتمدوا ذلك. ودخل السلطان الكمين، فعند ما خرج [جماعة من] الفرنج لقتال عسكر صفد تقدم إليهم الأمير إيفان، ثم بعده الأمير جمال الدين الحاجي، ومعهما أمراء الشام. ثم ساق الأمير أيتمش السعدي، والأمير كند غدي أمير مجلس، ومعهما مقدمو الحلقة، فقاتل الأمراء الشاميون أحسن قتال. وتبع السلطان مقدمي الحلقة، فما أدركهم إلا والعدو قد انكسر، وصارت الخيالة بخيلها مطرحة في المرج. وأسر [السلطان] كثيرا من أكابرهم، ولم يعدم من المسلمين سوى الأمير نحر الدين الطونبا الفائزي، فسارت البشائر إلى البلاد.

١٥

وعاد السلطان إلى صفد والرءوس بين يديه، وتوجه منها إلى دمشق فدخلها في سادس عشره، والأسرى ورءوس القتلى قدامه. وخلق على الأمراء، ثم سار إلى حماة وخرج منها إلى كفر طاب، ولم يعلم أحد قصده. وفزق العساكر وترك الثقل، وأخذ خيار عسكره وساق

(١) في من "توجه". (٢) في من "حنين".

(٣) في من "مرج برغوث" بغير ضبط، ومرج برغوث جهة على الطريق بين دمشق وجسر يعقوب. (انظر ما يلي، ص ٧، وأيضا أبا شامة، كتاب الروضتين، ص ٢٨٤، في Rec. Hist. Or. IV.)

(٤) أضيف ما بين القوسين من التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠٠)، وكان مقدم تلك الجماعة من الفرنج، حسبما في نفس المرجع والجزء والصفحة، "كندا وفيرالمسي زيتون".

إلى جهة المَرْقَب<sup>(١)</sup>، فأصابته مشقة زائدة من كثرة الأمطار، فعاد إلى حماة وأقام بظاهرها تسعة عشر يوما . وتوجه على جهة المرقب ، فاتته إلى قريب بلاد الإسماعيلية ، وعاقته الأمطار والثلوج فعاد .

ثم ركب [السلطان] في ثالث جمادى الآخرة بمائتي فارس من غير سلاح، وأغار على حصن الأكراد<sup>(٢)</sup>، وصعد الجبل الذي عليه حصن الأكراد ومعه قدر أربعين فارسا . فخرج عليه عدة من الفرنج ملبسين ، فحمل عليهم وقتل منهم جماعة ، وكسروا قبيهم وتبعهم حتى وصل إلى خنادقهم ، وقال وهو يستخف بهم : ”خلوا الفرنج يخرجوا، فما نحن أكثر من أربعين فارسا بأقية بيض“، وعاد إلى نعيمه؛ ورعى الخيول مروجها وزروعها .

[وفي أثناء ذلك حضر إلى خدمة السلطان كثير من أصحاب البلاد المجاورة] ، فلم يبق أحد إلا وقدم على السلطان : مثل صاحب حماة، وصاحب صهيون، إلا نجم الدين حسن بن الشعراني صاحب قلاع الإسماعيلية، فإنه لم يحضر بل بعث يطلب تنقيص القطيعة التي حملوها . ليت المال، بدلا مما كانوا يحملونه<sup>(٣)</sup> إلى الفرنج . وكان صارم الدين مبارك بن الرضى — صاحب العليقة<sup>(٤)</sup> — قد تغير السلطان عليه من مدة، فدخل صاحب صهيون بينه وبين السلطان

(١) بنير ضبط في س ، وهو بلد — وحصن أيضا — بساحل الشام ، بين وبين أنطرسوس ثمانية أميال ، واسمه في الحوليات العلية (Castrum Merghatum) . انظر (ياقوت : معجم البلدان، ج ٤ ، ص ٥٠٠ ؛ Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 504 et seq.)

(٢) يقع هذا الحصن على الجبل الذي يقابل حصن من جهة الغرب ، بين بلبك وحمص . ويقال له قلعة الحصن أيضا ، وهو الذي اتخذته هيئة الفرسان الإسماعيلية مركزا رئيسيا لهم بعد سقوط بيت المقدس في يد المسلمين ، ومن هذا سمي (Krak de Chevaliers) . انظر (ياقوت : معجم البلدان، ج ٢ ، ص ٢٧٦ ؛ Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 414 et seq.)

(٣) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها والتي تليها بعد مراجعة التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨ ، ص ٧٦) .

(٤) في س ”يحملوه“ . (٥) كان صارم الدين هذا صبها للشيخ نجم الدين حسن بن الشعراني .

(التويري : نهاية الأرب، ج ٢٨ ، ص ٧٦) . (٦) بنير ضبط في س ، وهي إحدى حصون الإسماعيلية

بالشام . انظر (Le Strange : Palest. Under Moslems, pp 352, 507.) ، حيث توجد أسماء جميع

حصون الإسماعيلية ، ومنضبط أسماء هذه الحصون فيما يلي من قسم المرجع بنير تعلق .

في الصلح، وأحضره إلى الخدمة . فقلده السلطان بلاد الدعوة استقلالاً، وأعطاه طبلخاناه، وعزل نجم الدين [حسن بن الشعراني] وولده (١٥٢ ب) من نيابة الدعوة؛ وتوجه [صارم الدين] إلى مَصباف كرمي بلاد الإسماعيلية [في سابع عشر [جمادى الآخرة]، وصحبته جماعة [لتقرير أمره] .

- (٢) ويقال بل الذي قام في حقه الملك المنصور صاحب حماة، و[إنه] شفع فيه إلى أن عفى عنه السلطان، وحضر بهدية فأكرمه السلطان؛ وكتب له منشورا بالحصون كلها: وهي قلعة الكهف وقلعة الخواري والمينقة<sup>(٣)</sup> والعليقة والقُدُموس والرُصافة، ليكون نائباً عن السلطان؛ وكتب له بأمله التي كانت بالشام، على أن تكون مَصباف وبلادها خاصاً للسلطان . وبعث [السلطان] معه نائباً بمصباف، [وهو] الأمير عز الدين العديمي [أحد مفاردة الشام؛ وجرّد معه جماعة من شيزر وغيرها]، فلما وصلوا إلى مصباف امتنع أهلها من تسليمها لصارم الدين، وقالوا: "لا نسلمها إلا لنائب السلطان"، فقال العديمي: "أنا نائب السلطان" . فلما فتحوا الباب هجم صارم الدين عليهم وقتل منهم جماعة، وتسلم الحصن في نصف رجب . فلم يجد نجم الدين وولده بدا من الدخول في الطاعة، فسألا في الحضور فأجيبا، وحضر نجم الدين حسن وعمره تسعون سنة، ففرّق له السلطان وولاه النيابة شريكاً لصارم الدين بن الرضى، وقتر عليه حمل مائة وعشرين ألف درهم نقرة في كل سنة؛ وتوجه [نجم الدين] وترك ابنه شمس الدين في الخدمة . وتقتر على صارم الدين بن مبارك بن الرضى في كل سنة ألفا دينار، فصارت الإسماعيلية يؤدون المال بعد ما كانوا يحبون من ملوك الأرض القطائع .

ثم رحل السلطان من حصن الأكراد إلى دمشق، فدخلها في ثامن عشرية . وقدم الخبر بأن الفرنسيين وعدة من ملوك الفرنج قد ركبوا البحر ولا يعلم قصدهم، فاهتم [السلطان]

(١) في س "سابع عشرية" . (٢) ضمير الهاء عائداً هنا على صارم الدين بن الرضى .

(٣) في س "المنية" . (٤) في س "الغنى" .

(٥) المقصود بالفرنسيين ملك فرنسا لويس التاسع (Louis IX)، وكان قد أعدّ لتلك السنة حملة أريد بها أولاً معاودة الكرة على الديار المصرية، ثم حوّلت وجهتها إلى تونس حيث انتهت بموته دون أن يتحقق أي غرض =



بالثغور والشواني، وسار إلى مصر فدخلها في ثاني شوال . وفيه تمت عمارة الجامع الظاهري بالحسينية خارج القاهرة، فرتب السلطان أوقافه، وجعل خطيبه حنفي المذهب، ووقف عليه حكر ما بقي من الميدان . وفيه بعث [السلطان] عدة رسل بهدايا إلى بلاد الفرنج .

وفي هذه السنة قتل الشريف إدريس بن قتادة بخليص، بعد أن ولي مكة منفردا أربعين يوما؛ فاستبد ابن أخيه أبو نعي بإمرة مكة وحده . وفيها مات الطواشي جمال الدين محسن الصالح النجفي، شيخ الخدام بالمسجد النبوي .

<sup>(١)</sup> وفيها تنكر الخان منكوتمر بن طغان، ملك التتر بلاد الشمال، على الأشركي ملك قسطنطينية . فبعث [الخان] جيشا من التتر حتى أغاروا على بلاده، وحملوا عز الدين كيقباد بن كيخسرو — وكان مجوسا كما تقدم في قلعة — ، وساروا به وبأهله إلى منكوتمر، فأكرمه وزوجه وأقام معه حتى مات في سنة سبع وسبعين . فسار ابنه مسعود بن عز الدين وملك بلاد الروم، كما يأتي ذكره إن شاء الله .

<sup>(٢)</sup> وفيها انقرضت دولة بني عبد المؤمن بقتل الواثق أبي العلاء إدريسي — المعروف بأبي دبوس — بن عبد الله بن يعقوب بن يوسف بن عبد المؤمن بن علي ، في محرم على يد بني مرين . وبني مرين قبيلة من البربر — يقال لهم حمامة — كان مقامهم قبلي تازا، فخرجوا <sup>(٤)</sup> عن طاعة الموحدين بني عبد المؤمن ، وتابعوا الغارات حتى ملكوا مدينة فاس ، سنة ١٠

== صليبي . وقد ذكر المقرئ هذه الحملة اسطرادا تلوا أخبار الحملة الصليبية التي انتهت بوقعة المنصورة سنة ٦٤٨ هـ (انظر ص ٣٦٤ ، سطر ١٠ ، وما بعده) ، ثم أوردتها مرة أخرى تحت سنة ٦٦١ هـ خطأ (انظر ص ٥٠٢ ، سطر ٨ - ١٠) ، ولم يفتن الناشر إلى هذا الخطأ فأوردتها هناك ، مجاريا في ذلك ابن أبي الفضايل : كتاب النهج السديد، ص ١٢١-١٢٢ ؛ و (Quatremère : Op. Cit. I. 1.p. 224) .

(١ و ٢) الفقرة الواردة هنا بين الرقين موجودة في ص على هامش ص ١٤٧ ب ، وقد كتبها المقرئ هناك خطأ ، وأدرك هو ذلك فكتب فوقها "ينقل الى سنة ثمان وسبعين [وسماتة]" ، وهذا خطأ أيضا والصحيح ثمان وستين وسماتة كما هنا . راجع (Enc. Isl. Arts. Kaika'us II, Mangū Timur) ؛ وانظر أيضا (ص ٤٠٨ ،

سطر ٢٠) . (٣) في ص "المومنين" .

(٤) في ص "تازه" . (انظر ص ٣٠٠ ، حاشية ١) .

- (١) بضع وثلاثين وستمائة : وأول من اشتهر منهم أبو بكر بن عبد الحق بن محيو بن حمادة، ومات سنة ثلاث وخمسين . فلك بعده يعقوب بن عبد الحق، وقوى أمره وحصر مراکش وبها أبو دبوس، وملكها وأزال ملك بني عبد المؤمن في أول سنة ثمان وستين هذه، وملك مراکش .
- ومات في هذه السنة من الأعيان قاضي القضاة بدمشق محي الدين أبو الفضل يحيى بن محي الدين أبي المعالي محمد بن زكي الدين أبي الحسن علي بن المجد أبي المعالي محمد بن زكي الدين أبي الفضل [يحيى بن] علي [بن عبد العزيز العثماني] المعروف بابن الزكي القرشي الأموي الشافعي، عن اثنين وسبعين سنة بالقاهرة . وتوفي الوزير صاحب زين الدين أبو يوسف يعقوب بن عبد الرقيق بن بكر بن مالك القرشي الزيري، عن اثنين وثمانين سنة بالقاهرة، بعد عزله ومحنته، وله شعر جيد . وتوفي زين الدين أبو العباس أحمد بن عبد الدائم بن نعمة المقدسي الحنبلي، وقد انتهى إليه علو الإسناد، عن ثلاث وتسعين سنة بدمشق . وتوفي ١٠
- الولي العارف داود الأعزب بناحية تفهنا<sup>(٢)</sup>، في ليلة الجمعة سابع عشرين جمادى الآخرة، وبها دفن؛ وقبره مشهور يتبرك الناس بزيارته، ومناقبه كثيرة وكراماته شهيرة قد جمعت في مجلد . وتوفي الولي العارف تقي الدين أبو المكارم عبد السلام بن سلطان بن ...<sup>(٣)</sup> ... الماجري من هواره، في يوم الأحد ثامن ذي الحجة، بناحية قلب<sup>(٤)</sup>، وله كرامات كثيرة، وأخذ الطريق

(١) كذا في س، والمعروف أن بني مرين ملكوا مدينة فاس لأول مرة سنة ٥٦٤٦ هـ (١٢٤٨ م) . انظر

(Enc. Isl. Arts. Fās, Marinids) ؛ القلقشندي : صبح الأعشى، ج ٥، ص ١٩٦ .

(٢) أضيف ما بين الأقواس من التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٣)، حيث ورد أن وفاة قاضي القضاة هذا كانت بفسطاط مصر في رابع عشر شهر رجب من هذه السنة، وأنه دفن بالقراة، وأن مولده كان بدمشق في ليلة الجمعة الخامس والعشرين من شعبان سنة ست وتسعين وخمسمائة .

(٣) بغير ضبط في س، وهي قرية بمركز فزا من مديرية الفريسة، وتقع على طريق السكة الحديدية بين بنها وزقي، وتسمى أيضا تفهنا العزب . (مبارك : الخطط التوفيقية، ج ١٠، ص ٣٩، وما بعدها) .

(٤) بياض في س .

(٥) في س "قلب"، وقد ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 82) هذا اللفظ إلى (Kalib)

و (Kalioub) مع التشكك .

عن الشيخ أبي الفتح الواسطي عن الشيخ أحمد بن أبي الحسن الرفاعي، وقبره يُزار بقلب  
ويتبرك به .

♦ ♦ ♦

سنة تسع وستين وستمائة . في المحرم ورد كتاب يسو نوغاي قريب الملك بركة ملك  
التار، وهو أكبر مقدمي جيوشه، يخبر فيه أنه دخل في دين الإسلام، فأجيب بالشكر والثناء  
عليه . وفيه (١٥٢) ورد الخبر بمسير الفرنسيين<sup>(١)</sup> وملوك الفرنج إلى تونس ومحاربة أهلها ،  
فكتب السلطان إلى صاحب تونس بوصول العساكر إليه نجدة له على الفرنج ، وكتب إلى  
عربان برقة وبلاد الغرب بالمسير إلى نجدته، وأمرهم حفر الآبار في الطرقات برسم العساكر،  
وشرع في تجريد العساكر . فورد الخبر بموت الفرنسيين وابنه وجماعة من عسكره، ووصول  
نجدات العربان<sup>(٢)</sup> إلى تونس وحفر الآبار، وأن الفرنج رحلوا عن تونس في خامس صفر .

وفي سابعه توجه السلطان إلى عسقلان، لهدم ما بقي منها خوفا من مجيء الفرنج إليها،  
فقتل عليها وهدم بنفسه ما تأخر من قلعتها وأسوار المدينة حتى سوى بها الأرض ، وطاد إلى  
قلعة الجبل في ثامن ربيع الأول . وفي حادي عشره هلك الملك المجير هيتوم بن قنسطنطين<sup>(٣)</sup>  
متملك سيس .

وفي عاشر جمادى الآخرة سار السلطان من القاهرة — ومعه ابنه الملك السعيد — إلى  
الشام، فدخل دمشق في ثامن رجب ، وخرج إلى طرابلس فقتل وأمر . واتصلت الغارات  
إلى صافيتا، وتسلم [السلطان] صافيتا من الفرنج [الديوية]<sup>(٤)</sup> وأثرلهم منها، وعدتهم سبعمائة رجل  
سوى النساء والأطفال ، وتسلم الحصون والأبراج المجاورة لحصن الأكراد [مثل تل  
خليقة وغيره] .

(١) انظر ص ٥٨٧، حاشية .

(٢) في "العرب" . (٣) في ص "هينوم" .

(٤) أضيف ما بين الأقواس بهذا الفقرة من التويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠٠)، حيث توجد

في هذا العدد تفصيلات كثيرة .

وفي تاسع<sup>(١)</sup> [رجب] نازل السلطان حصن الأكراد؛ وقدم عليه صاحب حماة، وصاحب صهيون، وصاحب دعوة الإسماعيلية صاحب نجم الدين. وفي آخره نصب [السلطان] عدة مجانيق على الحصن، إلى أن أخذ القلعة عنوة في سادس عشر شعبان<sup>(٢)</sup>. فطلب أهلها الأمان فأقنهم [السلطان] على أن يتوجهوا إلى بلادهم، فخرج الفريق منها في رابع عشرية. ورتب [السلطان] الأمير صارم الدين الكافري نائباً بحصن الأكراد، وأمر بممارته<sup>(٣)</sup>.

وبعث صاحب أنطرسوس<sup>(٤)</sup> - [وهو مقدم بيت الداوية] - يطلب الصلح [من السلطان]، فصولح على أنطرسوس خاصة، خارجاً عن صافيتا وبلادها. واسترجع [السلطان] منهم<sup>(٥)</sup> جميع ما أخذوه في الأيام الناصرية، وعلى أن جميع ما لهم من المناصبات والحقوق على بلاد الإسلام يتركونه، وعلى أن تكون بلاد المرقب ووجوه أمواله مناصفة بين السلطان وبين

(١) في ص "تاسع"، وقد أضيف ما بين القوسين من النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠١).

(٢) في ص "عشره". وفوقها إشارة إلى لفظ "شعبان" بهامش الصفحة، وهو بخط المتن، وواضح من هذا أن المقرئ أضاف الشهر ونسى حذف الحاء. انظر النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠١).

(٣) كتب السلطان بيمرس بعد تسلّم الحصن إلى رئيس فرسان الإسبتاري، وهو صاحب حصن الأكراد، خطاباً أورده العيني (عقد الجمان، ص ٢٣٧ - ٢٣٨، في Rec. Hist. Or. II. 1)، وهذا نصه "إلى إفرير (frère) أول جعله الله من لا يسترّض على القدر، ولا يماند من مخز بلجيش النصر والظفر، ولا يعتقد أنه ينبغي من أمر الله بالقدر، ولا يحى منه (٢٣٨) محجور البناء ولا مبنى الحجر. فعليه بما سئل الله من فتح حصن الأكراد الذي حصنته وبنيته وخليته، وكنت الموفق لو أخليته. وتكلفت في حفظه على إخوانك فاقبلوه، وضيعتم بالإقامة فيه قضيوعه وضيعوك. وما كانت هذه العساكر تنزل على حصن وبيق، أو يخدم سعيداً ويشق". هذا وفي الجملة الأخيرة من هذا الكتاب تورية، فإن المقصود بلفظ "سعيداً" هنا ابن السلطان بيمرس وولي عهده، وهو الذي حاصر الحصن فعلاً. (نفس المرجع، ص ٢٣٨). أما رئيس هيئة الفرسان الإسبتاري تلك السنة فهو (Hugh Revel)، انظر (King: The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 271).

(٤) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة العيني (عقد الجمان، ص ٢٣٨، في Rec. Hist. Or. II. 1)، وكذلك (Stevenson: Crusaders In The East p. 343).

(٥) الضمير هنا عائد على الداوية والإسبتارية معاً. انظر (Stevenson: Op. Cit. p. 343) وكذلك ما يلى، ص ٥٩٥، حاشية ١. هذا وعبرة المقرئ هنا مشابهة في ألفاظها وترتيبها لما يقابلها في العيني (عقد

الجمان، ص ٢٣٨، في Rec. Hist. Or. II. 1).



الإستبار، وعلى ألا تجدد عمارة في المرقب . فتم الصلح، وأخلى الفرنج عدة حصون تسلمها السلطان .

وفي سابع عشر رمضان نازل السلطان حصن عكار<sup>(١)</sup> ونصب عليه المجانيق، [وجد أهله<sup>(٢)</sup> في المناضلة] (١٥٣ ب) وقتلهم [السلطان قتالا شديدا]، فقتل الأمير ركن الدين منكورس الدواداري وهو يصلي في خيمته بجحر منجنيق أصابه . ولما كان في تاسع عشره سأل الفرنج الأمان، ورفعت السناجق السلطانية على الأبراج، وخرجوا منه في سلخه . وعيد السلطان بالحصن، ورحل إلى مخيمه بالمرج، وكتب إلى مملك طرابلس يحذره وينذره<sup>(٣)</sup> .

وفي رابع شوال ركب السلطان بجميع عساكره جريدة من غير ثقل يريد طرابلس، وساق [إليها] . فبينما هو عازم [على ذلك]، إذ ورد عليه الخبر بأن ملك الإنكشار وصل إلى عكا في أواخر رمضان، بثلاثمائة فارس وثمانى بطس وشوانى ومراكب تكلمة ثلاثين مراكبا، غير ما سبقه صحبة أمتاداره، وأنه يقصد الحج إلى القدس . فغير [السلطان] عزمه ونزل قريبا من

(١) بغير ضبط في س، وهو حصن مبنى على جبل يسمى بنفس الاسم، وموقعه شمالى طرابلس . انظر (Le Strange: Palest. Under Moslems. pp. 80, 390) . ويسمى هذا الحصن أيضا باسم حصن ابن عكار، وقد أورد النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠٢ — ١٠٣) أن قيام صاحب طرابلس حديثا بممارته كان السبب في إغارة السلطان ببيرس عليه وأخذه .

(٢) أضيف ما بين الأقواس بعد مراجعة العيني (عقد الجمان، ص ٢٣٨، في Rec. Hist. Or. II. 1) .

(٣) أورد النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠٣) نص كتاب التحذير والإنذار الذى أرسله السلطان ببيرس إلى صاحب طرابلس بعد الاستيلاء على حصن عكار، وهو منقول من هذا المرجع في ملحق رقم ٤ بآخر هذا الجزء من كتاب السلوك .

(٤) في س "الانكار"، والصيغة المثبتة هنا بالمتن أقرب إلى الاسم الأصل (Angleterre)، وهى المتداولة في مؤلفات المؤرخين المسلمين زمن الحروب الصليبية . (انظر ص ٣٦٤، حاشية ه) . هذا و"ملك الانكار" الذى وصل عكا تلك السنة هو الأمير (Edward) الذى صار قيا بعد ملكا على إنجلترا باسم (Edward I)، وكان هذا الأمير قد انضم للحملة الصليبية التى توجهت إلى تونس، وقد وصل إلى شواطئ تونس بعد وفاة (Louis IX) ملك فرنسا، وبعد إمضاء الهدنة بين الصليبيين وملك تونس . ولم يجب الأمير الإنجليزي اختتام الحملة الصليبية على النحو الذى انتهت إليه، فانصرف إلى الشام ووصل عكا كما بالمتن . (King: The Knights Hospitallers. In The Holy Land. p. 268) .

(٥) كان برقة الأمير الإنجليزي أخوه (Prince Edmund) وأيضا (Count of Brittany)، ولعل الثانى هو الذى كان يملأ الوظيفة المذكورة هنا . انظر (King : Op. Cit. p. 268) .

- طرابلس ، وبعث اليهم<sup>(١)</sup> الأتابك والأمير الدوادار فاجتمعا بصاحبها ، وجرت أمور آخرها أنهم سألوا السلطان الصلح فكتبت الهدنة لمدة عشرين سنة ؛ وجهز الأمير نحر الدين ابن جلبان ، والقاضي شمس الدين الإخنائي<sup>(٢)</sup> شاهد الخزانة ، بثلاثة آلاف دينار مصرية لفكالك الأسرى . وعاد السلطان إلى مخيمه ، وسار إلى حصن الأكراد فدبر أمر عمارته ؛ ورتب أحوال تلك الجهات .
- وفي حادي عشره استولى السلطان على حصن العليقة من حصون الإسماعيلية ، واستخدم به الرجال . ورحل إلى دمشق فدخلها للنصف منه ، ورحل منها في رابع عشرية ، فقتل صفد وحمل منها المجانيق إلى القرين<sup>(٣)</sup> ، وساق اليه ونازله حتى أخذه في ثاني ذي القعدة . وركب منه فما أصبح إلا على أبواب عكا مطبعا ، فما تحرك أحد من الفرنج ، فعاد إلى مخيمه بالقرين ، وهدم القلعة في رابع عشر ذي القعدة ؛ ورحل منه إلى قريب عكا ، ونزل الجون<sup>(٤)</sup> .
- وكان [ السلطان ] قد كتب إلى مصر بتسفير الشواني لقصد قبرص ، فسارت في شوال<sup>(٥)</sup> حتى قاربت قبرص ، فانكسرت كلها . وشعر بهم أهل قبرص فأسروا جميع من كان فيها من الرجال ، وبعث صاحب قبرص كتابا إلى السلطان يقترعه فيه بأن شواني مصر — وهي إحدى

(١) الضمير هنا عائد على أهل طرابلس وصاحبها . انظر التويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٣) .

(٢) في س "الاخنائي" ، ولعل النسبة إلى إخنا ، وهي حبا جاء في ياقوت (معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٦٦) مدينة قديمة قرب الإسكندرية .

(٣) بغير ضبط في س ، وهو حصن في أرض مطبا قرب صفد ، (Le Strange: Palest. Under Moslems. p. 495) واسمه في الحوليات الصليبية (Montfort) أو (Starkenbourg) ، وكان المركز الرئيسي لهبة الفرسان البيوتون (Teutonic Knights) في الشرق . انظر (King: The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 271) .

(٤) بغير ضبط في س ، ويوجد بالشام وفلسطين أكثر من بلد بهذا الاسم ، (Le Strange: Palest. Under Moslems. Index) والمقصود هنا بلد بالأردن ، بين وبين طبرية عشرون ميلا ، ويبعد عن الرملة أربعين ميلا . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٣٥١) .

(٥) أصل مشروع غزو قبرص ، حبا جاء في العيني (عقد الجمان ، ص ٢٣٩ ، وما بعدها ، في Rec. Hist. Or. II. 1.) ، أنه بلغ السلطان وهو مخيم على حصن الأكراد (انظر ص ٥٩١ ، سطر ١) أن صاحب جزيرة قبرص كان قد ركب بجيشه إلى عكا متجدا لأهلها ، فأراد السلطان أن يستنم هذه الفرصة ، فبعث جيشا كثيفا في ستة عشر شينا ليأخذوا جزيرة قبرص في غيبة صاحبها . انظر أيضا ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ١٩٧ ، وما بعدها) .

عشر شينيا - خرجت إلى قبرص فكسرها الريح، وأخذتها [وأسرت من فيها] <sup>(١)</sup>. فلما قرأه السلطان قال: "الحمد لله! منذ ملكني الله تعالى الملك ما أخذت لي راية، وكنت أخاف من إصابة عين، فبهذا ولا غيره" وكتب إلى القاهرة بإنشاء عشرين شينيا، وإحضار خمس شواني كانت بقوص <sup>(٢)</sup>، وكتب إلى قبرص جوابا أرعد فيه وأبرق <sup>(٣)</sup>.

(١) أنصف ما بين القوسين من النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٥).

(٢) في ص "بعوص". انظر النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٥).

(٣) يوجد في المبنى (عقد الجمان، ص ٢٤٠، وما بعدها، في Rec. Hist. Or. II. 1) رواية مفصلة لما حدث في هذا الصدد، ونصها: "فلما وصلت [الشواني] إلى مرمى النسيون (Limassol) تحت قبرص جنبا الليل، وتقدم الشيني الأول داخلا على أنه يقصد الميناء، فصادف الشباب في الظلماء فانكسر، وتبعه الشواني واحدا فواحدا ولم يعلم بما أصابه، فانكسروا في دجى الليل جميعا، وأسرهم أهل قبرص. وكان ابن حسون المقدم قد أشار برأى نظير (في الأصل نظير) الناس منه، وهو أن يطل [الشواني] بالقار، ويعمل عليها الصلبان ليشبه على الفرنج بشوانيم، فتركن من موانيم (مضبوطة هكذا)، فافتضى تغيير (في الأصل تغيير) شعارها ما أراد الله من انكسارها. وورد كتاب صاحب قبرص إلى السلطان، يخبر بأن شواني مصر وصلت إلى قبرص، وكسرها الريح وأخذتها (كذا) وهي أحد عشر شينيا. فأمر [السلطان] بأن يكتب إليه جوابه، فكتب إليه هذه المكاتبة:

إلى حضرة الملك أوك، ذكر بيالى (كذا، انظر حاشية ١ بالأصل) جعله الله من يوفى الحق لأهله، ولا يفتخر بنصر إلا إذا أتى قبله أو بعده (٢٤١) بخير منه أو مشله. فله أن الله إذا أسعد إنسانا دفع عنه الكثير من قضاءه باليسر، وأحسن له بالتدبير فيما جرت به المقادير. وقد كنت عرفت أن الهوى (كذا) كمرعدة من شوانينا، وصار بذلك ينجح وبه يفرح. ونحن الآن نبشره بفتح القرين، وأين البشارة بملك القرين من البشارة بما كفى الله ملكا من العين. وما العجب أن يفخر بالاستيلاء على حديد، وخشب الاستيلاء على الحصون الحصينة هو العجب. وقد قال وقتنا، وعلم الله أن قولنا هو الصحيح، واتكل واتكلنا، وليس من اتكل على الله وسيفه كمن اتكل على الريح. وما النصر بالهواء مليح، إنما النصر بالسيف هو المليح. ونحن نشئ في يوم واحد عدة قطاع، ولا ينشئ (كذا) لكم من حصن قطاة؛ ونجهز مائة قلع، ولا تجهز لكم في مائة عام قلعة. وكل من أعطى مقدافا قذف (كذا)، وما كل من أعطى سيفا أحسن الضرب به أو غرغ (كذا، ولعلها عرف). وإن عدت من بحرية المراكب أحاد فتدنا من بحرية المراكب ألوف، وأين الذين يطعنون بالمقاديف في صدر البحر من الذين يطعنون بالرماح في صدر الصفوف، وأتم خيولكم المراكب ونحن مراكبنا الخيول، وفرق بين من يجرها كالبحار ومن يقف به في الوصول؛ وفرق بين من يتصيد على الضفود من الخيل العرب (كذا)، وبين من إذا (٢٤٢) اقتخر قال تصيدت بفراب. فلئن كنتم أخذتم لنا قرية مكسورة، فكم أخذنا لكم من قرية معمورة؛ وإن استوليم على سكان، فكم أخينا بلادكم من سكان؛ وكم كسبت وكسبتنا، فإني أينا أغنم، ولو أن في الملك سكوتا كان الواجب عليه أنه سكت وما تكلم. انظر أيضا (ابن أبي الفضائل: كتاب التهج السديد، ص ١٩٩ - ٢٠٠؛ النويري: نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٥٥ - ٥٦).

وقد مت رسل صاحب<sup>(١)</sup> صور (١١٥٤) تطلب الصلح ، فوقع الاتفاق على أن يكون للفرنج من بلاد صور عشرة بلاد فقط ، ويكون للسلطان خمسة بلاد يختارها ، وبقيّة البلاد تكون مناصفة ؛ ووقع الحلف على ذلك .

- وسار السلطان إلى القاهرة ، ودخل قلعة الجبل في ثاني عشر ذي الحجة ، فبلغه أن الشهرزورية قد عزموا على سلطنة الملك العزيز عثمان بن صاحب الكرك الملك المغيث عمر بن العادل أبي بكر بن الكامل محمد بن العادل أبي بكر بن أيوب ، وكان السلطان قد جعله أحد<sup>(٢)</sup> أمراء مصر . فقبض عليه وعلى عدة أمراء منهم الأمير بهاء الدين يعقوبا ، وقبض أيضا على عدة<sup>(٣)</sup> أمراء كانوا قد اتفقوا على قتله وهو بالشقيف : منهم الأمير علم الدين سنجر الحلبي ، والأمير أقوش المحمدي ، والأمير أيدغدي الحاجبي ، والأمير إيفان سم الموت ، والأمير سنقر المساح ، والأمير بيدغان الركني ، والأمير طرطح الأمدى ؛ وسجنهم بقلعة الجبل .

- و [ فيه ] جهز [ السلطان ] الأمير آقسنقر الفارقاني بعسكر إلى الشام . وفيه وردت هدية صاحب اليمن ، وفيها تحف ودب أسود وفيل . وفيه أكثر السلطان من الركوب إلى مصر لمباشرة عمل الشواني ، حتى كملت ضعفى ما انكسر . وفي مابيع عشرية أمر [ السلطان ] بإهراق الخمر ، وأبطال ضمانها وكان في كل سنة ألف دينار ، وكتب بذلك توقيعا قرئ على المنابر . وفيه خلع السلطان بالميدان ، وفرق على ألف وسبعمائة شخص أثمان خيل ، وفرق ألفا وثمانمائة فرس ، كل ذلك وهو جالس حتى فرغ . وفيه لازم [ السلطان ] الصناعة بمصر

(١) كان صاحب صور تلك السنة (John de Montfort) ، ويلاحظ أن السلطان كان قد عقد هدنة في السنة

الفاتنة مع كل من هيتي الإسبتار والدواية . (King: The Knights Hospitallers In the Holy Land, p. 272)

(٢) انظر ص ٤٩٣ ، سطر ٢ .

(٣) كذا في ص ، وفي النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٤) .

(٤) الضمير هنا عائد على السلطان بيبرس . انظر النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٦) ، حيث

توجد تفصيلات وافية في صدد كل هذه الحوادث .



عدة أيام لرمي النشاب . و [ فيه ] ورد الخبر بأن الفرنج أغاروا على جهة الشاغور، وأخذوا غلة ونهبوا وأحرقوا غلالا<sup>(١)</sup> .

وفيها عزل شمس الدين أحمد بن محمد بن خلكان عن قضاء الشافعية بدمشق ، وأعيد عز الدين أبو المفاجر محمد بن عبد القادر بن عبد الباقي بن خليل بن مقلد بن جابر ، الشهير بابن الصائغ . وفيها وصل سيل عظيم إلى دمشق ، فأخذ كثيرا من الناس والدواب ، وقلع الأشجار وردم الأنهار، ونحرب الدور وارتفع حتى نزل صرامي السور، وذلك زمن الصيف . وفيها ولي قضاء المالكية بمصر تقيس الدين أبو البركات محمد بن المخلص ضياء الدين أبي الفخر هبة الله بن كمال الدين أبي السعادات أحمد بن شكر المالكي . ولم يحج [ أحد ] في هذا العام من مصر، لا في البر ولا في البحر . وهجم مكة سيل عظيم في شعبان حتى دخل الكعبة .

[ ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير علم ] الدين سنجر الصيرفي ، في سادس صفر بدمشق . وتوفي قاضي القضاة المالكي شرف الدين عمر بن عبد الله بن صالح بن عيسى بن عبد الملك بن موسى بن خالد بن علي بن عمر بن عبد الله بن إدريس بن إدريس بن الحسن ابن الحسن بن علي بن أبي طالب السبكي ، في ليلة الخامس والعشرين من ذى القعدة ، عن أربع وثمانين سنة<sup>(٢)</sup> . وولى بعده قضاء المالكية بالقاهرة تقيس الدين أبو البركات محمد بن القاضي المخلص ضياء الدين هبة الله أبو الفخر بن كمال الدين أبي السعادات أحمد بن شكر .

(١) كان فرنج عكاهم الذين قاموا بهذه الإغارة ، وقد حفزهم إلى تلك الحركة وغيرها غياب السلطان بيبرس في مصر . (Stevenson: Crusaders In The East. p. 344).

(٢) الوفيات التالية واردة على ورقة منفصلة بين الصفحتين ١٥٣ ب ، ١٥٤ أ في ص . والسطر الأول منها — وهو الوارد هنا بين القوسين — محجوب بين ملتصق الصفحتين ، لكنه في ب ( ١٨١ ب ) . هذا وليس تمت شك في وقوع هذه الوفيات تلك السنة ، انظر (النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٦ — ٥٧ ؛ ابن العباد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٢٨ — ٣٣١) .

(٣) المقطع الثاني من هذا اللفظ محجوب في ص ، وكذلك كلمة سنة ، للسبب المذكور بالحاشية السابقة ، ولكنها في ب (نفس الصفحة) . انظر أيضا النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٦ — ٥٧) .

- وتوفى الشريف إدريس بن علي بن قتادة بن إدريس الحسني أمير مكة ، قتيلا بظاهر مكة ؛ فانفرد بعده أبو نمي بن أبي سعد . وتوفى قاضي حمة شمس الدين أبو الظاهر إبراهيم بن المسلم ابن هبة الله بن حسان بن محمد بن منصور البارزي الجهني الحموي الشافعي ، عن تسع وثمانين سنة بحجة . وتوفى الأديب تاج الدين أبو المكارم محمد بن عبد المنعم بن نصر الله بن جعفر ابن شقير المغربي الحنفي بدمشق ، عن ثلاث وستين سنة . وتوفى قطب الدين أبو محمد عبد الحق بن إبراهيم بن محمد بن نصر بن سبيع المرسى الصوفي بمكة ، عن نحو خمسين سنة .

\* \* \*

- سنة سبعين وستمائة . أهلت والسلطان متشدد في إراقة الخمر وإزالة المنكرات ، فكان لذلك يوما مشهودا . وفيه أفرج [السلطان] عن الأمير سيف الدين بيدغان الركني ، وأعطاه إقطاعا بالشام . ثم أحضره بعد قليل ، هو وسيف الدين ملاجا الركني ، واشترهما ورتبها سلاح دارية . ( ١٥٤ ب ) وورد الخبر باختلاف الحال بين عيسى بن مهنا وبين العربان ،

(١) توجد في ابن العباد (شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٢٢٩ — ٢٣٠) ترجمة طويلة لابن سبعين هذا ، وهو الفيلسوف المعروف ، وكانت بينه وبين الإمبراطور فردريك الثاني مراسلات فلسفية مشهورة . انظر (Lane-Poole : A Hist. Of Egypt. p. 226) .

(٢) أورد النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٦ — ٥٧) ، ضمن وفيات هذه السنة ، وفاة سليل من أبناء البيت الأيوبي اسمه الملك الأجد تق الدين عباس ، ونصه : ” وفيها كانت وفاة الملك الأجد تق الدين أبي الفضائل عباس بن السلطان العادل سيف الدين أبي بكر بن أيوب ، وهو آخر من مات من أولاد الملك العادل . وكان محترما عند الملوك الأيوبية ، معظما عند السلطان الملك الظاهر ، لا يرتفع عليه أحد في المجلس ولا الموكب . وكان رحمه الله تعالى دمث الأخلاق سمحا كريما عاقلا حازما ، وكانت وفاته بدمشق في يوم الجمعة ثاني عشر جمادى الآخرة (٥٧) ، ودفن بسفح قاسيون ، وليس له عقب “ .

(٣) كذا في ص ، وقد ترجم (Quatremère : Op. Cit I. 2. p. 92) هذه العبارة إلى (il les acheta tous deux, et leur donna le rang de Silah-dâr) ، وهذا لا يخرج عن المدلول الحرفي المفهوم . إنما الغريب هنا أن ” يشتري “ السلطان أميرين من أمراء الممالك كأنهما رقيقان ، إذ المعروف في تاريخ الدولة المملوكية أن الممالك كانوا يعتقون صغارا ، وأنهم كانوا لا يصلون إلى رتبة الإمارة — كأمر خمسة أو عشرة أو خمسين أو مائة أو أكثر — إلا بعد تحريرهم ونقلهم في الوظائف والولايات والنيابات بمصر والشام .

وأنه يريد التوجه إلى التتار . نخشى السلطان أنه إن استدعاهم لا يحضروا ، وإن توجه إلى الشام تسحبوا ، فكتب أمره .

ونزل [السلطان] إلى الميدان في سابعه ، وفترق في خواصه مبلغ أربع مائة ألف درهم قفزة ، وأثنى عشر ألف دينار عينا ، ونيفا وستين حياصة . وأمر بتجهيز العساكر إلى عكا بعد الربيع ، ولازم التزول إلى الصناعة في كل يوم حتى تنجزت الشواني . ونزل الأمير آقسنقر الفارقاني بمن معه من العسكر على جينين .

فلما كان ليلة السابع عشر منه توجه السلطان بعد المغرب ، ومعه جماعة يسيرة من خواصه ، وأخفى حركته . ورسم بأن أحدا من المجردين معه لا يشتري عليقا ولا ما كولا ، وقرر لهم ما يحتاجون إليه . وسار إلى الزعقة<sup>(١)</sup> ، ثم عرج منها في البرية إلى الكرك ، ودخلها من غير أن يعلم به أحد في سادس صفر ، ونزل بقلعتها . وقرر [السلطان] في نيابة الكرك علاء الدين أيدكين الفخري ، ونقل الأمير عز الدين أيدمر نائب الكرك إلى نيابة الشام . ولم يظهر [السلطان] ذلك حتى تسلم أيدكين نيابة الكرك في ثامنه ، واستدعى عز الدين أيدمر وأفهمه أنه طلبه لنيابة حصن الأكراد .

وسار [السلطان] إلى دمشق ، فدخلها في ثالث عشره من غير أن يعلم أحد بحضوره ، وكان قبل دخوله إلى دمشق قد كتب القاضي فتح الدين بن عبد الظاهر بين يديه ثمانين كتابا في يوم وليلة ، إلى النواب والأمراء : بتفويض نيابة الشام لعز الدين أيدمر الظاهري ، عوضا عن أفوش النجبي . وسير [السلطان] تشريفا للنجبي نائب دمشق ، وأمره أن يتوجه إلى مصر ويسلم الأمر لعز الدين أيدمر ، فاعتمد ذلك .

وأنفق السلطان فيمن خرج معه مالا وأقرا وخيولا ، وركب بهم في ليلة السادس عشر منه ،

(١) بغير ضبط في س ، وهي بلدة واقعة قرب الحدود بين مصر والشام ، يترهبها القاصد من مصر إلى الكرك

(G. - Demombynes : La Syrie. p. 6. n. 2).

(٢) في س "رفرا" ، والصيغة الواردة هنا من ب (١٨٥ ب) .

ونزل خارج حماة بالجوسق<sup>(١)</sup> ونزل صاحب حماة في خيمة . ورتب السلطان أستاذارا وأمير جاندار وحاشية السلطنة، فإنه كان [قد] خرج من مصر جريدة<sup>(٢)</sup>، وقام له صاحب حماة بالأسمطة . وقدم عليه [وهو بجماعة] جماعة من أكابر العرب فآكرمهم، وكرمهم أمره [وما أظهر لهم شيئا]، وكتب إلى عيسى بن مهنا يطلب منه خيولا عتيها له ليطمئنه، وكتب إليه : "إنك بعثت وأنا بمصر تطلب الحضور، فكتبت إليك لا تحضر حتى أطلبك، وقد حضرت إلى حماة فإن أردت الحضور فاحضر" . فحضر [عيسى] وسأله السلطان عما قل عنه، فقال : "نعم ! والصدق أنجي من الكذب" ، فأحسن [السلطان] إليه وإلى أكابر (١١٥٥) العرب .

وفي سادس عشره قدم شمس الدين بن نجم الدين صاحب الدعوة الإسماعيلية ، فقبض عليه وعلى أصحابه وسيروا إلى مصر ، واستمرت مضايقة حصونهم حتى تسلم نواب السلطان حصن الخواري وحصن العليقة .

وفي أول شهر ربيع الأول ركب السلطان من ظاهر حماة بعد عشاء الاخرة ، من غير أن يعلم أحد قصده ، وسار على طريق حلب . ثم عرج من شيزر وأصبح على حمص ، وتوجه إلى حصن الأكراد وحصن عكار وكشف أمورهما . وسار إلى دمشق ، وكتب إلى مصر كتابا يقول فيه لأكابر الأمراء : "ولدكم" ، ولبقيتهم : "أخوكم ووالدكم يسلم عليكم ويتشوق إليكم" ، وإيثاره ألا يفارقكم . وإنما قدمنا راحتكم على راحتنا ، فطالب تعبوا واسترحنا . ونعلمهم بالمتجددات ليكونوا لها كالشاهدين ، وكشاركتنا في أكثر المجاهدين : فمنها حديث الإسماعيلية وحديث العربان ، وقد ورد الخبر بحركة التتار<sup>(٥)</sup> ، ولو عدنا لحفلت أهل البلاد . وأما الفرنج

(١) الجوسق معرب اللفظ الفارسي كوسك ، ومعناه القصر ، ويجمع على جواسق ، ويجيء في الشعر مجعولا على جواسق أيضا . (محيط المحيط) .

(٢) في س "أستاذار" . (٣) في س "واقام" .

(٤) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من التويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، من ٥٧ — ٥٨) ، حيث توجد تفصيلات كثيرة في هذا الصدد .

(٥) الإشارة هنا إلى إغارة التتر على عينتاب وعمق الحارم ، وكان السلطان حين ذاك مقبلا بدمشق . (أبو الفداء ، المختصر في أخبار البشر ، ص ١٥٤ في I . Rec. Hist. Or. .)



فعملوا سلام من حديد<sup>(١)</sup>، وعزموا على مهاجمة صفد ووردوا بيروت<sup>(٢)</sup>، فلما وصلنا البلاد انعكست  
آمالهم . ومما يدل على التمكن تارة بالسيف وتارة بالسكين، أن صاحب مَرْقِيَّة<sup>(٣)</sup> الذي أخذنا  
بلادَه توجه إلى التار مستصرخا، وسيرنا وراءه فداوية، وقد وصل أحدهم وذكر أنهم قد قفزوا  
عليه وقتلوه . وبلغتنا حركة التار . وأنا والله لا أبيت إلا وخيلي مشدودة، وأنا لابس قماشي  
حتى المهماز .

وورد الخبر بأن التار أغاروا على عين تاب، وتوجهوا على العمق في نصف ربيع الأول،  
فكتب إلى مصر بتجريد الأمير بيسرى بثلاثة آلاف فارس . وخرج البريد من دمشق في الثالثة  
من يوم الأحد ثامن عشره، فدخل القاهرة الثالثة من ليلة الأربعاء حادي عشره، فخرج بيسرى  
والعسكر بكرة يوم الأربعاء المذكور . وقدم التار إلى حارم وقتلوا جماعة، وتأخر العسكر الحلبى  
إلى حماة، ووصل آفسنقر بالعسكر من جينين . فجفل أهل دمشق، وبلغ ثمن الجمل ألف درهم،  
وأجرته إلى مصر مائتي درهم . ودخل الأمير بيسرى بالعسكر المصرى إلى دمشق في رابع  
ربيع الآخر، فخرج السلطان بالعساكر إلى حلب، وجرّد الأمير آفسنقر ومعه عدة من العربان  
إلى مرعش، وجرّد الحاج طيرس الوزيرى والأمير عيسى بن (١٥٥ ب) مهنّا إلى حرّان  
والزها . فوصل العسكر إلى حرّان وقتل من بها من التار، وهزم باقيهم .

فورد الخبر بأن الفرنج قد أغاروا على قاقون بمواعدة التار، وقتل الأمير حسام الدين  
أستادار، وجرّح الأمير ركن الدين الخالق، ورحل يحكا العلّائى وإلى قاقون . فخرج السلطان  
من حلب، ومنع أحدا أن يتقدّم حتى لا يعلم الفرنج خبره، ودخل إلى دمشق وبين يديه  
عدة من التار المأسورين من حرّان . وصار الأمير أقوش الشمسى بعسكر عين جالوت، فولى

(١) في س "حرير" والصيغة المثبتة بالمتن منقولة من ب (١٨٠ ب) .

(٢) في س "وردوا بيروت"، وهى في ب (١٨٠ ب) "وردوا بيروت"، ولم يستطع (Quatremère : Op.

Cit. I. 2. p. 100) أن يجد لها معنى أو اسما جغرافيا معقولا، فنقلها في ترجمته بحرفها العربية .

(٣) بغير ضبط في س، وهى قلعة بساحل الشام قرب حمص . (ياقوت : معجم البلدان، ج ٤، ص ٥٠١) .

(٤) المقصود هنا عمق الحارم . انظر العيني (عقد الجمان، ص ٢٤٥، في Rec. Hist.Or. II, 1) .

الفرنج منهزمين من قاقون، وتبعهم العسكر فاسترجعوا منهم عدة من التركان، وقتلوا كثيرا حتى أنه عُد ما تلف من خيل الفرنج وبغالهم فكان خمسمائة رأس .

ونخرج السلطان من دمشق في ثالث جمادى الأولى، ومعه عساكر مصر والشام للغارة على عكا . فتكاثرت الأمطار عليه في مرج برغوث ، وزاد الأمر عن الوصف، فكاد الناس يهلكون لعدم ما يستظلون به . <sup>(١)</sup> فرد [السلطان] عسكر الشام وسار إلى مصر، فدخل قلعة الجبل في ثالث عشره .

وقدمت هدية صاحب تونس، وفي مكاتبة تفصير في المخاطبة، ففرقت هديته على الأمراء، وكتب إليه بالإنكار عليه في التظاهر بالمنكرات واستخدام الفرنج، وكونه لم يخرج إلى الفرنج <sup>(٢)</sup> لما نازلوه ، وكان مستخفيا ؛ وقيل له : ” مثلك لا يصلح أن يلى أمور المسلمين “ ، وخوف وأُنذر . وقدمت رسل رجار وهو يشفع في صاحب عكا ، والسلطان في الصناعة . <sup>(٣)</sup> جالس بين الأخشاب والصناع ، والأمراء تحمل بأنفسها آلات الشوانى وهى تمتد ، فراعهم ما شاهدوا .

وفي رجب خرج السلطان متصيدا بجهة الصالحية ، فورد الخبر بحركة التار فعاد إلى القلعة، وخرج في ثالث شعبان إلى الشام . وأنته رسل الفرنج بعكا — وهو بالسواد <sup>(٤)</sup> — تطلب الهدنة، فسار وبعث إليهم الأمير نحر الدين أياز المقرئ ، والصدر فتح الدين ابن القيسراني كاتب الدرج ، في حادى عشرى رمضان . ونزل السلطان بمروج قيسارية، فعقد الهدنة مع الفرنج لمدة عشر سنين وعشرة أشهر وعشر ساعات من التاريخ المذكور . وخرج أهل عكا لمشاهدة العسكر، فركب السلطان ولعب هو وجميع العسكر بالرمح .

(١) في من ” يستظلوا “ .

(٢) يشير المؤلف هنا إلى حوادث الحملة الصليبية التى تقدم ذكرها فى ص ٥٩٠ ، سطر ٥ ، وما بعده .

(٣) ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 102) هذا الاسم الى (Roger) ، بغير تطبيق .

(٤) فى من ” السواده “ ، والسواد المقصود هنا موضع بنواحى البلقاء . (باتوت : معجم البلدان ، ج ٣ ،

ص ١٧٤ ؛ Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 235) .

ورحل [السلطان] إلى دمشق فدخلها ثاني شوال، وحضرت رسل التتار في طلب الصلح،  
 فجّهز [السلطان] إليهم الأمير مبارز الدين الطورى أمير طبر، والأمير نغرا الدين المقرئ الحاجب،  
 ومعهما الرسل وهدية لأبنا بن هولكو وغيره . فساروا في خامس عشره ، فلما قدما على أبنا  
 أكرمهما (١١٥٦) وأخلع عليهما وأعادهما .

وفيه كثر اشتغال السلطان بعمل النشاب بيده ، فافتدى به جميع الأمراء والخوارج،  
 وكتب إلى الملك السعيد وسائر التتار بذلك، فلم يبق أحد إلا وهو متوفر على العمل . فعمل  
 السلطان حملة نساب بيده ، نحتها ورثتها وفصلها .

فلما ضحى [السلطان] توجه إلى حصن الأكراد، ووصل إليه في حادى عشرى ذى الحجة،  
 وشاهد العماره [به]، وأمر جميع من معه من الأمراء بنقل حجارة المنجنيق إلى داخل القلعة،  
 ونقل معهم بنفسه ، ثم نزل وعمل بيده في مرمة مكان بالخذق، وحفر [بنفسه] . ثم سار  
 إلى حصن عكار، وعمل في عمارته بيده أيضا، وأمر برمي المنجنيقات ليعرف مواضع سقوط  
 أحجارها . وعاد إلى حصن الأكراد، وأخلع على من به من الأمراء وأرباب الوظائف، ونخرج  
 يتصيد، فكان الذى خلعه خمسمائة تشريف على من أحضر إليه الصيد .

وفى هذه السنة امتحن قاضى القضاة شمس الدين محمد بن إبراهيم بن عبد الواحد بن على  
 ابن سرور بن رافع بن حسن بن جعفر المقدسى الحنبلى : وذلك أن القضاة الأربعة الذين<sup>(١)</sup>  
 ولاهم [السلطان] الملك الظاهر بديار مصر، كان كل منهم يستنيب قضاة عنه فى النواحي،  
 وكان لثقى الدين شبيب الحزانى أخ ينوب عن قاضى القضاة شمس الدين الحنبلى بالمحلة<sup>(٢)</sup>

(١) فى س "الاربع" .

(٢) بغير ضبط فى س، والمقصود بهذا الاسم هنا مدينة المحلة الكبرى التى كانت مقر ولاية الغربية، وكان قد غلب  
 عليها اسم المحلة فقط حتى صار لا يفهم عند الإطلاق إلا هى . هذا وفى القلقشندى (صبح الأعشى، ج ٣، ص ٤١٠)  
 أن هذه المدينة كانت تعرف باسم محلة الدقلا، وقد ذكر ياقوت (معجم البلدان، ج ٤، ص ٢٤٨) أنها كانت  
 تسمى أيضا باسم محلة شرقيون، وأن هذه التسمية الثانية ناشئة من تكوين المدينة قنما، لأنها "ذات جنبين"، أحدهما  
 سندفا والآخرون شرقيون" .

فعرله . فغضب شبيب لذلك ، وكتب ورقة للسلطان بأن عند قاضي القضاة شمس الدين الحنبلي ودائع للتجار من أهل بغداد وحران والشام ، بمجلة كبيرة وقد ماتوا . فاستدعاه السلطان وسأله عن ذلك ، فأنكر وحلف وورى في يمينه ، فأمر السلطان بالهجم على داره ، فوجد فيها كثير مما ادّعه شبيب : بعضه قد مات أهله ، وبعضه لقوم أحياء . فأخذ [السلطان] مما وجد الزكاة لمدة سنتين ، وسلم لمن كان حياً وداعته . وغضب السلطان عليه واعتقله ، وأوقع الحوطة على داره في يوم الجمعة ثاني شعبان .

وسار [السلطان] إلى الشام [وقاضي القضاة شمس الدين الحنبلي في الاعتقال بمصر] ، فسلط شبيب عليه وادّعى أنه حشوي<sup>(٢)</sup> ، وأنه يقدح في السلطان ، وكتب بذلك محضراً . فأمر الأمير بدر الدين بيليك نائب السلطنة بعقد مجلس ، فعقد في يوم الاثنين حادي عشره<sup>(٤)</sup> ، وحضر الشهود ، فنكل بعضهم وأقام بعضهم على شهادته . فأحرق<sup>(٣)</sup> النائب بمن شهد وجرّسهم<sup>(٤)</sup> ، وذلك أنه تبين له تحامل تقي الدين شبيب على القاضي ، واعتقل شبيب ووقعت الحوطة على موجوده ، وأعيد القاضي إلى (١٥٦ ب) اعتقاله بقلعة الجبل ، فأقام معتقلاً سنتين ، ولم يول السلطان بعده قضاء الحنابلة أحداً .

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٥٩) ، ويلاحظ أن عبارة المقرئ هنا مشابهة كثيراً لما يقابلها في النويري .

(٢) ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 105. n. 123) هذا اللفظ إلى (parleur inconsideré) أي شخص معدوم القيمة أو المنفعة ، وقد دلت على هذا المعنى بأمثلة عديدة منها "الحشوية من العوام" . على أنه يوجد في محيط المحيط ، ما يفهم منه أن الحشوي نسبة إلى مذهب معين ، ونصه : "الحشوية نسبة إلى الحشو ، ... أو الحشوية نسبة إلى الحشا ، [وهم] طائفة تمسكوا بالظواهر ، وذهبوا إلى التجسيم وغيره" .

(٣) المعنى أن النائب عاقب الشهود بالضرب أو غيره ، وتوجد في (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 105. n. 125) أمثلة عديدة لاستعمال فعل "أحرق" مقروناً بالباء بهذا المعنى ، ومنها : "كان قصد الوزير الإحراق به بالضرب" .

(٤) ترجم (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 105 et n. 126) هذا الفعل إلى les . (le naïb . fit promener ignominieusement) ، وهذا مطابق لما جاء في محيط المحيط ، ونصه : "جرّس بالقوم مع بهم وأشهر عيوبهم ونقائصهم ، والعامّة تقول جرّسهم بالصاد" . هذا ويظن (Quatremère: Op. Cit.) أن استعمال هذا الفعل بمعنى التشهير راجع إلى أن جرّساً كان يدق على طول الطريق أمام المحكوم عليهم .



وفيه قدم الشريفان جواز وغانم بن إدريس مكة، وملكاها أربعين يوما، ثم قدم أبو نمي فملكها منهما . وفيها ولدت زرافة بقلعة الجبل في جمادى الآخرة، فأرضعتها بقرة . و [فيها] ولدت امرأة بدمشق في بطن واحد سبعة بنين وأربع بنات ، وكانت مدة حملها أربعة أشهر وعشرة أيام، فماتوا كلهم وعاشت الأم .

• ومات في هذه السنة من الأعيان تاج الدين أبو القاسم عبد الرحمن بن رضى الدين أبي عبد الله محمد بن عماد الدين أبي حامد محمد بن يونس الموصلى الشافعى، عن اثنتين وسبعين سنة ببغداد. وتوفي كمال الدين أبو الفضل سلاار بن الحسن بن عمر بن سعيد الإريلى الشافعى، بدمشق عن سبعين سنة . وتوفي عماد الدين أبو عبد الله محمد بن سنى الدين أبي القنائم سالم ابن الحسن بن هبة الله بن محفوظ بن صصرى التغلبى الدمشقى، بها عن سبعين سنة . وتوفي أمين الدين أبو الحسن على بن عثمان بن على بن سليمان الإريلى الأديب الشاعر، وقد ترك الجندية وتنسك، عن ثمان وستين سنة، بطريق الفيوم . ومات ببلد الخليل عليه السلام الشيخ على البكا، الرجل الصالح، في أول شهر رجب، وله كرامات كثيرة .

\*\*\*

سنة إحدى وسبعين وستمائة . في خامس المحرم دخل السلطان إلى دمشق ، وقد تواترت الأخبار بحركة التتار . فركب خيل البريد من دمشق في ليلة سادسه بعد عشاء الآخرة، ومعه الأمير بيسرى، والأمير أقوش الرومى، وجرمك السلاح دار، وجرمك الناصرى،

(١) في س "سج" .

(٢) ليس للوفيات الآتية وجودها في س، بل هي واردة في ورقة منفصلة بين الصفحتين ١٦٠ ب ١٦١، حيث وضعت خطأ . هذا وليس تمت شك في مناسبة هذه الوفيات هنا، فبعضها مذكورت تحت تلك السنة في ابن العماد (شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٣١ - ٣٣٣)، وهي واردة كما هنا في ب (١١٨٤) . انظر أيضا (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 108. n. 129) .

(٣) في س "السام"، والصيغة المثبتة هنا من ب (١١٨٤) .

(٤) في س "التلبي" . انظر ابن العماد (شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٣٢) ، حيث ورد هذا اللفظ برسم "التلبي" .

وستقر الألفى السلاح دار ، وعلم الدين شقير مقدم البريد . وساق فدخل قلعة الجبل في يوم السبت ثالث عشره على حين غفلة ، [ و ] لم يشعر الناس إلا وقد دخل باب القلعة راكبا . ثم ركب إلى الميدان ولعب بالأكرة ، وأمر بتجهيز العساكر إلى الشام . وكتب [ السلطان ] إلى الأمراء [ المقيمين <sup>(١)</sup> ] بدمشق ، [ وذكروا في الكتب ] أنه سطرها من البيرة بحكم أنه توجه لتدبير أمورها ، وسير علائم بنخطه ليكتب عليها من دمشق أجوبة البريد للأطراف ، وكان الأمير سيف الدين الدوادار قد أقام بقلعة دمشق ليجهز الكتب والبريدية .

وفي يوم الاثنين خامس عشره ركب السلطان إلى مصر ، وركب في البحر ولعبت الشواني قدامه . وفي ليلة الأربعاء سابع عشره جهز العسكر المجرد إلى الشام . وفي ليلة تاسع عشره توجه السلطان إلى الشام بمن حضر معه على البريد ، فدخل قلعة دمشق ليلا . وفي صفر قدمت رسل الملك أبغا ورسل الروم ، فلم يُحتفل بهم ، وأمرُوا أن يضربوا جوكا قدام نائب حلب وقدام صاحب حماة . وكان مجيؤهم بأن يحضر مستقر الأشقر حتى يمشى في الصلح ، ثم غيروا كلامهم وقالوا : ” يمشى السلطان أو من يكون بعده في المنزلة الى أبغا لأجل الصلح “ ، فقال السلطان للرملة : ” بل أبغا إذا قصد الصلح يمشى هو فيه أو أحد من إخوته “ . وأمر [ السلطان ] بلبس العساكر فلبسوا عدد الحرب ولعبوا في الميدان خارج دمشق ، والرسل تشاهد ذلك ، ثم سَفَرُوا في رابع ربيع الأول . وفيه تسلم السلطان

(١) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة بعد مراجعة النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٤١) . انظر

أيضا (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 109. n. 131) .

(٢) في ص ” عشرته “ ، وكذلك في النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٤١) . انظر ما يلي بنفس السطر ،

وكذلك (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 109) .

(٣) في ص ” جوك “ بغير ضبط ، وهو لفظ ترمى معناه الجلوس على الركبتين كمادة المغول في حضرة ملوكهم ، ومعنى العبارة كلها أنه طلب الى الرسل المذكورين أن يؤدوا لنائب حلب وصاحب حماة مثل ما يؤدون للوكهم من شمائرا الاحترام والخشوع . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 109. n. 132; Dozy : Supp. Dict. Ar.)

(Dict. Ar.) ؛ وكذلك ص ٥١٤ ، حاشية هـ) .

(٤) في ص ” مجهم “ .

صهيون من سابق الدين ونغر الدين، ولدى سيف الدين أحمد بن مظفر الدين عثمان بن منكبس بعد موته<sup>(١)</sup>، [وكان هذا] بوصيته لها بذلك. فأمرهما [السلطان] وأحسن إليهما، وقدم أهلها إلى دمشق.

و [في خامس جمادى الأولى<sup>(٢)</sup>] ورد الخبر بتول التار على البيرة ونصبهم<sup>(٣)</sup> المجانيق عليها، وأنهم قد حفظوا مخاوض الفرات ونزلوا عليها، ليعوقوا من يصل إليهم. فجهاز السلطان الأمير نغر الدين الحمصي بعدة من عسكر مصر والشام إلى جهة حارم، وجهاز الأمير علاء الدين الحاج طيرس (١١٥٧) الوزير في جماعة، ورحل [هو] من ظاهر دمشق [في ثامن عشر جمادى الأولى]، ومعه مراكب مفصلة محمولة. وجذ [السلطان] في المسير حتى وصل إلى الفرات، فوجد التار على الشط، فألقى المراكب التي حملها معه في الفرات وأشحنها بالمقاتلة، فتراموا هم والتار. واقتحم الأمير قلاون<sup>(٤)</sup> [الألقى الصالحى] الفرات، فخاض ومعه عدة وافرة، وصدّم التار صدمة فزقهم بها ومزقهم. فألقت الأطلاب أنفسهم في الفرات، وساقوا فيها عوما الفارس إلى جانب الفارس، وهم متماسكون بالأعنة ومجاديفهم رماحهم، وعليهم وعلى

(١) كذا في م، وقد توفي منكبس هذا — واسمه منكورش أيضا — تلك السنة. (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر، ص ١٥٤، في Rec. Hist. Or. I.)

(٢) ضمير الماء عائد على منكبس.

(٣) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٢١١، وما بعدها)، حيث توجد تفصيلات وافية عما حدث للسلطان بيبرس مع الترتلك المرة.

(٤) في م "نصب".

(٥) في م "نخاض". انظر محيط المحيط.

(٦) يوجد بين الصفحتين ١٥٦ ب، ١٥٧ أ في م ورقة منفصلة، بها وفيات تابعة لسنة ٦٧٤ هـ، وقد أثبتت في موضعها المناسب تحت تلك السنة. (انظر ص ٦٢٤، حاشية ٤.)

(٧) كانت تلك المراكب للصيادين ببحيرة قدس القريبة من حمص، وقد فصلت وحملت على ظهور الجمال إلى نهر الفرات كما بالمتن. (ابن أبي الفضائل: كتاب النهج السديد، ص ٢١٢.)

(٨) كان الأمير قلاون، حسبما جاء في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٢١٣)، "أول من أرى نفسه من الفرات...، ثم تبعه الأمير بدر الدين يسرى الشمسى، ثم تبعهما السلطان بنفسه مع المساكر...".

خيولهم الحديد . وازدحموا في الماء ، فكان لقعقعة السلاح وأمواج الماء هول مفزع .  
 وطلع السلطان في أولهم ، وصلى في منزلة المدوركتين شكرا لله تعالى ؛ وبث العساكر يمينا  
 وشمالا ، فقتلوا وأسروا عددا كثيرا .

- وبات العسكرية الاثنين ، فورد الخبر بهزيمة التار عن البيرة مع مقدمهم درباي<sup>(٢)</sup> ،  
 وتركهم الانتقال والأزواد ؛ وأن أهل البيرة أخذوا ذلك فتقووا به . وأقام السلطان ينتظر من  
 يلاقه من التار فلم يأت أحد ، فعدى بجميع عساكره في الفرات كما فعلوا أول مرة ، ونزل بهم  
 في ذلك ما لا يوصف من كثرة المشقة ، وعظم الهول حتى طلعت العساكر إلى البر . وسار  
 [السلطان] إلى البيرة ، وخلع على نائبها وأعطاه ألف دينار ، وعم بالتشريف والإعانة أهل  
 البيرة ، وفرق فيهم مائة ألف درهم فضة ، وجرّد هناك عدّة من العسكر زيادة على من كان  
 فيها ؛ وسار إلى دمشق فدخاها في ثالث جمادى الآخرة والأسرى بين يديه .

- ونخرج [السلطان] إلى مصر ، فوصل قلعة الجبل في خامس عشره ؛ وأفرج عن الأمير  
 عز الدين الديماطي ، وأنزله بدار الوزارة وأجرى عليه الرواتب . ثم استدعاه وشرب معه  
 القميز<sup>(١)</sup> ، وقد حضر أكابر الأمراء لذلك ، فلما ناوله السلطان الهناب<sup>(٢)</sup> بيده وهو مملوء قال  
 [عز الدين] : ” يا خوند ! قد شربنا وشاب نبيذنا “ . وعم [السلطان] بالخلع الأمراء والوزراء  
 والقضاة والمقدمين ؛ وجهز رسل الملك منكوتر ورسل الملك الأشكري ورسل الدعوة ،  
 فساروا في شعبان .

(١) كذا في م ، بتقطين تحت الياء ، وهو مترجم في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 111) إلى

(Derbaï) ، ووارد في (D'Ohsson : Op. Cit. III. p. 464) بصيغة (Deriaï) . انظر أيضا ابن أبي  
 الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢١٥ ، حاشية ١) .

(٢) القميز نبيذ يعمل من لبن الخيل ، واللفظ تترى الأصل ، وقد كان السلطان يبرس شغفا بهذا النوع من الشراب .  
 انظر (Dozy : Supp. Dict. Ar.) ، وما به من المراجع ؛ (Lane-Poole : A Hist. of Egypt. p. 273) .

(٣) في م ” الهاب “ بغير ضبط ، والهناب قدح الشراب ، ويقال به في الفرنسية (hanap) ، وفي الإيطالية  
 (anappo) ، وفي الألمانية (napf) . انظر (Dozy : Supp. Dict. Ar.) ، وما هناك من المراجع .



وفي ثاني عشر شوال قبض على الشيخ خضر بن أبي بكر بن موسى شيخ السلطان ،  
[وكان السلطان قد استدعاه الى القلعة ، وأحضر جماعة ليحاققوه<sup>(١)</sup> على أشياء كبيرة بدت منه  
كاللواط والزنا وغيره ، فأمر السلطان باعتقاله] ، وسجن بقلعة الجبل .

وفي ثاني عشر ذي الحجة استولى السلطان على بقية حصون الدعوة الإسماعيلية :  
وهي المنيقة<sup>(٢)</sup> والقُدُموس والكهف ؛ وأقيمت هناك الجمعة وتُرَضَّى عن الصحابة بها ، وعُفِّيت  
المنكرات منها ، وأظهرت شرائع الإسلام وشعائره .

وفي هذه السنة سار والى قوص من أسوان حتى قارب دمقلة من بلاد النوبة ، وقتل  
وأسر ثم عاد . وفيها استولى (١٥٧ ب) السلطان على عامة مدن برقة وحصونها . وفيها حصل  
الاحتفال بأمر الشوانى ونصب المجانيق على أسوار الإسكندرية ، فكل هناك نصب مائة  
منجنيق ، وذلك لكثرة الإشاعة بحركة الفرنج لقصد ثغور ديار مصر . وفيها فتحت قلعة  
كِينُوك<sup>(٣)</sup> من بلاد الأرمن ، على يد الأمير حسام الدين لاجين العتّابي . وفيها تجزّت عمارة  
صحرة بيت المقدس . وفيها نزل السلطان يعوم في النيل وهو لابس زردية<sup>(٤)</sup> مُسَبَّلَة ؛ وعمل بسطا  
كبيرة ، وأركب فوقها الأمير حسام الدين الدوادار ، والأمير علاء الدين أيدغدي الأستاذار ،  
وجرّها وجرّ فرسين — وهو يعوم لابس الزردية — من البرّ الى البرّ<sup>(٥)</sup> .

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد، ص ٢١٧) . انظر أيضا  
النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٤١ — ٤٢) ، حيث توجد تفصيلات كثيرة في هذا الصدد .

(٢) في س "المنيقة" .

(٣) بنير ضبط في س ، وفي (Quatremère Op. Cit. I. 2. p. 113. n. 137) ، أن هذه البلدة  
هي بلدة الحدث ، وعلى هذا يكون موقعها بين ملطية وسميساط ، ويقال لها الحمراء أيضا . انظر (باقوت : معجم البلدان ،  
ج ٢، ص ٢١٨) .

(٤) ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 113) هذه العبارة الى "Il était revêtu d'une  
cuirasse flottante" ، أى أن زردية السلطان كانت واسعة مرخاة وتطفو على الماء .

(٥) قبالة هذه العبارة في هامش الصفحة في س إشارة الى هذه الحادثة ، وهي مكتوبة بخط مخالف ونصها :  
"عووم السلطان الطاهر (كذا) في البحر" .

ومات في هذه السنة من الأعيان شهاب الدين أبو صالح عبيد الله بن الكمال أبي القاسم  
عمر بن الشهيد شهاب الدين أبي صالح عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن الحسن بن العجمي  
الحلي، بها عن اثنتين وستين سنة . وتوفي نخرالدين أبو محمد عبد القاهر بن عبد الغني بن محمد  
ابن أبي القاسم بن محمد بن تيمية الحراني الحنبل، عن نحو ستين سنة بدمشق . وتوفي الأديب  
مخلص الدين أبو إسحاق إبراهيم بن محمد بن هبة الله بن قرناص الحموي . وتوفي الشريف شرف الدين  
أبو عبد الله محمد بن رضوان الحسيني ، الناصح الكاتب المجود المؤرخ ، عن تسع وستين سنة<sup>(٢)</sup> .

\* \* \*

سنة اثنتين وسبعين وستمائة . في المحرم نُقِضَ باب القصر المعروف بباب البحر  
تجاه المدرسة الكاملية بين القصرين، [لأجل نقل عمد منه لبعض العماثر السلطانية]، فُوجِدَ  
فيه صندوق في داخله صورة من نحاس أصفر، [مُفَرَّغ] على كرسي شكل هرم ارتفاعه قدر شهر  
بأرجل نحاس، والصنم جالس عليه ويدها مرتفعتان تَحْمِلَانِ<sup>(٣)</sup> صفيحة دورها ثلاثة أشبار  
مكتوبة [بالقبطي، وإلى جانب الكتابة في الصفيحة شكل له قرنان يشبه شكل السنبلة ،  
وإلى الجانب الآخر شكل ثانٍ وعلى رأسه صليب، وشكل ثالث في يده عَكَاز وعلى رأسه  
صليب] . ووجد [مع هذا الصنم<sup>(٤)</sup>] في الصندوق لوح من ألواح الصبيان ، قد تَكَشَّطَ أكثر  
ما فيه من الكتابة وبقي فيه بَيْرَسٌ<sup>(٥)</sup> ، فتعجب من ذلك .

(١) ليس للوفيات الآتية وجود هنا في س، على أنها واردة في ورقة مفصلة بين الصفحتين ١٥٩ ب ،  
١٦٠ أ ، حيث لصقت خطأ . انظر (ابن الهادي شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٣٣ — ٣٣٥ ؛ وكذلك  
النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٢ — ٤٣) .

(٢) في هذه السنة أيضا ، حسبما ورد في النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٢) كانت وفاة الملك المنبث  
فتح الدين عمر بن الملك الفائز إبراهيم بن الملك السلطان العادل سيف الدين أبي بكر محمد بن أيوب ، وقد توفي في معتقله  
بجانب نزاة البنود بالقاهرة ، ودفن بالقراقة بجوار ضريح الإمام الشافعي .

(٣) في س "مرتفعه محل" .

(٤) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة بعد مراجعة المقرئ (المواعظ والاعتبار ، ج ١ ، ص ٤٣٣ —  
٤٣٤ ؛ النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٣) ، حيث توجد تفصيلات وافية بصدد هذه الموجودات . انظر أيضا  
(Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 114. n. 141).

(٥) في س "بیرس" . انظر المراجع المذكورة بالحاوية السابقة .

وفيه وردت الأخبار بحركة الملك أبغا، فخرج السلطان من قلعة الجبل في ليلة سادس عشرية،  
ومعه الأمير سنقر الأشقر، والأمير يسرى، والأمير أتامش السعدى . فلما وصل [السلطان]  
عسقلان كتب الى القاهرة بخروج العساكر جميعها والعربان من ديار مصر، صحبة الأمير  
بيليك الخازندار؛ ورسم بأن كل من فى سائر مملكته له فرس فإنه يخرج إلى الغزاة، وأن تخرج  
كل قرية من قرى الشام رجالة يركبون الخيل على قدر حالهم، ويقوم من بالقرية بكافة من  
يتوجه . ودخل السلطان إلى دمشق في سابع عشر صفر .

فخرج من عساكر مصر فى حادى عشره حدة أربعة آلاف فارس، صحبة مقدميهم : وهم  
الأمير علاء الدين طبرس الوزيرى ، وجمال الدين أقوش الرومى ، وعلاء الدين قطليجا ،  
وعلم الدين ططح . ثم خرج فى ثامن عشره الأمير بيليك الخازندار بطائفة كبيرة، فورد مرسوم  
السلطان على الأمير بيليك بالنزول قريبا من يافا . وعند ما قارب عسكر مصر دمشق ركب  
السلطان من دمشق فى نحو أربعين نفسا بجرائد بغير (١١٥٨) ركبدار، وقد طلب العسكر  
وقارب المنزلة . فاعترض السلطان العسكر، وكان قد تلثم هو وجماعته، فظنهم الحجاب من  
بعض التركمان، فأمرهم بالترجل فأبوا . وساق السلطان بمفرده، وجاء خلف السناجق وحسر  
لثامه عن وجهه، فعرفه السلاح دارية . ودخل [السلطان] وساق فى موكبه، فقتل الناس وقبلوا  
الأرض، وسار حتى نزل ورتب العسكر . وأصبح [السلطان] فركب فى موكبه، وقضى أشغال  
الناس إلى أن أمسى، [ثم] ركب بمن حضر معه إلى دمشق، وأصبح راكبا فى موكبه .  
وفى مدة غيبته كان الأمير سيف الدين الدوادار يرتب الأمور بدمشق، ويكتب الأجوبة على  
علام فوق أوراق بيض .

(١) كذا فى س ، واسمه "عز الدين قطليجا" فى ابن أبى الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢١٨) ،  
وأورده النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٤) على أنه "شمس الدين أقش المعروف بقطليجا" .

(٢) كذا فى س ، وهو وارد "طرطج" فى ابن أبى الفضائل (نفس المرجع والصفحة) ، "وطردح" فى النويرى  
(نفس المرجع والجزء والصفحة) .

وفيه قر الأمير شمس الدين بهادر بن الملك فرج<sup>(١)</sup> [من التار إلى السلطان بيبرس] . وكان [الملك] فرج [في أول أمره] أمير طشت السلطان جلال الدين خوارزم شاه ، وكان له سميساط ، وبعد وفاة جلال الدين ملك قلعة كيران وعدة قلاع بناحية تقجوان<sup>(٢)</sup> . ثم وصل [الملك فرج هذا] إلى [بلاد السلاجقة] الروم ، فأقطع بها ناحية أقصرا<sup>(٣)</sup> . وكان بهادر قد كاتب السلطان [بيبرس] وراسله وتقرب إليه بإعلامه بحقيقة أخبار العدو<sup>(٤)</sup> ، فعلم به التار فأمسكوه وحملوه إلى الأردو ، فهرب وحضر إلى البيرة ، ووصل إلى دمشق وبها الملك الظاهر ، فأكرمه وأعطاه بمصر إمرة عشرين فارسا .

ونخرج السلطان من دمشق إلى مصر ، فدخل قلعة الجبل في رابع عشر جمادى الآخرة . فتواترت الأخبار بحركة التار ، فرسم للأمر عيسى بن مهنا أمير العرب بالغارة ، فاغار ووصل إلى الأنبار في ثامن عشر شعبان . فظن التار أن السلطان [قد] قدم ، فانهزموا إلى أبغا ، فرجع إلى بلاده .

وفي نصف شعبان أفرج عن قاضي القضاة شمس الدين الحنبلي . وفي شهر رمضان رسم للعسكر بالتأهب للعب القبق ورمى النشاب ، فركب من كل عشرة فارسان في أحسن زيهم وقت الحرب ، وركب السلطان في ممالكهم ودخلوا في الطعن بالرمح . ثم أخذ [السلطان] الحلقة ورمى النشاب ، وجعل لمن أصاب من الأمراء فرسا من خيله الخاص بتشاهيره ،

(١) في س "فرج" ، وقد صحح هذا الاسم ، وأضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها ، بعد مراجعة النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨ ، ص ٤٤) ، حيث توجد تفصيلات كثيرة بصددها الملك الشريد . انظر أيضا (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 116. n. 143) .

(٢) في س "أميرطست" .

(٣) بغير ضبط في س ، وهي مدينة بأذربيجان بين تبريز وبيلقان . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٣٣٢) .

(٤) بغير ضبط في س ، وهي بلدة من نواحي آران وتسمى أيضا نخجوان ، ويذكر ياقوت أيضا (نفس المراجع والجزء ، ص ٨٠٢) أن النسبة من قجوان "نشوى" ، وقد سأل في أذربيجان عن سبب ذلك الاشتقاق الغريب فلم يستطع أحد أن يخبره بطله .

(٥) في س "اقصرا" . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 116) .



وللحلبة والبحرية بغلطاق . فاستمر ذلك أياما ، تارة يكون اللعب فيها بالرمح وتارة بالنشاب وتارة بالدبابيس ؛ وفترق [السلطان] فيها من الخيل والبغالطيق جملة . وساق السلطان يوما على عادته في اللعب ، وسل سيفه فسلبت ممالكه سيوفها ، وحمل هو وممالكه الخواص حملة رجل واحد واصطدموا ، فكان منظرا مهولا . وأطلق [السلطان] من التشاريف ما عم به سائر من في خدمته : من ملك وأمير ووزير ، ومقدمي الحلقة والبحرية ، ومقدمي الممالك والمفردية ، ومقدمي البيوتات السلطانية ، وكل صاحب شغل ، وجميع الكتاب والقضاة ، وسائر أرباب الوظائف .

وفي يوم عيد الفطر خُتِنَ الأمير نجم الدين خضر ابن السلطان وعدة من أولاد الأمراء ؛ وجرى السلطان على عادته في عدم تكليف الناس ، فلم يقبل من أحد هدية ( ٥٨ ب ) ولا مقدمة ، ولم يسبق من لا شمله إحسانه من سائر الطوائف ، إلا المغاني وأرباب الملاهي فإنه لم تنفق لهم في طول أيامه سلعة ، ولا تألهم منه رزق البتة .

وفي ثاني عشر شهر رمضان سار الملك السعيد من قلعة الجبل في عدة من الأمراء جريدة إلى الشام ، من غير أن يعلم به أحد . فدخل دمشق في سادس عشرية على حين غفلة من النائب ، بحيث لم يشعر به العسكر إلا وهو بينهم في سوق الخيل ، فقبلوا له الأرض . ودخل [الملك السعيد] إلى القلعة وأراد لعب القيق خارج دمشق ، فنتعته كثرة الأمطار .

وفي ليلة عيد الفطر خلع [الملك السعيد] على أمراء الشام والمقدمين والمفاردة والأكابر ، وخرج يتصيد بالمرج ، وسار إلى الشقيف وصفد ، وتوجه إلى القاهرة فوصل قلعة الجبل في حادي عشرى شوال .

وفي هذه السنة كان بمصر وأريافها وباء ، هلك فيه خلق كثيرا أكثرهم النساء والأطفال . وحصل في بلاد الرملة وبلاد القدس مرض وحميات ، فقدم رجل نصراني إلى الأمير غرس الدين بن شاور وإلى الرملة ، وقال [له] : " هذه الآبار قد حاضت ، كما جرى في السنة التي جاء التار فيها إلى الشام . وإن القرنج بعثوا إلى قرية عابود<sup>(١)</sup> في الجبل ، [و] أخذوا من مائها وصبوه

(١) في س "عابور" بغير ضبط أو قطع ، وعابود قرية جبلية بناحية بيت المقدس . (ياقوت : معجم البلدان ،

ج ٣ ، ص ٥٨٣ ؛ التويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٥ ) .

في الآبار فزال الوخم“ ، وأشار بعمل ذلك . فبعث وإلى الرملة إلى القرية المذكورة ، وأخذ من مائها وصبه في الآبار التي بيافا ، وكان الماء قد كثف فيها فنقصت إلى حدّها المتعارف . وكتب إلى السلطان بذلك ، وقيل [له] : ”إن هذه الآبار إناث تحيض ، وآبار الجبل ذكور ومنها آبار قرية عابود<sup>(١)</sup> المذكورة“ .

وفيها ولي تقي الدين أبو عبدالله محمد بن..... بن يحيى الرقي قضاء الشافعية بحلب ، بعد وفاة يحيى الدين محمد بن الأستاذ .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير فارس الدين أقطاي الصغير المستعرب الصالحى النجمي ، أتابك العساكر بديار مصر ، عن سبعين سنة في تاسع جمادى الأولى . ومات الأمير حسام الدين لاجين الأيدمرى المعروف بالدرفيل ، دأودار السلطان . وتوفي قاضي حلب يحيى الدين أبو المكارم محمد بن محمد بن عبد الرحمن بن عبد الله بن علوان بن الأستاذ الشافعي بها ، و[قد] قدم القاهرة ودرس بالمسروورية<sup>(٢)</sup> . وتوفي قاضي قضاء دمشق كمال الدين أبو الفتح عمر بن شداد بن عمر بن علي التقيسي الشافعي ، عن سبعين سنة بالقاهرة . وتوفي مؤيد الدين أبو المعالي أسعد بن المظفر بن أسعد بن حمزة بن القلانسي التيمي ، خارج دمشق عن ثلاث وسبعين سنة ، بعد ما قدم القاهرة . وتوفي النحوي جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الحلياني<sup>(٣)</sup> بدمشق ، عن بضع وسبعين سنة . وتوفي تقي الدين أبو محمد إسماعيل بن إبراهيم بن شاكر بن أبي اليسر التنوخي المعزى ، المحدث الأديب كاتب الإنشاء ، عن ثلاث وثمانين سنة بدمشق . وتوفي المسند نجيب الدين أبو الفرج عبد اللطيف

(١) في س ”عابود“ . (٢) بياض في س .

(٣) المسروورية اسم مدرسة كانت في الأهل دارا لشمس الخواص مسرور ، بخلت مدرسة بعد وفاته . وكان مسرور هذا ممن اختص بالسلطان صلاح الدين الأيوبي ، فقدمه على حلقة ولم يزل مقدّما إلى الأيام الكاملة ، ثم انقطع إلى الله ولزم داره حتى مات . (المقريري : المواعظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٣٧٨) .

(٤) في س ”الحلياني“ ، والحلياني نسبة إلى بلدة حليان التي تبعد سبعة عشر فرسخا عن قرطبة بالأندلس . (ابن العماد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٣٩ ؛ ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ١٦٩ — ١٧٠) .

بن عبد المنعم بن علي بن نصر الحتراني ، مدرّس دار الحديث الكاملية ، عن خمس وثمانين سنة بالقاهرة . وتوفي جمال الدين أبو عيسى عبد الله بن عبد الواحد بن محمد بن عبد الواحد بن علاق الأنصاري ، عن ست وثمانين سنة . وتوفي أبو عبد الله محمد بن سليمان الشاطبي بالإسكندرية ، عن بضع وثمانين سنة . ومات ببغداد العلامة نصير الدين محمد بن محمد بن الحسن الطوسي الإمام المشهور ، في [ذى الحجة<sup>(١)</sup>] . و [قد] خدم أولا صاحب الأملوت ؛ ثم خدم هولاءكو وحظي عنده ، وعمل له رسدا بمراغة ، وصنّف كتباً عديدة ؛ وكان مولده في جمادى الأولى سنة سبع وسبعين وخمسة .

♦ ♦ ♦

سنة ثلاث وسبعين وستمائة . في المحرم قدم الملك المنصور [محمد] صاحب حماة إلى قلعة الجبل ، ومعه [إخوه] الملك الأفضل على ، وولده المظفر تقي الدين محمود . فأنزل بمنظر الكباش ، وعندما حلّ بها وصل إليه الأمير آقسنقر الفارقاني الأستاذار بالسباط ، فذه بين يديه ووقف كما يقف بين يدي السلطان . فلم يدعه الملك المنصور يقف وما زال به حتى جلس ، فلما فرغ السباط قُدِّمت الخلع والتعابي وغيرها .

وفي ثامن صفر توجه السلطان من قلعة الجبل ، وسار (١١٥٩) إلى الكرك فأقام بها ثلاثة عشر يوماً ، وكشف أحوال الشوبك ، وعاد إلى قلعة الجبل في ثاني عشر ربيع الأول .

(١) موضع ما بين القوسين بياض في م ، وقد أضيفت "ذى الحجة" من ابن ابن العماد (شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٢٤٠) ، حيث توجد ترجمة أطول مما هنا لنصير الدين المذكور .

(٢) أضيف ما بين الأقواس من (Lane-Poole : Saladin. Table II, in pocket) ، والمنصور محمد هذا سليل الملك المظفر تقي الدين عمر ، الذي أقطع عمه صلاح الدين الأيوبي حماة سنة ٥٧٤ هـ (١١٨٧ م) . وقد ظلت حماة بيد أبناء هذا الفرع الأيوبي ، وكان صاحبها أيام غارات التتر على الشام المنصور محمد المذكور ، فخضع لهولاءكو والتتر ، ثم انقلب بعد هزيمتهم إلى مصادقة سلاطين المماليك والاعتراف بسيادتهم ، كما هو واضح من المتن . هذا والأفضل على هو أبو المؤيد أبي الفداء ، صاحب كتاب المختصر في أخبار البشر المتداول في هذه الحواشي ، وقد ولد أبو الفداء هذا سنة ٦٧٢ هـ (١٢٧٢ م) بدمشق ، وتولى حماة بعد عدة سنين من انتهاء ولاية المظفر تقي الدين محمود بن المنصور محمد عليها . (Enc. Isl. Arts. Hamḥ, & Abu-l-Fida' ) .

ثم توجه الى العباسة ومعه الملك السعيد ، فصرع الملك السعيد أوزة خيبة<sup>(١)</sup> . وقيل له : ” لمن تدعى ؟ “ فقال : ” لمن أدعو بحياته ، ومن أتقرب الى الله بدعواته ، الذى حسبي افتخارا أن أقول والدى ، ومن يمتزّن لصرع أعدائه ساعدى “ ، فقبله السلطان ووهبه من كل شيء .

[ وفيها تحيل السلطان على استخلاص<sup>(٢)</sup> رؤساء الشوانى الذين أسروا بقبرس على ميناء نمسون ] :

- ٥ وكان الفرنج لما كسرت الشوانى على قبرس وأسروا من فيها ، بعث السلطان الأمير نخر الدين المقرئ الحاجب الى صور لا يتباع الأسرى ، فتغالى الفرنج فى الرؤساء وباعوا القواد والرماة لطائفة منهم . فقادوا بهم أسرى أطلقهم السلطان ، وبقي الاحتفاظ على الرؤساء وهم ستة : منهم رئيس الإسكندرية ورئيس دمياط ، فحبسوهم بعكا فى قلعتها . فبعث السلطان إلى الأمير سيف الدين خطباً — وهو بصفد — يأمره بالتحيل فى سرقتهم ، فأرغب الموكلين بهم بالمال حتى وصل اليهم بمبارد ومناشير ، وسرقوا من جب قلعة عكا ، وساروا فى مركب إلى خيل قد أعدت لهم ، فركبوها ووصلوا إلى القاهرة . ولم يشعر بهم الفرنج حتى قدموا على السلطان ، فكانت بعكا لأجلهم فتنة بين الفرنج .

وقدم كتاب ممتلك الحبشة وهو الخطى<sup>(٤)</sup> يعنى الخليفة ، يخاطب السلطان فيه [بعبارة] :  
” أقل الممالك يقبل الأرض وينهى “ ، وسأل فيه أن يُجهّزه مطرأت<sup>(٥)</sup> من عند البطرك ،

(١) كذا فى م بنير قط على التاء ، وفى النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٧) ، أن الملك السعيد صرع ” أوزة جنية “ . انظر أيضا العنق (عقد الجمان ، ص ٢٤٨ ، فى ١. Rec. Hist. Or. II.) حيث ورد أن الملك السعيد صرع ” طيرا من الطيور الواجبة “ ، وهذه العبارة الأخيرة مترجمة بالفرنسية فى نفس المرجع والصفحة إلى ” un des oiseaux fixés comme but “ ، أى أحد الطيور المعينة للرماية .

(٢) أضيف ما بين القوسين من العنق (نفس المرجع والصفحة) .

(٣) فى م ” بمارد “ .

(٤) انظر ص ٦١٦ ، سطر ٢٨ .

(٥) يقابل هذا اللفظ فى الفرنسية (métropolitain) ، ومرادفه فى اللغات الأوربية الأخرى قريب من هذا ، وفى القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٧٣) أن المطران كان فى عصره هو القاضى الذى يفصل فى الخصومات بين أهل طاقته .



فأجيب . وسار السلطان إلى الإسكندرية ، وأمر ببناء ما تهتم من المنار ، وعاد إلى قلعته .  
وكتب [السلطان] بأن تخرج عساكر حلب للغارة ، فخرجت وأغارت على بلاد سيس ، وغنموا  
وقلعوا أبواب رَبعٍ مرعش .

وفي ثالث شعبان توجه السلطان من قلعة الجبل إلى الشام ، فدخل دمشق في سلخه ، وخرج  
منها في سابع رمضان فدخل حماة ، ثم صار منها بالعساكر والعربان . وجرّد [السلطان] الأمير

(١) يوجد في مفضل بن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢١٩ ، وما بعدها) تفصيلات كثيرة في هذا  
الصدد ، وهي تحت سنة ٥٦٧٢ هـ ، ونصها : "وفيا ذكر [محيي الدين] بن عبد الظاهر [في كتابه السيرة الظاهرية]  
أن في هذه السنة ورد كتاب ملك الحبشة على السلطان الملك الظاهر ، على كتاب صاحب اليمن ، وهو يقول إن سلطان  
الحبشة قد قصد الملوك في إيصال كتابه إلى السلطان . وكان ضمن كتاب ملك الحبشة يقول أقل الممالك محرر الممالك  
(كذا) يقل الأرض وينهى بين يدي السلطان الملك الظاهر (٢٢٠) خلد الله ملكه ، إن رسولا وصل من جهة  
والى قوص بسبب الراهب الذي جاءنا ، فنحن ما جاءنا مطران مولانا السلطان ونحن عبيده . فليرم مولانا السلطان  
للطرك أن يعمل لنا مطرانا يكون رجلا جيدا عالما ، لا يجب ذهابا ولا فضا ، ويسيره إلى مدينة عوان (كذا) ولعلها  
سوان أي أسوان ، أو لعلها عدن ، وهذا الفرض الثاني معتمد على الجملة التالية هنا) . فأقل الممالك يسير إلى ثواب الملك  
المظفر صاحب اليمن ما يلزمه ، وهو يسيره إلى أبواب السلطان ، وما أثرت الرسل إلى الأبواب ، إلا أني كنت في بكار ،  
فإن الملك داود قد توفي وقد ملك ولده . وعندى في صكرى مائة ألف فارس من المسلمين ، وإنما (كذا) النصارى فكثير  
لا يقدوا ، كلهم غلمانك وتحت أمرك ، والمطران الكبير يدعوك ، وهذا الخلق كلهم (٢٢١) يقولون آمين . وكل  
من يصل من المسلمين إلى بلادنا نحفظهم ونسقرهم كما يحبون ، والرسول الذي حضر إلينا من جهة وإلى قوص  
مريض ، وبلادنا ونحمة أي من مرض بها ما يقدر أحد يدخل إليه ، ومن يشم رائحته يمرض ويموت . قال  
ابن عبد الظاهر ، فرسم [السلطان] بكتب الجواب ، فكتبت : ورد كتاب الملك الجليل الهام العادل في مملكته  
على ملك أحمرة ، أكبر ملوك الحبشان ، الحاكم على ماله من البلدان ، نجاشى عصره وفريد مملكته في دهره .  
سيف الملة المسيحية ، عضد دولة دين النصرانية ، صديق الملوك والسلاطين ، سلطان الاحمرة ، حرس الله نفسه ، وبنى على  
الخير أصه — ، فوقفنا عليه وفهمنا ما فيه . فأما طلب (٢٢٢) المطران ، فلم يحضر من جهة الملك أحد حتى كنا نعرف  
الفرض المطلوب ، وإنما كتاب السلطان الملك المظفر ورد مضمونه أنه وصل من جهة كتاب وقاصد ، وأنه أقام عنده  
حتى يعود إليه الجواب . وأما ما ذكره من كثرة عساكره ، وأن من جعلها مائة ألف مسلمين ، قاله تعالى يكثر في عسكرنا  
المسلمين . وأما ونخم بلاده ، فالآجال مقدرة من الله تعالى ، وما يموت أحد إلا بأجله ، ومن فرغ أجله مات .  
قال ابن عبد الظاهر ، لما ذكرنا مكتبة صاحب الحبشة أردنا أن نذكر شيئا من بلاده : أما أحمرا فإنه إقليم من أقاليم  
الحبشة ، وهو الإقليم الأكبر وصاحبه يحكم على أكثر الحبشة ، مثل بلاد الداموت والحرج . وصاحب بلاد أحمرا  
يسمى على معنى الخليفة ، وكل من يملكها يلقب بهذا اللقب ، ومن ملوك الحبشة (٢٢٣) يوسف بن ارسامية ، وهو  
صاحب بلاد حداية وشوا وقلجور وأعمالها ، وقومهم ملوك المسلمين . وأما الزيلع وقبائلها فإياها ملوك ، إلا أنهم سبع  
قبائل ، وهم مسلمون وخطابوهم يخطبون بأسماء مقدمهم السبعة . انظر أيضا (النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ،  
ص ٤٥ — ٤٦ ؛ Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 122. n. 151 ،

عيسى بن مهنا ، والأمير حسام الدين العتابي ، بعسكر إلى البيرة ، وجّهز الأمير قلاون الألفي ،  
والأمير بيليك الخازندار ، [بعسكر إلى بلاد سيس<sup>(١)</sup>] ، فساروا وهجموا المصيصة على الأرمن ،  
وقتلوا من بها . وكانت المراكب قد حُملت معهم على البغال وهي مفصلة ، ليعدوا فيها من  
[نهر] جهن<sup>(٢)</sup> والنهر الأسود<sup>(٣)</sup> ، فلم يُحتج إليها .

(١) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن أبي الفضائل ( كتاب النهج السديد ، ص ٢٢٥ ، وما بعدها ) ،  
وفي نفس المرجع تفسير لتولية السلطان اهتمامه هذه السنة صوب هذه الجهات ، ونصه : ” ( ٢٢٦ ) وكان سبب خروج  
السلطان هذه المرة ما ذكره عز الدين ابن شداد ، في الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر ، وذلك أن معين الدين  
البرواناه كتب إلى السلطان الملك الظاهر يحرضه على الدخول إلى البلاد ويقصد ( كذا ) الروم . وذلك أنه لما ضاق  
ذرع من ( ٢٢٧ ) من أجاي ( Atchai ) بن هولاورن ، [وهو] أخو أبقا ، وعزم أجاي على قتله ، فحمله الخوف على  
مكاتبة السلطان في السنة التالية . وسير [أيضا] إلى أبقا وذكر له أمورا توجب أن يستدعي أجاي إليه ، فسير أبقا  
وطلب أجاي فتوجه نحوه ، فوافق خروجه من البلاد دخول السلطان إلى الشام . فأفاق البرواناه على نفسه ، فسير يقول  
للسلطان اقصد هذه السنة سيس ، وفي السنة الآتية أملكك البلاد . فقصد السلطان سيس ” حسبما في المتن . انظر أيضا  
( D’Obsson : Op. Cit. III. p. 471 et seq. ) ، حيث توجد أسباب أخرى .

(٢) بنير ضبط في س ، وهي مدينة على شاطئ نهر جيحان ، وتسمى في الحوليات الصليبية ( Mamistra )  
( Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 124 ) ، وهي تقارب طرسوس ، وبينها وبين أذنة تسعة أميال . ( باقوت :  
معجم البلدان ، ج ٤ ، ص ٥٥٧ ، وما بعدها . Le Strange: Palest. Under Moslems, pp. 505 et seq. ) .  
(٣) بنير ضبط في س ، وهذه التسمية عامة ، والصحيحة نهر جيحان ، واسمه في الخرائط الأوربية ( Pyramus ) .  
ويخرج هذا النهر من بلاد الروم عند زبطرة ( Zabatrah ) ، وتقع عليه المصيصة ويصب في البحر الأبيض المتوسط  
على مسافة قريبة منها . ( باقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ١٧٠ ؛ Le Strange: Palest. Under  
Moslems. p. 62 ) . انظر أيضا ابن أبي الفضائل ( كتاب النهج السديد ، ص ٢٢٩ ، وما بعدها ) ، حيث يوجد  
الوصف التالي لهذا النهر ، ونصه : ” وأما نهر جاهدان فهو نهر جيحان ، والأرمن تجعل الحاء هاء . وهذا النهر أجل  
الأنهار الثلاثة ، وهم ( كذا ) شيبان وجيحان وبردان ، وهي أنهار طرسوس والمصيصة وأدنة ؛ [وقد] ذكر ذلك هبة الله  
ابن الإكليلي في كتاب صفة الأرض ، قال ويخرج من بلاد الروم ثم يقصد إلى البحر المسالح ، وأما نهر جيحون فهو  
النهر الذي ينحدر متجرا إلى خوارزم . وأول نهر جيحان جرفا ( كذا ) ينحدر نحو الجنوب حتى يمر بمدينة سيمة من بلاد  
الروم ، ويمر بين جبلين منحرفا عن المغرب ( ٢٣٠ ) إلى أن يصير إلى مدينتين كانتا للروم يقال لهما ترسا وزبطرة ، فيمر  
فيها بينهما ، ثم يمر بين جبلين راجعا إلى البحر الشامي . وطول هذا النهر من أوله إلى مصبه سبعمائة وثلاثون ميلا ،  
والجبال المحيطة بسيس وبلادها هو جبل الكام ، طوله مائة ميل ، والميل من الأرض منتهى مد البصر ، والفرسخ  
ثلاثة أميال ” .

(٤) بنير ضبط في س ، واسم هذا النهر عند الترك ، وفي الخرائط الأوربية أيضا ” قراصو ” ( Kara Sou ) ،  
ومنبه في بلاد الروم ، ويجراه غربي بلاد المصيصة وطرسوس ، وهو أحد فروع الفرات الأعلى . ( باقوت : معجم البلدان ،  
ج ٤ ، ص ٨٣٤ ؛ Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 60 ) .

ووصل السلطان على الأثر، بعد ما قطع بعساكره النهر الأسود وقاسوا مشقة، وملكوا الجبال وغنموا منها ما لا يحصى كثرة، ما بين أبقار وجواميس وأغنام. فدخل [السلطان] إلى سيس (١٤٩ ب) وهو مُطلب في تاسع عشره وعيد بها، واتهبها وهدم قصور التكفور ومناظره وبساتينه. وبعث إلى دربند الروم، فأحضر إليه من سبايا التار عدة نساء وأولاد. وسير إلى طرسوس، فأحضر إليه منها ثلاثمائة رأس من الخيل والبغال. وبعث إلى البحر عسكرا فأخذ مراكب، وقتل من كان فيها. وانبثت الغارات في الجبال، فقتلوا وأسروا وغنموا. وبعث [السلطان] إلى آياس العساكر، و[كانت] قد أخليت، فنهبوا وحرقوا وقتلوا جماعة، وكان قد فر من أهلها نحو الألفين — ما بين فرنج وأرمين — في مراكب، ففرقوا بأجمعهم في البحر. واجتمع من الغنائم ما لا يحصره قلم لكثرتهم، ووصلت العربان والعسكر إلى البيرة وساروا إلى عين تاب وغنموا، فانهزم التار منهم وعادوا.

فرحل السلطان من سيس إلى المصيصة<sup>(١)</sup> من الدربند، فلما قطعه جعل الغنائم بمرج أنطاكية حتى ملأته طولاً وعرضاً. ووقف بنفسه حتى فرقها، ولم يترك صاحب سيف ولا قلم حتى أعطاه، ولم يأخذ لنفسه منها شيئاً. فلما فرغ من القسمة سار إلى دمشق، فدخلها في النصف من ذي الحجة.

وفيها ولي قضاء الحنفية بدمشق مجد الدين أبو محمد عبد الرحمن بن الصاحب كمال الدين عمر بن العديم، بعد وفاة شمس الدين عبد الله بن محمد بن عطاء الأذرعي.

(١) بغير ضبط في م، واسم هذا الموضع في المراجع الأوربية (Passus Portellae). انظر أيضاً (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 124. n. 154) ؛ ابن أبي الفضايل، كتاب النهج السديد، ص ٢٣١. (٢) بغير ضبط في م، وهي ثغر بأرمينية الصغرى على شاطئ البحر الأبيض المتوسط : (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 405).

(٣) في م "أخلت".

(٤) يرى (Quatremère : Op. Cit. I. 2, p. 124, n. 154) أن هنا هفوة قلبية، وأن المقرئ أراد أن يكتب "أنطاكية" فكتب المصيصة.



ومات<sup>(١)</sup> فيها من الأعيان قاضي القضاة الحنفى بدمشق شمس الدين أبو محمد عبد الله بن محمد ابن عطاء بن الحسن بن عطاء الأذرعى، عن ثمان وسبعين سنة . وتوفى أمين الدين أبو بكر محمد بن على بن موسى بن عبد الرحمن الخزر جى المحلى النحوى الأديب . وتوفى الحافظ جمال الدين أبو المحاسن يوسف بن أحمد بن محمود بن أحمد الأسدى الدمشقى المعروف باليغمورى ، بالمحلة . من أعمال القاهرة، عن نيف وسبعين سنة . وتوفى الحافظ وجيه الدين أبو المظفر منصور بن مسلم بن منصور بن فتوح بن العماد الحمدانى<sup>(٢)</sup>، الإسكندرى المالكى المؤرخ، عن ست وستين سنة بالإسكندرية .

\*\*\*

سنة أربع وسبعين وستمائة . فى ثامن المحرم وصل الأمير سيف الدين بلبان الدوادار إلى طرابلس فى تجمل كبير، ومعه كتاب السلطان إلى مملكتها ، فما زال حتى قُزر عليه فى كل سنة عشرين ألف دينار صورية وعشرين أسيراً .

وفى رابع عشره نخرج الأمير بدر الدين الخازندار من دمشق لإحضار الملك السعيد ، ومعه أولاد الأمراء ، فوصل إلى قلعة الجبل ونخرج بالملك السعيد على خيل البريد فى سلخه ، فوصل إلى دمشق فى سادس صفر، وتلقاه السلطان ودخل به إلى قلعة دمشق .

(١) الوفيات التالية واردة على ورقة منفصلة فى س ، بين الصفحتين ١٥٩ ب ، ١٦٠ أ ، وهى من غير شك منطقة بهذه السنة . ( انظر النويرى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٧ ) . هذا ويوجد أيضا بين هاتين الصفحتين فى س ورقة منفصلة أخرى ، بها وفيات تابعة لسنة ٦٧١ هـ ، وقد أوردت هناك . ( انظر ص ٦٠٩ ) .

(٢) بغير ضبط فى س ، والنسبة إلى حمدان إحدى القبائل اليمنية الكبرى . ( Enc. Isl. Art. Hamdān ) ؛ ابن العماد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٤١ ) .

(٣) تقدم ذكر عقد معاهدة صلح بين السلطان بيبرس وصاحب طرابلس (Bohemond VI) ، سنة ٦٦٩ هـ ( انظر ص ٥٩٣ ) ، وسبب هذه المعاهدة الجديدة المذكورة هنا أن صاحب طرابلس توفى سنة ٦٧٣ هـ ( ١٢٧٥ م ) ، فانقضت ذلك تجديد الحلف مع الأمير الجديد (Bohemond VII) . انظر Stevenson : Crusaders ( In The East. p. 345 ؛ النويرى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٨ ) .

(٤) كان السبب فى استدعاء السلطان ولده الملك السعيد إلى دمشق هو الشروع فى تزويجه بغازية خاتون ابنة الأمير سيف الدين قلاوون الصالحى ، وقد تم الزواج تلك السنة . ( أبو الفداء : المختصر فى أخبار البشر ، ص ١٥٥ ، فى Rec. Hist. Or. I. ؛ النويرى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٧ — ٤٨ ) . انظر أيضا مايل ، ص ٦٢٣ .



وفي صفر هذا توجه السلطان أبو يوسف بن عبد الحق ملك المغرب لجهاد الفرنج ،  
 فقتل الطاغية في المعركة في نحو ستة آلاف ، ولم يقتل من المسلمين إلا نحو ثلاثين رجلا .  
 وبلغت الغنائم من البقر مائة ألف وأربعة وعشرين ألفا ، وبلغ الأسرى سبعة آلاف أسير .  
 وعجزت القدرة عن إحصاء الغنم ، حتى أبيعت الشاة بدرهم ، وحمل الكراع على أربعة عشر  
 ألف وستمائة جمل .

وفيهما نبش عمال بنى مرين قبور خلفاء الموحدين ، وأخرجوا عبد المؤمن بن علي وابنه  
 يعقوب المنصور من قبيريهما . وقطعت رأساهما ، وضربت أعناق من كان يجبل تينمل ،  
 وصلبوا بمراكش وأخذت أموالهم . وفيها بنيت فاس الجديد ، وصارت دار ملك بنى مرين .  
 وفي ثالث عشرى جمادى الأولى أخذ السلطان القصير حصن أنطاكية ، وحمل أهله

(١) ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2, p. 125) هذا اللفظ الى (le prince des chrétiens) بنير تليق ، على أنه يوجد بالقلقيشندى (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ١٩٦) ما يساعد على التعريف بهذا "الطاغية" ،  
 إذ ورد به أن السلطان أبا يوسف حارب "النصارى بالأندلس أربع مرات حتى أذن عن له شانجة بن أدفونس وسأله  
 في عقد السلم له ، ففقد له على شروط اشترطها عليه" .

(٢) في ص "عشرون" .

(٣) الكراع هنا ذخيرة الحرب من الأطعمة والمؤونة . (Quatremère : Op. Cit. I. 2, p. 126, n. 156) .

(٤) في ص "راسيها" .

(٥) كذا في ص ، وهو بلد يجبال مراكش في الجنوب الغربي من مدينة مراكش قديما ، واسمه

(Timnlel, Tinamallal) في (G.-Demombynes : Masālik El Absār, Index) .

(٦) تتكون مدينة فاس المعروفة بمراكش من بلدين ، وهما فاس البالي — أى القديم ، ويسمى المدينة —  
 وفاس الجديد ، وهو الذى بدأ بناءه يعقوب بن عبد الحق ، في شوال سنة ٦٧٤ هـ (١٢٧٦ م) ، كما يأتى . وقد أطلق  
 على هذا البلد الجديد اسم المدينة البيضاء ، ثم غير إلى فاس الجديد تمييزا له من فاس البالي . (Enc. Isl. Art. Fās) .

(٧) بنير ضبط في ص ، وهى قلعة جنوبي أنطاكية ، وكانت لحيمة الفرسان الداوية . (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 489) انظر أيضا (Stevenson : Crusaders In The East. Map) . هذا

ويوجد في ابن واصل (نفس المرجع ، ص ٤٢٦ ، وما بعدها) تفاصيل كثيرة متعلقة بتلك القلعة ، منها أنها كانت  
 "للبرك من داخل البحر ، وبها قارب من جهة البرك اسمه سيركتام (Sir William) ، وهو رجل جيد يحب الخير" .

انظر أيضا التويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٧ — ١٠٨) . أما البرك المذكور فهو بطريق أنطاكية  
 (The Latin Patriarch of Antioch) ، وكان قد ترك ميدان الفضال ياسا من مقاومة السلطان ، فلقى حتفه  
 في تلك الموقعة . راجع (King : The Knights Hospitallers In The Holy Land. p. 274) .

إلى الجهات التي قصدها . وقدم الخبر بورود التار إلى البيرة ، بجمع [السلطان] العساكر وأنفق<sup>(١)</sup> ، وخرج من دمشق إلى حمص ، بخاء الخبر برجوع التار فعاد إلى دمشق .

وفي هذه الأيام اختلفت أمراء الروم على البرواناه ، ففارقه جماعة من قيسارية ؛ وقدم منهم إلى السلطان الأمير ضياء الدين محمود بن الخطير ، والأمير ستان الدين موسى بن طرنطاي ، ونظام الدين أخو مجد الدين الأتابك ، بعيالاتهم يريدون الانتماء (١١٦٠) إليه ؛ فجهازهم [السلطان] إلى القاهرة . ثم إن محمود بن الخطير سعى بهم ، فاعتقلوا بقلعة الجبل مدة ثم أطلقوا .

وفي مستهل رجب توجه السلطان من دمشق إلى مصر ، فدخل قلعة الجبل في ثامن عشره . وقدمت هدية [صاحب] اليمن ، ومن جملة ما كُرِّدَ وفيل وحمار وحش عتابي ؛ فسير [السلطان] إليه هدية مع رساله . وجهاز [السلطان] هدية للملك منكوتمر مع الأمير عز الدين أيبك الفخري ، وجهاز رسل الملك الأشكري ، ورسل الفدش ، ورسل جنوة .

و [فيها] حضر ابن أخت ملك النوبة واسمه مشكد ، متظلمًا من داود ملك النوبة . فجرد السلطان معه الأمير آفستقر الفارقاني ، بعدة من العسكر وأجناد الولاية والعربان ، ومعه الزرقا<sup>(٥)</sup>ون والرماة ورجال الحرايق والزردخاناه . فخرج في مستهل شعبان حتى عدى أسوان ، وقاتل [الملك داود ومن معه من] السودان ، فقاتلوه على النُجْب ، وهزمهم وأسر منهم كثيرا . وبعث

(١) في س "نفق" .

(٢) المقصود هنا (Alphonso of Seville) ملك أشيلية ، وكان يته وبين السلطان بيمس معاهدة تجارية منذ ١٢٦٩م (١٢٧٠م) . انظر Lane-Poole : A Hist. of Egypt, p. 266 ؛ النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٤٨٨ ، ٦٩ ، حيث توجد تفاصيل كثيرة بشأن هذه السفارة .

(٣) ضبط هذا الاسم من القلقشندي (صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٤٠٥) .

(٤) كذا في س ، واسم هذا الأمير "شكندة" في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٤) . انظر أيضا (النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٨ — ١٠٩ ؛ Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 127. n. 157) . هذا ويوجد في ابن أبي الفضائل (تقس المرجع ، ص ٢١١ ، ٢٣٤ ، وما بعدها) تفصيلات كثيرة بصدد علاقات السلطان بيمس بملوك تلك البلاد وأمرائها ، وكل ما هنا بالمتن من الإضافات مأخوذ من هذا المرجع .

(٥) في س "الزراقين" .

[الأمير آقسنقر<sup>(١)</sup>] الأمير عز الدين الأفرم ، فأغار على قلعة الدق وقتل وسبي ؛ ثم توجه [الأمير سنقر] في أثره يقتل ويأسر حتى وصل إلى جزيرة ميكايل - وهي رأس جنادل النوبة - فقتل وأسر . وأقر [الأمير آقسنقر] قمر الدولة صاحب الجبل<sup>(٢)</sup> - وبيده نصف بلاد النوبة - على ما بيده ، ثم واقع الملك داود حتى أفنى معظم رجاله قتلا وأسرا . وفر [داود] بنفسه في البحر وأسر أخوه شنكو<sup>(٣)</sup> ، فساق العسكر خلفه ثلاثة أيام ، والسيف يعمل فيمن هناك حتى دخلوا كلهم في الطاعة ؛ وأسرت أم الملك [داود] وأخته .

وأقيم مشكد في المملكة ، وألبس التاج وأجلس في مكان داود ، وقررت عليه القطيعة في كل سنة : وهي قبلة ثلاثة<sup>(٤)</sup> ، ووزرافات ثلاث ، وفهود إناث خمس ، [و] صهب جياد مائة ، [و] أبقار جياد متخبة مائة<sup>(٥)</sup> . وقرر أن تكون البلاد مشاطرة : نصفها للسلطان ونصفها لعمارة البلاد وحفظها ؛ وأن تكون بلاد العلي<sup>(٦)</sup> وبلاد الجبل للسلطان - وهي قدر ربع بلاد النوبة - لقربها من أسوان ؛ وأن يحمل القطن والتمر مع الحقوق الجارى بها العادة من القديم . وعرض عليهم الإسلام أو الجزية أو القتل فاخاروا الجزية ، وأن يقوم كل منهم بدينار عينا في كل سنة . وعملت نسخة يمين بهذه الشروط ، وحلف عليها مشكد وأكابر النوبة ؛ وعملت [أيضا] نسخة للرعية بأنهم يطيعون نائب السلطان ما دام طائعا ، ويقومون بدينار عن كل بالغ . وخربت كنيسة

(١) ضبط هذا الاسم على منطوقه في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 128).

(٢) في س "صاحب الجبل" . انظر . (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 128 n. 158) ، وكذلك

ما على سطر ١٠ . (٣) كذا في س ، واسم هذا الأمير "شنكو" في النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٨) .

(٤) في س "ثلاث" . (٥) في س "متجه" . انظر (Quatremère : Op. Cit. I. 2 p. 128) .

(٦) ضبط هذا الاسم على منطوقه في ((Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 128, et n. 159)) . هذا

وقد أورد ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٥) في هذا الصدد ما يساعد على التعريف بهذه البلاد ، ونصه :

"وقرروا أيضا أن تكون دقوا بريم ، وهما قلعان حصينتان قريبتان من أسوان بينهما سبعة أيام ، خاصا للسلطان" .

(٧) في س "يطيعوا" . (٨) في س "يقوموا" .

(٩) أورد النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٠٩) نص هذين اليمينين ، وهما مقولان من هذا المرجع

في ملحق رقم ه في آخر هذا الجزء ، انظر أيضا (Quatremère ; Op. Cit. I. 2. 129. n. 160) . هذا ونص

اليمين الأول فقط موجود في ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٦ ، وما بعدها) .

سوس<sup>(١)</sup>، [التي كان يزعم داود أنها تحدّثه بما يؤدّيه]، وأخذ ما فيها من الصلبان الذهب وغيرها، بغاءت مبلغ أربعة آلاف وستمائة وأربعين ديناراً ونصف، وبلغت الأواني الفضة ثمانية آلاف وستمائة وستين ديناراً. وكان داود قد عمرها على أكثاف المسلمين الذين أسره من عيذاب وأسوان. وقُتر على أقارب (١٦٠ ب) داود حمل ما خلفه من رقيق وقماش إلى السلطان، وأطلقت الأسرى الذين كانوا بالنوبة من أهل عيذاب وأسوان، وردّوا إلى أوطانهم. وغنم العسكر من الرقيق شيئاً كثيراً، حتى أبيع كل رأس بثلاثة دراهم، وفضل بعد القتل والبيع عشرة آلاف نفس. وأقام العسكر بمدينة دمقلة سبعة عشر يوماً، وعادوا إلى القاهرة في خامس ذي الحجة بالأسرى والغنائم. فرسم [السلطان] للصاحب بهاء الدين بن حنا أن يستخدم عمالاً على ما يستخرج من النوبة من الخراج والجزية بدمقلة وأعمالها، فعمل لذلك ديوان.

١٠

وفي ثاني عشره اجتمع القضاة والأمراء والأعيان بقلعة الجبل، وعقد للملك السعيد على غازية خاتون ابنة الأمير قلاون الألفى، بوكالة الأمير بدر الدين بيليك الخازندار نائب السلطنة عن الملك السعيد. فقبل العقد عن الأمير قلاون الأمير أفسنقر الفارقاني، على صداق مبلغه خمسة آلاف دينار، المعجل منها ألفا دينار. وكتب الصداق بخط القاضي محي الدين بن عبد الظاهر وإنشائه، ومن جملة: "هذا كتاب تحاسدت رماح الخط وأقلام الخط على تحريره، وتنافست مطالع الأنوار ومشارك الأنوار على تسطيره. وأضاء نوره بالجلالة وأشرق، وهطل نوره بالإحسان وأغدق، وتناسبت فيه أجناس تجنيس لفظ الفضل فقال الاعتراف هذا ما تصدّق، وقال العرف هذا ما أصدّق"<sup>(٤)</sup>.

وفيه شنى السلطان الطواشي شجاع الدين عنبر المعروف بصدر الباز — وكان قد تمكن منه تمكناً عظيماً — من أجل أنه شرب الخمر، وعلقه تحت قلعة الجبل.

٢٠

(١) كذا في س، وقد أضيف ما بين القوسين من النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٠٩).

(٢) في س "واحدراً". (٣) في س "غازيه". انظر ص ٦١٩، حاشية ٤.

(٤) أورد النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٦٩ — ٧٠) هذا النص كاملاً غير مجمل كما هنا.



وعند ما انتضى أمر العقد، ركب السلطان من يومه على الهجن في نفر يسير، وسار إلى الكرك فدخلها في ثالث عشرية<sup>(١)</sup>، وهو يريد القبض على الأمير سابق الدين عبية. فلما بلغه حضور السلطان قدم عليه، فرعى له ذلك وزاد إقطاعه. ونظر [السلطان] في أمر أهل الكرك، وقطع أيدي ستة منهم اتهموا بأنهم قد عزموا على إثارة فتنة، ورتب رجالا بها عوضا عن<sup>(٢)</sup> كان فيها.

وفيهما أقام حجاج مصر بمكة ثمانية عشر يوما، وبالمدينة النبوية عشرة أيام، وهذا لم يعهد مثله.

ومات في [هذه السنة]<sup>(٣)</sup> من الأعيان الأمير ركن الدين خاص ترك الكبير، أحد الأمراء الأكابر بدمشق، في ثالث عشر ربيع الأول. ومات الأمير حسام الدين قياز الكافري، نائب حصن الأكراد والسواحل والفتوحات. وتوفي سعد الدين أبو العباس الخضر بن التاج أبي محمد عبد الله بن العماد أبي الفتح عمر بن علي بن محمد بن حمويه الجويني، شيخ الشيوخ بدمشق، بها عن نيف وثمانين سنة. وتوفي تاج الدين أبو التناء محمود بن عابد بن الحسين ابن محمد بن علي التيمي الصرخدي الحنفي، بدمشق عن ست وتسعين سنة. وتوفي زين الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن جبريل، كاتب الإنشاء بقلعة الجبل في ... .. وتوفي

(١) في س، "عبيه" وهو مترجم في (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 134) إلى (Aïbah).

(٢) على هذا اللفظ بياض في س، يسع كلمتين تقريبا.

(٣) في س "فها".

(٤) الوقايات التالية واردة هنا كما في ب (١٨٩ ب — ١٩٠ أ)، وهي في س على ورقة منفصلة بين الصفحتين

١٥٦ ب، ١٥٧ أ، وقد أشير إلى ذلك في موضعه. انظر (النويري: نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ٧١ — ٧٢؛

ابن العماد: شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٤٢ — ٣٤٤).

(٥) في س "الثا"، وفي ب (١٩٠ ب) "القا".

(٦) في س "عايد"، وفي هامش الورقة عبارة تصحيحية لهذا الاسم، وهي بخط مخالف، ونصها: إنما هو

عابد بالياء الموحدة والبدال المهملة. انظر ابن العماد (شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٤٤).

(٧) بياض في س.

كمال الدين أبو إسحاق إبراهيم بن عبد الرحيم بن علي بن إسحاق بن علي بن شيث الأموي . ... (١)  
وتوفي الأديب أبو الحسن علي بن أحمد بن العقيب العامري ببعلبك . (٢)

\* \* \*

سنة خمس وسبعين وستمائة . في المحرم سار السلطان من الكرك، فدخل إلى دمشق في رابع عشره . وقدم عليه عدة من أمراء الروم مغاضيين للبرواتاه، وهو معين الدين سليمان بن علي بن محمد بن حسن . [وكان] منهم الأمير حسام الدين <sup>(٣)</sup> ينتجار الرومي ، وبهادر ولده ، وأحمد بن بهادر ، واثنان عشر من أمراء الروم بأولادهم ونسائهم ، من جملتهم قرمشي <sup>(٤)</sup> وسككاي <sup>(٥)</sup> ابنا قراجين بن جيفان نوين . فأحسن السلطان إليهم ، وبعث حريمهم إلى القاهرة ، وأجرى عليهم الأرزاق . ثم وصل الأمير سيف الدين جندر بك صاحب الأبلستين <sup>(٦)</sup> ، والأمير مبارز الدين <sup>(٨)</sup> [سوار بن الجاشنكير] ، في كثير من أمراء الروم ، فلقاهم السلطان بنفسه وأكرمهم . ثم كتب [السلطان] إلى الأمراء بمصر يستشيرهم في بعث عسكر إلى الروم ، وأن يحضر الأمير يسرى والأمير <sup>(٩)</sup> (١٦١) أقش بما يتفق الرأي عليه ، فحضرا على البريد ، ووصل [أيضا] ١٠

(١) بياض في م ، يسم ثلاثة ألفاظ تقريبا .

(٢) هذا الاسم مضبوط هكذا في م .

(٣) في م "بهار" . انظر ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٩) .

(٤) كذا في م ، واسمه "جاورجي" في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٩) .

(٥) في م "سكاي" ، واسمه "نيكاي" في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٣٩ ، حاشية ٢ ، من الترجمة الفرنسية) .

(٦) في م "جندر" . انظر ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٤٣) . هذا وفي : (D'Ohsson) Op. Cit. III. p. 480 أن اسم هذا الأمير (Haïdar-Bey) .

(٧) بغير ضبط في م ، وهي مدينة ببلاد الروم اسمها الحالي البستان ، وهي قرية من أفسوس (Ephesus) مدينة أهل الكهف . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٩٤) . انظر أيضا : (Le Strange : Palest. Under Moslems. p. 277) .

(٨) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٤٣) .

(٩) يوجد بين الصفحتين ١٦٠ ب ، ١٦١ أ في م ورقة بها وفيات تابعة لسنة ١٦٧٠ هـ ، وقد أوردت في موضعها المناصب هناك . (انظر ص ٦٠٤ ، حاشية ٢) .

الأمير سنقر الأشقر . وتتابع وصول حريم أمراء الروم ، فأكرمهم السلطان وجهمهم الى القاهرة . وسار [السلطان] الى حلب ، وجرّد منها الأمير سيف الدين بلبان الزينى الصالحى فى عسكر، فوصلوا الى عين تاب .

وعاد السلطان من حلب الى مصر، فدخل قلعة الجبل فى رابع عشر ربيع الأول؛ ورسم بتجهيز مهمات العرض : فأخذ الناس فى التجهيز، وغلت الخيول والأسلحة، وعدم صنّاع صقل العدد من القاهرة لاشتغالهم بالعمل عند الأمراء ، وعزّ وجود صنّاع الذنّاب ومقوّى الرماح .

وفى خامس جمادى الأولى وقع العرض ، فركبت العساكر بكاملها فى يوم واحد وقد لبسوا أجمل العدد، وقصد السلطان بركوبهم فى يوم واحد حتى لا يستعير أحد من أحد شيئاً . وقرق السلطان على مماليكه العدد الجليّة، وركب الأمراء الروميون ومن حضر من الرسل، وعرض الجميع على السلطان . ونزلوا من الغد فى الوطاقات للعب، وقد لبس الممالك السلطانية الجواشن والحدود، وعملت الأبرجة الخشب على الفيلة، ودخلوا فى الحلقة وساقوا . ثم نُصب القبق بالميدان الأسود [تحت القلعة<sup>(١)</sup>] ورموا الذنّاب ، وأنعم السلطان على كل من أصاب القبق من الأمراء بفرس من الجنائب الخاص، بسرجه ولحامه وتشاهيره بالمرات الفضة وغيرها؛ وأنعم على من أصاب من الممالك والأجناد بالخلع . [كل ذلك] والسلطان يسعى، وقد تتوع فى لامات حربيه ، وصار يأخذ بقلوب الناس ويمسّن اليهم . وساق [السلطان] بالرمح أحسن سؤق حتى تعجبوا من فروسيته، الى أن اتقضى النهار على هذا .

وفى اليوم الثالث ركب السلطان، ولعب الناس ورموا فى القبق، والسلطان يطاعن بالرمح . وفى الغد ترتب العسكر من جهتين، واصطدما وتطاعنت الفرسان؛ [وكان] السلطان بينا يراه الناس آخرًا قد شاهدوه أولاً، [وهو] لا يسأم من الكثر والقر، وشاهد الناس منه ومن الملك السعيد ما يهر العقول . وتواصل الطعن بغير جراح، والسلطان بين تلك الصفوف لا يخاف .

(١) أضيف ما بين القوسين من ابن أبى القضايل (كتاب النهج السديد، ص ٢٥٧) .

وفي يوم الثلاثاء أنعم [السلطان] على جميع الأمراء والمقدمين والقضاة والمتعممين بالتشريف، ولبس السلطان تشريفا كاملا بشربوش، ثم أنعم به على الأمير سيف الدين قلاون الألفى، ولعبوا على عاداتهم . وحصل الاهتمام (١٦١ ب) بأمر السباط، ونقل له من أصناف الحوايج ما لا يعد، ومسبق من الأغنام ألوف كثيرة . ومُدت الأسمطة، وحضر السلطان والناس في خدمته إلى أن أخذوا حاجتهم من الطعام والحلاوات، ثم نُقل جميع ذلك وأُخذ . وحضرت التقدّم، فقبل السلطان منها اليسير مثل تفصيلة أورشى لطيف، وما قام من مجلسه حتى أنعم بذلك في وقته . ودخل الملك السعيد على ابنة الأمير قلاون .

وشرع السلطان في السفر لأخذ بلاد الروم، وبعث إلى الأمراء الروميين الخيول والحيام وكل ما يصلح من أمور السفر . وتقرّر الأمير آقسنقر الفارقاني نائب الغيبة بقاعة الجبل، ومعه صاحب بهاء الدين بن حنا، ليكونا في خدمة الملك السعيد . وتعين صاحب زين الدين أحمد بن صاحب نحر الدين محمد بن صاحب بهاء الدين لوزارة الصعبة .

ونخرج السلطان من قلعة الجبل يوم الخميس العشرين من رمضان، ورحل في يوم السبت ثاني عشره ومعه الأمراء والعساكر الإسلامية يريد البلاد الشامية . فدخل دمشق يوم الأربعاء سابع عشر شوال، ونخرج منها إلى حلب في العشرين منه، فوصل إلى حلب مستهل ذي القعدة، ونخرج منها يوم الخميس ثانيه إلى حيلان . وجرّد [السلطان] الأمير نور الدين

(١) ترجم (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 138) هذا اللفظ إلى (robe) أى ثوب . انظر أيضا (Dozy : Supp. Dict. Ar.) .

(٢) يكون صاحب هذا المنصب وزيرا منفلا، يرافق السلطان في أسفاره وحروبه ليقوم بوظيفة الوزير ويصرف شؤونها معه، وذلك ليتسنى للوزير الأصلي أن يقيم بالقاهرة حيث مقر عمله . ويتضح هذا الترتيب من عبارة المتن، فإن صاحب بهاء الدين بن حنا هو الوزير وقد تركه السلطان يسير بالقاهرة، وعين صاحب زين الدين ليكون وزير الصعبة . ولهذا التقسيم أشياء في كثير من الوظائف السلطانية، وقد نشأت من قس السبب الذي اقتضى وجود وزيرين، ومن هذه وظيفة ناظر الصعبة، ومشد الصعبة، ومستوفى الصعبة . (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 139. n. 171)

(٣) بغير ضبط في س، وهى من قرى حلب، تخرج منها عين قوارة كثيرة الماء، تسيح الى حلب وتدخل اليها من قناة، وتتفرق الى الجامع والى جميع مدينة حلب . (باقوت : معجم البلدان، ج ٢، ص ٣٨٢) .



(١) على بن محلى نائب حلب ليقم على الفرات بعسكر حلب، ويحفظ معابر الفرات لئلا يدخل أحد من التار إلى بلاد الشام؛ ووصل [إلى الأمير نور الدين] (٢) الأمير شرف الدين عيسى بن مهنا . وكان السلطان منذ خرج من مصر إلى أن وصل إلى حلب ، لم يترجم ملكة إلا أخذ معه عسكرها وخزائنها وأسلحتها . فترك بعض الثقل بجيلاق ، وسار منها يوم الجمعة ثالثه إلى عين تاب، وقطع الدربند وبات في وطاة . وتوجهت العساكر جرائد على الأمر المعهود ، وخففوا كل شيء . وتقدم الأمير سنقر الأشقر جاليشا في عدة من العسكر، فوقع على ثلاثة آلاف فارس من التار [ومقدمهم يسمى كراى] (٣) ، فانهزموا قدامه وأسر منهم جماعة ، [وكان ذلك يوم الخميس تاسع الشهر] . وبلغ ذلك الملك [أبغا] ، فجهز جماعة من عرب خفاجة لينزلوا عسكر حلب على غرة . فبلغ ذلك نائب حلب وهو على الفرات، فركب إليهم وقاتلهم وهزمهم ، وأخذ منهم ألفاً ومائتي جمل .

وورد الخبر على السلطان بأن عسكر التار [ومقدمهم نتاوون] ، وعسكر الروم [ومقدمهم معين الدين البرواناه] ، قد اتفقوا جميعاً على لقائه . فرتب عساكره وتأهب للقاء ، وطلع بعساكره على جبال (١١٦٢) تشرف على صحراء هوتى من بلد أبلستين . وترتب المغل أحد عشر طلباً ، كل طلب يزيد على ألف فارس ، وعزوا عسكر الروم عنهم وجعلوه طلباً بمفردهم [لئلا يكون مخامراً عليهم] . وأقبلوا فانصبت الخيول الإسلامية عليهم من الجبل انصباب السيل ،

- (١) كذا في س ، وفي النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١١١) ، وهو في ب (١١٩١) "مجل" .
- (٢) أضيف ما بين القوسين بعد مراجعة ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد، ص ٢٥٨) .
- (٣) المقصود بالوطاة هنا الأرض السهلة (une plaine) غير الجبلية ، على أن الصحيح أن يقال "وطاة" .  
Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 140. n. 172 ؛ محيط المحيط ؛ وكذلك ص ٥٧١ ، سطر ٣ .
- (٤) في س "جاليش" ، ومعناها هنا حسب ترجمة (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 140) (l'avant garde) أى الطليعة .
- (٥) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة كلها والتي تليها من ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد، ص ٢٥٩ ، وما بعدها) .
- (٦) في س "صحراء هوتى" ، وفي النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١١١) "صحراء هوتى" ، وفي ابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد، ص ٢٥٩) "صحراء البلستين" .

ووقفوا وقفه رجل واحد . وقدم السلطان عدة من مماليكه وخواصه، ققاتلوا قتالا شديدا، ثم ردفهم بنفسه، وحمل وحملت العساكر معه حملة شديدة . فترجل التار عن خيولهم، وقاتلوا قتال من يطلب الموت حتى عظم القتل فيهم، فولى طائفة منهم وأدركهم العسكر فأحاط بهم . ونجا معين الدين سليمان البرواناه زعيم الروم، فانهزم أصحابه، وصار [هو] إلى قيسارية [فوصلها] بكرة يوم الأحد ثانی عشر ذی القعدة، [وأشار على سلطانها غياث الدين كيكائوس بن كيكسرو وجماعة الأمراء بالخروج منها، فإن التار المنهزمين متى دخلوا قيسارية قتلوا كل من فيها حنقا على المسلمين] . ثم أخذ [البرواناه] السلطان غياث الدين كيكائوس بن كيكسرو صاحب الروم، و [جماعة من] أعيان البلد، وسار [بهم] إلى توقات، [وبينها وبين قيسارية مسيرة ثلاثة أيام] .

وأما السلطان فإنه نزل بعد هزيمة التار في منزلهم، وأحضر اليه من أسر من أمراء المغل، فعفى عنهم وأطلقهم . وقتل في المعركة الأمير ضياء الدين بن الخطير، والأمير سيف الدين قيران العلاني أحد مقدمي الحلقة، وسيف الدين قفجاق الجاشنكير، وعدة من العسكر، وجرح جماعة . وقتل [تناوون] مقدم التار في المعركة . وأمر السلطان بقتل من أسر من التار، وأبقى من أسر من أمراء الروم وأعيانهم معه : وفيهم أم البرواناه، وابنه [مهذب الدين علي] وابن ابنته .

وجرد [السلطان] الأمير سنقر الأشقر في جماعة، لإدراك المنهزمين [من التار] وللتوجه إلى قيسارية، وكتب معه كتابا إلى أهل قيسارية بالأمان وإخراج الأسواق والتعامل

(٢) في س "واخذ" .

(٣) بغير ضبط في س، وهي بلدة واقعة بين قونية وسواس . (باقوت : معجم البلدان، ج ١، ص ٨٩٥) .

(١) في س "قجاق" ، وهو في ب (١٩١ ب) "قنجاك" ، وفي ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد

ص ٢٦١) "فليج" .

(٢) انظر أبا الفداء (المختصر في أخبار البشر، ص ١٥٥، في Rec. Hist. Or. I.) ، حيث ورد هذا

الاسم "تناون" .

بالدراهم الظاهرية . فتر [ الأمير مستقر ] بفرقة من التار معهم البيوت ، فأخذ منهم جانبا ،  
وأدركه الليل فتفرق من بقي منهم .

ورجل السلطان في يوم السبت حادى عشره يريد قيسارية الروم<sup>(١)</sup> ، فاستولى في طريقه  
على عدة بلاد . وفي يوم الأربعاء خامس عشره تلقاه أهل قيسارية من العلماء والأكابر والنساء  
والأطفال ، واحتف به الفقراء الصوفية وتواجدوا ، إلى أن قرب من دهليز السلطان<sup>(٢)</sup>  
غياث الدين صاحب الروم وخيامه ، وقد نصبت في وطاة بالقرب من المناظر التي كانت  
لملوك الروم . فترجل وجوه العساكر المصرية والشامية على طبقاتهم<sup>(٣)</sup> ، ومشوا بين يديه إلى أن  
وصلها ، وارتفعت الأصوات بالتكبير والتهليل . وأقبل الروم من كل جهة ، وضربت نوبة<sup>(٤)</sup>  
آل سلجوق على عادتها ، وحضر أصحاب الملاحى كما هي عادة الروم ، فنهوا عن الضرب بالآلات<sup>(٥)</sup>  
وعن الغناء [ أيضا ] ، وقيل لهم : هذه الهيئة لا تتفق عندنا ، وما هذا موضع ( ١٦٢ )  
الغناء ، بل موضع الشكر . وشرع السلطان في إنفاق المال ، وعين لكل جهة شخصا ،  
وكتب إلى أولاد قرمان أمراء التركان ، وأكد عليهم في الحضور ، واستمال النازحين ، فـ  
خرج البرواناه عن المطاولة إلى أن علم السلطان منه أنه لا يحضر .

(١) توجد قبالة هذا اللفظ بهامش الصفحة في س العبارة الآتية ، ونصها مصححا : " قيسارية ويقال أقصرا ،  
هي رقونية مدينتا بلاد الروم ، يقال إن عدد بلادها وما يليها ستمائة ألف وست وأربعون ضيعة ، من ذلك قلاع أربعائة  
[ و ] أربع وخمسون قلعة ، ومدن كبيرة بأسوار ستة وأربعون مدينة " .

(٢) في س " صا الدين " ، وهفوة المقرئى هنا قلبية . انظر ( Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 143 ) .

(٣) يلى هذا اللفظ في س عبارة " أهل بلاد الروم " ، وهي مشطوبة .

(٤) في س " بالات " .

(٥) تأسست دولة بنى قرمان ( Karaman Oghlu ) بجهات أرمناك وقسطنطين بجنوبي آسيا الصغرى ،  
في أواسط القرن السابع الهجرى . وهي أهم الدول التركانية التي نشأت زمن تفكك دولة الروم السلاجقة ، ومؤسسا  
قرمان بن نورا صوفى المتوفى سنة ٦٦٠ هـ ( ١٢٦١ م ) ، وقد تولاهما بعده ابنه محمد بن قرمان ، وهو وعمه وإخوته  
هم المقصودون هنا بالمتن . انظر أيضا ( الفلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ٣٦٥ ؛ ابن أبي الفضايل : كتاب النهج  
pp. 184-185 ) . انظر أيضا ( الفلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ٣٦٥ ؛ ابن أبي الفضايل : كتاب النهج  
السديد ، ص ٢٦٦ ) .

وركب [السلطان] في يوم الجمعة سابع عشره وعلى رأسه جتر بنى سلجوق، ودخل قيسارية دار السلطنة، وعبر القصور وجلس على تخت آل سلجوق. وأقبل الناس للهتاء وقبلوا الأرض، وحضر القضاة والفقهاء والوعاظ والقراء والصوفية وأعيان قيسارية وذوو المراتب، على عادة الملوك السلجوقية في أيام الجمع. ووقف أمير المحفل — وهو عندهم ذو حرمة ومكانة، ويلبس أكبر ثوب وعمامة —، فرتب المحفل على قدر الأقدار، وانتصب قائما بين يدي السلطان منتظرا ما يشير به. وقرأ القراء أحسن قراءة، ورفعوا أصواتهم بالتلحين العجيب إلى أن فرغوا، فأنشد أمير المحفل بالعربية والمعجمية مدائح في السلطان. ومُذ سَمِطَ الطعام فاكل من حضر، ثم أحضرت دراهم عليها الصكة الظاهرية. وتبأ السلطان لصلاة الجمعة، وقام السلطان إلى الجامع، وخطب الخطيب بنعوته وصلى، وخطب له الخطباء بجوامع قيسارية وهي سبعة.

١٠

فلما قضى السلطان صلاة الجمعة، حُمل إليه ما تركته كُرْجَى خاتون امرأة البرواناه من الأموال التي لم تقدر على حملها معها، وما خلفه سواها ممن اتّرح معها. وظهر لها ولزوجها معين الدين سليمان البرواناه موجود نفيس، فأخذ السلطان ذلك.

وبعث البرواناه يهنيء السلطان [بيبرس] يجلسه على تخت الملك، فكتب إليه أن يفد عليه ليقتره مكانه، فبعث يسأل النظرة إلى خمسة عشر يوما. ورجا [البرواناه] بذلك أن يصل الملك أبنا — وكان قد أرسل يستحثه على القدوم بنفسه — ليدرك الملك الظاهر وهو ببلاد الروم. فلما بلغ السلطان ذلك خرج من قيسارية في ثاني عشره، بعد ما أعطى الأمراء والخواص الخيول والأموال. و[لما وصل السلطان إلى خان كيقباد] بعث إلى الأرمن [بجبهة الرمانه] الأمير طبرس الوزيري، ففرق وقتل وسبي [من بها من الأرمن] وعاد؛ [وسبب ذلك أنهم كانوا قد أخفوا جماعة من التتر]. فسار السلطان إلى الأبلستين، ومرت على مكان المعركة ليرى رمم القتلى من التار، فذكر أهل الأبلستين أنهم عدّوا من القتلى ستة آلاف وسبعمائة

٢٠

(١) ضبط هذا الاسم على منطوقه في ترجمة (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 144).

(٢) أخيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من ابن أبي الفضايل (كتاب النهج السديد، ص ٢٦٧، وما بعدها).



وستين، وضاع الحساب بعد ذلك . فأمر السلطان بجمع من قُتل من عساكره ودُفِنوا ، وترك منهم قليلا بغير دفن ، وقصد بذلك نكاية التتار في إظهار كثرة من قُتل منهم وقلة من قُتل من عسكره ، ثم رحل<sup>(١)</sup> .

(١) توجد بين الصفحتين ١٦١ ب ، ١٦٢ أ في م ورقة منفصلة ، بها ملخص لما وقع للسلطان بيبرس من يوم أن ترك حلب إلى أن دخل قيسارية بآسيا الصغرى ، وهو مكتوب على وجهى الورقة بخط صعب القراءة مع مشابهته لخط المتن ، وقد كتب فوقه على أحد الوجهين بقلم ثلث مخين العبارة الآتية : ” يغنى عن الوصايا المجتدة والاشارات “ ، وفيما يلي نص الملخص المذكور مصححا ، ماعدا ما تعذرت قراءته فقد أشير إلى موضعه :

”رحل الملك الظاهر من حلب يريد بلاد الروم حتى خرج من الدونيد ، وبات في وطاة . فتقدم مستقر الأشقر في الجاليس ، فوقع في ثلاثة آلاف فارس من التتار مقدمهم كراى ، فانهزموا من بين يديه فأمر وقتل منهم جماعة ، وبات التتار على تعبته . فلما كان يوم الجمعة عاشر ذى القعدة سنة [خمس وسبعين] تنابح الصخر<sup>(٢)</sup> بقربهم ، فعبا السلطان عساكره وطلع بهم من جبال مشرفة على أبلستين . وكان التتار يلتهم تلك باتين على نهر زيان ، وهو أصل نهر جهان وأصل اسمه جيحان . فرتب المغل أحد عشر طلبا كل طلب يزيد على ألف فارس ، وعزلوا عسكر الروم خيفة منهم ، وجعلوا عسكر الكرج طلبا بمفرده . فوقعت الحرب ، فقتل كثير من التتار وفر الباقون ، فأخذ أكبرهم<sup>(٣)</sup> ، وغنمت منهم عدة غنائم وأمر كثيرا (كذا) . ووصل البرواناه مدينة قيصرية محروم الأحد ثاني عشره ، وأخذ زوجته وأمتها والسلطان غياث الدين صاحب الروم إلى أبغا بن هلاون وتوجهوا إلى توقات ، وهو حصن [يعمد] عن قيصرية أربعة أيام ، وتبعه أمراء الروم إلا قليلا منهم . ورحل السلطان الملك الظاهر ، وكتب إلى أصحاب حصن سمند وإلى قلعة دردة وإلى قلعة دالوا ، فكلهم أطاع . فلما كان يوم الأربعاء نصفه ركب العساكر ، وقد خرج أهل قيصرية للقاء السلطان فأكرمهم . وكان شعار السلطان غياث الدين صاحب الروم وحزاه<sup>(٤)</sup> وشعار سلطته قد بقى جميعه في وطاة ، فرحل الناس بأجمعهم في ركاب السلطان ، ونزل ملك (موضع هذا ألفاظ ممحوة محو تاما) سلجوق على باب دهليزه ، وحضر أصحاب الملاحى فلم يمكنوا ومنعوا . وحكم السلطان وقد أشغال سلطته ، ثم ركب يوم الجمعة سابع عشره ، ونصب جتربنى سلجوق على رأسه ، ودخل قيصرية بكرة النهار وقد فرشت دار السلطنة لدولته<sup>(٥)</sup> وهى تحت بنى سلجوق بجلسه<sup>(٦)</sup> . فجلس السلطان في مرتبة الملك ، وأثناء الناس يهشون ، وأقبل القضاة والفقهاء والصوفية ، وذوو المراتب من أصحاب العائم على عادة بنى سلجوق في كل جمعة . ووقف أمير المحفل وهو كبير عندهم ، فرتب المحفل على قدر الأقدار ، ووقف ينتظر ما يرمم [السلطان] له به . وشرع القراء في قراءة القرآن حتى فرغوا ، فصرح أمير المحفل علو<sup>(٧)</sup> ثم أنشد بالفارسية طويلا . ثم مد السباط وأكل الناس وقام السلطان إلى موضع راحته ، فأقام قليلا وخرج إلى مخيمه ، وتوجه لصلاة الجمعة بقيصرية ، حتى انقضت الصلاة . فدعى السلطان (موضع ألفاظ تعذرت قراءتها) باسمه ، وأحضرت إليه الدراهم في هذا اليوم . واستولى [السلطان] على موجود<sup>(٨)</sup> معين الدين سليمان وزوجته كرجى خاقون ، ثم رحل يوم الاثنين عشره ، بعد ما أعطى الأمراء والنخواس كلما جهز إليه . واستصحب [السلطان] معه أكابر الروميين حتى نزل أبلستين ، وعبر على مكان المعركة ، وأخبره رجل أنه قد من قتل المغل ستة آلاف وسبعائة وسبعين وضاع الحساب . ثم رحل [السلطان] بعد يومين“ .

ودخل السلطان إلى الدربند في رابع ذى الحجة، وأصاب الناس فيه مشقة (١١٦٣) عظيمة، ونزل بحارم في سادسه وعيد هناك. فورد كتاب الأمير شمس الدين محمد بن قرمان أمير التركان، يتضمن أنه جمع التركان وحضر في عشرين ألف فارس وثلاثين ألف راجل متركشة للخدمة، فوجد السلطان قد عاد؛ وحضر أيضا أمراء بني كلاب، ووفود التركان. [ثم رحل السلطان طالبا دمشق].

- وقدم الملك أبغا بن هولاء بالتار لمحاربة السلطان، فوافاه البرواناه [في الطريق]. و[كان] السلطان قد رحل فتبعه [أبغا]، وسار إلى الأبلستين حتى عاين القتلى بالمعركة، وليس فيهم من الروم ولا من عساكر السلطان إلا القليل، مع كثرة رم التار التي هناك، فشق عليه ذلك. وكان قد وُشي إليه بالبرواناه أنه هو الذي كاتب الملك الظاهر حتى أقدمه إلى بلاد الروم، فحق لقلعة عدد قتلى الروم. وعاد [أبغا] إلى قيسارية، فنهبا وقتل من ببلاد الروم من المسلمين. وأغار التار مسيرة سبعة أيام، فيقال إنه قتل من الفقهاء والقضاة والرعايا ما يزيد على مائتي ألف نفس، ولم يقتل أحد من النصارى. وشمل القتل من أرزن الروم إلى قيسارية، فيقال إن عدة القتلى كانت خمسمائة ألف. ثم سار أبغا ومعه السلطان غياث الدين صاحب الروم، ووكل بالبرواناه من يحفظه. وسار السلطان [بيبرس] من حارم إلى أنطاكية، ونزل بمروجها.
- ومات في [هذه السنة] من الأعيان الأمير عز الدين إيفان المعروف بسم الموت، أحد أمراء مصر، وهو بقلعة الجبل مسجوناً، فدفن خارج باب النصر. وفيهاج صاحب تاج الدين

(١) الجنود المتركشة هي التي تكون حاملة تركاشها، والتركاش جعبة النشاب، ويقابله في الفرنسية لفظ

(carquois)، ويجمع على تراكيش، وهو مرب من كلة تركش الفارسية. (Dozy : Supp. Diet. Ar.)

(٢) أضيف ما بين القوسين، وما يليه من الإضافات الفقرة التالية، من ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد،

ص ٢٦٩، وما بعدها). (٣) في س "وقد رحل السلطان فتبعه وسار إلى الأبلستين ...".

(٤) عبارة س كالاتي: "وسار إلى الأبلستين حتى عاين القتلى بالمعركة وليس فيهم من الروم ولا من عساكر السلطان إلا القليل فشق ذلك عليه مع كثرة رم التار التي هناك ...".

(٥) فرق هذا اللفظ إشارة إلى سقطة أراد المقرئ إثباتها بهامش الصفحة في س، ثم أغفل ذلك أونسبه.

(٦) في س "فيها".

ابن حنا، وكان بمكة غلاء عظيم . وتوفي شمس الدين أبو عبد الله محمد بن [عبد الوهاب بن] منصور الحنزي الحنفي بدمشق ، بعد ما أقام بالقاهرة حينا ، و [كان قد] ولي قضاء بعض الأعمال . وتوفي بدر الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن محمد بن عبد الرحمن بن محمد ابن القويّرة<sup>(٣)</sup>، الحنفي الفقيه الأديب ، عن نحو أربعين سنة بدمشق . وتوفي نخر الدين أبو الوليد محمد بن سعيد بن محمد بن هشام بن عبد الحق الكثاني الشاطبي ، الحنفي التحوي الأديب ، عن ستين سنة بدمشق . وتوفي قطب الدين أبو المعالي أحمد بن عبد السلام بن المطهر بن أبي سعد عبد الله بن محمد بن هبة الله بن علي بن المطهر بن أبي عضرون التيمي الموصل<sup>(٤)</sup> الشافعي ، عن ثلاث وثمانين سنة بجلب . وتوفي الأديب شهاب الدين أبو المكارم محمد بن يوسف بن مسعود بن بركة الشيباني التلعفري<sup>(٥)</sup> ، عن اثنين وثمانين سنة بحماة . ومات الشيخ أبو العباس خضر بن أبي بكر بن موسى المهراني العدوي الكردي<sup>(٦)</sup> ، في محبسه بقلعة الجبل ، في يوم الخميس السادس المحرم عن نيف وخمسين سنة ، ودفن بزاوية خارج باب الفتوح . ومات مملك تونس أبو عبد الله محمد المستنصر بن السعيد أبي زكريا يحيى بن عبد الواحد بن

(١) الوفيات النالية واردة في س على ورقة مفصلة بين الصفحين ١٦٢ ب ، ١٦٣ أ ، وهي واردة في ب (١٩٢ ب) كما هنا ، ولا شك في مناسبتها لهذه السنة . (انظر ابن العاد : شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٤٥ — ٣٤٩ ؛ النويري : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ٧٣) .

(٢) موضع ما بين القوسين ألفاظ محوّة في س ، وقد أضيفت من ابن العاد (شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٤٨) .

(٣) مضبوط هكذا في س .

(٤) مضبوط هكذا في س .

(٥) في س "اللعفري" ، والنسبة الى تل يعفر المعروف أيضا باسم تل أعفر ، وهو اسم قلعة وربع بين سنجار والموصل . وتل أعفر أيضا بلدة بين حصن مسلمة بن عبد الملك والركة ، من نواحي الجزيرة . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٨٦٣ — ٨٦٤ ، ٨٧٣) .

(٦) مضبوط هكذا في س ، ويوجد في ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ٢٩١ ، وما بعدها) تحت سنة ٦٧٦ هـ ، ترجمة طويلة لهذا الشيخ . انظر أيضا النويري (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١١٩ — ١٢١) ، حيث ذكرت هذه الوفاة تحت سنة ٦٧٦ هـ أيضا .

أبي حفص، في عاشر ذي الحجة، فكانت مدته ثمانيا وعشرين سنة وخمسة أشهر وعشرة أيام؛  
وبويع بعده ابنه أبو زكريا يحيى الوائق<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

سنة ست وسبعين وستمائة . في خامس المحرم دخل السلطان من أنطاكية إلى  
دمشق بعساكره، ونزل بالقصر الأبلق . فكثرت الأخبار بقدم أبغا إلى الأبلستين وأنه يريد  
بلاد الشام، ف ضرب الدهليز على القصر ليخرج السلطان إلى لقائه، فورد الخبر برجوع أبغا إلى  
بلادهم فرد الدهليز إلى دمشق .

ولما كان في يوم الخميس رابع عشره جلس السلطان لشرب القمزم، وقد عظم سروره  
وفرحه وتناهى سعد، فأكثر من الشرب . وانقضى المجلس فتوَعك بدنه، وأصبح يشكو  
فتقياً، وركب بعد الصلاة إلى الميدان، ثم عاد إلى القصر الأبلق آخر النهار وبات فيه . فلما  
أصبح وهو يشكو حرارة في باطنه، استعمل دواء [لم يكن عن رأى طبيب]، فلم ينجح وتزايد<sup>(٢)</sup>  
ألمه . فاستدعى الأطباء، فأنكروا استعماله الدواء، وانفقوا على أخذ مسهل وسقوه فلم يقد،  
فتركوه بدواء آخر فأفرط به الإسهال، وتضاعفت الحمى ورمى دما يقال إنه كبده، فعولج  
بجواهر ومات .

وقال الشيخ قطب الدين (١٦٣ ب) اليوناني في تاريخه : إن الظاهر كان مولعا بعلم  
النجوم، فقليل له إنه يموت بدمشق في سنة ست وسبعين هذه ملك بالسم، فاهتم من ذلك .  
ويقال إنه كان فيه حسد، فلما دخل معه إلى بلاد الروم الملك القاهر بهاء الدين عبد الملك  
ابن الملك المعظم عيسى بن العادل أبي بكر بن أيوب، أبل في المصاف بلاء عظيما أنكى به العدو،<sup>(٣)</sup>

(١) أورد ابن العاد (شذرات الذهب، ج ٥، ص ٣٤٥ — ٣٤٦) تحت هذه السنة وفاة الشيخ السيد أحمد

البدوي المشهور، صاحب المزار الكبير بمدينة طنطا الحالية .

(٢) أضيف ما بين القوسين من ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٢٧٧) .

(٣) دال هذا اللفظ محبوبة بورقة ملصقة فوقها في م، وهو كامل في ب (١١٩٣) .

(٤) في م "أنكى" .



وتعجب الناس لعظم شجاعته ؛ فأثر ذلك عند السلطان . واتفق أن السلطان كان منه ذلك اليوم فتور، وظهر عليه الخوف والندم على ما فعله من توريط نفسه وعساكره ببلاد الروم، فأنكر عليه الملك القاهر وقبح فعله، فأسر له [السلطان] ذلك إلى أن قدم دمشق . فسمع [السلطان] الناس تلهج بما فعله الملك القاهر في وقت المصاف، فاشتد حنقه وأخذ يتجمل في سمه، ليصح فيه ما دلت عليه النجوم من موت ملك بالشام، فإنه يطلق عليه اسم ملك . فعمل دعوة لشرب القمز حضرها الملك القاهر، وقد أعد السلطان سماً من غير أن يشعر به أحد . وكان له ثلاث هتابات تختص به مع ثلاثة سقاة لا يشرب فيها غيره، أو من يكرمه فيناوله أحدها بيده . فلما قام الملك القاهر لقضاء حاجته، جعل السلطان السم الذي أعدّه في هتاب وأمسكه بيده، فلما عاد الملك القاهر ناوله إياه، فقبل الأرض وشرب جميع ما فيه . وقام السلطان لقضاء الحاجة، فأخذ الساقى الهتاب من يد الملك القاهر، وملاًه على العادة من غير أن يشعر بما عمله السلطان من السم فيه، وأمسكه بيده ووقف مع السقاة . فلما عاد السلطان من الخلاء تناول ذلك الهتاب بعينه، وشرب ما فيه وهو لا يعلم أنه الهتاب المسموم . فعندما شربه أحس بالتغير، وعلم أنه قد شرب بقايا السم الذي كان في الهتاب، فثقياً فلم يفد، وما زال به حتى مات .

وذكر [ركن الدين] بيبس [المنصوري المؤرخ] <sup>(١)</sup> إن القمر خسف جميع جرمه، ودل على موت رجل جليل القدر . فلما بلغ الملك الظاهر هذا خاف، وقصد صرف ذلك إلى غيره، فسم الملك القاهر في كأس قمز . وأحس [الملك القاهر] بالشرف قام، وغلط الساقى فلا الكأس وسقاه السلطان، فأحس بالنيران وأقام أياماً يشكو ولا يعلم الأطباء، حتى تمكن منه ومات .

وكانت وفاته يوم الخميس سابع عشر المحرم بعد الزوال، فكانت مدة مرضه ثلاثة عشر يوماً ؛ وقد تجاوز الخمسين سنة، ومدة ملكه سبع عشرة سنة وشهران واثنا عشر يوماً .

(١) أضيف ما بين الأقواس من (Enc. Isl. Art. Baibars al-Mansūri)، وبيس هذا مؤلف كتاب

زبدة الفكرة في تاريخ الهجرة، وكتاب النخبة الملوكة أيضاً . (٢) في من "شهرين واثني" .

وكان قفجاق الأصل، طويل القامة أسمر اللون، في عينيه زرقة وبإحدى عينيه نقطة صغيرة، صوته جهوريا؛ وكان شجاعا عسوقا عجولا. [وكان قد] حضر من البلاد مع تاجر إلى حماة ومعه مملوك آخر، فلما عرضا على الملك المنصور محمد صاحب حماة لم يعجبه. وأبيع بدمشق بثمانمائة درهم، فردّه مشترى لياض في إحدى عينيه، فاشتراه الأمير علاء الدين (١١٦٤) أيدكين البندقدار مملوك الملك الصالح نجم الدين أيوب، وهو بحماة معتقل بها، وأقام في خدمته مدة. ثم أخذه منه الملك الصالح، فترقى في الخدم، وتنقلت به الأحوال إلى ملك مصر والشام.

وكانت الأمراء تخافه مخافة شديدة، حتى إنه لما مرض لم يدخل أحد منهم عليه إلا بإذن. وكان مقداما خفيف الركاب طول أيامه، يسير على الهجن وخيول البريد لكشف القلاع والنظر في الممالك، فركب للعب الكرة في الأسبوع يومين بمصر ويوما بدمشق، وفي ذلك يقول سيف الدولة المهتمندار من أبيات يمدحه بها:

(١) انظر ص ٥٧٤، سطر ٧، وحاشية ١.

(٢) أورد ابن واصل (مفرج الكروب، ص ٤٠٤ ب) في هذا الصدد قصة ظريفة عن سبب رفض الملك المنصور شراء بييرس، وقد تلاها بما حدث لبييرس بعد ذلك بتفصيل، ونصها مصححا: "وكان السلطان الملك المنصور إذ ذاك في سن العبا، وكان [من] عادته أنه متى أراد شراء رقيق أحضر وراه (كذا) الصاحبة والدته، ومن أشارت بابتاعه أخذ. وكان الملك المنصور لما بلغه وصول الملك الظاهر وهو مع التاجر تقدم بإحضاره، فأحضره معه خشناش له. وعرضا على الصاحبة فرأتها من داخل الستارة، فلما استأذنها السلطان ولدها في شرائها قالت له خذ المملوك الأبيض، والأسمر لا يكون بينك وبينه معاملة — يعني الملك الظاهر — فإن عينيه فيهما الشر لا يج؛ فردّهما جميعا على التاجر، فسرّهما ذلك. وبلغ الأمير علاء الدين البندقدار حضور هذين المملوكين اللذين جلبا، فطلبهما إلى عنده، فلما رآهما صلحا له، فاشتراهما وهو في الاعتقال إلى أن أفرج الملك الصالح نجم الدين أيوب أستاذه عنه، وتوجه بهما إلى مصر فأخذها الملك الصالح منه...".

(٣) شرح القلقشندي (صبح الأعشى، ج ٥، ص ٤٥٩) هذه الوظيفة فقال، إن صاحبها "هو الذي يتصدى لتلق الرسل والعريان الواردين على السلطان، ويزلم دار الضيافة ويحدث في القيام بأمرهم. وهو مركب من قطلين فارسين، أحدهما مهمن بفتح الميم ومعناه الضيف، والثاني دار ومعناه ممسك...، ويكون معناه ممسك الضيف، والمراد المتصدى لأمره".

يوما بمصر ويوما بالحجاز وبالشام\* يوما في قرى حلب<sup>(١)</sup>  
 وكانت عدة عسكره اثني عشر ألفا، ثلثها بمصر وثلثها بدمشق وثلثها بحلب . و [كان]  
 هؤلاء خاصته، فإذا غزا خرج معه أربعة آلاف يقال لهم جيش الزحف، فإن احتاج استدعى  
 أربعة أخرى، فإن اشتد به الأمر استدعى الأربعة آلاف الثالثة . وافتتح من البلاد قيسارية  
 وأرسوف وهدمها، وفتح صفد وعمرها، وفتح طبرية ويافا والشقيف وأنطاكية ونحربها .  
 و [استولى على] بغراس والقصير وحصن الأكراد والقرين وحصن عكار وصافيتا ومريقية  
 وحلبا، وناصف الفرنج على المرقب وبانياس وأنطرسوس، وأخذ من مملك سبيس دريساك<sup>(٢)</sup>  
 ودركوش وتلميش وكفردين وربعان ومرزبان . وملك دمشق وعجلون وبصرى، وصرخد  
 والقصبت وحمص، وتدمر والرحبة وتل باشر، وصهيون وبلاطنس، وقلعة الكهف  
 والقدموس والمينقة والعليقة والحوابي والرصافة ومصيايف، والكرك والشوبك، وبلاد حلب  
 وشيزر والبيرة، وبلاد النوبة وبرقة، وسائر إقليم مصر والشام . وملك قيسارية من بلاد  
 الروم . وقد قال فيه بعض الأدباء :

تدبر الملك من مصر إلى يمن \* إلى العراق وأرض الروم والنوبى

وله عدة أوقاف بمصر : منها وقف الطرحاء لتغسيل فقراء المسلمين وتكفينهم ودفنهم،  
 وهو من أكثر الأوقاف نفعا . ومنها تربة الظاهر بالقرافة، والمدرسة الظاهرية بخط بين  
 القصرين من القاهرة، والجامع الظاهري خارج باب الفتوح من القاهرة . وعمر [السلطان  
 بيبرس] الجسر الذى يسلك عليه إلى دمياط، وأنشأ عليه ست عشرة قنطرة، وعمر قنطرة ببحر<sup>(٣)</sup>

(١) هذا البيت وارد في س كالاتي، بدون فاصلة : "يوما بمصر ويوما بالحجاز ويوما بالشام ويوما في قرى حلب".

(٢) كذا في س .

(٣) الجسر هنا الطريق المبنى على حافة النهر أو التربة، لحفظ المياه وضبطها لأغراض الري، ولوقاية البلاد  
 المجاورة من الفيضان، وفي (Quatremère : Op Cit. I. 2. p. 142. n. 187) أمثلة كثيرة للدلالة على  
 هذا المعنى، ومنها : "الجسور المنتزة التي يصرف عليها إذا عملت كما ينبغي ريع الخراج، ليحفظ عند ذلك ماء النيل  
 حتى ينتهي رى كل مكان إلى الحصة المحتاج إليه ...". وكانت الجسور في مصر زمن المماليك على نوعين، سلطانية  
 وبلدية : فالجسور السلطانية هي الجسور العامة الجامعة للبلاد الكثيرة، وكانت تعمر في كل سنة من الديوان السلطاني =

أبي المنجا، وهي أجَل قناطر أرض مصر . وعمل قناطر السباع بين القاهرة ومصر على الخليج الكبير، وحفر خليج الإسكندرية وبحر طناح وبحر الصمام بالقليوبية؛ وحفر خليج مردوس؛ وأصلح بحر دمياط وردم فيه بالصخور .

- ومن غريب (١٦٤ ب) أمره أنه أول ما فتح من البلاد قيسارية من بلاد الساحل ،  
 ٥ وآخر ما فتح مدينة قيسارية من بلاد الروم . وأول جلوسه على مرتبة الملك يوم الجمعة سابع  
 عشرى ذى القعدة ، وآخر جلوسه على تخت الملك بسلطنة آل سلجوق في قيسارية الروم يوم  
 الجمعة سابع عشرى ذى القعدة . وأول من بنى مدينة أنطاكية اسمه بالعربية الملك الظاهر ،  
 والذي أحربها الملك الظاهر . وأول من قام بدولة الترك السلجوقية ركن الدين طغرل بك ،  
 والملك الظاهر ركن الدين بيبرس هو القائم في الحقيقة بدولة الترك من يوم وقعة المنصورة .  
 ١٠ وركن الدين طغرل بك هو الذى رد الخلافة على بنى العباس في نوبة البساسيري ، وركن الدين  
 بيبرس هو الذى رد الخلافة على بنى العباس في نوبة هولاء . والخطبة بديار مصر كانت  
 بعد الخليفة الحاكم بأمر الله الفاطمي للظاهر لإعزاز دين الله، وكذا وقع [له، فقد] كانت  
 الخطبة بعد الخليفة الحاكم بأمر الله العباسي للملك الظاهر بيبرس .

- (٢)  
 وكان راتب مخاربه وعاليقه، لخلاصة نفسه ومماليكه، في كل سنة مائة ألف وعشرين ألف  
 أردب . وكان يطعم في كل ليلة من ليالى شهر رمضان خمسة آلاف نفس، ويكسو في كل  
 ١٥

بالوجهين القبلى والبحرى . وكان للجسور السلطانية في كل عمل من أعمال مصر كاشف يرسل لغارتها كل سنة ، ويبر  
 عنه بكاشف الجسور، وفي خدمته خولة ومهندسون لذلك الغرض . أما الجسور البلدية فهي الخاصة ببلد دون بلد، ويتولى  
 عمارتها المقطعون بالبلاد من الأمراء والأجناد وغيرهم ، من أموال البلاد الجارية في إقطاعاتهم . راجع (القلقشندي :  
 صبح الأعشى، ج ٣، ص ٤٤٨ — ٤٥٠؛ المقرئى : المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ١٦٥ — ١٧٢) .

(١) بغير ضبط في س، وهو أحد فروع النيل، ومخرجه من مردوس بين باسوس وقلوب، وكان يروى كثيرا  
 من أراضي الشرقية . (P. Omar Toussoun : Anc. Branches Du Nil. pp. 72-76, et Pl. III.) .  
 انظر أيضا (المقرئى : المواعظ والاعتبار، ج ١، ص ٧) .

(٢) العبارة التالية الى حاشية رقم ٢ بالصفحة التالية واردة بها مش الصفحة في س، وهي ليست في ب (١١٩٤)

أو في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 153) .

(٣) في س "يسكو" .



سنة ستمائة كسوة خارجا عما يطلقه<sup>(١)</sup> من يده من الكساوى ، وكان له من الخبز ألفا قنطار ونجسمائة في كل<sup>(٢)</sup> [يوم] . إلا أنه كان كثير المصادرات للدواوين ، كثير الجباية للأموال من الرعية . وأحدث وزيره ابن حنا في أيامه حوادث جليلة ، وقاس أملاك الناس بمصر والقاهرة ، وصادر أرباب الأموال حتى هلك كثير منهم تحت العقوبة ؛ وأخذ جوالى الذمة مضاعفة ، وأمر بإحراقهم كلهم ، وجمع لهم الأحطاب وحفر لهم حفرة عظيمة فقام دار النيابة بقلعة الجبل ، ثم عفى عنهم وقرر عليهم أموالا أخذت منهم بالمقارع ، ومات أكثرهم في العقوبة . ولما توجه [السلطان بيبرس] إلى بلاد الروم كلف أهل دمشق جباية مال لإقامة الخيل ، وفرض عليهم ألف ألف درهم نقرة تُجبي من المدينة ومن الضياع .

ولم يل الوزارة له سوى صاحب بهاء الدين على بن محمد بن حنا<sup>(٣)</sup> ، وقضاته بمصر قاضى القضاة تاج الدين عبد الوهاب ابن بنت الأعرى إلى أن أحدث القضاة الأربعة ، واستمر ذلك من بعده . ورؤى [السلطان بيبرس] بعد موته في النوم ، فقيل له : ” ما فعل الله بك ؟ ” فقال : ” ما رأيت شيئا أشد على من ولاية قضاة أربعة<sup>(٤)</sup> ، وقيل لى فَرَقَت الكلمة ” . و [كان] كل من ولّاه [بيبرس] في مملكة أو عمل أبقاه ، ولم يغير عليه ولا عزله . وتزوج [بيبرس] من النساء — وهو ببلاد غزة ، قبل أن يلى الملك — امرأة من طائفة الشهرزورية ؛ ثم طلقها بالقاهرة . وتزوج ابنة حسام الدين برکه خان بن دولة خان التترى<sup>(٥)</sup> ، وابنة الأمير سيف الدين نوكل التترى ، وابنة الأمير سيف الدين كراى بن تماجى التترى ، وابنة الأمير

(١) فى ص ” يطله “ .

(٢) انظر حاشية ٢ بالصفحة السابقة .

(٣) عبارة النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١١٦) فى هذا الصدد كالاتى : ووزرائه صاحب زين الدين ابن الزير مدة يسيرة ، ثم استوزر بعده صاحب بهاء الدين على بن محمد المعروف بابن حنا ... “ .

(٤) فى ص ” ارمع “ .

(٥) سيلاحظ القارئ أن المقرئى مى هذا الأمير فيما يلى بالصفحة التالية (مطر ٣) الخوارزمى بدل التترى ، وهذه التسمية باسم الخوارزمى واردة أيضا فى ابن أبى الفضائل (كتاب النهج السديد ، ص ٢٩١ ؛ والنويرى : نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١١٦) .

- (١) سيف الدين ... التتري . وولد [له] من الأولاد (١١٦٥) عشرة : الذكور منهم ثلاثة - وهم الملك السعيد ناصر الدين محمد برکه قان ، وولد في صفر سنة ثمان وخمسين وستمائة بمثلة<sup>(٢)</sup> العُش ، من بنت حسام الدين برکه خان الخوارزمي ؛ والملك العادل بدر الدين سلامش ؛ والملك المسعود نجم الدين خضر - ، والإناث سبع .
- ٥ ولما مات [السلطان بيبرس] كتم الأمير بدر الدين بيبيك الخازندار نائب السلطنة موته عن العساكر ، وحمله في محفة من القصر الأبلق خارج دمشق إلى القلعة<sup>(٤)</sup> في الليل ، وجعله في تابوت وعلقه في بيت ، وأشاع أنه مريض ورتب الأطباء على العادة . ثم أخذ العساكر والخزائن ، ومعه محفة محمولة وأوهم أن السلطان فيها مريض ؛ ونخرج من دمشق يريد مصر ، فلم يحسر أحد أن يتفوه بموت السلطان . واستمر الحال على ذلك حتى وصلت العساكر إلى القاهرة ، وصعدت الخزائن والمحفة إلى قلعة الجبل ، فأشيع حينئذ موته . وبالجملة فلقد كان من خير ملوك الإسلام<sup>(٥)</sup> .
- ١٠

### السلطان الملك السعيد ناصر الدين

محمد برکه قان بن الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقداري الصالحى النجمي . لما مات الملك الظاهر بدمشق ، كتب الأمير بدر الدين بيبيك الخازندار إلى الملك السعيد وهو

(١) يابض في ص ، واسم هذا الأمير في النويرى (نفس المرجع والجزء والصفحة) "الأمير سيف الدين مجبى (كنا) التارى" .

(٢) بغير ضبط في ص ، ومثلة العش من ضواحي القاهرة . (ابن أبي الفضايل : كتاب النهج السديد ، ص ٢٩١) .

(٣) انظر ص ٦٤٠ ، سطر ١٥ ، وحاشية ٥ .

(٤) المقصود هنا قلعة دمشق . انظر النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١١٦) .

(٥) يوجد في ابن واصل (مفرج الكروب ، ص ١٤٤٠) جزء من وصية أرسلها السلطان بيبرس إلى ابنه الملك السعيد ، ونصها : "ولما أحس [الملك الظاهر] بالموت رحمه الله كتب تذكرة إلى ولده الملك السعيد وهو بمصر ، ومن جعلها : إنك صبي ، وهؤلاء الأمراء الأكابر يرونك بعين الصبي . فن بلغك عنه ما يشوش عليك ملكك ، وتحقق ذلك عنه ، فاضرب عنقه في وقته ولا تعمله ، ولا تستشر (في الأصل تستشير) أحدا في هذا ؛ وأفضل ما أمرتك به وإلا ضاعت مملكتك" .

بقلعة الجبل كتاباً بموت أبيه . فأظهر [الملك السعيد] عند ورود الكتاب فرحاً كبيراً ، وأخلع على من أحضره ، وأشاع أن الكتاب يتضمن البشارة بعود الملك الظاهر إلى ديار مصر . وأصبح فركب الأمراء على العادة تحت القلعة ، من غير أن يظهر عليهم شيء من الحزن .

وسار الأمير بيليك بالمحفة والأطلاب ، حتى قدم إلى القاهرة يوم الخميس سادس عشرى صفر وهو تحت السناجق الظاهرية ، وصعد قلعة الجبل . وجلس الملك السعيد بالإيوان ، وسلم إليه الأمير بيليك الخزان والعساكر ووقف بين يديه ، فصاح الجباب حيثئذ : "يا أمراء ! ترحموا على السلطان الملك الظاهر" . فارتفع الضجيج والعيول ، ووقع الأمراء إلى الأرض يقبلونها للملك السعيد . بختدت الأيمان ، وحلف له سائر العسكر والقضاة والمدرسين والأعيان ، وتولى تحليفهم الأمير [بدر الدين] بيليك [الخازندار] بحضرة القضاة .

فأقر الملك السعيد الأمير بدر الدين بيليك على نيابة السلطنة<sup>(١)</sup> ، وأقر صاحب بهاء الدين بن حنا على وزارته ، وخلع عليهما وعلى الأمراء والمقدمين والقضاة وأرباب الوظائف .

(١) يوجد في القلشندي (صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ١٦ ، وما بعدها) في باب الوظائف السلطانية الكبرى ، وصف لاختصاص نيابة السلطنة ، ونصه : "ويعبر عن صاحبها بالنائب الكافل ، وكافل الممالك الإسلامية ... وهو يحكم في كل ما يحكم فيه السلطان ، ويعلم في القواعد والتواقيع والناشير ، وغير ذلك مما هو من هذا النوع على كل ما يعلم عليه السلطان ... (١٧) وجميع نواب الممالك كتابه فيما تكتب فيه السلطان ، ويراجعونه فيه كما يراجع السلطان . و [لنائب السلطنة] أن يستخدم الجند من غير مشاورة السلطان ، ويعين أرباب الوظائف الجليلة كالوزارة وكتابة السر ، وقل الأيحاب فيما يعينه . وهو سلطان مختصر بل هو السلطان الثاني ، وعادته أن يركب بالسكر في أيام الموابك ، ويزل الجميع في خدمته . فإذا مثل في حضرة السلطان وقف في ركن الإيوان ، فإذا انقضت الخدمة خرج إلى دار النيابة بالقلعة والأمراء معه ويجلس جلوساً عاماً للناس ، ويحضره أرباب الوظائف ، ويقف قدامه الحجاب ، وتقرأ عليه القصص ، ثم يمد السباط للأمراء كما يمد لهم السلطان ، فيأكلون وينصرفون . وإذا كانت النيابة قائمة على هذه الصورة ، لم يكن السلطان يتصدى لقراءة القصص ومماع الشكوى بنفسه ، ويأمر في ذلك بما يرى من كتابة مثال ونحوه ، ولكنه لا يستبد بما يكتب من الأبواب السلطانية بنفسه ، بل يكتب بإشارته ويبنه على ذلك ، وتشمله العلامة الشريفة بعد ذلك . أما ديوان الجيش فإنه لا يكون له خدمة إلا عنده ولا اجتماع إلا به ، ولا اجتماع لهم بالسلطان في أمر من الأمور . و [أما] ما كان من الأمور المعضلة التي لا بد من إحاطة علم السلطان بها ، فإنه يعلم بها تارة بنفسه وتارة بمن يرسله إليه . غير أن هذا النائب تارة ينصب ، وتارة يعزل جيد المملكة منه ... وإذا كان متصباً اختص بإخراج بعض الإقطاعات دون بعض ، ويكون صاحب ديوان الجيش هو الملازم له ، ونظر الجيش ملازم للسلطان" . انظر أيضاً (نفس المرجع ، ج ٥ ، ص ٤٥٣ — ٤٥٤ ؛ Gr. - Demombynes : La Syrie. Introd. p. LV et seq .

وفي يوم الجمعة سابع عشره (١٦٥ ب) دعا الخطباء على منابر الجوامع بمصر والقاهرة للملك السعيد، وصلى بها على الملك الظاهر صلاة الغائب . وخرج البريد إلى دمشق بموت الملك الظاهر، وتحليف العساكر للملك السعيد فخلقوا .

وفي يوم الأربعاء سادس عشر ربيع الأول ركب الملك السعيد بالعصائب على عادة أبيه، ومعه الأمراء والأعيان وعليهم الخلع، وسير إلى تحت الجبل الأحمر، وعاد إلى القلعة من غير أن يشق القاهرة، وكان يوما مشهودا .

وفي سادس ربيع الآخر مات الأمير بدر الدين بيلىك النائب، وأتهم أن الملك السعيد سمّه — وذلك أنه اختص بجماعة من المماليك الأحداث<sup>(١)</sup>، فأوهموه من الأمير بيلىك، وكانت جنازته حفلة<sup>(٢)</sup>، ومن بعده اضطربت أمور الملك السعيد . وأقام [الملك السعيد] بعده في نيابة السلطنة الأمير شمس الدين آقسنقر الفارقاني، وكان حازما، فضم إليه جماعة : ١٠ منهم شمس الدين أقوش، وقطليجا الرومي، وسيف الدين قلعج البغدادي، وسيف الدين ييجو<sup>(٣)</sup>

(١) وضع هذا اللفظ يحتمل معنيين، وكلاهما في (Dozy : Supp. Dict. Ar.)، أحدهما حديثو العمر أو العهد بالخدمة (jeunes gens)، والآخر الأراذل والسفلة (la canaille)، والمعنى الأول هو المقصود هنا . انظر ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٢٩٩)، حيث يقول إن الأمور كانت مفسودة في عهد الملك السعيد "بالحكم الصبيان الجهلة من الخاسكة (كذا)" .

(٢) يوجد في ابن أبي الفضائل (كتاب النهج السديد، ص ٢٨٩ — ٢٩٠) تفصيلات كثيرة عن وفاة الأمير بدر الدين، ونصها : "دخل [الأمير بدر الدين] إلى السنارة عند والده الملك السعيد، على أنه يعزبها بالسلطان ويهينها بالملك السعيد، فشكرت له فعله ودعت له، وأخرجت له هنا با علوا سكرًا ولحمونا وحلفت عليه أن يشرب بعدها، وأوهمت أنها شربت منه . فشرب جرعتين لاغير، وفي الثالثة من كثرة ما لجوا عليه تخيل ودفعه من يده، وكانت القاضية فيه . فتوجه إلى داره، فتوكل وحصل له تقطع الماء (كذا)، وادعى أنه قولنج . وكان طبيبه عماد الدين ابن النابلسي، فسيروا إليه ثلاثة آلاف دينار، وقالوا له خذ هذه وساعدنا في هلاكه، ولا تعزفه أنه مسق . فأخذ الذهب (٢٩٠) وتغافل عنه، ووصف له ما يقوى سفيته فات" . انظر أيضا النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١١٧ — ١١٨) حيث ذكرت هذه القصة، يتلونها ترجمة قصيرة لهذا الأمير .

(٣) في من "ييجو" وهو مترجم إلى (Nadgou) في (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 158) .



البغدادى ، وعن الدين ميفان<sup>(١)</sup> أمير شكار<sup>(٢)</sup> ، وسيف الدين بكتمر السلاح دار . فثقل<sup>(٣)</sup>  
 [ الأمير آقسنقر ] على خاصكية<sup>(٤)</sup> السلطان ، وحدثوا السلطان في أمره ، واستعانوا بالأمير  
 سيف الدين كوندك<sup>(٥)</sup> الساقى - وكان الملك السعيد قد قدمه وعظمه ، لأنه ربي معه  
 في المكتب . فقبض على آقسنقر وهو جالس في باب القلعة<sup>(٦)</sup> ، وسجن وأهين وتفت لحيته  
 وضرب ، ثم أخرج بعد أيام يسيرة وهو ميت . فاستقر بعده في النيابة الأمير شمس الدين منقر  
 الأتقى المظفرى ، فكرهه الخاصكية وقالوا : ” هذا ما هو من الظاهرية “ ، وخيلوا الملك  
 السعيد منه أنه يريد أن يثور بخشداشيته بمالك الملك المظفر قطز ، فعزله سريعا . وولى

(١) كذا في ص ، وهو مترجم في (Quatremère : Op. Cit. I. 3. p. 158) إلى (Igan) .

(٢) يتحدث صاحب هذه الوظيفة على الجوارح السلطانية من الطيور وغيرها ، وعلى سائر أمور الصيد ، وشكار  
 لفظ فارسي معناه الصيد ، فيكون المراد أمير الصيد . وهناك وظيفة أخرى متعلقة بالصيد وهي حراسة الطير ، وموضوعها  
 أن يكون صاحبها متحدثا على حراسة الطيور في الأماكن والمزارع التي يزل بها السلطان للصيد . (القلقشندي : صبح  
 الأعشى ، ج ٤ ، ص ٢٢٢ ج ٥ ، ص ٤٦١) .

(٣) في ص ” فقل “ .

(٤) الخاصكية قسم من الممالك السلطانية ، يختارهم السلطان من الأجلاب الذين دخلوا خدمته صفارا ، ويجعلهم  
 حرمه الخاص (G.- Demombynes : La Syrie, Introd. pp. XXXIII, L, XCIX) . هذا وقد  
 أورد (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 158. n. 3) تعريفا للخاصكية ، وقد نقل أوطا من (ابن شاهين :  
 زبدة كشف الممالك ، ص ١١٥ وما بعدها) ، ونصه : ” الخاصكية هم الذين يلزمون السلطان في خلواته ، ويسوقون  
 المحمل الشريف ، ويتعينون بكوامل الكفال ، ويجهزون في المهمات الشريفة . و [هم] المتعينون للإمرة (١١٦)  
 والمقربون في الملكة ... ، ومنهم من هو صاحب وظيفة ، ومنهم من ليس له وظيفة ... “ . أما النص الثاني فقد  
 نقله (Quatremère) من كتاب المقصد الرفيع المنشأ الهادي إلى صناعة الأنفا للخالدي ، ونصه : ” وقد جعل ذلك  
 [الاسم] علما عليهم ، لأنهم يحضرون على الملك في أوقات خلواته وفراغه ، ويتألون من ذلك ما لا يناله أكابر المقدمين ،  
 ويحضرون طرفي كل نهار في خدمة القصر والإسطبل ، ويركبون لركوب الملك ليلا ونهارا ، ولا يتخلقون في قرب ولا بعد .  
 ويتميزون من غيرهم في الخدمة بمجلهم سيوفهم ، ولباسهم الطرز الزركش . ويدخلون على الملك في خلوته بغير إذن ،  
 ويتوجهون في المهمات الشريفة ، ويتأقون في مركوبهم وملبوسهم “ .

(٥) ضبط هذا الاسم من ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ٢٩٩ ، حاشية ٢ ، من الترجمة الفرنسية) .

(٦) كان هذا الباب أحد أبواب الدور السلطانية بالقلعة ، وعرف بهذا الاسم ” من أجل أنه كان هناك قلعة “ (٤)

بناها الملك الظاهر بيبرس . (المقرئى : المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٢١٢) .

الأمير سيف الدين كوندك الساقى نيابة السلطنة — وهو شاب ، فعضده الأمير سيف الدين قلاون الأتقى ومال إليه .

وكان من جملة المماليك السلطانية الخاصكية شخص يعرف بلجين الزينى ، وقد غلب على الملك السعيد فى سائر أحواله ، وضم إليه عدة من الخاصكية . وأخذ [لاجين] لهم الإقطاعات والأموال الجزيلة ، وصار كلما انحل خبز أخذ من يختار . وتنافر النائب [والمذكور] ، فتوغرت بينهما الصدور ، ودبت بينهما عقارب الشرور ، وأعمل كل منهما مكروه فى أذية الآخر . وضم النائب إليه جماعة من الأمراء الكبار ، وصار العسكر حزين ، قال الأمر إلى ما آل إليه من الفساد .

وتغير السلطان على الأمراء ، وقبض فى سبع عشرة على الأمير جودى القيمرى الكردى ، فنشرت منه قلوب الأمراء لا سيما الصالحية : مثل الأمير سيف الدين قلاون ، والأمير شمس الدين ستقر الأشقر ، والأمير علم الدين سنجر الحلبي ، والأمير بدر الدين بيسرى ، وأقرانهم . فإنهم كانوا يأتقون من تملك الملك الظاهر عليهم ، ويرون أنهم أحق منه بالملك ، فصار ابنه الملك (١١٦٦) السعيد يضع من أقدارهم ، ويقدم عليهم ممالك الأصاغر ، ويخلو بهم وكانوا صباح الوجوه ، ويعطيهم مع ذلك الأموال الكثيرة ، ويسمع من رأيهم ويبعد الأمراء الكبار .

[واستمر الحال على هذا] إلى أن كان يوم الجمعة خامس عشره ، [وفيه] قبض [السلطان] على الأمير شمس الدين ستقر الأشقر ، والأمير بدر الدين بيسرى ، وسجنهما بالقلعة ثلاثة وعشرين يوما . فزادت الوحشة بينه وبين الأمراء ، ودخل خاله الأمير بدر الدين محمد بن بركه خان إلى أخته أم السلطان ، وقال لها : "قد أساء ابنك التدبير بقبضه على مثل هؤلاء الأمراء الأكابر ، والمصلحة أن ترديه إلى الصواب ، لئلا يفسد نظامه وتقصر أيامه" . فلما بلغ الملك

(١) تقدم شرح المعنى الاصطلاحي لهذا اللفظ فى ص ٦٥ ، حاشية ١ .

(٢) ليس لهذا اللفظ وجود فى م ، ولكنه فى ب (١٩٥ ب) .

(٣) فى م "مخلوا" .

السعيد ذلك قبض عليه واعتقله ، فلم تزل به أمه تعتقه وتلطّف به ، حتى أطلقهم وخلع عليهم وأعادهم إلى ما كانوا عليه ؛ وقد تمكّنت عداوته من قلوبهم .

وتوهم منه بقية الأمراء ، وخشوا أن يعاملهم كما عامل الأمير بيليك الخازندار ، مع حفظه له الملك وتسليم الخزائن والعساكر إليه ، فلم يكافئه إلا بأن قتله بالسم . فاجتمع الأمراء وهمّوا أن يخرجوا عنه إلى بلاد الشام ، ثم اتفقوا وصعدوا كلهم إلى قلعة الجبل ، ومعهم ممالئهم والزامهم وأجنادهم وأتباعهم ، ومن انضم إليهم من العساكر ، فامتلاً منهم الإيوان ورجبة القصر . وبعثوا إلى الملك السعيد : ” بأنك قد أفسدت الخواطر ، وتعرّضت إلى أكابر الأمراء ، فإما أن ترجع عما أنت عليه ، وإلا كان لنا ولك شأن “ . فلاطفهم في الجواب ، وتتصل مما كان منه ، وبعث إليهم التشاريف فلم يلبسوها . وتردّدت الأجوبة بينهم وبينه إلى أن تقرّر الصلح ، وحلف لهم أنه لا يريد بهم سوءاً ، وتولى تحليفه الأمير بدر الدين الأيدمرى ، فرضوا وانصرفوا .

وكتب [السلطان الملك السعيد] إلى دمشق أن يدفن الملك الظاهر داخل المدينة ، فاشترى الأمير عز الدين أيدمرى نائب الشام دار العقيق داخل باب الفرج تجاه المدرسة العادلية بستين ألف درهم ، وجعلها مدرسة وبني بها قبة ، وأبدأ بالعمارة في يوم الأربعاء خامس جمادى الأولى ، وفرغ منها في آخر جمادى الآخرة . وخرج من القاهرة الأمير علم الدين سنجر المعروف بأبي نرص ، والطواشي صفى الدين جوهر الهندى ، وسارا إلى دمشق فدخلها [ها] في ثالث رجب . فلما كان في ليلة الجمعة خامسة ، حمل الملك الظاهر من قلعة دمشق ليلاً على أعناق الرجال ، ووضع في جامع بنى أمية وصلى عليه ، (١٦٦ ب) وحمل حتى دفن بالقبة من المدرسة التي بنيت له ، بحضور نائب الشام . وألحده قاضى القضاة عز الدين محمد بن عبد القادر ابن عبد الخالق بن خليل بن مقلد أبو المفانح المعروف بابن الصائغ ، وترتب القراء من ثانى يوم .

(١) كذا في س ، وفي ابن العباد (شذرات الذهب، ج ٥ ، ص ٢٥٠) ، وهو وارد بريم ” الغبني “

في النويرى (نهاية الأرب، ج ٢٨ ، ص ١١٦) .

ثم وقف عز الدين بن شداد وكيل الملك السعيد هذه المدرسة ، ووقف عليها قرية من شعرا<sup>(١)</sup> بأنياس ، وغير ذلك .

وفي ثامن عشر ذى القعدة صرف قاضي القضاة محيي الدين عبد الله بن عين الدولة عن قضاء مصر والوجه القبلي ، وأضيف إلى قاضي القضاة تقي الدين محمد بن الحسين بن رزين ؛ فكل له قضاء القضاة بديار مصر . وأعيد قاضي القضاة شمس الدين أحمد بن خلكان إلى قضاء دمشق في سابع عشر ذى الحجة ، فكانت مدة عزله سبع سنين .

وفيها ولي شهاب الدين أبو عبد الله محمد بن شمس الدين أبي المعالي أحمد بن الخليل بن سعادة الخوى<sup>(٢)</sup> قضاء القضاة الشافعية بحلب ، بعد وفاة تقي الدين محمد بن حياة التقي .

وفي هذه السنة عم ماء النيل أرض مصر كلها ، ورخص سعر الغلة حتى أبيع الأردب القمح بخمسة دراهم ، والأردب الشعير بثلاثة دراهم ، والأردب من بقية الحبوب بدرهمين .<sup>١٠</sup> وفيها قتل الملك أبنا البرواناه في صفر ، واسمه معين الدين سليمان بن علي بن محمد بن حسن ، ومعنى البرواناه الحاجب ؛ وكان شجاعا حازما كريما عارفا ، فيه دهاء ومكر<sup>(٣)</sup> .

(١) كذا في س . (٢) بغير ضبط في س ، والخوى اسم لعدة أماكن ، ومنها بلد من أعمال آذربيجان ينسب إليه الثياب الخوية . (ياقوت : معجم البلدان ، ج ٢ ، ص ٥٠٠ — ٥٠٣) .

(٣) يوجد بين الصفحتين ١٦٦ ب ، ١٦٧ أ في س ، ورقة عليها ترجمة للبرواناه ، وقد جاء في سياقها سبب قتل الملك أبنا له ، ونصها : " سليمان بن علي بن محمد صاحب معين الدين برواناه بن مهذب الدين . قدم أبوه من بلاد النجم إلى الروم ، وعلم أولاد مستوفى الروم القرآن . ثم ناب عنه واستقر مكانه في أيام السلطان علاء الدين ، فظهرت كفايته فاستوزره . ثم وزر من بعده لابنه غياث الدين حتى ستة اثنين وأربعين [وستمائة] ، فوثب من بعده ابنه سليمان هذا في وزارته ، وعظم شأنه إلى أن استولى على ممالك الروم ، وصانع التار . فعمرت البلاد على يده ، وكاتب السلطان الملك الظاهر بيبرس البندقداري ؛ فلما دخل السلطان [بيبرس] بلاد الروم ، وواقع التار وعاد ، قدم الملك أبنا قنص البرواناه إلى أنه هو الذي جسر السلطان على ذلك . وبكت خواتين أبنا وشقت ثيابهن بين يديه ، وقلن البرواناه هو الذي قتل رجالنا ولا بد من قتله . فقتله أبنا أشنع قتلة ، فإنه قطع يديه ورجليه وهو حي ، وألقاه في قدر وملقه (كذا) ، وأكل الخلد لحمه غيظا وحقا ؛ وقتلوا معه من الروم عدة خلائق ، وذلك في ستة ست وسبعين وستمائة . وكان من دهاء العالم وشجاعتهم ، له إقدام على الأحوال وخبرة بجمع الأموال " . انظر (ابن أبي الفضايل : كتاب النهج السديد ، ص ٢٧٣ ، وما بعدها ؛ Enc. Isl. Art. Mu'in al-din Sulaiman Parwana .



وفيها عزل نفسه قاضي القضاة صدر الدين سليمان بن أبي الغز الحنفى من القضاء  
في سلخ المحرم، فشغر منصب قضاء الحنفية بعده .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير بدر الدين بيليك الخازندار نائب السلطنة ،  
في سادس شهر ربيع الآخر ، وكان جوادا عارفا بالتاريخ جيد الكتابة . وتوفى قاضي القضاة  
شمس الدين أبو بكر محمد بن عماد الدين أبي إسحاق إبراهيم بن عبد الواحد بن علي بن سرور  
المقدسى الحنبلى وهو مصروف ، في يوم السبت ثانى عشرى المحرم ، ودفن بالقرافة ، وله من  
العمر ثلاث وسبعون سنة . وتوفى قاضي القضاة بحلب تقي الدين أبو عبد الله محمد بن حياة  
ابن يحيى بن محمد الرقى الشافعى بقبوك ، وهو عائد من الحج . وتوفى الشيخ محيى الدين أبو زكريا  
يحيى بن شرف بن مري بن الحسن بن الحسين بن جمعة بن حرام النووى الشافعى ، عن نيف  
وأربعين سنة ، بقرية نوى . وتوفى الواعظ نجم الدين أبو الحسن علي بن علي بن أسفنديار  
البغدادى بدمشق ، عن ستين سنة . وتوفى الشريف شهاب الدين أحمد بن أبي محمد الحسينى  
الواسطى العراقى ، بالإسكندرية . وتوفى الشيخ نظام الدين أبو عمرو عثمان بن أبي القاسم  
عبد الرحمن بن رشيق المالكى . وتوفى أبو الحسن علي بن عدلان بن حماد بن علي الربعى  
الموصلى النجوى المترجم ، بالقاهرة .

♦ ♦ ♦

سنة سبع وسبعين وثمانئة . في سابع عشرى المحرم عمل عزاء الملك الظاهر ، عند  
تمام سنة من وفاته ، بالأندلس<sup>(١)</sup> من قرافة مصر . ومثت هناك الأسمطة في الخيام للقراء والفقهاء ،  
وفتقت الأطمعة على أهل الزوايا ، وكان من الأوقات العظيمة ، لكثرة من اجتمع فيه من

(١) في س "مرا" . انظر ابن العباد (شذرات الذهب ، ج ٥ ، ص ٣٥٤) .

(٢) بغير ضبط في س ، والنسبة الى نوى المذكورة بالسطر التالى . ونوى اسم لبلدين ، إحداهما من أعمال  
حوران وبينها وبين دمشق منزلتان ؛ والأخرى قرية من قرى سميرنة على بعد ثلاثة فراسخ منها . ( ياقوت : معجم  
البلدان ، ج ٤ ، ص ٨١٥ ) .

(٣) كذا في س .

الناس على اختلاف طبقاتهم . وعمل مجمع آخر يجمع ابن طولون ، وفي الجامع الظاهري ،  
والمدرسة الظاهرية ، والمدرسة الصالحية ، ودار الحديث الكاملية ، والخانقاه الصلاحية سعيد  
السعداء ، والجامع الحاكي . وعمل للتكايرة والفقراء خوان حضره كثير من أهل الخير .<sup>(١)</sup>

وفي عاشر جمادى الأولى ولي قاضي القضاة صدر الدين سليمان بن أبي العز بن وهيب الحنفي  
قضاء الحنفية بدمشق ، عوضا عن مجد الدين عبد الرحمن بن عمر بن العديم بحكم وفاته . فلما مات  
[صدر الدين] بعد أربعة أشهر ، ولي عوضا عنه في تاسع عشر رمضان حسام الدين حسن  
ابن أحمد بن حسن التازي ، قاضي الروم الواصل من قيسارية .

وفي ... شوال خرج الملك السعيد من قلعة الجبل يريد التفرج في دمشق ، ومعه  
أخوه نجم الدين خضر ، وأمه وأمرأؤه وعساكره ؛ فدخل إلى دمشق في خامس ذي الحجة .

وفي سلخ ذي القعدة مات صاحب بهاء الدين علي بن محمد بن سليم بن حنا ، فكتب  
من دمشق بالحوطة على موجوده . وقبض الملك السعيد على صاحب زين الدين أحمد بن  
الصاحب نغر الدين محمد بن صاحب بهاء الدين ، وأخذ خطه بمائة ألف دينار ، (١١٦٧)  
وسيره على البريد إلى مصر ، ليستخرج منه ومن أخيه تاج الدين محمد وابن عمه عز الدين  
محمد بن أحمد بن علي تركة ثلاثمائة ألف دينار . واستقر في الوزارة — عوضا [عن] صاحب  
بهاء الدين بن حنا — قاضي القضاة برهان الدين الخضر بن الحسن السنجاري ، وكان بينه  
وبين ابن حنا عداوة ظاهرة وحقوق كامنة ، فبلغ من التمكن في أولاده وأمواله ما كان  
يؤمله . وساعده على ذلك عدة من الأمراء : منهم عز الدين الأفرم ، وبذر الدين يلبري ،  
لمبا في نفوسهم من بهاء الدين بن حنا . وولى وزارة الصحبة نغر الدين بن لقمان ، عوضا عن  
تاج الدين محمد بن حنا .

(١) التكايرة أهل بلاد التكرور ، وهي أحد الأقاليم الإفريقية الواقعة في الجهة الجنوبية الغربية من مصر ،  
وقاعدتها مدينة تكرور ، وأهلها أشبه الناس بالزنج . (القلقشندي : صبح الأعشى ، ج ٥ ، ص ٢٨٦ — ٢٨٧ ؛

ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٨٦٦) .

(٢) بياض في ص ، يسع ثلاث كلمات تقريبا .

وفي سادس عشرى ذى الحجة جلس الملك السعيد بدار العدل في دمشق ، وأسقط عن أهل الشام ما كان قد قرره الملك الظاهر عند سفره إلى بلاد الروم على البساتين في كل سنة . وفيه أشار خاصكية السلطان عليه بإبعاد الأمراء الأكابر عنه ، فجهز الأمير قلاون الألفى بعسكر ، وجهز الأمير يسرى بعسكر ، وأنفق فيهم الأموال . فساروا إلى جهة سيس ، وفي نفوسهم من ذلك إحزن .

وفيها ولى الأمير علاء الدين أيدغدى الكبكى<sup>(١)</sup> نيابة حلب ، عوضا عن الأمير نور الدين على بن مجلى الهكارى<sup>(٢)</sup> . وفيها كثر الرخاء بمصر حتى أبيع ثلاثمائة أردب فولاً بمبلغ تسعمائة درهم ، انصرف منها حمولة ومكوس ، بحيث لم يتأخر منها غير خمسة وثمانين درهما . وفيها مات عز الدين كيكافس ملك الروم ، بعد ما جرت له خطوب . فملك أبنا بن هولاف من بعده ابنه مسعود بن كيكافس سيواس وأرزن الروم وأرزنكان<sup>(٣)</sup> . وفيها حصلت زحمة عظيمة بباب العمرة من المسجد الحرام بين الحجاج عند خروجهم إلى العمرة بعد صلاة الصبح ، فمات منهم ستة وثلاثون إنسانا ، وذلك في ثالث عشر ذى الحجة .

ومات في هذه السنة من الأعيان الأمير جمال الدين أقوش النجيبى الصالحى نائب الشام ، في خامس ربيع الأول بالقاهرة ، عن نحو سبعين سنة<sup>(٤)</sup> . ومات الأمير شمس الدين آقسينقر الفارقانى الصالحى نائب السلطنة ، عن نحو خمسين سنة . ومات الأمير علاء الدين أيدكين الشهابى نائب حلب ، وهو مصروف ، عن نحو خمسين سنة بدمشق . وتوفى قاضى القضاة

(١) كذا في س ، وهو مترجم الى (Kelbi) في (Quatremère : Op. Cit. I. 2. p. 161) .

(٢) كذا في س .

(٣) بل هذا في س عبارة ذهب معظم كتابتها ، وأولها لفظ ” وولى “ وهو مشطوب ، وكان المقرئ يعمد لإزالة العبارة كلها .

(٤) بغير ضبط في س ، واسم هذا البلد أرزنجان بالجيم ، وأهلها يقولون أرزنكان بالكاف كما هنا ، وهى بلدة من أرمينية ، قرية من أرزن الروم . ( ياقوت : معجم البلدان ، ج ١ ، ص ٢٠٥ ) .

(٥) تلى هذه الكلمة وفاة مشطوبة ، ونصها : ” ومات الأمير بدر الدين محمد بن بركة خان بن دولة خان الططرى انلوارزى ، خال السلطان الملك السعيد “ .

- الحنفية بدمشق مجد الدين أبو محمد عبد الرحمن بن صاحب كمال الدين عمر بن أحمد بن هبة الله بن محمد بن هبة الله بن أحمد بن يحيى بن العديم، عن أربع وستين سنة . ومات قاضي القضاة الحنفية بدمشق صدر الدين أبو الفضل سليمان بن أبي العزبن وهيب الأذرعي، بعد ثلاثة أشهر من ولايته ، عن ثلاث وثمانين سنة . ومات الوزير صاحب بهاء الدين أبو الحسن علي بن محمد بن سليم بن حنا، سلخ ذى القعدة . وتوفي مجد الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن عمر بن أبي شاكر بن الظهير الإريلي الحنفى، عن خمس وسبعين سنة بدمشق . وتوفي نجم الدين أبو المعالي محمد بن سوار بن إسرائيل بن الخضر بن إسرائيل الشيباني الدمشقي الصوفي الأديب، عن أربع وسبعين سنة بدمشق . وتوفي الأديب جمال الدين طه بن إبراهيم ابن أبي بكر الهذباني الإريلي، بالقاهرة . وتوفي الأديب موفق الدين أبو محمد عبد الله بن عمر ابن نصر الله الأنصاري البعلبكي، بالقاهرة .<sup>(١)</sup>

- سنة ثمان وسبعين وستمائة . في المحرم فتر الخاصكية مع الملك السعيد القبض على الأمراء عند عودهم من سيس، وعينوا إقطاعاتهم لأناس منهم ؛ وكان الأمير كوندك النائب مطلع على ذلك . واستغرق السلطان في لذاته، وبسط يده بعتاء الأموال الكثيرة لخاصكيته، وخرج عن طريقة أبيه . وفي أثناء ذلك حدث بين الأمير كوندك النائب وبين الخاصكية منافرة، بسبب أن السلطان أطلق لبعض مماليكه ألف دينار فتوقف النائب

(١) في هذه السنة كان مولد النويري مؤلف كتاب نهاية الأرب المتداول في هذه الحواشي، وهو شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب بن محمد بن عبد الدائم بن منحا (كذا) بن علي بن طراد بن خطاب بن نصر بن إسماعيل ابن إبراهيم بن جعفر بن هلال بن الحسين بن ليث بن طلحة بن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق، وكان مولده بأخميم من صعيد مصر . انظر النويري (نهاية الأرب، ج ٢٨، ص ١٢٣) .

(٢) تقدمت الإشارة الى مكانة الأمير كوندك هذا عند السلطان الملك السعيد، بسبب صداقتهما منذ الصغر (انظر ص ٦٤٤ سطر ٣) ، وقد حفظ السلطان الملك السعيد للأمير كوندك هذه الصداقة أيام سلطته، فسمح له "أن يجلس بين يديه، ولا يوقع لأحد إلا بقله وعظه، ومكة تمكيننا لم يكن لأحد قبله؛ وكان [كوندك] ذكيا فطنا" . (ابن أبي الفضائل : كتاب التهج السديد، ص ٣٠٠) .



في إطلاقها . فاجتمع الخاصكية عند النائب وفاوضوه في أمر المبلغ ، وأسمعوه ما يكره وقاموا على حرد ، وتكلموا مع السلطان في عزله عن النيابة فامتنع . وأخذ الخاصكية في الإلحاح عليه بعزل كوندك ، وعجز عن تلافى أمرهم معه .

وأما الأمراء فإنهم غزوا سيس وقتلوا وسبوا ، وسار الأمير يسرى إلى قلعة الروم ، وعاد هو والأمراء إلى دمشق ونزلوا بالمرج . فخرج الأمير كوندك إلى لقائهم على العادة ، وأخبرهم بما وقع من الخاصكية في حقهم وحقه ، فحرك قوله ما عندهم من كوامن الغضب . وتحالفوا على الاتفاق والتعاون ، وبعثوا من المرج إلى السلطان يعلمونه أنهم مقيمون بالمرج ، وأن الأمير كوندك شكى إليهم من لاجين (١٦٧ ب) الزينى شكوى كثيرة ، ”ولابد لنا من الكشف عنها“ ، وسألوا [السلطان] أن يحضر إليهم حتى يسمعوا كلامه وكلام كوندك .

فلما بلغ ذلك السلطان لم يعبا بقولهم ، وكتب إلى من معهم من الأمراء الظاهرية بأمرهم بمفارقة الصالحية ودخول دمشق . فوقع القاصد الذى معه الكتب في يد أصحاب كوندك ، فأحضر إلى الأمراء ووقفوا على الكتب التى معه ، فرحلوا من فورهم ونزلوا على الجسورة من جهة داريا . وأظهروا الخلاف ، ورموا الملك السعيد بأنه قد أسرف ، وأفرط في سوء الرأى وأفسد التدبير .

تخاف [السلطان] عند ذلك سوء العاقبة ، وبعث إليهم الأمير ستقر الأشقر ، والأمير ستقر التكريتى الأستاذار ، ليلطفأ بهم ويعملا الحيلة في إحضارهم ، فلم يوافقوا على ذلك . وطادا إلى السلطان فزاد قلقه ، وترددت الرسل بينه وبين الأمراء ، فاقترحوا عليه إبعاد الخاصكية ، فلم يوافق . وبعث [السلطان] بوالدته مع الأمير ستقر الأشقر لتسترضيهم ، فخذتهم وخضعت لهم فما أفاد فيهم ذلك شيئا ، وعادت بالخيبة .

فرحل الأمراء بمن معهم من العساكر إلى مصر ، وتبعهم الملك السعيد ليحقهم ويتلافى أمرهم فلم يدركهم ، فعاد إلى دمشق وبات بها . وأصبح [الملك السعيد] بفهمزأه وخزائنه

إلى الكرك، وجمع من يقي من عساكر مصر والشام، واستدعى العربان وأنفق فيهم، وسار من دمشق بالعساكر يريد مصر، فقتل بليس في نصف ربيع الأول. و[كان] قد سبقه الأمير قلاون بمن معه إلى القاهرة، ونزلوا تحت الجبل الأحمر.

فبلغ ذلك الأمراء الذين بقلعة الجبل، وهم الأمير عز الدين أيبك الأفرم أمير جاندار، والأمير أقطوان الساق، والأمير بلبان الزريق<sup>(١)</sup>، فامتنعوا بها وحصنوها، وتقدموا إلى متولى القاهرة فسد أبوابها. فراسلهم قلاون والأمراء في فتح أبواب القاهرة، ليدخل العسكر إلى بيوتهم ويصبروا أولادهم، فإن عهدهم بعد بهم. ونزل الأمير لاجين البرنكاي وأيبك الأفرم وأقطوان إلى الأمراء لمعرفة الخبر، فقبضوا عليهم وبعثوا إلى القاهرة ففتحت أبوابها، ودخل كل أحد إلى داره. وسجن الثلاثة الأمراء في دار الأمير قلاون بالقاهرة، وزحفوا إلى القلعة وحاصروها، وقد امتنع بها بلبان الزريق<sup>(٢)</sup>.

وأما السلطان فإنه لما نزل بليس وبلغه خبر الأمراء، خامر عليه من كان معه من عسكر الشام وتركوه في بليس، وعادوا إلى دمشق وبها الأمير عز الدين أيدمر نائب الشام، فصاروا إليه. ولم يبق مع السلطان إلا مماليكه، ومنهم الأمير لاجين الزيني، ومغلطاي الدمشقي، ومغلطاي الحماكي، وسنقر التكريتي، وأيدغدي الحراي، والبيكي الساق، وبكتوت الحمصي، وصلاح الدين يوسف بن بركة خان، ومن يحرق مجراهم، ولم يبق معه من الأمراء البكار إلا الأمير سنقر الأشقر فقط. فسار [السلطان] من بليس، ففارقه سنقر الأشقر من المطرية<sup>(٣)</sup>، وأقام بموضعه.

(١) في س "الزريق"، ولعل النسبة إلى قبيلة زريق إحدى قبائل الأنصار. انظر ياقوت (معجم البلدان،

ج ٢، ص ٩٢٩).

(٢) في س "البرنكاي"، وقد أثبت الرسم الوارد هنا من (Quatremère: Op. Cit. I. 2. p. 169)،

حيث هذا الاسم مترجم إلى (Berekekhai). (٣) في س "الزريق".

(٤) بغير ضبط في س، وهي قرية بقرب عين شمس القديمة بالشمال الشرقي من القاهرة، وكانت مشهورة في عالم

القرون الوسطى بالشرق والغرب بشجر البلسان، الذي يستخرج منه الدهن المعروف بذلك الاسم. انظر ياقوت (معجم

البلدان، ج ٤، ص ٥٦٤—٥٦٥).

وبلغ الأمراء أن السلطان جاء من خلف الجبل الأحمر، فركبوا ليحولوا بينه وبين القلعة، وكان الضباب كثيرا فتجا منهم، واستتر عن رؤيتهم وطلع إلى القلعة. فلما انكشف الضباب بلغ الأمراء أن السلطان بالقلعة، فعادوا إلى حصارها. وعند ما استقر السلطان بالقلعة تساجر لاجين الزينج مع الزينج<sup>(١)</sup>، فقتل [الزريق] إلى الأمراء وصار معهم، وتبعه الممالك شيئا بعد شيء. وصار السلطان يشرف من برج الرفرف المطلق على الإسطبل، وبصبح بهم: "يا أمراء! أرجع إلى رأيكم، ولا تعمل إلا ما تقولونه"، فلم يجبه أحد منهم. وأظهروا كتباً عنه يطلب فيها جماعة من الفداوية لقتلهم، وأحاطوا بالقلعة وحصلوه. وكان الأمير سنجر الحلبي معتقلا بالقلعة، فأخرجه السلطان وصار معه، فاستمر الحصار مدة أسبوع. وكان الذي قام في خلعه<sup>(٢)</sup> [السلطان جماعة كثيرة من الأمراء، وهم] الأمير بيسرى، والأمير قلاون، والأمير أيتمش السعدى، والأمير أيدكين البندقدار، والأمير بكاش الفخرى أمير سلاح، والأمير بيليك الأيدمرى، والأمير سنقر البكتوتى، والأمير سنجر طردج، والأمير بلبان الحيشى، والأمير بكاش (١١٦٨) النجمى، والأمير كشتغدى الشمسى، والأمير بلبان الهارونى، والأمير يحكا العلانى، والأمير بيبرس الرشيدى، والأمير كندغدى الوزيرى، والأمير يعقوبا الشهرزورى، والأمير أيتمش بن أطلس خان، والأمير بيدغان الركنى، والأمير بكتوت بن أتابك، والأمير كندغدى أمير مجلس، والأمير بكتوت جرمك، والأمير بيبرس طقصو، والأمير كوندك النائب، والأمير أيبك الحموى، والأمير سنقر الألقى، والأمير سنقر جاه.

(١) في ص "الزريق".

(٢) أورد المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢١٢ - ٢١٣) تاريخاً لهذا البرج من عهد السلطان الملك الأشرف خليل (٦٨٩ - ٦٩٣ هـ، ١٢٩٠ - ١٢٩٣ م)، ونصه "عمره الملك الأشرف خليل بن قلاون (٢١٣) وحمله غالباً ليشرق على الجزيرة كلها، وبيضه وصور فيه أمراء الدولة ونجواسها، وعقد عليه قبة على عمد وزخرفها. وكان مجلساً يجلس فيه السلطان، واستمر جلوس الملوك به حتى هدمه الملك الناصر محمد بن قلاون في سنة اثنتى عشرة وسبعمائة، وعمل بجواره برجاً بجوار الإسطبل، [و] نقل إليه المالك".

(٣) في ص "ما تقولوه". (٤) في ص "خلعه".

(٥) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة والتي تليها من النويرى (نهاية الأرب، ج ٢، ص ١٢٦).

الظاهرى ، والأمير قانجق الظاهرى ، والأمير ساظمس<sup>(١)</sup> ، والأمير جقار الحموى ؛ ومن انضاف اليهم من الأمراء الصغار ومقدمى الحلقة ، وأعيان المفاردة والبحرية<sup>(٢)</sup> .

ولما طال الحصار بعث [السلطان] الخليفة الحاكم بأمر الله أحمد ، يقول : "يا أمراء ! إيش غرضكم ؟" فقالوا : "يخلع الملك السعيد نفسه من الملك ، ونعطيه الكرك"<sup>(٣)</sup> . فاذعن السعيد لذلك ، وحلف له الأمراء ، وحضر الخليفة والقضاة الأعيان ، وأنزل بالملك السعيد ، وأشهد عليه أنه لا يصلح لل ملك . وخلع [السعيد] نفسه ، وحلف أنه لا يتطرق الى غير الكرك ، ولا يكتب أحدا من النواب ، ولا يستميل أحدا من الجند . وسفر من وقته الى الكرك مع الأمير بيدغان الركنى ، وذلك فى سابع شهر ربيع الآخر ، فكانت مدة ملكه من حين وفاة أبيه الى يوم خلعه سنتين وشهرين وثمانية أيام . فوصل الى الكرك وتسلمها فى خامس عشر جمادى الآخرة ، واحتوى على ما فيها من الأموال وكانت شيئا كثيرا .

ولم يقتل فى هذه الحركة سوى سيف الدين بكتوت الحمصى ، فإنه كان بينه وبين سنقرجاه الظاهرى مشاجرة ، فلما طلع الملك السعيد الى قلعة الجبل يوم وصوله من بليس صادفه سنقرجاه — وهو من حزب الأمير قلاون ومن معه — ، فطعته فى حلقه فحمل إلى قبة القلندرية<sup>(٤)</sup> ، فمات من يومه ودفن بها . وكانت أيامه رخية الأسعار .

(١) كذا فى س .

(٢) البحرية هنا طائفة من الأجناد السلطانية ، وكان عملهم المبيت بالقلعة وحول دهايز السلطان فى السفر كالحرص . انظر القلقشندى (صبح الأعشى ، ج ٤ ، ص ١٦) ، حيث ورد أيضا أن أول من رتب هذه الطائفة وسماها بهذا الاسم هو السلطان الملك الصالح نجم الدين أيوب .

(٣) أورد النويرى (نهاية الأرب ، ج ٢٨ ، ص ١٢٦) فى هذا الصدد أن السلطان الملك السعيد أرسل الى الأمراء أثناء الحصار ، "وسألم أن يكون الشام بكاله لم ، فأبوا ذلك إلا أن يخلع نفسه من الملك . فالتمس من سيف الدين قلاون والأمير بدر الدين يسرى أن يعطوه قلعة الكرك فأجاباه الى ذلك ، ونزل من القلعة ... " .

(٤) يوجد بالقرى (المواظ والاعتبار ، ج ٢ ، ص ٤٣٢ — ٤٣٣) مكان اسمه زاوية القلندرية ، والراجح أنه المقصود هنا ؛ وموضع هذه الزاوية خارج باب النصر من الجهة التى فيها التراب والمقابر بالقاهرة ، وقد أنشأها الشيخ حسن القلندرى الجوالقى ، أحد فقراء العجم القلندرية . أما لفظ القلندرية فتسبى الى مؤسس هذه الفرقة الصوفية ، =



### (١) السلطان الملك العادل بدر الدين سلامش

[وهو] ابن الملك الظاهر ركن الدين بيبرس البندقدارى الصالحى النجمى . لما تم خلع الملك السعيد وسافر إلى الكرك ، عرض الأمراء السلطنة على الأمير سيف الدين قلاون الأتقى ، فامتنع وقال : "أنا ما خلعتُ الملك السعيد طمعا في السلطنة ، والأولى ألا يخرج الأمر عن ذرية الملك الظاهر" . فاستحسن ذلك منه لأن الفتنة سكنت ، فإن الظاهرية كانوا معظم العسكر ، وكانت القلاع بيد نواب الملك السعيد ، وقصد قلاون بهذا القول أن يتحكم حتى يغير التواب ويتمكن مما يريد . فقال الجميع إلى قوله وصوبوا رأيه ، واستدعوا سلامش ، واتفقوا أن يكون الأمير قلاون أتابكه ، [وأن يكون] إليه أمر العساكر وتدير الممالك . فحضر سلامش وله من العمر سبع سنين وأشهر ، وحلف العسكر جميعه على إقامته سلطانا ،

= وهو قلندر يوسف العربى الأصل الإشبانى الموطن ، (انظر Enc. Isl. Arts. Kalandar, Kalandari) . وقد وصف المقرئى (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٤٣٢ - ٤٣٣) هذه الطاقة وصفا وافيا ، ونصه : "القلندرية طاقة تنسب إلى الصوفية ، وتارة تسمى أنفسها ملائمة . وحقيقة القلندرية أنهم قوم طرحوا التقيد بأداب المجالس والمحادثات ، وقلت أعمالهم من الصوم والصلاة إلا الفرائض ، ولم يبالوا بتناول شئ . من اللذات (٤٣٣) المجاعة ، واقتصروا على رطابة الرخصة ، ولم يطلبوا حقائق العزيمة ، والزموا ألا يدخروا شيئا ، وتركوا الجمع والاستنكار من الدنيا ، ولم يتقشفوا ولا زهدوا ولا تعبدوا ، وزعموا أنهم قد فتحوا بطيب قلوبهم مع الله تعالى ، واقتصروا على ذلك . وليس عندهم تطلع إلى طلب مزيد ، سوى ما هم عليه من طيب القلوب . والفرق بين الملائمة والقلندرية أن الملائمة يعمل في كتم العبادات ، والقلندرية يعمل في تخريب العادات . والملائمة يتمسك بكل أبواب البر والخير ، ويرى الفضل فيه إلا أنه يخفى أحواله وأعماله ، ويوقف نفسه موقف العوام في هيئته وملبوسه تسترا للحال حتى لا يفتن له ، وهو مع ذلك متطلع إلى المزيد من العبادات . والقلندرية لا يتقيد بهيئة ، ولا يبال بما يعرف من حاله وما لا يعرف ، ولا ينطق إلا على طيب القلوب ، وهو رأس ماله" .

- (١) ضبط اسم هذا السلطان على منطوقه في الترجمة الفرنسية لابن أبي الفضائل (كتاب التهج السديد، ص ٣٠٧) .
- (٢) لم يقصد الأمير قلاون باعتناقه وتفضيله المبدأ الورائى أنه كان يحترم هذا المبدأ ، وقد وضع غرضه من هذه العبارة الداهية فيا بعد ، (انظر ما على ، سطر ٦) . والواقع أن مبدأ الوراة لم يكن مقبولا أو معقولا لدى أمراء الممالك ، وقد حتمت عليهم نشأتهم أن تكون المؤهلات للسلطنة عندهم الأقدمية والمهارة الحربية والقدرة على الدس من وراء ستار ، وغير ذلك مما ليس له علاقة بالية بالمبدأ الورائى ، وتطبيق هذه الضوابط فقط واضح في تاريخ دولى الممالك بمصر كله .

وإقامة الأمير قلاوون (١٦٨ ب) أتابك العساكر . ولقبوه الملك العادل بدر الدين ، فاستقر  
الأمر على ذلك . وأقيم الأمير عز الدين أيبك الأفرم في نيابة السلطنة ، واستقر قاضي القضاة  
برهان الدين خضر بن الحسن السنجاري في الوزارة .

- وأما عسكر الشام فإنه لما سار من بليس ودخل إلى دمشق ، كان يحلب الأمير عز الدين  
أزدر العلاءي ، والأمير قراسنقر المعزى ، والأمير أقوش الشمسي ، والأمير برلقوا ، في نحو  
ألفي فارس . فساروا إلى دمشق ولقوا العسكر القادم من بليس ، فاتفقوا [مع الأمراء الذين  
بدمشق] على إقامة الأمير أقوش الشمسي [مقديما على الجيوش] ، والقبض على الأمير عز الدين  
أيدمر نائب دمشق ، [لأنه ترك ابن أستاذه وخاصر عليه ورجع من بليس] . فأخذ الأمير  
أقوش إلى داره ، بجاء الأمير أزدر العلاءي وركن الدين الجالقي إلى دار أقوش ، وأخذ الأمير  
أيدمر وصعدا به إلى قلعة دمشق ، وسلماه إلى الأمير علم الدين سنجر الدواداري نائب القلعة .
- فلما تقرر الحال على إقامة الملك العادل سلامش والأمير قلاوون كُتب إلى الشام بذلك ،  
وسار الأمير جمال الدين أقوش الباخلي وشمس الدين مستقرجاه الكنجي بنسخة الأيمان ،  
لخلف الناس بدمشق كما وقع الحلف بمصر .

- وفي النصف من جمادى الأولى ، استقر قاضي القضاة صدر الدين عمر ابن قاضي القضاة  
تاج الدين عبد الوهاب ابن بنت الأعز ، في قضاء القضاة بديار مصر ، عوضا عن قاضي القضاة  
تقي الدين محمد بن رزين بحكم عزله . وصرف أيضا قاضي القضاة معز الدين النعمان بن الحسن  
ابن يوسف الخطيبي الحنفي ، وقاضي القضاة نفيس الدين أبو البركات محمد بن مخلص الدين  
هبة الله بن كمال الدين أبي السعادات أحمد بن شكر المالكى ، ثم أعيدا . وولى عز الدين  
عمر بن عبد الله بن عمر بن عوض المقدس الحنبل ، قاضي القضاة الحنابلة . واستقر الأمير  
شمس الدين سنقر الأشقر في نيابة السلطنة بدمشق ، فدخلها في ثامن جمادى الآخرة ومعه

(١) كذا في م .

(٢) أضيف ما بين الأقواس بهذه الفقرة من ابن أبي الفضايل (كتاب التهج السديد ، ص ٣٠٧ ، وما بعدها) .

جماعة من الأمراء والعسكر، فعامله الناس معاملة الملوك . وأنزل الأمير منجر الدواداري من القلعة لمباشرة الشد، وقرئ تقليد النيابة يوم الجمعة بمقصورة الخطابة، ولم يحضر النائب قراءته . وفي تاسع رجب قبض على فتح الدين عبدالله بن محمد بن القيسراني، وزير دمشق . وفيه استقر الأمير جمال الدين أقوش الشمسي في نيابة السلطنة بحلب، عوضا عن أيدغدي الكبكي .

وشرع الأمير قلاون في القبض على الأمراء الظاهرية، فقبض على أعيانهم وبعثهم إلى النغور فسجنوا بها، وأمسك [أيضا] كثيرا من الظاهرية وملا الجبوس بهم . وأعطى [قلاون] ومنع وقطع، ووصل واستخدم وعزل، فكان صورة أتابك وتصرفه تصرف الملوك . واشتغل الأمير يسرى باللهو والشرب، فانفرد الأتابك قلاون بالمملكة وأخذ في تدبير أحواله . وفترق [قلاون] الأموال على الممالك واستمالهم، وقرب الصالحية وأعطاهم الإقطاعات (١١٦٩)، وكبر منهم جماعة كانوا قد نُسوا وأهملوا، وسير عدة منهم إلى البلاد الشامية واستنابهم في القلاع، وتبع ذراريهم وأخذ كثيرا منهم كانوا قد تعلقوا بالصنائع والحرف، فرتب طائفة منهم في البحرية، وقرر لجماعة منهم جامكية . فعادت لهم السعادة، وقوى بهم جانبه وتمكنت أسبابه . ثم جمع [قلاون] الأمراء في العشرين من رجب، وتحدث معهم في صغر سن الملك العادل، وقال لهم : "قد علمتم أن المملكة لا تقوم إلا برجل كامل"، إلى أن اتفقوا على خلع سلامش نخلعوه، وبعثوا به إلى الكرك . وكانت مدة ملكه مائة يوم، ولم يكن حظه من الملك سوى الاسم فقط، وجميع الأمور إلى الأتابك قلاون .

(١) لعل المقصود بهذه العبارة أن السلطان قلاون أدمج أفراد تلك الطائفة، وهم ذراري الممالك البحرية الصالحية، ضمن فئة البحرية التي جددتها في أوائل سلطته، ويوضح ذلك ما جاء في المقرري (المواعظ والاعتبار، ج ٢، ص ٢١٧) في هذا الصدد، ونصه : "واستجدة السلطان الملك المنصور قلاون طائفة مماها البحرية، وهي أن البحرية الصالحية لما تشتتوا عند قتل الفارس أقطاي في أيام المزاياك، بقيت أولادهم بمصر في حالة رذيلة، فنشد ما أفضت السلطنة إلى قلاون جمعهم ورتب لهم الجوامك والعتيق والحم والكسوة، ورسم أن يكونوا جالسين على باب القلعة ومماهم البحرية، وإلى اليوم طائفة من الأجناد تعرف بالبحرية". غير أنه قد تقدمت الإشارة إلى استعمال لفظ البحرية للدلالة على طائفة الأجناد المكلفين بالمبيت بالقلعة وحول دهايز السلطان (انظر ص ٦٥٥)، لعل المقصود هنا أن السلطان قلاون رتب ذراري الصالحية المذكورين في تلك الطائفة .



كَمُلَ طبع القم الثاني من الجزء الأول من كتاب  
” السلوك للقرينى “ بمطبعة دار الكتب المصرية  
فى يوم الثلاثاء ١٤ جمادى الثانية سنة ١٣٥٥ (أول سبتمبر  
سنة ١٩٣٦) م

محمد نديم  
ملاحظ المطبعة بدار الكتب  
المصرية



---

(مطبعة دار الكتب المصرية ٢٠/١٩٣٥/١٥٠٠)

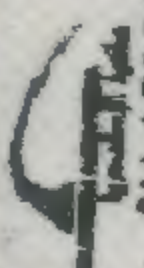
---

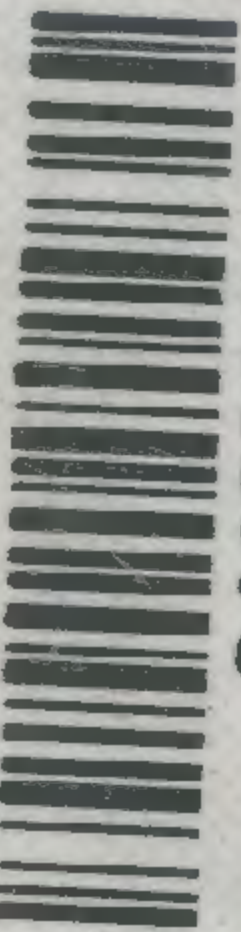








 Bibliotheca Alexandrina



0412595